Euroopa Liidu

Teataja

ISSN 1725-5171

C 74 E

51. aastakäik

20. märts 2008

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

Teatis nr | Sisukord | Lehekülg

IV *(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

EUROOPA PARLAMENT

2007–2008 ISTUNGJÄRK

23.–26. aprill 2007 istungid

Esmaspäev, 23. aprill 2007

(2008/C 74 E/01) PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD 1

1. Istungjärgu jätkamine 1
2. Eelmise istungi protokolli kinnitamine 1
3. Presidentuuri avaldused 1
4. Esitatud dokumendid 2
5. Nõukogu edastatud kokkulepped 8
6. Teatud dokumente puudutavad otsused 8
7. Suuliselt vastatavad küsimused ja kirjalikud deklaratsioonid (esitamine) 8
8. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116) 8
9. Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus 9
10. Parlamendi koosseis 9
11. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis 9
12. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine 10
13. Tööplaan 10
14. Majanduslike huvide deklaratsioon 11
15. Üheminutilised sõnavõtud poliitiliselt olulistel teemadel 11
16. Makseteenused siseturul ***I (arutelu) 11
17. Kõrgtehnoloogilised ravimid ***I (arutelu) 12
18. Karistusõiguslikud meetmed intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks ***I (arutelu) 12

(jätkub)

ET

19. Tulevaste laienemiste mõju ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele (arutelu) 13
20. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia aastaks 2008 (arutelu) 13
21. Tariifikvoodid toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse * (arutelu) 14
22. Kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem * (arutelu) 14
23. EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamine (Roheline raamat) (arutelu) . . 15
24. Järgmise istungi päevakord 15
25. Istungi lõpp 15

KOHALOLIJATE NIMEKIRI 16

Teisipäev, 24. aprill 2007

(2008/C 74 E/02) PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD 18
1. Istungi algus 18
2. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine) 18
3. Otsus kiirmenetluse kohta 19
4. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmised (arutelu) 19
5. HIV/AIDSi vastane võitlus Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 (arutelu) 23
6. Tervitus 24
7. Hääletused 24
7.1. EÜ ja Malaisia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 24
7.2. Europoli personali põhipalgad ja toetused * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 25
7.3. Tariifikvoodid toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 25
7.4. Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotlus (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 25
7.5. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: IV jagu, Euroopa Kohus (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 26
7.6. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: V jagu, Kontrollikoda (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 26
7.7. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 26
7.8. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (A), Euroopa Ombudsman (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 27
7.9. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (B), Euroopa Andmekaitseinspektor (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 27
7.10. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: kuues, seitsmes, kaheksas ja üheksas Euroopa Arengufond (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 27
7.11. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 28
7.12. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 28
7.13. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 28
7.14. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 29
7.15. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Keskkonnaagentuur (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 29
7.16. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 29
7.17. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 30
7.18. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ravimiamet (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 30

7.19. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Eurojust (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . . . 30
7.20. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Koolitusfond (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . . . 30
7.21. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Meresõiduohutuse Amet (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . . . 31
7.22. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Lennundusohutusamet (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . . . 31
7.23. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Toiduohutusamet (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . . . 31
7.24. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC) (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . . . 31
7.25. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . . . 32
7.26. Makseteenused siseturul ***I (hääletus) . . . 32
7.27. Kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem * (hääletus) . . . 32
7.28. Tulevaste laienemiste mõju ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele (hääletus) . . . 33
7.29. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia aastaks 2008 (hääletus) . . . 33
7.30. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: III jagu, komisjon (hääletus) . . . 33
7.31. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: I jagu, Euroopa Parlament (hääletus) . 34
7.32. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: II jagu, nõukogu (hääletus) . . . 34
7.33. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VII jagu, Regioonide Komitee (hääletus) 35
7.34. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ülesehitusamet (hääletus) . . 35
7.35. HIV/AIDSi vastane võitlus Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 (hääletus) 35
8. Selgitused hääletuse kohta . . . 36
9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused . . . 36
10. Eelmise istungi protokolli kinnitamine . . . 36
11. Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ***I – Õnnetuste juurdlus ***I – Reisijate laevaga vedajate vastutus õnnetusjuhtumite korral ***I – Sadamariigi kontroll laevanduses ***I – Laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevad organisatsioonid ***I (arutelu) . . . 37
12. Infotund (küsimused komisjonile) . . . 38
13. Küsimuse vastuvõetamatus (homofoobia Euroopas) . . . 40
14. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta – Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise kohta * (arutelu) . . . 40
15. Galileo (arutelu) . . . 40
16. Tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjad ***II (arutelu) . . . 41
17. Üleujutusriski hindamine ja maandamine ***II (arutelu) . . . 41
18. Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia (arutelu) . . . 41
19. Järgmise istungi päevakord . . . 42
20. Istungi lõpp . . . 42

KOHALOLIJATE NIMEKIRI . . . 43

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED . . . 45
1. EÜ ja Malaisia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * . . . 45
2. Europoli personali põhipalgad ja toetused * . . . 45
3. Tariifikvoodid toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse * . . . 46
4. Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotlus . . . 46
5. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: IV jagu, Euroopa Kohus . . . 46
6. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: V jagu, Kontrollikoda . . . 46
7. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee * . . . 46
8. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (A), Euroopa Ombudsman . . . 46
9. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (B), Euroopa Andmekaitseinspektor 47
10. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: kuues, seitsmes, kaheksas ja üheksas Euroopa Arengufond . . . 47
11. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus . . . 47

(jätkub)

12. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond . . . 47
13. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus . . . 47
14. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus . . . 47
15. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Keskkonnaagentuur . . . 48
16. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur . . . 48
17. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus . . . 48
18. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ravimiamet . . . 48
19. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Eurojust . . . 48
20. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Koolitusfond . . . 48
21. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Meresõiduohutuse Amet . . . 48
22. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Lennundusohutusamet . . . 49
23. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Toiduohutusamet . . . 49
24. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC) . . . 49
25. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet . . . 49
26. Makseteenused siseturul ***I . . . 49
27. Kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem * . . . 50
28. Tulevaste laienemiste mõju ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele . . . 50
29. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia aastaks 2008 . . . 52
30. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: III jagu, komisjon . . . 54
31. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: I jagu, Euroopa Parlament . . . 54
32. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: II jagu, nõukogu . . . 56
33. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VII jagu, Regioonide Komitee . . . 56
34. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ülesehitusamet . . . 57
35. HIV/AIDSi vastane võitlus Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 . . . 57

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED . . . 59
1. Raport: Costa A6-0093/2007 – resolutsioon . . . 59
2. Raport: Speroni A6-0140/2007 – resolutsioon . . . 60
3. Raport: Caspary A6-0110/2007 – resolutsioon . . . 62
4. Raport: Herczog A6-0114/2007 – resolutsioon . . . 64
5. Raport: Herczog A6-0112/2007 – resolutsioon . . . 65
6. Raport: Wojciechowski A6-0137/2007 – komisjoni muudetud ettepanek . . . 67
7. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanek 25 . . . 69
8. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanek 28 . . . 71
9. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanek 22 . . . 73
10. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanekud 1 ja 14 . . . 74
11. Raport: Pieper A6-0087/2007 – lõige 18/2 . . . 76
12. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanek 30 . . . 78
13. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanek 24 . . . 80
14. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanek 31 . . . 82
15. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanek 33 . . . 84
16. Raport: Pieper A6-0087/2007 – lõige 24/2 . . . 85
17. Raport: Pieper A6-0087/2007 – muudatusettepanek 17 . . . 87
18. Raport: Pieper A6-0087/2007 – lõige 32 . . . 89
19. Raport: Pieper A6-0087/2007 – resolutsioon . . . 90
20. Raport: Virrankoski A6-0123/2007 – lõige 1/2 . . . 92

(jätkub)

21. Raport: Garriga Polledo A6-0095/2007 – otsus 94
22. Raport: Garriga Polledo A6-0095/2007 – resolutsioon 96
23. Raport: Staes A6-0094/2007 – otsus 97
24. Raport: Staes A6-0094/2007 – muudatusettepanek 1 99
25. Raport: Staes A6-0094/2007 – lõige 74 101
26. Raport: Staes A6-0094/2007 – lõige 75 103
27. Raport: Staes A6-0094/2007 – lõige 76 105
28. Raport: Staes A6-0094/2007 – lõige 77 106
29. Raport: Staes A6-0094/2007 – lõige 78 108
30. Raport: Staes A6-0094/2007 – muudatusettepanek 4 110
31. Raport: Staes A6-0094/2007 – muudatusettepanek 5 112
32. Raport: Staes A6-0094/2007 – muudatusettepanek 6 113
33. Raport: Staes A6-0094/2007 – lõige 82/2 115
34. Raport: Staes A6-0094/2007 – muudatusettepanek 7 117
35. Raport: Staes A6-0094/2007 – lõige 85 119
36. Raport: Staes A6-0094/2007 – lõige 88/2 120
37. Raport: Staes A6-0094/2007 – muudatusettepanek 2 122
38. Raport: Staes A6-0094/2007 – resolutsioon 124
39. Raport: Caspary A6-0108/2007 – otsus 126
40. Raport: Caspary A6-0108/2007 – muudatusettepanek 1 128
41. Raport: Caspary A6-0108/2007 – muudatusettepanek 2 130
42. Raport: Caspary A6-0108/2007 – resolutsioon 131
43. Raport: Caspary A6-0106/2007 – otsus 133
44. Raport: Caspary A6-0106/2007 – muudatusettepanekud 1 ja 6 135
45. Raport: Caspary A6-0106/2007 – muudatusettepanekud 2 ja 7 137
46. Raport: Caspary A6-0106/2007 – muudatusettepanekud 3 ja 8 138
47. Raport: Caspary A6-0106/2007 – muudatusettepanekud 4 ja 9 140
48. Raport: Caspary A6-0106/2007 – muudatusettepanekud 5 ja 10 142
49. Raport: Caspary A6-0106/2007 – resolutsioon 143
50. Raport: Andrejevs A6-0091/2007 – lõige 29/1 145
51. Raport: Andrejevs A6-0091/2007 – lõige 29/2 147
52. Raport: Andrejevs A6-0091/2007 – lõige 32 148
53. Raport: Andrejevs A6-0091/2007 – muudatusettepanek 20 150
54. Raport: Andrejevs A6-0091/2007 – põhjendus L 152
55. Raport: Andrejevs A6-0091/2007 – põhjendus P/1 153
56. Raport: Andrejevs A6-0091/2007 – põhjendus P/2 155

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2007)0103

EÜ ja Malaisia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Malaisia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0619 – C6-0004/2007 – 2006/0202(CNS)) 157

P6_TA(2007)0104

Europoli personali põhipalgad ja toetused *

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon Soome Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europoli personali põhipalkade ja toetuste kohandamise kohta (16333/2006 – C6-0047/2007 – 2007/0801(CNS)) 157

(jätkub)

P6_TA(2007)0105

Tariifikvoodid toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse *

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega avatakse tariifikvoodid rafineerimistehastesse tarnitava toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 (KOM(2006)0798 – C6-0003/2007 – 2006/0261(CNS)) 158

P6_TA(2007)0106

Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotlus

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotluse kohta (2006/2198 (IMM)) 159

P6_TA(2007)0107

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: IV jagu, Euroopa Kohus

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, IV jagu – Euroopa Kohus (C6-0467/2006 – 2006/2073(DEC)) 160
2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, IV jagu – Euroopa Kohus (C6-0467/2006 – 2006/2073(DEC)) 161

P6_TA(2007)0108

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: V jagu, kontrollikoda

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, V jagu – kontrollikoda (C6-0468/2006 – 2006/2074(DEC)) 163
2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, V jagu – kontrollikoda (C6-0468/2006 – 2006/2074(DEC)) 164

P6_TA(2007)0109

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VI jagu – Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC)) 166
2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, VI jagu – Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC)) 167

P6_TA(2007)0110

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (A), Euroopa ombudsman

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu (A) – Euroopa ombudsman (C6-0471/2006 – 2006/2063(DEC)) 169
2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, VIII jagu (A) – Euroopa ombudsman (C6-0471/2006 – 2006/2063(DEC)) 170

P6_TA(2007)0111

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (B), Euroopa andmekaitseinspektor

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu B – Euroopa andmekaitseinspektor (C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC)) 172
2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, VIII jagu B – Euroopa andmekaitseinspektor (C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC)) 173

P6_TA(2007)0112

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: kuues, seitsmes, kaheksas ja üheksas Euroopa Arengufond

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 – 2006/2169(DEC)) 174

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta eelarve täitmist puudutavate raamatupidamisaruannete sulgemise kohta (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 2006/2169(DEC)) 176

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 2006/2169(DEC)) 177

P6_TA(2007)0113

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC)) . . 183

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC)) 184

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC)) 186

P6_TA(2007)0114

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC)) 190

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC)) 191

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC)) 193

P6_TA(2007)0115

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC)) 196

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC)) 197

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC)) 199

(jätkub)

P6_TA(2007)0116

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC)) 202

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC)) 203

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC)) 205

P6_TA(2007)0117

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Keskkonnaagentuur

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC)) 208

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC)) 209

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC)) 211

P6_TA(2007)0118

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC)) 214

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC)) 215

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC)) 218

P6_TA(2007)0119

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine (C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC)) 221

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC)) 222

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC)) 224

P6_TA(2007)0120

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ravimiamet

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC)) 227

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC)) 228

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC)) 229

P6_TA(2007)0121

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Eurojust

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Eurojusti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC)) 233

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Eurojusti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC)) 234

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Eurojusti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC)) 235

P6_TA(2007)0122

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Koolitusfond

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC)) 238

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC)) 239

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC)) 241

P6_TA(2007)0123

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Meresõiduohutuse Amet

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0397/2006 – 2006/2164(DEC)) . . 244

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0397/2006 – 2006/2164(DEC)) 245

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0397/2006 – 2006/2164(DEC)) 247

P6_TA(2007)0124

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Lennundusohutusamet

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC)) . . 250

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC)) 251

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC)) 253

P6_TA(2007)0125

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Toiduohutusamet

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC)) 256

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC)) 257

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC)) 258

(jätkub)

P6_TA(2007)0126

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC)) 261
2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC)) 262
3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC)) 264

P6_TA(2007)0127

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC)) . . 267
2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC)) 268
3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC)) 270

P6_TA(2007)0128

Makseteenused siseturul ***I

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv makseteenuste kohta siseturul ning direktiivide 97/7/EÜ, 2000/12/EÜ ja 2002/65/EÜ muutmise kohta (KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005/0245(COD)) 272

P6_TC1-COD(2005)0245

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 24. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/…/EÜ makseteenuste kohta siseturul ning direktiivide 97/7/EÜ, 2002/65/EÜ, 2005/60/EÜ ja 2006/48/EÜ muutmise ning direktiivi 97/5/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta 273

P6_TA(2007)0129

Kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem *

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1868/94, millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem (KOM(2006)0827 – C6-0046/2007 – 2006/0268(CNS)) 273

P6_TA(2007)0130

Tulevaste laienemiste mõju ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tulevaste laienemiste mõju kohta ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele (2006/2107(INI)) 275

P6_TA(2007)0131

Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia aastaks 2008

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon komisjoni iga-aastase poliitilise strateegia kohta 2008. aasta eelarvemenetluseks (2007/2017(BUD)) 280

I LISA

7. MÄRTSI 2007. AASTA KOLMEPOOLNE KOHTUMINE 287

II LISA

18. APRILLI 2007. AASTA KOLMEPOOLSEL KOHTUMISEL KOKKU LEPITUD AVALDUSED 287

(jätkub)

P6_TA(2007)0132

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: III jagu, komisjon

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, III jagu – komisjon (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006 – 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC)) 288

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmist puudutavate raamatupidamiskontode sulgemise kohta, III jagu – komisjon (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006 – 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC)) 290

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, III jagu – komisjon (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006 – 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC)) 292

P6_TA(2007)0133

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: I jagu, Euroopa Parlament

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, I jagu – Euroopa Parlament (C6-0465/2006 – 2006/2071(DEC)) 320

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon märkustega, mis on lahutamatu osa otsusest Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, I jagu – Euroopa Parlament (C6-0465/2006 – 2006/2071(DEC)) 321

P6_TA(2007)0134

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: II jagu, nõukogu

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, II jagu – nõukogu (C6-0466/2006 – 2006/2072(DEC)) . . . 337

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, II jagu – nõukogu (C6-0466/2006 – 2006/2072(DEC)) 338

P6_TA(2007)0135

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VII jagu, Regioonide Komitee

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VII jagu – Regioonide Komitee (C6-0470/2006 – 2006/2076(DEC)) 339

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, VII jagu – Regioonide Komitee (C6-0470/2006 – 2006/2076(DEC)) 340

P6_TA(2007)0136

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ülesehitusamet

1. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC)) 342

2. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC)) 343

3. Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC)) 345

P6_TA(2007)0137

HIV/AIDSi vastane võitlus Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon HIV/AIDSi vastase võitluse kohta Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 (2006/2232(INI)) 348

(jätkub)

Kolmapäev, 25. aprill 2007

(2008/C 74 E/03)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD 357

1. Istungi algus 357
2. Atlandiülesed suhted (arutelu) 357
3. 2006. aasta eduaruanne Horvaatia kohta (arutelu) 358
4. Parlamendiliikme mandaat 358
5. Hääletused 359
   - 5.1. Rahvamajanduse arvepidamise andmete edastus ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . 359
   - 5.2. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise kohta * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 359
6. Parlamendiliikme mandaat (jätkamine) 359
7. Hääletused (jätkamine) 360
   - 7.1. EÜ asutamislepingu IV jaotise sätete kohandamine – Euroopa Kohus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 360
   - 7.2. Raamleping mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 360
   - 7.3. Tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjad ***II (hääletus) 360
8. Tervitus 361
9. Hääletused (jätkamine) 361
   - 9.1. Üleujutusriski hindamine ja maandamine ***II (hääletus) 361
10. Pidulik istung – India 361
11. Hääletused (jätkamine) 361
   - 11.1. Kõrgtehnoloogilised ravimid ***I (hääletus) 361
   - 11.2. Karistusõiguslikud meetmed intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks ***I (hääletus) 362
   - 11.3. Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ***I (hääletus) 362
   - 11.4. Õnnetuste juurdlus ***I (hääletus) 363
   - 11.5. Reisijate laevaga vedajate vastutus õnnetusjuhtumite korral ***I (hääletus) 363
   - 11.6. Sadamariigi kontroll laevanduses ***I (hääletus) 364
   - 11.7. Laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevad organisatsioonid ***I (hääletus) 364
   - 11.8. Rahvusvahelised finantsaruandlusstandardid (hääletus) 364
   - 11.9. Kliimamuutuste ajutise komisjoni moodustamine (hääletus) 365
   - 11.10. EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamine (hääletus) 365
   - 11.11. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta (hääletus) 365
   - 11.12. Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia (hääletus) 365
   - 11.13. Atlandiülesed suhted (hääletus) 366
   - 11.14. Eduaruanne Horvaatia kohta (hääletus) 366
12. Selgitused hääletuse kohta 367
13. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused 367
14. Eelmise istungi protokolli kinnitamine 367
15. Inimõigused maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses – Moratoorium surmanuhtluse suhtes (arutelu) 367
16. Ukraina (arutelu) 368
17. Homofoobia Euroopas (arutelu) 368
18. Infotund (küsimused nõukogule) 369
19. Kiirreageerimisrühmad piiridel (arutelu) 370
20. Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal (arutelu) 371

21. Euroopa õigusaktide täiustamine seoses töötajate teavitamisega ja nendega konsulteerimisega (arutelu) . . . 371
22. Praktilist rakendamist käsitlevate aruannete lihtsustamine ja ratsionaliseerimine ***I (arutelu) . . . 372
23. Järgmise istungi päevakord . . . 372
24. Istungi lõpp . . . 372

KOHALOLIJATE NIMEKIRI . . . 373

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED . . . 375
1. Rahvamajanduse arvepidamise andmete edastus ***I . . . 375
2. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta * . . . 375
3. EÜ asutamislepingu IV jaotise sätete kohandamine – Euroopa Kohus * . . . 376
4. Raamleping mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis * . . . 376
5. Tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjad ***II . . . 376
6. Üleujutusriski hindamine ja maandamine ***II . . . 377
7. Kõrgtehnoloogilised ravimid ***I . . . 377
8. Karistusõiguslikud meetmed intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks ***I . . . 378
9. Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ***I . . . 381
10. Õnnetuste juurdlus ***I . . . 382
11. Reisijate laevaga vedajate vastutus õnnetusjuhtumite korral ***I . . . 383
12. Sadamariigi kontroll laevanduses ***I . . . 383
13. Laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevad organisatsioonid ***I . . . 385
14. Rahvusvahelised finantsaruandlusstandardid . . . 385
15. Kliimamuutuste ajutise komisjoni moodustamine . . . 386
16. EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamine . . . 386
17. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta . . . 387
18. Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia . . . 387
19. Atlandiülesed suhted . . . 389
20. Eduaruanne Horvaatia kohta . . . 391

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED . . . 393
1. Soovitus: Costa A6-0134/2007 – muudatusettepanek 98 . . . 393
2. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 3 . . . 394
3. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 17 . . . 396
4. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 71 . . . 398
5. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 72 . . . 400
6. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 73 . . . 402
7. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 74 . . . 403
8. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 76 . . . 405
9. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 77 . . . 407
10. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 78 . . . 409
11. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 79 . . . 411
12. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 80 . . . 412
13. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 81 . . . 414
14. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 157 . . . 416
15. Raport: Mikolášik A6-0031/2007 – muudatusettepanek 75 . . . 418

(jätkub)

16. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 43 ja 44 419
17. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanek 46/1 421
18. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanek 46/2 423
19. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanek 46/3 425
20. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanek 46/4 426
21. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanek 46/5 428
22. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 39 ja 59/1 430
23. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 39 ja 59/2 432
24. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 39 ja 59/3 433
25. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 39 ja 59/4 435
26. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 39 ja 59/5 437
27. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanek 38 439
28. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 50 ja 64 440
29. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanek 16 442
30. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 54 ja 60 444
31. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanek 61 446
32. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – muudatusettepanekud 57 ja 62 448
33. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – komisjoni muudetud ettepanek 449
34. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 – resolutsioon 451
35. Raport: Sterckx A6-0086/2007 – muudatusettepanek 55 453
36. Raport: Kohlíček A6-0079/2007 – muudatusettepanek 14 455
37. Raport: Costa A6-0063/2007 – muudatusettepanekud 16 ja 22 456
38. Raport: Costa A6-0063/2007 – muudatusettepanekud 19 ja 25 458
39. Raport: Costa A6-0063/2007 – muudatusettepanekud 20 ja 26 460
40. Raport: Costa A6-0063/2007 – muudatusettepanekud 21 ja 27 461
41. Raport: Costa A6-0063/2007 – muudatusettepanekud 17 ja 23 463
42. Raport: Costa A6-0063/2007 – muudatusettepanekud 18 ja 24 465
43. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007 – muudatusettepanek 3 466
44. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007 – muudatusettepanek 10 468
45. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007 – muudatusettepanek 16 470
46. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007 – muudatusettepanek 7 471
47. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007 – muudatusettepanek 8 473
48. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007 – muudatusettepanek 17 474
49. Raport: Liotard A6-0054/2007 – muudatusettepanek 3 476
50. Raport: Liotard A6-0054/2007 – muudatusettepanek 8 478
51. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – muudatusettepanek 3 479
52. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – muudatusettepanek 4 481
53. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – lõige 14/1 483
54. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – lõige 14/2 484
55. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – lõige 14/3 486
56. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – muudatusettepanek 5 488
57. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – muudatusettepanek 6 489
58. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – lõige 18 491
59. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – muudatusettepanek 7 492
60. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – muudatusettepanek 8 494

(jätkub)

61. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – muudatusettepanek 9 496
62. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted – põhjendus C 497
63. Raport: Swoboda A6-0092/2007 – lõige 8j/1 499
64. Raport: Swoboda A6-0092/2007 – lõige 8j/2 500
65. Raport: Swoboda A6-0092/2007 – lõige 8j/3 502
66. Küsimuse vastuvõetamatus (artikkel 167) – homofoobia 503

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2007)0138

Rahvamajanduse arvepidamise andmete edastus ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2223/96 komisjonile rahvamajanduse arvepidamise andmete edastamise suhtes (KOM(2005)0653 – C6-0438/2005 – 2005/0253(COD)) 505

P6_TC1-COD(2005)0253

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2007, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2223/96 seoses rahvamajanduse arvepidamise andmete edastamisega 505

P6_TA(2007)0139

Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta *

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Albaania Vabariigi, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Euroopa Ühenduse, Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi, Norra Kuningriigi, Serbia ja Montenegro, Rumeenia ning ÜRO Kosovo missiooni vahelise Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise mitmepoolse lepingu sõlmimist ((KOM(2006)0113 – C6-0218/2006 – 2006/0036(CNS)) 506

P6_TA(2007)0140

EÜ asutamislepingu IV jaotise sätete kohandamine – Euroopa Kohus *

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega kohandatakse Euroopa Kohut käsitlevaid sätteid valdkondades, mis on hõlmatud Euroopa Ühenduse asutamislepingu kolmanda osa IV jaotisega (KOM(2006)0346 – C6-0304/2006 – 2006/0808(CNS)) 506

P6_TA(2007)0141

Raamleping mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis *

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb raamlepingu (mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis) ja protokolli (mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammiga seotud nõuete, kohtumenetluse ja kahju hüvitamise kohta Venemaa Föderatsioonis) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2006)0665 – C6-0475/2006 – 2006/0227(CNS)) 507

P6_TA(2007)0142

Tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjad ***II

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirju ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002 (14039/1/2006 – C6-0041/2007 – 2005/0191(COD)) 508

(jätkub)

P6_TC2-COD(2005)0191

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2007, mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjade ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002 508

LISA

ÜHISED PÕHISTANDARDID TSIVIILLENNUNDUSE KAITSMISEKS ÕIGUSVASTASTE TEGUDE EEST (ARTIKKEL 4) 520

P6_TA(2007)0143

Üleujutusriski hindamine ja maandamine ***II

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üleujutusriski hindamise ja maandamise kohta (12131/6/2006 – C6-0038/2007 – 2006/0005(COD)) 525

P6_TC2-COD(2006)0005

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/.../EÜ üleujutusriski hindamise ja maandamise kohta 525

P6_TA(2007)0144

Kõrgtehnoloogilised ravimid ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus kõrgtehnoloogiliste ravimite ning direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta (KOM(2005)0567 – C6-0401/2005 – 2005/0227(COD)) 525

P6_TC1-COD(2005)0227

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2007 uudsete ravimite ning direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta 526

P6_TA(2007)0145

Karistusõiguslikud meetmed intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta (KOM(2006)0168 – C6-0233/2005 – 2005/0127(COD)) 526

P6_TC1-COD(2005)0127

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/.../EÜintellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta 527

P6_TA(2007)0146

Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem (KOM(2005)0589 – C6-0004/2006 – 2005/0239(COD)) 533

P6_TC1-COD(2005)0239

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/.../EÜ millega muudetakse direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem 533

P6_TA(2007)0147

Õnnetuste juurdlus ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse meretranspordi sektoris toimunud õnnetuste juurdluse põhimõtted ja millega muudetakse direktiive 1999/35/EÜ ja 2002/59/EÜ (KOM(2005)0590 – C6-0056/2006 – 2005/0240(COD)) 546

P6_TC1-COD(2005)0240

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/…/EÜ, millega kehtestatakse meretranspordi sektoris toimunud õnnetuste juurdluse põhimõtted ja millega muudetakse direktiive 1999/35/EÜ ja 2002/59/EÜ 547

I LISA

OHUTUSJUURDLUSE KOKKUVÕTTE VORM JA SISU 558

II LISA

LAEVAÕNNETUSEST VÕI OHTLIKUST JUHTUMIST TEAVITAMISEL ESITATAVAD ANDMED 561

P6_TA(2007)0148

Reisijate laevaga vedajate vastutus õnnetusjuhtumite korral ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus reisijate meritsi ja siseveekogudel vedajate vastutuse kohta õnnetusjuhtumite korral (KOM(2005)0592 – C6-0057/2006 – 2005/0241(COD)) 562

P6_TC1-COD(2005)0241

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr …/2007 reisijate meritsi vedajate vastutuse kohta õnnetusjuhtumite korral 563

I LISA

REISIJATE JA NENDE PAGASI MEREVEO 2002. AASTA ATEENA KONVENTSIOON 567

II LISA

2006. AASTA IMO RESERVATSIOON 584

P6_TA(2007)0149

Sadamariigi kontroll laevanduses ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud) (KOM(2005)0588 – C6-0028/2006 – 2005/0238(COD)) 584

P6_TC1-COD(2005)0238

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/…/EÜ, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud) 584

I LISA

Ühenduse sadamariigi kontrollikorra elemendid 605

II LISA

LAEVA RISKIPROFIIL 609

III LISA

TEAVITAMINE 610

IV LISA

TUNNISTUSTE JA DOKUMENTIDE LOETELU 610

V LISA

NÄITED ÜKSIKASJALIKUMA KONTROLLI „PÕHJENDATUD ALUSTE” KOHTA 612

(jätkub)

VI LISA
LAEVAKONTROLLI KORD 613

VII LISA
LAEVADE KONTROLLIKORD SEOSES TURVALISUSEGA 613

VIII LISA
LAEVADE LAIENDATUD KONTROLLIKORD 616

IX LISA
SÄTTED, MIS KÄSITLEVAD SISSESÕIDUKEELDU ÜHENDUSE SADAMATESSE 618

X LISA
KONTROLLAKT 620

XI LISA
LAEVA KINNIPIDAMISE KRITEERIUMID 621

XII LISA
INSPEKTORITE MIINIMUMKRITEERIUMID 625

XIII LISA
LIIKMESRIIKIDE SADAMATES TOIMUNUD KONTROLLIMISTE, KINNIPIDAMISTE JA SISSESÕIDUKEELDUDEGA SEOTUD TEABE AVALDAMINE 626

XIV LISA
ANDMED, MIS ESITATAKSE SEOSES RAKENDAMISE JÄLGIMISEGA 627

XV LISA 628

XVI LISA
VASTAVUSTABEL 629

P6_TA(2007)0150

Laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevad organisatsioonid (uuesti sõnastatud) ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (uuesti sõnastatud) (KOM(2005)0587 – C6-0038/2006 – 2005/0237(COD)) 632

P6_TC1-COD(2005)0237

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/…/EÜ laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (uuesti sõnastatud) 633

I LISA
MIINIMUMNÕUDED ARTIKLIS 3 NIMETATUD TUNNUSTATUD ORGANISATSIOONIDE KOHTA . . 648

II LISA 650

III LISA
Vastavustabel 651

P6_TA(2007)0151

Kliimamuutuste ajutise komisjoni moodustamine

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta otsus, millega moodustatakse kliimamuutuste ajutine komisjon ning määratakse kindlaks selle volitused, koosseis ja ametiaeg 652

P6_TA(2007)0152

EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamine

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon rohelise raamatu kohta, mis käsitleb EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamist (2006/2207(INI)) 653

P6_TA(2007)0153

Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Albaania Vabariigi, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Euroopa Ühenduse, Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi, Norra Kuningriigi, Serbia ja Montenegro, Rumeenia ning ÜRO Kosovo missiooni vahelise Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise mitmepoolse lepingu sõlmimist 658

P6_TA(2007)0154

Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon loodusvarade säästva kasutamise temaatilise strateegia kohta (2006/2210(INI)) 660

P6_TA(2007)0155

Atlandi-ülesed suhted

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon Atlandi-üleste suhete kohta 670

P6_TA(2007)0156

Eduaruanne Horvaatia kohta

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon Horvaatiat käsitleva 2006. aasta eduaruande kohta (2006/2288(INI)) 675

Neljapäev, 26. aprill 2007

(2008/C 74 E/04) PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD 680

1. Istungi algus 680
2. Esitatud dokumendid 680
3. Assigneeringute ümberpaigutamine 681
4. Euroopa Liidu ja Šveitsi vahelised suhted (arutelu) 682
5. Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus (arutelu) 683
6. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine 683
7. Presidentuuri teadaanded 683
8. Hääletused 684
   - 8.1. Praktilist rakendamist käsitlevate aruannete lihtsustamine ja ratsionaliseerimine ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 684
   - 8.2. Teatavate kalandussaaduste turustamise hüvitamine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) . 684
   - 8.3. Otsuse 2004/585/EÜ (millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid) muutmine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 684
   - 8.4. Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus (kodukorra artikkel 131) (hääletus) 685
   - 8.5. Ostujõu pariteetide alusandmed (arvutamine ja levitamine) ***I (hääletus) 685
   - 8.6. Piirivalve kiirreageerimisrühmad ***I (hääletus) 685
   - 8.7. Kalavarude kaitse ja säästev kasutamine * (hääletus) 686
   - 8.8. Galileo (hääletus) 686
   - 8.9. Inimõigused maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses (hääletus) 686
   - 8.10. Moratoorium surmanuhtluse suhtes (hääletus) 687
   - 8.11. Homofoobia Euroopas (hääletus) 687
   - 8.12. Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal (hääletus) 687

(jätkub)

9. Selgitused hääletuse kohta . . . 688
10. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused . . . 688
11. Eelmise istungi protokolli kinnitamine . . . 688
12. Päevakord . . . 688
13. Zimbabwe (arutelu) . . . 689
14. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu) . . . 689
14.1. Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal . . . 689
14.2. Ajakirjanik Alan Johnstoni röövimine Gazas . . . 690
14.3. Inimõiguste olukord Filipiinidel . . . 690
15. Hääletused . . . 690
15.1. Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal (hääletus) . . . 690
15.2. Ajakirjanik Alan Johnstoni röövimine Gazas (hääletus) . . . 691
15.3. Inimõiguste olukord Filipiinidel (hääletus) . . . 691
15.4. Zimbabwe (hääletus) . . . 692
16. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused . . . 692
17. Selgitused hääletuse kohta . . . 693
18. Parlamendi koosseis . . . 693
19. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis . . . 693
20. Volituste kontrollimine . . . 693
21. Teatud dokumente puudutavad otsused . . . 693
22. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116) . . . 696
23. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine . . . 698
24. Järgmiste istungite ajakava . . . 698
25. Istungjärgu vaheaeg . . . 698

KOHALOLIJATE NIMEKIRI . . . 699

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED . . . 701
1. Praktilist rakendamist käsitlevate aruannete lihtsustamine ja ratsionaliseerimine ***I . . . 701
2. Teatavate kalasaaduste turustamise hüvitamine * . . . 701
3. Otsuse 2004/585/EÜ (millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid) muutmine * . . . 702
4. Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus . . . 702
5. Ostujõu pariteetide alusandmed (arvutamine ja levitamine) ***I . . . 702
6. Piirivalve kiirreageerimisrühmad ***I . . . 702
7. Kalavarude kaitse ja säästev kasutamine * . . . 703
8. Galileo . . . 703
9. Inimõigused maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses . . . 703
10. Moratoorium surmanuhtluse suhtes . . . 706
11. Homofoobia Euroopas . . . 706
12. Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal . . . 707
13. Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal . . . 708
14. Ajakirjanik Alan Johnstoni röövimine Gazas . . . 709
15. Inimõiguste olukord Filipiinidel . . . 709
16. Zimbabwe . . . 710

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED . . . 711
1. Raport: Deprez A6-0135/2007 – resolutsioon . . . 711
2. Raport: Gklavakis A6-0085/2007 – resolutsioon . . . 712
3. Raport: Coveney A6-0128/2007 – muudatusettepanek 1 . . . 714

4. Raport: Coveney A6-0128/2007 – muudatusettepanek 3 715
5. Raport: Coveney A6-0128/2007 – muudatusettepanek 6 717
6. Raport: Coveney A6-0128/2007 – muudatusettepanekud 7 ja 14 719
7. Raport: Coveney A6-0128/2007 – muudatusettepanek 9 720
8. Raport: Coveney A6-0128/2007 – muudatusettepanek 10 722
9. RC-B6-0167/2007 – Homofoobia Euroopas – resolutsioon 723
10. Raport: Lauk A6-0076/2007 – muudatusettepanek 12 725
11. Raport: Lauk A6-0076/2007 – muudatusettepanekud 8 ja 14 727
12. Raport: Lauk A6-0076/2007 – muudatusettepanek 1 728
13. Raport: Lauk A6-0076/2007 – resolutsioon 730
14. RC-B6-0172/2007 – Hiljutiste meeleavalduste mahasurumine Venemaal – resolutsioon 731
15. RC-B6-0160/2007 – Inimõiguste olukord Filipiinidel – lõige 1/2 732
16. RC-B6-0160/2007 – Inimõiguste olukord Filipiinidel – resolutsioon 732
17. RC-B6-0162/2007 – Zimbabwe – resolutsioon 733

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2007)0157

Praktilist rakendamist käsitlevate aruannete lihtsustamine ja ratsionaliseerimine ***I

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ, selle üksikdirektiive ning nõukogu direktiive 83/477/EMÜ, 91/383/EMÜ, 92/29/EMÜ ja 94/33/EÜ, et lihtsustada ja ratsionaliseerida praktilist rakendamist käsitlevaid aruandeid (KOM(2006)0390 – C6-0242/2006 – 2006/0127(COD)) 734

P6_TC1-COD(2006)0127

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/…/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ, selle üksikdirektiive ning nõukogu direktiive 83/477/EMÜ, 91/383/EMÜ, 92/29/EMÜ ja 94/33/EÜ, et lihtsustada ja ratsionaliseerida praktilist rakendamist käsitlevaid aruandeid 734

P6_TA(2007)0158

Teatavate kalandussaaduste turustamise hüvitamine *

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Assooride, Madeira, Kanaari saarte ning Prantsuse departemangude Guajaana ja Réunioni teatavate kalandussaaduste turustamisel nende piirkondade kaugusest tulenevate lisakulude hüvituskava aastateks 2007–2013 (KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS)) 735

P6_TA(2007)0159

Ühine kalanduspoliitika (piirkondlikud nõuandekomisjonid) *

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2004/585/EÜ, millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid (KOM(2006)0732 – C6-0051/2007 – 2006/0240(CNS)) 742

P6_TA(2007)0160

Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon puuetega naiste olukorra kohta Euroopa Liidus (2006/2277(INI)) 742

(jätkub)

P6_TA(2007)0161

Ostujõu pariteetide alusandmed (arvutamine ja levitamine) ***I

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ostujõu pariteetide alusandmete esitamise ning nende arvutamise ja levitamise ühiseeskirjad (KOM(2006)0135 – C6-0100/2006 – 2006/0042(COD)) 748

P6_TC1-COD(2006)0042

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2007, millega kehtestatakse ostujõu pariteetide alusandmete esitamise ning nende arvutamise ja levitamise ühiseeskirjad 748

P6_TA(2007)0162

Piirivalve kiirreageerimisrühmad ***I

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse mehhanism piirivalve kiirreageerimisrühmade loomiseks ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2007/2004 kõnealuse mehhanismiga seoses (KOM(2006)0401 – C6-0253/2006 – 2006/0140(COD)) 749

P6_TC1-COD(2006)0140

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2007, millega kehtestatakse mehhanism piirivalve kiirreageerimisrühmade loomiseks, muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2007/2004 kõnealuse mehhanismiga seoses ning reguleeritakse külalisametnike ülesandeid ja volitusi 749

LISA

EUROOPA PARLAMENDI, NÕUKOGU JA KOMISJONI AVALDUS 750

P6_TA(2007)0163

Kalavarude kaitse ja säästev kasutamine *

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta (KOM(2006)0587 – C6-0402/2006 – 2006/0190(CNS)) 750

P6_TA(2007)0164

Galileo kontsessioonilepingu läbirääkimised

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon Galileo kontsessioonilepingu läbirääkimiste kohta 752

P6_TA(2007)0165

Inimõigused maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon, mis käsitleb aastaaruannet inimõiguste kohta maailmas 2006. aastal ja ELi poliitikat selles küsimuses (2007/2020(INI)) 753

P6_TA(2007)0166

Surmanuhtluse üldine moratoorium

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon surmanuhtluse üldise moratooriumi algatuse kohta 775

P6_TA(2007)0167

Homofoobia Euroopas

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon homofoobia kohta Euroopas 776

P6_TA(2007)0168

Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon majandus- ja rahaliidu riikide rahanduse kohta 2006. aastal (2007/2004(INI)) 780

P6_TA(2007)0169

Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon Venemaa kohta 784

P6_TA(2007)0170

Ajakirjanik Alan Johnstoni röövimine Gazas

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon ajakirjanik Alan Johnstoni röövimise kohta Gazas 786

P6_TA(2007)0171

Inimõiguste olukord Filipiinidel

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon inimõiguste olukorra kohta Filipiinidel 788

P6_TA(2007)0172

Zimbabwe

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon Zimbabwe kohta 791

Menetluste selgitus

*	Nõuandemenetlus
**I	Koostöömenetlus: esimene lugemine
**II	Koostöömenetlus: teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
ITS	fraktsioon Identiteet, Traditsioon, Suveräänsus
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Esmaspäev, 23. aprill 2007

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

EUROOPA PARLAMENT

2007–2008 ISTUNGJÄRK

23.–26. aprill 2007 istungid

STRASBOURG

PROTOKOLL

(2008/C 74 E/01)

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Hans-Gert PÖTTERING

president

1. Istungjärgu jätkamine

Istung algas kell 17.00.

2. Eelmise istungi protokolli kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

3. Presidentuuri avaldused

Parlamendi president mõistis parlamendi nimel hukka 18. aprillil 2007 toime pandud kristliku kirjastuse kolme töötaja mõrva Malatyas (Türgi). President julgustas Türgi võime tegema kõiki vajalikke pingutusi süüdlaste kohtu ette toomiseks.

*

* *

President märkis endise Venemaa presidendi Boriss Jeltsini tänast surma ja edastas Venemaa rahvale parlamendi kaastundeavalduse.

Esmaspäev, 23. aprill 2007

4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud:

1) parlamendi komisjonid:

1.1) raportid:

— * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Albaania Vabariigi, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Euroopa Ühenduse, Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi, Norra Kuningriigi, Serbia ja Montenegro, Rumeenia ning ÜRO Kosovo missiooni vahelise Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise mitmepoolse lepingu sõlmimist (KOM(2006)0113 – C6-0218/2006 – 2006/0036(CNS)) – tRAN komisjon.
Raportöör: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus reisijate meritsi ja siseveekogudel vedajate vastutuse kohta õnnetusjuhtumite korral (KOM(2005)0592 – C6-0057/2006 – 2005/0241(COD)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0063/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (KOM(2005)0587 – C6-0038/2006 – 2005/0237(COD)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

— * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega avatakse tariifikvoodid rafineerimistehastesse tarnitava toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 (KOM(2006)0798 – C6-0003/2007 – 2006/0261(CNS)) – AGRI komisjon.
Raportöör: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

— ***I Raport muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta (KOM(2006)0168 – C6-0233/2005 – 2005/0127(COD)) – JURI komisjon.
Raportöör: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

— Raport puuetega naiste olukorra kohta Euroopa Liidus (2006/2277(INI)) – FEMM komisjon.
Raportöör: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

— Raport majandus- ja rahaliidu riikide rahanduse kohta 2006. aastal (2007/2004(INI)) – ECON komisjon.
Raportöör: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ostujõu pariteetide alusandmete esitamise ning nende arvutamise ja levitamise ühiseeskirjad (KOM(2006)0135 – C6-0100/2006 – 2006/0042(COD)) – ECON komisjon.
Raportöör: Sharon Bowles (A6-0077/2007)

— * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2004/585/EÜ, millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid (KOM(2006)0732 – C6-0051/2007 – 2006/0240(CNS)) – PECH komisjon.
Raportöör: Elspeth Attwooll (A6-0078/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse meretranspordi sektoris toimunud õnnetuste juurdluse põhimõtted ja millega muudetakse direktiive 1999/35/EÜ ja 2002/59/EÜ (KOM(2005)0590 – C6-0056/2006 – 2005/0240(COD)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

Esmaspäev, 23. aprill 2007

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv täiendavate pensioniõiguste kaasaskantavuse parandamise kohta (KOM(2005)0507 – C6-0331/2005 – 2005/0214(COD)) – EMPL komisjon.
Raportöör: Ria Oomen-Ruijten (A6-0080/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud) (KOM(2005)0588 – C6-0028/2006 – 2005/0238(COD)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

— * Raport nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega kohandatakse Euroopa Kohut käsitlevaid sätteid valdkondades, mis on hõlmatud Euroopa Ühenduse asutamislepingu kolmanda osa IV jaotisega (KOM(2006)0346 – C6-0304/2006 – 2006/0808(CNS)) – JURI komisjon.
Raportöör: József Szájer (A6-0082/2007)

— * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Assooride, Madeira, Kanaari saarte ning Prantsuse departemangude Guajaana ja Réunioni teatavate kalandussaaduste turustamisel nende piirkondade kaugusest tulenevate lisakulude hüvituskava aastateks 2007–2013 (KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS)) – PECH komisjon.
Raportöör: Duarte Freitas (A6-0083/2007)

— * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta (KOM(2006)0587 – C6-0402/2006 – 2006/0190(CNS)) – PECH komisjon.
Raportöör: Ioannis Gklavakis (A6-0085/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem (KOM(2005)0589 – C6-0004/2006 – 2005/0239(COD)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

— Raport tulevaste laienemiste mõju kohta ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele (2006/2107(INI)) – REGI komisjon.
Raportöör: Markus Pieper (A6-0087/2007)

— Raport HIV/AIDSi vastase võitluse kohta Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 (2006/2232(INI)) – ENVI komisjon.
Raportöör: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

— Raport: 2006. aasta eduaruanne Horvaatia kohta (2006/2288(INI)) – AFET komisjon.
Raportöör: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

— * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Malaisia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0619 – C6-0004/2007 – 2006/0202(CNS)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0093/2007)

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – I jagu – Euroopa Parlament (SEK(2006)0915 [[02]] – C6-0465/2006 – 2006/2071(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Bart Staes (A6-0094/2007)

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – III jagu – Komisjon (SEK(2006)0915 [[01]] – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

Esmaspäev, 23. aprill 2007

— Raport Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0021/2006 – C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0097/2007)

— Raport Euroopa elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0022/2006 – C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0098/2007)

— Raport Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0029/2006 – C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0099/2007)

— Raport Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0025/2006 – C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0100/2007)

— Raport Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0028/2006 – C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0101/2007)

— Raport Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0036/2006 – C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0102/2007)

— Raport Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0026/2006 – C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0103/2007)

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – VIII jagu (A) – Euroopa ombudsman (SEK(2006)0915 [[08]] – C6-0471/2006 – 2006/2063(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

— Raport Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0027/2006 – C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0105/2007)

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – VII jagu – Regioonide Komitee (SEK(2006)0915 [[07]] – C6-0470/2006 – 2006/2076(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – V jagu – kontrollikoda (SEK(2006)0915 [[05]] – C6-0468/2006 – 2006/2074(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – II jagu – nõukogu (SEK(2006)0915 [[03]] – C6-0466/2006 – 2006/2072(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

Esmaspäev, 23. aprill 2007

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – IV jagu – Euroopa Kohus (SEK(2006)0915 [[04]] – C6-0467/2006 – 2006/2073(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – VI jagu – Euroopa majandus- ja Sotsiaalkomitee (SEK(2006)0915 [[06]] – C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

— Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta – VIII jagu B – Euroopa andmekaitseinspektor (SEK(2006)0915 [[09]] – C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

— Raport Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0034/2006 – C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0112/2007)

— Raport Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0031/2006 – C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0113/2007)

— Raport Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0032/2006 – C6-0397/2006 – 2006/2164(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0114/2007)

— Raport kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 – 2006/2169(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Mogens N.J. Camre (A6-0115/2007)

— Raport Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0023/2006 – C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0116/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse siseturu maksustamissüsteemide toimimist parandav ühenduse programm (programm „Fiscalis 2013") (KOM(2006)0202 – C6-0159/2006 – 2006/0076(COD)) – ECON komisjon.
Raportöör: Hans-Peter Martin (A6-0117/2007)

— Raport Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0024/2006 – C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0118/2007)

— Raport Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0035/2006 – C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0119/2007)

— Raport Eurojusti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0030/2006 – C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0120/2007)

Esmaspäev, 23. aprill 2007

— Raport Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (N6-0033/2006 – C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC)) – CONT komisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0121/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2223/96 komisjonile rahvamajanduse arvepidamise andmete edastamise suhtes (KOM(2005)0653 – C6-0438/2005 – 2005/0253(COD)) – ECON komisjon.
Raportöör: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0122/2007)

— Raport komisjoni poliitilise strateegia kohta 2008. aasta eelarvemenetluseks – III jagu – komisjon (2007/2017(BUD)) – BUDG komisjon.
Raportöör: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

— * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb raamlepingu (mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis) ja protokolli (mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammiga seotud nõuete, kohtumenetluse ja kahju hüvitamise kohta Venemaa Föderatsioonis) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2006)0665 – C6-0475/2006 – 2006/0227(CNS)) – ITRE komisjon.
Raportöör: Vladimír Remek (A6-0126/2007)

— Raport, milles käsitletakse aastaaruannet inimõiguste kohta maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses (2007/2020(INI)) – AFET komisjon.
Raportöör: Simon Coveney (A6-0128/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv töötajate poolt tööl kasutatavatele töövahenditele esitatavate ohutuse ja tervishoiu miinimumnõuete kohta (teine üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0652 – C6-0378/2006 – 2006/0214(COD)) – JURI komisjon.
Raportöör: Hans-Peter Mayer (A6-0132/2007)

— Raport rohelise raamatu kohta, mis käsitleb EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamist (2006/2207(INI)) – ECON komisjon.
Raportöör: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

— ***II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirju ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002 (14039/1/2006 – C6-0041/2007 – 2005/0191(COD)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0134/2007)

— ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse mehhanism piirivalve kiirreageerimisrühmade loomiseks ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2007/2004 kõnealuse mehhanismiga seoses (KOM(2006)0401 – C6-0253/2006 – 2006/0140(COD)) – LIBE komisjon.
Raportöör: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

— * Raport Soome Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europoli personali põhipalkade ja toetuste kohandamise kohta (16333/2006 – C6-0047/2007 – 2007/0801(CNS)) – LIBE komisjon.
Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0136/2007)

Esmaspäev, 23. aprill 2007

— * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1868/94, millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem (KOM(2006)0827 – C6-0046/2007 – 2006/0268(CNS)) – AGRI komisjon.
Raportöör: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

— Raport Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotluse kohta (2006/2198(IMM)) – JURI komisjon.
Raportöör: Francesco Enrico Speroni (A6-0140/2007)

2) parlamendiliikmed:

2.1) infotunni ajal suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 109) (B6-0017/2007):

— nõukogule

Medina Ortega Manuel, Moraes Claude, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Bushill-Matthews Philip, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Pflüger Tobias, Wagenknecht Sahra, Budreikaitė Danutė, Papastamkos Georgios, Goudin Hélène, Seppänen Esko, Davies Chris, Hutchinson Alain, Evans Robert, Karatzaferis Georgios, Zappalà Stefano, Mavrommatis Manolis, Casaca Paulo, Schmidt Olle, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Van Hecke Johan, Dillen Koenraad, Paleckis Justas Vincas, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Bozkurt Emine, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, Andrikienė Laima Liucija, Leichtfried Jörg, Manolakou Diamanto, Toussas Georgios, Guerreiro Pedro

— komisjonile

Hutchinson Alain, Guardans Cambó Ignasi, Protasiewicz Jacek, Dimitrov Martin, Ryan Eoin, Susta Gianluca, De Rossa Proinsias, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Willmott Glenis, van Nistelrooij Lambert, Papastamkos Georgios, Starkevičiūtė Margarita, Paleckis Justas Vincas, Dimitrov Konstantin, Ebner Michl, Arnaoutakis Stavros, Medina Ortega Manuel, Mavrommatis Manolis, Bushill-Matthews Philip, Posselt Bernd, Stoyanov Dimitar, Dillen Koenraad, Florenz Karl-Heinz, Pflüger Tobias, Holm Jens, Wagenknecht Sahra, Budreikaitė Danutė, Riis-Jørgensen Karin, Davies Chris, Evans Robert, Schlyter Carl, Karatzaferis Georgios, Yañez-Barnuevo García Luis, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Van Hecke Johan, Seppänen Esko, Zappalà Stefano, Figueiredo Ilda, Schmidt Olle, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Vanhecke Frank, El Khadraoui Saïd, Galeote Gerardo, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Toussas Georgios, Andrikienė Laima Liucija, Leichtfried Jörg, Doyle Avril, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Gyürk András

2.2) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

— Roberta Angelilli ja Cristiana Muscardini. Resolutsiooni ettepanek võitluse kohta seksiturismi vastu (B6-0144/2007)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandvad komisjonid: FEMM, CULT, TRAN

— Adriana Poli Bortone. Resolutsiooni ettepanek spetsiaalsete keskuste loomise toetamise kohta krooniliste haiguste raviks (B6-0145/2007)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

— Adriana Poli Bortone. Resolutsiooni ettepanek Erasmuse programmi uute suuniste kohta (B6-0146/2007)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT

Esmaspäev, 23. aprill 2007

— Salvador Garriga Polledo. Resolutsiooni ettepanek Euroopa Liidu vabatahtlike korpuse loomise kohta loodusõnnetuste tagajärgede kõrvaldamiseks kogu maailmas (B6-0147/2007)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandev komisjon: BUDG

5. Nõukogu edastatud kokkulepped

Nõukogu on edastanud järgmise dokumendi tõestatud koopia:

— Euroopa Ühenduse ja Malaisia valitsuse vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping.

6. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek raporti koostamiseks (kodukorra artikkel 120)

AFCO komisjon

— Institutsioonidevaheline kokkulepe kaasotsustamismenetlust käsitleva praktilise korra kohta (2005/2125(ACI)).

7. Suuliselt vastatavad küsimused ja kirjalikud deklaratsioonid (esitamine)

Parlamendiliikmed on esitanud järgmised dokumendid:

1) *kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):*

— Věra Flasarová naiste ja meeste võrdõiguslikkuse Euroopa päeva sisseviimise kohta 19. juunil (0039/2007);

— Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure ja Mojca Drčar Murko esikloomaliste kohta teaduslikes katsetes (0040/2007);

— Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall ja Nina Škottová põhiseaduse referendumite kohta igas liikmesriigis (0041/2007);

— Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes ja Feleknas Uca rassiviha kohta internetis (0042/2007);

— Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves ja Jean Lambert vabatahtlike abiliste ja tuletõrjujate rolli kohta kodanikukaitses (0043/2007);

— Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras ja Dimitrios Papadimoulis Euroopa hädaabinumbri 112 kohta (0044/2007);

— Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein ja Pia Elda Locatelli säästliku veetarbimise kohta (0045/2007).

8. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 5 on kirjalikud deklaratsioonid nr 88, 89, 90, 91/2006, 1, 2, 3, 4, 5/2007 kehtetud, kuna need ei kogunud piisavalt allkirju.

9. Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Jagati välja komisjoni teatis parlamendi 2006. aasta detsembri osaistungjärgul vastu võetud resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

10. Parlamendi koosseis

Adrian-Mihai Cioroianu ja Ovidiu Ioan Silaghi nimetati Rumeenia valitsuse liikmeteks alates 3.4.2007.

Parlament võttis selle teadmiseks vastavalt kodukorra artikli 3 lõike 2 teisele lõigule ning märkis vastavalt esindajate otsest ja üldist Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 1 ning kodukorra artikli 4 lõikele 1 nende ametikoha vabanemist alates 3.4.2007.

Paavo Väyrynen valiti Soome parlamendi liikmeks ja nimetati Soome valitsuse liikmeks alates 19.4.2007.

Parlament võttis selle teadmiseks ning märkis vastavalt esindajate otsest ja üldist Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 1 ja 2 ning kodukorra artikli 4 lõikele 1 ametikoha vabanemist alates 19.4.2007.

Albert Jan Maat astus tagasi Euroopa Parlamendi liikme ametist alates 10.4.2007.

Parlament märkis vastavalt kodukorra artikli 4 lõikele 1 ametikoha vabanemist alates nimetatud kuupäevast.

*

* *

Hollandi pädevad ametiasutused on teatanud Albert Jan Maati asemel Esther de Lange ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 12.4.2007.

Soome pädevad ametiasutused on teatanud Paavo Väyryneni asemel Samuli Pohjamo ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 23.4.2007.

Itaalia pädevad asutused teatasid, et Achille Occhetto valimine tühistati ja et sel moel vabanenud koht anti Beniamino Donnicile. Parlament võttis nimetatud otsused teadmiseks alates 29.3.2007.

Beniamino Donnici teatas vahepeal oma ühinemisest fraktsiooniga ALDE.

Kuna nende mandaadi kehtivust ei ole kontrollitud ja ei ole vastu võetud otsust nende mandaadi võimaliku vaidlustamise kohta, osalevad Esther de Lange, Beniamino Donnici ja Samuli Pohjamo vastavalt kodukorra artikli 3 lõikele 2 täieõiguslikult parlamendi ja selle organite töös, tingimusel et nad on eelnevalt esitanud deklaratsiooni, milles nad kinnitavad, et ei täida ülesandeid, mis ei ole ühitatavad Euroopa Parlamendi liikme ametiga.

11. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PSE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

— BUDG komisjon: Vasile Puşcaş

— Delegatsioon Kagu-Euroopa riikidega suhtlemiseks: Vasile Puşcaş

Esmaspäev, 23. aprill 2007

12. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine

President teatas, et vastavalt kodukorra artiklile 68 allkirjastab ta kolmapäeval koos nõukogu eesistujaga järgmised kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktid:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 417/2002 topeltpõhja ja -parraste või samaväärsete konstruktsiooninõuete kiirendatud järkjärgulise kasutuselevõtu kohta ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite puhul (3670/3/2006 – C6-0111/2007 – 2006/0046(COD));

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa integreeritud sotsiaalkaitsestatistika süsteemi (ESSPROS) kohta (3672/4/2006 – C6-0112/2007 – 2006/0004(COD)).

13. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Nõukogu taotlus kiirmenetluse rakendamise kohta (kodukorra artikkel 134):

— ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise kohta (KOM(2005)0671 – C6-0032/2006 – 2005/0278(CNS))

Kiirmenetluse taotluse põhjendus:

Kiirmenetlust põhjendati vajadusega luua viivitamatult uus õiguslik raamistik.

Parlament teeb otsuse kiirmenetluse kohta homse istungi alguses.

Jagati välja et aprilli I ja aprilli II osaistungjärgu lõplik päevakorra projekt (PE 387.009/PDOJ), mille kohta tehti järgmised muudatusettepanekud (kodukorra artikkel 132):

23.4.2007 kuni 26.4.2007 istungid

esmaspäev

— fraktsiooni PSE taotlus lükata Antolín Sánchez Presedo raport (A6-0133/2007) „Roheline raamat, mis käsitleb EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamist" kolmapäevasele hääletusele *(päevakorra projekti punkt 8)*

Sõna võttis Antolín Sánchez Presedo (raportöör), kes põhjendas taotlust.

Parlament kiitis taotluse heaks.

teisipäev

— muudatusteta

kolmapäev

— fraktsiooni ALDE taotlus lükata Sharon Bowlesi raport (A6-0077/2007) ostujõu pariteetide alusandmete esitamise ning nende arvutamise ja levitamise ühiseeskirjade kohta neljapäevasele hääletusele *(päevakorra projekti punkt 63)*

Sõna võttis Sharon Bowles (raportöör), kes põhjendas taotlust.

Parlament kiitis taotluse heaks.

— fraktsiooni PSE taotlus, et arutelu teemal „Komisjoni avaldus – Euroopa õigusaktide edendamine seoses töötajate teavitamisega ja nendega konsulteerimisega *(päevakorra projekti punkt 129)* võetaks kokku resolutsiooni ettepanekute esitamisega."

Sõna võtsid Stephen Hughes fraktsiooni PSE nimel, kes põhjendas taotlust ja Gunnar Hökmark fraktsiooni PPE-DE nimel.

Parlament kiitis taotluse elektroonilisel hääletusel heaks (103 poolt, 78 vastu, 3 erapooletud).

neljapäev

— muudatusteta

9.5.2007 ja 10.5.2007 istungid

— muudatusteta

*

* *

Tööplaan kinnitati.

14. Majanduslike huvide deklaratsioon

Järgmised parlamendiliikmed ei ole veel esitanud 2006. aasta majanduslike huvide deklaratsiooni vastavalt kodukorra I lisa artikli 2 viiendale lõigule:

Luis Herrero-Tejedor, Michał Tomasz Kamiński ja Michael Henry Nattrass.

15. Üheminutilised sõnavõtud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Erna Hennicot-Schoepges, Yannick Vaugrenard, Graham Watson, Zdzisław Zbigniew Podkański, Milan Horáček, Adamos Adamou, Urszula Krupa, Ashley Mote, András Gyürk, Pervenche Berès, Árpád Duka-Zólyomi, Csaba Sándor Tabajdi, Eduard Raul Hellvig, József Szájer, Teresa Riera Madurell, Georgios Papastamkos, Willy Meyer Pleite, Tunne Kelam, Marios Matsakis, László Surján, Mieczysław Edmund Janowski, Pál Schmitt, Panayiotis Demetriou, Danutė Budreikaitė, John Attard-Montalto, Alojz Peterle, Ryszard Czarnecki, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Péter Olajos, Kyriacos Triantaphyllides, Monica Maria Iacob-Ridzi, Umberto Guidoni, Małgorzata Handzlik ja Tatjana Ždanoka.

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO

asepresident

16. Makseteenused siseturul ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv makseteenuste kohta siseturul ning direktiivide 97/7/EÜ, 2000/12/EÜ ja 2002/65/EÜ muutmise kohta [KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005/0245(COD)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Jean-Paul Gauzès (A6-0298/2006)

Sõna võttis Charlie McCreevy (komisjoni liige).

Jean-Paul Gauzès tutvustas raportit.

Esmaspäev, 23. aprill 2007

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Sõna võtsid Mia De Vits (IMCO komisjoni arvamuse koostaja), Rainer Wieland (JURI komisjoni arvamuse koostaja), Alexander Radwan fraktsiooni PPE-DE nimel, Gianni Pittella fraktsiooni PSE nimel, Sharon Bowles fraktsiooni ALDE nimel, Dariusz Maciej Grabowski fraktsiooni UEN nimel, John Whittaker fraktsiooni IND/DEM nimel, Piia-Noora Kauppi, Pervenche Berès, Margarita Starkevičiūtė, John Purvis, Ieke van den Burg, Zsolt László Becsey, Silvia-Adriana Ţicău, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Corien Wortmann-Kool, Charlie McCreevy ja Pervenche Berès.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *24.4.2007 protokolli punkt 7.26*.

17. Kõrgtehnoloogilised ravimid ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus kõrgtehnoloogiliste ravimite ning direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta [KOM(2005)0567 – C6-0401/2005 – 2005/0227(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Miroslav Mikolášik (A6-0031/2007)

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

ISTUNGI JUHATAJA: Marek SIWIEC

asepresident

Miroslav Mikolášik tutvustas raportit.

Sõna võtsid Giles Chichester (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Hiltrud Breyer (JURI komisjoni arvamuse koostaja), John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Dagmar Roth-Behrendt fraktsiooni PSE nimel, Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Hiltrud Breyer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Françoise Grossetête, Proinsias De Rossa, Marios Matsakis, Urszula Krupa, Peter Liese, Jorgo Chatzimarkakis, Kathy Sinnott, Antonios Trakatellis, Péter Olajos, John Purvis, Carlo Casini, Bogusław Sonik, Klaus Theo Schröder (nõukogu eesistuja) ja Günter Verheugen.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 11.1*.

18. Karistusõiguslikud meetmed intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks ***I (arutelu)

Raport muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta [KOM(2006)0168 – C6-0233/2005 – 2005/0127(COD)] – õiguskomisjon.
Raportöör: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

Nicola Zingaretti tutvustas raportit.

Sõna võtsid David Hammerstein (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Rainer Wieland (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Hans-Peter Mayer fraktsiooni PPE-DE nimel, Manuel Medina Ortega fraktsiooni PSE nimel, Toine Manders fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel, Jim Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Jacques Toubon ja Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

Sõna võtsid Sharon Bowles, Carl Schlyter, Daniel Strož, Tadeusz Zwiefka, Edith Mastenbroek, Ignasi Guardans Cambó, Maria Badia i Cutchet ja Günter Verheugen.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 11.2*.

19. Tulevaste laienemiste mõju ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele (arutelu)

Raport Tulevaste laienemiste mõju kohta ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele [2006/2107(INI)] – regionaalarengukomisjon.
Raportöör: Markus Pieper (A6-0087/2007)

Markus Pieper tutvustas raportit.

Sõna võttis Danuta Hübner (komisjoni liige).

Sõna võtsid Nathalie Griesbeck (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Lambert van Nistelrooij fraktsiooni PPE-DE nimel, Gábor Harangozó fraktsiooni PSE nimel, Grażyna Staniszewska fraktsiooni ALDE nimel, Ryszard Czarnecki fraktsiooni UEN nimel, Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kyriacos Triantaphyllides fraktsiooni GUE/NGL nimel, Jens-Peter Bonde fraktsiooni IND/DEM nimel, Dumitru Gheorghe Mircea Coşea fraktsiooni ITS nimel, Jana Bobošíková (fraktsioonilise kuuluvuseta), László Surján, Constanze Angela Krehl, Jean Marie Beaupuy, Jan Tadeusz Masiel, Pedro Guerreiro, Jan Olbrycht, Stavros Arnaoutakis, Danutė Budreikaitė, Margie Sudre, Miloš Koterec, Valdis Dombrovskis, Andrzej Jan Szejna, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ja Danuta Hübner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *24.4.2007 protokolli punkt 7.28*.

20. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia aastaks 2008 (arutelu)

Raport komisjoni iga-aastase poliitilise strateegia kohta 2008. aasta eelarvemenetluseks, III jagu – komisjon [2007/2017(BUD)] – eelarvekomisjon.
Raportöör: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

Kyösti Virrankoski tutvustas raportit.

Sõna võttis Dalia Grybauskaitė (komisjoni liige).

Sõna võtsid Michael Gahler (AFET komisjoni arvamuse koostaja) ja Richard James Ashworth fraktsiooni PPE-DE nimel.

Esmaspäev, 23. aprill 2007

ISTUNGI JUHATAJA: Adam BIELAN

asepresident

Sõna võtsid Catherine Guy-Quint fraktsiooni PSE nimel, Anne E. Jensen fraktsiooni ALDE nimel, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk fraktsiooni UEN nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Nathalie Griesbeck, Reimer Böge, Paulo Casaca ja Dalia Grybauskaitė.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *24.4.2007 protokolli punkt 7.29*.

21. Tariifikvoodid toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega avatakse tariifikvoodid rafineerimistehastesse tarnitava toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 [KOM(2006)0798 – C6-0003/2007 – 2006/0261(CNS)] – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf tutvustas raportit.

Sõna võttis Mariann Fischer Boel (komisjoni liige).

Sõna võtsid Atilla Béla Ladislau Kelemen fraktsiooni PPE-DE nimel, Marc Tarabella fraktsiooni PSE nimel, Dumitru Gheorghe Mircea Coşea fraktsiooni ITS nimel ja Mariann Fischer Boel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *24.4.2007 protokolli punkt 7.3*.

22. Kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1868/94, millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem [KOM(2006)0827 – C6-0046/2007 – 2006/0268(CNS)] – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

Sõna võttis Mariann Fischer Boel (komisjoni liige).

Janusz Wojciechowski tutvustas raportit.

Sõna võtsid Esther De Lange fraktsiooni PPE-DE nimel, Bogdan Golik fraktsiooni PSE nimel, Kyösti Virrankoski fraktsiooni ALDE nimel, Andrzej Tomasz Zapałowski fraktsiooni UEN nimel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fraktsiooni Verts/ALE nimel, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Jan Mulder, Zdzisław Zbigniew Podkański, Šarūnas Birutis, Wiesław Stefan Kuc, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk ja Mariann Fischer Boel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *24.4.2007 protokolli punkt 7.27*.

23. EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamine (Roheline raamat) (arutelu)

Raport rohelise raamatu kohta, mis käsitleb EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamist [2006/2207(INI)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

Antolín Sánchez Presedo tutvustas raportit.

Sõna võttis Neelie Kroes (komisjoni liige).

Sõna võtsid Bert Doorn (JURI komisjoni arvamuse koostaja), Jonathan Evans fraktsiooni PPE-DE nimel, Ieke van den Burg fraktsiooni PSE nimel, Sharon Bowles fraktsiooni ALDE nimel, Pervenche Berès, Diana Wallis ja Neelie Kroes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 11.10*.

24. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord" PE 387.009/OJMA).

25. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 00.05.

Harald Rømer	Mechtild Rothe
peasekretär	*asepresident*

Esmaspäev, 23. aprill 2007

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hegyi, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parvanova, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Søndergaard, Sonik, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann,

Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 24. aprill 2007

PROTOKOLL

(2008/C 74 E/02)

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.00.

2. **Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine** (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 115 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

I. HILJUTINE MEELEAVALDUSTE MAHASURUMINE VENEMAAL

— Pasqualina Napoletano, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Reino Paasilinna ja Elena Valenciano Martínez-Orozco fraktsiooni PSE nimel: Meeleavalduste mahasurumine Venemaal (B6-0172/2007);

— Alexander Lambsdorff, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jeanine Hennis-Plasschaert, Marco Cappato, Henrik Lax ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel: Opositsiooni meeleavalduste mahasurumine 14. ja 15. aprillil Moskvas ja Sankt-Peterburgis (B6-0175/2007);

— Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Mirosław Mariusz Piotrowski, Wojciech Roszkowski, Mieczysław Edmund Janowski ja Gintaras Didžiokas fraktsiooni UEN nimel: Opositsiooni meeleavaldused 14. ja 15. aprillil Moskvas ja Sankt-Peterburgis (B6-0178/2007);

— Bart Staes, Milan Horáček ja Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel: Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal (B6-0179/2007);

— Edward McMillan-Scott, Bernd Posselt, Ria Oomen-Ruijten, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola ja Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel: Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal (B6-0182/2007);

— Vittorio Agnoletto ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel: Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal (B6-0186/2007).

II. AJAKIRJANIK ALAN JOHNSTONI RÖÖVIMINE GAZAS

— Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel: BBC ajakirjaniku Alan Johnstoni röövimine Gazas 12. märtsil 2007 (B6-0159/2007);

— Pasqualina Napoletano, Richard Howitt ja Elena Valenciano Martínez-Orozco fraktsiooni PSE nimel: BBC ajakirjaniku Alan Johnstoni röövimine Gazas (B6-0161/2007);

— Elizabeth Lynne, Chris Davies ja Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel: BBC ajakirjaniku Alan Johnstoni röövimine Gazas (B6-0174/2007);

— Francis Wurtz, Luisa Morgantini ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel: BBC ajakirjaniku Alan Johnstoni röövimine Gazas (B6-0177/2007);

— Margrete Auken, Jill Evans ja Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel: BBC ajakirjaniku Alan Johnstoni röövimine Gazas (B6-0180/2007);

— Ioannis Kasoulides, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Eija-Riitta Korhola, Simon Coveney ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel: ajakirjaniku Alan Johnstoni röövimine Gazas (B6-0184/2007);

III. INIMÕIGUSTE OLUKORD FILIPIINIDEL

— Pasqualina Napoletano ja Marc Tarabella fraktsiooni PSE nimel: Inimõiguste olukord Filipiinidel (B6-0160/2007);

— Jules Maaten ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel: Olukord Filipiinidel (B6-0173/2007);

— Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel: Inimõiguste olukord Filipiinidel (B6-0176/2007);

— Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda ja Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel: Inimõiguste rikkumine Filipiinidel (B6-0181/2007);

— Thomas Mann, Bernd Posselt ja Eija-Riitta Korhola fraktsiooni PPE-DE nimel: Inimõiguste olukord Filipiinidel (B6-0183/2007);

— Gintaras Didžiokas, Michał Tomasz Kamiński ja Adam Bielan fraktsiooni UEN nimel: Inimõiguste olukord Filipiinidel (B6-0185/2007).

Kõneaeg eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 142.

3. Otsus kiirmenetluse kohta

Nõukogu taotlus kiirmenetluse rakendamise kohta (kodukorra artikkel 134):

— * ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise kohta (KOM(2005)0671 – C6-0032/2006 – 2005/0278(CNS)) – AGRI komisjon

Sõna võttis Marie-Hélène Aubert (AGRI komisjoni raportöör).

Kiirmenetluse taotlus lükati tagasi.

4. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmised (arutelu)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: III jagu, komisjon
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, III jagu – komisjon [SEK(2006)0916 – C6-0263/2006 – 2006/2070(DEC) – SEK(2006)0915 – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

Teisipäev, 24. aprill 2007

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: I jagu, Euroopa Parlament
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, I jagu – Euroopa Parlament [C6-0465/2006 – 2006/2071(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Bart Staes (A6-0094/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: II jagu, nõukogu
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, II jagu – nõukogu [C6-0466/2006 – 2006/2072(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: IV jagu, Euroopa Kohus
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, IV jagu – Euroopa Kohus [C6-0467/2006 –2006/2073(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: V jagu, Kontrollikoda
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, V jagu – Kontrollikoda [C6-0468/2006 – 2006/2074(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee [C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VII jagu, Regioonide Komitee
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VII jagu – Regioonide Komitee [C6-0470/2006 – 2006/2076(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (A), Euroopa Ombudsman
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu (A) – Euroopa Ombudsman [C6-0471/2006 – 2006/2063(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (B), Euroopa Andmekaitseinspektor
Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu (B), Euroopa Andmekaitseinspektor [C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: kuues, seitsmes, kaheksas ja üheksas Euroopa Arengufond
Raport kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 – 2006/2169(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Mogens N.J. Camre (A6-0115/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus
Raport Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0097/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond
Raport Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0098/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ülesehitusamet
Raport Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0116/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus
Raport Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0118/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus
Raport Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0100/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Keskkonnaagentuur
Raport Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0103/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur
Raport Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0105/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus
Raport Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0101/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ravimiamet
Raport Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0099/2007)

Teisipäev, 24. aprill 2007

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Eurojust
Raport Eurojusti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0120/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Koolitusfond
Raport Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0113/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Meresõiduohutuse Amet
Raport Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6–0397/2006 – 2006/2164(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0114/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Lennundusohutusamet
Raport Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0121/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Toiduohutusamet
Raport Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0112/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)
Raport Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse (ECDC) 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0119/2007)

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet
Raport Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0102/2007)

Salvador Garriga Polledo tutvustas raportit (A6-0095/2007).

Bart Staes tutvustas raportit (A6-0094/2007).

Daniel Caspary tutvustas raporteid (A6-0108/2007, A6-0109/2007, A6-0107/2007, A6-0110/2007, A6-0106/2007, A6-0104/2007 ja A6-0111/2007).

Mogens N.J. Camre tutvustas raportit (A6-0115/2007).

Edit Herczog tutvustas raporteid (A6-0097/2007, A6-0098/2007, A6-0116/2007, A6-0118/2007, A6-0100/2007, A6-0103/2007, A6-0105/2007, A6-0101/2007, A6-0099/2007, A6-0120/2007, A6-0113/2007, A6-0114/2007, A6-0121/2007, A6-0112/2007, A6-0119/2007 ja A6-0102/2007).

Sõna võttis Siim Kallas (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Ralf Walter (DEVE komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0095/2007 ja A6-0115/2007), Jutta Haug (ENVI komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0095/2007, A6-0103/2007, A6-0112/2007 ja A6-0119/2007), Michael Cramer (TRAN komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0095/2007 ja A6-0121/2007), Helga Trüpel (CULT komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0095/2007), Bárbara Dührkop Dührkop (LIBE komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0095/2007 ja A6-0120/2007), Lissy Gröner (FEMM komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0095/2007), Véronique Mathieu fraktsiooni PPE-DE nimel, Dan Jørgensen fraktsiooni PSE nimel, Jan Mulder fraktsiooni ALDE nimel, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk fraktsiooni UEN nimel, ja Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Diana WALLIS

asepresident

Sõna võtsid Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nils Lundgren fraktsiooni IND/DEM nimel, Ashley Mote fraktsiooni ITS nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Esther De Lange, Edith Mastenbroek, Bill Newton Dunn, Janusz Wojciechowski, Paul van Buitenen, Jiří Maštálka, John Whittaker, Alexander Stubb, Paulo Casaca, Kyösti Virrankoski, Ingeborg Gräßle, Herbert Bösch, Margarita Starkevičiūtė, José Javier Pomés Ruiz, Szabolcs Fazakas, James Elles, Markus Ferber, Siim Kallas ja Bart Staes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *24.4.2007 protokolli punkt 7.30, 24.04.2007 protokolli punkt 7.31, 24.4.2007 protokolli punkt 7.32, 24.4.2007 protokolli punkt 7.5, 24.4.2007 protokolli punkt 7.6, 24.4.2007 protokolli punkt 7.7, 24.4.2007 protokolli punkt 7.33, 24.4.2007 protokolli punkt 7.8, 24.4.2007 protokolli punkt 7.9, 24.4.2007 protokolli punkt 7.10, 24.4.2007 protokolli punkt 7.11, 24.4.2007 protokolli punkt 7.12, 24.4.2007 protokolli punkt 7.34, 24.4.2007 protokolli punkt 7.13, 24.4.2007 protokolli punkt 7.14, 24.4.2007 protokolli punkt 7.15, 24.4.2007 protokolli punkt 7.16, 24.4.2007 protokolli punkt 7.17, 24.4.2007 protokolli punkt 7.18, 24.4.2007 protokolli punkt 7.19, 24.4.2007 protokolli punkt 7.20, 24.4.2007 protokolli punkt 7.21, 24.4.2007 protokolli punkt 7.22, 24.4.2007 protokolli punkt 7.23, 24.4.2007 protokolli punkt 7.24 ja 24.4.2007 protokolli punkt 7.25*.

5. **HIV/AIDSi vastane võitlus Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009** (arutelu)

Raport HIV/AIDSi vastase võitluse kohta Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 [2006/2232(INI)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

Georgs Andrejevs tutvustas raportit.

Teisipäev, 24. aprill 2007

ISTUNGI JUHATAJA: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

asepresident

Sõna võtsid Ulla Schmidt (nõukogu eesistuja) ja Markos Kyprianou (komisjoni liige).

Sõna võtsid Zita Gurmai (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Antonios Trakatellis fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel, Bogusław Rogalski fraktsiooni UEN nimel, Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Michael Cashman (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Åsa Westlund, Karin Scheele, Ulla Schmidt ja Markos Kyprianou.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *24.4.2007 protokolli punkt 7.35*.

(Istung katkestati enne hääletust kell 11.50 ja jätkus kell 12.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

6. Tervitus

Asepresident tervitas parlamendi nimel Mehhiko endist presidenti Vicente Foxi, kes viibis ametlike külaliste rõdul.

7. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokolli lisas „Hääletuste tulemused".

7.1. EÜ ja Malaisia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Malaisia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta [KOM(2006)0619 – C6-0004/2007 – 2006/0202(CNS)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0093/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0102)*

7.2. Europoli personali põhipalgad ja toetused * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Soome Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europoli personali põhipalkade ja toetuste kohandamise kohta [16333/2006 – C6-0047/2007 – 2007/0801(CNS)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0136/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 2)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0103)*

Sõna võttis Richard Corbett ettepanekuga hääletada kõiki lihtsustatud menetlusega seonduvaid raporteid plokkide kaupa (kodukorra artikkel 131) (asepresident teatas, e ei saa nimetatud ettepanekut rahuldada).

7.3. Tariifikvoodid toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega avatakse tariifikvoodid rafineerimistehastesse tarnitava toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 [KOM(2006)0798 – C6-0003/2007 – 2006/0261(CNS)] – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 3)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEK, ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0104)*

7.4. Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotlus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotluse kohta [2006/2198(IMM)] – õiguskomisjon.
Raportöör: Francesco Enrico Speroni (A6-0140/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 4)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0105)*

Teisipäev, 24. aprill 2007

7.5. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: IV jagu, Euroopa Kohus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, IV jagu – Euroopa Kohus [C6-0467/2006 –2006/2073(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 5)

OTSUSE ETTEPANEK ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0106)*

7.6. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: V jagu, Kontrollikoda (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, V jagu – Kontrollikoda [C6-0468/2006 – 2006/2074(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 6)

OTSUSE ETTEPANEK ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0107)*

7.7. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee [C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 7)

OTSUSE ETTEPANEK ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0108)*

Teisipäev, 24. aprill 2007

7.8. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (A), Euroopa Ombudsman (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu (A) – Euroopa Ombudsman [C6-0471/2006 – 2006/2063(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 8)

OTSUSE ETTEPANEK ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0109)*

7.9. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (B), Euroopa Andmekaitseinspektor (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu (B), Euroopa Andmekaitseinspektor [C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 9)

OTSUSE ETTEPANEK ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0110)*

7.10. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: kuues, seitsmes, kaheksas ja üheksas Euroopa Arengufond (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 – 2006/2169(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Mogens N.J. Camre (A6-0115/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 10)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0111)*

Teisipäev, 24. aprill 2007

7.11. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0097/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 11)

OTSUSE ETTEPANEK ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0112)*

7.12. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0098/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 12)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0113)*

7.13. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0118/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 13)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0114)*

7.14. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0100/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 14)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0115)*

7.15. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Keskkonnaagentuur (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0103/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 15)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0116)*

7.16. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0105/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 16)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0117)*

Teisipäev, 24. aprill 2007

7.17. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0101/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 17)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0118)*

7.18. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ravimiamet (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0099/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 18)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0119)*

7.19. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Eurojust (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Eurojusti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0120/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 19)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0120)*

7.20. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Koolitusfond (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0113/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 20)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0121)*

7.21. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Meresõiduohutuse Amet (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6–0397/2006 – 2006/2164(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0114/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 21)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0122)*

7.22. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Lennundusohutusamet (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0121/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 22)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0123)*

7.23. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Toiduohutusamet (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0112/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 23)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0124)*

7.24. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC) (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse (ECDC) 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0119/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 24)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0125)*

Teisipäev, 24. aprill 2007

7.25. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0102/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 25)

OTSUSE ETTEPANEKUD 1 ja 2 ja RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0126)*

7.26. Makseteenused siseturul ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv makseteenuste kohta siseturul ning direktiivide 97/7/EÜ, 2000/12/EÜ ja 2002/65/EÜ muutmise kohta [KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005/0245(COD)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Jean-Paul Gauzès (A6-0298/2006)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 26)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0127)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0127)*

Sõnavõtud hääletuse kohta:

— Jean-Paul Gauzès (raportöör) tegi ettepaneku lükata tagasi muudatusettepanek 287;

— Pervenche Berès esitas suulise muudatusettepaneku lisada õigusloomega seotud resolutsioonile uus volitus, mis võeti vastu.

7.27. Kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1868/94, millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem [KOM(2006)0827 – C6-0046/2007 – 2006/0268(CNS)] – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 27)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0128)*

Teisipäev, 24. aprill 2007

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0128)*

Sõnavõtud hääletuse kohta:

— Janusz Wojciechowski (raportöör) seoses muudatusettepanekuga 8.

7.28. Tulevaste laienemiste mõju ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele (hääletus)

Raport Tulevaste laienemiste mõju kohta ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele [2006/2107(INI)] – regionaalarengukomisjon.
Raportöör: Markus Pieper (A6-0087/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 28)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Sõna võttis Markus Pieper (raportöör).

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0129)*

Sõnavõtud hääletuse kohta:

— Kyriacos Triantaphyllides esitas muudatusettepaneku 26 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu (selliselt muudetud muudatusettepanek lükati tagasi).

7.29. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia aastaks 2008 (hääletus)

Raport komisjoni iga-aastase poliitilise strateegia kohta 2008. aasta eelarvemenetluseks, III jagu – komisjon [2007/2017(BUD)] – eelarvekomisjon.
Raportöör: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 29)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0130)*

Sõnavõtud hääletuse kohta:

— Kyösti Virrankoski (raportöör) esitas muudatusettepaneku 16 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

7.30. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: III jagu, komisjon (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, III jagu – komisjon [SEK(2006)0916 – C6-0263/2006 – 2006/2070(DEC) – SEK(2006)0915 – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 30)

Teisipäev, 24. aprill 2007

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0131)*

Raamatupidamiskonto sulgemine seega kinnitati (vt kodukorra V lisa artikli 5 lõige 1).

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0131)*

Sõnavõtud hääletuse kohta:

— Salvador Garriga Polledo (raportöör) esitas lõigete 37 ja 108 kohta suulised muudatusettepanekud, mis võeti vastu.

7.31. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: I jagu, Euroopa Parlament (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, I jagu – Euroopa Parlament [C6-0465/2006 – 2006/2071(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Bart Staes (A6-0094/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 31)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0132)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0132)*

Sõnavõtud hääletuse kohta:

— Edith Mastenbroek seoses muudatusettepanekuga 7;

— Daniel Caspary seoses hääletuse läbiviimisega.

7.32. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: II jagu, nõukogu (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, II jagu – nõukogu [C6-0466/2006 – 2006/2072(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 32)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0133)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0133)*

Sõna võttis Herbert Bösch (CONT komisjoni esimees), et mõista hukka nõukogu puudumine arutelult (asepresident võttis selle teadmiseks).

7.33. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VII jagu, Regioonide Komitee (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VII jagu – Regioonide Komitee [C6-0470/2006 – 2006/2076(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 33)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0134)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0134)*

7.34. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ülesehitusamet (hääletus)

Raport Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta [C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC)] – eelarvekontrollikomisjon.
Raportöör: Edit Herczog (A6-0116/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 34)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0135)*

Raamatupidamiskonto sulgemine seega kinnitati (vt kodukorra V lisa artikli 5 lõige 1).

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0135)*

7.35. HIV/AIDSi vastane võitlus Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 (hääletus)

Raport HIV/AIDSi vastase võitluse kohta Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 [2006/2232(INI)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 35)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0136)*

Teisipäev, 24. aprill 2007

8. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

— Raport: Janusz Wojciechowski – A6-0137/2007: Danutė Budreikaitė

— Raport: Markus Pieper – A6-0087/2007: Czesław Adam Siekierski, Andreas Mölzer, Zita Pleštinská ja Albert Deß

— Raport: Kyösti Virrankoski – A6-0123/2007: Andreas Mölzer

— Raport: Salvador Garriga Polledo – A6-0095/2007: Christopher Heaton-Harris

— Raport: Bart Staes – A6-0094/2007: Christofer Fjellner

— Raport: Daniel Caspary – A6-0106/2007: Christopher Heaton-Harris

— Raport: Georgs Andrejevs – A6-0091/2007: Marcin Libicki ja Danutė Budreikaitė

9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa „Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

*

* *

Derek Roland Clark teatas, et andis küll erapooletu hääle, kuid ei soovinud hääletada raportis (Raport: Bart Staes – A6-0094/2007) sisalduva resolutsiooni ettepaneku lõiget 75.

(Istung katkestati kell 13.20 ja jätkus kell 15.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Mechtild ROTHE

asepresident

10. Eelmise istungi protokolli kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

Teisipäev, 24. aprill 2007

11. Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ***I – Õnnetuste juurdlus ***I – Reisijate laevaga vedajate vastutus õnnetusjuhtumite korral ***I – Sadamariigi kontroll laevanduses ***I – Laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevad organisatsioonid ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem [KOM(2005)0589 – C6-0004/2006 – 2005/0239(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse meretranspordi sektoris toimunud õnnetuste juurdluse põhimõtted ja millega muudetakse direktiive 1999/35/EÜ ja 2002/59/EÜ [KOM(2005)0590 – C6-0056/2006 – 2005/0240(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus reisijate meritsi ja siseveekogudel vedajate vastutuse kohta õnnetusjuhtumite korral [KOM(2005)0592 – C6-0057/2006 – 2005/0241(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0063/2007)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud) [KOM(2005)0588 – C6-0028/2006 – 2005/0238(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (uuesti sõnastatud) [KOM(2005)0587 – C6-0038/2006 – 2005/0237(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

Sõna võtsid Karin Roth (nõukogu eesistuja) ja Jacques Barrot (komisjoni asepresident).

Dirk Sterckx tutvustas raportit (A6-0086/2007).

Jaromír Kohlíček tutvustas raportit (A6-0079/2007).

Paolo Costa tutvustas raportit (A6-0063/2007).

Dominique Vlasto tutvustas raportit (A6-0081/2007).

Luis de Grandes Pascual tutvustas raportit (A6-0070/2007).

Sõna võtsid Willi Piecyk (PECH komisjoni arvamuse koostaja), Piia-Noora Kauppi (JURI komisjoni arvamuse koostaja) ja Ioannis Kasoulides fraktsiooni PPE-DE nimel.

Teisipäev, 24. aprill 2007

ISTUNGI JUHATAJA: Luisa MORGANTINI

asepresident

Sõna võtsid Emanuel Jardim Fernandes fraktsiooni PSE nimel, Josu Ortuondo Larrea fraktsiooni ALDE nimel, Roberts Zīle fraktsiooni UEN nimel, Jacky Henin fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ian Hudghton fraktsiooni Verts/ALE nimel, Graham Booth fraktsiooni IND/DEM nimel, Fernand Le Rachinel fraktsiooni ITS nimel, Corien Wortmann-Kool, Rosa Miguélez Ramos, Anne E. Jensen, Sebastiano (Nello) Musumeci, Dimitrios Papadimoulis, Johannes Blokland, Luca Romagnoli, Philip Bradbourn, Robert Evans, Marek Aleksander Czarnecki, Athanasios Pafilis, Georgios Karatzaferis, Luís Queiró, Gilles Savary ja Stanisław Jałowiecki.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

asepresident

Sõna võtsid Bogusław Liberadzki, Ville Itälä, Silvia-Adriana Ţicău, Reinhard Rack, Nikolaos Sifunakis, Karin Roth ja Jacques Barrot.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 11.3, 25.04.2007 protokolli punkt 11.4, 25.04.2007 protokolli punkt 11.5, 25.04.2007 protokolli punkt 11.6 ja 25.4.2007 protokolli punkt 11.7.*

(Istung katkestati enne infotundi kell 17.40 ja jätkus kell 18.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

12. **Infotund** (küsimused komisjonile)

Parlament vaatas läbi komisjonile esitatavad küsimused (B6-0017/2007).

Esimene osa

Küsimus 42 (Alain Hutchinson): VW Foresti töötajate väljapressimine – nn tagasi suunatud ümberpaigutamine.

Vladimír Špidla (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Alain Hutchinson, Jörg Leichtfried ja Danutė Budreikaitė.

Küsimus 43 (Ignasi Guardans Cambó): Omavolilisuse ja vastuolulisuse oht lennundusohutuse uute meetmete kohaldamisel.

László Kovács (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Ignasi Guardans Cambó, Reinhard Rack ja Justas Vincas Paleckis.

Küsimus 44 (Jacek Protasiewicz): Riigiabi valdkonda kuuluvate eeskirjade kohaldamine puudega inimeste töölevõtmise julgustamiseks antava abi raames.

László Kovács vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Jacek Protasiewicz.

Teine osa

Küsimus 45 (Martin Dimitrov): Direktiivi 92/84/EMÜ (alkoholi ja alkohoolsete jookide aktsiisimäära ühtlustamise kohta) muutmine.

László Kovács vastas küsimusele.

Sõna võttis Proinsias De Rossa seoses küsimusega 46 (asepresident vastas talle, et küsimus 46 võeti tagasi).

László Kovács vastas täiendavatele küsimustele, mille esitasid Martin Dimitrov, John Purvis, Danutė Budreikaitė ja Proinsias De Rossa vastas küsimusele 45.

Sõna võttis Carl Schlyter.

Küsimus 47 (Gianluca Susta): Euroopa Kool – registreerimine.

Siim Kallas (komisjoni asepresident) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Lapo Pistelli (autori asendaja), Richard Seeber ja Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Küsimus 48 (Proinsias De Rossa): Eurydice ümberstruktureerimine.

Siim Kallas vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Proinsias De Rossa.

Küsimus 49 (Leopold Józef Rutowicz): Ühenduse rahaliste vahendite haldamise kava.

Siim Kallas vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Leopold Józef Rutowicz ja Paul Rübig.

Küsimusele 50 vastatakse kirjalikult.

Küsimus 51 (Claude Moraes): Euroopa Regionaalarengu Fond.

Danuta Hübner (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Claude Moraes ja Paul Rübig.

Küsimus 52 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Saarepiirkondi puudutav regionaalpoliitika.

Danuta Hübner vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou ja Georgios Papastamkos.

Küsimus 53 (Glenis Willmott): Ühenduse rahaliste vahendite edendamine piirkondades.

Danuta Hübner vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Glenis Willmott.

Küsimus 54 (Lambert van Nistelrooij): Hollandi Antillide staatus ja struktuurifond.

Danuta Hübner vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Lambert van Nistelrooij.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult *(vt stenogrammi lisa)*.

Komisjoni infotund lõppes.

Teisipäev, 24. aprill 2007

13. Küsimuse vastuvõetamatus (homofoobia Euroopas)

Asepresident teatas, et sai vastavalt kodukorra artikli 167 lõikele 1 fraktsiooni UEN teate tema kavatsusest esitada homse pärastlõuna päevakorda kantud nõukogu ja komisjoni homofoobiat Euroopas käsitlevate avalduste teemalise arutelu alguses taotlus küsimuse tagasilükkamiseks vastuvõetamatuse tõttu.

Vastav hääletus toimub kohe pärast tutvustust.

(Istung katkestati kell 19.35 ja jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO

asepresident

14. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta – Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise kohta * (arutelu)

Komisjoni avaldus: Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Albaania Vabariigi, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Euroopa Ühenduse, Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi, Norra Kuningriigi, Serbia ja Montenegro, Rumeenia ning ÜRO Kosovo missiooni vahelise Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise mitmepoolse lepingu sõlmimist [KOM(2006)0113 – C6-0218/2006 – 2006/0036(CNS)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

Jacques Barrot (komisjoni asepresident) esines avaldusega.

Eva Lichtenberger tutvustas raportit.

Sõna võtsid Georg Jarzembowski fraktsiooni PPE-DE nimel, Saïd El Khadraoui fraktsiooni PSE nimel, Jeanine Hennis-Plasschaert fraktsiooni ALDE nimel, Mieczysław Edmund Janowski fraktsiooni UEN nimel, Vladimír Remek fraktsiooni GUE/NGL nimel, Jean-Claude Martinez fraktsiooni ITS nimel, Erna Hennicot-Schoepges, Silvia-Adriana Ţicău, Arūnas Degutis ja Jacques Barrot.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 11.11*.

15. Galileo (arutelu)

Komisjoni avaldus: Galileo

Jacques Barrot (komisjoni asepresident) esines avaldusega.

Sõna võtsid Etelka Barsi-Pataky fraktsiooni PPE-DE nimel, Norbert Glante fraktsiooni PSE nimel, Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, David Hammerstein fraktsiooni Verts/ALE nimel, Gerard Batten fraktsiooni IND/DEM nimel, Józef Pinior ja Jacques Barrot.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Angelika Niebler ITRE komisjoni nimel: Galileo kontsessioonilepingu läbirääkimised (B6-0155/2007).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 8.8*.

Teisipäev, 24. aprill 2007

16. Tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjad ***II (arutelu)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirju ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002 [14039/1/2006 – C6-0041/2007 – 2005/0191(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0134/2007)

Paolo Costa tutvustas soovitust teisele lugemisele.

Sõna võttis Jacques Barrot (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Philip Bradbourn esmalt, et kahetseda nimetatud punkti kandmist istungi öisele ajale ja seejärel fraktsiooni PPE-DE nimel, Saïd El Khadraoui fraktsiooni PSE nimel, Vladimír Remek fraktsiooni GUE/NGL nimel, Georg Jarzembowski, Ulrich Stockmann, Jim Higgins, Robert Evans, Reinhard Rack ja Jacques Barrot.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 7.3*.

17. Üleujutusriski hindamine ja maandamine ***II (arutelu)

Soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üleujutusriski hindamise ja maandamise kohta [12131/6/2006 – C6-0038/2007 – 2006/0005(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Richard Seeber (A6-0064/2007)

Richard Seeber tutvustas soovitust teisele lugemisele.

Sõna võttis Stavros Dimas (komisjoni liige).

Sõna võtsid Anja Weisgerber fraktsiooni PPE-DE nimel, Edite Estrela fraktsiooni PSE nimel, Vittorio Prodi fraktsiooni ALDE nimel, Leopold Józef Rutowicz fraktsiooni UEN nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Andreas Mölzer fraktsiooni ITS nimel, Péter Olajos, Karin Scheele, Johannes Blokland ja Stavros Dimas

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 9.1*.

18. Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia (arutelu)

Raport loodusvarade säästva kasutamise temaatilise strateegia kohta [2006/2210(INI)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Kartika Tamara Liotard (A6-0054/2007)

Kartika Tamara Liotard tutvustas raportit.

Sõna võttis Stavros Dimas (komisjoni liige).

Sõna võtsid Avril Doyle fraktsiooni PPE-DE nimel, Gyula Hegyi fraktsiooni PSE nimel, Mojca Drčar Murko fraktsiooni ALDE nimel, Wiesław Stefan Kuc fraktsiooni UEN nimel, Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Riitta Myller, Evangelia Tzampazi ja Stavros Dimas

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 11.12*.

19. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord" PE 387.009/OJME).

20. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.45.

Harald Rømer
peasekretär

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
asepresident

Teisipäev, 24. aprill 2007

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Donnici, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Paşcu, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țîrle, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 24. aprill 2007

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (…, …, …)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (…, …, …)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. EÜ ja Malaisia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0093/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	518, 7, 19

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

2. Europoli personali põhipalgad ja toetused *

Raport: Jean-Marie CAVADA (A6-0136/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Teisipäev, 24. aprill 2007

3. Tariifikvoodid toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse *

Raport: Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU BARINGDORF (A6-0072/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

4. Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotlus

Raport: Francesco Enrico SPERONI (A6-0140/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	584, 9, 38

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

5. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: IV jagu, Euroopa Kohus

Raport: Daniel CASPARY (A6-0109/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

6. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: V jagu, Kontrollikoda

Raport: Daniel CASPARY (A6-0107/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

7. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee *

Raport: Daniel CASPARY (A6-0110/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	580, 50, 23

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

8. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (A), Euroopa Ombudsman

Raport: Daniel CASPARY (A6-0104/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Teisipäev, 24. aprill 2007

9. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (B), Euroopa Andmekaitseinspektor

Raport: Daniel CASPARY (A6-0111/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

10. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: kuues, seitsmes, kaheksas ja üheksas Euroopa Arengufond

Raport: Mogens N.J. CAMRE (A6-0115/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

11. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus

Raport: Edit HERCZOG (A6-0097/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

12. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond

Raport: Edit HERCZOG (A6-0098/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

13. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus

Raport: Edit HERCZOG (A6-0118/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

14. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus

Raport: Edit HERCZOG (A6-0100/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Teisipäev, 24. aprill 2007

15. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Keskkonnaagentuur

Raport: Edit HERCZOG (A6-0103/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

16. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur

Raport: Edit HERCZOG (A6-0105/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

17. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus

Raport: Edit HERCZOG (A6-0101/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

18. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ravimiamet

Raport: Edit HERCZOG (A6-0099/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

19. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Eurojust

Raport: Edit HERCZOG (A6-0120/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

20. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Koolitusfond

Raport: Edit HERCZOG (A6-0113/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

21. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Meresõiduohutuse Amet

Raport: Edit HERCZOG (A6-0114/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	587, 49, 22

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: lõpphääletus

22. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Lennundusohutusamet

Raport: Edit HERCZOG (A6-0121/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

23. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Toiduohutusamet

Raport: Edit HERCZOG (A6-0112/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	604, 23, 50

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: lõpphääletus

24. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)

Raport: Edit HERCZOG (A6-0119/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

25. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet

Raport: Edit HERCZOG (A6-0102/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

26. Makseteenused siseturul ***I

Raport: Jean-Paul GAUZES (A6-0298/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
***tervikteks*t**	286	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	1–285	***komisjon***		↓	
art 71	287	GUE/NGL		-	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	***muudetud suuliselt***

Mitmesugust

ECON komisjoni esimees Pervenche Berès esitas suulise muudatusettepaneku lisada õigusloomega seotud resolutsiooni järgmine uus volitus:

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi presidendile 1. märtsil 2007 direktiivi 95/46/EÜ artikli 29 alusel loodud töörühma esimehe poolt saadetud kirja seoses andmetekaitse küsimustega eriti SWIFT süsteemi toimimise kontekstis;

Teisipäev, 24. aprill 2007

27. Kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem *

Raport: Bernard Piotr WOJ CIECHOWSKI (A6-0137/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–4	***komisjon***		+	
art 2, pärast § 2	8	UEN, Graefe zu Baringdorf	EH	-	294, 354, 25
lisa	5	UEN		-	
	6	UEN		-	
	7	UEN		-	
hääletus: muudetud ettepanek			NH	+	586, 74, 20
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: muudetud ettepanek

28. Tulevaste laienemiste mõju ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele

Raport: Markus PIEPER (A6-0087/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
enne § 1	25	GUE/NGL	NH	-	210, 453, 18
§ 1	20	Verts/ALE		-	
	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 2	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
pärast § 2	26	GUE/NGL		-	
	27	GUE/NGL		-	
§ 4	9ÜME	ALDE		-	
	28	GUE/NGL	NH	-	74, 599, 8
§ 9	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 11	10ÜME	ALDE		-	
§ 12	11ÜME	ALDE		-	
	21	Verts/ALE		-	
§ 13	12ÜME	ALDE		-	
	22	Verts/ALE	NH	-	188, 477, 13

Teisipäev, 24. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 14	13ÜME= 23ÜME= 39ÜME=	ALDE Verts/ALE PSE	EH	+	405, 267, 10
pärast § 14	37	Dess jt		-	
	38	Dess jt		-	
§ 16	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 17	1ÜME= 14ÜME=	PPE-DE ALDE	NH	+	511, 138, 24
	29	GUE/NGL		↓	
	§	***originaaltekst***		↓	
§ 18	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2/NH	+	382, 277, 21
§ 20	30	GUE/NGL	NH	-	170, 496, 15
	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 21	24ÜME	Verts/ALE	NH	-	111, 552, 22
	31	GUE/NGL	NH	-	69, 597, 21
	2= 15=	PPE-DE ALDE		+	
§ 22	32	GUE/NGL		-	
	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 23	16ÜME	ALDE		-	
pärast § 23	33	GUE/NGL	NH	-	108, 563, 14
§ 24	34	GUE/NGL		-	
	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2/NH	+	584, 86, 8
§ 25	17ÜME	ALDE	NH	+	339, 331, 19
	35	GUE/NGL		↓	
§ 26	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 28	36	GUE/NGL		-	
§ 32	§	***originaaltekst***	NH	+	601, 68, 18
põhj D	3	ALDE		-	
põhj E	4ÜME	ALDE		-	
pärast põhj E	5	ALDE		+	
põhj F	6ÜME	ALDE	EH	+	370, 262, 48
põhj L	7	ALDE		-	
põhj N	18	Verts/ALE		-	

Teisipäev, 24. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj P	8ÜME	ALDE		-	
	19	Verts/ALE		+	
põhj S	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	473, 113, 104

Taotlused nimeliseks hääletuseks

GUE/NGL: me ÜME 1/ÜME 14, ÜME 17, ÜME 24, 25, 28, 30, 31 ja 33, § 32
PPE-DE: lõpphääletus
Verts/ALE: me 22

Taotlused eraldi hääletuseks

GUE/NGL: §-d 2, 16 20, 22 ja 26
Verts/ALE: põhj S

Taotlused osade kaupa hääletuseks

GUE/NGL

§ 1
1. osa: kogu tekst v.a sõnad „eelarvepoliitika olukorda arvestades"
2. osa: need sõnad

§ 9
1. osa: „rõhutab väga range … liidu kodanike huvides"
2. osa: „optimeerida" ja „ELi ühtekuuluvusele tehtavate kulutuste kulutasuvust"

§ 18
1. osa: kogu tekst v.a sõnad „eelkõige piirkondades, mis on juba saanud ELilt rahalisi vahendeid paljude aastate jooksul"
2. osa: need sõnad

§ 24
1. osa: „märgib, et ühtekuuluvuspoliitika … riikide majanduspoliitikaga"
2. osa: „ja sealjuures mõjutab … tegevuskavade rakendamine"

Mitmesugust

Helmuth Markov allkirjastas samuti fraktsiooni GUE/NGL muudatusettepaneku.

29. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia aastaks 2008

Raport: Kyösti VIRRANKOSKI (A6-0123/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2/NH	+	531, 122, 24
§ 3	1	Verts/ALE	EH	+	374, 280, 16
	10	PSE		+	
§ 4	11	PSE		-	
§ 6	8	PPE-DE		tagasi	

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 7	9	PPE-DE		tagasi	
§ 8	13	PSE		-	
§ 11	12	PSE		-	
§ 13	14	PSE		-	
§ 16	15	PSE		-	
§ 17	16	PSE		+	***muudetud suuliselt***
§ 18	2	Verts/ALE		-	
§ 24	17	PSE		-	
§ 27	18	PSE		+	
pärast § 30	21	PSE		-	
§ 31	3	Verts/ALE		-	
	19	PSE	EH	-	317, 349, 9
§ 32	4	Verts/ALE		-	
§ 34	5	Verts/ALE		-	
§ 40	6	Verts/ALE		-	
§ 47	7= 20=	Verts/ALE PSE		-	
pärast § 47	22	ALDE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused eraldi hääletuseks

IND/DEM

§ 1
1. osa: kogu tekst v.a sõnad „ning ühel ajal uute katsetega saavutada edu põhiseaduse lepingu osas”
2. osa: need sõnad

Mitmesugust

Kyösti Virrankoski esitas muudatusettepaneku 16 kohta suulise muudatusettepaneku:

Lõige 17

17. tunneb muret, et rakendusametite ja muude ajutiste organite loomine võib kaasa tuua ELi ametnike ja lepinguliste teenistujate arvu kasvu, kui selle kasvu kompenseerimiseks ei vähendata ametikohti komisjoni vastavates peadirektoraatides, ning ülevaate nõrgenemise ELi halduse üle; palub komisjonil selgitada 2008. aasta esialgses eelarveprojektis, kuidas uutes rakendusametites ja muudes ajutistes organites vajalikke ametikohti kompenseeritakse vastavates peadirektoraatides; palub lisaks komisjonil tegeleda 2008. aasta esialgses eelarveprojektis asjakohase ülevaate küsimusega rakendusametite ja muude ajutiste organite kohta, et tagada demokraatlik vastutus; nõuab rakendusametite loomise tegevusjuhendi ***täiustamist***, eelkõige mis puudutab ametite rahastamise ja personaliga varustamise parlamentaarset kontrolli,

Teisipäev, 24. aprill 2007

30. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: III jagu, komisjon

Raport: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0095/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsus eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta					
hääletus: otsus (terviktekst)			NH	+	567, 62, 43
Resolutsiooni ettepanek					
§ 37	§	***originaaltekst***		+	***muudetud suuliselt***
§ 40	3	PPE-DE	EH	+	332, 298, 53
pärast § 76	1	Verts/ALE	EH	+	437, 221, 20
§ 77	4	PPE-DE		+	
§ 97	2	Verts/ALE		-	
§ 108	§	***originaaltekst***		+	***muudetud suuliselt***
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	605, 57, 26

Eelarve täitmisele heakskiidu andmise otsusega kaasneb raamatupidamiskontode sulgemine *(vt kodukorra V lisa artikli 5 lõiget 1).*

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: eelarve täitmisele heakskiidu andmise hääletus ja lõpphääletus

Mitmesugust

Raportöör Salvador Garriga Polledo esitas lõigete 37 ja 108 kohta suulise muudatusettepaneku (jätta välja joonealused märkused lõigetest 37 ja 108.)

31. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: I jagu, Euroopa Parlament

Raport: Bart STAES (A6-0094/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsus eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta					
hääletus: otsus (terviktekst)			NH	+	614, 55, 18
Resolutsiooni ettepanek					
§ 30	3	PPE-DE		+	
pärast § 57	1	Fjellner jt	NH	+	475, 201, 12
§ 59	§	***originaaltekst***	eraldi	-	
§ 74	§	***originaaltekst***	NH	+	457, 197, 34
§ 75	§	***originaaltekst***	NH	+	457, 189, 26
§ 76	§	***originaaltekst***	NH	+	416, 222, 32

Teisipäev, 24. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 77	§	***originaaltekst***	NH	+	421, 222, 29
§ 78	§	***originaaltekst***	NH	+	438, 210, 29
§ 79	4ÜME	PPE-DE	NH	+	473, 190, 20
§ 80	5ÜME	PPE-DE	NH	+	458, 200, 19
§ 81	6ÜME	PPE-DE	NH	+	455, 199, 25
§ 82	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2/NH	+	447, 194, 41
§ 83	7ÜME	PPE-DE	NH	+	466, 193, 27
§ 84	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 85	§	***originaaltekst***	NH	+	462, 193, 24
§ 88	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2/NH	-	174, 473, 37
pärast § 94	2	Fjellner jt	NH	+	448, 224, 11
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	579, 66, 41

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 1 ja 2 eelarve täitmisele heakskiidu andmise hääletus ja lõpphääletus
Verts/ALE: me-d 4, 5, 6, 7, §-d 74, 75, 76, 77, 78, 85 ja 82-teine osa, 88-teine osa

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: § 59
PSE: §-d 74, 75, 76, 77, 78, 84, 85

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

§ 82
1. osa: „märgib, et vabatahtlikul pensionifondil … osutunud väga volatiilseks"
2. osa: „ning seetõttu puudub … puudujääk areneb"

§ 88
1. osa: „on seisukohal, et Euroopa …võtma vajalikud meetmed;"
2. osa: „liikmetel peaks olema õigus … juunini omandatud õigusi"

Teisipäev, 24. aprill 2007

32. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: II jagu, nõukogu

Raport: Daniel CASPARY (A6-0108/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsus eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta					
hääletus: otsus (terviktekst)			NH	+	499, 161, 23
Resolutsiooni ettepanek					
§ 10	1	Verts/ALE	NH	-	135, 517, 29
pärast § 12	2	Verts/ALE	NH	-	124, 532, 30
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	583, 68, 28

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE eelarve täitmisele heakskiidu andmise hääletus ja lõpphääletus
Verts/ALE: me-d 1, 2

33. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VII jagu, Regioonide Komitee

Raport: Daniel CASPARY (A6-0106/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsus eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta					
hääletus: otsus (terviktekst)			NH	+	516, 101, 53
Resolutsiooni ettepanek					
pärast § 7	1= 6=	Verts/ALE IND/DEM	NH	-	156, 506, 4
§ 8	2= 7=	Verts/ALE IND/DEM	NH	+	380, 291, 5
pärast § 8	3= 8=	Verts/ALE IND/DEM	NH	-	115, 552, 11
	4= 9=	Verts/ALE IND/DEM	NH	-	149, 524, 6
	5= 10=	Verts/ALE IND/DEM	NH	-	111, 543, 10
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	604, 64, 12

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: eelarve täitmisele heakskiidu andmise hääletus ja lõpphääletus
IND/DEM: hääletus me 6–10 heakskiidu andmise koha ja lõpphääletus

Teisipäev, 24. aprill 2007

34. 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ülesehitusamet

Raport: Edit HERCZOG (A6-0116/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsus eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta					
hääletus: otsus (terviktekst)				+	
Resolutsiooni ettepanek					
§ 23	1= 2=	PSE PPE-DE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Eelarve täitmisele heakskiidu andmise otsusega kaasneb raamatupidamiskontode sulgemine *(vt kodukorra V lisa artikli 5 lõiget 1)*.

35. HIV/AIDSi vastane võitlus Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009

Raport: Georgs ANDREJEVS (A6-0091/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 2	13	Verts/ALE	EH	+	369, 236, 11
§ 5	14	Verts/ALE		+	
§ 10	5	PSE		-	
§ 12	15	Verts/ALE		-	
§ 15	16	Verts/ALE		-	
§ 19	17	Verts/ALE		+	
§ 23	3	ALDE		+	
§ 24	18	Verts/ALE		+	
§ 29	§	***originaaltekst***	osa/NH		
			1	+	607, 6, 15
			2	+	570, 45, 18
pärast § 30	19	Verts/ALE		-	
§ 32	§	***originaaltekst***	NH	+	592, 39, 4
pärast § 32	20	Verts/ALE	NH	+	357, 271, 12
§ 36	21	Verts/ALE		+	
pärast § 38	4	ALDE		+	
põhj C	1	ALDE		+	
pärast põhj C	6	Verts/ALE		+	
pärast põhj G	7	Verts/ALE		+	

Teisipäev, 24. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj H	8	Verts/ALE		-	
põhj L	§	***originaaltekst***	NH	+	580, 42, 14
põhj M	9	Verts/ALE		-	
pärast põhj M	10	Verts/ALE		+	
põhj P	§	***originaaltekst***	osa/NH		
			1	+	603, 9, 19
			2	+	541, 43, 15
põhj Q	2	ALDE		+	
	11	Verts/ALE		+	
pärast põhj W	12	Verts/ALE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: põhj L, § 32, me 20, põhj P ja § 29

Taotlused osade kaupa hääletuseks

IND/DEM

põhj P
1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõna „reproduktiiv-”
2. osa: see sõna

§ 29
1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad „seksuaal- ja reproduktiiv-”
2. osa: need sõnad

Teisipäev, 24. aprill 2007

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Raport: Costa A6-0093/2007
resolutsioon

Poolt: 518

ALDE: Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu, Romagnoli

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bliznashki, Bösch, Bono, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Severin, Sifunakis, Simpson, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 7

ALDE: De Sarnez

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Wise

PSE: Siwiec

Erapooletuid: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Paul Rübig, Rainer Wieland, Marielle De Sarnez

2. Raport: Speroni A6-0140/2007
resolutsioon

Poolt: 584

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Turmes

Vastu: 9

IND/DEM: Louis

ITS: Mihăescu, Romagnoli

PPE-DE: Zatloukal, Zieleniec

PSE: Christensen, Jørgensen, Schaldemose

Verts/ALE: Schlyter

Teisipäev, 24. aprill 2007

Erapooletuid: 38

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Krupa, Železný

ITS: Mote

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Sonik

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Ždanoka

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Poul Nyrup Rasmussen

3. Raport: Caspary A6-0110/2007
resolutsioon

Poolt: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz,

Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 50

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Erapooletuid: 23

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki, McMillan-Scott, Szabó

UEN: Camre

Teisipäev, 24. aprill 2007

4. Raport: Herczog A6-0114/2007
resolutsioon

Poolt: 587

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann,

Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 49

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Erapooletuid: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Manolis Mavrommatis

5. Raport: Herczog A6-0112/2007
resolutsioon

Poolt: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Teisipäev, 24. aprill 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mihăescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 23

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Strejček, Tannock

Verts/ALE: van Buitenen

Erapooletuid: 50

ALDE: Ek

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Alfonso Andria

Erapooletuid: Charles Tannock

6. Raport: Wojciechowski A6-0137/2007
komisjoni muudetud ettepanek

Poolt: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 74

ALDE: Birutis, Juknevičienė, Staniszewska

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Anastase, Březina, Buzek, Caspary, Chmielewski, Descamps, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Marinescu, Novak, Olajos, Ouzký, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Spautz, Strejček, Vatanen, Vlasák, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey, Geringer de Oedenberg

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Grabowski, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rutowicz

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 20

ALDE: Budreikaitė

IND/DEM: Krupa, Železný

PPE-DE: Ganţ, Higgins, Olbrycht, Pleštinská, Záborská

PSE: Beňová

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Marie-Hélène Descamps

7. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanek 25

Poolt: 210

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Casini, Dombrovskis, Gklavakis, Hatzidakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chervenyakov, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Pahor, Patrie, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Crowley, Czarnecki Ryszard, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 453

ALDE: Chatzimarkakis, in 't Veld

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Rühle, Schlyter

Teisipäev, 24. aprill 2007

Erapooletuid: 18

ALDE: Manders, Mulder

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Belohorská, Kilroy-Silk

PSE: Grech

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Pervenche Berès

Vastu: Dan Jørgensen

8. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanek 28

Poolt: 74

ALDE: Bărbuleţiu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Lambrinidis, Obiols i Germà, Poignant, Reynaud, Roure, Sifunakis, Siwiec, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Czarnecki Ryszard, Rogalski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Vastu: 599

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

Teisipäev, 24. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Erapooletuid: 8

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Paparizov

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Teisipäev, 24. aprill 2007

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Edite Estrela, Rainer Wieland

9. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanek 22

Poolt: 188

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Castex, Gomes, Grech, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Martínez Martínez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Sifunakis, Szejna, Tzampazi, Van Lancker, Weiler, Xenogiannakopoulou

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 477

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 13

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Hamon, Roure

UEN: Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen, Voggenhuber

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Maria Matsouka, Charlotte Cederschiöld

Vastu: Joel Hasse Ferreira

10. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanekud 1 ja 14

Poolt: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin,

Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Vits, Díez González, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 138

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bulfon, Bullmann, Christensen, Corbey, Dobolyi, Douay, Fazakas, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Groote, Haug, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Mann Erika, Myller, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Piecyk, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Stockmann, Tarabella, Thomsen, Walter

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 24

ITS: Mote

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Andersson, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Gierek, Liberadzki, Muscat, Paşcu, Rosati, Swoboda

UEN: Angelilli, Camre, Rogalski, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Pierre Schapira, Brigitte Douay

Vastu: Inger Segelström, Gunnar Hökmark

11. Raport: Pieper A6-0087/2007
lõige 18/2

Poolt: 382

ALDE: Alvaro, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Athanasiu, van den Berg, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, Christensen, De Vits, Dobolyi, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Hänsch, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Martínez Martínez, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Rapkay, Schaldemose, Scheele, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 277

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Cappato, Ciornei, Harkin, Kacin, Kułakowski, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Şerbu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Lulling, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Post, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans

Teisipäev, 24. aprill 2007

Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Ó Neachtain

Verts/ALE: Buitenweg, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lipietz, Romeva i Rueda, Voggenhuber

Erapooletuid: 21

GUE/NGL: Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Creţu Corina, Dührkop Dührkop, Harangozó, Liberadzki, Muscat, Panzeri, Paparizov, Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Othmar Karas

Vastu: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis, Ole Christensen, Christel Schaldemose, Britta Thomsen

12. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanek 30

Poolt: 170

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Gollnisch, Mihăescu, Popeangă

NI: Baco, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Descamps, De Veyrac, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Sonik, Strejček, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bulfon, Corbey, Estrela, Hegyi, Lambrinidis, Liberadzki, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Borghezio, Crowley, Kamiński, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain

Vastu: 496

GUE/NGL: Liotard, Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Teisipäev, 24. aprill 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 15

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Paparizov

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Kartika Tamara Liotard

Vastu: Edite Estrela

13. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanek 24

Poolt: 111

ALDE: Ilchev, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Gklavakis, Hatzidakis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Haug, Herczog, Jørgensen, Laignel, Paparizov, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Angelilli, Crowley, Kamiński, Muscardini, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Le Rachinel, Mihăescu, Mote

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Rühle, Schlyter

Erapooletuid: 22

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde

Teisipäev, 24. aprill 2007

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Papastamkos, Siekierski

PSE: Grech

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Dan Jørgensen

14. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanek 31

Poolt: 69

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, De Keyser, Estrela, Hamon, Lambrinidis, Matsouka, Obiols i Germà, Paparizov, Severin, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Muscardini

Vastu: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea, Mote, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-

Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 21

ALDE: Morţun

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Edite Estrela

Teisipäev, 24. aprill 2007

15. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanek 33

Poolt: 108

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Itälä, Iturgaiz Angulo

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Casaca, De Keyser, Dumitrescu, Gomes, Grech, Hutchinson, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Obiols i Germà, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Gollnisch, Mote, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Frassoni

Erapooletuid: 14

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Katerina Batzeli

16. Raport: Pieper A6-0087/2007
lõige 24/2

Poolt: 584

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Rivera

Teisipäev, 24. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 86

ALDE: Geremek, Jäätteenmäki, Jensen, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Strejček, Sumberg

PSE: El Khadraoui, Gierek, Van Lancker

UEN: Czarnecki Ryszard, Muscardini, Rutowicz, Wojciechowski Janusz

Erapooletuid: 8

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Anne Van Lancker

17. Raport: Pieper A6-0087/2007
muudatusettepanek 17

Poolt: 339

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Dombrovskis, Grosch, Kušķis, Mato Adrover, Matsis, Pīks, Strejček

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Czarnecki Ryszard, Kamiński, Ó Neachtain, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Vastu: 331

ALDE: Beaupuy, Davies, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pistelli, Sterckx

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

NI: Allister

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Stihler

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Catherine Stihler

18. Raport: Pieper A6-0087/2007
lõige 32

Poolt: 601

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 68

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Strejček

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Schmidt Frithjof, Schroedter

Erapooletuid: 18

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Beazley

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

19. Raport: Pieper A6-0087/2007
resolutsioon

Poolt: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Ilchev, Laperrouze, Ludford, Matsakis, Morţun, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sbarbati, Sterckx, Veraldi, Virrankoski

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vastu: 113

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, in 't Veld, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Deß, Toubon

Teisipäev, 24. aprill 2007

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Martin David, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Willmott

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 104

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

ITS: Stoyanov

NI: Baco

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Ford, McAvan

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Åsa Westlund

20. Raport: Virrankoski A6-0123/2007
lõige 1/2

Poolt: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov,

Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 122

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Teisipäev, 24. aprill 2007

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Erapooletuid: 24

ITS: Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Martin David, Moraes, Skinner, Stihler, Willmott

UEN: Krasts

Verts/ALE: Hudghton, Lucas

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Jens-Peter Bonde

Erapooletuid: Linda McAvan, Gary Titley

21. Raport: Garriga Polledo A6-0095/2007
otsus

Poolt: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Markov, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc, Mote

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 62

GUE/NGL: Kohlíček, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 43

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

Teisipäev, 24. aprill 2007

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio

UEN: Camre, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Jerzy Buzek

Vastu: Malcolm Harbour, Philip Bradbourn

22. Raport: Garriga Polledo A6-0095/2007
resolutsioon

Poolt: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 57

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Erapooletuid: 26

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Bobošíková

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Camre

23. Raport: Staes A6-0094/2007

otsus

Poolt: 614

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 55

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Erapooletuid: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki

24. Raport: Staes A6-0094/2007
muudatusettepanek 1

Poolt: 475

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Paasilinna, Paparizov, Rasmussen, Rosati, Schaldemose, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 201

ALDE: Beaupuy, Cornillet, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze

GUE/NGL: Henin, Markov, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská

PPE-DE: Albertini, Böge, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Esteves, Ferber, Florenz, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Karas, Kelemen, Klamt, Klaß, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mathieu, Musotto, Nassauer, Pack, Posselt, Queiró, Radwan, Schwab, Spautz, Toubon, von Wogau, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay,

Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Maldeikis

Erapooletuid: 12

ITS: Mote

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Beňová, Bliznashki, Leichtfried, Swoboda, Wiersma

UEN: Didžiokas

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Stephen Hughes, Ieke van den Burg, Catherine Guy-Quint

Vastu: Roselyne Bachelot-Narquin

25. Raport: Staes A6-0094/2007
lõige 74

Poolt: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Corbey, Färm, McAvan, Mastenbroek, Mikko, Paparizov, Segelström, Stihler, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 197

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Guardans Cambó, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Toia, Veraldi

ITS: Coşea, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Fatuzzo, Gawronski, Mantovani, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli

Erapooletuid: 34

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Posselt

PSE: Beňová, van den Burg, Ferreira Anne, Muscat, Roth-Behrendt, Scheele

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Anne Van Lancker, Hélène Goudin, Nils Lundgren

26. Raport: Staes A6-0094/2007
lõige 75

Poolt: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 24. aprill 2007

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Färm, Falbr, Grabowska, McAvan, Mastenbroek, Paparizov, Segelström, Stihler, Vergnaud, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 189

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Pistelli, Sbarbati, Toia, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Mantovani, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Maldeikis

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Erapooletuid: 26

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Clark

ITS: Claeys, Gollnisch, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kozlík, Rivera

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Muscat, Roth-Behrendt, Sacconi, Scheele, Swoboda

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Anne Van Lancker, Elly de Groen-Kouwenhoven

Erapooletuid: Ieke van den Burg

Teisipäev, 24. aprill 2007

27. Raport: Staes A6-0094/2007
lõige 76

Poolt: 416

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Mölzer, Moisuc, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Grech, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 222

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Speroni, Tatarella

Erapooletuid: 32

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Grosch, Nicholson, Schwab, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Koterec, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Scheele, Swoboda

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Ieke van den Burg

28. Raport: Staes A6-0094/2007
lõige 77

Poolt: 421

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Corbey, Evans Robert, Färm, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Segelström, Siwiec, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 222

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Daul, Gawronski, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu,

Teisipäev, 24. aprill 2007

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Speroni, Tatarella

Erapooletuid: 29

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Schwab, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Scheele, Swoboda

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Joseph Muscat,

Vastu: Louis Grech

29. Raport: Staes A6-0094/2007
lõige 78

Poolt: 438

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Mihăescu, Mölzer

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Corbey, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Färm, Grech, McAvan, Mastenbroek, Mihalache, Muscat, Reynaud, Riera Madurell, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 210

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Morgantini

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Gklavakis, Hatzidakis, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Erapooletuid: 29

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Daul, Schwab, Varvitsiotis

PSE: van den Burg, Koterec, Leichtfried, Roth-Behrendt, Rouček, Scheele, Swoboda, Zingaretti

30. Raport: Staes A6-0094/2007
muudatusettepanek 4

Poolt: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Ludford, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer

de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vastu: 190

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Callanan, Dehaene, Doorn, Fjellner, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Langendries, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post, Silva Peneda, Sumberg, Thyssen, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Corbey, Färm, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Kósáné Kovács, Leichtfried, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Myller, Paparizov, dos Santos, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 20

ALDE: Toia

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Koterec, Scheele, Schulz

Teisipäev, 24. aprill 2007

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld, Hélène Goudin, Nils Lundgren

Erapooletuid: Ieke van den Burg

31. Raport: Staes A6-0094/2007
muudatusettepanek 5

Poolt: 458

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Toia, Veraldi

IND/DEM: Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 200

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Doorn, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post, Sumberg, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Myller, Scheele, Segelström, Stihler, Stockmann, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 19

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Gröner, Leichtfried

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld,

Erapooletuid: Ieke van den Burg

32. Raport: Staes A6-0094/2007
muudatusettepanek 6

Poolt: 455

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Prodi, Sbarbati, Veraldi

Teisipäev, 24. aprill 2007

IND/DEM: Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vastu: 199

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Callanan, Dehaene, Fjellner, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Langendries, Sumberg, Thyssen, Van Orden

PSE: Andersson, van den Berg, Bozkurt, Corbey, De Vits, Evans Robert, Färm, Fazakas, Goebbels, Hänsch, Kósáné Kovács, Mastenbroek, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Paparizov, dos Santos, Segelström, Siwiec, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 25

ALDE: Toia

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Doorn, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post

PSE: Leichtfried, Rapkay, Roth-Behrendt, Scheele

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Mia De Vits

Vastu: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld, Ieke van den Burg, Thijs Berman, Corien Wortmann-Kool

33. Raport: Staes A6-0094/2007
lõige 82/2

Poolt: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

Teisipäev, 24. aprill 2007

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Cottigny, Dobolyi, McAvan, Mastenbroek, Stihler, Tabajdi, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 194

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea, Stănescu

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Hennicot-Schoepges, Lulling, Mantovani, Mauro, Musotto, Spautz, Tajani, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean,

Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Erapooletuid: 41

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, Evans Robert, Färm, Falbr, Grabowska, Grech, Gröner, Leichtfried, Muscat, Paparizov, Roth-Behrendt, Rouček, Segelström, Westlund, Zingaretti

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Rainer Wieland, Ieke van den Burg

34. Raport: Staes A6-0094/2007
muudatusettepanek 7

Poolt: 466

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Gentvilas, Jäätteenmäki, Jensen, Pannella, Piskorski, Pistelli, Prodi, Sbarbati, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 24. aprill 2007

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Vastu: 193

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Doorn, Doyle, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Martens, Musotto, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pieper, Post, Strejček, Sumberg, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Bozkurt, Evans Robert, Färm, Ford, Lehtinen, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Muscat, Paparizov, dos Santos, Segelström, Van Lancker, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 27

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Beňová, Leichtfried, McAvan, Stihler, Swoboda, Zingaretti

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Rainer Wieland

Vastu: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld,

Erapooletuid: Ieke van den Burg

35. Raport: Staes A6-0094/2007
lõige 85

Poolt: 462

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Moisuc, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 24. aprill 2007

PSE: Andersson, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Leinen, McAvan, Mastenbroek, Segelström, Siwiec, Stihler, Szejna, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 193

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Mantovani, Mauro, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Speroni, Tatarella

Erapooletuid: 24

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Grech, Gröner, Koterec, Muscat, Roth-Behrendt

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Ieke van den Burg

36. Raport: Staes A6-0094/2007
lõige 88/2

Poolt: 174

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-

Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Holm, Liotard, Meijer, Musacchio, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Fjellner, Gargani, Hannan, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kasoulides, Sumberg, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vernola

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbett, Corbey, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Harangozó, Mastenbroek, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pittella, Rouček, Sacconi, Segelström, Siwiec, Tabajdi, Tarand, Westlund, Wiersma

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Szejna, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 37

ALDE: Fourtou, Toia

GUE/NGL: Markov, Meyer Pleite, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Grech, Gröner, McAvan, Muscat, Roth-Behrendt, Stihler

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Charlotte Cederschiöld

Erapooletuid: Ieke van den Burg

37. Raport: Staes A6-0094/2007
muudatusettepanek 2

Poolt: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Grech, Gröner, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Moraes, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Westlund, Willmott, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 224

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati

GUE/NGL: Aita, Henin, Kohlíček, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Böge, Braghetto, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ehler, Ferber, Gauzès, Gewalt, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Karas, Klamt, Lehne, Liese, Lulling, Mantovani, Mathieu, Mauro, Musotto, Nassauer, Pack, Pirker, Radwan, Schröder, Schwab, Spautz, Tajani, Toubon, Ulmer, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Jöns, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Kamiński, Libicki

Erapooletuid: 11

ALDE: Toia

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Krupa

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Beňová, Bullmann, Hegyi, Leichtfried

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Hubert Pirker

38. Raport: Staes A6-0094/2007
resolutsioon

Poolt: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Moisuc, Romagnoli, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins,

Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 66

ALDE: Pannella, Sbarbati

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Kamall, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Corbey, Goebbels, Hasse Ferreira, Kósáné Kovács, Leinen, Roth-Behrendt, dos Santos

UEN: Krasts

Teisipäev, 24. aprill 2007

Erapooletuid: 41

ALDE: Cappato, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková

PPE-DE: Braghetto, Casini, Descamps, Deß, Ferber, Gauzès, Grossetête, Jałowiecki, Musotto, Sturdy, Toubon, Weber Manfred

PSE: Dührkop Dührkop, Gebhardt, Gottardi, Sacconi, Trautmann

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Véronique De Keyser, Alain Hutchinson,

39. Raport: Caspary A6-0108/2007
otsus

Poolt: 499

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Gentvilas, Hellvig, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Pannella, Prodi, Sbarbati, Şerbu, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc, Popeangă

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex,

Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Vastu: 161

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Whittaker, Wise

ITS: Dillen, Gollnisch, Mote, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Badia i Cutchet, Crețu Corina, Stihler

UEN: Podkański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 23

ALDE: Degutis, Kułakowski, Matsakis, Samuelsen

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

Teisipäev, 24. aprill 2007

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Pęk

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Marie-Hélène Descamps, Christine De Veyrac

Vastu: Catherine Stihler

40. Raport: Caspary A6-0108/2007
muudatusettepanek 1

Poolt: 135

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Fjellner, Higgins, Hökmark, Itälä, Ouzký, Pleštinská, Zahradil

PSE: Andersson, Beňová, Berman, De Vits, Evans Robert, Färm, Ford, Grabowska, Hegyi, Leichtfried, McAvan, Mihalache, Roth-Behrendt, Saks, Segelström, Stihler, Tzampazi, Westlund

UEN: Angelilli, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Erapooletuid: 29

ALDE: Ek, Resetarits

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Schenardi, Vanhecke

NI: Kozlík

PSE: Berlinguer, Falbr, Hasse Ferreira

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Alexander Alvaro, Karin Resetarits, Frédérique Ries,

Vastu: Evangelia Tzampazi

Teisipäev, 24. aprill 2007

41. Raport: Caspary A6-0108/2007
muudatusettepanek 2

Poolt: 124

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, Koch, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Hegyi, Locatelli, Mastenbroek, Stihler

UEN: Bielan, Kristovskis, Kuc, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Erapooletuid: 30

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík

PSE: Crețu Gabriela, Hasse Ferreira, McAvan, Zani

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Malcolm Harbour

Vastu: Rainer Wieland

42. Raport: Caspary A6-0108/2007
resolutsioon

Poolt: 583

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Teisipäev, 24. aprill 2007

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 68

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hoppenstedt, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gierek, Roth-Behrendt

Verts/ALE: Voggenhuber

Erapooletuid: 28

ALDE: Davies

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Berlinguer, Hasse Ferreira

UEN: Foglietta

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Ingeborg Gräßle

43. Raport: Caspary A6-0106/2007
otsus

Poolt: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Coşea, Gollnisch, Moisuc, Stănescu

NI: Belohorská, Rivera

Teisipäev, 24. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vastu: 101

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gierek, Kinnock, Kirilov

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 53

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki, Purvis

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Camre

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Rainer Wieland

Vastu: John Purvis

44. Raport: Caspary A6-0106/2007
muudatusettepanekud 1 ja 6

Poolt: 156

ALDE: Cornillet

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Cashman, Falbr, Pahor, Stockmann

UEN: Angelilli, Camre, Podkański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Teisipäev, 24. aprill 2007

Erapooletuid: 4

ALDE: Davies

IND/DEM: Železný

ITS: Mote

PSE: Muscat

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Michael Cashman

Erapooletuid: Louis Grech

45. Raport: Caspary A6-0106/2007
muudatusettepanekud 2 ja 7

Poolt: 380

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Tabajdi

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Teisipäev, 24. aprill 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella

Erapooletuid: 5

ALDE: Davies

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

46. Raport: Caspary A6-0106/2007
muudatusettepanekud 3 ja 8

Poolt: 115

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

Teisipäev, 24. aprill 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Pleštinská

PSE: Chiesa

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon,

Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 11

ALDE: Davies

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Sumberg, Van Orden

PSE: Muscat

Verts/ALE: Frassoni

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Louis Grech

47. Raport: Caspary A6-0106/2007
muudatusettepanekud 4 ja 9

Poolt: 149

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Teisipäev, 24. aprill 2007

Erapooletuid: 6

ALDE: Davies, Ek

ITS: Mote

NI: Kozlík

PSE: Ford, Muscat

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Louis Grech

48. Raport: Caspary A6-0106/2007
muudatusettepanekud 5 ja 10

Poolt: 111

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Martin Hans-Peter

PSE: Borrell Fontelles, dos Santos

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García,

Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 10

ALDE: Ek

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Sumberg, Van Orden

PSE: Roth-Behrendt

49. Raport: Caspary A6-0106/2007
resolutsioon

Poolt: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Teisipäev, 24. aprill 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 64

ALDE: Ek

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Simpson, Skinner

Erapooletuid: 12

ALDE: Davies

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Hasse Ferreira, Roth-Behrendt

UEN: Camre

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Brian Simpson

50. Raport: Andrejevs A6-0091/2007
lõige 29/1

Poolt: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

Teisipäev, 24. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 6

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Karatzaferis, Wise

PPE-DE: Rudi Ubeda

Teisipäev, 24. aprill 2007

Erapooletuid: 15

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

UEN: Rutowicz

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Rainer Wieland

51. Raport: Andrejevs A6-0091/2007
lõige 29/2

Poolt: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Rutowicz, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 45

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Casini, Posselt, Záborská

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Erapooletuid: 18

IND/DEM: Booth, Clark, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Rainer Wieland

52. Raport: Andrejevs A6-0091/2007
lõige 32

Poolt: 592

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Teisipäev, 24. aprill 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vastu: 39

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Krupa, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Antoniozzi, De Veyrac, Post, Szabó, Tannock

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Masiel, Ó Neachtain, Ryan

Erapooletuid: 4

ITS: Mote

PPE-DE: Mauro, Posselt

Verts/ALE: van Buitenen

53. Raport: Andrejevs A6-0091/2007
muudatusettepanek 20

Poolt: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Bauer, Belet, Brepoels, Buzek, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Gargani, Garriga Polledo, Gräßle, Ibrisagic, Kušķis, Nicholson, Sumberg, Thyssen

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Gobbo, Kristovskis, Masiel, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 271

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 12

ALDE: Takkula

IND/DEM: Booth, Clark, Karatzaferis, Krupa, Wise

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Coveney, Szabó

UEN: Aylward, Rogalski, Ryan

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Gunnar Hökmark

Teisipäev, 24. aprill 2007

54. Raport: Andrejevs A6-0091/2007
põhjendus L

Poolt: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Mölzer, Moisuc, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin,

Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 42

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Krupa, Sinnott, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Mitchell, Posselt

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Erapooletuid: 14

ALDE: Takkula

ITS: Coşea, Gollnisch, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Mauro, Szabó, Zieleniec

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

55. Raport: Andrejevs A6-0091/2007
põhjendus P/1

Poolt: 603

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 9

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Karatzaferis, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych

UEN: Czarnecki Ryszard

Erapooletuid: 19

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Posselt, Zieleniec

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

56. Raport: Andrejevs A6-0091/2007
põhjendus P/2

Poolt: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka,

Teisipäev, 24. aprill 2007

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 43

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Krupa, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Posselt

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Erapooletuid: 15

ALDE: Takkula

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

ITS: Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Teisipäev, 24. aprill 2007

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2007)0103

EÜ ja Malaisia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Malaisia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0619 – C6-0004/2007 – 2006/0202(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0619) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0004/2007);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51, artikli 83 lõiget 7 ning artikli 43 lõiget 1;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0093/2007),

1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Malaisia valitsusele.

[1] ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2007)0104

Europoli personali põhipalgad ja toetused *

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon Soome Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europoli personali põhipalkade ja toetuste kohandamise kohta (16333/2006 – C6-0047/2007 – 2007/0801(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Soome Vabariigi algatust (16333/2006) [1];

— võttes arvesse nõukogu 3. detsembri 1998. aasta akti, millega kehtestatakse Europoli töötajate suhtes kohaldatavad personalieeskirjad [2], ning eelkõige selle artiklit 44;

[1] ELT C 41, 24.2.2007, lk 3.
[2] EÜT C 26, 30.1.1999, lk 23.

— võttes arvesse ELi lepingu artikli 39 lõiget 1, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0047/2007);

— võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile ja nõukogule pealkirjaga „Demokraatlik kontroll Europoli üle" (KOM(2002)0095);

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi 30. mai 2002. aasta soovitust nõukogule Europoli edasise arengu ning selle automaatse liitmise kohta Euroopa Liidu institutsioonide süsteemi [1];

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi 10. aprilli 2003. aasta soovitust nõukogule Europoli tulevase arengu kohta [2];

— võttes arvesse kodukorra artikleid 93, 51 ja artikli 43 lõiget 1;

— võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit, (A6-0136/2007),

1. kiidab Soome Vabariigi algatuse heaks;

2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb Soome Vabariigi algatust oluliselt muuta;

4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning Soome Vabariigi valitsusele.

[1] ELT C 187 E, 7.8.2003, lk 144.
[2] ELT C 64 E, 12.3.2004, lk 588.

P6_TA(2007)0105

Tariifikvoodid toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse *

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega avatakse tariifikvoodid rafineerimistehastesse tarnitava toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 (KOM(2006)0798 – C6-0003/2007 – 2006/0261(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0798) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 37 lõiget 2, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0003/2007);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0072/2007),

[1] ELTs seni avaldamata.

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;

3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;

5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Artikli 1 lõige 3 a (uus)

	3 a. Alates turustusaastast 2009/2010 antakse täiendavaid tariifikvoote vaid nõukogu 10. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2501/2001 (üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise kohta ajavahemikus 1. jaanuar 2002 – 31. detsember 2004) ([1]) (määrus „Kõik peale relvade") alusel või seoses Aafrika, Kariibi mere ja Vaike ookeani piirkonna riikide privilegeeritud turulepääsuga.

([1]) EÜT L 346, 31.12.2001, lk 1.

P6_TA(2007)0106

Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotlus

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotluse kohta (2006/2198 (IMM))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Vural Ögeri puutumatuse võtmise taotlust, mille 11. mail 2006 esitas Brüsseli apellatsioonikohtu prokuratuur ja mis esitati täiskogu istungil 6. juulil 2006;

— olles vastavalt kodukorra artikli 7 lõikele 3 Vural Ögeri ära kuulanud;

— võttes arvesse 8. aprilli 1965. aasta Euroopa ühenduste privileegide ja immuniteetide protokolli artiklit 10 ja 20. septembri 1976. a otsestel ja üldistel valimistel esindajate Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 6 lõiget 2;

— võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 12. mai 1964. aasta ja 10. juuli 1986. aasta otsuseid ([1]);

([1]) Kohtuasi 101/63: Wagner v. Fohrmann ja Krier, EKL 1964, lk 383, ning kohtuasi 149/85: Wybot v. Faure ja teised, EKL 1986, lk 2391.

— võttes arvesse kodukorra artikli 6 lõiget 2 ja artiklit 7;

— võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0140/2007),

A. arvestades, et Vural Öger valiti Euroopa Parlamenti kuuendatel Euroopa Parlamendi valimistel, mis leidsid aset 10.–13. juunil 2004, ning et Euroopa Parlament kontrollis tema volitusi 14. detsembril 2004;

B. arvestades, et 8. aprilli 1965. aasta Euroopa Ühenduste privileegide ja immuniteetide protokolli artikli 10 alusel on Vural Ögeril nende liikmesriikide territooriumil, mis ei ole tema päritoluliikmesriik, puutumatus tõkendite ja kohtumenetluste suhtes,

1. otsustab Vural Ögeri puutumatust mitte võtta;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja pädeva komisjoni raport viivitamata Belgia Kuningriigi pädevatele asutustele.

P6_TA(2007)0107

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: IV jagu, Euroopa Kohus

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, IV jagu – Euroopa Kohus (C6-0467/2006 – 2006/2073(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0467/2006) [2];

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega [3];

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [4]

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [5] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

---

[1] ELT L 60, 8.3.2005.
[2] ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
[3] ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
[4] ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
[5] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0109/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Kohtu kohtusekretäri tegevusele Euroopa Kohtu 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele, Regioonide Komiteele, Euroopa ombudsmanile ja Euroopa andmekaitseinspektorile ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, IV jagu – Euroopa Kohus (C6-0467/2006 – 2006/2073(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0467/2006) [2];

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega [3];

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [4]

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [5] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0109/2007),

1. märgib, et 2005. aastal oli Euroopa Kohtu kasutada kulukohustuste assigneeringuid 232 602 467,74 euro ulatuses (2004. aastal 235 041 565 eurot), millest kasutati 92,66%;

2. märgib, et pärast tekkepõhise raamatupidamise kasutuselevõtmist 1. jaanuarist 2005 ilmneb Euroopa Kohtu 2005. aasta raamatupidamisaruannetest negatiivne majandustulemus (30 747 924 eurot) ning kohustused ületavad varasid 43 902 361 euro võrra;

---

[1] ELT L 60, 8.3.2005.
[2] ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
[3] ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
[4] ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
[5] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

3. märgib, et Euroopa Kohtu bilansis on summa 105 879 903 eurot, mis vastab tema kulukohustustele seoses kohtunike pensionitega; tõstab esile, et kõnealused kohustused katab osaliselt Euroopa Kohtu materiaalne ja immateriaalne vara ning osaliselt liikmesriikidelt sissenõutav summa (43 902 361 eurot);

4. tuletab meelde, et kontrollikoja 2004. eelarveaasta aruande lõikes 9.21 kritiseeriti asjaolu, et sisekontrollitalituse juht vastutab eelarvevahendite käsutajate tegevuse eelkontrolli eest; tõstab esile, et sama olukorda täheldati seoses 2005. eelarveaastaga (aastaaruande punkt 10.13);

5. tervitab Euroopa Kohtu vastustes kontrollikoja aastaaruandele sisalduvat teavet selle kohta, et eelarve täitmist kontrolliva ja kinnitava asutuse poolt kõnealuses küsimuses esitatud märkusi arvesse võttes tegi kohtu juhtkond 2007. eelarveaasta tulude ja kulude kalkulatsiooni koostamisel ettepaneku kõnealust organisatsiooni muuta, luues ainuisikuliselt kontrollimise eest vastutava haldusorgani, millele eraldatakse selleks otstarbeks kaks uut ametikohta (üks juhtimisülesandeid täitev haldur ja kontrolli teostavat meeskonda toetav assistent);

6. märgib rahuloluga, et Euroopa Kohtu vastustes kontrollikoja aastaaruandele (lõige 10.14) sisalduv teave selle kohta, et pärast täies mahus tegutsema hakkamist 2005. aasta septembris viis Euroopa Kohtu siseaudiitor läbi mõned eriauditid ja esitas soovitused asjaomastele talitustele (arvestades, et kõnealuste eriauditite puudumist on varasematel aastatel kritiseeritud);

7. õnnitleb Euroopa Kohut võrreldes sõlmitud lepingutega arutlusel olnud lepingute osakaalu vähendamise puhul 72 protsendilt (2004) 27 protsendini (2005); märgib samas murelikult Euroopa Kohtu raskusi leida EPSO korraldatud konkursside alusel mitmetele ametikohtadele kvalifitseeritud töötajaid;

8. märgib, et 2005. aastal vääris Euroopa Kohtu kui institutsiooni arengus märkimist peamiselt tema kohustuste ülevõtmine Avaliku Teenistuse Kohtu poolt, mis koosneb seitsmest kohtunikust;

9. märgib rahuloluga, et aasta jooksul kasvas Euroopa Kohtus lõpetatud kohtuasjade arv 494-lt 2003. aastal 574-ni 2005. aastal, samas kui menetluses olevate kohtuasjade arv langes 974-lt 740-ni;

10. tõstab esile, et 2005. aasta jooksul kasvas teenistuses olevate ametnike ja töötajate (abiteenistujad, ajutised ja lepingulised töötajad) arv 1512-lt 1704-le (13%) ning liikmete arv kaheksa võrra (Avaliku Teenistuse Kohtu loomise tulemusena);

11. nendib murelikult, et Euroopa Kohtu tegevusaruandes kirjeldatud mitmes haldussektoris on korduvalt viidatud probleemidele seoses personalieeskirjadega hõlmatud kvalifitseeritud töötajate palkamisega;

12. märgib, et 2005. aastal ei teostatud järelkontrolli;

13. tervitab Euroopa Kohtu tegevusaruandesse peatüki lisamist, milles sätestatakse aasta jooksul varasematele Euroopa Parlamendi kinnitavatele otsustele ja kontrollikoja aruannetele antavad järelmeetmed;

14. märgib, et pärast Avaliku Teenistuse Kohtu loomist ning Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist on kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäride arv nüüdseks 72 ja et kohtu kulutused sõidukitele on kasvanud umbes 50%, olles 2005. aasta 809 853, 24 euro asemel (tegelik majandustulemus) 2007. aastal 1 218 000 eurot (eelarveprognoos);

15. märgib, et Euroopa Kohtu eelkontroll viiakse läbi tsentraliseeritud süsteemi alusel, mis on tasandijuhtimise kaudu seotud volitatud eelarvevahendite käsutajaga, ning märgib Euroopa Kohtu seisukohta, et institutsiooni suurust ja tema finantstehingute puhthalduslikku laadi arvestades on see ilmselt kõige sobivam süsteem;

16. märgib rahuloluga, et pärast tema eelmise aasta kinnitavas resolutsioonis esitatud märkusi on institutsiooni liikmed otsustanud moodustada omavahelise töörühma, mille ülesanne on korraldada uuring, mis käsitleb nende suhtes kohaldatava tegevusjuhendi koostamise otstarbekust ja võimalikku sisu; nimetatud uuringus käsitletakse ka liikmete finantshuvide deklaratsiooni küsimust; märgib, et nimetatud algatusega on seotud ka esimese astme kohus ja Avaliku Teenistuse Kohus;

17. rõhutab Euroopa Parlamendi korduvat üleskutset kõigi kolme kohtu kohtunike majandus- ja finantshuvide deklaratsioonide avaldamiseks; kutsub Euroopa Kohut üles teavitama Euroopa Parlamenti 30. septembriks 2007, milliseid asjakohaseid meetmeid ta kavatseb võtta;

18. märgib rahuloluga Euroopa Kohtu võetud meetmeid tõlgitavate dokumentide hulga vähendamiseks, mis aitab kaasa tõlkijate töökoormuse vähendamisele; samuti kutsub Euroopa Kohut üles uurima võimalust vähendada otsuste pikkust, et soodustada kulude täiendavat vähendamist ning muuta otsused paremini arusaadavaks.

P6_TA(2007)0108

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: V jagu, kontrollikoda

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, V jagu – kontrollikoda (C6-0468/2006 – 2006/2074(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet ([1]);

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0468/2006) ([2]);

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega ([3]);

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([4])

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([5]) eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

([1]) ELT L 60, 8.3.2005.
([2]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
([4]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
([5]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0107/2007),

1. annab heakskiidu kontrollikoja peasekretäri tegevusele kontrollikoja 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele, Regioonide Komiteele, Euroopa ombudsmanile ja Euroopa andmekaitseinspektorile ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, V jagu – kontrollikoda (C6-0468/2006 – 2006/2074(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0468/2006) [2];

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega [3];

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [4]

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ja artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [5] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0107/2007),

1. märgib, et 2005. aastal oli kontrollikoja kasutada kulukohustuste assigneeringuid 107 548 618,24 euro ulatuses, millest kasutati 87,22%;

---

(1) ELT L 60, 8.3.2005.
(2) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
(3) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
(4) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
(5) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

2. märgib, et pärast tekkepõhise raamatupidamise kasutuselevõtmist 1. jaanuarist 2005 ilmneb kontrollikoja 2005. aasta raamatupidamisaruannetest negatiivne majandustulemus (16 820 000 eurot) ning kohustused ületavad varasid 11 450 000 euro võrra;

3. tuletab meelde, et kontrollikoja 2005. eelarveaasta raamatupidamist (nagu ka 2004. eelarveaastal) auditeeris organisatsioonivälise ettevõte KPMG, mis jõudis järeldusele, et:

„juuresolevad raamatupidamisaruanded annavad vastavalt nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusele (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, rakenduseeskirjadele, üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtetele ja Euroopa Kontrollikoja sise-eeskirjadele tõese ja erapooletu ülevaate Euroopa Kontrollikoja varadest ja finantsolukorrast 31. detsembril 2005 ja nimetatud kuupäeval lõppenud eelarveaasta majandustulemustest ning tuludest ja kuludest."

4. märgib samas, et KPMG arvestas nimetatud avalduse tegemisel kontrollikoja liikmete pensionitega seotud paranduste sisseviimist raamatupidamisse, mis võivad seoses kõnealuse käsitlusega vajalikuks osutuda, pidades silmas, et asjaomane raamatupidamisstandard nr 12 oli kõnealusel ajal läbivaatamisel; tõstab esile, et komisjoni peaarvepidaja võttis läbivaadatud standardi vastu 2006. aasta oktoobris;

5. tuletab meelde, et oma 2004. aasta raamatupidamisarvestuses kirjendas kontrollikoda esmakordselt oma liikmete pensionieraldise koos pikaajalise nõudega liikmesriikidele summas 43 689 621 eurot; eraldise summa arvutamisel võeti aluseks Euroopa Ühenduse teostatud kindlustusmatemaatiline analüüs;

6. märgib, et samaväärse liikmete pensionieraldise puudumisel ilmneb kontrollikoja 2005. aasta bilansist 16 800 000 euro suurune puudujääk (võrreldes 2004. aasta bilansis kajastatud varade ja kohustustega);

7. usub, et bilanssi tuleks arvata nii kohustus tulevaste pensionimaksete eest kui ka pikaajaline nõue liikmesriikidele seoses pensionisüsteemi rahastamise nendepoolse tagamisega, et kajastada 1. jaanuarist 2005 kohaldatava tekkepõhise raamatupidamise põhimõtteid;

8. tunnistab, et kontrollikoda on asjakohast raamatupidamisstandardit õigesti kohaldanud; väljendab samas muret praeguse olukorra üle seoses kontrollikoja bilansiga, mille kohaselt kontrollikoja liikmete tulevased pensionid on arvatud kohustuste hulka, samas kui neid tasakaalustavad varad puuduvad; märgib ilmselget selgitust, et liikmesriikide tagatist seoses kõnealuste pensioniõigustega ei saa õigustatult lugeda varaks komisjoni raamatupidamisstandardi nr 12 tähenduses (töötajate hüvitised);

9. märgib murelikult kontrollikoja raskusi leida EPSO korraldatud konkurssidelt mitmele ametikohale kvalifitseeritud töötajaid;

10. tuletab meelde, et kontrollikoja president hr Weber mainis 14. novembril 2005. aastal Strasbourg'is peetud kõnes eelarvekontrollikomisjonile, et kontrollikoda tegeleb oma organisatsiooni ja meetodite isehindamisega, millele järgneb vastastikune eksperdihinnang;

11. väljendab taas kord lootust, et enne järgmist laienemist on võimalik kontrollikojale välja töötada ratsionaalsem struktuur; palub kontrollikojal kaaluda olemasolevaid mudeleid, pidades silmas kontrollikoja liikmete üldarvu vähendamist; kutsub üles arutama ettepanekuid võtta kasutusele Euroopa Keskpanga nõukogu suhtes kohaldatav rotatsioonisüsteem või ühe peaaudiitoriga süsteem;

12. märgib kontrollikoja tegevusaruandele viidates, et 2005. aastal otsustas kontrollikoda alustada isehindamist, tuginedes avaliku halduse eest vastutavate ELi ministrite koostöö tulemusena Euroopa Avaliku Halduse Instituudi ja avalike teenuste uuendamise grupi (Innovative Public Service Group) poolt ühiselt väljatöötatud ühise hindamisraamistiku (CAF) mudelile;

Teisipäev, 24. aprill 2007

13. tervitab kontrollikoja vastustes raportööri küsimustikule sisalduvat teavet selle kohta, et pärast nimetatud isehindamist on kontrollikoda vastu võtnud tegevuskava ning selle rakendamine on alanud meetmetega, mis hõlmavad laia hulka valdkondi, nagu lähetus- ja strateegilised eesmärgid, programmitöö ja tulemuslikkuse mõõtmine, auditeerimismetoodika, inimressursside strateegia, sise- ja välissuhted ning halduskord;

14. märgib, et tegevuskava läbib vastastikuse eksperdihinnangu protsessi ja et kontrollikoja president tutvustab tegevuskava sisu lähemalt oma ettekandes kontrollikoja 2007. aasta tööprogrammi kohta;

15. märgib seoses liikmete finantshuvide deklaratsioonidega, et vastavalt kontrollikoja tegevusjuhendile edastavad kontrollikoja liikmed oma finantshuvide ja muude varade (sealhulgas aktsiad, vahetusvõlakirjad ja investeerimissertifikaadid ning maa ja kinnisvara, lisaks abikaasa kutsetegevus) deklaratsiooni kontrollikoja presidendile, kes säilitab neid konfidentsiaalselt, ning et nimetatud deklaratsioone ei avaldata;

16. sedastab, et põhimõtteliselt ja läbipaistvuse huvides tuleks kõigi ELi institutsioonide liikmetelt nõuda finantshuvide deklaratsiooni esitamist, mis peaks olema avaliku registri kaudu kättesaadav Internetis; palub kontrollikojal teavitada Euroopa Parlamenti 30. septembriks 2007, milliseid asjakohaseid meetmeid ta kavatseb võtta;

17. tuletab meelde, et Euroopa Kohus on Euroopa Parlamendi soovitusel moodustanud töörühma, et uurida, kas tuleks kõne alla muuhulgas tema liikmete finantshuvide deklareerimise nõue; on seisukohal, et nimetatud küsimus võiks kuuluda kontrollikoja praeguse isehindamise ja vastastikuse eksperdihinnangu protsessi juurde.

P6_TA(2007)0109

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VI jagu, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VI jagu – Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet ([1]);

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0469/2006) ([2]);

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega ([3]);

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([4])

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

([1]) ELT L 60, 8.3.2005.
([2]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
([4]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0110/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee peasekretäri tegevusele Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele, Regioonide Komiteele, Euroopa ombudsmanile ja Euroopa andmekaitseinspektorile ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

[1] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, VI jagu – Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0469/2006) [2];

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega [3];

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [4]

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ja artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [5] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

[1] ELT L 60, 8.3.2005.
[2] ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
[3] ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
[4] ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
[5] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0110/2007),

1. märgib, et 2005. aastal oli Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee kasutada kulukohustuste assigneeringuid 106 880 105,67 euro ulatuses, millest kasutati 94,99%;

2. märgib, et pärast tekkepõhise raamatupidamise kasutuselevõtmist 1. jaanuarist 2005 ilmneb Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee raamatupidamisaruannetest negatiivne majandustulemus (3 811 889,47 eurot) ning varade ja kohustuste identsed summad (168 387 721,19 eurot);

3. märgib kontrollikoja märkust oma 2005. aasta aastaaruande lõikes 10.16, et hoolimata Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Regioonide Komitee ühistalitustes finants- ja lepingutegevuse koordineerimise eest vastutava üksuse loomisest 2005. aasta jooksul ilmnesid endiselt mõned puudused seoses uue üksuse ja tegutsevate üksuste teatavate selgelt määratlemata hanke- ja koordineerimismenetluste operatiivjuhtimisega;

4. tuletab meelde, et 2005. aastal alustas Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee komisjoniga arutelu bürooruumide ülevõtmiseks van Maerlanti hoones; märgib seoses Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee vastusega küsimustikule Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee / Regioonide Komitee bürooruumide vajaduse asjus, et pärast nende laienemist van Maerlanti hoonesse ei ole oodata, et need kaks institutsiooni vajaksid lähiaastatel täiendavaid hooneid;

5. tervitab asjaolu, et 2004. aastast on kõik Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee täiskogu istungid toimunud Euroopa Parlamendi ruumides;

6. märgib Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee tegevusaruande põhjal, et tema register on esitanud asjaomastele finantsosalistele ja kvestorite rühmale üleskutse kaaluda selgema korra kehtestamist reisikulude hüvitamiseks ning reisi- ja päevarahade maksmiseks, eriti olukordades, mis ei ole eeskirjadega selgesõnaliselt reguleeritud;

7. täheldab, et seoses Belgia kriminaalmenetlusega endise Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikme suhtes reisikulude asjus (millele on viidatud Euroopa Parlamendi 27. aprilli 2006. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise otsuse [1] lõikes 4) on Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee algatanud kahju sissenõudmiseks tsiviilhagi ja et Belgia kohus peaks otsuse tegema 2007. aasta keskel;

8. märgib huviga, et peasekretär ja siseaudiitor kohtuvad korrapäraselt igal nädalal samal ajal, et siseaudiitor oleks kursis institutsiooni tegevuse ja sealsete sündmustega ning peasekretär saaks siseaudiitori märkusi maksimaalselt arvesse võtta;

9. märgib, et Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Regioonide Komitee kaaluvad praegu, kas jätkata teatavate tegevuste korraldamist ühistalituste kaudu ühiselt ja kui, siis millisel kujul peaks koostöö edaspidi toimuma;

10. märgib, et Regioonide Komitee ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee halduskoostöö peaks tooma kasu mõlemale komiteele ning olema rahaliselt kasulik Euroopa maksumaksjatele; rõhutab, et kahe komitee uued halduskoostööstruktuurid peaksid tooma rahalist kasu; nõuab, et mõlemad komiteed leiaksid võimaluse juba alustatud halduskoostöö jätkamiseks;

11. tuletab meelde, et Regioonide Komitee ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee haldavad oma ühistalituste kaudu ühiselt teatavaid tegevusi (tõlkimine, trükkimine, ehitised, turvalisus, raamatukogu, hanked, toitlustamine, uksehoidjad, raviteenused, autod ja autojuhid, andmeturve, infotehnoloogia jne) ning et nende koostöölepingut pikendati hiljuti 6 kuu võrra (võimalusega pikendada seda veel 6 kuu võrra), kuni võetakse vastu otsus, kas kõnealune koostöö peaks tulevikus jätkuma;

[1] ELT L 340, 6.12.2006, lk 41.

12. esitab Regioonide Komiteele ja Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele üleskutse, võttes arvesse ühistalituste aruannete ja Regioonide Komitee kahe väliseksperdi järelduste olulist lahknevust, analüüsida asjakohastele andmetele tuginedes ühiselt (vajaduse korral kontrollikoja abiga) koostööst tulenevaid täpseid kulusid, tulusid ja sääste ning esitada uurimistulemused 31. oktoobriks 2007 pädevale parlamendikomisjonile.

P6_TA(2007)0110

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (A), Euroopa ombudsman

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu (A) – Euroopa ombudsman (C6-0471/2006 – 2006/2063(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet ([1]);

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0471/2006) ([2]);

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega ([3]);

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([4])

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([5]) eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0104/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa ombudsmani tegevusele 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele, Regioonide Komiteele, Euroopa ombudsmanile ja Euroopa andmekaitseinspektorile ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

([1]) ELT L 60, 8.3.2005.
([2]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
([4]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
([5]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, VIII jagu (A) – Euroopa ombudsman (C6-0471/2006 – 2006/2063(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0471/2006) [2];

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega [3];

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [4]

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [5] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0104/2007),

1. märgib, et 2005. aastal oli Euroopa ombudsmani kasutada kulukohustuste assigneeringuid 7 224 554 euro ulatuses (2004. aastal 5 782 968 eurot), millest kasutati 84,27%;

2. märgib, et ombudsmani 2005. aasta raamatupidamisaruannetest ilmneb negatiivne majandustulemus (98 482 eurot) ning varade ja kohustuste identsed summad (890 853 eurot);

3. tõstab esile, et kontrollikoda märgib oma aastaaruandes 2005. aasta kohta, et audit ei andnud alust mingiteks ombudsmaniga seotud tähelepanekuteks;

4. märgib, et vastavalt siseaudiitori aruandele institutsioonile nr 6/81: i) ei toonud siseaudiitori töö 2005. aastal ilmsiks mingeid valdkondi, mis kujutaksid ombudsmani eelarvetegevusele olulist ohtu; ning ii) on institutsiooni sisemised juhtimis- ja kontrollisüsteemid tõhusad ja annavad kontrollieesmärkide jätkuva saavutamise osas piisava kindluse;

5. mainib juhtiva volitatud eelarvevahendite käsutaja tegevusaruandes esitatud teavet, mille kohaselt teostati 2006. aasta alguses ombudsmani teenuste sisekontrolliraamistiku tõhususe isehindamine ning nimetatud tegevuse tulemusena saadud ülevaade andis kinnitust, et sisekontrollistandardeid rakendatakse üldiselt rahuldaval tasemel (76%); märgib siiski, et mõnes valdkonnas oli tarvis tulemuslikkust tõsta (riskihindamine, tundlikud ülesanded, mitmeaastane programmitöö);

---

(1) ELT L 60, 8.3.2005.
(2) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
(3) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
(4) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
(5) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

6. tuletab meelde, et alates 2004. aastast on ombudsmanil autonoomia ja täielik kontroll tema eelarvejaoga seotud finantstehingute üle;

7. märgib, et 2005. aastal peeti läbirääkimisi ja 2006. aasta märtsis kirjutati alla uuele tähtajatule koostöö raamlepingule ombudsmani ja Euroopa Parlamendi vahel teatavate haldusteenuste osutamise kohta (sealhulgas tõlkimine ja bürooruumid);

8. märgib, et ombudsmani aastane juhtumite arv on ombudsmani 2005. aasta aruande kohaselt kasvanud umbes 800-lt (1996) ligi 4000-le (2005), kusjuures eriti järsk tõus toimus 2003. ja 2004. aasta võrdluses (53%);

9. teeb märkuse, et 2005. aasta jooksul sai ombudsmani büroo tunda 2004. aasta laienemise täit mõju eelarvele ning et aastatel 2004 ja 2005 andis eelarveasutus ombudsmanile loa lisada oma ametikohtade loetellu 20 uut ametikohta, mis lisandusid 2003. aastal eksisteerinud 23 ametikohale (personali suurenemine 65% võrra), samas kui samal ajal tõusis eelarves lubatud eraldiste tase 4 438 653 eurolt (2003) 7 312 614 eurole (2005) (samuti 65% tõus);

10. märgib ombudsmani aastaaruandele tuginedes, et 2005. aastal jätkas ta oma teabevisiite liikmesriikidesse eesmärgiga teadvustada kodanikele paremini nende õigusi, tõsta ombudsmani töö tuntust kohtu-, õigusloome- ja täitevharude liikmete seas ning rikastada tema koostööd riiklike asutustega; rõhutab selle teavituskampaania tähtsust;

11. märgib lisaks, et 2005. aastal töötasid ombudsman ja tema töötajad institutsiooni töö esitlemise nimel, tehes 2005. aasta jooksul 120 ettekannet konverentsidel, seminaridel ja kohtumistel ning andes ajakirjanikele 50 intervjuud;

12. märgib, et vastavalt ombudsmani vastustele raportööri küsimustikule püüab ta suunata teavet neile riikidele, kus laekuvate kaebuste arv on väiksem kui elanikkonna suurust arvestades eeldada võiks (näiteks Saksamaa ja Itaalia), ning et ombudsmani meediastrateegiaks on seepärast ombudsmani tuntuse suurendamine kõnealustes liikmesriikides; on seisukohal, et sihtriikide väljaselgitamisel peaks ombudsman kaebuste arvu asemel lähtuma küsitlustest eri liikmesriikide kodanike kursisoleku kohta tema tööga;

13. tõstab esile ombudsmani tegevusaruandes esitatud märkust, et 2005. aasta oli ombudsmani jaoks teabevahetuse seisukohast erakordne, sest lisaks institutsiooni tavapärasele tegevusele, mis seisneb teabe jagamises oma töö kohta, korraldas ta ka ulatusliku ürituste seeria, et tähistada ombudsmani tegevuse 10. aastapäeva; peale selle laiendati kolme uue teabespetsialisti ametikoha täitmisega ja lisaks ühe olemasoleva töötaja suunamisega vastloodud teabesektorisse oluliselt institutsiooni teabeedastusvõimet;

14. tuletab meelde, et Euroopa Parlamendi 1994. aastal sätestatud ombudsmani põhikirjaga ei kehtestata ombudsmanile oma finants- ja majandushuvide avaldamise kohustust;

15. märgib, et põhikiri asetab ombudsmani Euroopa Kohtu kohtunikuga võrreldavale positsioonile; tõstab esile, et Euroopa Kohus on Euroopa Parlamendi soovituse kohaselt moodustanud töörühma, mis püüab välja selgitada kõige asjakohasemat viisi läbipaistvuse tagamiseks seoses kohtunike finantshuvidega; palub, et kuni uurimistulemuste selgumiseni peaks ombudsman järgima Euroopa andmekaitseinspektori ja tema asetäitja eeskuju, kes on avaldanud finantshuvide deklaratsiooni Euroopa Parlamendi liikmete finantshuvide registri tarbeks kasutatava vormi alusel.

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0111

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VIII jagu (B), Euroopa andmekaitseinspektor

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VIII jagu B – Euroopa andmekaitseinspektor (C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõpliku raamatupidamise aastaaruande I köidet (C6-0472/2006) [2];

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega [3];

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [4]

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [5] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0111/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa andmekaitseinspektori tegevusele 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele, Regioonide Komiteele, Euroopa ombudsmanile ja Euroopa andmekaitseinspektorile ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

---

(1) ELT L 60, 8.3.2005.
(2) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
(3) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
(4) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
(5) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, VIII jagu B – Euroopa andmekaitseinspektor (C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõpliku raamatupidamise aastaaruande I köidet (C6-0472/2006) [2];

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega [3];

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [4]

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [5] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0111/2007),

1. märgib, et 2005. aastal oli Euroopa andmekaitseinspektori kasutada kulukohustuste assigneeringuid 2 840 733 euro ulatuses, millest kasutati 82,77%;

2. märgib, et kontrollikoja teostatud Euroopa andmekaitseinspektori audit ei andnud alust oluliste märkuste tegemiseks; märgib, et pärast tekkepõhise raamatupidamise kasutuselevõtmist 1. jaanuarist 2005 ilmneb Euroopa andmekaitseinspektori 2005. aasta raamatupidamisaruannetest positiivne majandustulemus (211 631 eurot) ning kohustused ületavad varasid 202 504 euro võrra;

3. märgib, et 2005 oli esimene aasta, mil Euroopa andmekaitseinspektor tegutses täielikult; tuletab meelde, et 2005. aasta eelarve kasvas 2004. aasta eelarvega võrreldes 48,8%;

4. märgib, et Euroopa andmekaitseinspektor esitas 2007. aasta eelarve mahus 5 080 699 eurot, mis tähendab 2006. eelarveaasta lõppeelarvega (4 147 378 eurot) võrreldes 23% tõusu, kajastades viie uue ametikoha taotlemist, kontoripinna laiendamist ja tõlkekulude suurenemist;

5. tuletab meelde, et 24. juunil 2004. aastal allkirjastasid komisjoni, Euroopa Parlamendi ja nõukogu peasekretärid koos Euroopa andmekaitseinspektoriga halduskoostöö lepingu Euroopa andmekaitseinspektori abistamiseks kolmeaastasel käivitusperioodil; antud lepingu kohaselt:

— määratakse komisjoni peaarvepidaja ja siseaudiitor Euroopa andmekaitseinspektori peaarvepidajaks ja audiitoriks;

---

[1] ELT L 60, 8.3.2005.
[2] ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
[3] ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
[4] ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
[5] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

— osutavad komisjoni talitused abi kõikide ülesannete täitmisel, mis puudutab institutsiooniga seotud isikute juhtimist (õiguste määramine, töötasu maksmine, ravikulude hüvitamine, lähetuskulud jms);

— abistavad komisjoni talitused Euroopa andmekaitseinspektorit ka eelarve koostamisel ja täitmisel;

— asub Euroopa andmekaitseinspektor Euroopa Parlamendi ruumes; abistavad Euroopa Parlamendi osakonnad Euroopa andmekaitseinspektorit materiaalsete vahendite ja oskusteabega ruumidesse sisseseadmise osas (hoonete turvalisus, post, arvutid, telefonid, kabinetid ja kontoritarbed);

— nõukogu hoolitseb tõlkevõimaluste eest;

6. märgib, et 7. detsembril 2006. aastal pikendati halduskoostöö lepingut veel 3 aastaks alates 16. jaanuarist 2007;

7. märgib, et 7. novembri 2006. aasta otsusega otsustas Euroopa andmekaitseinspektor luua institutsiooni tegevusele ja vajadustele vastava sisekontrollistruktuuri;

8. tervitab Euroopa andmekaitseinspektori ja inspektori asetäitja otsust avaldada igal aastal oma majandus- ja finantshuvide deklaratsioon, niipea kui 2007. aasta alguses valmib nende uus veebileht; märgib, et vahepeal on nad edastanud kirjalikud aruanded oma 2005. ja 2006. aasta finantshuvide kohta sarnases vormis, mida täidavad igal aastal Euroopa Parlamendi liikmed, milles ei avaldada deklareeritavat ametialast tegevust, tasustatud ülesandeid või tegevusi ega muud asjaomast teavet;

9. tervitab Euroopa andmekaitseinspektori valmisolekut ühineda Euroopa Pettustevastase Ameti institutsioonidevahelise kokkuleppega ja kutsub teda üles võtma niipea kui võimalik kõik vajalikud meetmed.

P6_TA(2007)0112

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: kuues, seitsmes, kaheksas ja üheksas Euroopa Arengufond

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 – 2006/2169(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni aruannet 2004. aasta eelarve täitmist kinnitava otsuse järelmeetmete kohta (KOM(2006)0641) ja selle lisa SEK(2006)1376);

— võttes arvesse kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta majandusaasta bilansilehti ja aruandeid (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006) [1];

— võttes arvesse finantsjuhtimise aruannet kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi kohta aastal 2005 (KOM(2006)0405);

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi tegevuse kohta 2005. eelarveaastal koos auditeeritud institutsioonide vastustega [2];

[1] ELT C 265, 31.10.2006, lk 1.
[2] ELT C 263, 31.10.2006, lk 205.

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([1])

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitusi (6061/2007 – C6-0094/2007, 6062/2007 – C6-0095/2007, 6063/2007, – C6-0096/2007, 6064/2007 – C6-0097/2007);

— võttes arvesse nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 20. detsembri 1995. aasta sisekokkuleppe (neljanda AKV-EÜ konventsiooni teise finantsprotokolli kohase ühenduse abi finantseerimise ja haldamise kohta) ([2]) artiklit 33;

— võttes arvesse nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 18. septembri 2000. aasta sisekokkuleppe (ühenduse abi rahastamise ja haldamise kohta vastavalt 23. juunil 2000. aastal Cotonous (Beninis) allkirjastatud Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani riikide ning Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise partnerluslepingu finantsprotokollile ning finantsabi eraldamise kohta nendele ülemeremaadele ja -territooriumidele, mille suhtes kohaldatakse EÜ asutamislepingu neljandat osa) ([3]) artiklit 32;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 276;

— võttes arvesse 16. juuni 1998. aasta finantsmääruse, mida kohaldatakse finantskoostöö arendamiseks neljanda AKV-EÜ konventsiooni alusel, ([4]) artiklit 74;

— võttes arvesse 27. märtsi 2003. aasta finantsmääruse, mida kohaldatakse üheksanda Euroopa Arengufondi suhtes, ([5]) artiklit 119;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 70, artikli 71 kolmandat taanet ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja arengukomisjoni arvamust (A6-0115/2007),

A. arvestades, et oma kinnitavas avalduses Euroopa arengufondide kohta järeldab kontrollikoda, et kui mõned erandid välja arvata, kajastavad 2005. eelarveaasta raamatupidamisaruanded õigesti eelarveaasta tulusid ja kulusid ning finantsolukorda aasta lõpus;

B. arvestades, et kontrollikoja järeldus raamatupidamisaruannete aluseks olevate tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse osas põhineb muu hulgas tehingute valimi analüüsil;

C. arvestades, et kontrollikoda on kontrollitud dokumentide alusel seisukohal, et raamatupidamisaruannetes esitatud tulud ning Euroopa arengufondide assigneeringud ja kohustused ning maksed on kokkuvõttes seaduslikud ja korrektsed,

1. annab heakskiidu komisjoni tegevusele kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale ja Euroopa Investeerimispangale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

([1]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 213.
([2]) EÜT L 156, 29.5.1998, lk 108.
([3]) EÜT L 317, 15.12.2000, lk 355.
([4]) EÜT L 191, 7.7.1998, lk 53.
([5]) ELT L 83, 1.4.2003, lk 1.

Teisipäev, 24. aprill 2007

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta eelarve täitmist puudutavate raamatupidamisaruannete sulgemise kohta (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 2006/2169(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni aruannet 2004. aasta eelarve täitmist kinnitava otsuse järelmeetmete kohta (KOM(2006)0641) ja selle lisa SEK(2006)1376);

— võttes arvesse kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta majandusaasta bilansilehti ja aruandeid (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006) ([1]);

— võttes arvesse finantsjuhtimise aruannet kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi kohta aastal 2005 (KOM(2006)0405);

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi tegevuse kohta 2005. eelarveaastal koos auditeeritud institutsioonide vastustega ([2]);

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([3])

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitusi (6061/2007 – C6-0094/2007, 6062/2007 – C6-0095/2007, 6063/2007, – C6-0096/2007, 6064/2007 – C6-0097/2007);

— võttes arvesse nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 20. detsembri 1995. aasta sisekokkuleppe (neljanda AKV-EÜ konventsiooni teise finantsprotokolli kohase ühenduse abi finantseerimise ja haldamise kohta) ([4]) artiklit 33;

— võttes arvesse nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 18. septembri 2000. aasta sisekokkuleppe (ühenduse abi rahastamise ja haldamise kohta vastavalt 23. juunil 2000. aastal Cotonous (Beninis) allkirjastatud Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani riikide ning Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise partnerluslepingu finantsprotokollile ning finantsabi eraldamise kohta nendele ülemeremaadele ja -territooriumidele, mille suhtes kohaldatakse EÜ asutamislepingu neljandat osa) ([5]) artiklit 32;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 276;

— võttes arvesse 16. juuni 1998. aasta finantsmääruse, mida kohaldatakse finantskoostöö arendamiseks neljanda AKV-EÜ konventsiooni alusel, ([6]) artiklit 74;

— võttes arvesse 27. märtsi 2003. aasta finantsmääruse, mida kohaldatakse üheksanda Euroopa Arengufondi suhtes, ([7]) artiklit 119;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 70, artikli 71 kolmandat taanet ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja arengukomisjoni arvamust (A6-0115/2007),

([1]) ELT C 265, 31.10.2006, lk 1.
([2]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 205.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 213.
([4]) EÜT L 156, 29.5.1998, lk 108.
([5]) EÜT L 317, 15.12.2000, lk 355.
([6]) EÜT L 191, 7.7.1998, lk 53.
([7]) ELT L 83, 1.4.2003, lk 1.

1. märgib, et kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(miljonit eurot)

Tabel 1 – Euroopa Arengufondi vahendite kumulatiivne kasutamine 31. detsembri 2005. aasta seisuga

	Olukord 2004. aasta lõpus		Eelarve täitmine 2005. eelarveaastal					Olukord 2005. aasta lõpus					
	Kokku	Täitmismäär [1]	6. EAF	7. EAF	8. EAF	9. EAF	Kokku	6. EAF	7. EAF	8. EAF	9. EAF	Kokku	Täitmismäär [1]
A. VAHENDID [2]	**43 801,8**		−24,6	−86,1	−275,1	1 038,9	**653,2**	**7 414,8**	**10 781,6**	**11 315,6**	**14 943,0**	**44 455,0**	
B. KASUTAMINE													
1. Finantskohustused	**35 692,2**	**81,5%**	**−24,6**	**−86,1**	**−275,1**	**3 420,8**	**3 035,1**	**7 414,8**	**10 781,6**	**11 315,6**	**9 215,3**	**38 727,3**	**87,1%**
2. Individuaalsed juriidilised kohustused	**30 313,2**	**69,2%**	**−1,3**	**110,5**	**472,0**	**2 070,9**	**2 652,1**	**7 377,0**	**10 529,0**	**10 247,2**	**4 812,1**	**32 965,3**	**74,2%**
3. Väljamaksed [1]	**25 918,0**	**59,2%**	**21,6**	**235,3**	**854,1**	**1 373,7**	**2 484,7**	**7 333,7**	**10 084,9**	**8 385,2**	**2 598,9**	**28 402,7**	**63,9%**
C. Välja maksmata (B1–B3)	**9 774,2**	**22,3%**						**81,1**	**696,7**	**2 930,3**	**6 616,4**	**10 324,5**	**23,2%**
D. Kasutatav jääk (A–B1)	**8 109,6**	**18,5%**						**0,0**	**0,0**	**0,0**	**5 727,7**	**5 727,7**	**12,9%**

Allikas: Kontrollikoda, Euroopa Arengufondi 31. detsembri 2005. aasta rahalise rakendamise aruannete ja finantsaruannete põhjal.
[1] Vahendid kajastatuna protsentides.
[2] Esialgsed eraldised 6., 7., 8. ja 9. Euroopa Arengufondile, intressid, erinevad vahendid ja eelnevate EAFide ülekanded.

2. annab heakskiidu kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta eelarve täitmist puudutavate raamatupidamisaruannete sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale ja Euroopa Investeerimispangale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006 2006/2169(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni aruannet 2004. aasta eelarve täitmist kinnitava otsuse järelmeetmete kohta (KOM(2006)0641) ja selle lisa SEK(2006)1376);

— võttes arvesse kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi 2005. aasta majandusaasta bilansilehti ja aruandeid (KOM(2006)0429 – C6-0264/2006) [1];

— võttes arvesse finantsjuhtimise aruannet kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi kohta aastal 2005 (KOM(2006)0405);

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi tegevuse kohta 2005. eelarveaastal koos auditeeritud institutsioonide vastustega [2];

[1] ELT C 265, 31.10.2006, lk 1.
[2] ELT C 263, 31.10.2006, lk 205.

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([1])

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitusi (6061/2007 – C6-0094/2007, 6062/2007 – C6-0095/2007, 6063/2007, – C6-0096/2007, 6064/2007 – C6-0097/2007);

— võttes arvesse nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 20. detsembri 1995. aasta sisekokkuleppe (neljanda AKV-EÜ konventsiooni teise finantsprotokolli kohase ühenduse abi finantseerimise ja haldamise kohta) ([2]) artiklit 33;

— võttes arvesse nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 18. septembri 2000. aasta sisekokkuleppe (ühenduse abi rahastamise ja haldamise kohta vastavalt 23. juunil 2000. aastal Cotonous (Beninis) allkirjastatud Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani riikide ning Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise partnerluslepingu finantsprotokollile ning finantsabi eraldamise kohta nendele ülemeremaadele ja -territooriumidele, mille suhtes kohaldatakse EÜ asutamislepingu neljandat osa) ([3]) artiklit 32;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 276;

— võttes arvesse 16. juuni 1998. aasta finantsmääruse, mida kohaldatakse finantskoostöö arendamiseks neljanda AKV-EÜ konventsiooni alusel, ([4]) artiklit 74;

— võttes arvesse 27. märtsi 2003. aasta finantsmääruse, mida kohaldatakse üheksanda Euroopa Arengufondi suhtes, ([5]) artiklit 119;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 70, artikli 71 kolmandat taanet ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja arengukomisjoni arvamust (A6-0115/2007),

A. arvestades, et 27. märtsi 2003. aasta finantsmääruse artikliga 119 kohustatakse komisjoni astuma kõiki vajalikke samme, et võtta arvesse heakskiidu andmise otsusele lisatud tähelepanekuid ning andma Euroopa Parlamendi nõudmisel aru meetmete kohta, mis on nende tähelepanekute ja märkuste alusel võetud;

B. arvestades, et ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma liikmete ja teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel sõlmitud partnerluslepingut, mis allkirjastati Cotonous 23. juunil 2000 ([6]) (Cotonou leping), muudeti Luxembourgis 25. juunil 2005 allakirjutatud lepinguga ([7]),

Kinnitav avaldus

1. märgib, et kontrollikoda on arvamusel, et finantsaruanded kajastavad õigesti kuuenda, seitsmenda, kaheksanda ja üheksanda Euroopa Arengufondi tulusid ja kulusid, hoolimata järgmistest probleemidest:

a) olemasoleva IT-süsteemi võimetus tagada täielikud andmed raamatupidamise kohta;

b) mittetäielikud andmed pangatagatiste kohta, mille tõttu esitatakse 4% vähem tagatisi;

([1]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 213.
([2]) EÜT L 156, 29.5.1998, lk 108.
([3]) EÜT L 317, 15.12.2000, lk 355.
([4]) EÜT L 191, 7.7.1998, lk 53.
([5]) ELT L 83, 1.4.2003, lk 1.
([6]) EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.
([7]) ELT L 287, 28.10.2005, lk 4.

2. märgib, et kontrollikoda on raamatupidamisaruannete aluseks olevate tehingute suhtes seisukohal, et aruannetes esitatud tulud, Euroopa arengufondide assigneeringud, kohustused ja maksed on kokkuvõttes seaduslikud ja korrektsed;

3. tuletab meelde, et pool kõigist assigneeringutest koosneb programmikohasest abist, mis on ette nähtud projektide teostamiseks; jälgib, et kõnealuseid fonde rakendatakse kahes etapis: komisjon teeb rahastamisotsuse – finantsaruannetes kajastatakse rahaliste kohustustena; lepingute sõlmimine – finantsaruannetes kajastatakse eraldi seisvate juriidiliste kohustustena – maksete kinnitamine toimub kõnealuse riigi siseriikliku eelarvevahendite käsutaja poolt kooskõlas komisjoni ja kõnealuse riigi vahel sõlmitud rahastamislepinguga;

4. rõhutab, et kontrollikoda täheldas kõrgendatud eksimise ohtu tehingute suhtes, mille eest vastutab siseriikliku eelarvevahendite käsutaja; märgib, et eraldi seisvate juriidiliste kohustuste osas puudutasid avastatud vead näiteks asjakohase pakkumismenetluse kasutamist, eelkõige seoses programmi eelarvestuse ja toetuslepingutega, pangatagatistega ning suutmatusega kinni pidada programmide rakendamise alguskuupäevadest; seoses maksetega täheldab, et vead puudutasid maksete summasid ning muid eksimisi, nagu lepinguliste kohustuste rikkumine;

5. kooskõlas kontrollikojaga tunnustab komisjoni jõupingutusi siseriikliku eelarvevahendite käsutaja juhtimissuutlikkuse väljaarendamisel, pakkudes tehnilist abi, seadmeid ja koolitust; tunneb muret kontrollikoja hinnangu üle, mis seab kahtluse alla nende jõupingutuste tulemused; palub komisjonil täiustada oma toetusstrateegiat problemaatiliste juhtumite suhtes;

Suurendades vastutustundlikkust Euroopa arengufondide rahaliste vahendite juhtimisel komisjoni poolt

6. tuletab meelde, et eelmise eelarve täitmise heakskiitmise resolutsioonis palus Euroopa Parlament komisjonil EAFi ja välisabiga seotud vastutust selgemalt piiritleda; on teadlik komisjoni seisukohast, et vastutuse jaotamine töötab praktikas hästi, hoolimata komisjoni erinevate teenistuste omavahelise koordineerimise vajadusest tingitud teatud keerukusest; sellele vaatamata palub komisjonil kajastada olemasoleva juhtimisstruktuuri lihtsustamise võimalusi eesmärgiga minimeerida küsitavustega seotud ohtu EAFi vastutuse suhtes;

Tõhustades demokraatlikku kontrolli Euroopa Investeerimispanga juhitud Euroopa arengufondide rahaliste vahendite üle

7. märgib, et üheksandast Euroopa Arengufondi esialgsest assigneeringust, mis ulatub 13 800 miljoni euroni, vastutab Euroopa Investeerimispank (EIP) 2200 miljoni euro eest, mis on kulutatud Euroopa arengufondide investeerimisrahastu kaudu; täheldab, et investeerimisrahastu ei ole hõlmatud kontrollikoja kinnitava avaldusega ega Euroopa Parlamendi heakskiidu andmise menetlusega;

8. teeb ettepaneku, et EIP annaks Euroopa arengufondide investeerimisrahastu haldamise kohta aru parlamendi eelarvekontrollikomisjonile ja toob välja, et vastavalt 9. Euroopa Arengufondi suhtes kohaldatava finantsmääruse VII peatükile kuuluvad EIP hallatavad Euroopa arengufondide kontod läbivaatamisele kontrollikoja poolt;

9. kordab eelmistes eelarve täitmise heakskiitmise resolutsioonides võetud seisukohta, et Euroopa arengufondide raamatupidamise osas valitseb Euroopa arengufondide kehtivas finantsmääruses teatud vastuolu: arvestades, et heakskiidu andmise menetluse käigus esitab komisjon Euroopa Parlamendile Euroopa arengufondide konsolideeritud aruanded koos EIP poolt ettevalmistatud raamatupidamisaruannete ja teabega, kontrollib Euroopa Parlament järgnevalt üksnes aruandeid, jättes EIP poolt esitatud teabe tähelepanuta;

10. tuletab meelde, et kontrollikoda oma avaldas arvamuses nr 12/2002 [1] kahetsust, et EIP juhitud Euroopa arengufondide tegevuse suhtes ei kohaldatud heakskiidu andmise menetlust, millesse oleksid kaasatud ka Euroopa Parlament ja nõukogu; toetab kontrollikoja väidet, et kõnealust tegevust juhtis pank ühenduse nimel ja vastutusel ning et alguses toetasid seda rahaliselt Euroopa maksumaksjad ja mitte finantsturud;

[1] EÜT C 12, 17.1.2003, lk 19.

11. on veendunud, et EIP juhitud Euroopa arengufondide rahaliste vahendite kasutamise läbipaistvus ja demokraatlik kontroll suurenevad, kui selle tegevuse suhtes kohaldatakse heakskiidu andmise menetlust, millesse oleksid kaasatud ka Euroopa Parlament ja nõukogu; palub liikmesriikidel, komisjonil ja EIP-l tegelda kõnealuse küsimusega Euroopa arengufondide finantsmääruse eelseisva läbivaatamise käigus;

Ületades ressursside piiratust

12. märgib uuesti, et Euroopa arengufondide ELi eelarvesse integreerimine aitaks tugevdada Euroopa arengukoostöö üldist sidusust, peaks tagama parema läbipaistvuse ja tõhususe ning võimaldama demokraatliku kontrolli teostamist;

13. väljendab muret, et komisjon oma finantsjuhtimise aruandes viitab, et ressursside piiratuse tõttu jäid mõningad finantskontrolli valdkonnad, nagu näiteks Stabexi programmide kontroll ja järelkontroll, tähelepanuta; lisaks sellele märgib, et nii koostöötalituse EuropeAid peadirektoraadi kui ka arengu peadirektoraadi esitatud iga-aastases tegevusaruandes ennustatakse personali nappust seoses töökoormuse märkimisväärse tõusuga lähiaastatel;

14. märgib, et komisjon kasutab muude rahastajate võrdlusest tuletatud võrdlusarve ning et komisjon on seadnud endale eesmärgiks säilitada suhe 4,5 töötajat 10 miljoni euro suuruse abi kohta; on seisukohal, et teatud üldise töötajate arvu saavutamine 10 miljoni euro suuruse abi kohta ei anna iseenesest eelarve täitmise eest vastutavale asutusele piisavat kindlust, et täitmine ja finantskontroll ei kannata töötajate valitseva nappuse tõttu, nagu seda komisjon on ise tunnistanud;

15. kooskõlas kontrollikojaga nõuab, et komisjon oma 2006. aasta finantsjuhtimise aruandes viitaks prioriteetidele, mis on kehtestatud olemasolevate ressursside piiratust ja Euroopa Arengufondide rakendamise mõju silmas pidades;

16. kutsub komisjoni üles vaatama läbi oma auditeerimisstrateegiat ja korraldama ümber olemasolevaid auditeerimisstruktuure ja personali, mitte üksnes võimalikust ressursside piiratusest tulenevalt, kaaluma tihedamat koostööd liikmesriikide valitsuste siseriiklike ekspertidega Euroopa arengufondide rahaliste vahendite finantsjuhtimise valdkonnas üldiselt ning liikmesriikide tuntud ja tunnustatud eraettevõtete kasutamist programmide ja üksikprojektide läbiviimisel;

Ehitades usaldatavaid IT-süsteeme raamatupidamise ja juhtimise jaoks

17. jagab kontrollikojaga muret seoses asjaoluga, et olemasolev raamatupidamissüsteem ei taganud täielikku teavet 2005. eelarveaasta raamatupidamisandmete kohta ning seetõttu tuli arvestust täiendada käsitsi, et see vastaks tekkepõhise raamatupidamisarvestuse põhimõtetele;

18. on mures EuropeAidi kohaliku IT-süsteemi kontrollitulemuste pärast, mis viidi läbi EuropeAidi siseauditi tasemel, mille kohaselt rakenduste kontroll oli küllaldane, kuid süsteemi haldamine ja süsteemi turvalisus vastasid miinimumnõuetele võrreldes kehtestatud standarditega;

19. märgib, et Euroopa arengufondide rahaliste vahendite juhtimine viiakse üle samasse IT-süsteemi, mida kasutatakse üldeelarvest rahastatud arenguabi juhtimiseks (CRIS – ABAC); täheldab, et üleviimine on viibinud ja et see on kavandatud ellu viia 2007. aasta lõpus, kümnenda Euroopa Arengufondi käivitamiseks 2008. aasta alguses; palub komisjonil teavitada Euroopa Parlamenti üleviimisprotsessi tulemustest; loodab, et komisjon kindlustab kontrollikojale ja eelarve täitmise eest vastutavale asutusele täielikud ja usaldatavad raamatupidamisandmed kogu üleviimise protsessi jooksul;

20. tervitab komisjoni valmisolekut teavitada Euroopa Parlamenti juulis ning seejärel taas septembris Euroopa arengufondide finantsjuhtimise integreerimisest ühtsesse RELEX teabesüsteemi (CRIS);

21. toetab komisjoni kavatsust parandada EuropeAidi IT-süsteemi mitte üksnes raamatupidamisarvestuse vahendi, vaid ka juhtimise vahendi seisukohast; sellega seoses palub komisjonil pöörata erilist tähelepanu auditi tulemuste parandatud ja sidusale järelkontrollile;

Euroopa arengufondide kaudu toimuva ELi arenguabi rahastamise mõju hindamine

22. on veendunud, et Euroopa arengufondide kaudu toimuva ELi arenguabi rahastamise tulemuste mõõtmiseks on esmajoones vaja, et komisjon töötaks partneritega abi saavatest riikidest võimalikult täpsete eesmärkide püstitamiseks, mis võimaldaksid edasiminekut mõõta lihtsalt ja täpselt selle rakendamise igas etapis;

23. märgib, et komisjon oma 2004. aasta eelarve täitmist kinnitavas otsuses, mis esitati 2006. aasta oktoobris, viitab seoses riikide kavandamisega perioodiks 2007–2013, et soovitused sisukate näitajate kasutamiseks igas keskses programmdokumentidega hõlmatud valdkonnas on väljaarendamisel;

24. leiab olevat olulise tähtsusega, et sisukad suutlikkusnäitajad lülitatakse programmeerimisprotsessi juba alguses; palub komisjonil viidata 2006. eelarveaastat käsitlevas finantsjuhtimisaruandes, millises ulatuses on soovitusi suutlikkusnäitajate kehtestamiseks rakendatud programmeerimisprotsessi ajal perioodiks 2007–2013;

25. ootab, et komisjon paluks oma abisaajariikidesse lähetatud delegatsioonidel kirjeldada oma aruannetes üksikasjalikult ELi rahaliste vahendite kasutamise konkreetseid tulemusi, nii et komisjon saaks ELi arengukoostöö tulemusi mõõta ja avaldada;

Edendades Euroopa arengufondide rahaliste vahendite rakendamist

26. loodab, et tulemuslikkuse hinnangu prognoos täitub, teatades, et kõik üheksanda Euroopa Arengufondi rahalised vahendid seotakse kohustustega 2007. aasta lõpuks üheksanda Euroopa Arengufondi kehtivusaja möödumisel; palub komisjonil teavitada Euroopa Parlamenti üheksanda Euroopa Arengufondiga seotud kohustuste arengust 2006. eelarveaastat käsitleva eelarve täitmise heakskiitmise ajal, varasemate Euroopa arengufondide olukorrast ja maksete olukorrast;

27. tuletab meelde, et täitmata kulukohustuste vähendamine on tekitanud Euroopa Parlamendile muret juba pikka aega seoses varasemate eelarve täitmist kinnitavate otsustega; toetab komisjoni uut algatust vähendada täitmata kulukohustusi; märgib, et täitmata kulukohustusivähendati esmakordselt 2006. aastal ning praegu moodustab see 10 324 miljonit eurot; märgib, et „vanu" täitmata kulukohustusi, st üle viie aasta vanuseid kulukohustusi, vähendati 1,62 miljardilt eurolt 867 miljoni euroni; märgib, et mittekasutatavaid kulukohustusi, st kulukohustusi, mille kohta ei ole sõlmitud lepinguid ning mille kohta ei ole tehtud makseid viimase kahe aasta jooksul, on vähendatud 350 miljonilt eurolt 285 miljoni euroni; palub komisjonil jätkata jõupingutusi täitmata kulukohustuste vähendamiseks ning teha üksikasjalik aruanne edusammude kohta eelarve täitmise eest vastutavale asutusele;

28. märgib, et 2005. eelarveaasta finantsjuhtimise aruande esitamine lükati hilisemale kuupäevale; loodab, et komisjon esitab vastavalt kontrollikoja ettekirjutustele 2006. eelarveaasta finantsjuhtimise aruandes üksikasjalikuma teabe, eelkõige aga teabe strateegia kohta, kuidas vähendada seisvate kulukohustuste taset;

29. tervitab asjaolu, et esmasele tervishoiule ja põhiharidusele eraldatud ELi rahalisi vahendeid suurendati 4,98%-lt 6,83%-le; kahetseb siiski, et see osa ei ulatu veel kaugeltki 2005. aasta eelarves sätestatud 20% määrani; taunib asjaolu, et komisjon kasutab esmase tervishoiu ja põhihariduse valdkondades investeeringute vähesuse ettekäändena abiandjate vahelise tegevuse parema koordineerimise ja tööjaotuse õiguspärast ja hädavajalikku eesmärki, ning kutsub komisjoni üles võtma kiiresti meetmeid 20% määra saavutamiseks ja teavitama Euroopa Parlamenti vähemalt kaks korda aastas kirjalikult nende meetmete võtmise hetkeseisust ja arvestuses kajastatud teguritest;

30. avaldab kahetsust, et komisjon pole seni välja töötanud laiaulatuslikku strateegiat uutes riikide strateegiadokumentides koos abisaajariikidega tervise ja hariduse valdkonna olulisuse rõhutamiseks;

31. avaldab lisaks kahetsust, et hoolimata komisjoni vastupidistest kinnitustest puudub koostamisel olevates riikide strateegiadokumentides üldjuhul selge aastatuhande arengueesmärkide käsitlus, rääkimata iga aastatuhande arengueesmärgi saavutamise erieesmärkidest ja ajakavadest, ning neis ei käsitleta piisavalt ühenduse panust nende eesmärkide saavutamisse;

32. kutsub komisjoni üles jälgima hoolikamalt kvalifitseeritud tööjõu liikumist arengumaadest ELi riikidesse ning tegema ettepanekud asjakohaste meetmete võtmiseks, et lihtsustada arengumaadest pärit kvalifitseeritud isikute jäämist oma kodumaale või nende tagasipöördumist sinna, et tagada abiandjate meetmete, näiteks tervise ja hariduse valdkonnas, pikaajalisus ja tõhusus arengumaades vaesusega võitlemisel;

33. tervitab komisjoni jõupingutusi keskkonnavaldkonna arengukoostöösse lisamise strateegia rakendamisel ning kutsub komisjoni üles edendama jätkuvalt arengupoliitika raames keskkonnamõõdet keskkonnasõbraliku energiavarustuse toetamise kaudu;

Tagades usaldusväärse finantsjuhtimise seoses eelarvetoetusega

34. täheldab, et komisjon käsitleb abisaajariikidele antavat eelarvetoetust arengupoliitika tõhusa kohaletoimetamise üha olulisema vahendina; märgib, et Euroopa arengufondide kohustuste osa üldises ja valdkondlikus eelarvetoetuses on märkimisväärselt kasvanud 18%lt 2004. aastal 32%le 2005. aastal;

35. juhib tähelepanu asjaolule, et kontrollikoja volitused eelarvetoetuse valdkonna kontrollimisel on piiratud; nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja eeskirjade kohasust silmas pidades toob näite, et kontrollikoda saab kontrollida üksnes seda, kas komisjon on asjaomaseid tingimusi õigesti hinnanud; seetõttu toetab igati kontrollikoja taotlust, et komisjon 2006. eelarveaasta finantsjuhtimise aruandes esitaks struktureeritult ja üksikasjalikult kriteeriumid, mis oleksid aluseks kõnealuse riigi abikõlblikkuse kindlakstegemisel komisjoni poolt eelarvetoetuse saamisel; tervitab komisjoni kohustust esitada nõutud teave;

36. kordab, et Euroopa Parlament kooskõlas kontrollikojaga omistab suurt tähtsust siseriiklike kõrgemate kontrolliasutuste tegevusele eelarvetoetust saavates riikides; vastavalt eelmise eelarve täitmise heakskiitmise resolutsioonis esitatud taotlusele nõuab komisjoni hinnangut erinevate võimaluste kohta Euroopa Ühenduses teha koostööd kõnealuste siseriiklike kõrgemate kontrolliasutustega;

37. tervitab komisjoni algatust toetada mestiprojekte, kuhu on kaasatud eksperdid liikmesriikide kõrgematest kontrolliasutustest ja eelarvetoetust saavate riikide kõrgematest kontrolliasutustest, näiteks koostöö Ühendkuningriigi riigikontrolli ja Ghana riigikontrolli vahel; palub komisjonil täiendavalt uurida liikmesriikide kõrgemate kontrolliasutuste ekspertide kasutamist riikliku finantskontrolli tõhustamisel partnerriikides;

Järelevalve- ja kontrollisüsteemid

38. peab tähelepanuväärseks kontrollikoja seisukohta ühtse ja üldise kontrollistrateegia loomise kohta seoses Euroopa arengufondide rahaliste vahendite ja välisabi juhtimisega; tervitab kontrollikoja konkreetseid soovitusi kõnealusesse strateegiasse kaasatud elementide suhtes; täheldab, et komisjoni tegevuskava integreeritud sisekontrolli raamistiku suhtes [1] näeb ette ühissuunised, mis tuleb kehtestada iga poliitikavaldkonna jaoks ning mille tulemusel iga-aastased tegevusaruanded muutuksid selgemaks ja ühtemaks; tunnustab komisjoni valmisolekut jätkuvalt edendada järelevalve- ja kontrollisüsteeme ning võtta sellega seoses konkreetseid meetmeid; silmas pidades kontrollikoja konkreetseid soovitusi, palub komisjonil esitada aruanne edusammude kohta järgmistes iga-aastastes tegevusaruannetes;

[1] ELT C 67, 18.3.2006, lk 32.

39. tunneb heameelt asjaolu üle, et kontrollikoda täheldas komisjoni järelevalve- ja kontrollisüsteemide paranemist; siiski avaldab kahetsust, et paranenud ei ole seevastu rakendusasutuste järelevalve, kontroll ja audit; peab vastuvõetamatuks, et seetõttu Euroopa maksumaksja ja arengumaal asuva lõppsaaja vahelise keti keskses osas ikka veel nii palju olulisi vigu esineb;

40. kutsub komisjoni üles koostama ja järgima rakendusasutuste järelevalve, kontrolli ja auditi laiaulatuslikku kava, et tagada rakendusasutuste kaudu lepingumenetluste korrektne kohaldamine, mida pole seni just sageli juhtunud;

41. kutsub komisjoni üles seoses finantsjärelevalve parandamisega tagama, et EuropeAid pakuks delegatsioonides ja keskasutustes töötavatele finantsala tegevteenistujatele paremat toetust, teostaks paremat riskianalüüsi, keskendudes eriti kõrge riskiga valdkondadele, ja korraldaks rohkem kontrollkäike, saavutaks parema keskse järelevalve delegatsioonide ja keskasutuste algatatud välisauditite teostamise ja selle järelmeetmete üle ning algataks vähem järelkontrolle, parandades samas nende kohaldamisala, teostamise ajastust ja kvaliteedikontrolli;

42. üldjoontes toetab igati kontrollikoja nõuet üksikasjaliku selgituse kohta, kuidas on komisjon kontrollinud kontrollikoja auditi tulemusi iga-aastastes tegevusaruannetes ning finantsjuhtimise aruannetes Euroopa arengufondide rahaliste vahendite kohta.

P6_TA(2007)0113

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 28.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 60.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 337/75 Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta [1], eriti selle artiklit 12a;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [2] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja tööhõive ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0097/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse direktori tegevusele keskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

(1) EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2051/2004 (ELT L 355, 1.12.2004, lk 1).
(2) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 337/75 Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta [4], eriti selle artiklit 12a;

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 28.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 60.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2051/2004 (ELT L 355, 1.12.2004, lk 1).

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [1] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja tööhõive ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0097/2007),

1. märgib, et Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
Komisjoni toetused	16 418	13 700
Sihtotstarbelised tulud	573	724
Mitmesugused tulud	36	42
Kogutulu (a)	**17 027**	**14 466**
Eelarveaasta eelarvelised kulud		
Personal – eelarve I jaotis		
Maksed	8 862	8 579
Ülekantud assigneeringud	213	466
Haldus – eelarve II jaotis		
— Maksed	865	768
— Ülekantud assigneeringud	334	542
Tegevuskulud – eelarve III jaotis (välja arvatud sihtotstarbelised tulud)		
— Maksed eelarveaasta maksete assigneeringute alusel	2 466	2 508
— Maksed seisuga 31.12.2003 täitmata kulukohustuste alusel	2 119	2 702
— Ülekantud assigneeringud		
Sihtotstarbelised tulud (PHARE ja kolmandad riigid)		
— Maksed	68	415
— Ülekantud assigneeringud	505	309
Kogukulu (b)	**15 433**	**16 289**
Eelarveaasta tulemus (a – b)	**1 594**	**–1 823**
Eelmisest eelarveaastast üle kantud jääk	375	–993
Ülekantud ja tühistatud N-1 assigneeringud (I ja II jaotise liigendamata assigneeringud)	111	56
Sihtotstarbelistest tuludest üle kantud tühistatud assigneering (III jaotise liigendamata assigneering)	93	
III jaotise N-1 ülekannete tasakaalustamine seoses üleminekuga liigendatud assigneeringutele		3 138
Uuesti kasutamiseks ette nähtud kasutamata summad eelmisest eelarveaastast		1
Tagasimaksed komisjonile		0
Vahetuskursi erinevused	1	–4
Eelarveaasta bilanss	2 173	375

Allikas: keskuse andmed – tabelis on toodud keskuse esitatud andmete kokkuvõte.

[1] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

2. annab heakskiidu Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0386/2006 – 2006/2153(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 337/75 Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta [4], eriti selle artiklit 12a;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja tööhõive ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0097/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on koos tehtud reservatsiooniga seaduslikud ja korrakohased;

---

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 28.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 60.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2051/2004 (ELT L 355, 1.12.2004, lk 1).
(5) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu keskuse direktori tegevusele keskuse 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel ([1]) ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— märkis, et keskus peab tagama aruandluse terviklikkuse ning selle, et kogu tegevust, sealhulgas töötajate söökla ostu- ja müügitehinguid, kontrollitaks nõuetekohaselt;

— oli mures seoses eeskirjade eiramisega, mida kontrollikoda täheldas lepingute sõlmimise menetluses; võtab teadmiseks keskuse poolt võetud meetmed tagamaks, et sellised eeskirjade eiramised ei kordu; kutsub keskust üles tagama pakkumise tehnilise kirjelduse ja konkurentsieeskirjade range kohaldamine;

— rõhutas vajadust õigluse, avatuse ja läbipaistvuse järele töölevõtmisel;

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

([1]) ELT L 340, 6.12.2006, lk 63.

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. palub keskusel vältida 2005. eelarveaastaga sarnase olukorra kujunemist, kus kulukohustuste assigneeringute kasutusmäär oli 90% ja maksete assigneeringute kasutusmäär umbes 85%; tuletab meelde, et tegevuskulude assigneeringud olid siiski alakasutatud (tühistati 15% kulukohustuste assigneeringutest, 20% maksete assigneeringutest ja 15% ülekantud assigneeringutest), eriti pärast lepingute sõlmimise menetluse ümberkorraldamist;

22. palub keskusel oma tegevust paremini kavandada ning parandada järelevalvet kogu aasta lõikes; sellega seoses tuletab meelde kontrollikoja märkust, et keskus ei ole kasutusele võtnud tegevuspõhist juhtimist, kuigi keskuse finantseeskirjades on selle rakendamine ette nähtud, et tagada tulemuslikkuse parem järelevalve;

23. palub keskusel kõrvaldada tema kasutatavas raamatupidamistarkvaras (FIBUS) esinevad puudujäägid, kuna see süsteem ei võimalda blokeerida aegunud kohustusi, selles kasutatav maksekorralduste elektroonilise allkirjastamise menetlus ei vasta kehtivatele õigusaktidele ja tehingute jälgimine selles süsteemis on keeruline;

24. nõuab eelarvevahendite käsutaja ja peaarvepidaja ülesannete lahususe põhimõtte täielikku rakendamist, et vältida sellise olukorra tekkimist nagu 2005. aastal, mil osa peaarvepidaja ülesannetest täideti osakondades, mille eest vastutab eelarvevahendite käsutaja;

25. võtab teadmiseks, et keskus viitab oma vastuses asjaolule, et vastuvõetud meetmed tagavad nüüd menetluste korrakohasuse ja on seetõttu veendunud, et keskus rakendab kontrollikoja soovitusi, eelkõige kuna 2006. aasta sügisel ei leidnud siseauditi teenistus uusi eeskirjade eiramise juhtumeid ja kinnitas, et keskuse võetud meetmed on andnud soovitud tulemuse;

26. palub keskusel kiiremas korras sooritada riskianalüüsi, määratleda järelkontrollide laadi ja sageduse ning koostada juhtimismenetluste ja sisekontrollisüsteemide kirjeldused;

27. palub keskusel kiiremas korras määratleda personali kaebustega tegeleva komitee täpsed ülesanded, kusjuures komitee ei tohiks mingil juhul ületada oma volitusi;

28. nõuab, et keskus kohaldaks tavapärast töölevõtmise korda, et vältida samasuguse olukorra tekkimist nagu 2005. aastal, kus oluline juhtiv ametikoht täideti sisekonkursi teel, samal ajal kui väliskonkursi tulemusel oleks saadud rohkem kandidaate;

29. tunneb muret asjaolu pärast, et kontrollikoda avastas lepingute kontrollimisel väga palju eeskirjade eiramisi – kuuest lepingust ei esinenud eeskirjade eiramisi [1] vaid ühes; nõuab keskuselt selle korralduses ja pakkumismenetlustes leitud puuduste kõrvaldamist;

30. on seisukohal, et keskus peaks ühtlustama oma lähenemist IT-küsimustele, eelkõige veebi- ja siseveebilehtede loomisel, ja et praegune killustatus põhjustab tehnilisi riske ja ülemääraseid kulusid;

31. ergutab keskust jätkama pingutusi teabeedastuse parandamiseks, et tagada avalikkuse parem teavitatus oma tegevusest.

---

[1] Rakendatava menetluse või pakkumist esitama kutsutud taotlejate valikut ei põhjendatud, valikute kohta koostatud dokumendid olid ebapiisavad.

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0114

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos fondi vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 26. mai 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi loomise kohta ([4]), eriti selle artiklit 16;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0098/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi tegevdirektori tegevusele fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 37.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 80.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 139, 30.5.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1111/2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 1).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi tegevdirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos fondi vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 26. mai 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi loomise kohta [4], eriti selle artiklit 16;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0098/2007),

---

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 37.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 80.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 139, 30.5.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1111/2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 1).
(5) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

1. märgib, et Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
Komisjoni toetused	18 800	18 000
Mitmesugused tulud	5	5
Teenuste osutamisest saadud tulu	158	81
Kogutulu (a)	**18 963**	**18 086**
Kulud		
Personal – eelarve I jaotis		
— Maksed	8 814	8 606
— Ülekantud assigneeringud	157	132
Haldustegevus – eelarve II jaotis		
— Maksed	875	1 267
— Ülekantud assigneeringud	507	489
Põhitegevus – eelarve III jaotis		
— Maksed	4 967	5 056
— Ülekantud assigneeringud	3 809	2 522
Kogukulud (b)	**19 130**	**18 072**
Eelarveaasta tulemus (a – b)	**–167**	**14**
Eelmisest eelarveaastast üle kantud saldo	–1 224	–1 296
Ülekantud ja tühistatud assigneeringud	71	34
Uuesti kasutamiseks ette nähtud ja kasutamata summad eelmisest eelarveaastast	0	18
PHARE sissenõutud tulud	260	0
PHARE sissenõutavad tulud	0	0
PHARE kulud	–145	0
Muud kohandused	0	10
Vahetuskursi erinevused	0	–4
Eelarveaasta bilanss	**–1 205**	**–1 224**

Allikas: Fondi andmed. Tabelis esitatakse fondi raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi tegevdirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

Teisipäev, 24. aprill 2007

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0387/2006 – 2006/2154(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos fondi vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 26. mai 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi loomise kohta ([4]), eriti selle artiklit 16;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0098/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu fondi direktori tegevusele fondi 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel ([6]) ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 37.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 80.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 139, 30.5.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1111/2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 1).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
([6]) ELT L 340, 6.12.2006, lk 69.

— märkis, et võttis teadmiseks kontrollikoja järelduse, mille kohaselt 2005. aastasse üle kantud assigneeringutest 37% puudutas 2004. aasta detsembris võetud kulukohustusi ja neist enamik oli seotud 2005. aastal läbiviidavate uuringute lepingutega;

— tuletas fondile meelde eelarve aastasuse põhimõtet ning nõudis kindlalt selle põhimõtte järgimist, et oleks võimalik eelarvepädevate institutsioonide sätestatud eelarveid täita õigesti ja läbipaistvalt,

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. palub fondil pöörata enam tähelepanu halduskulude (II jaotis) ja tegevuskulude (III jaotis) assigneeringute järgmisse aastasse üle kandmise kõrgele määrale 2005. aastal, mis oli vastavalt 37% ja 44%;

22. palub komisjonil ja fondil jätkata olukorra selgitamist seoses tühistamata assigneeringutega;

Teisipäev, 24. aprill 2007

23. palub fondil esitada tööprogrammi, milles fondi panus oleks väljendatud tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes;

24. peab fondi olulise teabe allikaks kõikide ELi institutsioonide, poliitiliste otsuste tegemise ja üldsuse jaoks;

25. tunneb muret, et 2005. aastal puudus terviklik dokument, milles oleks analüüsitud fondi tegevuse finants- ja talitlusaspektidest tingitud riske, samuti ei ole kinnitatud eelarvevahendite käsutajate poolt kasutusele võetud korda peaarvepidajale edastatava finantsteabe korrektsuse ja terviklikkuse tagamiseks, välja arvatud andmetöötlust puudutavate aspektide osas;

26. julgustab fondi tegema jätkuvaid jõupingutusi kommunikatsioonimeetodite edasiseks parandamiseks, jõudmaks selleni, et üldsusele saaks anda rohkem teavet uurimuste tulemuste kohta ning rikastada sel viisil avalikke arutelusid, mis käsitlevad niisuguseid olulisi küsimusi nagu ettevõtete ümberstruktureerimismeetmete mõju ja põhjused.

P6_TA(2007)0115

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 2. juuni 1997. aasta määrust (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskus, ([4]) eriti selle artiklit 12a;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 46.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 93.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 151, 10.6.1997, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1652/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 33).

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [1] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0118/2007),

1. annab heakskiidu Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse direktori tegevusele keskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

[1] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 2. juuni 1997. aasta määrust (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskus, [4] eriti selle artiklit 12a;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0118/2007),

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 46.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 93.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 151, 10.6.1997, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1652/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 33).
[5] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

1. märgib, et Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
Ühenduse toetused	8 189	5 675
Muud tulud	151	455
Rahaline tulu		21
PHARE toetus	90	82
Kogutulu (a)	8 430	6 233
Kulud		
Personal – eelarve I jaotis		
Maksed	3 008	2 645
Ülekantud assigneeringud	70	85
Haldustegevus – eelarve II jaotis		
Maksed	550	447
Ülekantud assigneeringud	582	37
Tegevus – eelarve III jaotis		
Maksed	2 731	2 352
Ülekantud assigneeringud	667	745
Sihtotstarbeline tulu (PHARE jt)		
Maksed	0	7
Ülekantud assigneeringud	90	0
Kogukulud (b)	7 698	6 318
Eelarveaasta tulemus (a – b)	732	–85
Eelmisest eelarveaastast üle kantud saldo	231	98
Ülekantud ja tühistatud assigneeringud	210	241
Uuesti kasutamiseks ette nähtud kasutamata assigneeringud eelmisest eelarveaastast		0
Kuludesse kantavad summad		–23
Vahetuskursi erinevused	–2	0
Eelarveaasta bilanss	**1 171**	**231**

Allikas: Keskuse kogutud andmed. Tabel sisaldab kokkuvõtet keskuse poolt raamatupidamise aastaaruandes esitatud andmetest.

2. annab heakskiidu Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

Teisipäev, 24. aprill 2007

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0389/2006 – 2006/2156(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos järelevalvekeskuse vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 2. juuni 1997. aasta määrust (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskus, ([4]) eriti selle artiklit 12a;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0118/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu keskuse direktori tegevusele keskuse 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel ([6]) ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— avaldas muret suure hulga tühistatud ülekandmiste pärast eriti 1. jaotises (personaliga seotud kulud);

— oli mures eeskirjade eiramise pärast, mida kontrollikoda täheldas lepingute pakkumis- ja sõlmimise menetlustes;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 46.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 93.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 151, 10.6.1997, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1652/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 33).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
([6]) ELT L 340, 6.12.2006, lk 80.

Teisipäev, 24. aprill 2007

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et kuigi keskuse 2005. eelarveaasta assigneeringute kulukohustuste täitmise määr oli üle 90%, selgus, et rohkem kui 50% halduskulude kohustustest kanti üle ning et ülekantud assigneeringuid iseloomustas suur tühistamismäär (15–25% olenevalt jaotisest); palub keskusel parandada oma kulude planeerimist ja järelevalvet kulutuste tegemise üle; rõhutab, et ümberpaigutamised eelarveridade vahel peavad olema põhjendatud ja dokumenteeritud vastavalt kehtivatele sätetele;

22. märgib, et kasutusele ei ole võetud tegevuspõhist juhtimist, kuigi keskuse finantseeskirjad näevad seda ette kooskõlas üldeelarve suhtes kohaldatavate eeskirjadega, et tagada tulemuslikkuse parem järelvalve; palub keskusel esitada tööprogrammi, milles keskuse panus oleks väljendatud tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes;

23. märgib, et keskusel puudub süsteem varustuse ostmise planeerimiseks ja haldamiseks ning keskus ei kontrolli perioodiliselt oma inventarinimestikku, ehkki see suurendaks nimestiku usaldusväärsust; palub keskusel selles osas olukorda parandada;

Teisipäev, 24. aprill 2007

24. märgib, et keskuse sisekontrollisüsteemi mõjutavad mitmed puudused, näiteks ei ole kirjeldatud eelarvevahendite käsutaja poolt kasutusele võetud rahastamiskanaleid, eelarvevahendite käsutaja ei ole kinnitanud süsteeme, millega tema ja tema poolt volitatud isikud edastavad teavet peaarvepidajale, ülesannete lahususe põhimõtet ei ole täpselt järgitud, eriti tehingu algatamise ja kinnitamisega seotud ülesannete osas; palub keskusel kulukohustuste osas lisada järelkontrollide nimekirjadesse usaldusväärse finantsjuhtimise kriteeriumid;

25. palub keskusel kindlalt järgida reeglit, mille kohaselt peavad valimiskomisjoni liikmed olema täidetava ametikohaga samal või kõrgemal ametiastmel;

26. märgib, et keskuse väljastatud pakkumiskutsetes antakse vähe selgitusi selle kohta, milline on pakkumiste nõutav miinimumkvaliteet ning kuidas võetakse arvesse hinnafaktorit; palub keskusel pakkumiste eeskirju täpselt järgida.

P6_TA(2007)0116

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos seirekeskuse vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 8. veebruari 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 302/93 Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse asutamise kohta ([4]), eriti selle artiklit 11a;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 43.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 86.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 36, 12.2.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1651/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 30).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0100/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse direktori tegevusele seirekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos seirekeskuse vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 8. veebruari 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 302/93 Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse asutamise kohta [4], eriti selle artiklit 11a;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0100/2007),

---

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 43.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 86.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 36, 12.2.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1651/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 30).
(5) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

1. märgib, et Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
Komisjoni toetused	12 000	11 730
Norra toetused	516	514
Sihtotstarbelised tulud	190	211
Mitmesugused tulud	93	33
Kogutulu (a)	**12 799**	**12 488**
Eelarveaasta eelarvelised kulud		
Personal – eelarve I jaotis		
— Maksed	5 762	5 832
— Ülekantud assigneeringud	154	122
Haldustegevus – eelarve II jaotis		
— Maksed	1 094	1 088
— Ülekantud assigneeringud	650	356
Põhitegevus – eelarve III jaotis (välja arvatud sihtotstarbelised tulud)		
— Maksed eelarveaasta maksete assigneeringute alusel	4 159	2 342
— Ülekantud assigneeringud		1 260
Sihtotstarbelised tulud (PHARE ja kolmandad riigid)	101	201
Kogukulud (b)	**11 920**	**11 200**
Eelarveaasta tulemus (a – b)	879	1 288
Eelmisest eelarveaastast üle kantud saldo	1 508	295
Ülekantud ja tühistatud assigneeringud	1 239	245
Uuesti kasutamiseks ette nähtud kasutamata summad eelmisest eelarveaastast	−58	15
Tagasimaksed komisjonile	−1 508	−3
Tagasimaksed Norrale	−128	81
Vahetuskursi erinevused	1	−1
Eelarveaasta bilanss (EÜ toetus + Norra toetus)	1 933	1 920
Norra 2005. aasta toetus	−516	
Eelarveaasta bilanss ainult EÜ toetusega	**1 417**	

Allikas: Seirekeskuse koostatud andmed – tabelis esitatakse seirekeskuse raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

Teisipäev, 24. aprill 2007

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0390/2006 – 2006/2157(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos seirekeskuse vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 8. veebruari 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 302/93 Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse asutamise kohta ([4]), eriti selle artiklit 11a;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0100/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu keskuse direktori tegevusele keskuse 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel ([6]) ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— avaldas kahetsust ümberpaigutamiste väga kõrge taseme üle; nõudis tungivalt, et keskus järgiks täpsemalt eelarvepädevate institutsioonide poolt algselt kindlaks määratud eelarvet,

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 43.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 86.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 36, 12.2.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1651/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 30).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
([6]) ELT L 340, 6.12.2006, lk 85.

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et kulukohustuste assigneeringute kasutamise määr on suurem kui 90%, samas kui vastav maksete assigneeringute kasutamise määr on ainult 85%; märgib samuti, et halduskulude ülekandmise määr on kõrge, ulatudes ligi 40%-ni; palub keskusel parandada oma hankepoliitikat, et vältida assigneeringute ülekandmist, mis muudab juhtimise kohmakaks;

22. tervitab asjaolu, et juhtimise eesmärgil on keskus ette valmistanud tegevuspõhise eelarve; palub keskusel teha täiendavaid algatusi tulemuslikkuse järelevalve ja hindamise parandamiseks, võttes kasutusele analüütilise arvestuse, et keskuse mitmesuguse tegevuse kulusid oleks võimalik kindlaks teha;

23. palub keskusel lisada üldisesse raamatupidamisarvestusse ka põhivara inventeerimissüsteemi, sest usaldusväärse märgistamissüsteemita ei ole võimalik tagada inventari hulka kantava vara jälgitavust;

24. märgib puudusi töötajate töölevõtmise korras; palub keskusel kohaldada töölevõtmiskorda korrektselt;

25. märgib, et 2004. aasta lõpul lähetati üks töötaja pikaajalisele (kaheks aastaks) lähetusele Brüsselisse; palub keskusel seda korda põhjalikult selgitada; palub keskusel ja komisjonil antud juhtumit uurida ning võtta meetmeid, et vältida selliste juhtumite kordumist tulevikus;

26. märgib, et hanke- ja lepingumenetluste kontrollimiste käigus tuvastati mitmeid kõrvalekaldeid; palub keskusel kohaldada hanke- ja lepingumenetlusi täiel määral, et vältida 2005. aastal esinenutega samalaadseid olukordi.

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0117

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Keskkonnaagentuur

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos agentuuri vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 7. mai 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 1210/90 Euroopa Keskkonnaagentuuri ja Euroopa keskkonnateabe- ja -vaatlusvõrgu asutamise kohta [4], eriti selle artiklit 13;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0103/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Keskkonnaagentuuri tegevdirektori tegevusele agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Keskkonnaagentuuri tegevdirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

---

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 1.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 36.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EC, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 120, 11.5.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1641/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 1).
[5] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos agentuuri vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 7. mai 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 1210/90 Euroopa Keskkonnaagentuuri ja Euroopa keskkonnateabe- ja -vaatlusvõrgu asutamise kohta [4], eriti selle artiklit 13;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0103/2007),

1. märgib, et Euroopa Keskkonnaagentuuri 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
EÜ toetus	34 970	29 658
Muud toetused	745	1 998
Pangaintress	153	126
Kogutulu (A)	**35 868**	**31 782**

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 1.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 36.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 120, 11.5.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1641/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 1).
[5] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Kulud		
1. jaotise kogukulud		
— Maksed	13 958	12 447
— Sihtotstarbelise tuluga seotud maksed	207	2
— Ülekantud assigneeringud	510	435
— Sihtotstarbelist assigneeringute ülekanded	343	66
2. jaotise kogukulud		
— Maksed	2 960	3 451 ([1])
— Sihtotstarbelise tuluga seotud maksed	16	
— Ülekantud assigneeringud	896	394
— Sihtotstarbelist assigneeringute ülekanded	63	0
3. jaotise kogukulud		
— Maksed	8 942	9 543
— Sihtotstarbelise tuluga seotud maksed	841	14
— Ülekantud assigneeringud	4 075	4845
— Sihtotstarbelist assigneeringute ülekanded	1 891	2 419
Kogukulu (B)	**34 702**	**33 616**
Eelarveaasta netotulemus (A – B)	1 164	−2 822
Ülekantud ja tühistatud assigneeringud	373	507
Ülekantud ja tühistatud tagasimaksed		0
Sihtotstarbelisest tulust tulenevate 31. detsembri seisuga kasutada olevate eelmisest eelarveaastast ülekantud assigneeringute korrigeerimine	2 997	0
Eelmisest eelarveaastast üle kantud saldo	−6 360	−4 190
Tühistatud sihtotstarbeline tulu		98
Vahetuskursi erinevused	−7	3
Täpsustus eelmise aastate summade osas	0	43
Ülekantud saldo	−1 832	−6 360

NB! Kogusummad võivad sisaldada ümardamisest tulenevaid erinevusi.
Allikas: Agentuuri andmed – tabel sisaldab kokkuvõtet agentuuri poolt raamatupidamise aastaaruannetes esitatud andmetest.
([1]) Sisaldab 905 823 euro suurust Taani valitsusele makstud omandimaksu. Agentuur leiab, et see summa tuleks tagastada.

2. annab heakskiidu Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Keskkonnaagentuuri tegevdirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

Teisipäev, 24. aprill 2007

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0391/2006 – 2006/2158(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Keskkonnaagentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos agentuuri vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 7. mai 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 1210/90 Euroopa Keskkonnaagentuuri ja Euroopa keskkonnateabe- ja -vaatlusvõrgu asutamise kohta [4], eriti selle artiklit 13;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0103/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu agentuuri direktori tegevusele agentuuri 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel [6] ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— märkis asjaolu, et 2004. aasta assigneeringute ülejääk eraldati 2005. aasta tegevuse jaoks ja personalikuludega seotud assigneeringud kanti üle järgmisesse aastasse; nõudis, et agentuur järgiks eelarve aastasuse põhimõtet vastavalt finantsmääruse määratlusele ja eeskirja, mis keelab personalikuludega seotud assigneeringute ülekandmise, et võimaldada eelarvepädevate institutsioonide poolt sätestatud eelarvete täpset ja läbipaistvat täitmist;

— märkis kontrollikoja inventariauditis välja toodud puudusi kontrollis ja tegemata jätmisi,

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 1.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 36.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 120, 11.5.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1641/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 1).
(5) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
(6) ELT L 340, 6.12.2006, lk 90.

Teisipäev, 24. aprill 2007

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et agentuur sidus oma 2005. eelarveaasta eelarves kulukohustustega peaaegu kõik assigneeringud; märgib, et sellegipoolest on tegevuskulude (III jaotis) kulukohustuste ülekandmise määr kõrge (üle 30%); palub agentuuril tagada ülekandmiste vähendamine, mille maht takistab järgneva aasta assigneeringute juhtimist, mis omakorda toob kaasa viivitusi rakendamisel või isegi assigneeringute suurenemise;

22. märgib, et puudub sisekontrollisüsteemide kirjeldus ning eelarvevahendite käsutajad ei ole esitanud raamatupidamisteabe edastamiseks ja tõendamiseks kasutatavate süsteemide ametlikku kirjeldust, mistõttu peaarvepidajal ei ole olnud seni võimalik seda kinnitada; palub agentuuril seda asjaolu parandada;

23. märgib, et siiani esineb puudusi eelarvevahendite käsutaja iga-aastases tegevusaruandes, milles ei anta piisavat teavet vastava aasta tegevuse tulemuste kohta seatud eesmärkide, seotud riskide, vahendite kasutamise ja sisekontrollisüsteemide toimimise osas; palub agentuuril see probleem lahendada;

24. märgib, et ajutiste töötajate töölevõtmise auditeerimisel täheldati, et varem vastuvõetud teatavad sisemised sätted ühiste valikukomisjonide ja valikukriteeriumide muutumatuse kohta ei vastanud ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi käsitlevatele sätetele; palub tulevikus töölevõtmise menetlusi täiel määral järgida;

25. palub agentuuril täita hankemenetlustes hindamiskriteeriume;

26. peab agentuuri olulise keskkonnaalase teabe allikaks kõikidele ELi institutsioonidele ja poliitiliste otsuste tegemisel; märgib rahuloluga, et agentuur on suutnud muuta teatud keerulised andmed selgeteks järeldusteks ning edastada need avalikkusele; tunnustab eriti aruande „Euroopa keskkond – hetkeolukord ja väljavaated 2005. aastaks" tähtsust, kus on esitatud kasutajasõbralik teave keskkonna kohta ning kus osutatakse ELi ja liikmesriikide ees seisvatele põhilistele probleemidele;

27. julgustab agentuuri jätkama püüdlusi oma teabeedastusviiside jätkuval arendamisel, et kaasata rohkem meediat oma tulemuste kajastamiseks ning seeläbi juhtida avalikke arutelusid olulistes keskkonnaalastes küsimustes nagu kliimamuutused, bioloogiline mitmekesisus ning loodusvarade haldamine;

28. rõhutab, et keskkonnaprogrammide mõju vähendab sageli muude ühenduse poliitikate keskkonnamõjude hindamise puudumine; kutsub agentuuri üles arendama jätkuvalt oma tegevust keskkonnamõju hindamise valdkonnas;

29. nõuab, et enne 1. jaanuari 2010 ning igal sellele järgneval viiendal aastal telliks agentuur oma töötulemuste sõltumatu välishindamise, lähtudes agentuuri asutamist käsitlevast määrusest ja juhatuse kinnitatud tööprogrammidest; nõuab, et seejuures hinnataks ka agentuuri töötavasid ja mõju ning võetaks arvesse sidusrühmade seisukohti nii ühenduse kui riiklikul tasandil; nõuab, et agentuuri juhatus tutvuks hindamise tulemustega ja koostaks komisjonile ning Euroopa Parlamendile soovitused, mis võiksid osutuda vajalikuks seoses muutustega agentuuris, agentuuri töötavades ja programmides; et hindamine ja komisjonile ning Euroopa Parlamendile esitatud soovitused avalikustatakse, näiteks nende kodulehtedel, ja et välishindamise läbiviimiseks vajalikud rahalised vahendid eraldataks asjaomase peadirektoraadi eelarve kaudu;

30. rõhutab Euroopa Keskkonnaagentuuri rolli ELi keskkonnaalaste õigusaktide rakendamise hindamisel.

P6_TA(2007)0118

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos agentuuri vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

---

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 19.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 24.

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 18. juuli 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri loomise kohta [2], eriti selle artiklit 14;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [3] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0105/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri direktori tegevusele agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

(1) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(2) EÜT L 216, 20.8.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1112/2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 5).
(3) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos agentuuri vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 19.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 24.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse nõukogu 18. juuli 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri loomise kohta ([1]), eriti selle artiklit 14;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([2]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0105/2007),

1. märgib, et Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
Ühenduse toetused	12 209	9 542
Muud toetused	150	66
Muud tulud	66	111
PHARE tulud	340	121
Tulud kokku (a)	**12 765**	**9 840**
Kulud		
Personal – eelarve I jaotis		
— Maksed	3 435	3 379
— Ülekantud assigneeringud	75	60
Haldustegevus – eelarve II jaotis		
— Maksed	1 052	966
— Ülekantud assigneeringud	331	248
Põhitegevus – eelarve III jaotis		
— Maksed	4 589	2 426
— Ülekantud assigneeringud	2 213	2 549
PHARE kulud		
— Maksed	133	0
— Ülekantud assigneeringud	206	0
Kulud kokku (b)	**12 035**	**9 628**
Eelarveaasta tulemus (c = a – b)	**730**	**212**
Ülekantud ja tühistatud assigneeringud	404	887
Uuesti kasutamiseks ette nähtud kasutamata summad eelmisest eelarveaastast	0	0
RO (PHARE II) kasutamata assigneeringud	0	144
2002. aastal tühistatud kohustuste katmiseks tehtavad maksed	0	0
Vahetuskursi erinevused	0	0
PHARE summa, mis tuleb komisjonile tagasi maksta	0	–39
Korrektsioonide kanded	24	3

([1]) EÜT L 216, 20.8.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1112/2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 5).

([2]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Eelarveaasta tulemus enne majanduslike korrektsioonide tegemist (a – b)	**1 158**	**1 208**
Eelmisest eelarveaastast üle kantud saldo	−779	−1 987
Kumulatiivne tulemus enne majanduslike korrektsioonide tegemist (e)	**379**	**−779**
Sissenõutavad eelarvetulud		0
Muud sissenõutavad tulud		0
Põhivarade soetused	171	57
Amortisatsioon	−161	−174
Varud	0	−6
Põhivarade mahakandmine	0	−91
Amortisatsioon	0	88
Mitmesugused kulud		−34
Kumuleerunud 2005. eelarveaasta tulemus hüvitise maksmiseks EÜle	−379	
PHARE III – Laekunud eelfinantseerimine	−206	
Antud eelfinantseering	−314	
Pikaajalised saadaolevad summad	4	
Eelarvekulude korrektsioonid	1 990	
Tulude korrektsioonid	−806	
Laekumiste muutus	1 585	
Ülekantud summad 2004–2005	−2 453	
Majanduslikud korrektsioonid (f)	**−571**	**−161**
Eelarveaasta bilanss (e + f)	**587**	**−940**

Allikas: Agentuuri andmed – Tabelis esitatakse agentuuri raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

Teisipäev, 24. aprill 2007

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0392/2006 – 2006/2159(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuuri 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos agentuuri vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007]);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 18. juuli 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri loomise kohta ([4]), eriti selle artiklit 14;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0105/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu agentuuri direktori tegevusele agentuuri 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel ([6]) ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

  — tervitas ülekandmiste vähendamise saavutamist;

  — nõudis tungivalt, et agentuur kehtestaks oma uue finantsmääruse üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja riskianalüüsil põhinevad sisekontrollimenetlused;

  — nõudis kindlalt, et agentuur tunnustaks raamlepingute kestust puudutavaid eeskirju;

  — ootas, et agentuur kannab tulevikus aasta lõpu negatiivse saldo järgneva eelarveaasta paranduseelarvetesse;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 19.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 24.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 216, 20.8.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1112/2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 5).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
([6]) ELT L 340, 6.12.2006, lk 96.

Teisipäev, 24. aprill 2007

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et 2005. eelarveaastasse kirjendatud assigneeringute kasutusmäär oli üle 90% ja tegevuskulude (III jaotis) osas oli ülekannete määr jätkuvalt kõrge (30%), samal ajal oli järgmisesse aastase üle kantud assigneeringute tühistamismäär umbes 15%; palub agentuuril oma programmitööd täiustada ja seda rangemalt järgida; märgib, et eelarve haldamisel on tehtud arvukalt assigneeringute ümberpaigutamisi eelarveridade vahel ja on arvamusel, et neid ümberpaigutamisi tõendavad dokumendid on ebapiisavad; palub agentuuril tagada, et ümberpaigutamiste tegemisel järgitakse kehtivaid eeskirju ja piiranguid;

22. peab agentuuri olulise teabe allikaks kõikide ELi institutsioonide, poliitiliste otsuste tegemise, ärimaailma ja üldsuse jaoks;

23. märgib, et sisekontrollisüsteemi rakendamine ei olnud 2005. aastaks veel lõpule viidud ja haldusnõukogu ei olnud sisekontrollistandardeid vastu võtnud; taunib asjaolu, et ei ole koostatud riskianalüüsi ja puuduvad kontrollküsimustikud, mis on mõeldud eelarvevahendite käsutajatele ja tegevuskontrolli läbi viivatele töötajatele; palub agentuuril tegelda nende küsimustega läbipaistvuse ja tõhususe huvides;

24. märgib, et agentuuri personalivärbamise rakenduseeskirjade üldsätetes ei täpsustata kandidaatide valimise eri etappides järgitavaid kriteeriume ja menetlusi; nõuab, et selles valdkonnas tehtavad otsused tuleb rangelt dokumenteerida, et tagada tehtud otsuste läbipaistvus ja erapooletus;

25. peab kahetsusväärseks, et sageli ei esitatud riigihangete menetlemisel pakkumiste hindamiskomisjonile pakkumiste kvaliteedihinnangute tegemiseks tõendavaid dokumente; peab kahetsusväärseks, et hindamisaruannetele oli alla kirjutanud ainult vastutav eelarvevahendite käsutaja, mitte kõik pakkumise hindamiskomisjoni liikmed; palub agentuuril teha suuremaid jõupingutusi hankemenetluste nõuetekohaseks dokumenteerimiseks;

26. tunneb heameelt, et agentuur on parandanud oma kommunikatsioonimeetodeid ja et eelkõige väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad kasutavad üha rohkem selle erialast oskusteavet.

P6_TA(2007)0119

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine (C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2965/94 Euroopa Liidu asutuste tõlkekeskuse asutamise kohta [4], eriti selle artiklit 14;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0101/2007),

---

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 25.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 48.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 314, 7.12.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1645/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 13).
(5) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

1. annab heakskiidu Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse direktori tegevusele tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2965/94 Euroopa Liidu asutuste tõlkekeskuse asutamise kohta [4], eriti selle artiklit 14;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185 [5], eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0101/2007),

---

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 25.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 48.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 314, 7.12.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1645/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 13).
(5) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

1. märgib, et Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Põhitegevustulu		
Eelarveaastal esitatud arved	30 408	23 423
Mitmesugused tulud	372	150
Kokku (a)	**30 780**	**23 573**
Tegevuskulud		
Jooksvad kulud	13 200	11 929
Hooned, seadmed ja mitmesugused tegevuskulud	3 547	2 734
Tegevuskulud	7 397	5 919
Eraldised	1 849	1 410
Kokku (b)	**25 993**	**21 992**
Tegevustulemus (c = a – b)	**4 787**	**1 581**
Finantstulu		
Pangaintress	428	387
Vahetuskursi muutustest tulenev kasum	1	1
Kokku (d)	**429**	**388**
Finantskulud		
Pangatasud	4	7
Kokku (e)	**4**	**7**
Finantstulemus (f = d – e)	**425**	**381**
Tavategevuse tulemus (g = c + f)	**5 212**	**1 962**
Erakorraline tulu (h)	0	2 230
Erakorralised kulud (i)	0	0
Erakorraline tulemus (j = h – i)	**0**	**2 230**
Eelarveaasta tulemus (g + j)	**5 212**	**4 192**

Allikas: Keskuse koostatud andmed. Tabelis on keskuse raamatupidamise aastaaruannetes esitatud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

Teisipäev, 24. aprill 2007

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0393/2006 – 2006/2160(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2965/94 Euroopa Liidu asutuste tõlkekeskuse asutamise kohta ([4]), eriti selle artiklit 14;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0101/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu keskuse direktori tegevusele keskuse 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel ([6]) ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— märkis keskuse poolt 2004. aastal tühistatud assigneeringute kõrget taset; nõudis kindlalt, et keskus parandaks oma kalkulatsioone, et täidetud eelarve meenutaks enam eelarvepädevate institutsioonide poolt vastu võetud eelarvet;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 25.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 48.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 314, 7.12.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1645/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 13).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
([6]) ELT L 340, 6.12.2006, lk 102.

— märkis pettumusega, et konflikt seoses tööandja pensioni sissemaksetega ei ole ikka veel lahendatud; nõudis tungivalt, et keskus tõhustaks jõupingutusi selle vaidluse lahendamiseks;

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et 2005. eelarveaastal oli assigneeringute kulukohustuste täitmise määr üle 90% ja sama kehtis ka maksete assigneeringute kohta ning et halduskulude (II jaotis) puhul täheldati alakasutamist, kus kohustus võeti alla 75% assigneeringute osas ja 24% kulukohustustest kanti üle; tunneb muret, sest samal ajavahemikul tühistati kõikidest eelmisest aastast üle kantud kulukohustustest üle 50%; nõuab, et keskus parandaks halduskulude kavandamist;

22. palub keskusel leida lahendus IATE andmebaasiga seotud intellektuaalse omandi õiguste küsimuses;

23. väljendab lootust, et keskuse ja komisjoni vaheline konflikt, mis on seotud keskuse kui tööandja poolt töötajatele makstavate pensionimaksetega, leiab võimalikult kiiresti lahenduse.

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0120

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ravimiamet

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Ravimiameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 726/2004, milles sätestatakse ühenduse kord inimtervishoius ja veterinaarias kasutatavate ravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa ravimiamet, ([4]) eriti selle artiklit 68;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0099/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Ravimiameti peadirektori tegevusele ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Ravimiameti peadirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 4.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 12.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) ELT L 136, 30.4.2004, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1901/2006 (ELT L 378, 27.12.2006, lk 1).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Ravimiameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ([3]), eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 726/2004, milles sätestatakse ühenduse kord inimtervishoius ja veterinaarias kasutatavate ravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa ravimiamet, ([4]) eriti selle artiklit 68;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0099/2007),

1. märgib, et Euroopa Ravimiameti 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
Müügilubadega seotud tasud	72 613	68 412
Komisjoni toetus, sealhulgas Euroopa Majanduspiirkonnast saadud toetused	22 847	20 529
Ühenduse toetus harva kasutatavate ravimite jaoks	6 110	4 026
Toetused ühenduse programmidele	0	0
Haldustulud	3 423	1 973
Mitmesugused tulud	1 643	1 473
Kokku (a)	**106 636**	**96 413**

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 4.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 12.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) ELT L 136, 30.4.2004, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1901/2006 (ELT L 378, 27.12.2006, lk 1).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Kulud		
Personalikulud	40 057	34 333
Halduskulud	17 022	11 224
Tegevuskulud	41 999	38 573
Amortisatsioon	5 333	3 650
Muud kulud	104	280
Kokku (b)	**104 515**	**88 060**
Tegevustulemus (c = a – b)	**2 121**	**8 353**
Finantstulemus (e)	2 257	1 160
Majandustulemus (f = c + e)	**4 378**	**9 513**

Allikas: Ameti andmed – tabelis esitatakse ameti raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Ravimiameti peadirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0394/2006 – 2006/2161(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Ravimiameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Ravimiameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust [3], eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 726/2004, milles sätestatakse ühenduse kord inimtervishoius ja veterinaarias kasutatavate ravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa Ravimihindamisamet, [4] eriti selle artiklit 68;

---

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 4.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 12.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] ELT L 136, 30.4.2004, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1901/2006 (ELT L 378, 27.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [1] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0099/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu ameti peadirektori tegevusele ameti 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel [2] ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— märkis, et võttis teadmiseks kontrollikoja järelduse, mille kohaselt pankadega sõlmitud lepingud on olnud jõus üle viie aasta, mis on vastuolus ameti finantsmääruse rakenduseeskirjadega, mille kohaselt tuleb vähemalt iga viie aasta järel läbi viia uus pakkumismenetlus; võttis teadmiseks ameti vastuse, milles selgitatakse viivitust pakkumiskutse esitamisel ja tuuakse välja pangaga otsestel läbirääkimistel saadud kasu, ning võtab seda arvesse finantsmääruse läbivaatamise arutelul;

— rõhutas, et 2004. aastal vastu võetud uutel ravimialastel õigusaktidel oli märkimisväärne mõju ameti tööle ja juhtorganitele;

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

[1] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
[2] ELT L 340, 6.12.2006, lk 107.

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et eelarve täitmisega seoses olid kasutusmäärad üldiselt kõrged nii kulukohustuste assigneeringute (94%) kui ka maksete assigneeringute osas (82%) ning halduskulude (II jaotis) osas oli kulukohustuste assigneeringute kasutusmäär alla 90%, kusjuures üle 40% võetud kulukohustustest kanti üle järgmisesse eelarveaastasse;

22. märgib, et ameti eelarve on aastatel 2003–2005 oluliselt suurenenud Euroopa Liidu laienemise ja uute ülesannete tõttu; on väga rahul suurenenud assigneeringutega harva kasutatavate ravimite eelarvereal ja selle eelarverea täieliku täitmisega;

23. palub ametil tagada, et ainult volitamisõigusega töötajatel juurdepääs vastavale arvutisüsteemile;

24. palub ametil raamatupidamise aruandes esitada teistelt ametitelt ja asutustelt kogutud vahendid [1], et rahastada nimetatud ametite ja asutuste finantshalduse teabesüsteemide arendamise ühist tugiteenust;

25. nõuab, et lepingute sõlmimise menetlus peab olema läbipaistev ja tegevuseeskirjade kohane, sealhulgas infotehnoloogia valdkonnas;

26. palub ametil teavitada Euroopa Parlamenti nii kiiresti kui võimalik uuest pakkumiskutsest, mis on seotud standardeeskirjade kohaselt sõlmitavate pangalepingutega;

27. rõhutab, et 2004. aastal vastu võetud uutel ravimialastel õigusaktidel oli märkimisväärne mõju ameti tööle, juhtorganitele ja töötajatele; õnnitleb ametit eduka kohanemise puhul 2005. aasta novembris jõustunud uue õigusraamistikuga;

28. väljendab heameelt „VKEde büroo" loomise üle, mis pakub mikro-, väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele finants- ja haldusabi vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 2049/2005 [2];

29. tervitab ameti pingutusi pakkuda rohkem teadusalast nõu uute ravimite väljatöötamise varajastes etappides ning rahva tervise jaoks üliolulise tähtsusega ravimite hindamist kiirendavate meetmete sisseviimist; võtab teadmiseks töö, mida amet teeb vaktsiinide kiire hindamise hõlbustamiseks gripipandeemia korral;

30. nõuab, et enne 1. jaanuari 2010 ning igal sellele järgneval viiendal aastal telliks amet oma töötulemuste sõltumatu välishindamise, lähtudes ameti asutamist käsitlevast määrusest ja juhatuse kinnitatud tööprogrammidest; ühtlasi nõuab, et seejuures hinnataks ka ameti töötavasid ja mõju ning võetaks arvesse sidusrühmade seisukohti nii ühenduse kui riiklikul tasandil; nõuab, et ameti juhatus tutvuks hindamise tulemustega ja koostaks komisjonile ning Euroopa Parlamendile soovitused, mis võiksid osutuda vajalikuks seoses muutustega ametis, ameti töötavades ja programmides, et hindamine ja komisjonile ning Euroopa Parlamendile esitatud soovitused avalikustaks, tehes seda näiteks nende kodulehtedel ja et välishindamise läbiviimiseks vajalikud rahalised vahendid eraldataks asjaomase peadirektoraadi eelarve kaudu.

---

[1] Ligikaudu 400 000 eurot.

[2] Komisjoni 15. detsembri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 2049/2005, millega sätestatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 726/2004 mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate poolt Euroopa ravimiametile lõivu maksmise ja Euroopa Ravimiametilt haldusabi saamise eeskirjad (ELT L 329, 16.12.2005, lk 4).

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0121

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Eurojust

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Eurojusti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Eurojusti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Eurojusti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos Eurojusti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276, ja ELi lepingut, eriti selle artiklit 41;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsust 2002/187/JSK, millega moodustatakse Eurojust, et tugevdada võitlust raskete kuritegude vastu, [4] eriti selle artiklit 36;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0120/2007),

1. annab heakskiidu Eurojusti haldusdirektori tegevusele Eurojusti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Eurojusti haldusdirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

---

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 34.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 67.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 63, 6.3.2002, lk 1. Otsust on muudetud otsusega 2003/659/JSK (ELT L 245, 29.9.2003, lk 44.).
(5) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Eurojusti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Eurojusti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Eurojusti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos Eurojusti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276, ja ELi lepingut, eriti selle artiklit 41;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsust 2002/187/JSK, millega moodustatakse Eurojust, et tugevdada võitlust raskete kuritegude vastu, [4] eriti selle artiklit 36;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0120/2007),

1. märgib, et Eurojusti 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Põhitegevustulu		
Ühenduse toetused	11 991	8 726
Mitmesugused tulud	59	397
Kokku (a)	**12 050**	**9 123**
Tegevuskulud		
Kaupade ja teenuste ostud	4 854	4 476
Tööjõukulud	5 149	4 142
Amortisatsioon	508	332
Kokku (b)	**10 511**	**8 950**
Eelarveaasta tulemus (a – b)	**1 539**	**173**

Allikas: Eurojusti andmed. Tabel sisaldab kokkuvõtet Eurojusti poolt raamatupidamise aastaaruandes esitatud andmetest.

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 34.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 67.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 63, 6.3.2002, lk 1. Otsust on muudetud otsusega 2003/659/JSK (ELT L 245, 29.9.2003, lk 44.).
(5) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2. annab heakskiidu Eurojusti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Eurojusti haldusdirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Eurojusti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0395/2006 – 2006/2162(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Eurojusti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Eurojusti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos Eurojusti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276, ja ELi lepingut, eriti selle artiklit 41;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsust 2002/187/JSK, millega moodustatakse Eurojust, et tugevdada võitlust raskete kuritegude vastu, [4] eriti selle artiklit 36;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0120/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu direktori tegevusele Eurojusti 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel [6] ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

---

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 34.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 67.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 63, 6.3.2002, lk 1. Otsust on muudetud otsusega 2003/659/JSK (ELT L 245, 29.9.2003, lk 44.).
[5] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
[6] ELT L 340, 6.12.2006, lk 112.

— avaldas soovi olla täielikult kursis asukohamaa Hollandi ametivõimude kavatsustega Eurojusti võimalike uute ruumide kohta; soovis eriti olla informeeritud Eurojusti tingimustest ja rahalisest toetusest, mida asukohamaa selleks Eurojustile annab;

— märkis, et Eurojust täitis eelarvepädevate institutsioonide koostatud eelarvest erinevat eelarvet; nõudis, et Eurojust järgiks korrektseid menetlusi ja ootaks edaspidi enne taoliste muudatuste rakendamist eelarvepädevate institutsioonide heakskiitu;

— rõhutas, et tuleks kinni pidada eelarvevahendite käsutaja ja peaarvepidaja ülesannete eraldatuse põhimõttest ja et ei tohi korduda 2004. aastal aset leidnud olukord, kus üks ametnik täitis mõlemat ülesannet,

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Teisipäev, 24. aprill 2007

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et nagu eelarve rakendamine näitas, seoti antud aastaks eraldatud assigneeringutest 90% kulukohustustega ja maksete täitmise üldine määr oli 84%; märgib lisaks, et tegevuskulude (III jaotis) assigneeringute kasutamise määr oli ainult 80% eelarveaasta kulukohustuste assigneeringutest ja kolmandik kulukohustustest tuli üle kanda järgmisesse aastasse; märgib, et rohkem kui 15% antud aastase üle kantud kulukohustustest tuli tühistada; palub Eurojustil veelgi parandada tegevuskulude kavandamist;

22. märgib, et Eurojusti kolleegium otsustas anda loa assigneeringute mitteautomaatseks ülekandmiseks kokku summas 285 484 eurot, ning tuletab meelde, et sellised ülekandmised on lubatud ainult siis, kui kulukohustuse võtmise ettevalmistamise enamik etappe on enne eelarveaasta lõppu läbi viidud, mis antud juhul nii ei olnud;

23. rõhutab, et Eurojustil ei ole siiani oma finantseeskirju ning ta on seni rakendanud määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002; palub komisjonil teavitada Euroopa Parlamenti oma arvamusest Eurojusti esitatud määruse eelnõu kohta;

24. palub Eurojustil parandada oma inventeerimismenetlust;

25. palub Eurojustil teavitada Euroopa Parlamenti sisekontrolli standardite vastuvõtmisest juhatuse poolt; tunneb muret seoses asjaoluga, et töömenetlused ja raamatupidamise kord olid suurel määral vormistamata ning kontrollnimekirjad, mis kirjeldavad oluliste töömenetlustega (hanked ja töölevõtmine) eelarveliste kulukohustuste osas läbiviidavaid kontrollimisi, olid 2005. aastal ebapiisavalt välja töötatud; palub Eurojustil esitada Euroopa Parlamendile antud valdkonnas tehtud edusammude lühikese kirjelduse õigeaegselt enne 2006. aasta heakskiidu andmise menetlust;

26. palub Eurojustil täita avalike hangete ja lepingute haldamise menetlusi ning järgida raamlepingute ajalisi piire, mis on määratletud reguleerivates sätetes.

P6_TA(2007)0122

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Koolitusfond

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Koolitusfondi 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta lõpliku raamatupidamise aastaaruande kohta koos fondi vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 40.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 73.

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 7. mai 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 1360/90, millega luuakse Euroopa Koolitusfond, [2] eriti selle artiklit 11;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [3] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0113/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Koolitusfondi direktori tegevusele fondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Koolitusfondi direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

(1) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(2) EÜT L 131, 23.5.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1648/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 22).
(3) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Koolitusfondi 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta lõpliku raamatupidamise aastaaruande kohta koos fondi vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 40.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 73.

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 7. mai 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 1360/90, millega luuakse Euroopa Koolitusfond, [2] eriti selle artiklit 11;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [3] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0113/2007),

1. märgib, et Euroopa Koolitusfondi 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
Komisjoni toetused	18 500	17 600
Teised rahastajad – Itaalia välisministeerium	479	800
Teised rahastajad – EÜ – ETE MED konventsioon	2 500	0
Teised rahastajad – EÜ – Tempus TA 2004/05 konventsioon	1 739	0
Mitmesugused tulud	34	80
Tulud kokku (a)	**23 252**	**18 480**
Kulud		
Personalikulud – eelarve I jaotis		
— Maksed	11 310	11 122
— Ülekantud assigneeringud	478	123
Halduskulud – eelarve II jaotis		
— Maksed	1 232	1 213
— Ülekantud assigneeringud	326	247
Tegevuskulud – eelarve III jaotis		
— Maksed	2 818	3 449
— Ülekantud assigneeringud	1 925	1 168
Sihtotstarbelised tulud – IV jaotis		
— Maksed	123	260
— Saadud assigneeringud – 2005. aastal ei makstud	356	540
EÜ – ETE MED konventsioon – V jaotis		
— Maksed	135	0
— Saadud assigneeringud – 2005. aastal ei makstud	2 365	0

[1] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

[2] EÜT L 131, 23.5.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1648/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 22).

[3] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
EÜ – Tempus TA 2004/05 konventsioon – VI jaotis		
— Maksed	677	0
— Saadud assigneeringud – 2005. aastal ei makstud	1 062	0
Kulud kokku (b)	**22 808**	**18 122**
Eelarveaasta tulemus (a – b)	**444**	**358**
Eelmisest eelarveaastast üle kantud saldo	−759	−1 318
Ülekantud ja tühistatud assigneeringud	388	204
Tagasimaksed komisjonile	0	0
Vahetuskursi erinevused	1	−4
Eelarveaasta bilanss	**74**	**−759**

Allikas: Fondi andmed – tabelis esitatakse ameti raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Koolitusfondi direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0396/2006 – 2006/2163(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Koolitusfondi 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Koolitusfondi 2005. eelarveaasta lõpliku raamatupidamise aastaaruande kohta koos fondi vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 7. mai 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 1360/90, millega luuakse Euroopa Koolitusfond, [4] eriti selle artiklit 11;

---

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 40.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 73.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 131, 23.5.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1648/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 22).

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [1] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A6-0113/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu fondi direktori tegevusele fondi 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel [2] ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— märkis pettumusega, et fond ei ole siiani lahendanud Tempuse programmiga seotud kulude raamatupidamisaruandes korrakohase esitamisega seonduvat probleemi; märkis antud probleemi püsimist kontrollikoja korduvale kriitikale vaatamata fondi raamatupidamise aastaaruannetes alates 1999. aastast ning et kontrollikoda seadis seetõttu fondi raamatupidamisaruannetele piirava tingimuse; nõudis kindlalt, et fondi raamatupidamisaruandes peetakse kinni ühtsuse ja eelarve õigsuse põhimõtetest;

— nõudis kindlalt, et fond peaks kinni kehtivatest õigusaktidest, mis puudutavad eelarve avaldamist liigendatuna artikliteks ja punktideks ning koos ametikohtade loeteluga,

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

[1] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
[2] ELT L 340, 6.12.2006, lk 117.

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Teisipäev, 24. aprill 2007

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et eelarveaasta assigneeringute kulukohustustega sidumise määr on kõrge (praktiliselt 100% fondi enda tegevuse osas), ning juhib fondi tähelepanu tegevuskulude (III jaotis) kulukohustuste järgmisesse aastasse ülekandmise kõrgele määrale (üle 40%); tunneb eriti muret seoses sellega, et samasugune olukord valitseb MEDA ja Tempuse programmi rakendamisel; palub fondil oma programmitööd parandada;

22. peab fondi oluliseks teabeallikaks ning kogemuste vahetamise võimaluseks Euroopa Liidu partnerriikide ja kõikide ELi institutsioonide jaoks;

23. juhib tähelepanu asjaolule, et koolitusprogrammid ja nende täiustamine moodustavad demokraatia arengu ja leviku aluse; seetõttu julgustab fondi tõhustama oma tegevust partnerriikides, kus esineb demokraatia edendamisel suuri takistus;

24. kritiseerib asjaolu, et nii nagu eelmistel aastatel ja rikkudes sellega oma finantseeskirju, avaldas fond *Euroopa Liidu Teatajas* ainult eelarve kokkuvõtte;

25. palub fondil esitada eelarve uue jaotuse, mis vastaks paremini fondi tegelikkusele ja võimaldaks vältida pidevad ümberpaigutamisi; palub fondil parandada finantsüksuse ja tegevusüksuste vahelist kooskõlastamist, mis peaks kaasa tooma vajalike ümberpaigutamiste vähenemise;

26. palub fondil parandada lõplikke raamatupidamisaruandeid käsitlevate eeskirjade täitmist;

27. taunib asjaolu, et fond ei ole siiani viinud lõpule sisekontrolli süsteemi juurutamist, samuti asjaolu, et 2005. aasta lõpul puudusid nii tegevusriskide analüüs kui ka järelkontrollimised ning samal ajal ei ole peaarvepidaja veel kinnitanud raamatupidamisaruannete teabe- ja inventeerimissüsteeme;

28. tunneb heameelt, et fond on pidevalt intensiivistanud tööd inimressursside arendamise valdkonnas, seega saavad partnerriigid fondi kogemust paremini rakendada, kui kõne all on viimaste haridus- ja täiendõppesüsteemi reformimine;

29. nõuab tungivalt, et fond kõrvaldaks puudused töötajate valikumenetluse dokumentatsiooni osas.

P6_TA(2007)0123

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Meresõiduohutuse Amet

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0397/2006 – 2006/2164(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 13.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 30.

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet, [2] eriti selle artiklit 19;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [3] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja transpordi- ja turismikomisjoni arvamust (A6-0114/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Meresõiduohutuse Ameti peadirektori tegevusele ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Meresõiduohutuse Ameti peadirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

(1) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(2) EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1891/2006 (ELT L 394, 30.12.2006, lk 1).
(3) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0397/2006 – 2006/2164(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 13.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 30.

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet, [2] eriti selle artiklit 19;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [3] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja transpordi- ja turismikomisjoni arvamust (A6-0114/2007),

1. märgib, et Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
Ühenduse toetused	16 060	12 800
Muud tulud		5
Eelarveaasta kogutulu (a)	16 060	12 805
Kulud		
Personalikulud – eelarve I jaotis		
— Maksed	6 063	3 594
— Ülekantud assigneeringud	161	143
Halduskulud – eelarve II jaotis		
— Maksed	1 598	635
— Ülekantud assigneeringud	333	684
Tegevuskulud – eelarve III jaotis		
— Maksed	7 515	437
— Ülekantud assigneeringud		2 074
Eelarveaasta kogukulu (b)	**15 670**	**7 567**
Saldo (c = a – b)	**390**	**5 238**
Ülekantud ja tühistatud assigneeringud	126	251
Vahetuskursi erinevused	–1	–1
Eelarveaasta eelarve saldo	515	5 488
Muutused ülekantud nõuetes ja laekumata arvetes	–1 021	2 089
Muutus eelarve investeeringutes	469	242
Muutus võlgades (komisjon)	–52	–5 489
Eelarveaasta amortisatsioon	–151	–43

[1] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

[2] EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1891/2006 (ELT L 394, 30.12.2006, lk 1).

[3] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Muutus tarnijate avanssides	5 296	56
Määratlemata otstarbega assigneeringud	−106	
Muud kirjed	−515	
Eelarveaasta majanduskorrektsioonide tulemus (e)	4 435	2 343

NB! Kogusummad võivad sisaldada ümardamisest tulenevaid erinevusi.
Allikas: Ameti andmed. Tabel sisaldab kokkuvõtet ameti poolt raamatupidamise aastaaruandes esitatud andmetest.

2. annab heakskiidu Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti peadirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0397/2006 – 2006/2164(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Meresõiduohutuse Ameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet, ([4]) eriti selle artiklit 19;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 13.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 30.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1891/2006 (ELT L 394, 30.12.2006, lk 1).
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja transpordi- ja turismikomisjoni arvamust (A6-0114/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu ameti direktori tegevusele ameti 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel [1] ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— märkis, et kontrollikoda leidis mitmeid puudusi sisekontrollisüsteemis; ning

— avaldas kahetsust, et mere saastetõrjemeetmeteks ettenähtud assigneeringuid nii vähe kasutati – nii kulukohustuste kui maksete assigneeringuteks ettenähtud 700 000 eurost kasutati ainult 200 000 eurot, seega 28%;

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

[1] ELT L 340, 6.12.2006, lk 123.

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et eelarve täitmist 2005. eelarveaastal mõjutasid viivitused personali värbamisel ning see olukord mõjutas halduskulude assigneeringute kasutamist;

22. märgib, et kasutusele ei ole võetud tegevuspõhist juhtimist, kuigi ameti finantseeskirjad näevad seda ette kooskõlas üldeelarve suhtes kohaldatavate eeskirjadega, et tagada tulemuslikkuse parem järelevalve;

23. väljendab muret asjaolu pärast, et arvutipõhine raamatupidamissüsteem üldise raamatupidamisarvestuse haldamiseks võimaldab teha raamatupidamiskannetesse koheseid muudatusi ilma paranduskanneteta kontoraamatus;

24. nõuab bilanssi sisestatava kohustuste nimekirja hoolikamat kontrollimist, kuna neid on vähemalt 92 000 euro võrra üle hinnatud (st peaaegu 10% lühiajalistest kohustustest), mis vastab 31. detsembriks 2005 veel saamata kaupadele ja teenustele;

25. märgib, et tehingute dokumentide osas, mis on toimiva sisekontrollisüsteemi eelduseks, leiti mõningaid puudusi ning kulukohustuste ja maksetega seonduvad toimikud on tihti puudulikud või segased;

26. väljendab muret asjaolu pärast, et eelarveaasta jooksul sõlmitud lepingute ja sõlmimisel olevate lepingute arvu on keeruline kindlaks teha; nõuab kontrollisüsteemi rangemaks muutmist, alustades haldus- ja kontrollimenetluste miinimumstandardite vastuvõtmisest, sealhulgas andmete iseloomu ja halduse osas;

27. märgib, et eelfinantseerimist sätestavad lepingupunktid ei ole pangatagatise sätte osas ühtlustatud; palub ametil see probleem viivitamata lahendada;

28. märgib samuti, et hangete läbiviimisel esines mitmeid puudusi, ning nõuab ametilt määrustega sätestatud nõuete täitmist;

29. taunib asjaolu, et viivitused personali värbamisel on pärssinud tegevusassigneeringute (III jaotis) kasutamist; tervitab ameti otsust kehtestada värbamiskava ning nõuab tulevikus sarnaste viivituste vältimist, et tagada ameti täielik töövõime.

P6_TA(2007)0124

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Lennundusohutusamet

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Lennundusohutusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 10.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 6.

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1592/2002, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ning Euroopa Lennundusohutusameti loomist, [2] eriti selle artiklit 49;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [3] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning transpordi- ja turismikomisjoni arvamust (A6-0121/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Lennundusohutusameti tegevdirektori tegevusele ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Lennundusohutusameti tegevdirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

(1) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(2) EÜT L 240, 7.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1701/2003 (ELT L 243, 27.9.2003, lk 5).
(3) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Lennundusohutusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 10.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 6.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1592/2002, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ning Euroopa Lennundusohutusameti loomist, [1] eriti selle artiklit 49;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [2] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning transpordi- ja turismikomisjoni arvamust (A6-0121/2007),

1. märgib, et Euroopa Lennundusohutusameti 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tegevustulud		
Ühenduse toetused	17 416	7 777
Muud toetused	1 446	248
Tulu lõivudest ja tasudest	10 888	
Kulude hüvitamine	26	3
Muud tulud	693	350
Kokku (a)	**30 469**	**8 378**
Tegevuskulud		
Personal	13 636	5 556
Hooned ja vastavad kulud	2 121	689
Muud halduskulud	1 319	743
Vahendite jaotamine	576	89
Tegevuskulud	11 660	2 081
Kokku (b)	**29 312**	**9 158**
Tegevustulemus (c = a – b)	**1 157**	**–780**
Finantstulud (d)	41	0
Finantskulud (e)	–14	2
Finantstulemus (f = d – e)	**27**	**–2**
Eelarveaasta tulemus (g = c + f)	**1 184**	**–782**

Allikas: Ameti andmed – tabelis esitatakse ameti raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Lennundusohutusameti tegevdirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

[1] EÜT L 240, 7.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1701/2003 (ELT L 243, 27.9.2003, lk 5).

[2] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0398/2006 – 2006/2165(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Lennundusohutusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Lennundusohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1592/2002, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ning Euroopa Lennundusohutusameti loomist, [4] eriti selle artiklit 49;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning transpordi- ja turismikomisjoni arvamust (A6-0121/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu ameti direktori tegevusele ameti 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel [6] ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— tundis muret kontrollikoja poolt märgitud kõrvalekallete üle eelarve juhtimises, mille seas oli ka paranduseelarvetes igasuguse teabe puudumine tehtud ümberpaigutamiste kohta ja nende ümberpaigutamiste põhjenduste kohta, samuti haldusnõukogu teavitamata jätmine ümberpaigutamistest ning ettemaksete tegemine väljaspool eelarvet;

— märkis, et 2004. aastal ei olnud amet veel vastu võtnud oma finantseeskirjade rakenduseeskirju, viinud läbi riskianalüüsi ega töötanud välja sisekontrollistandardeid;

— märkis, et ameti personalivaliku kord on olnud vooruti erinev, ning nõuab tungivalt, et komisjon ja amet lepiksid kokku läbipaistvas ja ühtses töölevõtmise korras, mis vastab ameti vajadusele leida erikvalifikatsiooniga töötajaid,

---

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 10.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 6.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 240, 7.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1701/2003 (ELT L 243, 27.9.2003, lk 5).
[5] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
[6] ELT L 340, 6.12.2006, lk 128.

Teisipäev, 24. aprill 2007

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et kulukohustuste ja maksete assigneeringute kasutamise määr oli alla 80% ning see tuleneb tegevuskulude kulukohustuste ja maksete assigneeringute rakendamise madalast määrast (vastavalt 69% ja 32%); märgib lisaks, et eelarveaasta assigneeringute tühistamise määr on samuti kõrge (ulatudes 7%-st enam kui 30%-ni, sõltuvalt kulude jaotisest ja assigneeringutes liigist), ning ka eelmisest aastast üle kantud assigneeringute tühistamise määr on kõrge; palub ametil sellega seoses parandada ja tõhustada planeerimise järelevalvet, et vältida vahendite asjatut kasutuselevõtmist;

22. märgib, et tegevuspõhist juhtimist ei ole kasutusele võetud, kuigi ameti finantseeskirjad näevad seda ette kooskõlas üldeelarve suhtes kohaldatavate eeskirjadega, et tagada tulemuslikkuse parem järelevalve;

23. väljendab kahetsust, et haldusnõukogu ei võtnud 2005. aasta lõpuks vastu sisekontrolli miinimumstandardeid ning juhtimis- ja sisekontrollisüsteeme ei ole alati kirjeldatud; märgib, et eelarvevahendite käsutajate poolt kasutusele võetud korda peaarvepidajale edastatava finantsteabe korrektsuse ja terviklikkuse tagamiseks ei ole kinnitatud ning 2005. aasta lõpuks ei olnud ametil ikka veel süsteemi, mis võimaldaks tagada, et klientidelt osutatavate teenuste eest võetavad tasud oleksid piisavad nende teenustega seotud kulude katmiseks; palub ametil see olukord nii kiiresti kui võimalik lahendada;

24. väljendab heameelt haldusnõukogu otsuse üle võtta vastu sisekontrolli standardid, mis põhinevad komisjoni poolt vastu võetud standarditel ja ISO 9000 standardil; nõuab tungivalt, et amet jätkaks nimetatud standardite rakendamist;

25. taunib asjaolu, et alati ei ole järgitud avalike konkursside põhimõtet ning palub ametil tulevikus seda teha.

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0125

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Toiduohutusamet

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Toiduohutusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrust (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, [4] eriti selle artiklit 44;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0112/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Toiduohutusameti direktori tegevusele ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Toiduohutusameti direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

---

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 22.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 42.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 575/2006 (ELT L 100, 8.4.2006, lk 3).
[5] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Toiduohutusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrust (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, [4] eriti selle artiklit 44;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0112/2007),

1. märgib, et Euroopa Toiduohutusameti 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tegevustulud	27 405	20 591
Tegevuskulud kokku	**27 405**	**20 591**
Halduskulud		
Personalikulud	−13 012	−7 564
Hooned ja nendega seotud kulud	−3 627	−4 192
Muud kulud (sealhulgas kulud konsolideeritud EÜ üksustega)	−2 205	−1 263
Amortisatsioon ja konsolideeritud üksuste väärtuse vähendused	−603	−333
Tegevuskulud (sealhulgas kulud konsolideeritud EÜ üksustega)	−8 413	−6 431
Tegevuskulud kokku	**−27 674**	**−19 783**

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 22.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 42.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 575/2006 (ELT L 100, 8.4.2006, lk 3).
[5] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
TEGEVUSE KASUM/(KAHJUM)	−761	808
Finantstehingute tulu	–	0
Finantstehingute kulu	−7	−7
Finantstehingute kasum/kahjum	−7	−6
Jooksev kasum/(kahjum)	−768	802
Erakorralised tulud		
Erakorralised kulud	–	−27
Erakorraline kasum/(kahjum)	–	−27
Eelarveaasta majandustulemus	−768	775

NB! Kogusummad võivad sisaldada ümardamisest tulenevaid erinevusi.
Allikas: Ameti andmed – Tabelis esitatakse ameti raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Toiduohutusameti direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Toiduohutusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Toiduohutusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrust (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, [4] eriti selle artiklit 44;

---

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 22.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 42.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 575/2006 (ELT L 100, 8.4.2006, lk 3).

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [1] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0112/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on koos tehtud reservatsiooniga seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu ameti direktori tegevusele ameti 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel [2] ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— märkis pettumusega, et kontrollikoda avastas taas kõrvalekaldeid töötajate töölevõtmist käsitlevate eeskirjade kohaldamisel ning nõudis tungivalt, et amet kohaldaks valikumenetlust puudutavaid eeskirju suurema läbipaistvusega;

— oli mures eeskirjade eiramise pärast, mida kontrollikoda täheldas lepingute sõlmimise menetluses;

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

[1] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
[2] ELT L 340, 6.12.2006, lk 134.

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et 2005. eelarveaastat iseloomustab eelarve märkimisväärne alakasutamine, kulukohustuste ja maksete assigneeringute kasutusmäär oli ainult 80%; on arvamusel, et amet peaks tegema tõsiseid jõupingutusi, et parandada talle eesmärkide täitmiseks eraldatud assigneeringute kasutamist;

22. taunib teravalt asjaolu, et ei järgitud ametikohtade loetelus tehtud muudatusi ja amet taastas eelarveprojektis ettenähtud palgaastmed 19 ametikoha osas, ilma et oleks Euroopa Parlamenti sellest teavitanud;

23. märgib, et tegevuspõhist juhtimist ei ole kasutusele võetud, kuigi ameti finantseeskirjad näevad seda ette kooskõlas üldeelarve suhtes kohaldatavate eeskirjadega, et tagada tulemuslikkuse parem järelevalve;

24. peab kahetsusväärseks asjaolu, et amet ei teinud riskianalüüsi ega määratlenud ametlikult järgitavaid sisekontrollisüsteeme ja –menetlusi ning palub ametil teha seda võimalikult kiiresti;

25. märgib seoses värbamisega, et amet lükkas kandidaadid tagasi teiste kriteeriumide alusel kui need, mis olid esitatud vaba ametikoha kuulutuses, ning lisaks selle ei järginud õigusnorme, mille kohaselt peab valimiskomisjoni liikmete palgaaste olema teatavas suhtes täidetava ametikoha palgaastmega; nõuab kindlalt asjakohaste kriteeriumide ranget kohaldamist ja tõhusat kontrolli kandidaadi poolt avaldusele lisatud dokumentide tõendava iseloomu üle;

26. märgib, et ametil oli probleeme kõrge kvalifikatsiooniga teadustöötajate värbamisel Parmasse;

27. avaldab kahetsust, et lepingute sõlmimise auditite käigus tuvastati mitmeid kõrvalekaldeid; palub ametil kiiresti oma sisekontrollisüsteemid rangemaks muuta;

28. märgib, et ameti püsivaks asukohaks ettenähtud hooned ei ole ikka veel kasutusvalmis ja seetõttu oli amet sunnitud rentima ja sisustama ajutised tööruumid (2005. aasta kulud olid ligikaudu 3,5 miljonit eurot); palub ametil komisjoni abiga selgitada olukorda siseriiklike asutustega, eelkõige seoses rahalise hüvitise saamisega.

P6_TA(2007)0126

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 851/2004, millega asutatakse haiguste ennetuse ja tõrje Euroopa Keskus, ([4]) eriti selle artiklit 23;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 31.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 54.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) ELT L OJ L 142, 30.4.2004, lk 1.
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0119/2007),

1. annab heakskiidu Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse peadirektori tegevusele keskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse peadirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 851/2004, millega asutatakse haiguste ennetuse ja tõrje Euroopa Keskus, ([4]) eriti selle artiklit 23;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0119/2007),

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 31.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 54.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) ELT L OJ L 142, 30.4.2004, lk 1.
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

1. märgib, et Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2005. eelarveaasta [1] **tulude ja kulude aruanne**	
	2005
Tulud	
Komisjoni toetused (keskuse tegevuseelarve jaoks)	3 402 280,45
Lõivutulu	
Muud tulud	
Tulud kokku (a)	**3 402 280,45**
Kulud	
I jaotis – Personal	
— Maksed	−500 909,02
— Ülekantud assigneeringud	−361 771,74
II jaotis – Halduskulud	
— Maksed	−597 024,15
— Ülekantud assigneeringud	−534 581,62
III jaotis – Tegevuskulud	
— Maksed	−69 773,55
— Ülekantud assigneeringud	−540 654,36
Kulud kokku (b)	**−2 604 714,44**
Eelarveaasta tulemus (a – b)	**797 566,01**
Eelmisest aastast üle kantud kasutamata assigneeringute tühistamine	
Eelmisest aastast 31.12 sihtotstarbeliste tuludega seotud assigneeringute ülekandmisest tulenev korrektsioon	
Aasta vahetuskursi erinevused (kasu+/kahju-)	−10 168,55
Eelarveaasta eelarve saldo	**787 397,46**
Osa toetusest hüvitise maksmiseks EÜle	−787 397,46
Mõju varadele	
Mõju varadele ja amortisatsioonile	222 011,07
Mõju aasta laekumistele	
Ülekanded	1 437 007,72
Laekumised	−363 538,58
Muud korrektsioonid	
Passivad	−448 377,86
Eelmaksed ja edasilükkunud kulud	20 636,80
Transiitkaup	63 108,90
Maksed komisjoni teenuste eest	−8 490,00
Erakorraline tulu	31 250,85
Eelarveaasta majanduskorrektsioonide tulemus (e)	**953 608,90**

NB! Kogusummad võivad sisaldada ümardamisest tulenevaid erinevusi.
Allikas Ameti andmed – Tabelis esitatakse ameti raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.
[1] Arvud ainult 2005. eelarveaasta kohta, sest keskus on uus.

Teisipäev, 24. aprill 2007

2. annab heakskiidu Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse peadirektorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0400/2006 – 2006/2167(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos keskuse vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 851/2004, millega asutatakse haiguste ennetuse ja tõrje Euroopa Keskus, ([4]) eriti selle artiklit 23;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0119/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 31.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 54.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) ELT L OJ L 142, 30.4.2004, lk 1.
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et 2005. eelarveaasta eelarve täitmist iseloomustas madal kulukohustuste täitmise määr (84%) ja ulatuslik järgmisesse aastasse ülekandmine (enam kui 40% üldistest kuludest ja peaaegu 80% tegevuskuludest); märgib, et selline olukord tekkis osaliselt keskuse töö käivitumisperioodile omaste probleemide tõttu;

22. märgib, et keskuse asutamisfaasile andis täiendava tõuke ülemaailmne mure seoses potentsiaalse gripiepideemiaga; õnnitleb keskust selle suutlikkuse pärast kindlustada väga lühikese ajaga oma positsioon nakkushaiguste üle järelevalve teostamise valdkonnas;

23. rõhutab, et 2005. aastal oli komisjon (DG SANCO) vastutav keskuse eelarve haldamise eest;

24. märgib, et kasutusele ei ole võetud tegevuspõhist juhtimist, ehkki keskuse finantseeskirjades on selle rakendamine ette nähtud ja seda on rakendatud üldeelarve osas eemärgiga parandada tegevusalast järelevalvet;

25. nõuab, et komisjonile esitatavaid toetuste maksmise taotlusi tuleks põhjendada sularahavajaduse prognoosiga [1] ja avaldab kahetsust, et keskusel ei ole prognooside esitamiseks vajalikku süsteemi;

26. märgib, et keskuse finantseeskirjades nähakse ette, et eelarvevahendite käsutaja peaks võtma eelarvelise kulukohustuse enne juriidilise kohustuse võtmist kolmandate isikute suhtes ja avaldab kahetsust, et enne selliste juriidiliste kohustuste võtmist keskuse 2005. aasta kulude osas eelarvelisi kulukohustusi aga ei võetud; avaldab kahetsust, et samal ajavahemikul tegi peaarvepidaja kõik keskuse maksed ilma eelarvevahendite käsutaja maksekorralduseta; [2]

27. märgib, et vastupidiselt keskuse finantseeskirjades sätestatule ei kasutatud keskuses raamatupidamises 2005. aastal kahekordse kirjendamise meetodit, mis soodustas vigade tekkimise riski; nõuab kindlalt, et see viga parandataks võimalikult kiiresti;

28. märgib, et keskuse personali värbamismenetluste dokumentides esines puudusi (valikukomisjonide määramise ja koosseisu otsuseid ei vormistatud rahuldavalt, valikukomisjonide töö lõpparuanded puudusid); nõuab kindlalt valimismenetluste ranget rakendamist.

[1] Keskuse finantseeskirjade artikkel 50.
[2] Keskuse finantseeskirjade artikkel 66.

P6_TA(2007)0127

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 16.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 1.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 460/2004, millega luuakse Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet, [1] eriti selle artiklit 17;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [2] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni (A6-0102/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti direktori tegevusele ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

(1) ELT L 77, 13.3.2004, lk 1.
(2) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 460/2004, millega luuakse Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet, [4] eriti selle artiklit 17;

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 16.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 1.
(3) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(4) ELT L 77, 13.3.2004, p. 1.

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [1] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0102/2007),

1. märgib, et Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2005. eelarveaasta [1] tulude ja kulude aruanne	
	2005
Tulud	
Komisjoni toetused	4 400
Sihtotstarbelised tulud	
Mitmesugused tulud	
Kogutulu (a)	4 400
Eelarveaasta eelarvelised kulud	
Personal – eelarve I jaotis	
— Maksed	−1 490
— Ülekantud assigneeringud	−257
Haldustegevus – eelarve II jaotis	
— Maksed	−453
— Ülekantud assigneeringud	−1 065
Tegevuskulud – eelarve III jaotis (välja arvatud sihtotstarbelised tulud)	
— Maksed eelarveaasta maksete assigneeringute alusel	−196
— Maksed seoses täitmata kulukohustustega seisuga 31.12.2003	
— Ülekantud assigneeringud	−790
Sihtotstarbelised tulud (PHARE ja kolmandad riigid)	
— Maksed	
— Ülekantud assigneeringud	
Kogukulud (b)	−4 251
Eelarveaasta tulemus (a – b)	149
Eelmisest eelarveaastast üle kantud saldo	
Aastast N-1 ülekantud ja tühistatud assigneeringud (I ja II jaotise liigendamata assigneeringud)	
Aastast N-1 ülekantud vahendite tasakaalustamine jaotises III seoses üleminekuga liigendatud assigneeringutele	
Uuesti kasutamiseks ette nähtud kasutamata summad eelmisest eelarveaastast	
Tagasimaksed komisjonile	
Vahetuskursi erinevused	
Eelarveaasta bilanss	149

Allikas: Ameti andmed – tabel sisaldab kokkuvõtet ameti poolt raamatupidamise aastaaruandes esitatud andmetest.
[1] Arvnäitajad puudutavad üksnes 2005. aastat, kuna tegemist on uue ametiga.

[1] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

2. annab heakskiidu Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0401/2006 – 2006/2168(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega ([2]);

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 460/2004, millega luuakse Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet, ([4]) eriti selle artiklit 17;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([5]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0102/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on tervikuna seaduslikud ja korrektsed,

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

([1]) ELT C 266, 31.10.2006, lk 16.
([2]) ELT C 312, 19.12.2006, lk 1.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) OJ L 77, 13.3.2004, p. 1.
([5]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. märgib, et 2005. eelarveaasta eelarve täitmist iseloomustas madal kulukohustuste täitmise määr (70%) ja ulatuslik järgmisesse aastasse ülekandmine (enam kui 40% üldistest kuludest ja peaaegu 80% tegevuskuludest) ning see olukord tulenes osaliselt ameti käivitamisperioodiga seotud probleemidest ja asjaolust, et amet alustas tegevust alles 2005. aasta teisel poolel;

22. märgib, et kasutusele ei ole võetud tegevuspõhist juhtimist, kuigi see on ameti finantseeskirjades ette nähtud ja kooskõlas üldeelarve suhtes kohaldatava juhtimisega, mille eesmärk on parandada tulemuslikkuse järelvalvet.

P6_TA(2007)0128

Makseteenused siseturul ***I

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv makseteenuste kohta siseturul ning direktiivide 97/7/EÜ, 2000/12/EÜ ja 2002/65/EÜ muutmise kohta (KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005/0245(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0603) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2, samuti artikli 47 lõike 2 esimest ja kolmandat lauset ning artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0411/2005);

[1] ELTs seni avaldamata.

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi presidendile 1. märtsil 2007 direktiivi 95/46/EÜ artikli 29 alusel loodud töörühma esimehe poolt saadetud kirja seoses andmetekaitse küsimustega eriti SWIFT süsteemi toimimise kontekstis;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit ja siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni ning õiguskomisjon arvamusi (A6-0298/2006),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2005)0245

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 24. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/…/EÜ makseteenuste kohta siseturul ning direktiivide 97/7/EÜ, 2002/65/EÜ, 2005/60/EÜ ja 2006/48/EÜ muutmise ning direktiivi 97/5/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta

(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukoht õigusakti (direktiiv 2007/64/EÜ) lõplikule kujule.)

P6_TA(2007)0129

Kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem *

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1868/94, millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem (KOM(2006)0827 – C6-0046/2007 – 2006/0268(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0827) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0046/2007);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0137/2007),

[1] ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 24. aprill 2007

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;

3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;

5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD
Muudatusettepanek 1 *PÕHJENDUS 3*	
(3) Tootjaliikmesriigid peaksid jagama oma kvoodi ***kaheks aastaks*** kõigi kartulitärklist tootvate ettevõtjate vahel 2006/2007. turustusaasta kvootide alusel.	(3) Tootjaliikmesriigid peaksid jagama oma kvoodi ***neljaks aastaks*** kõigi kartulitärklist tootvate ettevõtjate vahel 2006/2007. turustusaasta kvootide alusel.
Muudatusettepanek 2 *ARTIKLI 1 PUNKT 1* *Artikli 2 lõige 1 (määrus (EÜ) nr 1868/94)*	
1. Kartulitärklist tootvatele liikmesriikidele määratakse kvoodid 2007/2008. ***ja*** 2008/2009. turustusaastaks vastavalt lisale.	1. Kartulitärklist tootvatele liikmesriikidele määratakse kvoodid 2007/2008***.,*** 2008/2009***., 2009/2010. ja 2010/2011.*** turustusaastaks vastavalt lisale.
Muudatusettepanek 3 *ARTIKLI 1 PUNKT 1* *Artikli 2 lõike 2 esimene lõik (määrus (EÜ) nr 1868/94)*	
2. Lisas osutatud iga tootjaliikmesriik jagab oma kvoodi 2007/2008. ***ja*** 2008/2009. turustusaastaks kartulitärklist tootvate ettevõtjate vahel vastavalt igale ettevõtjale 2006/2007. turustusaastaks eraldatud alamkvoodile, võttes arvesse teise lõigu kohaldamist.	2. Lisas osutatud iga tootjaliikmesriik jagab oma kvoodi 2007/2008***.,*** 2008/2009***., 2009/2010. ja 2010/2011.*** turustusaastaks kartulitärklist tootvate ettevõtjate vahel vastavalt igale ettevõtjale 2006/2007. turustusaastaks eraldatud alamkvoodile, võttes arvesse teise lõigu kohaldamist.
Muudatusettepanek 4 *ARTIKLI 1 PUNKT 1* *Artikkel 3 (määrus (EÜ) nr 1868/94)*	
Komisjon esitab nõukogule enne ***1. jaanuari 2009*** aruande kvoodisüsteemi toimimise kohta ühenduses koos asjakohaste ettepanekutega. Kõnealuses aruandes võetakse arvesse kartulitärklise- ja teraviljatärkliseturgude arengut.	Komisjon esitab nõukogule enne ***1. jaanuari 2011*** aruande kvoodisüsteemi toimimise kohta ühenduses koos asjakohaste ettepanekutega. Kõnealuses aruandes võetakse arvesse kartulitärklise- ja teraviljatärkliseturgude arengut. ***Kui Maailma Kaubandusorganisatsioonis saavutatud kokkuleppe tulemusena eksporditoetuseid ja maniokitärklise imporditollimakse siiski vähendatakse, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule mõjuaruande enne nimetatud tähtaega.***

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0130

Tulevaste laienemiste mõju ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tulevaste laienemiste mõju kohta ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkusele (2006/2107(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma 16. märtsi 2006. aasta resolutsiooni laienemist käsitleva komisjoni 2005. aasta strateegiadokumendi kohta ([1]);

— võttes arvesse komisjoni 8. novembri 2006. aasta teatist „Laienemisstrateegia ja peamised väljakutsed aastatel 2006–2007" koos sellele lisatud eriaruandega ELi suutlikkuse kohta integreerida uusi liikmeid (KOM(2006)0649);

— võttes arvesse oma 13. detsembri 2006. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta laienemisstrateegia osas ([2]);

— võttes arvesse oma 13. detsembri 2006. aasta resolutsiooni institutsiooniliste aspektide kohta, mis käsitlevad Euroopa Liidu võimet integreerida uued liikmesriigid ([3]);

— võttes arvesse komisjoni 3. mai 2006. aasta teatist „Kaks aastat pärast laienemist – majanduslik edu" (KOM(2006)0200);

— võttes arvesse oma 28. septembri 2005. aasta resolutsiooni Türgiga läbirääkimiste alustamise kohta ([4]);

— võttes arvesse üldasjade ja välissuhete nõukogu 3. oktoobri 2005. aasta järeldusi Horvaatiaga läbirääkimiste alustamise kohta ([5]);

— võttes arvesse 15.–16. juunil 2006 kokku tulnud Euroopa Ülemkogu eesistujariigi järeldusi ([6]);

— võttes arvesse oma 27. septembri 2006. aasta resolutsiooni Türgi edusammude kohta ühinemise suunas ([7]);

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel 17. mail 2006. aastal sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta ([8]);

— võttes arvesse komisjoni 18. veebruari 2004. aasta kolmandat aruannet majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse kohta (KOM(2004)0107);

— võttes arvesse komisjoni 12. juuni 2006. aasta teatist „Majanduskasv ja tööhõive ning Euroopa ühtekuuluvuspoliitika reform: Neljas ühtekuuluvuse arenguaruanne" (KOM(2006)0281);

— võttes arvesse 21.–22. juunil 1993 Kopenhaagenis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu eesistujariigi järeldusi ning 16.–17. detsembril 2004 ja 14.–15. detsembril 2006 Brüsselis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu eesistujariigi järeldusi;

([1]) ELT C 291 E, 30.11.2006, lk 402.
([2]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0568.
([3]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0569.
([4]) ELT C 227 E, 21.9.2006, lk 163.
([5]) 12877/05, 4.10.2005.
([6]) 10633/1/06, 17.6.2006.
([7]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0381.
([8]) ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

— võttes arvesse ELi lepingu artiklit 49 ja EÜ asutamislepingu artiklit 158;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45;

— võttes arvesse regionaalarengukomisjoni raportit ja eelarvekomisjoni arvamust (A6-0087/2007),

A. arvestades, et Euroopa Liidu asutamislepingu artikli 2 alusel on sotsiaalne, majanduslik ja territoriaalne ühtekuuluvus Euroopa Liidu oluline eesmärk ja kodanikele Euroopa solidaarsuse konkreetne väljendus;

B. arvestades, et Euroopa Liidu ühtekuuluvuspoliitika on osutunud sotsiaalse, majandusliku ja territoriaalse ühtekuuluvuse eesmärgi saavutamisel väga edukaks, nagu ilmneb eriti komisjoni neljandast ühtekuuluvuse vahearuandest;

C. arvestades, et ELi senised laienemised on kaasa aidanud rahu, julgeoleku, stabiilsuse, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete tagamisele ning majanduskasvule ja jõukusele liidus tervikuna ja kuna need eelised on aidanud ELil muutuda konkurentsivõimelisemaks ja dünaamilisemaks majanduseks, tuleb neid seetõttu tulevaste laienemiste otsustamisel meeles pidada;

D. arvestades, et tuleb siiski teha täiendavaid olulisi jõupingutusi, et saavutada Kesk- ja Ida-Euroopa riikide lähendamine vanadele liikmesriikidele, sest nende majanduse lähtetase oli eelnevate laienemistega ühinenud riikide omast madalam ja samal ajal oli vaja radikaalselt muuta nende poliitilist ja majanduslikku süsteemi;

E. arvestades, et üleilmastumise tagajärjed raskendavad lähenemisprotsessi ja samuti toovad liidus tervikuna kaasa probleeme, mis on seotud ettevõtete ümberpaiknemisega;

F. arvestades, et hästi korraldatud ühtekuuluvuspoliitika võib aidata piirkondadel osa globaliseerumisest tingitud probleemidega toime tulla;

G. arvestades, et riikide eelarvete finantskoormus suureneb, paljud liikmesriigid rikuvad stabiilsuse kriteeriume ja demograafilised suundumused panevad eelarvetele lisakoormuse ja nõrgendavad majanduskasvu;

H. arvestades, et EL peaks jääma avatud ühenduseks ja struktuuripoliitika küsimused ei tohi muutuda tulevase laienemise takistuseks, tingimusel et vajalikud reformid tagavad integratsioonivõime;

I. arvestades, et alates 2005. aasta oktoobrist peab ühendus läbirääkimisi Türgi ja Horvaatiaga, mille tulemus ei ole selge, ja 2005. aasta detsembris andis Euroopa Ülemkogu endisele Jugoslaavia Makedoonia Vabariigile kandidaadistaatuse; arvestades, et teised Lääne-Balkani riigid (Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Montenegro ja Serbia (kaasa arvatud Kosovo)) on potentsiaalsed kandidaatriigid; arvestades, et kõikides nimetatud riikides juba toetatakse reforme struktuuripoliitika komponente sisaldavate ühinemiseelse abi programmidega;

J. arvestades, et Rumeenia ja Bulgaaria ühinemisega jõustusid struktuurifondide vahendite kasutamise erinõuded ning selle ühinemise täielik mõju struktuuripoliitikale tuleb veel kindlaks määrata;

K. arvestades, et kui kõikide ELilt ühinemiseelset abi saavate riikide toetused ning Rumeenia ja Bulgaaria olukord võetakse täielikult arvesse, vajatakse kehtivate struktuuripoliitika eeskirjade kohaselt käesoleval rahastamisperioodil 150 miljardit lisavahendeid ja arvestades, kõik ühinemiseelset abi saavad riigid ei ühine siiski samaaegselt;

L. arvestades, et Rumeenia ja Bulgaaria ühinemisega suurenes EL-25 struktuurifondidest abi saava ühenduse pindala 9% ja elanike arv 6%, kuid SKT ühe elaniku kohta vähenes 5%; arvestades, et Horvaatia ühinemine suurendaks EL-27 pindala 1,3% ja elanike arvu 0,9%, kuid SKT ühe elaniku kohta väheneks 0,6%; arvestades, et Türgi ühinemine suurendaks EL-27 pindala 18,3% ja elanike arvu 14,7%, kuid SKT ühe elaniku kohta väheneks 10,5%; arvestades, et Lääne-Balkani riikide ühinemine suurendaks EL-27 pindala 4,8% ja elanike arvu 4%, kuid SKT ühe elaniku kohta väheneks 3,5%;

M. arvestades, et ELi integratsioonivõime aluseks olevate Euroopa Liidu asutuste institutsioonilised, rahanduslikud ning poliitilised reformid on vältimatult vajalikud; arvestades, et ELiga ühinemine sõltub täielikult Kopenhaageni kriteeriumide täitmisest ja seega demokraatlikust arengust põhjenduses I nimetatud riikides;

N. arvestades, et 34 liikmesriigist koosnevas Euroopa Liidus kuluks Horvaatiale täiendavatest struktuuritoetustest praegu kehtivaid nõudeid arvestades ainult 7% ja ülejäänud käesoleval ajal ühinemiseelset abi saavatele Lääne-Balkani riikidele kokku 9,2%, kuid Türgi saaks üksinda 63%;

O. arvestades, et Lääne-Balkani riikide ühinemine eraldi võttes, isegi kui see leiaks aset praeguse finantsraamistiku ajal, ei avaldaks statistilist mõju liikmesriikide piirkondade toetuskõlblikkusele ega tooks kaasa dramaatilist finantsmõju praeguse liidu 27 liikmesriigi ühtekuuluvuspoliitikale nende pindala, elanike arvu ja majandusliku arengu tõttu; arvestades, et Horvaatia, kellega läbirääkimised on jõudnud kõige kaugemale ja kes sotsiaalmajanduslikust aspektist on mõnest praegusest liikmesriigist isegi enam arenenud, kujutaks endast selle riigi pindala, elanike arvu ja majanduslikku arengut silmas pidades ELi jaoks suhteliselt kõige väiksemat finantskoormust ega avaldaks statistilist mõju liikmesriikide piirkondade toetuskõlblikkusele piirkondlikul ja riiklikul tasandil isegi praegusel rahastamisperioodil;

P. arvestades, et praegu kehtivate nõuete ja tingimuste kohaselt omandaks Türgi ühinemisega ELi ühtekuuluvuspoliitika täiesti uued mõõtmed, sest kõnealust poliitikat ei ole veel kunagi kohaldatud riigi suhtes, mis on nii suur ja mille majanduslik arengutase on nii madal ja kus on nii suured piirkondlikud erinevused;

Q. arvestades, et Euroopa Ülemkogu eesistujariik juhtis oma 2006. aasta juuni järeldustes tähelepanu sellele, et EL peaks olema pärast uute liikmesriikide vastuvõtmist suuteline säilitama Euroopa integratsiooni dünaamikat ja „et tuleb teha kõik jõupingutused, et kaitsta liidu ühtekuuluvust ja tulemuslikkust";

R. arvestades, et komisjon nõudis oma 8. novembri 2006. aasta teatises, et iga tulevase laienemise eel tuleb üksikasjalikult uurida laienemise mõjusid ELi eelarvele, võttes arvesse tulevast arengut asjakohastes poliitikavaldkondades, nagu põllumajandus ja ühtekuuluvuspoliitika;

S. arvestades, et ELi eelarve 2008.–2009. aastaks ette nähtud finantsraamistiku läbivaatamise raames võetakse tulemuslikkuse kriteeriumidest lähtuvalt intensiivselt arutuse alla ka regionaalpoliitika kui üks ELi kõige mahukamatest eelarveridadest;

T. arvestades, et üha laienevas Euroopa Liidus on ühenduse poliitika tõhusus vajalikum kui kunagi varem, sest ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkus ja selle tõendatud tegelik lisandväärtus sõltuvad olulisel määral kasutada olevatest finantsvahenditest; arvestades, et põhitähelepanu tuleks seetõttu pöörata ühenduse enda vahendite süsteemi läbivaatamisele,

1. on arvamusel, et Euroopa Liidu integratsioonivõime tähendab esmajoones seda, et EL peab olema eelarvepoliitika olukorda arvestades suuteline järgima sotsiaalse, majandusliku ja territoriaalse ühtekuuluvuse eesmärki; on seetõttu arvamusel, et iga kandidaatriigi ühinemise ajal on vaja arvesse võtta, kas EL on suuteline kõnealust riiki integreerima;

2. on arvamusel, et seoses ELi finantsraamistiku läbivaatamisega tuleb läbi viia institutsiooniline, finantsiline ja poliitiline reform; sellega seoses usub, et tuleks võrrelda eri rahastamisvahendite (Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond, Ühtekuuluvusfond, Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfond) mõjusid EL-27 arengule, mis võimaldab teha asjakohaseid eelarvega seotud otsuseid;

Teisipäev, 24. aprill 2007

3. on seisukohal, et tulevased laienemised ei tohi kaasa tuua üha enamate Euroopa Liidu piirkondade ühtekuuluvuspoliitika alusel praeguse eesmärgi 1 raames makstavatest toetustest ilmajätmist statistilise mõju alusel, kui nende erinevused ei ole tegelikult kõrvaldatud;

4. rõhutab, et aus ja tõhus ühtekuuluvuspoliitika ei ole võimalik, suurendamata maksete assigneeringuid 1,18%ni ELi RKTst, nagu märgiti Euroopa Parlamendi 8. juuni 2005. aasta resolutsioonis laienenud liidu poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite kohta (2007–2013) ([1]);

5. avaldab seetõttu kahetsust, et komisjoni 8. novembri 2006. aasta teatis laienemise strateegia kohta ei sisalda tulevaste laienemiste finantstagajärgede süvaanalüüsi;

6. palub komisjonil esitada põhjalik mõju analüüs, võimaldamaks asjakohaselt hinnata Rumeenia ja Bulgaaria ühinemise täielikku mõju struktuuripoliitikale;

7. palub samuti komisjonil seoses tulevaste laienemistega kehtivate ning muudetud ja laiendatud kriteeriumide alusel korrapäraselt välja arvutada, milliseks võivad kujuneda ELi kulutused regionaalpoliitikale, esitades eraldi arvud iga riigi kohta, ja millised tagajärjed kaasnevad sellega piirkondade senisele toetuskõlblikkusele; sellega seoses märgib, et võiks kasutada ka Euroopa ruumilise planeerimise vaatlusvõrgustiku (ESPONi) andmebaase ja analüüsivahendeid; usub, et tähelepanu tuleb pöörata ka ELi eri rahastamisvahendite paremale integreerimisele;

8. on arvamusel, et ELi ühtekuuluvuspoliitika tulevase rahastamise erinevate stsenaariumide väljatöötamine eeldab pidevaid analüüse, mis põhinevad varasematest laienemistest saadud kogemustel ja milles võetakse arvesse praeguse programmiperioodi ajal saavutatud sotsiaalsed ja majanduslikud edusammud;

9. rõhutab väga range lähenemise tähtsust struktuurifondide kasutamise kvantitatiivsele ja kvalitatiivsele hindamisele, mis hõlmab usaldusväärset juhtimist ja nõuetekohast kontrolli, eesmärgiga optimeerida liidu kodanike huvides ELi ühtekuuluvusele tehtavate kulutuste kulutasuvust;

10. palub komisjonil pühendada järgmises, neljandas ühtekuuluvusaruandes ühe peatüki oma seisukohale praeguse ühtekuuluvuspoliitika jätkusuutlikkuse kohta ja tulevastele meetmetele, millega võiks vajadusel mõjutada ühtekuuluvuspoliitikat;

11. rõhutab, et ELi ressursside praeguse süsteemi alusel oleks keeruline tulevasi laienemisi rahastada ilma olemasoleva ühtekuuluvuspoliitika tõhusust vähendamata;

12. nõuab komisjonilt tungivalt teatise väljatöötamist ühtekuuluvuspoliitika astmelise mudeli ettepaneku kohta, mis lubab Euroopa ühtekuuluvuspoliitika raames jätkuvalt eristada ühinemiseelset abi ja täisliikmesust ning võimaldab potentsiaalsetel kandidaatriikidel saada sõltuvalt poliitilistest edusammudest tulemuslikku regionaalarengu toetust juba enne võimalikku Euroopa Liidu liikmeks saamist;

13. nõuab eriti Türgi jaoks astmelist kava, mis keskenduks suuremal määral teatavatele toetusvaldkondadele (majandusharude klastrid, haldussüsteemi ülesehitus, võrdne kohtlemine) ja toetuspiirkondadele, et vältida niiviisi järelemõtlematuid automaatseid ühinemistoetusi ja saavutada sihipärasem mõju ühtekuuluvusele ja kasvule;

14. nõuab, et alates 2010. aastast kohaldataks ühinemiseelse abi hindamisele ja reformimisele kaasotsustamismenetlust;

15. palub komisjonil esitada „tugevdatud naabruspoliitika” täpsem määratlus ja kaaluda selles raamistikus sügavamalt ka struktuuritoetuste vahendite küsimust;

16. peab ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkuse jaoks vältimatuks suurendada edaspidi liikmesriikide enda vastutust;

([1]) ELT C 124 E, 25.5.2006, lk 373.

17. teeb edasist ühtekuuluvuspoliitikat puudutavate kaalutluste raames ettepaneku, et EL peaks suuremas ulatuses kasutama laenude rahastamise võimendusefekti ühenduse toetuse tõhususe parandamiseks – eelkõige piirkondades, mis on juba saanud ELilt rahalisisi vahendeid paljude aastate jooksul –, seda siiski kaotamata;

18. on arvamusel, et sellega seoses tuleks ELi vähim arenenud piirkondade laenude ja grantide rahastamise jaoks kehtestada soodsamad rahastamistingimused;

19. nõuab komisjonilt ettepanekute väljatöötamist piirkondade tegelike vajadustega enam arvestava tulevase ühtekuuluvuspoliitika kohta, sest on ilmselge, et piirkonnad, mis on saanud Euroopa fondidest vahendeid näiteks 10, 20, 30 või enama aasta jooksul, on jõudnud teistsugusele arengutasemele kui piirkonnad, millele veel toetusi eraldatud ei ole; usub, et ulatuslikum diferentseerimine võib olla vastuseks Euroopa ühtekuuluvuspoliitika tulevasele väljakutsele;

20. väljendab muret asjaolu pärast, et mõnes piirkonnas ei eraldata ELi abi eriti sihipäraselt ja selle tulemusena ei parane olukord kõnealustes piirkondades aastatepikkusele toetuste maksmisele vaatamata, mis tähendab ühenduse vahendite raiskamist;

21. nõuab erasektori vahendite laialdasemat kasutamist struktuuritoetuste kaasrahastamisallikana ja struktuurifondide projektide ja programmide erasektoripoolse kaasrahastamise olulist hõlbustamist;

22. nõuab edasiste struktuuritoetuste suunamist sellisel viisil, et oleks välistatud toetuste ebaõige kasutamine ja ELi toetuse andmine ettevõtete ümberpaigutamisele ja on arvamusel, et komisjonil tuleb ühtekuuluvuspoliitika raames ettevõtte suurust silmas pidades kriitiliselt läbi vaadata tegevustoetuste mõju ettevõtjate otsustele asukoha valikul;

23. märgib, et ühtekuuluvuspoliitika edukus on seotud riikide majanduspoliitikaga ja sealjuures mõjutab ühtekuuluvuspoliitika edu eriti Lissaboni strateegia riiklike tegevuskavade rakendamine;

24. soovitab tungivalt komisjonil tagada, et piirkondliku konkurentsivõime ja territoriaalse koostöö tulevaste programmide raames keskendatakse rahastamine suuremas ulatuses piirkondliku majanduse euroopalikuks muutmisele ja Euroopa jaoks olulistele infrastruktuuridele;

25. nõuab, et edaspidi kasutataks struktuurifonde rohkem demograafiliste muutuste ja sellest tuleneva piirkondliku rände tasakaalustamiseks;

26. on seisukohal, et edaspidi tuleks Euroopa Sotsiaalfondi kasutada muu hulgas horisontaalse vahendina, et aidata piirkondadel toime tulla üleilmastumise sotsiaalsete väljakutsete, samuti demograafiliste muutuste mõjudega;

27. rõhutab, et ühtekuuluvuspoliitika tulemusi on võimalik hinnata vaid juhul, kui struktuurifondide vahendite eraldamine toimub läbipaistvalt, ning nõuab seetõttu, et Euroopa Liit kasutaks toetusvahendite kasutamise läbipaistvuse hindamisel väga rangeid mõõdikuid;

28. nõuab toetussummade tõendatud väärkasutuse korral rangemaid sanktsioone ning tulemuslikumaid menetlusi raha tagasinõudmiseks;

29. juhib tähelepanu sellele, et Euroopa Liidu struktuuritoetuste otsustavaks eeltingimuseks on korruptsiooni edukas tõkestamine ning haldussuutlikkuse ülesehitamine, mis võimaldavad struktuurifondide programme kasutada tulemuslikult ja läbipaistvalt; nõuab kontrollivahendite järjekindlat ja ranget kohaldamist;

30. palub komisjonil ja liikmesriikidel kaaluda kõiki neid punkte ELi praeguse finantsraamistiku 2008.–2009. aastaks kavandatava vahekokkuvõtte ettevalmistamisel;

31. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja Regioonide Komiteele.

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0131

Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia aastaks 2008

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon komisjoni iga-aastase poliitilise strateegia kohta 2008. aasta eelarvemenetluseks (2007/2017(BUD))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele 2008. aasta poliitilise strateegia kohta (KOM(2007)0065);

— võttes arvesse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 272 ja Euratomi asutamislepingu artiklit 177;

— võttes arvesse kodukorra artikli 112 lõiget 1;

— võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit ja väliskomisjoni ning rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamusi (A6-0123/2007),

A. arvestades, et Euroopa Liidu 2008. aasta eelarve on teine eelarve, milles lepitakse kokku vastavalt 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelisele kokkuleppele eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta;

B. arvestades, et 2008. aasta eelarve on esimene, milles lepitakse kokku pärast Rumeenia ja Bulgaaria saamist ELi liikmeks;

C. arvestades kiiret globaliseerumisprotsessi koos kõigi sellega kaasnevate võimaluste ja väljakutsetega majandus-, sotsiaal- ning keskkonnavaldkonnas, arvestades asjaolu, et 2008. aasta eelarve peab tagama ELile jätkuva kasusaamise globaliseerumise võimalustest ja suutlikkuse vastata selle väljakutsetele ning oma kohustuste täitmise globaalsel tasandil asjakohase tulevikku suunatud sise- ja välispoliitika abil;

D. arvestades asjaolu, et 2007. aasta on paljude rahastamiskava perioodiks 2007–2013 ette nähtud ELi uute kulutuste programmide rakendamise esimene aasta pärast arvukate uute õiguslike aluste vastuvõtmist 2006. aastal, arvestades, et andmed 2007. aasta eelarve, eelkõige kulukohustuste assigneeringute rakendamise kohta annavad olulist teavet komisjoni ja liikmesriikide suutlikkuse kohta ellu viia parlamendi prioriteete,

Poliitiline kontekst

1. rõhutab, et 2008. aasta eelarve koostamine, esitamine ja arutamine toimub Rooma lepingu allakirjutamise 50. aastapäeva taustal ning ühel ajal uute katsetega saavutada edu põhiseaduse lepingu osas; märgib, et 2007. aastal algab ettevalmistumine 2008.–2009. aastal toimuvaks täielikuks ja üldiseks 2007.–2013. aasta mitmeaastase finantsraamistiku vahekokkuvõtteks; märgib samuti oma 29. märtsil 2007. aastal vastu võetud resolutsiooni Euroopa Liidu omavahendite tuleviku kohta [2];

2. rõhutab, et Euroopa Parlament peab oluliseks 27 liikmega ELi suutlikkust kasutada globaliseerumist võimalusena oma kodanike jaoks ning püsida globaliseerumise väljakutsetele vastamisel rahvusvahelise tegevuse juhtpositsioonil; rõhutab sellega seoses, kui oluline on kindlustada ELi finantsvahendite ja inimressursside asjakohane eraldamine, et tagada ELi nõuetekohane toimimine;

[1] ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.
[2] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0098.

3. võtab teadmiseks komisjoni osutatud ettepanekud heaolu, solidaarsuse, turvalisuse ja välistegevuse pealkirjade all; on päri seisukohaga, et samal ajal peab EL keskenduma jätkuvalt Lissaboni tegevuskavale ning eelkõige säästvale arengule, majanduskasvule ja tööhõivele, konkurentsivõimele ning väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele; on arvamusel, et paljudel juhtudel – näiteks energiapoliitika ja kliimamuutuse puhul – näitavad need ettepanekud ELi paindlikumat lähenemisviisi Euroopa kodanike ees seisvate reaalsete väljakutsetega tegelemisel; juhib siiski tähelepanu sellele, et ELi võime reageerida poliitilistele muutustele eelarveliselt on äärmiselt piiratud, sest varud kulude erinevate ülemmäärade raames on väga väikesed;

4. eelarvepädeva institutsioonina peab oma kohustuseks tagada, et ELi eelarvevahendeid kasutatakse selleks, et saada kulutustele vastavat tulu ning eelkõige optimeerida piiratud ressursse; kavatseb kohaldada tulemuspõhist eelarvet, mis põhineks 2007. aasta eelarve koostamisel koostöös erikomisjonidega kasutatud lähenemisel;

5. kordab oma nõuet, et ELi poliitilise strateegia iga-aastased prioriteedid määrataks kindlaks viisil, millest Euroopa kodanikke saaks tõhusalt teavitada ja rõhutab, et käesolevas resolutsioonis esitatakse Euroopa Parlamendi seisukohad tulevase eelarvemenetluse kohta; avaldab sügavat kahetsust, et poliitiline strateegia ei kajasta piisavalt parlamendi prioriteete; loodab, et käesolevat resolutsiooni võetakse 2008. aasta esialgses eelarveprojektis nõuetekohaselt arvesse; rõhutab, et mitmeid komisjoni esitatud algatusi 2008. aasta poliitilises strateegias tuleks käsitleda vastavalt hiljaaegu kokku lepitud kulutuste programmidele ja poliitilistele prioriteetidele, millele toetuvad 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes mitmeaastaseks finantsraamistikuks 2007–2013 kokku lepitud üldised eelarvesummad;

6. võtab teadmiseks volinik Wallströmi ettekande esimeeste konverentsile 8. veebruaril 2007. aastal komisjoni 2007. aasta õigusloome- ja tööprogrammi kohta, kuid avaldab kahetsust, et puuduvad seosed õigusloomeprogrammi ja eelarvemenetluse vahel; nõuab kooskõlas Euroopa Parlamendi ja komisjoni vaheliste suhete raamkokkuleppega nende kahe menetluse paremat sidusust; tuletab komisjonile meelde 2007. aasta eelarvemenetluse käigus võetud kohustust ning komisjoni presidendi Barroso detsembris 2006 saadetud kirja õigusloomealaste prioriteetide ja eelarveotsuste parema ühildamise kohta; sellega seoses võtab teadmiseks poliitilise strateegia teatises esitatud komisjoni prioriteedid ning ootab komisjonilt, et ta kohandaks neid prioriteete, lähtudes otsustest, mis eelarvepädevatel institutsioonidel tuleb iga-aastase menetluse käigus vastu võtta,

Tulemuspõhine eelarve – läbipaistev esitus, selged eesmärgid, täpne täitmine

7. rõhutab veel kord, et Euroopa Parlament peab oluliseks, et ELi kulutuste programmid täidaksid tõhusalt neid poliitilisi eesmärke, mille saavutamiseks need on vastu võetud; on seisukohal, et poliitika tulemuslikkus ja selged tõendid selle kohta on alati olnud ELi õiguspärasuse alus Euroopa kodanike silmis; kinnitab seetõttu kavatsust lähtuda 2008. eelarvemenetluses nn tulemuspõhise eelarve filosoofiast; rõhutab, et neid tulemusi ei hinnata üksnes raamatupidamiseeskirjade alusel, ning juhib tähelepanu sellele, et seda lähenemisviisi järgitakse institutsioonidevahelise usaldusväärse koostöö vaimus;

8. rõhutab esimese sammuna teel tulemuspõhise eelarve poole selguse, kooskõla ja läbipaistvuse olulisust eelarve esitamisel; toetab tegevuspõhise eelarvestamise lähenemisviisi, mille eesmärk on viia finantsvahendid ja inimressursid vastavusse komisjoni eelarvest rahastatavate poliitikavaldkondade poliitiliste eesmärkidega; märgib, et tegevuspõhise eelarvestamise liigendust ei ole lihtne kooskõlastada mitmeaastase finantsraamistiku kategooriatega; kahetseb, et poliitilise strateegia kategooriad „Heaolu", „Solidaarsus", „Turvalisus" ja „Välistegevus" moodustavad kolmanda klassifitseerimissüsteemi, mis on üsna meelevaldne poliitikavaldkondade liigitamisel erinevate peatükkide alla, millel ei tarvitse eelarve perspektiivist olla suurt väärtust ja mida ei ole lihte kooskõlastada tegevuspõhise eelarvestamise ja mitmeaastase finantsraamistiku kategooriatega; palub komisjonil rohkem järgida tegevuspõhise eelarvestamise ja mitmeaastase finantsraamistiku struktuuri ning esitada selged näitajad selle kolmanda klassifitseerimise ja 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe eelarverubriikide vastavuse kohta;

9. on seisukohal, et esialgses eelarveprojektis esitatavad komisjoni tegevusaruanded iga poliitikavaldkonna kohta on eelarvepädevate institutsioonide jaoks otsustava tähtsusega tulemusliku ülevaate saamiseks ELi kulutustest; rõhutab, et kui poliitika eesmärgid ei ole selged, siis on poliitika tulemuslik hindamine võimatu; palub 2008. aasta esialgses eelarveprojektis nimetatud tegevusaruannete selgust parandada; palub keskenduda rohkem poliitika eesmärkidele ja selle tulemuste mõõtmisele ning vähem teabele haldusprotsesside kohta, nagu see on sageli olnud varasemate esialgse eelarveprojekti dokumentide puhul;

10. rõhutab eelarve täitmise järelevalve olulisust poliitika tulemuslikkuse läbivaatamise vahendina; tervitab komisjoni viimase aja edusamme andmete esitamisel rakendamise kohta, eriti eelarveprognoosi puudutavate hoiatuste süsteemi kasutuselevõtmist; märgib, et eelarveprognoosi puudutavate hoiatuste süsteemi tõttu esitatakse rakendamist puudutavad arvnäitajad perioodi 2007–2013 uute programmide kulutuste esimese aasta kohta 2007. aasta jooksul; on arvamusel, et see teave võib osutuda kasulikuks nõudmise esitamisel Euroopa Komisjonile ja liikmesriikidele täiel määral järgida 2007. aasta eelarves ja käesolevas resolutsioonis määratletud Euroopa Parlamendi poliitilisi prioriteete,

Inimressursid – asjakohane jaotus, isiklik vastutus, jälgitavad allhanked

11. on kindlal seisukohal, et Euroopa Liidu tõhus ja kulusäästlik haldussüsteem peaks olema varustatud vajalikul määral ressurssidega; ootab huviga komisjoni tegelike personalivajaduste läbivaatamise tulemusi, mille viivad läbi komisjoni teenistused ja mis peaks esitatama 30. aprillil 2007 aastal; on veendunud, et see komisjoni personali läbivaatamine on oluline algatus, mis võimaldab komisjonil määratleda oma tegelik potentsiaal ning suunata rohkem personali uute poliitiliste prioriteetide elluviimiseks, nagu energia, kliimamuutused, sisseränne, mitmeaastaste programmide rakendamine ja ELi õigusaktide ülevõtmise järelevalve liikmesriikides; hindab igakülgselt läbivaatamise tulemusi, et vastata eelseisvatele poliitilistele väljakutsetele, mis seisavad ees seoses 2008. aasta eelarvemenetlusega;

12. tervitab asjaolu, et 2008. aasta poliitilises strateegias on täiendavaid märke komisjoni püüdest suunata oma inimressursse ümber vastavalt poliitilistele prioriteetidele, kuid lükkab tagasi nende prioriteetide esitamise heaolu, solidaarsuse, turvalisuse ja välistegevuse pealkirjade all; palub seetõttu komisjonil esialgses eelarveprojektis selgelt ja vastavalt tegevuspõhise eelarvestamise struktuurile määratleda täiendav teave personalipoliitika ning ümberpaigutamiste strateegia kohta 2008. aastaks, võttes arvesse läbivaatamise tulemusi;

13. väljendab muret selle üle, et detsentraliseeritud asutuste laienemine vähendab mitmeaastase finantsraamistiku rubriikide all olevaid varusid; on lisaks mures selle pärast, et olemasolevate varude vähenemine vähendab selliste uute prioriteetide rahastamise mahtu nagu katseprojektid ja ettevalmistavad meetmed ning piirab ka olemasolevate programmide laiendamiseks kasutatavaid vahendeid; märgib, et 17. mail 2006. aastal sõlmitud institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 47 kohustatakse komisjoni hindama iga uue detsentraliseeritud asutuse loomise ettepaneku koostamisel asjaomase kulurubriigi mõju eelarvele; püüab tagada, et detsentraliseeritud asutuste töö looks lisandväärtust ning teeniks ELi kodanike huve;

14. märgib, et rakendusametite ja muude organite arvu mis tahes edasist suurenemist tuleks rahastada asjaomase programmi finantsraamistikus; väljendab seetõttu muret selle üle, et rakendusametite ja muude organite arvu mis tahes edasine kasv võib vähendada programmi finantsraamistikus kasutadaolevaid tegevusvahendeid;

15. on otsustanud selgitada kõigi asutuste määratlust, rolli ja kulutusi vastavalt finantsmääruse artiklile 185, hinnata selliste valitsemistavade kulutasuvust ning kindlustada süstemaatilisel alusel institutsioonidevahelisel tasandil 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 47 sätestatud menetluse rakendamine 2008. aasta eelarvemenetluse käigus;

16. on arvamusel, et vastutuse detsentraliseerimine erinevatele peadirektoraatidele ning ELi ametnike isiklik vastutus on tegevuspõhise juhtimise oluline osa; märgib võimalikku vajadust teha täiendavat tööd mõningate vastutusahelate selgitamisel ELi institutsioonides; on seisukohal, et see küsimus on eriti oluline, pidades silmas ilmset suundumust võtta rakendamisülesannete osas kasutusele allhanked ning hajutamine rakendusametitele ja muudele ajutistele organitele;

17. tunneb muret, et rakendusametite ja muude ajutiste organite loomine võib kaasa tuua ELi ametnike ja lepinguliste teenistujate arvu kasvu, kui selle kasvu kompenseerimiseks ei vähendata ametikohti komisjoni vastavates peadirektoraatides, ning ülevaate nõrgenemise ELi halduse üle; palub komisjonil selgitada 2008. aasta esialgses eelarveprojektis, kuidas uutes rakendusametites ja muudes ajutistes organites vajalikke ametikohti kompenseeritakse vastavates peadirektoraatides; palub lisaks komisjonil tegeleda 2008. aasta esialgses eelarveprojektis asjakohase ülevaate küsimusega rakendusametite ja muude ajutiste organite kohta, et tagada demokraatlik vastutus; nõuab rakendusametite loomise tegevusjuhendi täiustamist, eelkõige mis puudutab ametite rahastamise ja personaliga varustamise parlamentaarset kontrolli,

Mitmeaastane finantsraamistik – planeerimine, varud, kulutuste koondamine eelarveperioodi algusesse ja lõppu

18. võtab teadmiseks komisjoni finantsplaneeringu 2007–2013 viimase ajakohastamise; märgib rubriikide 1a ja 3 all olevate varude piiratust ja mõnel juhul vähenemist ning on kindlalt vastu komisjoni ettepanekule kasutada nende kahe rubriigi all olemasolevaid väikseid varusid uute algatuste rahastamiseks; väljendab tõsist muret selle üle, et lisavarusid luuakse peamiselt olemasolevate mitmeaastaste programmide kulutuste koondamisega eelarveperioodi lõppu; on seisukohal, et väikesed varud piiravad iga erakorralise või uue poliitilise prioriteedi tõhusat käsitlemist; palub komisjonil esitada järgmisel kolmepoolsel kohtumisel ülevaate eri rubriikide varu kohta, ajakohastatud finantsplaneeringu vastavalt 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 46 ning õigusloomeprogrammis esitatud ettepanekute võimalikud finantstagajärjed;

19. soovib uurida parema esitluse võimalusi, mis hõlbustaksid lihtsamat ja paremat arusaamist erinevatest finantsplaneeringu ja eelarve dokumentidest, mis esitatakse eelarvepädevale institutsioonile (finantsplaneering ja poliitilise strateegia dokument); juhib tähelepanu sellele, et praegu ei ole selget viidet täpsetele muudatustele, mida tehakse finantsplaneeringu lisa tabelites võrreldes eelmise finantsplaneeringuga, ega selget viidet sellele, kuidas suurendamisi kompenseeritakse või kuidas toimub kulutuste koondamine eelarveperioodi lõppu ja algusesse;

20. tuletab meelde, et 2008. aasta eelarvemenetluse katseprojektide ja ettevalmistava tegevuse puhul vastavalt 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe II lisa D osale „teavitavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid komisjoni juuni keskpaigaks oma vastavatest kavatsustest"; väljendab muret, et mõnes eelarve rubriigis ja allrubriigis ei pruugi olla piisavat varu uute mahukamate katseprojektide ja ettevalmistava tegevuse jaoks;

21. võtab murega teadmiseks komisjoni poolt 2008. aasta poliitilise strateegia 3. osas kavandatud finantsplaneeringu muudatuste võimaliku mõju juba niigi väikestele varudele ja/või rakenduskavadele, eriti asutuste täiendava rahastamise või uute fondide loomise tulemusena; kahetseb, et sellised ettepanekud esitatakse vähem kui kuu aega pärast finantsplaneeringu viimast ajakohastamist; loodab, et komisjon esitab need ettepanekud õigeaegselt 2008. aasta esialgses eelarveprojektis ja järgmises finantsplaneeringus, eriti kui need toovad kaasa mitmeaastase finantsraamistiku muutuse;

22. väljendab muret seoses teatavate programmide kulutuste pakutud koondamisega eelarveperioodi lõppu 2008. aasta poliitilises strateegias ning seoses probleemidega, mida see võib mitmeaastase finantsperspektiivi järgmistel aastatel kaasa tuua, võttes arvesse kasvavate täitmata kulukohustuste probleemi; märgib lisaks, et 2007. aasta eelarves võttis Euroopa Parlament oma prioriteetsetes valdkondades vastu paljude programmide jaoks kulukohustused mitmeaastastes rahastamispakettides ette nähtud keskmistest kulukohustustest kõrgemal tasemel; märgib, et kulukohustuste sidusa planeerimise tagamiseks mitmeaastase finantsraamistiku jooksul võib olla vajalik teatav institutsioonidevaheline koostöö kulukohustuste koondamisel eelarveperioodi algusesse ja lõppu kogu eelarve ulatuses, pidades silmas 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes ära toodud parlamendi prioriteete,

Spetsiifilised punktid

23. toetab komisjoni kavatsust lisada parema õigusloome ja menetluse lihtsustamise lahendusi kava kõikidesse algatustesse, reformidesse ja töömeetoditesse, et muuta neid kodanikele mõistetavamaks; tuletab meelde, et nagu sätestab parlamendi 13. detsembri 2006. aasta resolutsioon komisjoni 2007. aasta õigusloome- ja tööprogrammi kohta [1], peaks „parema õigusloome" mõiste täiel määral järgima põhimõtteid ja tingimusi, mis on toodud parlamendi 16. mai 2006. aasta resolutsioonis õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia kohta [2];

24. rõhutab, et energiatõhusus on ülimalt tulevikku suunatud prioriteet kliimamuutuse probleemi lahendamiseks; nõustub, et selline poliitika vajab valdkondadevahelist strateegiat ning palub komisjonil võtta jätkuvalt otsustavaid meetmeid selle eesmärgi saavutamiseks;

[1] P6_TA(2006)0565.
[2] ELT C 297 E, 7.12.2006, lk 136.

25. tervitab komisjoni kavatsust võtta teadusuuringute ja uuendustegevuse valdkonnas põhimeetmeid, et edendada 2008. aastal Lissaboni strateegia elluviimist; toetab eriti ettevalmistustöid selleks, et Euroopa Tehnoloogiainstituudi asutamise otsus 2007. aasta jooksul vastu võetaks; palub komisjonil esitada täpsustusi Euroopa Tehnoloogiainstituudi rahastamise kohta ning loodab, et selle rahastamine tagatakse täiendavate assigneeringutega, mitte 7. raamprogrammi (RP7) rahaliste ressursside vähendamise teel; ootab täiendavat teavet RP7 juhtimiseks kavandatava rakendusameti kohta;

26. tervitab kolmepoolse kohtumise tulemusi, mis peeti 7. märtsil 2007 ITERi ühisettevõtte rahastamise ja 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 47 ettenähtud menetluste edasise arendamise teemal ning mille järeldused on lisatud käesolevale resolutsioonile lisana I;

27. väljendab muret komisjoni pakutud paljude rubriigi 1a uute programmide kulutuste koondamise üle eelarveperioodi lõppu; usub, et see ei ole mõistlik viis eelarve planeerimiseks; palub komisjonil esitada informatsiooni selle kohta, kuidas mõjutab selline koondamine programme, sealhulgas neid, mille aluseks olevaid õigusakte ei ole veel vastu võetud, ja eelolevateks aastateks olemasolevaid varusid; tuletab komisjonile meelde, et 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punkt 37 võimaldab eelarvepädevatel institutsioonidel ja komisjonil õigusaktis sätestatud summast 5% ulatuses kõrvale kalduda;

28. palub komisjonil solidaarsuse ja heaolu suurendamise eesmärgil selgitada oma kavatsusi seoses „elukestva õppe" eelarverea planeerimisega ja pidada seda prioriteediks; on seisukohal, et nelja asutuse (Euroopa Raudteeagentuur (ERA), Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA), Euroopa Lennundusohutusamet (EASA) ja Galileo järelevalveasutus (GSA)) rahaliste vahendite kasvu korral peaks vältima üleeuroopalise transpordivõrgu (TEN-T) rahastamiskava mis tahes vähenemist ja nõuab seega selgitust, kuidas komisjon kavatseb järgmistel aastatel TEN-T programmi kompenseerida nii, et oleks võimalik kohaldada mitmeaastases finantsraamistikus kokku lepitud TEN-Tide kogufinantsraamistikku;

29. nõustub komisjoniga, et 2008. aasta on ELi ühtekuuluvuspoliitika jaoks pöördelise tähtsusega kui 2007–2013 uute rakenduskavade elluviimise esimene täisaasta; loodab seega, et ühtekuuluvuspoliitika jääb 2008. aasta eelarvemenetluses prioriteediks mõlema eelarvepädeva institutsiooni jaoks;

30. võtab teadmiseks, et komisjon kavatseb vähendada rubriigi 2 varu 2 miljoni euro võtta, et rahastada Euroopa Keskkonnaagentuuri täiendavat tegevust; võtab lisaks teadmiseks komisjoni kavatsuse suurendada rubriigis 3a FRONTEXi assigneeringuid 10 900 000 euro võtta 2008. aastal ja EUROJUSTi rahastamist täiendava 2 500 000 euro võrra aastas perioodil 2008–2013; tuletab komisjonile meelde, et kõik need suurendamised tuleb kokku leppida eelarvepädevate institutsioonidega iga-aastase eelarvemenetluse raames ja/või õigusloome organiga, kui need toovad kaasa muutuse vastuvõetud programmide võrdlussummades;

31. tuletab komisjonile meelde, et 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe kohaselt on enamus keskkonnapoliitika valdkondade rahalisi vahendeid koondatud rubriigi 2 alla; juhib tähelepanu institutsioonidevahelise kokkuleppe otsusele eraldada rubriigi 2 alla 100 miljonit eurot lisaraha, millest 50 miljonit hoitakse uue keskkonnakaitse rahastamisvahendi LIFE+ jaoks; tuletab meelde, et LIFE+ osas aastateks 2007–2013 saavutati lõplik kokkulepe 27. märtsil 2007. aastal; rõhutab piisava varu jätmise tähtsust kõigi õigusloomega seotud menetluste lõpetamiseni;

32. ootab komisjonilt konkreetseid ettepanekuid ühise põllumajanduspoliitika vahekokkuvõtte osas; palub seega teavitada end komisjoni kavandatava vahekokkuvõtte ettevalmistustest ja selle ulatusest, et hinnata 2003. aasta reformi esialgseid tulemusi;

33. on seisukohal, et teabe- ja kommunikatsioonipoliitika põhisisu on teavitada ELi kodanikke ELi tegevusest ja programmidest ning viimastel aastatel tehtud edusammudest; on arvamusel, et poliitiliste prioriteetide kampaania tuleks määratleda eelarvemenetluse hilisemal etapil, võttes arvesse Euroopa Parlamendi prioriteete ning keskendudes poliitikavaldkondadele, mis on nõuetekohaselt esimesel lugemisel kindlaks määratud;

34. tuletab meelde, et kõikidel institutsioonidel on õigus rakendada kommunikatsioonipoliitikat oma institutsioonilise autonoomia raames, nagu sätestab finantsmääruse artikkel 49; kutsub komisjoni kaitsma oma autonoomiat selles küsimuses, nagu teevad ka teised institutsioonid; tunnistab vajadust kooskõlastada institutsioonidevahelises teaberühmas eri institutsioonide rakendatavaid kommunikatsioonipoliitikaid; palub institutsioonidevahelisel teaberühmal esitada konkreetsem ja paremini kooskõlastatud 2008. aasta tööplaan 2007. aasta oktoobri lõpuks; sellega seoses kutsub komisjoni jääma kindlaks oma ambitsioonidele kodanikele suunatud kommunikatsioonipoliitika osas, pidades silmas, et 2008. aasta on järgmistele Euroopa Parlamendi valimistele eelnev aasta, ning vajadust valmistada ette pinda oodatava institutsioonilise reformi käivitamiseks;

35. võtab teadmiseks komisjoni kommunikatsioonialased prioriteedid 2008. aastaks, mis ei muuda rubriigi 3b finantsplaneeringut;

36. toetab jõuliselt poliitilises strateegias määratletud välistegevuse eesmärke, mis on välja töötatud järjepidevuse alusel ja mida tuleb teist aastat rakendada 2006. aastal vastu võetud ELi välistegevuse uute vahendite abil; seab põhirõhu tulemuslikule rakendamisele ja parlamendi õiguste austamisele vastavalt sellele raamistikule; kutsub läbi viima selle käivitamise esimest hindamist juba 2007. aasta teisel poolel;

37. loodab sisukat koostööd Euroopa Komisjoniga väliskomisjoni ja arengukomisjoni loodud töögruppide raames, mille eesmärk on jälgida uue välisabi rahastamisvahendi kavandamist ja rakendamist; võtab teadmiseks kavandatava vahekokkuvõtte tegemise välisabi rahastamisvahendite toimimise kohta; kordab, et Euroopa Parlament soovib enda täielikku kaasamist sellesse protsessi;

38. rõhutab mitmekeelsuse kui Euroopa kultuuripärandi alustoe tähtsust, samuti kodanike vajadust saada informatsiooni oma emakeeles;

39. palub jätkuvat koostöö tugevdamist arengumaadega, eriti sellistes valdkondades nagu kliimamuutused ja ränne, ning edasisi kulukohustuste assigneeringuid aastatuhande arengueesmärkide saavutamiseks eelkõige esmases tervishoius ja põhihariduses;

40. võtab teadmiseks komisjoni kontseptsiooni välistegevuse prioriteetide kohta, nagu Üleilmne Energiatõhususe ja Taastuvenergia Fond (GEEREF) või Ülemaailmne Kliimapoliitika Allianss, samuti asjaolu, et need uued prioriteedid rubriigis 4 vajavad tõenäoliselt 2008. aastal vahendite suurendamist 23 100 000 euro võrra; nõuab siiski selgust iga meetme kavandatava rahastamise päritolu osas;

41. võtab teadmiseks, et rubriigi 4 prognoositav üldine varu on 334 miljonit eurot, et tagada asjakohane reageerimine sellistele tulevastele vajadustele nagu Kosovo lõplikku staatust käsitlevate läbirääkimiste tulemused ja Lähis-Ida rahuprotsess; rõhutab jõuliselt, et see varu 334 miljonit eurot on tegelikult kunstlikult kõrge, kuivõrd selles sisaldub 200 miljonit eurot, mis algselt oli ette nähtud laenude tagatisfondi jaoks ja mida nüüd on üleminekuga seotud põhjustel tarvis ette näha alles alates 2009. aastast; rõhutab sellega seoses, et 2008. aastal on võimalik erakorraliselt kasutada täiendavalt 200 miljonit eurot ning nõuab tungivalt ettevaatlikkust, et seda ei eraldataks automaatselt pikaajalistele vajadustele, mida sellisel juhul ei oleks tingimata võimalik järgnevatel aastatel rahastada;

42. võtab teadmiseks suurema rõhuasetuse poliitilises strateegias välis- ja sisepoliitika eesmärkide sidumisele ning mõiste „täielik sidusus" kasutamise; on seisukohal, et see küsimus väärib komisjoni lähemat analüüsi ja selgitust, eriti arvestades asjaolu, et üks peamisi põhjusi ELi poliitika kritiseerimiseks on olnud väidetav sidususe puudumine välis- ja sisepoliitika vahel; rõhutab veelgi demokraatia ja positiivsete muutuste olulisust partnerriikides ja -piirkondades;

43. nõuab, et kõikides välispoliitika ja laienemise instrumentides peaksid rahaeraldised järgima ELi seatud prioriteeti toetada demokraatiat ja inimõigusi, sealhulgas vähemuste õigusi;

44. märgib, et komisjon kavatseb sõlmida 2007. aastal AKV riikidega majanduskoostöölepingud; palub komisjonil ja liikmesriikidel eraldada lisavahendeid AKV riikide toetamiseks üleminekuperioodil praeguselt kaubandusrežiimilt majanduskoostöölepingutele;

45. on arvamusel, et kiiresti muutuv olukord ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) valdkonnas väärib pidevat järelevalvet ja koostööd institutsioonide vahel; rõhutab sellega seoses, et Euroopa Parlament peab oluliseks 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe ÜVJP alaste sätete täitmist ja kokkuleppes selleks ettenähtud vahendeid; on arvamusel, et välispoliitikat ja sellega seotud vajalikke finantsvahendeid on võimalik nõuetekohaselt hinnata ainult siis, kui nõukogu on ÜVJP peamiste aspektide ja põhiliste valikute osas 15. juuniks 2007. aastaks konsulteerinud Euroopa Parlamendiga;

46. võtab teadmiseks komisjoni ettepaneku inimressursside jaotamise kohta 2008. aastaks, milles sisaldub hiljutiste laienemistega seotud 890 uut ametikohta; tuletab meelde, et 2008. aasta on 2004. aasta laienemisega seotud inimressursside kava viimane aasta, mille kohaselt taotletakse 2008. aastaks 640 täiendavat ametikohta; tuletab samuti meelde, et 2008. aastaks taotletakse 250 uut ametikohta seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega ning samalaadset taotlust on oodata 2009. aastaks; märgib, et ainult 50% täiendavatest ametikohtadest 2008. aastaks on kavas eraldada hiljutistest laienemistest tulenevale tegevuse laiendamisele; on arvamusel, et komisjoni inimressursside hindamine peaks olema kooskõlas 2006. aastal algatatud parema õigusloome strateegiaga, võttes täiel määral arvesse vajadust rakendada nõuetekohaselt ja tõhusalt rahastamiskava perioodiks 2007–2013 ette nähtud uute kulutuste programme;

47. tervitab põhimõtet paigutada töötajaid ümber vastavalt poliitilistele prioriteetidele, kuid on seisukohal, et ümberpaigutamiste määr peaks olema ambitsioonikam kui 1%; tuletab meelde, et ümberpaigutamistel tuleb täiel määral arvesse võtta Euroopa Parlamendi poolt määratletud prioriteete; loodab, et komisjon kasutab käimasoleva personalivajaduste hindamise käigus võimalust teha märkimisväärne muudatus prioriteetide seadmisel seoses töötajate määramise ja üldkuludega; hindab komisjoni personalivajaduste taset iga-aastase eelarvemenetluse käigus rubriigi 5 üldises kontekstis; võtab teadmiseks komisjoni ettepaneku 565 töötaja ümberpaigutamise kohta, kellest 287 paigutataks ümber osakondade vahel ja 278 osakondade siseselt; palub komisjonil esitada esialgses eelarveprojektis üksikasjalikuma teabe töötajate ümberpaigutamise kohta, et Euroopa Parlamendil oleks võimalik hinnata, kas ümberpaigutamiste eesmärk 1% on asjakohane eesmärk; on seisukohal, et keskse ümberpaigutamiste andmebaasi loomine peaks olema kooskõlas halduskorralduse lihtsustamise ja programmide ning toimingute parema läbiviimise põhimõttega, vältides asjatut halduskoormust;

48. võtab teadmiseks 18. aprillil 2007. aastal toimunud kolmepoolse kohtumise ja kolme institutsiooni vahelise kokkuleppe nende ühenduse organite kohta, millele kohaldatakse finantsmääruse artiklit 185; tervitab nõukogu positiivset suhtumist asutuste paremasse kontrolli ja hindamisse; rõhutab esile toodud teemade tähtsust, milleks on olemasolevate asutuste tegevus- ja halduskulude suhe, heakskiidu andmise menetlus, hindamine ja kulutasuvus, ning 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 47 kehtestatud menetlusega seonduvate jätkuvate edusammude tähtsust; märgib, et menetlusel põhinev lähenemisviis, nagu see on toodud käesolevale resolutsioonile lisana II lisatud avaldustes, kooskõlas finantsmääruse sätetega, võimaldab piirivalve kiirreageerimisrühmade jaoks kiirüleviimisi; rõhutab vajadust arutleda laiemalt komisjoni juhtimismeetodeid käsitlevaid küsimusi seoses 24. aprilliks 2007. aastal valmima pidava komisjoni personalivajaduste läbivaatamise tulemustega;

49. on seisukohal, et väliskomisjoni ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamustes on tähtsaid punkte, mida 2008. aasta eelarvemenetlusel arvesse võtta;

*

* *

50. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ja kontrollikojale.

Teisipäev, 24. aprill 2007

I LISA

7. MÄRTSI 2007. AASTA KOLMEPOOLNE KOHTUMINE

Järeldused

Kolmepoolne kohtumine korraldati 17. mail 2006. aastal sõlmitud institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva kokkuleppe punkti 47 kohaldamiseks.

Käesolevates järeldustes võetakse arvesse kolme institutsiooni kokkulepet.

1. ITERi ühisettevõte

Euroopa Parlament ja nõukogu leppisid kokku alljärgnevas:

— ITERi ühisettevõtet käsitletakse institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti 47 kohaldamisel ühenduse asutusena;

— Euroopa Parlament hakkab vastutama ITERi ühisettevõtte eelarve täitmisele heakskiidu andmise eest.

Euroopa Parlament ja nõukogu tunnustavad ühenduse toetust ITERile, mis komisjoni ettepaneku kohaselt tuleneb Euratomi seitsmendast raamprogrammist (maksimaalselt 986 miljonit eurot [1]) ajavahemikus 2007–2011). Kuigi ITERi projekt on kavandatud kestma kindlasti kauem kui 2011. aastani ning vajadus selle järele on aastani 2041, on vastavad summad aastateks 2012 ja 2013 ette nähtud finantsplaneeringus. Edasist rahastamist käsitletakse järgmise finantsraamistiku aruteludel.

2. Asutused

Eesmärgiga optimeerida olemasolevate asutuste tööd ja uute asutuste loomise menetlust lepivad Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon kokku sügavutiminevas arutelus, mis käsitleb eelkõige põhjalikku, halduskulusid hõlmavat tasuvusanalüüsi, mis eelneb uute asutuste loomisele ja olemasolevate asutuste konkreetsetes määrustes esinevate läbivaatamisklauslite kohaldamisele.

Selles kontekstis avaldavad nad valmisolekut püüelda institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 47 sätestatud menetluse edasise arengu üle peetava sügavama arutelu jätkamisele.

Need arutelud jätkuvad edasistel kolmepoolsetel kohtumistel, millest järgmine peetakse 18. aprillil 2007.

[1] 1 290 miljoni euro suurusest ELi eelarve soovituslikust kogutoetusest ITERi ühisettevõttele ja termotuumaenergeetika arengule.

II LISA

18. APRILLI 2007. AASTA KOLMEPOOLSEL KOHTUMISEL KOKKU LEPITUD AVALDUSED

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu avaldus ühenduse asutuste kohta

„1. Parema selguse ja läbipaistvuse huvides kutsuvad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid komisjoni esitama igal aastal koos esialgse eelarveprojektiga kõiki olemasolevaid ja tulevasi ühenduse asutusi, muid organeid, millele kohaldatakse finantsmääruse artiklit 185 ja rakendusameteid kajastav eelarvet puudutav ülevaade. See ülevaade peaks sisaldama eelarvet puudutavat teavet nende põhiõigusaktide kohta, põhilisi eelarvenäitajaid ja töötajate arvu ning tegevus- ja halduskulude suhet.

2. Mõlemad eelarvepädevad institutsioonid tuletavad komisjonile meelde, et enne uute asutuste loomist tuleb rakendada põhjalikku tasuvusanalüüsi ning rangelt järgida ja edendada institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 47 sätestatud menetlust.

3. Mis puudutab detsentraliseeritud asutusi, siis tuletavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid nende asutuste tegevdirektoritele ja haldusnõukogudele meelde nende kohustust esitada tõepäraseid eelarvelisi nõudmisi, mis oleksid kooskõlas tegelike vajadustega ja väldiksid eelarve ülepaisutamist.

4. Mõlemad eelarvepädevad institutsioonid kutsuvad komisjoni üles regulaarselt hindama olemasolevaid ühenduse asutusi, keskendudes eelkõige nende kulude ja tulude suhtele, ning nõustuvad andma hinnangut komisjoni poolt välja töötatud teatud välja valitud asutuste kohta käiva analüüsi hinnangule. Hinnatavate asutuste valikukriteeriumite hulka võiks kuuluda kindlaksmääratud tegevus- ja halduskulude suhte ületamine ning kontrollikoja aruandes ja heakskiidu andmise menetluses eriliste probleemide esinemine. Nende analüüside ja võimaluse korral muude institutsioonide läbiviidavate analüüside tulemused tuleks vaadata läbi igal aastal hiljemalt oktoobrikuisel kolmepoolsel kohtumisel.

5. Mõlemad eelarvepädevad institutsioonid kutsuvad komisjoni üles kohaldama nende konkreetses määruses esinevaid läbivaatamisklausleid. Eelarvepädev institutsioon annab hinnangu, kas detsentraliseeritud asutuste puhul kohaldatavat strateegiat peaks edaspidi kasutama.

6. Vastavalt 7. märtsi 2007. aasta kolmepoolse kohtumise järeldustele 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 47 sätestatud menetluse edasiarendamise kohta lepivad institutsioonid põhimõtteliselt kokku institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti 47 kohaldamise menetluse kehtestamises tulevaste kolmepoolsete kohtumiste raames."

2. Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni avaldus FRONTEXi kohta

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon rõhutavad, et kiireloomulise ja erakorralise surveolukorra puhul välispiiril, mis nõuab piirivalve kiirreageerimisrühma sekkumist ja võimaliku seda võimaldavate rahaliste vahendite puudujäägi korral Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (FRONTEX) eelarves tuleb uurida kõiki rahastamise tagamise võimalusi. Komisjon kontrollib äärmiselt kiiresti vahendite ümberpaigutamise võimalikkust. Juhul kui vajalikuks osutub eelarvepädeva institutsiooni otsus, algatab komisjon finantsmääruse artiklite 23 ja 24 sätetega kooskõlas oleva menetluse, et tagada mõlema eelarvepädeva institutsiooni õigeaegne otsus meetmete kohta piirivalve kiirreageerimisrühma lähetamiseks FRONTEXile lisavahendite leidmiseks. Eelarvepädev institutsioon kohustub olukorra kiireloomulisust arvestades tegutsema võimalikult kiiresti."

P6_TA(2007)0132

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: III jagu, komisjon

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, III jagu – komisjon (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006 – 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet ([1]);

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikku raamatupidamise aastaaruannet – I köide (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006, SEK(2006)0915 – C6-0262/2006) ([2]);

([1]) ELT L 60, 8.3.2005.
([2]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.

— võttes arvesse komisjoni aruannet eelarve täitmisele heakskiitu andvale asutusele 2004. aasta eelarve täitmise aruannet kinnitava otsuse järelmeetmete kohta (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) ja komisjoni töödokumenti „Komisjoni aruanne Euroopa Parlamendile 2004. aasta eelarve täitmist kinnitava otsuse järelmeetmete kohta – lisa" (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377);

— võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Poliitilised saavutused 2005. aastal" (KOM(2006)0124);

— võttes arvesse komisjoni teatist „Komisjoni 2005. aasta haldustegevuse koondaruanne" (KOM(2006)0277);

— võttes arvesse komisjoni aastaaruannet eelarve täitmist kinnitavale asutusele 2005. aastal tehtud siseauditite kohta (KOM(2006)0279);

— võttes arvesse komisjoni kokkuvõtvat aruannet „Liikmesriikide vastused kontrollikoja 2004. aasta aruandele" (KOM(2006)0184);

— võttes arvesse komisjoni poolt 3. mail 2006. aastal vastu võetud rohelist raamatut Euroopa läbipaistvuse algatuse kohta (KOM(2006)0194);

— võttes arvesse kontrollikoja arvamust nr 2/2004 „ühtse auditi" mudeli kohta (ning ettepanekut ühenduse sisekontrolliraamistiku kohta) [1];

— võttes arvesse komisjoni teatist ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks vajaliku tegevuskava kohta (KOM(2005)0252);

— võttes arvesse komisjoni tegevuskava ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks (KOM(2006)0009);

— võttes arvesse 19. juulil 2006 avaldatud esimest aruannet komisjoni tegevuskava ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks ellurakendamise hetkeseisu kohta (SEK(2006)1009);

— võttes arvesse 13. novembril 2006 avaldatud Lordide koja Euroopa Liidu komisjoni aruannet „Finantsjuhtimine ja pettus Euroopa Liidus: arusaamad, asjaolud ja ettepanekud";

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruandeid 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta [2] ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud asutuste vastustega;

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamisaruannete usaldusväärsust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [3]

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007 soovitust (5710/2007 – C6-0081/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 274, 275 ja 276 ning Euratomi asutamislepingu artikleid 179a ja 180b;

---

[1] ELT C 107, 30.4.2004, lk 1.
[2] ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
[3] ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artikleid 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kontrollikoja arvamust nr 4/2006 nõukogu määruse eelnõu kohta, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002; [2]

— võttes arvesse kodukorra artiklit 70 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja teiste asjaomaste komisjonide arvamusi (A6-0095/2007),

A. arvestades, et vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 274 täidab komisjon eelarvet omal vastutusel ning võttes arvesse usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtteid,

1. annab heakskiidu komisjoni tegevusele Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud alltoodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale ja Euroopa Investeerimispangale, samuti liikmesriikide riiklikele ja piirkondlikele kontrolliasutustele, ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seerias).

[1] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[2] ELT C 273, 9.11.2006, lk 2.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmist puudutavate raamatupidamiskontode sulgemise kohta, III jagu – komisjon (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006 – 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikku raamatupidamise aastaaruannet – I köide (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006, SEK(2006)0915 – C6-0262/2006) [2];

— võttes arvesse komisjoni aruannet eelarve täitmisele heakskiitu andvale asutusele 2004. aasta eelarve täitmise aruannet kinnitava otsuse järelmeetmete kohta (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) ja komisjoni töödokumenti „Komisjoni aruanne Euroopa Parlamendile 2004. aasta eelarve täitmist kinnitava otsuse järelmeetmete kohta – lisa" (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377);

— võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Poliitilised saavutused 2005. aastal" (KOM(2006)0124);

[1] ELT L 60, 8.3.2005.
[2] ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.

— võttes arvesse komisjoni teatist „Komisjoni 2005. aasta haldustegevuse koondaruanne" (KOM(2006)0277);

— võttes arvesse komisjoni aastaaruannet eelarve täitmist kinnitavale asutusele 2005. aastal tehtud siseauditite kohta (KOM(2006)0279);

— võttes arvesse komisjoni kokkuvõtvat aruannet „Liikmesriikide vastused kontrollikoja 2004. aasta aruandele" (KOM(2006)0184);

— võttes arvesse komisjoni poolt 3. mail 2006. aastal vastu võetud rohelist raamatut Euroopa läbipaistvuse algatuse kohta (KOM(2006)0194);

— võttes arvesse kontrollikoja arvamust nr 2/2004 „ühtse auditi" mudeli kohta (ning ettepanekut ühenduse sisekontrolliraamistiku kohta) ([1]);

— võttes arvesse komisjoni teatist ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks vajaliku tegevuskava kohta (KOM(2005)0252);

— võttes arvesse komisjoni tegevuskava ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks (KOM(2006)0009);

— võttes arvesse 19. juulil 2006 avaldatud esimest aruannet komisjoni tegevuskava ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks ellurakendamise hetkeseisu kohta (SEK(2006)1009);

— võttes arvesse 13. novembril 2006 avaldatud Lordide koja Euroopa Liidu komisjoni aruannet „Finantsjuhtimine ja pettus Euroopa Liidus: arusaamad, asjaolud ja ettepanekud";

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruandeid 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ([2]) ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud asutuste vastustega;

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamisaruannete usaldusväärsust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([3])

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007 soovitust (5710/2007 – C6-0081/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 274, 275 ja 276 ning Euratomi asutamislepingu artikleid 179a ja 180b;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([4]) eriti selle artikleid 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kontrollikoja arvamust nr 4/2006 nõukogu määruse eelnõu kohta, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002; ([5])

— võttes arvesse kodukorra artiklit 70 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja teiste asjaomaste komisjonide arvamusi (A6-0095/2007),

([1]) ELT C 107, 30.4.2004, lk 1.
([2]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
([4]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([5]) ELT C 273, 9.11.2006, lk 2.

Teisipäev, 24. aprill 2007

A. arvestades, et EÜ asutamislepingu artikli 275 kohaselt vastutab raamatupidamisaruande koostamise eest komisjon,

1. annab heakskiidu Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmist puudutavate raamatupidamisaruannete sulgemisele;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale ja Euroopa Investeerimispangale, samuti liikmesriikide riiklikele ja piirkondlikele kontrolliasutustele, ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seerias).

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, III jagu – komisjon (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006 – 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 – C6-0262/2006 – 2006/2070(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikku raamatupidamise aastaaruannet – I köide (SEK(2006)0916 – C6-0263/2006, SEK(2006)0915 – C6-0262/2006) [2];

— võttes arvesse komisjoni aruannet eelarve täitmisele heakskiitu andvale asutusele 2004. aasta eelarve täitmise aruannet kinnitava otsuse järelmeetmete kohta (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) ja komisjoni töödokumenti „Komisjoni aruanne Euroopa Parlamendile 2004. aasta eelarve täitmist kinnitava otsuse järelmeetmete kohta – lisa" (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377);

— võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Poliitilised saavutused 2005. aastal" (KOM(2006)0124);

— võttes arvesse komisjoni teatist „Komisjoni 2005. aasta haldustegevuse koondaruanne" (KOM(2006)0277);

— võttes arvesse komisjoni aastaaruannet eelarve täitmist kinnitavale asutusele 2005. aastal tehtud siseauditite kohta (KOM(2006)0279);

— võttes arvesse komisjoni kokkuvõtvat aruannet „Liikmesriikide vastused kontrollikoja 2004. aasta aruandele" (KOM(2006)0184);

— võttes arvesse komisjoni poolt 3. mail 2006. aastal vastu võetud rohelist raamatut Euroopa läbipaistvuse algatuse kohta (KOM(2006)0194);

— võttes arvesse kontrollikoja arvamust nr 2/2004 „ühtse auditi" mudeli kohta (ning ettepanekut ühenduse sisekontrolliraamistiku kohta) [3];

— võttes arvesse komisjoni teatist ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks vajaliku tegevuskava kohta (KOM(2005)0252);

---

[1] ELT L 60, 8.3.2005.
[2] ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
[3] ELT C 107, 30.4.2004, lk 1.

— võttes arvesse komisjoni tegevuskava ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks (KOM(2006)0009);

— võttes arvesse 19. juulil 2006 avaldatud esimest aruannet komisjoni tegevuskava ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks ellurakendamise hetkeseisu kohta (SEK(2006)1009);

— võttes arvesse 13. novembril 2006 avaldatud Lordide koja Euroopa Liidu komisjoni poolt aruannet „Finantsjuhtimine ja pettus Euroopa Liidus: arusaamad, asjaolud ja ettepanekud";

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruandeid 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ([1]) ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud asutuste vastustega;

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamisaruannete usaldusväärsust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([2])

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007 soovitust (5710/2007 – C6-0081/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 274, 275 ja 276 ning Euratomi asutamislepingu artikleid 179a ja 180b;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([3]) eriti selle artikleid 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kontrollikoja arvamust nr 4/2006 nõukogu määruse eelnõu kohta, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002; ([4])

— võttes arvesse kodukorra artiklit 70 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja teiste asjaomaste komisjonide arvamusi (A6-0095/2007),

A. arvestades, et EÜ asutamislepingu artikkel 274 näeb ette, et ühenduse eelarve täitmise eest vastutab komisjon, kes teeb seda omal vastutusel koostöös liikmesriikidega ning võttes arvesse usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtteid;

B. arvestades, et komisjoni jaoks mõjuvaim viis näidata, et ta suhtub läbipaistvuse ning finantsjuhtimise osas võetud kohustustesse tõsiselt, on teha kõik endast olenev, et toetada meetmeid finantsjuhtimise kvaliteedi parandamiseks, et saada kontrollikojalt positiivne kinnitav avaldus;

C. arvestades, et põhjalik järelevalve komisjoni ja liikmesriikide edusammude üle peaks toetama ja hoogustama finantshalduse parandamist Euroopa Liidus;

D. arvestades, et ELi poliitikate rakendamist iseloomustab ühenduse eelarve „jagatud juhtimine" komisjoni ja liikmesriikide vahel, mis tähendab, et 80% ühenduse kulutustest haldavad liikmesriigid;

([1]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
([2]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
([3]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([4]) ELT C 273, 9.11.2006, lk 2.

Teisipäev, 24. aprill 2007

E. arvestades, et liikmesriikidepoolne kontrollikohustuste täitmine seoses finantsteabe koostamise ja selleks kättesaadavate auditite kokkuvõtete ja kinnituste nõudmisega, eelkõige Euroopa Parlamendi, Nõukogu ja Euroopa Komisjoni vahel 17. mail 2006. aastal sõlmitud eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe [1] (institutsioonidevaheline kokkulepe) punkti 44 rakendamisel, peaks aitama kaasa ühenduse eelarve haldamise parandamisele, tagades ELi ühtse sisekontrolli raamistiku lõpuleviimise ja positiivse kinnitava avalduse saamise;

F. arvestades, et 12. aprilli 2005. aasta [2] ja 27. aprilli 2006. aasta [3] resolutsioonides 2003. ja 2004. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta tegi Euroopa Parlament ettepaneku, et iga liikmesriik peaks esitama ex-ante avalikustava avalduse ja iga-aastase ex-post kinnitava avalduse ELi rahade kasutamise kohta;

G. arvestades, et Euroopa Parlamendi peamine eesmärk on see, et vastavalt EÜ asutamislepingule tuleks nii komisjoni lõplikku vastutust ühenduse eelarve haldamise eest kui ka liikmesriikide nende käsutusse antud vahendite haldamise pädevust täiel määral rakendada;

H. arvestades, et majandus- ja rahandusministrite nõukogu 8. novembri 2005. aasta istungi lõppjäreldustes ei kiidetud heaks Euroopa Parlamendi ettepanekut riikliku tasandi deklaratsioonide kohta [4];

I. arvestades, et 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 44 sätestatakse, et liikmesriikide auditiasutused annavad hinnangu sellele, kas fondide juhtimine ja kontrollisüsteemid on kooskõlas ühenduse eeskirjadega ning et liikmesriigid kohustuvad seetõttu tegema igal aastal asjakohasel siseriiklikul tasandil kokkuvõtte olemasolevatest audititest ja kinnitustest;

J. arvestades, et tõhusa sisekontrolli põhimõte kuulub finantsmääruses sätestatud eelarvepõhimõtete hulka alates finantsmääruse muutmisest määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006, nagu pakkus välja komisjon eespool mainitud tegevuskavas;

K. arvestades, et 2005. eelarveaastat käsitleva aruande punktis 2.10 rõhutas kontrollikoda, et ühtse sisekontrolli raamistiku loomisel on „üheks tähtsamaks komisjoni poolt heaks kiidetud eesmärgiks kontrollide proportsionaalsus ja kuluefektiivsus", märkides, et selles kontekstis võib mängida olulist rolli lihtsustamisprotsess (nt suurem kindlasummaliste ja ühekordsete maksete kasutamine, hanke ja toetuste lihtsustatud eeskirjad) ning kontrollitõendite ja kinnitavate avalduste kasutamine eelarve täitmise ülesannete eest vastutavate kolmandate osapoolte poolt;

L. arvestades, et eespool mainitud majandus- ja rahandusministrite nõukogu 8. novembri 2005. aasta järeldustes leiti, et ühtse sisekontrolli raamistiku loomine ning kontrolli suhtes kohaldatavate õigusnormide selgus ja lihtsustamine on samuti olulise tähtsusega, ja paluti „komisjonil hinnata kulutusi kontrollile kululiikide kaupa" (punkt 5);

M. arvestades, et Euroopa Parlamendi eelarvekontrollikomisjoni üldise tegevuse ja eriti heakskiidu andmise menetluse eesmärk on: 1) kehtestada nii komisjoni kui terviku kui ka eraldi volinike ning samuti teiste ELi finantsjuhtimises osalevate oluliste asjaosaliste täielik vastutus finantsjuhtimise eest ELis vastavalt asutamislepingule, 2) rakendada seda hõlbustavat iga-aastast menetlust, mis võimaldaks Euroopa Parlamendil hoida otsesidet peamiste selle juhtimise eest vastutavate sidusrühmadega ning 3) parandada finantsjuhtimist ELis kontrollikoja poolt läbi viidud auditeerimise tulemuste põhjal ja luua seeläbi otsuste tegemiseks kindlam alus;

N. arvestades, et eelarvekomisjon peaks arvestama järgmise eelarvemenetluse juures 2005. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise tulemusi ja soovitusi;

O. arvestades, et Avaliku Teenistuse Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsuse (kohtuasi F-17/05 Carvalho) põhjal tühistati komisjoni 22. septembri 2004. aasta otsus invaliidsuse pikendamise kohta;

---

[1] ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.
[2] ELT L 196, 27.7.2005, lk 1.
[3] ELT L 340, 6.12.2006, lk 5.
[4] Vt nõukogu dokumenti 14138/05.

Teisipäev, 24. aprill 2007

HORISONTAALSED KÜSIMUSED

Kinnitav avaldus

Raamatupidamisaruannete usaldusväärsus

1. märgib, et kui välja arvata mõned kontrollikoja märkused, siis on kontrollikoda arvamusel, et Euroopa ühenduste lõplik aastaaruanne annab tõepärase pildi ühenduste finantsolukorrast 31. detsembri 2005. aasta seisuga ning nende tehingute ja rahavoogude kohta lõppenud aastal (kinnitava avalduse 1. peatüki punktid V–VIII); palub kontrollikojal ka järgmistes aastaaruannetes anda üksikasjalikke selgitusi eriti mõjutatud poliitikavaldkondade ja liikmesriikide kohta;

2. tervitab eriti komisjoni jõupingutusi eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande vastuvõtmiseks finantsmääruses finantsselgituste koostamiseks kehtestatud tähtajaks;

3. avaldab siiski muret kontrollikoja märkuste üle vigade kohta raamatupidamissüsteemis kirjendatud summades (võlgnevuste ning pika- ja lühiajalise eelmaksete kogusumma suuremana näitamine) ning vigade kohta komisjoni mõnede peadirektoraatide raamatupidamissüsteemides;

4. palub komisjonil parandada kiiresti kontrollikoja poolt välja toodud puudused, et need ei mõjutaks 2006. aasta finantsselgituste usaldusväärsust;

5. tervitab asjaolu, et Euroopa Parlamendi korduvate palvete tulemusel sätestab finantsmääruse uus artikkel 61, et komisjoni peaarvepidaja allkirjastab raamatupidamisaruande ning talle antakse õigus kontrollida saadud teavet ja teha reservatsioone; rõhutab, et peaarvepidaja vajab kõnealuse ülesande täitmiseks selgeid volitusi, eelkõige kontrollide teostamiseks; kutsub komisjoni üles teavitama eelarvekontrollikomisjoni sellest, milliseid organisatsioonilisi muudatusi ta on teinud või kavatseb teha, et võimaldada peaarvepidajal täita oma kohustusi uue artikli 61 alusel;

6. märgib, et 2004. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise resolutsiooni tulemusena esitas komisjon teabe tundmatute pangaarvete kohta; avaldab kahetsust, et esitatud teave ei ole veel nimetatud pangaarvete kaudu teostatud tehinguid läbipaistvaks muutnud; märgib, et nendele pangaarvetele krediteeritud vahendid tuleks kanda eelarvesse muude tulude alla; seoses sellega palub komisjonil selgitada, miks supermarketi Economat väljaspool eelarvet hallatud pangaarved pole ikka veel eelarve koosseisu viidud;

7. taunib asjaolu, et vastavalt kontrollikoja märkustele 2005. aastat käsitlevas aruandes (punkt 1.49), ei järginud peaarvepidaja täiel määral raamatupidamiseeskirju nr 2 ja 12 seoses bilansi uue struktuuri ja esitusviisiga ning ühenduse pensionikohustuste käsitlemise muudetud korraga; märgib, et komisjoni peaarvepidaja vaatas 2006. aasta oktoobris läbi raamatupidamiseeskirjad nr 2 ja 12;

8. märgib murega, et kontrollikoda toob välja raamatupidamissüsteemis sisalduvaid eelmakseid puudutavaid vigu ja kutsub komisjoni üles need puudused kiiresti parandama, et raamatupidamisarvestus peegeldaks võimalikult tõeselt ühenduse finantsolukorda; tuletab komisjonile meelde tema kohustust teavitada eelarvepädevaid institutsioone kaks korda aastas eelmaksete haldamisest;

Eelarve haldamine

9. on mures täitmata kulukohustuste järjekordse suurenemise pärast ning nõuab järgmisel kolmel aastal assigneeringute kõrgemat kasutamise määra;

10. juhib tähelepanu sellele, et põhiosa aasta n + 2 reegli tulemusel rakendatud kulukohustustest vabastamisi on tehtud seoses Euroopa Sotsiaalfondiga; kutsub liikmesriike üles tagama, et maksetaotlused esitatakse komisjonile kiiremini, sest Euroopa Sotsiaalfondi rahastatavate meetmete eesmärk on parandada tööalast konkurentsivõimet ja edendada inimressursse ning need on olulised Lissaboni eesmärkide saavutamiseks; aeglane kasutusmäär on ülimalt murettekitav, arvestades eelkõige äsja loodud Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi ja selle eesmärki;

11. kutsub komisjoni ja kontrollikoda üles jälgima tähelepanelikult projektideks suhteliselt väikesi summasid taotlevaid toetuse saajad või organisatsioone, mis oma suuruse tõttu ei ole võimelised palkama vajalikke auditi või hindamise asjatundjaid, et saavutada õige tasakaal projektikulude ning auditeerimise ja aruandlusega seotud tööjõu ja kulude vahel;

Alustehingute seaduslikkus

12. arvestab kontrollikoja märkusi, mille kohaselt valdkondades, kus komisjon on kohaldanud kohaseid järelevalve- ja kontrollisüsteeme, ei ole täheldatud olulisi rikkumisi alustehingute seaduslikkuse ja korrektsuse osas (kinnitava avalduse 1. peatüki punkt IX);

13. taunib siiski, et väga olulistes ühenduse kulutuste valdkondades (ühine põllumajanduspoliitika, mille kulutusi ei kontrolli ühtne haldus- ja kontrollisüsteem (IACS), struktuurifondid, sisepoliitika, välistegevus, SAPARD) märgib kontrollikoda, et nende järelevalve- ja kontrollisüsteemide tõhusust tuleb parandada, kuna eksisteerivad puudused, mis takistavad positiivse kinnitava avalduse esitamist neis valdkondades (kinnitava avalduse 1. peatüki punktid IX–XI);

14. väljendab sügavat muret kontrollikoja poolt väljatoodud vigade suure arvu pärast, mis puudutab tehinguid lõpliku abisaaja tasandil, ja lisab, et jagatud halduse korral on liikmesriikidel vastutus vigade ärahoidmise, tuvastamise ja parandamise eest lõpliku abisaaja tasandil, kuid samal ajal on komisjon vastutav selgete, toimivate ja tõhusate suuniste andmise eest liikmesriikidele selle kohta, kuidas nimetatud vigu ennetada, tuvastada ja parandada;

15. kutsub komisjoni veelgi parandama oma tõhusat järelevalvet liikmesriikidele delegeeritud kontrollide üle; rõhutab, et komisjon peaks juhul, kui liikmesriikide kontrollisüsteemid on ikka veel ebapiisavad, kehtestama selged tähtajad ning kohaldama sanktsioone, kui nendest tähtaegadest ei peeta kinni;

16. on seisukohal, et keskne küsimus kinnitava avalduse puhul on, kas järelevalve- ja kontrollisüsteeme kohaldatakse nõuetekohaselt nii ühenduse kui siseriiklikul tasandil ja kas need tagavad alustehingute seaduslikkuse ja korrektsuse;

17. avaldab arvamust, et sellest vaatepunktist võimaldab kontrollikoja audit tuvastada väljatoodud puuduste põhjused ja aitab puudusi korrigeerida ulatuslikumalt kui lihtsalt tehingutega seotud vigade väljatoomine;

18. tervitab kontrollitud positiivse kinnitava avalduse lähenemisviisi, mida kontrollikoda hakkas sisse viima aastal 2002, ja eelkõige selle viimast 2006. aasta veebruaris heaks kiidetud muudatust ([1]), mida rakendatakse esimest korda kontrollikoja 2006. aasta aruandes;

Riikide haldusdeklaratsioonid

19. tuletab meelde, et vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 274 peab iga liikmesriik rakendama täielikult oma vastutust halduse valdkonnas ja võtma vajalikke meetmeid, et vähendada nii palju kui võimalik vigade ohtu alustehingute puhul;

20. tervitab institutsioonidevahelises kokkuleppes saavutatud kokkulepet, mille kohaselt liikmesriigid peavad esitama iga-aastase kokkuvõtte olemasolevatest audititest ja kinnitustest, kui esimest sammu riikide haldusdeklaratsioonide suunas;

21. juhib tähelepanu asjaolule, et asjakohasel poliitilisel tasandil tuleks kiiresti kasutusele võtta riikide deklaratsioonid, mis hõlmaksid kõiki ühiselt hallatavaid ühenduse vahendeid, nagu soovitas Euroopa Parlament oma resolutsioonides 2003. ja 2004. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta;

22. rõhutab ühtse sisekontrolli raamistiku loomise tegevuskava tähtsust ja toetab täielikult ettepanekut, mille komisjon esitas nimetatud kava meetmes 5, mille kohaselt „liikmesriigid peaksid määrama iga poliitikavaldkonna kohta siseriikliku koordineeriva asutuse", et anda ülevaade kinnitusest, mida iga liikmesriik pakub ühenduse meetmete kohta;

([1]) Kontrollikoja 2005. aasta aruande punkt 1.59.

23. juhib tähelepanu, et ELi liikmed on riigid ja mitte piirkonnad, ja seega ei ole vastuvõetav, et liikmesriik keeldub riigi deklaratsiooni esitamisest oma territoriaalse korralduse tõttu, ning on seisukohal, et iga liikmesriik peab suutma võtta vastutust saadud ELi rahaliste vahendite haldamise eest kas siis ühtse riigi haldusdeklaratsiooni või mitme siseriikliku deklaratsiooni kaudu;

24. on seisukohal, et riikide haldusdeklaratsioonid, mis võivad koosneda mitte ühest, vaid mitmest erinevast siseriiklikust deklaratsioonist, et arvesse võtta mõnede liikmesriikide föderaalset ja detsentraliseeritud poliitilist süsteemi, nagu on rõhutatud Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta riikide haldusdeklaratsioone käsitlevas resolutsioonis ([1]), tugevdaksid kindlasti vastavate riiklike järelevalve- ja kontrollisüsteemide kvaliteeti ning lihtsustaksid, ilma et see piiraks kontrollikoja sõltumatust, kontrollikoja poolse positiivse kinnitava arvamuse saamist, kuna see on ELi ühtse sisekontrolli raamistiku loomise oluline element ning on seetõttu oluline tegur positiivse kinnitava arvamuse saamisel;

25. tervitab igati Madalmaade algatust, kelle valitsus kiitis heaks ühenduse vahendite haldamise riigi haldusdeklaratsiooni vastuvõtmise, mis tugineb eri kululiike hõlmavatele deklaratsioonidele ja mille allkirjastab Madalmaade valitsuse nimel rahandusminister;

26. tervitab ühtlasi Ühendkuningriigi ja Rootsi otsust võtta meetmeid selliste ühenduse vahendite haldamist käsitlevate riigi deklaratsioonide kasutuselevõtmiseks, arvestades, et Ühendkuningriigi puhul allkirjastab deklaratsiooni selle valdkonna kõrge ametnik; rõhutab lisaks, et Taani riiklik auditeerimisasutus esitab järeldusotsuse ühendusega ühiselt hallatavate rahaliste vahendite kohta;

27. märgib murega, et vaatamata nendele positiivsetele algatustele on enamik liikmesriike endiselt riikide deklaratsioonide sisseviimise vastu;

28. kutsub siiski komisjoni üles esitama enne 2007. aasta lõppu nõukogule ettepaneku riikide haldusdeklaratsioonide kohta, mis hõlmaks kõiki ühiselt hallatavaid ühenduse vahendeid ja mis põhineks erinevate siseriiklike kulude haldamise eest vastutavate struktuuriüksuste deklaratsioonidel; on arvamusel, et ühine lähenemisviis riiklike deklaratsioonide samade põhimõtete kohaseks rakendamiseks ja loomiseks ning võimaluse korral riiklike auditeerimisasutuste osalemise tagamine on vajalik selleks, et riigi deklaratsioon oleks komisjonile ja kontrollikojale väärtuslik;

29. palub nõukogul arutada kõnealust küsimust viivitamata uuesti;

30. kutsub riikide parlamente (eelkõige siseriiklikke finantskontrolli eest vastutavaid komisjone ja Euroopa Liidu parlamentide Euroopa ühenduste küsimustega tegelevate komisjonide konverentsi (COSAC) komisjone) üles arutama riikide deklaratsioonide kasutuselevõttu ning teavitama Euroopa Parlamenti selle arutelu tulemustest;

Institutsioonidevahelise kokkuleppe punkt 44

31. rõhutab, et eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punkt 44 kehtestab liikmesriikide auditiasutustele kohustuse anda hinnang sellele, kas fondide juhtimine ja kontrollisüsteemid on kooskõlas ühenduse eeskirjadega, ning et liikmesriigid kohustuvad seetõttu tegema igal aastal asjakohasel siseriiklikul tasandil kokkuvõtte olemasolevatest audititest ja kinnitustest;

32. on seisukohal, et eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 44 osutatud auditiasutused peavad võtma enda kanda selle uue vastutuse ühenduse vahendite kohapealse kasutamise eest ning see riikliku tasandi kontroll peab olema aluseks riigi ametiasutuste koostatavatele riigi haldusdeklaratsioonidele;

33. rõhutab, et see on ainus võimalus anda riikide haldusdeklaratsioonidele tõeline tähendus, mis Euroopa Parlamendi arvates peaks olema riiklike järelevalve- ja kontrollisüsteemide nõuetekohase toimimise tõeline tagatis;

([1]) ELT C 288 E, 25.11.2006, lk 83.

34. kutsub komisjoni üles taotlema liikmesriikidelt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 44 osutatud teavet, et koostada selle põhjal dokument, milles analüüsitakse iga liikmesriigi puhul ühenduse vahendite kasutamise siseriiklike haldus- ja kontrollisüsteemide puudusi ja tugevaid külgi ning teostatud auditite tulemusi, ning esitada see dokument Euroopa Parlamendile ja nõukogule;

35. arvab, et oleks väga kasulik, kui majandus- ja rahandusministrite nõukogu kasutaks komisjoni koostatud lõppdokumenti võrdleva analüüsi tegemiseks ja mõttevahetuseks liikmesriikides ühenduse eelarvest saadud vahendite kontrollimiseks kasutatavate süsteemide sobivuse üle;

Maksete peatamine ja finantskorrektsioonid

36. tuletab meelde komisjoni 15. juuni 2005. aasta teatist ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks vajaliku tegevuskava kohta (KOM(2005)0252), mille punktis B märgitakse: „Kui liikmesriik ei tegele piisavalt vigade tekkimise ohu vähendamisega, siis kaitseb komisjon Euroopa Ühenduse eelarvet, rakendades karmilt olemasolevaid sätteid väljamaksete peatamiseks ja kohaldades finantskorrektsioone";

Maksete peatamine

37. kinnitab komisjonile oma täielikku toetust väljamaksete peatamist käsitlevate õigusaktide karmil kohaldamisel ja tervitab juba võetud meetmeid, et mitte kanda üle vahendeid, kui komisjonil ei ole absoluutset tagatist asjaomast abi saava liikmesriigi haldus- ja kontrollisüsteemide usaldusväärsuse kohta;

38. on seisukohal, et antud liikmesriigi kuluprogramme puudutavate korduvate reservide korral aitab väljamaksete peatamine survevahendina suurendada liikmesriigi huvi saadud ühenduse vahendite korrektse kasutamise vastu;

39. kutsub komisjoni üles lihtsustama reegleid ja rakendama vajaduse korral olemasolevaid väljamaksete peatamist puudutavaid õigusakte ning teavitama nõukogu, Euroopa Parlamenti ja kontrollikoda aegsasti väljamaksete peatamistest ja nende põhjustest;

40. rõhutab, et maksed tuleks täielikult või osaliselt peatada, kuni liikmesriigid ei ole täitnud põhinõudeid, nagu ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi puhul Kreekas, ning kui Kreeka ametivõimud ei kõrvalda olemasolevaid probleeme kehtestatud tähtajaks, mis määrati ühiselt vastu võetud tegevuskavas, mida komisjon on Kreeka ametivõimudelt palunud täielikult toimiva ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi saavutamiseks;

41. on seisukohal, et ELi mainele on kahjulik, kui üksikud liikmesriigid võivad kohaldada erinevaid kontrollistandardeid;

Finantskorrektsioonid mitmeaastastes maksetes

42. on seisukohal, et jagatud või detsentraliseeritud haldamise puhul peaks komisjon rakendama täiel määral finantsmääruse artikli 53 lõiget 5, mille kohaselt peab komisjon võtma lõpliku vastutuse eelarve täitmise eest vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 274, kohaldades „raamatupidamise kontrollimise ja heakskiitmise menetlusi või finantskorrektsioone";

43. rõhutab, et arvestades ühenduse programmide kulutuste mitmeaastast iseloomu võib komisjon alles mitmeaastase tsükli lõpus kohaldada „raamatupidamise kontrollimise ja heakskiitmise menetlusi või finantskorrektsioone", mille eesmärk on leitud vigade tagantjärele parandamine, kui programmi täitmise kohta on esitatud kõikehõlmav ja tehinguid selgesti kajastav dokumentatsioon; rõhutab lisaks vajadust teha finantskorrektsioone niipea, kui liikmesriigid on tuvastanud parandamata vead, ootamata ära mitmeaastase tsükli lõppu;

44. tõdeb murega, et kontrollikoda on väljendanud tõsist kriitikat komisjoni kohaldatud finantskorrektsioonide kohta, mis ei võimalda tagada „vigade ärahoidmist, õigeaegset tuvastamist ja parandamist", ei arvesta piisavalt algtehingutes, st lõpliku abisaaja tasandil välja toodud puudusi ega „ei innustanud liikmesriike eeskirjade eiramisi ennetama ega oma juhtimis- ja kontrollisüsteeme täiustama" (kontrollikoja aastaaruande punktid 1.64 ja 6.35);

45. märgib, et raamatupidamisaruannete nõuetele vastavust käsitlevate lõplike otsuste ja parandusmeetmete eesmärk [1] on tagada, et ühenduse vahenditest ei rahastataks kulusid, mis ei ole tehtud ühenduse eeskirjadest kinni pidades ning et kõnealused otsused, mis kuuluvad komisjoni pädevusse, peaksid olema kontrolli- ja järelevalvesüsteemide oluline vahend;

46. märgib, et selliste lõplike parandusmeetmete, mida ei kohaldata otse tehingutele lõpliku abisaaja tasandil, tulemusena, millele juhib tähelepanu kontrollikoda, nihkub ebaseaduslikest/ebakorrektsetest tehingutest tulenevate kulude kandmine kõigile liikmesriigi maksumaksjatele, ja mitte vea teinud lõplikule abisaajale (kontrollikoja aastaaruande punkt 1.65); märgib, et kõnealustel parandusmeetmetel on abisaajatele ja juhtidele järelikult vaid piiratud ennetav ja hoiatav mõju;

47. rõhutab seega, et on väga oluline, et liikmesriikidel oleksid asjakohased süsteemid, et parandada lõpliku abisaaja tasandil vigade ennetamist ja tuvastamist, mis hoiab ära komisjoni poolsete lõplike parandusmeetmete kohaldamise;

48. märgib, et assigneeringute toimiva ja tõhusa kasutamise põhimõtte tulemus peab olema tõhus sissenõudmine; on seisukohal, et sissenõudmise parandamine aitab tagada ELi sanktsioonide tõhusust ning veelgi suurendada Euroopa institutsioonide usaldusväärsust;

49. märgib, et tõhus sissenõudmine võib toimuda üksnes liikmesriikide täitevasutuste kaudu; nõuab seetõttu, et liikmesriikidelt kulusid tagasi nõudes arvestatakse ka kõnealuste täitevasutustega;

50. on veendunud, et sissenõudmise määra võib parandada, avalikustades nende võlgnike isikud, kes kohtu otsuse kohaselt on kohustatud maksma ja ei saa enam apellatsioonikaebust esitada, kuid ei soovi maksta;

51. järeldab, et arvestades kontrollikoja tõsist kriitikat, peab komisjon omalt poolt võtma kõik kohased meetmed esiplaanil olevate vigade ja rikkumiste vältimiseks ning avaldab kahetsust, et komisjon pani ilmselt rohkem rõhku lõpliku finantskorrektsiooni mehhanismidele, millel, nagu märgib kontrollikoda, on tõsised nõrgad küljed ning mida „ei saa pidada mehhanismideks, mis tagaksid vigade ennetamise, õigeaegse määratlemise ja parandamise" (Euroopa Kontrollikoja aastaaruande punkt 1.64);

52. avaldab kahetsust seoses komisjoni kriitikaga kontrollikoja suhtes seoses komisjoni poolt 2005. aastal võetud finantskorrektsioonimeetmetega, mis ilmnes eelkõige 23. oktoobril 2006. aastal kontrollikoja aastaaruande Euroopa Parlamendi eelarvekontrollikomisjonile esitlemisel, kuna kodanike usaldus Euroopa institutsioonide haldussuutlikkuse vastu põhineb muuhulgas kontrollikoja kui organisatsioonivälise auditeerimisasutuse tagatud sõltumatusel;

53. kutsub komisjoni üles esitama nii Euroopa Parlamendile kui kontrollikojale mõiste „finantskorrektsioonimehhanismid" alla rühmitatud erinevate mõistete üksikasjalikud määratlused ja 2005. aastal tegelikult teostatud korrektsioonide summad;

54. palub komisjonil edaspidi esitada üksikasjalik aastaaruanne, milles on näidatud tegelikult teostatud finantskorrektsioonide summa;

---

[1] EAGGFi tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimine ja heakskiitmine, struktuurifondide rakenduskavade lõpetamine ja välistegevuse detsentraliseeritud juhtimisega seotud auditite lõpetamine.

Teisipäev, 24. aprill 2007

Komisjoni sisekontrollisüsteem

Ühtse sisekontrolli raamistiku loomise tegevuskava

55. tervitab 17. jaanuaril 2006 vastu võetud komisjoni teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile ja kontrollikojale pealkirjaga „Komisjoni tegevuskava ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks" (KOM(2006)0009 ja SEK(2006)0049), mis määratleb 16 konkreetset meedet ELi vahendite tõhusama sisekontrolli raamistiku loomiseks;

56. tervitab 19. juulil 2006 esitatud komisjoni esimest poolaasta tulemustabelit (SEK(2006)1001) tegevuskava meetmete rakendamisel saavutatud edu kohta, kooskõlas Euroopa Parlamendi poolt resolutsioonis 2004. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta väljendatud nõudmisega; ootab, et teise poolaasta tulemustabel jõuab Euroopa Parlamenti enne 1. jaanuari 2008;

57. kahetseb siiski asjaolu, et nimetatud aruande kohaselt ei ole osasid meetmeid isegi veel alustatud ja seetõttu on ettenähtud ajakavast juba teatud määral maha jäädud, eelkõige meetmete 7, 9 ja 10 osas [1];

Kuluefektiivsus – Tegevuskulude ja kontrollisüsteemi maksumuse vahelise tasakaalu analüüs – Vigade indeks ehk aktsepteeritav vigade oht

58. rõhutab, et 2005. aastat käsitlevas aruandes arvas kontrollikoda ühtse sisekontrolli raamistiku loomise kohta, et „üheks tähtsamaks komisjoni poolt heaks kiidetud eesmärgiks on kontrollide proportsionaalsus ja kuluefektiivsus" (punktid 2.9 ja 2.10);

59. tuletab ka meelde, et eespool mainitud 8. novembri 2005. aasta majandus- ja rahandusministrite nõukogu pidas esmatähtsaks ühtse sisekontrollisüsteemi rakendamist ja märkis, et kooskõlas kontrollikoja arvamusega nr 2/2004 usub nõukogu, et ta peaks saavutama üksmeele Euroopa Parlamendiga raamatupidamiskirjete alustehingutes olevate aktsepteeritavate ohtude osas, võttes arvesse kontrollide kulusid ja tulusid eri poliitikavaldkondade raames ja vastavate kulutuste summat; eeldab, et nõukogu tegutseb viivitamata oma otsuse kohaselt;

60. tuletab meelde eespool viidatud tegevuskava meedet 4, mis kooskõlas Euroopa Parlamendi soovitustega sisaldab ettepanekut „institutsioonidevahelise dialoogi algatamiseks ohtude teemal, mida raamatupidamiskirjete aluseks olevates tehingutes tuleb aktsepteerida";

61. tuletab meelde ka meedet 10, mille eesmärk on „kontrollikulude analüüsimine", et „saavutada sobiv tasakaal kontrolli kulude ja tulude vahel", ja mis märgib, et tulemused esitatakse 2007. aasta alguses; märgib samas, et selle meetme rakendamine on alles alanud;

62. rõhutab sellega seoses kontrollikoja arvamuse nr 2/2004 olulisust seoses ühtse auditi mudeliga, eelkõige vajadusega tagada kontrollide alase õigusloomega tegeleva, kontrolle rahastava ja kontrollidest kasu saava ametiasutuse tasandi ühtimine (punkt 24) seoses proportsionaalsusega kontrollide kulude ja kontrollidest tuleneva kasu vahel (punkt 25) ning seoses kontrollide läbipaistvusega (punkt 26);

63. avaldab koos kontrollikojaga kahetsust, et vastavalt kontrollikoja arvamusele nr 4/2006 ei ole määratud aktsepteeritava riskitaseme ning kontrollikulude ja kontrollidest saadava kasu tasakaalu vahelist suhet, ja et kuigi „aktsepteeritava riskitaseme" puhul on tegemist ühtse sisekontrolli raamistiku aluspõhimõttega, puudub viide selle kohta, kuidas seda saavutada;

64. leiab seega, et proportsionaalsuse ja kontrollisüsteemi kuluefektiivsuse põhimõtet järgides peab komisjon hindama ühelt poolt iga kindlaksmääratud poliitika jaoks kasutada olevate vahendite ja teiselt poolt kululiikide kaupa välja toodud kontrollisüsteemidele eraldatud vahendite ja seeläbi avastatud vigade tõttu kaotatud vahendite suhet;

---

[1] meede 7: Parimate tavade edendamine auditite tasuvuse suurendamiseks projekti tasandil; meede 9: Ühekordse audiitorkontrolli põhimõtte edendamine; meede 10: Kontrollikulude eelprognoosimine ja analüüsimine.

65. kutsub komisjoni üles avaldama täielikult meetodid, mida ta kasutab vigade määra kindlaks tegemiseks, ning julgustab komisjoni jätkama institutsioonidevahelist dialoogi auditi meetodite kohta;

66. on seisukohal, et komisjoni jaoks on oluline omada usaldusväärset tegevuskava positiivse kinnitava avalduse saamiseks,

67. palub komisjonil läbi viia see võrdlev analüüs, mis on ainus alus „aktsepteeritava riskitaseme" määramiseks, ning edastada see majandus- ja rahandusministrite nõukogu taotluse kohaselt Euroopa Parlamendile, nõukogule ja kontrollikojale;

68. usub, et tulude/kulude vahekord kontrollitegevuses kasutatud vahendite ja kontrolli tulemuste vahel peab olema peamine asjaolu, mida kontrollikoda peab kinnitava avalduse koostamisel arvestama;

Poliitiline vastutus ja komisjoni haldusvastutus

69. rõhutab, et komisjoni talituste iga-aastaste tegevusaruannete erinev teave on heakskiidu andmise menetlusele takistavaks asjaoluks; tunneb muret kontrollikoja väidete pärast, et mõned aasta tegevusaruanded ei anna endiselt kinnitavale avaldusele piisavat tõendusmaterjali (2005. aasta aruande punktid 2.15, 2.18 ja 2.19);

70. palub komisjonil jälgida, et aasta tegevusaruanded ja deklaratsioonid käsitleksid põhjalikumalt – võimalusel liikmesriikide tasandil – olemasolevate süsteemide hindamist, väljatoodud puudusi ja nende rahalist mõju;

71. palub veelkord komisjoni tagada, et komisjoni peasekretär koostaks kokkuvõtva aruande ettevalmistamisel kinnitava avalduse, mis sisaldab viiteid kõikide peadirektorite avaldustele, et tuua selgesõnaliselt välja nende abi komisjoni liikmetele selle aruande vastuvõtmisel;

Komisjoni liikmete osalemine

72. peab esmatähtsaks komisjoni siseaudiitori kinnitust tema aastaaruandes siseauditite kohta, mille kohaselt „volinike täielik kaasamine poliitiliste riskide hindamisse tähendaks riskide paremat üldjuhtimist ja seega parandaks planeerimist, vahendite eraldamist ja poliitika elluviimist" ([1]);

73. võtab teadmiseks kriitika, mille kohaselt volinikke ei ole täielikult kaasatud; palub komisjoni määratleda meetmed, mis on vajalikud siseaudiitori poolt nõutud volinike täieliku kaasamise tagamiseks ning samal ajal peadirektorite ja volinike vahelise suhte selgitamiseks, ja palub edastada Euroopa Parlamendile kogu vastav teave;

74. avaldab kahetsust volinike esitluste kvaliteedierinevuste pärast Euroopa Parlamendi eelarvekontrollikomisjonis ning avaldab lootust, et see ei peegelda olulisust, mida üksikud volinikud omistavad usaldusväärsele finantsjuhtimisele nende pädevusvaldkonnas; rõhutab, et teatud eranditega peavad volinikud olema paremini ette valmistatud 2006. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise menetluse kuulamisteks;

Kutse-eetika

75. tervitab igati eespool viidatud komisjoni Euroopa läbipaistvuse algatust, mille raames lubab komisjon algatada „arutelu teiste Euroopa institutsioonidega Euroopa institutsioonide poliitiliselt vastutavatel ametikohtadel töötavate isikute kutse-eetika eeskirjade ja normide teemal"; nõuab viivitamata arutelu algatamist, et vajalikke meetmeid oleks võimalik kohaldada alates Euroopa Parlamendi uue koosseisu töö alustamisest 2009. aasta juunis ja komisjoni uue koosseisu töö alustamisest 2009. aasta novembris;

([1]) Aastaaruanne eelarve täitmist kinnitavale asutusele 2005. aastal tehtud siseauditite kohta (finantsmääruse artikli 86 lõige 4), KOM(2006)0279, punkt 2.1, lk 4.

76. toetab mõtet sellisest arutelust ja palub komisjonil täita praegune tühimik ning lisada volinike käitumisjuhendisse vajalikud eetikanormid ja peamised juhtmõtted, mida volinikud peavad oma talituse töö korraldamisel, eelkõige kaastöötajate nimetamisel järgima, eriti oma kabineti raames;

77. kutsub komisjoni üles pöörama läbipaistvuse algatuse raames vajalikku tähelepanu ja pakkuma lahendusi asjaolule, et oluline arv endiseid ja praeguseid strateegilistel kõrgetel ametikohtadel olevaid töötajaid on komisjonist lahkunud, mõnel juhul palgata puhkusele, et ühineda lobitöötajate ja advokaadibüroodega, kes esindavad näiteks kas konkurentsi peadirektoraadi uurimise all olevaid või neile määratud trahvide kohta kaebuse esitanud kliente;

Läbipaistvus

78. tervitab komisjoni läbipaistvuse algatust ning loodab, et see juhib praktilise tegevuseni ja õigusloomega seotud algatusteni, mis omakorda väljendub ELi vahendite kasutamise ja haldamise läbipaistvuses; loodab, et liikmesriigid toetavad ja täiendavad seda olulist algatust, tagades omakorda täieliku läbipaistvuse ELi vahendite kasutamisel;

79. loodab, et Euroopa Parlamendi administratsioon koostöös eelarvekontrollikomisjoniga kaasatakse edasistesse aruteludesse konkreetsete õigusloomega seotud algatuste väljatöötamiseks;

80. nõuab tungivalt, et komisjon teeks kõik temast oleneva, et julgustada liikmesriike tegema avalikkusele kättesaadavaks teavet kõigi ühiselt hallatavate ELi vahenditega seotud projektide ja abisaajate kohta;

81. loodab, et luuakse lihtne ja läbipaistev süsteem asjaomasele teabele keskse ja kergesti ligipääsetava veebisaidi kaudu juurdepääsuks;

82. tervitab komisjoni algatust tagada ühenduse põllumajanduse toetuskavade alusel toetuste maksmise avalikustamine;

83. loodab, et komisjon annab liikmesriikidele esimesel võimalusel korralduse ühtlustada põllumajandustoetusi puudutav Internetis asuv teave, et seda oleks võimalik liikmesriikide vahel piiriüleselt võrrelda;

84. tervitab asjaolu, et komisjon on tunnustanud vajadust võimaldada juurdepääs komisjoni töös kasutatavaid mitmesuguseid ekspertrühmi puudutavale teabele;

85. nõuab tungivalt, et komisjon täiustaks suurema läbipaistvuse saavutamise menetlust, võimaldades lihtsat juurdepääsu teabele selle kohta, kes neisse rühmadesse kuuluvad ja millised on nende ülesanded;

86. kutsub komisjoni üles avaldama nendesse rühmadesse kuuluvate isikute nimed ja nende erinõunike nimed, kelle on ametisse võtnud konkreetsed volinikud ja/või peadirektoraadid ja/või kabinetid;

SEKTORIPÕHISED KÜSIMUSED

Tulud

87. tervitab asjaolu, et kontrollikoja auditi käigus ei ilmnenud käibemaksupõhistele ja rahvamajanduse kogutulu põhistele omavahenditele vastavate maksete osas olulisi eeskirjade eiramisi;

Käibemaks

88. avaldab kahetsust, et kontrollikoda tuvastas täitmata reservatsioonide arvu suurenemise liikmesriikide käibemaksudeklaratsioonide osas 2005. aastal ning tõhusate vahendite puudumise, mis võimaldaksid tagada, et liikmesriigid esitaksid asjakohast teavet selleks, et komisjon saaks teha otsuse reservatsioonide säilitamise osas (aastaaruande punktid 4.13–4.15);

89. palub komisjonil seda küsimust liikmesriikidega arutada omavahendite nõuandekomitee regulaarsete koosolekute raames ja teavitada pädevat parlamendikomisjoni võetud või võetavatest meetmetest, mille lõplik eesmärk on nende reservatsioonide tühistamine;

Rahvamajanduse kogutulu

90. avaldab kahetsust, et kontrollikoda märkis 2005. aastat käsitlevas aruandes, et komisjoni kontroll rahvamajanduse arvepidamise andmete üle jääb ebapiisavaks ning et komisjoni järelevalve- ja kontrollisüsteemide osana teostatavad kontrollid piirdusid dokumentaalsete kontrollidega (punkt 4.16);

91. märgib lisaks, et kontrollikoja hinnangul kohaldatakse alates 2005. aastast uusi eeskirju kaudselt mõõdetavate finantsvahendusteenuste jaotamise kohta, mis võeti vastu 2002. aastal ja mis toovad Eurostati hinnangul kaasa rahvamajanduse kogutulu märgatava kasvu; avaldab kahetsust, et komisjon ei ole nõukogule esitanud veel ühtegi ettepanekut nende omavahendite arvutamisega seotud muudatuste kohaldamiseks (punktid 4.20 ja 4.21);

92. taunib asjaolu, et komisjon ilmselt kasutab kaudselt mõõdetavate finantsvahendusteenuste puhul teistsugust lähenemisviisi kui ebaseadusliku majandustegevuse tulemuste rahvamajanduse kogutulu hulka arvestamisel (punkt 4.19), mis lisatakse omavahendite arvestusse sellest olenemata, et liikmesriigid meetodit veel ühtselt ei kohalda, ja mille puhul komisjon on seetõttu täheldanud reservatsioone, mis võimaldavad arvude parandamist tagantjärele;

93. eeldab, et jaotatud kaudselt mõõdetavad finantsvahendusteenused lisatakse automaatselt omavahendite otsusesse rahvamajanduse kogutulu andmete esitamiseks omavahendite jaoks, kuna oma ettepanekus võtta vastu nõukogu otsus Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta (KOM(2006)0099) ei kehtestanud komisjon selles osas ühtegi piiravat reservatsiooni;

94. nõuab komisjonilt viivitamatult kontrollikoja poolt nimetatud puuduste kõrvaldamist;

Ühine põllumajanduspoliitika

95. tervitab igati asjaolu, et kontrollikoda tunnistab, et õigesti kohaldatuna on ühtne haldus- ja kontrollisüsteem (IACS) tõhus süsteem vigade ja eeskirjade vastaselt tehtud kulude ohu vähendamiseks;

96. väljendab siiski muret kontrollikoja korduva kriitika pärast ühise põllumajanduspoliitika aruannete (tõendavate asutuste aruannete ja vastavusotsuste) kontrollimisel praegu kohaldatavate menetluste suhtes, mis ei ole kontrollikoja hinnangul loodud andma kinnitust lõplikele abisaajatele (põllumajandustootjate ja ettevõtjate) tehtavate maksete seaduslikkuse ja korrektsuse kohta;

97. tunnistab veelkord liikmesriikide ja komisjoni koostöö suurt tähtsust kinnituse andmisel abisaajate tehtavate tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse kohta ja soovitab komisjonil tungivalt tõhustada maksete järelkontrolle ning võtta meetmeid õigusvastaste maksete tagasinõudmiseks;

98. avaldab kahetsust, et kontrollikoda tuvastab jätkuvalt probleeme, mis esinevad Kreekas ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi (IACS) kohaldamisel, toetab täielikult konkreetsete eesmärkide ja tähtajaga tegevuskava, mida komisjon nõudis Kreeka ametiasutustelt vigade kõrvaldamiseks, ning toetab komisjoni samuti tema kavatsuses (nagu ta teatas pädevale parlamendikomisjonile) kohaldada rangelt olemasolevaid õigusakte maksete peatamise valdkonnas, kui Kreeka valitsus ei lahenda praeguseid probleeme kehtestatud tähtajaks;

99. võtab teadmiseks probleemid, mis avastati ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi (IACS) kohaldamisel uutes liikmesriikides, mida kontrollikoda auditeeris ja kus süsteemid ei ole veel usaldusväärsed, ning nõuab, et komisjon ja nimetatud liikmesriigid teeksid kõik nendest sõltuva avastatud puuduste kõrvaldamiseks;

100. võtab samuti teadmiseks tõsised puudused, mis kontrollikoda tuvastas maaelu arenduse, ekspordi-toetuste ja eelkõige Hispaania, Kreeka ja Itaalia oliivõli sektori kontrollide käigus, ning soovib komisjonilt enne 2007. aasta lõppu kontrolli tugevdamist nimetatud sektorites ning Euroopa Parlamendi teavitamist enne 2006. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise menetlust kõnealuste kontrollide tulemustest; märgib, et hiljutise oliiviõli sektori reformi rakendamist mõjutavad valikud koos tootjaliikmesriikidele kättesaadava põllumajandusliku teabesüsteemi täieliku arengu ja toimimisega vähendavad mis tahes vigade ohtu seoses ühise turukorralduse raames makstud toetustega;

101. kiidab heaks komisjoni poolt vastu võetud finantskorrektsioonid oliivõli tootmise toetuste osas, et vähendada ühenduse eelarvele tehtavat kahju, ning toetab komisjoni poolt nõukogule esitatud ettepanekut selle süsteemi lihtsustamiseks;

Struktuurimeetmed, tööhõive ja sotsiaalküsimused

102. avaldab erilist rahulolu selle üle, et Euroopa läbipaistvuse algatuse raames ja vastavalt uutele struktuurifondide eeskirjadele aastateks 2007–2013 on liikmesriigid kohustatud esitama teavet ühenduse finantsabi saajate kohta ning et komisjon kohustub selle teabe avalikustama; kutsub komisjoni üles avaldama kogu selle teabe ning teabe kõigist muudest ühenduse poliitikavaldkondadest abisaajate kohta selliselt, et see oleks kergesti kättesaadav ka laiemale üldsusele ning et erinevatest liikmesriikidest pärit teavet saaks võrrelda;

103. märgib ja tervitab asjaolu, et eespool nimetatud struktuurifondide (2007–2013) uute eeskirjade kohaselt ei hüvita komisjon kulusid, ilma et oleks eelnevalt saanud kirjaliku avalduse sõltumatult asutuselt, mis tõendab, et riiklikud haldus- ja kontrollisüsteemid on ühenduse eeskirjadega vastavuses ([1]);

104. avaldab kahetsust, et kontrollikoda tuvastas jälle puudusi liikmesriikide kontrollisüsteemides ja palju vigu, mis kahjustavad liikmesriikide poolt esitatud lõplike kuludeklaratsioonide usaldusväärsust (aastaaruande punktid 6.26 ja 6.29); avaldab samuti kahetsust, et kontrollikoja hinnangul ei teosta komisjon tõhusat järelevalvet liikmesriikidele delegeeritud kontrolli üle ning nõuab komisjonilt viivitamata sellega tegelemist;

105. tuletab meelde, et usaldusväärse finantsjuhtimise ja kinnitava avalduse puhul ei ole oluline niivõrd vigade avastamine, vaid asjakohaste järelevalvesüsteemide olemasolu, mis võimaldaksid komisjonil kontrollida piisavalt ohte ühenduse eelarvele ja teha vajalikke finantskorrektsioone;

106. avaldab kahetsust, et mõnes üksikus liikmesriigis püsivad teadaolevad probleemid, mis on korduvate reservatsioonide põhjuseks, ning nõuab komisjonilt viivitamatult riiklike ametiasutuste võetavate meetmete jälgimist ja veendumist, et need meetmed on asjakohased, ning pädeva parlamendikomisjoni usaldusväärset teavitamist saavutatud edusammudest;

107. avaldab samuti kahetsust, et kontrollikoja hinnangul ei ole liikmesriigid pidanud kinni nõudest esitada süstemaatiliselt teavet, mida nad peavad komisjonile regulaarselt esitama nii ühenduse osaluse tühistamise kui sissenõutavate summade kohta (aastaaruande punkt 6.36);

108. nõuab, et komisjon teeks kõik temast sõltuva, et liikmesriigid täidaksid nõuetekohaselt ülalnimetatud teavitamise kohustust ning et komisjon ei teostaks ühtegi makset enne, kui liikmesriikide asutused on esitanud nõutud teabe;

109. on teadlik, et aastatel 2004–2006 võttis komisjon meetmeid, et peatada ajutiselt ERFi ja ESFi kaudu tehtud maksed teatud liikmesriikidele, kus vead põhjustasid korduvaid reservatsioone, ning toetab selliseid meetmeid;

([1]) Nõukogu määruse (EÜ) nr 1083/2006 (ELT L 210, 31.7.2006, lk 25) artikkel 71.

110. nõuab komisjonilt kui ühenduse fondide usaldusväärse finantsjuhtimise eest lõplikult vastutajalt, et seoses käesoleva resolutsiooni lõikega 38 ja järgmiste lõigetega kohaldataks ühenduse eeskirju maksete peatamise kohta ([1]), kui liikmesriik ei esita soovitud tagatisi;

Sisepoliitika

111. avaldab kahetsust, et kontrollikoja hinnangul püsivad, vaatamata sellele, et komisjon juhib otseselt sisepoliitikaga seotud meetmeid, samad probleemid nagu eelnevatel aastatel (vead kulude hüvitamisel, kohaldatavate eeskirjade keerulisus ja tõhusa sanktsioonimehhanismi puudumine), ning kutsub komisjoni üles jätkama jõupingutusi kaasrahastamist sisaldavate programmide eeskirjade lihtsustamiseks ja selgitamiseks, eelkõige seoses dokumentatsiooni mahu ja ajakulu suhte kohasena hoidmisega (kontrollikoja 2005. eelarveaasta aruande punkt 7.29), selgitama maksimaalselt kohaldatavaid eeskirju, käsiraamatuid ja vorme, olles abisaajatega pidevas dialoogis, ning jälgima, et olemasolevat sanktsioonimehhanismi kohaldataks tõhusalt ja asjakohaselt iga kord, kui selleks tekib vajadus, esitades vajadusel muudatusettepanekuid selle tõhususe suurendamiseks, ning lisaks suurendama riigi ametiasutuste süsteemide auditite ulatust, parandama nende kvaliteeti ning tõhustama nende järelkontrolle parandatud teabe ja vastastikuse teabevahetuse kaudu (kontrollikoja 2005. eelarveaasta aruande punkt 7.29 ning Euroopa Parlamendi muudatusettepanek reformitud finantsmääruse rakenduseeskirjade ([2]) artiklile 35 a (uus)); kutsub komisjoni üles selgitama eelarvepädevale institutsioonile konkreetsete meetmete loendis, kuidas kavatseb komisjon saavutada käesoleval ametiajal otseste vahendite haldamise valdkonnas tingimusteta kinnitava avalduse saamise;

Transport ja turism

112. märgib, et lõplikult vastu võetud ja muudetud 2005. aasta eelarves lisati aasta jooksul kokku 917 200 000 eurot transpordipoliitika kulukohustuste assigneeringuteks ning 931 800 000 eurot oli kasutada maksete assigneeringuteks; lisaks märgib, et nendest summadest:

— oli üleeuroopalise transpordivõrgu (TEN-T) jaoks kulukohustuste assigneeringuteks kasutada 671 400 000 eurot ning maksete assigneeringuteks 747 900 000 eurot;

— 15 900 000 eurot oli kasutada transpordiohutuse valdkonnas kulukohustusteks ning makseteks 18 100 000 eurot;

— 30 500 000 eurot oli kasutada Marco Polo programmi kulukohustusteks ning makseteks 8 200 000 eurot;

— 69 000 000 eurot oli kasutada transpordiasutuste kulukohustusteks ning makseteks 62 000 000 eurot;

113. tervitab üleeuroopalise transpordivõrgu (TEN-T) projektide osas nii kulukohustuste kui ka maksete assigneeringute jätkuvat kõrgemääralist kasutamist, kus mõlemad ulatuvad peaaegu 100%ni, kuid avaldab kahetsust, et hoolimata sellest on projekti elluviimine jätkuvalt aeglane ja mitterahuldav, kuigi transpordi infrastruktuuride projektide lõpuleviimine võtab tavaliselt mitmeid aastaid;

114. väljendab muret seoses asjaoluga, et kõikide projektide puhul oli ELi osamaksete piir ebaselge, kuna finantsmäärus ei täpsusta, kas 10%st ELi rahastamispiiri kohaldatakse hetkekuludele või kogu projekti eeldatavatele kuludele; märgib, et see tingis kontrollikoja märkuse, mille kohaselt ulatusid ülekulud 146 miljoni euroni; tervitab asjaolu, et komisjon on nüüd võtnud selge seisukoha ning nõustub, et osamakse piirid tuleks arvutada protsendina projekti lõppkuludest;

115. tervitab asjaolu, et transpordi ja energeetika peadirektoraat auditeerib praegu 49% TEN-T projektide kogukuludest, kuid nõuab nende edusammude toetuseks kõikide projektide 20% auditeerimist;

116. väljendab muret seoses transpordialaste teadusuuringute lepingutes leitud veamääraga, mis ületab keskmist veamäära ning nõuab selles valdkonnas parandusmeetmeid; palub kontrollikojal see oma 2006. aasta aruandes uuesti läbi vaadata;

([1]) Finantsmääruse rakenduseeskirjade artikli 106 lõige 4 ja määruse (EÜ) nr 1260/1999 artikli 38 lõike 5 ja artikli 39 lõike 2 valdkondade erieeskirjad.

([2]) Vt 13.2.2007 vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0027, muudatusettepanek 10.

117. märgib murega, et maksete kasutamise määr transpordiohutuse valdkonnas oli 74% kasutada olevatest assigneeringutest; avaldab muret samuti seoses asjaoluga, et Marco Polo maksete assigneeringute kasutamise määr oli 53%; peab neid transpordi valges raamatus määratletud põhieesmärkide assigneeringute kasutusmäärasid ja eelkõige suurt tagasiminekut maksete assigneeringute kasutamises täiesti vastuvõetamatuks;

118. kutsub komisjoni üles edastama Euroopa Parlamendile ja nõukogule igal aastal üksikasjalikuma kirjelduse iga eelarverea kulude kohta, võrreldes seda selle eelarverea kohta tehtud märkustega;

Keskkond, rahvatervis ja toiduohutus

119. peab keskkonna, rahvatervise ja toiduohutusega seotud eelarverubriikide üldisi täitmise määrasid rahuldavaks;

120. kutsub komisjoni üles edendama taotlejate abistamist mitmeaastaste programmide kontekstis; tervitab pingutusi, mille eesmärk on täpsustada pakkumiskutseid ja anda rohkem abi taotlejatele, et vältida selliste projektitaotluste esitamist, mis on selgelt rahastamiskõlbmatud või ebakvaliteetsed; märgib, et rahuldava olukorra saavutamiseks on vaja teha täiendavat tööd; palub komisjonil uurida täitmise erinevaid etappe, et tuua täitmise tsükkel aastas varasemaks;

121. märgib, et nii keskkonna kui ka tervise ja toiduohutuse poliitikavaldkonna maksete määr oli alla 80%; tunnistab, et maksete assigneeringute vajaduste kavandamine on keeruline, kuna komisjon sõltub osaliselt arvete kiirest esitamisest abisaajate ja töövõtjate poolt; kutsub komisjoni siiski üles jätkama pingutusi, et paranda maksete assigneeringute täitmisele mõju avaldavaid menetlusi;

122. loodab, et uue finantsraamistiku raames esitatud mudel, st ühe poliitikavaldkonna kõikide meetmete ühendamine ühe programmi ja eelarverea alla, suurendab kasutada olevate assigneeringute tõhusat kasutamist;

Kultuur ja haridus

123. näeb uute mitmeaastaste programmide, nt „Aktiivsed noored", „Kodanike Euroopa" ja „Kultuur 2007" alusel taotluse esitaja suhtes kehtivate nõuete edasises lihtsustamises vajalikku sammu kodanike suhtes sõbralikuma liidu loomisel ja ootab, et komisjon kaalub muudetud finantsmääruse raames selliseid võimalusi edasi;

124. on seisukohal, et kooskõlas finantsmäärusega peaks komisjon kaaluma võimalust standardida lepingute sõlmimise menetlused kindlasummaliste vahendite kasutamisel ning komisjoni otsuste kaudu programmide rahastamine;

125. julgustab komisjoni tegema edasisi jõupingutusi, et jälgida programmi juhtimisega seotud kõigi 99 riikliku asutuse tööd, mille puhul on mitmel juhul tulnud välja kohaldatud auditeerimismenetluse tõsised puudujäägid;

126. ootab, et hariduse, audiovisuaalvaldkonna ja kultuuri täitevasutuse töö parandab rakendusmenetlusi; rõhutab, et eelkõige selle tegevusvaldkonnas asuvad organisatsioonid sõltuvad projektide toetamise osas usaldusväärsest ja õigeaegsest teabest; märgib sellega seoses, et taotluse esitajad on sageli väga väikesed organisatsioonid või füüsilised isikud, kellel puuduvad vahendid või asjatundlikkus professionaalse auditi läbiviimiseks;

127. märgib, et projektide kohapealse auditeerimise kulud on äärmiselt kõrged; usub siiski, eeldusel, et eesmärk on võimalikult palju vähendada vigade tekke riski, et kontrollide teostamise kulud tuleb viia vastavusse nende tõhususega, et tagada optimaalne vahekord ühenduse poliitikavaldkondade rakendamisse investeeritud vahendite ja kontrollide teostamiseks eraldatud vahendite vahel;

128. soovib tagada, et teabevahetuse valdkonnas põhineks toetus liikmesriikide ja komisjoni koostöös loodud teavituskampaaniatele täiendavuse põhimõttele ning palub komisjoni nõuda liikmesriikidelt selle tõendamist, et rahalise toetusega ei asendata lihtsalt liikmesriikide rahalist toetust ELi informatsioonipoliitikaga seotud riiklikeks meetmeteks;

129. kutsub komisjoni üles tagama, et abi eraldamisel ei rikuks siseriiklikud asutused üldkriteeriume, nagu juhtus Poolas noori homoseksuaale hõlmava projekti puhul, et nõuetekohaselt tuleb arvesse võtta EÜ asutamislepingu artiklit 13 ning et kui programmi kriteeriume on rikutud, tuleks kaaluda ELi rahaliste vahendite sissenõudmist;

Naiste õigused ja sooline võrdõiguslikkus

130. juhib tähelepanu, et EÜ asutamislepingu artikli 3 lõike 2 alusel on meeste ja naiste võrdõiguslikkuse edendamine Euroopa Liidu aluspõhimõte ning eesmärk, mille poole püüeldakse kogu ühenduse poliitikas ja tegevuses; kordab oma nõudmist, et soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamist võetaks eelarve kavandamisel arvesse esmatähtsa eesmärgina vastavalt soolisest võrdõiguslikkusest lähtuva eelarve koostamise põhimõttele, ning palub komisjonil esitada hindamiseks andmeid;

131. kordab oma nõudmist soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise meetmeid puudutava teabe ning soospetsiifiliste andmete esitamise kohta eelarve täitmise aruannetes; avaldab kahetsust, et komisjon ei ole seda teavet esitanud;

132. märgib murega programmi „Daphne" maksete täitmise madalat määra (58%); olles teadlik komisjoni väidetest projektide kvaliteedinõuete säilitamise kohta, märgib, et paljudele kõrgetasemelistele projektidele keelduti andmast rahalist toetust, ning seetõttu tervitab „Daphne" programmi kolmandale etapile eraldatud vahendite suurendamist, kuid on mures samale tasemele jäänud haldussuutlikkuse pärast; nõuab seetõttu uurimist, et selgitada üksikasjalikumalt, millest selline maksete täitmise madal määr võib olla tingitud;

133. juhib tähelepanu andmete puudumisele soolise võrdõiguslikkuse edendamist puudutava tegevuse kohta, mis on saanud toetust struktuurifondidest, ning palub komisjonil seda olukorda parandada;

134. on seisukohal, et suuremat tähelepanu tuleks pöörata naiste osaluse edendamisele teadmisteühiskonnas ning seega naiste kvaliteetsele koolitusele ja tööhõivele info- ja sidetehnoloogia valdkonnas;

135. tervitab komisjoni märkimisväärsest edu iga-aastaste eesmärkide saavutmises naiste töölevõtmisel ja määramisel juhtivatele ning muudele A*/AD kategooria ametikohtadele komisjoni administratsioonis; nõuab tungivalt, et komisjon jätkaks jõupingutusi kõnealuses valdkonnas;

Kodanikuvabadused, justiits- ja siseasjad

136. tervitab asjaolu, et eelarve kulukohustuste täitmisel vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala osas on tehtud mõningaid edusamme; taunib maksete üha madalamat täitmise taset (kontrollikoja andmetel 79,8% võrreldes 83,8%ga 2004. aastal); märgib, et see on komisjoni jaoks üks madalamaid täitmise tasemeid; kutsub õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraati üles parandama tulevikus eelarve täitmist;

Teadusuuringud ja arendustegevus

137. avaldab kahetsust, et kontrollikoja hinnangul ei ole komisjon ikka veel suutnud juurutada usaldusväärset süsteemi teadustegevuse valdkonnas personalikulude kirjendamiseks; on seisukohal, et „on oluline, et toetuslepingud sisaldaksid selget nõuet põhjendada meetmega seotud töötajate tööaega" (aastaaruande punkt 7.7) [1];

[1] Vt ka arvamus nr 1/2006 teadusuuringute ja tehnoloogia arengu 7. raamprogrammi kohta.

138. märgib murega, et vaatamata suurtele kuludele ei ole kontrollitõendite süsteem 2005. aastal toonud veel kaasa oodatud tagatisi, kuna kontrollikoda tuvastas vigu deklaratsioonides personalikulude ja vastavate üldkulude kohta, mille kohta väljastati „puhtad" kontrollitõendid; märgib siiski, et kontrollitõendite kvaliteet on paranenud pärast nende tõendite kohta käivate nõuete avaldamist; kutsub komisjoni veelgi arendama kontrollitõenditele sobivaid kriteeriume, et suurendada nende kasulikkust;

139. julgustab komisjoni kiirendama eespool nimetatud tegevuskavas sätestatud meetmete rakendamist ühtse sisekontrolli raamistiku loomiseks, eriti meetme 7 (parimate tavade edendamine auditite tasuvuse suurendamiseks projekti tasandil) rakendamist;

140. nõuab komisjonilt seitsmendas raamprogrammis osalemise eeskirjade nõude täitmist, et juurutada muuhulgas kindlasummalise makse menetlus, ning asjaomase parlamendikomisjoni teavitamist vahekokkuvõtte raames;

141. avaldab kahetsust, et kontrollikoja hinnangul esineb jätkuvalt ebamäärasust lepingutingimuste liiga üldise iseloomu ja ebapiisava selguse tõttu, eriti abikõlblikkuse kriteeriumide ja tõendamise eest vastutavate audiitorite sõltumatuse osas, ning märgib, et komisjon on võtnud kohustuse [1] lihtsustada ühenduse raamistikku ja kohandada kontrollitõendite kasutamist;

142. märgib samuti, et komisjoni siseauditi teenistuse hinnangul on olemas oht, et alusetult makstud summasid ei saa tuvastada eelarve kulukohustuste eraldamise protsessis tõhusa kontrollisüsteemi puudumise tõttu ning palub seetõttu komisjonil võtta asjakohased järelevalvemeetmed;

Välistegevus

143. märgib, et kontrollikoda ei ole tuvastanud ühtegi viga delegatsioonide maksete valimi osas teostatud kontrollil, kuid tuvastas vigu nii pakkumismenetluste kui ka rakendusorganisatsioonide sooritatud tehingute valimi kontrollil;

144. on seisukohal, et prioriteediks tuleb seada arengumaid mõjutavate ühenduse poliitikate ühtsuse tagamine, mistõttu tuleb selgitada tööjaotust erinevate välistegevust juhtivate peadirektoraatide vahel;

145. märgib murega, et kontrollikoja hinnangul ei võetud EuropeAidi teostatud riskianalüüsides arvesse riske, mis seonduvad eri tüüpi rakendusorganisatsioonidega (valitsusvälised organisatsioonid, rahvusvahelised organisatsioonid, valitsusasutused jne) või kasutatavate rahastamismeetoditega (toetused, eelarvetoetused, sihtfondid jne); kutsub komisjoni üles tagama eristavama aruandluse kaudu suurema selguse seoses konkreetsete abivahendite tulemuslikkusega; teeb ettepaneku arengumaadele abi osutamisel proovida etapiviisilise süsteemi kehtestamist, mille esimesel etapil täidetakse üksikprojektide toetamisel ka eelarvetoetuse andmise peamised eeltingimused ehk luuakse demokraatlik eelarvekontroll ja sõltumatud auditiasutused;

146. avaldab erilist kahetsust selle üle, et kuna EuropeAidi kontrollid ei hõlma piisavalt rakendusorganisatsioonide tehinguid, on nende panus raamatupidamisaruannete aluseks olevate tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse kinnitamisse piiratud (aastaaruande punkt 8.12);

147. palub EuropeAidil luua rakendusorganisatsioonidele kohaldatav kontrolliprogramm ja suunata kõik oma jõupingutused erinevate EuropeAid'iga koostööd tegevate valitsusväliste organisatsioonide üle järelkontrollide teostamisele;

148. väljendab muret selle üle, et TACIS programmi kulude kasutamise tõhususe osas ei suutnud komisjon kontrollikoja hinnangul 2005. aasta lõpus määratleda, millisel määral aitas programm kaasa tuumaelektrijaamade ohutuse parandamisele (aastaaruande punkt 8.36); peab sellist kriitikat väga tõsiseks, kuna sellega tuuakse esile ühenduse meetme põhilise ja esmase aspekti – tõhususega – seotud tagatiste puudumine;

---

[1] Oma teatises „Komisjoni 2005. aasta haldustegevuse koondaruanne".

149. märgib kontrollikoja kriitikat välissuhete peadirektoraadi ühtse teabesüsteemi (CRIS) piiratud kasutusvõimaluste suhtes, kuna sealne finantsteave on ebapiisav või täiesti puudulik üksikasjalikuma riskianalüüsi koostamiseks (aastaaruande punkt 8.6); kutsub komisjoni üles parandama viivitamatult CRIS-süsteemi puudused ja kasutama süsteemi kõiki võimalusi kontrollisüsteemidele vajaliku teabe saamiseks;

150. märgib komisjonilt saadud teavet (vastus kirjalikult vastatavale küsimusele E-4481/06), et seoses Lesotho mägismaa veeprojekti puudutava pettuse ja korruptsiooni juhtumiga määras Lesotho kõrgema astme kohus trahvi kolmele ettevõtjale, kes said ELi toetust: Schneider Electric SA (Prantsusmaa), Impregilo Spa (Itaalia) ja Lahmeyer International GmbH (Saksamaa);

151. kritiseerib asjaolu, et Lesotho mägismaa veeprojekti puhul ei võtnud komisjon ilmselt vastu ühtegi otsust, mis oleks kooskõlas finantsmääruse artikli 93 lõike 1 punktiga e (lepingute sõlmimisest kõrvale jätmine); eeldab, et komisjon võtab asjakohased otsused vastu ja avalikustab need hiljemalt 2007. aasta juuniks ning esitab Euroopa Parlamendile ning samuti kaasatud Euroopa Investeerimispangale hiljemalt 2007. aasta septembriks juhtumi kohta põhjaliku aruande, mis ühtlasi selgitaks, milliseid samme astutakse raha sissenõudmiseks;

Areng

152. tervitab asjaolu, et esmasele tervishoiule ja põhiharidusele eraldatud ELi rahalisi vahendeid suurendati 4,98%-lt 6,83%-le; kahetseb siiski, et see osa ei ulatu veel kaugeltki 2005. aasta eelarves sätestatud 20% määrani; taunib asjaolu, et komisjon kasutab esmase tervishoiu ja põhihariduse valdkondades investeeringute vähesuse ettekäändena abiandjate vahelise tegevuse parema koordineerimise ja tööjaotuse õiguspärast ja hädavajalikku eesmärki, ning kutsub komisjoni üles võtma kiiresti meetmeid 20% määra saavutamiseks ja teavitama Euroopa Parlamenti vähemalt kaks korda aastas kirjalikult nende meetmete võtmise hetkeseisust ja arvestuses kajastatud teguritest;

153. avaldab kahetsust, et komisjon pole seni välja töötanud laiaulatuslikku strateegiat uutes riikide strateegiadokumentides koos abisaajariikidega tervise ja hariduse valdkonna olulisuse rõhutamiseks;

154. avaldab lisaks kahetsust, et hoolimata komisjoni vastupidistest kinnitustest puudub koostamisel olevates riikide strateegiadokumentides üldjuhul selge aastatuhande arengueesmärkide (AAE) käsitlus, rääkimata iga AAE saavutamise erieesmärkidest ja ajakavadest, ning neis ei käsitleta piisavalt ühenduse panust nende eesmärkide saavutamisse;

155. tervitab komisjoni avaldusi teatud eelarverubriikide mittetäieliku täitmise kohta, pidades eriti silmas neid rubriike, kus nähakse ette ühenduse osalus arengumaid puudutavates programmides, mida juhivad valitsusvälised organisatsioonid (artikkel 21 02 03), keskkonnaabi arengumaadele (artikkel 21 02 05), abi vaesusega kaasnevate haiguste raviks arengumaades (punkt 21 02 07 02), abi elanikkonna ja soojätkamisega seotud tervishoiu jaoks (punkt 21 02 07 03) ja vahendid detsentraliseeritud koostööks (artikkel 21 02 13); nõuab siiski suuremaid jõupingutusi eelarve täielikuks täitmiseks;

156. kutsub komisjoni üles jälgima hoolikamalt kvalifitseeritud tööjõu liikumist arengumaadest ELi riikidesse ning tegema ettepanekud asjakohaste meetmete võtmiseks, et lihtsustada arengumaadest pärit kvalifitseeritud isikute jäämist oma kodumaale või nende tagasipöördumist sinna, et tagada abiandjate meetmete, näiteks tervise ja hariduse valdkonnas, pikaajalisus ja tõhusus arengumaades vaesusega võitlemisel;

157. tunneb heameelt asjaolu üle, et kontrollikoda täheldas komisjoni järelevalve- ja kontrollisüsteemide paranemist; avaldab siiski kahetsust, et paranenud ei ole seevastu rakendusasutuste järelevalve, kontroll ja audit; peab vastuvõetamatuks, et seetõttu Euroopa maksumaksja ja arengumaal asuva lõppabisaaja vahelise keti keskses osas ikka veel nii palju olulisi vigu esineb; kutsub komisjoni üles eeskätt tagama vajalike avalike hankemenetluste läbiviimise, vältides kahekordset kirjendamist;

158. kutsub komisjoni üles võtma meetmeid, et võimaldada kontrollikojal teostada tõhusaid kontrolle ELi nende rahaliste vahendite üle, mis on reserveeritud rahvusvaheliste organisatsioonide ja eriti ÜRO asutuste poolt rakendatavate meetmete jaoks;

159. ootab, et komisjon paluks oma abisaajariikidesse lähetatud delegatsioonidel kirjeldada oma aruannetes üksikasjalikult ELi rahaliste vahendite kasutamise konkreetseid tulemusi, nii et komisjon saaks ELi arengukoostöö tulemusi mõõta ja avaldada;

160. kutsub komisjoni üles kontrollima korrapäraselt oma delegatsioonide tegevusassigneeringute kasutamist ning nende tegevusvaldkondade kooskõla Euroopa Liidu prioriteetidega;

161. tervitab komisjoni jõupingutusi keskkonnavaldkonna arengukoostöösse lisamise strateegia rakendamisel ning kutsub komisjoni üles edendama jätkuvalt arengupoliitika raames keskkonnamõõdet keskkonnasõbraliku energiavarustuse toetamise kaudu;

162. tervitab komisjoni poolset tsunami katastroofiga seotud humanitaarabi positiivset täielikku kasutamist; kahetseb siiski asjaolu, et hädaabimeetmed ei olnud piisavalt koordineeritud; kutsub komisjoni üles määratlema selgemalt arengu ja humanitaarabi ning keskkonna peadirektoraadi rolle (ühenduse menetlused katastroofide tagajärgede likvideerimise juhtimisel) ning töötama välja lähenemisviisid, mis tagavad erinevate abiandjate koordineerimisega asjaomaste piirkondade toetamise, ning tervitab komisjoni soovi teavitada kirjalikult ja korrapäraselt Euroopa Parlamenti saavutatud edusammudest;

163. märgib uuesti, et Euroopa Arengufondi ELi eelarvesse integreerimine aitaks tugevdada Euroopa arengukoostöö üldist sidusust, peaks tagama parema läbipaistvuse ja tõhususe ning võimaldama demokraatliku kontrolli teostamist;

Euroopa – Vahemere piirkonna partnerlus

164. on rahul kontrollikoja hinnanguga, et komisjon on oluliselt parandanud MEDA programmi haldamist; nõuab tungivalt, et komisjon jätkaks oma tegevuse tõhususe ja tulemuslikkuse suurendamist ja tagaks sujuva ülemineku uutele rahastamisvahenditele; nõuab kindlalt, et komisjon teavitaks pidevalt Euroopa Parlamenti strateegiadokumentides ja uute vahendite kohastes näidisprogrammide sätestatud eesmärkide praktikasse rakendamisest;

165. palub komisjonil esitada põhjalikum hindamissüsteem kogu välisabi kulude kohta, kus seos kulude ja poliitiliste tulemuste vahel või tulemuste puudumise vahel on läbipaistvam, et võimaldada Euroopa Parlamendil eelarvepädeva institutsioonina kasutada tõhusalt oma õigusi ja täita kohustusi;

Idanaabrid

166. väljendab heameelt komisjoni jõupingutuste üle parandada veelgi TACISe projektide haldamist Venemaal ja teistes abi saavates riikides; tunnistab, et komisjon on tegelenud mitmete kontrollikoja eriaruandes nr 2/2006 esiletõstetud puudustega;

167. ootab huviga TACISe programmi raames, mille komisjon algatas 2006. aastal, erinevate tuumaelektrijaamade turvalisuse parandamiseks tehtud osamakse kasutamise hindamist;

168. kordab oma nõudmist komisjonile teha koos ÜRO asutustega selgeks kontrollikoja juurdepääsuõigus nimetatud asutuste poolt juhitavatele projektidele;

169. palub komisjonil nõuda kindlalt Euroopa Liidu poolt rahvusvahelistele organisatsioonidele, nagu ÜRO asutused ja Maailmapank, antavate rahaliste vahendite jälgitavust ja läbipaistvust nimetatud rahaliste vahendite haldamise osas ning palub edastada kõnealuse teabe Euroopa Parlamendile;

170. on seisukohal, et Euroopa Liidu maine võiks olla parem; kutsub komisjoni ja nõukogu üles jätkama arutelu omavahelise teabevahetusmeetodi üle, et tagada Euroopa Liidu välispoliitika suurem läbipaistvus ja nähtavus;

Ühinemiseelne strateegia

171. märgib, et kontrollikoja hinnangul esines tema auditeeritud SAPARDi programmi tehingutes olulisi vigu, ning et kuigi komisjoni tasandil toimus järelevalve- ja kontrollisüsteemides edasiminek, siis siseriiklikul tasandil tuvastati olulisi puudusi (punktid 9.10 ja 9.19);

172. soovitab seepärast komisjonil parandada siseriiklike süsteemide järelevalvet ja pöörata üldiselt erilist tähelepanu programmide lõplikele kuludeklaratsioonidele ning jälgida eelkõige SAPARDi programmi raames makseasutusi;

173. tunneb muret PHARE ja ISPA projektide akrediteerimisprotsessi EDIS venimise pärast Bulgaarias, mille tõttu viiakse nimetatud protsess enne laienemist vaid osaliselt lõpule; märgib Bulgaaria pikemat ettevalmistusfaasi, mille osas on saavutatud edusamme, kuid tuleb veel parandada järelevalve- ja kontrollisüsteeme ning haldussuutlikkust, mis on vajalik projektide õigeaegseks ja tõhusaks rakendamiseks; nõuab tungivalt, et komisjon jätkaks koostööd Bulgaaria ja Rumeenia ametivõimudega, et aidata neil EDISe nõuetega paremini kohaneda;

174. väljendab heameelt kontrollikoja hinnangu üle, mille kohaselt ei ole CARDS projektide jaoks Horvaatias kasutusele võetud detsentraliseeritud haldusega kaasnenud probleeme; kutsub komisjoni üles jätkama tööd riikide rakendusasutustega, et tõhustada nende haldussuutlikkust;

175. tunnistades koostöö tähtsust rahvusvaheliste finantsasutustega, nõuab kindlalt, et komisjon otsustaks ühisprojektides osalemise kasuks ainult juhul, kui need asutused tagavad rahaliste vahendite tõhusa kasutamise; nõuab kindlalt, et ELi abi peab andma selge lisaväärtuse, ja nõuab, et komisjon jälgiks hoolikalt ühisprojektide täitmist;

176. julgustab komisjoni jätkama tööd finants- ja haldusraamistiku lepingus sisalduva verifitseerimisklausli eduka rakendamise osas ning suuniste osas seoses kokkulepitud üksikasjade määraga projektide rakendamist käsitlevates ÜRO agentuuride aruannetes, kaitstes nii ELi finantshuve ja kontrollikoja õigusi;

Halduskulud

177. avaldab rahulolu selle üle, et kontrollikoja auditid ei tuvastanud ühtegi olulist viga halduskulude seaduslikkuses;

178. kutsub komisjoni üles teavitama Euroopa Parlamenti enne 2007. aasta lõppu, millised olid uute liikmesriikide edusammud, eelkõige Rumeenia ja Bulgaaria puhul, korruptsioonivastast võitlust käsitlevate õigusaktide kasutuselevõtu osas; avaldab kahetsust, et Rumeenia valitsuse justiitsministri pakutud korruptsioonivastast võitlust käsitlevad õigusaktid lükati Rumeenia parlamendi poolt tagasi; kiidab täielikult heaks valitsuse jõupingutused kõnealuste õigusaktide heakskiitmiseks ja kehtestamiseks;

179. väljendab siiski muret seoses invaliidsuspensionide kasvavate kuludega ning peab vastuvõetamatuks vaimsetel iseärasustel põhinevate kohustuslike invaliidsuspensionide kasutamist komisjoni personaliga konfliktsete suhete lahendamiseks;

Asutused

180. on seisukohal, et asutuste üha suurem arv ei vasta alati liidu ja kodanike tegelikele vajadustele; kutsub seetõttu komisjoni üles esitama kulude-tulude analüüsi enne uue asutuse loomist ning kutsub kontrollikoda üles esitama oma arvamust kulude-tulude analüüsi kohta enne, kui Euroopa Parlament teeb oma otsuse;

181. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

182. avaldab kahetsust seoses asjaoluga, mida rõhutab kontrollikoda oma aastaaruandes, et jätkuvalt leiti sellel aastal asutustes puudusi personali värbamise ja lepingute sõlmimise osas ning et asutused ei olnud tegevuspõhist juhtimisviisi kasutusele võtnud;

183. märgib, et siseauditi teenistus kehtestas oma 2005. aasta tegevusaruandes reservatsiooni seoses asjaoluga, et tal ei ole piisavalt personali, et täita finantsmääruses sätestatud asutuste iga-aastase auditeerimise kohustust; kutsub siseaudiitorit üles selgitama eelarvepädevatele institutsioonidele esimesel võimalusel, millist täiendavat personali on selleks vaja;

184. on seisukohal, et arvestades reguleerivate asutuste suurenevat hulka, muutub aina olulisemaks Euroopa Ühenduse erinevate institutsiooniliste osapoolte vastutuse selgitamine seoses nende ametitega ning selles osas selgete eeskirjade koostamine, sealhulgas järelevalvekohustuste jaotamiseks;

185. avaldab kahetsust, et komisjon ei teinud edusamme läbirääkimistes, mis puudutasid 2005. aasta veebruaris vastu võetud institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõud Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtse raamistiku loomise kohta (KOM(2005)0059);

186. märgib, et siseauditi teenistuse abiga alustasid asutused oma sisekontrolliteenistuste loomist ning et edaspidi teeb siseauditi teenistus nende teenistuste korrapäraseid ülevaatusi; on lisaks seisukohal, et siseauditi teenistus peab teostama nende ametite sisekontrollisüsteemide korrektse toimimise üle järelevalvet ja teavitama Euroopa Parlamenti teostatud kontrollidest ja saavutatud edusammudest;

187. kutsub komisjoni üles kaaluma kõigi asutuste kohta iga-aastase auditi korraldamist, et uurida asutuste toimimist, eelkõige personalijuhtimist, eelarvet ja neile antud ülesannete täitmist või täitmata jätmist;

188. märgib, et mitmed asutused on loonud ühise abiteenistuse (CSS) finantsjuhtimise teabesüsteemide kohandamiseks, et need ühilduksid komisjonis kasutatavate süsteemidega; märgib, et CSSi vahendeid hallati väljaspool asutuste eelarvesüsteeme (2005. aasta aruande punkt 10.27); on koos kontrollikojaga veendunud, et see koostöö ei tohiks eirata eelarve ühtsuse ja läbipaistvuse põhimõtteid ning et neid CSSile eraldatavaid vahendeid tuleks käsitada sihtotstarbelise tuluna, mis on kirjendatud asutuste eelarvesüsteemidesse;

189. kutsub kontrollikoda üles lisama oma aastaaruandesse täiendav asutusi käsitlev peatükk, et saada selgem ülevaade asutuste poolt ELi vahendite kasutamise kohta;

Euroopa Koolid

190. märgib kontrollikoja heakskiitvat aruannet Euroopa Koolide raamatupidamise aastaaruannete kohta; märgib siiski, et kontrollikoja hinnangul ei pea koolide sisekontrollisüsteem kinni eelarvevahendite käsutaja ja peaarvepidaja ülesannete eraldatuse põhimõttest ning et eelarvevahendite käsutaja ülesandeid teostavad volituste alusel kaks üksuse juhatajat kõikides eelarverubriikides ja ilma rahalise piiranguta; loodab, et 1. jaanuaril 2007 jõustunud uus Euroopa Koolide finantsmäärus kõrvaldab kontrollikoja poolt nimetatud puudused; loodab, et tulevikus kannab komisjon rohkem vastutust jätkusuutliku koolipoliitika eest, mis on vastavuses tema rahaliste vahendite osakaaluga Euroopa koolidele ning mitte tema formaalse hääleõigusega kõrgemates otsuseid tegevates organites, ning töötab välja pikaajalise ja sidusrühmadele usaldusväärse poliitika, mis tagab planeerimiskindluse; nõuab, et keskpikas perspektiivis viidaks hääleõigus vastavusse rahastamise osakaaluga;

Ühenduse hoonetega seotud küsimused

191. märgib Brüsseli infrastruktuuri ja logistikatalituse peadirektori kaebusi seoses oma iga-aastases tegevusaruandes välja toodud struktuurilise eelarvepuudujäägiga, mille tekitasid Berlaymont'i hoone hoolduskulud pärast selle uuendamist [1], ning samuti tema viiteid mitmetele raamatupidamis- ja halduspro bleemidele; on seisukohal, et nimetatud struktuurilise eelarvepuudujäägi probleemid tuleks viivitamata lahendada, ning kutsub komisjoni üles võtma vajalikke meetmeid ja teavitama sellest Euroopa Parlamenti;

192. pöördub tagasi ka Berlaymont'i hoonega seotud muude küsimuste juurde, niipea kui on kättesaadav kontrollikoja eriaruanne kinnisvarapoliitika kohta, mille kohta on avaldatud teade;

[1] Brüsseli infrastruktuuri ja logistikatalituse iga-aastase tegevusaruande „Riskijuhtimine" punkt 2.2.1.2., lk 23.

193. märgib komisjoni 21. veebruari 2007. aasta aruandeid lifti- ja eskalaatorikartelli kohta, mille liikmetele määrati rohkem kui 990 miljoni euro suurune trahv; ootab komisjoni aruannet 2007. aasta septembriks, mis näitaks, mil määral on ka ühenduse institutsioonid langenud selle kartelli ohvriks seoses nende erinevate ehitusprojektidega ning milliseid samme on astutud kahju hüvitamise nõuete esitamiseks;

KONTROLLIKOJA ERIARUANDEID PUUDUTAVAD JÄRELDUSED

Eriaruanne nr 6/2005 üleeuroopalise transpordivõrgu (TEN-T) kohta

194. juhib tähelepanu asjaolule, et uus finantsperspektiiv 2007–2013 mõjutab märkimisväärselt üleeuroopalist transpordivõrku, kuna kokkulepitud summa on ligikaudu 40% väiksem kui esialgne komisjoni ettepanek; leiab, et sellest tulenevalt on projektide valik ja tähtsuse järjekorda seadmine veelgi olulisemad;

195. on seisukohal, et praeguses finantskontekstis tuleks eelistada prioriteetsete projektide piiriüleseid lõike, mis hõlmavad mitut liikmesriiki;

196. kutsub liikmesriike üles toetama Euroopa lisandväärtust rõhutavat lähenemist ja mitte võitlema „õiglase osa" põhimõtte nimel;

197. on seisukohal, et komisjon peab veelgi parandama koostööd liikmesriikidega prioriteetsete projektide valikul riiklikul ja ELi tasandil;

198. väljendab sellega seoses tõsist muret TEN-T prioriteetsete projektide aeglase täitmise pärast ning nõuab tungivalt, et komisjon ja liikmesriigid parandaksid ELi transpordi infrastruktuuride rahastamise koordineerimist ühe- ja mitmeaastaste programmide raames;

199. kutsub komisjoni üles jätkama oma jõupingutusi, et luua selged õiguslikud raamistikud ja menetlused ning tagada projektide ja programmide üle range kontroll ja nende põhjalik hindamine ning kutsub komisjoni üles koostama projektide läbipaistvat tähtsuse järjekorda seadmist võimaldavate selgete kriteeriumide ammendavat nimekirja;

200. palub komisjonil selgitada Euroopa koordinaatorite nimetamise korda, kui kehtestatakse nende aruannete sisu hõlmav regulatiivne raamistik;

201. nõuab tungivalt, et komisjon jaotaks institutsioonilised ülesanded selgelt ja läbipaistvalt ning määratleks tegevuse koordineerimise raamistiku regionaalpoliitika peadirektoraadi ning transpordi ja energeetika peadirektoraadi vahel, et vältida täiesti identsete projektide topeltrahastamist;

202. võtab teadmiseks, et kontrollikoda pidas esimest tasuvusanalüüsi rakendusameti loomise kohta pealiskaudseks; palub, et kontrollikoda hindaks 2005. aasta juulis lõpetatud teist analüüsi pädeva parlamendikomisjoni omaalgatusliku raporti esitamise ajaks;

203. juhib tähelepanu sellele, et nõukogu 19. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 58/2003 (millega kehtestatakse nende täitevasutuste põhikiri, kellele usaldatakse teatavad ühenduse programmide juhtimisega seotud ülesanded) [1] artikli 3 lõike 1 kohaselt tuleb enne rakendusameti asutamise taotluse esitamist koostada kulude ja tulude analüüs, võttes arvesse suurt hulka tegureid; väljendab kahetsust, et komisjon ei suutnud esitada Euroopa Kontrollikojale kohe alguses rahuldavat rakendusameti loomise kulude ja tulude analüüsi; jääb koos Euroopa Kontrollikojaga kahtlevale seisukohale TEN-T võrgustikele ühenduse poolt antava rahalise toetuse haldamise hajutamise kulude ja tulude analüüsi parandatud versiooni kvaliteedi suhtes; palub, et edaspidi taotleks komisjon Euroopa Kontrollikojalt kulude ja tulude analüüsile positiivset hinnangut juba enne, kui ta esitab rakendusameti loomise taotluse eelarvepädevatele institutsioonidele;

[1] EÜT L 11, 16.1.2003, lk 1.

204. on seisukohal, et komisjon peaks kaaluma ettepaneku tegemise võimalust ühenduse panuse suurendamiseks TEN-T eelarvereast piiriüleste projektide jaoks; tervitab seoses sellega koostöölepingut Euroopa Investeerimispangaga;

Eriaruanne nr 1/2006 Euroopa Sotsiaalfondi osaluse kohta kooli poolelijätmise vähendamisel

205. omistab suurt tähtsust ELi eelarve tõhusale ja vastutustundlikule kasutamisele ning põhimõttele, mille kohaselt neid algatusi, mis ei ole piisavalt kontrollitavad, ei tuleks rahastada avalikest vahenditest, ning avaldab seega kahetsust, et kooli poolelijätmise vähendamise ja ELi rahastamise vahel ei märgitud ühtegi ilmset seost;

206. tunnistab, et komisjon omab sobivat järelevalve- ja kontrollisüsteemi usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtetest kinnipidamise kontrollimiseks, kuid rõhutab, et seda tuleb parandada vastavalt komisjoni enda esitatud avaldusele; kutsub komisjoni seetõttu üles esitama oma arvamust selle kohta, kuidas kavatsetakse selle valdkonnaga edasi minna;

207. julgustab komisjoni tegema koostööd liikmesriikide ja nende siseriiklike statistikaametitega, et nõuetekohaselt määratleda kooli poolelijätmise mõiste ja välja selgitada selle esinemissagedus ning soodustada teabe ja parimate tavade vahetust kõigi kooli poolelijätmise probleemiga tegelevate kohalike ja riiklike asutuste vahel;

208. nõuab 27s liikmesriigis kooli poolelijätjate probleemiga seotud mõõtmisstandarditest ja määratlustest ühist arusaamist, et tagada siseriikliike andmete võrreldavus ja vajalik kvaliteet tegemaks kindlaks, kas Lissaboni strateegia prioriteete selles valdkonnas tõepoolest järgitakse;

209. palub komisjonil tagada, et uutes liikmesriikides viiakse läbi põhjalik hindamine nii pea kui võimalik ja õigeaegselt, et võimaldada vajadusel parandusmeetmeid; kutsub kontrollikoda üles viima uutes liikmesriikides läbi paralleelselt samasugust auditit, nagu ta teostas hiljuti 15 liikmesriigis kooli poolelijätmise vähendamise rahastamise mõjude kohta;

Eriaruanne nr 2/2006 programmi TACIS raames Vene Föderatsioonis rahastatavate projektide tulemuste kohta

210. rõhutab, et vaatamata saadud positiivsetele tulemustele mitmetes valdkondades ei ole TACISe programmi üldmõju olnud alati tõhus ja jätkusuutlik, nagu kavandatud; märgib, et kontrollikoja poolt tuvastatud vigadeks olid peamiselt komisjonipoolsed juhtimisvead programmide koostamise protsessis;

211. nõuab komisjonilt dialoogi tõhustamist Venemaa valitsusega, et tuvastada täpselt riiklikud vajadused ja suund, ning jõupingutuste tegemist, et määratleda ja tuvastada rakendatavate meetmete prioriteedid ja eesmärgid; leiab, et komisjon peaks arvestama „kulutustele vastava tulu" põhimõttega ning nõuab seetõttu tungivalt, et komisjon teostaks programmi üle varasemast mõistlikumat ja täpsemat järelevalvet ning hindamist;

212. nõuab tungivalt, et komisjon jätkaks poliitikat, mille kohaselt keskendutakse piiratud arvule sektoritele ja programmidele; on seisukohal, et komisjon peaks muutma projektikeskse lähenemisviisi programmikeskseks, kuna projektikeskne lähenemisviis on liiga tihti toonud kaasa piiratud dialoogi, vastutuse ja paindlikkuse, kus projektid on olnud eraldiseisvad, nii et nende abil tõenäoliselt ei saavutata kehtivates partnerlus- ja koostöölepingutes määratletud ulatuslikke ja pikemaajalisi eesmärke;

213. nõuab komisjonilt meetmete võtmist, et teha valmistada ette ettepanek õigusliku aluse loomiseks, mis võimaldaks kasutada TACISe vahendeid kaasrahastamise raames Vene Föderatsiooniga, ning on seisukohal, et piirkondlike ja kohalike osalejate ja sotsiaalpartnerite osalus ning erasektori osaluse tugevdamine on väga olulised;

214. nõuab, et komisjon tagaks projektide sagedase hindamise, ka pärast nende lõpetamist, et õppida saadud kogemustest, tagada avalikkuse juurdepääsu teabele lihtsustavate käimasolevate projektide ja erinevate programmide kohta selge teabe esitamine ning suurendada avatust ja läbipaistvust vahendite kasutamise ja otsuste tegemise osas;

Eriaruanne nr 3/2006 Euroopa Komisjoni humanitaarabi kohta tsunami ohvritele

215. tervitab kontrollikoja üldiselt positiivset hinnangut humanitaarabi peadirektoraadi humanitaarabi andmisele tsunami ohvritele;

216. nõuab tungivalt, et komisjon selgitaks arengu ja humanitaarabi peadirektoraadi ning keskkonna peadirektoraadi rolli (kodanikukaitse mehhanismi abil) humanitaarvajadustega toimetulemisel, et tagada ühtlane tegutsemine;

217. kutsub komisjoni üles tugevdama arengu ja humanitaarabi peadirektoraadi rolli ning parandama jätkuvalt selle koordineerimist ja reageerimisvõimet tulevaste humanitaarkatastroofide ohvrite vajadustega kiirel ja tõhusal tegelemisel ning hindama õigel määral lühiajalise humanitaarabi sidumise olulisust pikemaajalise taastamistegevuse ja ülesehitamisega; märgib, et praegu on need kaks etappi erinevate peadirektoraatide vastutusalas ning nendega on seotud erinevad menetlused ja volitused;

218. rõhutab usaldusväärse finantsjuhtimise olulisust ja arvab, et üksikasjaliku finantsteabe esitamine on hädavajalik tõhusa järelevalve lihtsustamiseks projektide rakendamise üle;

219. rõhutab kontrollikoja soovitust, et arengu ja humanitaarabi peadirektoraat peaks tugevdama oma järelevalvesüsteemi;

220. mõistab, et kaupade hindade ja tööjõu kulude suurendamine võib eriolukodades osutuda hädavajalikuks; kutsub siiski komisjoni üles kaaluma meetmeid, mille eesmärk on kulusid võimalikult ulatuslikult kontrollida ja jälgida;

221. väljendab muret seoses võitlusega humanitaarabi andjate vahel, et edendada oma mainet ja suurendada tuntust humanitaarkatastroofide raames, mis köidavad tugevalt meedia tähelepanu, kuna see mõjutab negatiivselt humanitaarabi koordineerimist ja katastroofiohvrite ettekujutusi;

222. nõuab komisjonilt valitsusväliste organisatsioonide selget määratlemist;

Eriaruanne nr 4/2006 Phare investeerimisprojektide kohta Bulgaarias ja Rumeenias

223. taunib komisjoni tegevust, milles teatavate programmi Phare abil rahastatavate projektide vajadust ei tõendatud juba algusetapis ning seega rikuti seaduslikkuse ja korrektsuse põhimõtteid;

224. soovitab komisjonil liita Bulgaaria ja Rumeenia ametiasutused vastastikuses koostöös, et määratleda täpsemalt kahe riigi vajadused ja suutlikkus ning teha jõupingutusi kavandatud prioriteetide ja eesmärkide määratlemiseks ja tuvastamiseks;

225. märgib, et kuigi on toimunud teatud edasiminek ebapiisava haldussuutlikkuse probleemi lahendamisel ja puuduste parandamisel lepingulise õiguse rolli võimaluse osas ning kaasrahastamise nõuete täitmise tagamisel, tuleb siiski veel jõupingutusi teha;

226. nõuab komisjonilt erilise tähelepanu pööramist Rumeenia ja Bulgaaria haldusstruktuuride ja teabesüsteemide loomisele, mis oleksid võimelised juhtima ja kontrollima ELi poolset rahastamist ja teostama järelevalvet nende rahaliste vahendite investeerimisega tegelevate ametiasutuste ümberkorralduse üle;

227. kutsub komisjoni üles tagama, et käimasolevate projektide ja erinevate programmide kohta ning Rumeenia ja Bulgaaria ametiasutuste üldise haldussuutlikkuse ja autonoomse seiresuutlikkuse kohta esitatakse selge teave ning suurendama avatust ja läbipaistvust vahendite kasutamisel ja selles osas otsuste tegemisel;

228. soovib komisjonilt saada sõltumatut arvamust Rumeenia ja Bulgaaria ametiasutuste suutlikkuse kohta teostada ühenduse poolt eraldatud rahaliste vahendite usaldusväärset finantsjuhtimist;

Eriaruanne nr 6/2006 komisjoni arengukoostöö keskkonnaaspektide kohta

229. nõuab tungivalt, et komisjon kehtestaks 2005. aasta detsembris allkirjastatud uue arengupoliitika alusel oma arengukoostööks üldise keskkonnastrateegia;

230. on seisukohal, et selline strateegia peaks tunnistama, et on oluline mitte ainuüksi keskkonnaaspektide süvalaiendamine kõigisse arenguprogrammidesse ja -projektidesse, vaid ka muuta keskkond prioriteetseks kulutuste valdkonnaks;

231. on seisukohal, et keskkonnaaspektide süvalaiendamise alane koolitus peaks olema kohustuslik olulistes sektorites ametisse nimetatud ametnikele; nõuab tungivalt, et komisjon viiks esimesel võimalusel lõpule käsiraamatu koostamise keskkonnaaspektide süvalaiendamise kohta;

232. kutsub komisjoni üles tagama, et tema käsutuses on piisavalt sisemisi erialateadmisi keskkonna valdkonnas, ning et määratletakse keskkonnaküsimuste integreerimise menetlused ja nendest peetakse kinni;

233. kutsub komisjoni üles kasutama rohkem tunnustatud asjatundlikkust, mida pakuvad liikmesriikide abi andmisega tegelevad ametiasutused ja eraettevõtted, kes on omandanud kogemusi olles selliste asutuste partnerid keskkonnaprojektide juhtimise valdkonnas riiklike arengukoostöö projektide raames;

234. nõuab, et projektide kavandamine peab toimuma üksikasjalike täpsete andmete ja tingimuste alusel koos selgelt määratletud eesmärkidega ning et kõigi projektide edukuse hindamiseks ning kõigi ebaõnnestumiste ja nõrkuste selgeks määramiseks peab olema kaasatud väline järelevalve;

Eriaruanne nr 7/2006 maaelu arendamise kohta „Kas investeerimine maaelu arengusse aitab tõhusalt lahendada maapiirkondade probleeme?"

235. tunneb heameelt aruande avaldamise üle ning kutsub komisjoni üles võtma arvesse aruandes osutatud puuduseid, millega ei tegeleta uues maaelu arengu määruses või selle üksikasjalikes rakenduseeskirjades, eelkõige riiklike programmide heakskiitmise kontekstis;

236. nõuab eriti, et komisjon määratleks selgemalt teatud eesmärkidega seotud strateegiad ning teeks tihedat koostööd liikmesriikidega, et parandada eesmärkide, toetuse saajate ja piirkondade määratlusi, tagada kõige sobivamate projektide valik, ning kaasata need aspektid 2007–2013 aastaid hõlmavatesse programmdokumentidesse;

237. arvab, et komisjonile riiklike programmide heakskiitmiseks antud tähtaega võiks veidi pikendada, et võimaldada süvendatud analüüsi, kuna riiklike programmide kvaliteet määrab olulisel määral, kas abi kõige rohkem vajavate piirkondadele ja toetuse saajatele eraldatud vahendid on selgesti õigustatud ning kas edaspidi on investeeringute tõhusust võimalik paremini mõõta;

238. kinnitab taas ELi eelarve tõhusa ja vastutustundliku kasutamise olulisust ning põhimõtte kohaldamist, mille alusel ei rahastata avalike vahenditega algatust, mida ei saa sobivalt hinnata; leiab, et seoses sellega on hädavajalik riiklikes programmides täpsete eesmärkide kehtestamine ja selgete strateegiate määratlemine;

239. on veendunud, et investeeringute kahekordse eesmärgi (struktuurilise ja põllumajandusliku) elluviimise peaks tagama nii läbi vastavalt eeskirjadele tasakaalustatud sektoripõhise (põllumajandus) kui ka territoriaalse (majanduslik ja sotsiaalne ühtsus) lähenemise;

240. on seisukohal, et ühise põllumajanduspoliitika teine sammas on ELi maapiirkondade arengu hädavajalik element ning kutsub komisjoni üles julgustama liikmesriike analüüsima investeerimisprojektide edufaktoreid ning jagama häid kogemusi;

241. julgustab komisjoni parandama tihedas koostöös liikmesriikidega kontrolli- ja hindamissüsteeme, töötades näiteks välja kvalitatiivsed näitajad, mis võimaldavad liikmesriikidel ja komisjonil teha kindlaks, kas meetmed olid tõhusad ja millised eesmärgid saavutati;

242. tunneb heameelt, et kõnealuse eriaruande arutelu toimus samal ajal kui komisjoni esimene sissejuhatav esitlus ettepaneku kohta, mis käsitleb 2008. aastal jõustuvat puu- ja köögiviljasektori reformi;

Eriaruanne nr 8/2006 „Kasvav edukus? Euroopa Liidu puu- ja köögiviljatootjate rakenduskavadele antud toetuse mõjusus"

243. tuletab meelde võetud kohustust ELi puu- ja köögiviljasektorile antava ühenduse abi osas, mis on vajalik selle sektori jätkusuutlikkuse ja konkurentsivõime suurendamiseks;

244. rõhutab, et tootjaorganisatsioonid on puu- ja köögiviljatoodete ühise turukorralduse nurgakiviks ning toetab seetõttu komisjoni, kes julgustab ning toetab puu- ja köögiviljakasvatajaid tootjaorganisatsioone looma;

245. kiidab heaks sekkumismeetmetest, nagu turult kõrvaldamine või töödeldud toodete toetamine, loobumise, millel on Euroopa Parlamendi hinnangul puu- ja köögiviljasektori jaoks kindlaks määratud eesmärkidele kahjulik mõju;

246. on veendunud, et puu- ja köögivilja tootjaorganisatsioonidele mõeldud rakenduskavade toetuskavad on vastupidiselt sekkumismeetmetele paljulubavamad;

247. võtab teadmiseks 2009. aastaks ette nähtud hindamise ja väljendab selle üle heameelt ning nõuab, et komisjon looks puu- ja köögiviljasektori jaoks sobiva järelevalve- ja kontrollimehhanismi, et tagada usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtte järgimine;

248. pooldab selles osas komisjoni avaldust, mille kohaselt ta kavatseb parandada oma suutlikkust koguda andmeid ning töötada välja tõhususe ja tulemuslikkuse hindamist võimaldavad kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad; usub, et kõnealused näitajad peaksid paremini kajastama terviklikumat järelevalvet vajavate programmide laiemat kasutegurit; teeb lisaks ettepaneku, et komisjon vaataks esimesel võimalusel uuesti läbi olemasolevate näitajate ja statistika ajakohasuse ja täpsuse;

249. nõustub kontrollikoja arvamusega, et praeguse süsteemi tõhususe ja tulemuslikkuse parandamiseks tuleb süsteem põhjalikult üle vaadata; kutsub seepärast komisjoni ja liikmesriike üles teostama tootjaorganisatsioonide rakenduskavade süsteemi üle põhjalikku järelevalvet ja suurendama selle tõhusust ja tulemuslikkust ning uurima paljutõotavate tulemuste edutegureid ja tegema selle põhjal järeldusi paremaks rakendamiseks liikmesriikide tasandil, eelkõige kehvemini organiseeritud piirkondades;

250. toetab seetõttu kontrollikoja soovitusi muuta abikõlblikkuse kriteeriumid selgemaks ja lihtsamaks, et suurendada läbipaistvust ja vähendada toetuskavade kaudu kaetavaid halduskulusid;

251. palub komisjonil ühtlustada toetuskava menetlused ja eeskirjad maaelu arengu fondi menetluste ja eeskirjadega, et täpsustada juhtumeid, kui need üksteist täiendavad või välistavad;

252. kutsub komisjoni üles võtma põhjaliku järelevalve ja kontrolli alla kava rakendamine uutes liikmesriikides;

Eriaruanne nr 9/2006 komisjoni, Euroopa Parlamendi ja nõukogu kirjaliku tõlke kulude kohta

253. rõhutab, et ELi institutsioonide keeleteenuste, st kirjaliku ja suulise tõlke kogumaksumus moodustab vaid 1% ELi kogu eelarvest;

254. väljendab imestust selle üle, et institutsioonid ei ole praeguseni arvutanud ei tõlke kogumaksumust [1] ega selle ühe lehekülje maksumust; märgib, et 2005. aastal oli tõlgete maht komisjonis 1 324 000 lehekülge (1450 tõlkijat), Euroopa Parlamendis 1 080 000 lehekülge (550 tõlkijat) ja nõukogus 475 000 lehekülge (660 tõlkijat); märgib lisaks, et kontrollikoja hinnangul oli tõlke kogumaksumus 2003. aastal 414 200 000 eurot (sh komisjon 214 800 000 eurot, Euroopa Parlament 99 000 000 eurot ja nõukogu 100 400 000 eurot); märgib, et samal aastal oli ühe lehekülje keskmine maksumus 166,37 eurot: komisjonis 150,2 eurot, Euroopa Parlamendis 149,7 eurot ja nõukogus 251,8 eurot;

255. on seisukohal, et institutsioonid peaksid võtma sobivaid meetmeid, et parandada ELi kirjaliku tõlke teenuste tootlikkust võrreldes erasektoriga;

256. on seisukohal, et tuleb selgitada välja põhjus, miks Euroopa Parlament maksab vabakutselistele tõlkijatele 12% kõrgemat hinda kui komisjon;

257. avaldab heameelt selle üle, et komisjonil ja nõukogul on õnnestunud piirata tõlgete mahu suurenemist pärast 10 uue liikmesriigi liitumist, vähendades seega kulude suurenemist;

258. kutsub kolme institutsiooni üles määratlema kirjaliku tõlke hinda aasta kohta, kasutades samu kriteeriume ja arvutusmeetodeid; on veendunud, et saadud arve ei tuleks kasutada üksnes eelarvelistel eesmärkidel, vaid ka kasutajate teadlikkuse tõstmiseks kulude kohta;

259. tervitab komisjoni valmisolekut uurida 2006. aasta tõlketellimuste lubamismenetlust ja valikut; väljendab rahulolu selle üle, et 2003. aastal koostas nõukogu põhidokumentide nimekirja, piirates seega muude tekstide tõlkimist;

260. soovitab kasutada senisest enam dokumentide pikkuse ja kirjalike kokkuvõtetega seotud piiranguid;

261. julgustab parlamendikomisjone ja delegatsioone pakkuma tekste ainult komisjoni liikmete ja nende asendusliikmete keeltes; teeb ettepaneku, et muud keeleversioonid võiks esitada konkreetsete taotluste alusel;

262. on üldiselt arvamusel, et institutsioonid peaksid võtma vajalikke meetmeid tõlkekvaliteedi kõrge taseme tagamiseks; on seetõttu seisukohal, et nõukogu, Euroopa Parlament ja komisjon peaksid andma kontrollikojale ja eelarvekontrollikomisjonile aru tõlkekvaliteedi jälgimiseks ja parandamiseks võetud meetmetest ja tegema seda 2006. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise menetluse ajaks;

---

[1] Kontrollikoja kohaselt katavad need arvud tõlkijate, sekretäride, juhtide, teenistuse töötajate, planeerimise, majade, infotehnoloogia ja inimressursside juhtimise (nt koolitus) kulusid.

263. arvab, et institutsioonid peaksid parandama juhtkonnale tõlkeprotsessi järelevalve üle teostamiseks kättesaadavat teavet, võttes arvesse kontrollikoja poolt esitatud tulemusnäitajaid ([1]);

264. on seisukohal, et nõukogu, Euroopa Parlament ja komisjon peaks kasutama tõhusalt ja mõjusalt sise- ja välisressursse, näiteks andmebaase, arvutipõhiseid tõlkevahendeid, kaugtööd ja välistõlkijaid;

265. leiab, et iga institutsioon peaks enne tõlgete allhangete tegemist kontrollima vaba tõlkeressurssi kahes teises institutsioonis;

Eriaruanne nr 10/2006 perioodi 1994–1999 eesmärkide 1 ja 3 programmide (struktuurifondid) järelhindamise kohta

266. kutsub komisjoni üles tõendama, mil määral eelhindamise, vahehindamise ja järelhindamise meetodid konsolideeriti, et vältida nii palju kui võimalik 2000.–2006. aastate järelhindamisel selliseid tõlgendamise vigu, nagu tuvastati kontrollikoja eriaruandes;

267. soovitab suurendada koostööd regionaalpoliitika peadirektoraadi ning tööhõive, sotsiaalküsimuste ja võrdsete võimaluste peadirektoraadi vahel hindamismeetodite ühiste punktide osas;

268. võtab teadmiseks, et praegune metoodika, mis põhineb mudelil HERMIN, tekitab suuri probleeme; väljendab muret sellepärast, et praegune metoodika ei võimalda võtta piisavalt arvesse teenindussektori tähtsust teatavatele majandusharudele, näiteks turismile; kardab, et 2004. aastal Euroopa Liidu liikmeks saanud riikides esinevad struktuurifondide hindamisel suured raskused nende noorte turumajanduste erijuhtude tõttu; nõuab, et komisjon tõendaks enne 2000.–2006. aastate hindamise alustamist, millised muudatused ta on teinud metoodikas selle kriitika arvesse võtmiseks;

269. nõuab samuti, et metoodikasse liidetaks uued elemendid, et hinnata mikromajanduslikke mõjusid; on seisukohal, et erainvesteeringud on olulised struktuurifondide pikaajaliseks mõjuks ja töökohtade loomiseks; nõuab, et neid võetaks arvesse 2000.–2006. aastate järelhindamisel;

270. ühtse lähenemise tagamiseks struktuurifondide üldisele hindamisele nõuab, et 2000–2006, 2007–2013 programmiperioodide ja järgmiste perioodide tulevaste eelhindamiste, vahehindamiste ja järelhindamiste puhul võetakse arvesse kontrollikoja eriaruande järeldusi;

271. toetab ideed, et struktuurifondide hindamist tuleks käsitleda kui pidevat protsessi, mis hõlmab erinevate eelhindamiste, vahehindamiste ja järelhindamiste põhjal tehtud järelduste pidevat arvestamist; nõuab, et liikmesriigid kaasatakse sellesse protsessi ja kutsub komisjoni üles tõendama, kuidas ta viib need ideed võimalikult kiiresti ellu;

272. on seisukohal, et struktuurifondide Euroopa lisandväärtuse kodanikele esitlemise huvides peaksid ka tulevased hindamised tõstma esile nende fondide kaudseid mõjusid;

273. nõuab komisjonilt, et 2000–2006 järelhindamise juhtrühm leiaks võimalused koostöö tugevdamiseks akadeemiliste ringkondadega, kaasa arvatud välisekspertidega, partnerluse näol eriinstitutsioonidega ja korraldades uurimusi konkreetsetel teemadel;

274. on arvamusel, et selline koostöö võimaldaks rafineerida hindamist ja kasutada suuremal määral struktuurifondide potentsiaali; kutsub komisjoni üles sellel suunal jätkama, et luua majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtsuse meetmete hindamise juhtmudel, mis oleks Euroopa mudel, kuid mida võiks kasutada näitena maailma tasandil.

([1]) Kontrollikoja aruande punktid 53 ja 88.

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0133

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: I jagu, Euroopa Parlament

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, I jagu – Euroopa Parlament (C6-0465/2006 – 2006/2071(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet ([1]);

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikku raamatupidamise aastaaruannet – I köide (SEK(2006)0915 – C6-0465/2006) ([2]);

— võttes arvesse aruannet 2005. eelarveaasta eelarvehalduse ja finantsjuhtimise kohta, I jagu – Euroopa Parlament ([3]);

— võttes arvesse siseaudiitori 2005. aasta aastaaruannet;

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta koos institutsioonide vastustega ([4]);

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust ([5]);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ja artiklit 275 ning Euratomi asutamislepingu artiklit 179a;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([6]) eriti selle artikleid 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi eelarve täitmise sise-eeskirja ([7]) artiklit 13;

— võttes arvesse finantsmääruse artikli 147 lõiget 1, mille kohaselt on kõik ühenduse institutsioonid kohustatud võtma asjakohaseid meetmeid, et järgida eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitlevale Euroopa Parlamendi otsusele lisatud märkusi;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71, artikli 74 lõiget 3 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0094/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda ei tuvastanud mingeid olulisi vigu (punkt 10.4);

([1]) ELT L 60, 8.3.2005.
([2]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
([3]) DV/614096EN.doc.
([4]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
([5]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
([6]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([7]) PE 349.540/Bur/ann/def.

B. arvestades, et kontrollikoda juhtis tähelepanu järelevalve- ja kontrollisüsteemide püsivatele nõrkustele (punktid 10.5–10.10);

C. arvestades, et Euroopa Parlament on oma vastustes välja toonud meetmed, mis on võetud selleks, et kontrollikoja poolt täheldatud nõrkustest üle saada;

D. arvestades, et Euroopa Parlamendi kodukorda muudeti 23. oktoobril 2002 selliselt, et heakskiit antakse presidendi, mitte peasekretäri tegevusele,

1. annab heakskiidu presidendi tegevusele Euroopa Parlamendi 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale, Euroopa ombudsmanile ja Euroopa andmekaitseinspektorile ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon märkustega, mis on lahutamatu osa otsusest Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, I jagu – Euroopa Parlament (C6-0465/2006 – 2006/2071(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikku raamatupidamise aastaaruannet – I köide (SEK(2006)0915 – C6-0465/2006) [2];

— võttes arvesse 2005. aasta eelarve- ja finantsjuhtimise kohta koostatud aruande I jagu – Euroopa Parlament [3];

— võttes arvesse siseaudiitori aastaaruannet;

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta koos institutsioonide vastustega [4];

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust [5];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ja artiklit 275 ning Euratomi asutamislepingu artiklit 179a;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [6] eriti selle artikleid 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi eelarve täitmise sise-eeskirja [7] artiklit 13;

---

(1) ELT L 60, 8.3.2005.
(2) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
(3) DV/614096EN.doc.
(4) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
(5) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
(6) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(7) PE 349.540/Bur/ann/def.

— võttes arvesse finantsmääruse artikli 147 lõiget 1, mille kohaselt on kõik ühenduse institutsioonid kohustatud võtma asjakohaseid meetmeid, et järgida eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitlevale Euroopa Parlamendi otsusele lisatud märkusi;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71, artikli 74 lõiget 3 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0094/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda ei tuvastanud mingeid olulisi vigu (punkt 10.4);

B. arvestades, et kontrollikoda juhtis tähelepanu järelevalve- ja kontrollisüsteemide püsivatele nõrkustele (punktid 10.5–10.10);

C. arvestades, et Euroopa Parlament on oma vastustes välja toonud meetmed, mis on võetud selleks, et kontrollikoja poolt täheldatud nõrkustest üle saada;

D. arvestades, et Euroopa Parlamendi kodukorda muudeti 23. oktoobril 2002 selliselt, et heakskiit antakse presidendi, mitte peasekretäri tegevusele;

E. arvestades, et 26. septembril 2006. aastal vastu võetud 2004. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise resolutsiooni [1] suhtes tuleks võtta järelemeetmeid ja anda hinnang edusammudele selles esitatud soovituste rakendamisel;

F. arvestades, et 28. septembri 2005. aasta Euroopa Parlamendi liikmete põhimäärus [2], mille nõukogu 19. juulil 2005. aastal heaks kiitis, jõustub 2009. aastal algava Euroopa Parlamendi ametiaja esimesel päeval;

G. arvestades, et juhatus võttis 25. septembril 2006. aastal vastu parlamendiliikmete assistentide koodeksi [3],

Euroopa Parlamendi aruandlus rõhuasetusega kinnisvarapoliitikal

1. märgib, et Euroopa Parlamendile laekus 2005. aastal tulu, mis ulatub 112 393 557 euroni (2004. aastal: 117 409 824 eurot);

2. võtab teadmiseks summad, millega suleti Euroopa Parlamendi 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontod:

(eurodes)

Assigneeringute kasutamine	**2005. eelarveaasta assigneeringud**		**2004. aastast üle kantud assigneeringud**
	2005. aasta assigneeringud	**Assigneeringud sihtotstarbelistest tuludest**	**Finantsmääruse artikli 9 lõiked 1 ja 4**
Olemasolevad assigneeringud	1 264 024 722 (100%)	31 412 881 (100%)	281 461 344 (100%)
Võetud kulukohustused	1 249 096 468 (98,82%)		–
Tehtud maksed	941 932 832 (75,40%)	29 679 028 (94,48%)	259 853 230 (92,32%)
2006. eelarveaastasse üle kantud assigneeringud			
Finantsmääruse artikli 9 lõiked 1 ja 2	307 163 636		
Finantsmääruse artikli 9 lõiked 1, 2 ja 5	200 000		
Tühistatud assigneeringud	14 728 254	–	21 608 114 (7,68%)
Bilanss 31. detsembri 2005. aasta seisuga: 1 520 822 777			

(1) ELT L 177, 6.7.2007, lk 3.
(2) ELT L 262, 7.10.2005, lk 1.
(3) PE 377.686/BUR.

3. märgib, et 2005. aastal seoti 98,82% Euroopa Parlamendi eelarvesse kirjendatud assigneeringutest (tühistamismäär 1,18%) ja saavutati nagu eelnevatelgi aastatel väga kõrge eelarve täitmise tase;

4. meenutab siiski, et kõrge täitmise tase on osaliselt seletatav 1992. aastast levinud assigneeringujääkide ümberpaigutamise tavaga, mis hõlmab aasta lõpus kasutada olevate assigneeringute ümberpaigutamist hoonetele ettenähtud eelarveridadele, eriti kapitali ettemakseteks, et vähendada tulevasi intressimakseid; nii tehti 2005. aasta lõpus assigneeringujääkide ümberpaigutamise abil kättesaadavaks 124 144 556 eurot (orienteeruvalt 10% assigneeringutest); nimetatud summast

— 75,7 miljonit eurot kasutati Winston Churchilli (WIC) ja Salvador de Madariaga (SDM) hoonete ostmiseks Strasbourgis,

— 46,2 miljonit eurot kanti üle ettemakseks vastavalt Brüsselis asuvate hoonete D4 ja D5 iga-aastasele liisingumaksele

— ja 2,3 miljonit eurot pandi kõrvale Euroopa maja jaoks Valettas;

lisaks sellele ostis Euroopa Parlament ühiselt komisjoniga tavaülekande teel Euroopa majad Kopenhaagenis (10,6 miljonit eurot) ja Haagis (7,4 miljonit eurot);

5. tuletab oma pädevatele organitele meelde, et „tagasimaksed hoonete eest … tuleks kindlaks määrata eelarvestrateegia raames" ([1]); kritiseerib seetõttu oma pädevaid organeid Euroopa Parlamendi tulevasi soetusi puudutava kinnisvarapoliitika ebapiisava selgusega eelarvestamise eest (eelarverida „kinnisvara soetamine" näitab vaid kandeid 2005., 2006. ja 2007. aasta kohta);

6. kinnitab veel kord oma nõudmist muuta Euroopa Parlamendi eelarve täitmise sise-eeskirja artiklit 16, et nõuda Euroopa Parlamendi eelarvele olulist finantsmõju avaldavate ehitusprojektide puhul eelarvekomisjoni heakskiitu;

7. kutsub taas kord eelarvepädevaid institutsioone üles koostama eelarveprognoose, mis tagavad, et eelarveprojekti kirjendatud summad kajastavad Euroopa Parlamendi erinevate poliitikavaldkondade tegelikke vajadusi; palub volitatud eelarvevahendite käsutajatel esitada oma iga-aastastes tegevusaruannetes selgelt iga-aastased laekunud assigneeringud, võetud kulukohustused, tehtud maksed ja kasutamata summad; lisaks sellele kutsub volitatud eelarvevahendite käsutajaid üles esitama – nagu osaliselt juba tehakse – põhjuseid, miks eelarveassigneeringud ei ole täielikult ära kasutatud;

8. on teadlik asjaolust, et kontrollikoda avaldab lähitulevikus eriaruande institutsioonide hooneid puudutava poliitika kohta; nõuab, et vastutav komisjon koostaks selle eriaruande põhjal omaalgatusliku raporti; on lisaks seisukohal, et nimetatud komisjonil peaks olema õigus komisjoni vastava otsuse korral koostada omaalgatuslikke raporteid kontrollikoja eriaruannete kohta ilma eelneva loata ja väljaspool selliste raportite kvooti;

9. avaldab kahetsust selle üle, et Euroopa Parlamendi infobüroode eelarverida ei ole eristatud ning soovib saada kõigi infobüroode parimate tavade hinnangut, võttes arvesse kulude-tulude suhet;

Kontrollikoja märkused 2005. eelarveaasta kohta

10. tunneb heameelt selle üle, et kontrollikoda ei tuvastanud mingeid olulisi vigu (punkt 10.4);

11. võtab teadmiseks kontrollikoja tähelepanekud seoses uue arvutirakendusega personali palkade arvestamiseks ja ka Euroopa Parlamendi pädeva teenistuse vastuse, milles rõhutatakse, et süstemaatilised järelkontrollid on toimunud alates 2006. aasta märtsist;

([1]) Vt eelpoolnimetatud 26. septembri 2006. aasta resolutsiooni lõiget 7.

12. tunnistab kontrollikoja kriitikat seoses kindlasummaliste maksetega personali reisimise eest kolme tavapärase töökoha vahel; kinnitab siiski, et Euroopa Parlamendi administratsiooni kavatsus oli arvesse võtta ühelt poolt reguleeriva raamistiku nõudeid ja teiselt poolt institutsiooni konkreetse töökeskkonna nõudeid; palub kontrollikojal teostada järelevalvet kindlasummaliste maksete süsteemi toimimise üle ja hoiatada eelarve täitmisele heakskiidu andmise eest vastutavat institutsiooni, kui ta leiab märke väärkasutusest;

13. märgib, et kontrollikoda juhtis tähelepanu puudustele järelevalve- ja kontrollisüsteemides (punkt 10.9), mis on seotud toetuste maksmistega Euroopa Parlamendi liikmetele; peab murettekitavaks seda, et 2006. aasta keskpaigaks oli vaid 54% teenuseosutajatest ja vaid 29% makseasutustest esitanud arved ajavahemiku kohta 2004. aasta juuni kuni 2005. aasta juuni; märgib, et parlamendiliikmete assistendi hüvitise siseaudit viiakse 2006. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise menetluseks õigeaegselt lõpule;

Siseaudiitori aastaaruanne

14. märgib, et 2005. aastal vormistas siseauditi teenistus lõplikult 7 aruannet: siseaudiitori aastaaruanne, aruanded peadirektoraatide sisekontrolli raamistiku läbivaatamise järelmeetmete kohta, hankeprotsessi kohta ja Euroopa Parlamendi kahe infobüroo kohta (vastu võeti ka kaks aruannet Euroopa ombudsmani kohta);

15. tervitab tõsiasja, et siseaudiitor oli lisaks Euroopa Parlamendi eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva raportööri abistamisele valmis samuti esitama – esimest korda isiklikult – 2005. aasta aastaaruande tulemused ametlikult eelarvekontrollikomisjonile, tõestades seeläbi, et tema aruanne ei ole ainult sisemine juhtimisvahend, vaid oluline juhis iga-aastasel eelarve täitmisele heakskiidu andmisel;

16. rõhutab, et auditid on kinnitanud, et institutsioon on ikka kahe põhimõtteliselt erineva sisekontrolli kontseptsiooni vahelises üleminekuetapis ja et sisekontrolli raamistiku täielik rakendamine kõikides osakondades võtab kauem aega;

17. tervitab tõsiasja, et siseaudiitor keskendus 2005. aastal oma töös hankemenetlusele ja kooskõlastatud tegevuskavade järelmeetmetele, mis tulenesid sisekontrolli raamistiku läbivaatamisest 2003. ja 2004. aastal;

18. rõhutab hankevaldkonnas järgmist:

— tuleb saada mõistlik kinnitus selle kohta, et pakkumine vastab põhivajadustele, on seaduspärane, kulutasuv ja läbipaistev,

— tuleb esitada selged ja arusaadavad pakkumisdokumendid,

— tuleb kehtestada piisavad väljaarvamis-, valiku- ja pakkujatega ühenduse võtmise kriteeriumid,

— kontaktides pakkujatega tuleb tagada õigeaegsus, võrdne kohtlemine ja läbipaistvus,

— tuleb tagada avamiskomisjoni läbipaistvad ja kooskõlastatud otsused,

— pakkumiste hindamised peavad põhinema väljakuulutatud kriteeriumidel,

— lepingute sõlmimisel tuleb säilitada täielik kontrolljälg,

— lepingu sätted peavad vastama pakkumistingimustele,

— kõnealuste eesmärkide saavutamine nõuab piisavaid kontrolle hankeprotsessi varajases kriitilise tähtsusega etapis,

— parandada tuleb hangetega seotud eelarveliste kulukohustuste eelkontrolli tõhusust;

19. palub kontrollikojal hiljemalt 2008. eelarveaastal hinnata, mil määral on need hankevaldkonna eesmärgid saavutatud;

20. kordab veel kord, et volitatud eelarvevahendite käsutajate poolt kehtestatud sisekontrolli raamistikel on järgmised kontrollieesmärgid: vastavus kehtivate õigusaktide, eeskirjade ja tavadega, haldusteabe ja -dokumentide usaldusväärsus ning toimingute ökonoomsus, tulemuslikkus ja tõhusus;

21. tuletab lisaks meelde, et nimetatud kontrollieesmärkide saavutamiseks peavad eelarvevahendite käsutajad järgima 22 miinimumnormi; nimetatud normid on võimalik rühmitada viide kontrollikategooriasse: kontrollikeskkond, saavutus ja riskijuhtimine, teave ja kommunikatsioon, kontrollitegevus ning järelevalve (kontroll ja hindamine);

22. rõhutab sisekontrolli raamistiku valdkonnas järgmist (aastatel 2003/2004 kooskõlastas siseauditi teenistus eelarvevahendeid käsutavate osakondadega 454 meedet ja on viinud läbi järelmenetlused, et määrata kindlaks, kas neid rakendati nõuetekohaselt; praeguseks on kontrollitud 341meetme rakendamist):

— eelarveülekannete juhtimiseks kasutatava arvutiseeritud süsteemi ülevaates esitatud 37 meetmest ei olnud vaid kolme 2005. aasta lõpuks veel rakendatud ja lisaks olid 9 meedet osaliselt rakendatud;

— 304 meetmest, mille abil vaadatakse läbi vastavuse tase sisekontrolli ja kontrolli eesmärkide miinimumnormidele, oli 150 täielikult rakendatud, 86 rakendatud osaliselt ning osakonnad ei olnud veel midagi teinud ülejäänud 68 meetme suhtes;

— kõikide teiste täielikult rakendamata meetmete osas leppis siseauditi teenistus eelarvevahendeid käsutavate osakondadega kokku ülevaadatud ajakava, mille alusel ta 2007. aastal järelevalvet teostab;

23. avaldab kahetsust selle üle, et parlamendiliikmete assistentide hüvitiste audit ei olnud 2005. aasta heakskiidu andmise menetluse ajaks valmis; palub vastutaval komisjonil selle auditi tulemused hiljem nõuetekohaselt üle vaadata;

Euroopa Parlamendi finantshaldus

24. märgib, et 2005. aasta kulude ja tulude aruandele lisatud finantshalduse analüüs annab kasuliku ülevaate kontrollitava aasta kõige olulisematest finantssündmustest;

25. juhib tähelepanu sellele, et üks osa institutsiooni haldustegevusest 2005. aastal oli endiselt suunatud finantsmääruse uute nõuetega kohanemisele, uute kontrollisüsteemide, toimimisviiside ja töömeetodite kasutuselevõtmisele, koolitusprogrammide väljatöötamisele ja uute vastutusalade kindlaksmääramisele;

26. märgib, et esimesed kogemused uue finantsmääruse sätete kohaldamisel institutsioonis nagu Euroopa Parlament, kes peab täitma halduseelarvet, osutavad sellele, et mõnel juhul on loodud liiga keerulised süsteemid ja finantsringlus;

27. märgib, et mõned peadirektoraadid on jätkuvalt seisukohal, et finantsmääruse ja selle rakenduseeskirjade teatavad sätted toovad kaasa kogu sisekontrolli liigse bürokratiseerumise ja on juhtimisele liigseks koormaks;

28. märgib, et endises finantskontrolli direktoraadis oli kontrolliülesannetesse kaasatud 18 personaliliiget (kogu 20-liikmelisest personali koosseisust), kuid uue finantsmäärusega kehtestatud uues struktuuris on kõnealused ülesanded määratud erinevate peadirektoraatide 44 töötajale; lisaks neile töötab siseauditi teenistuses 10 audiitorit (kogu 12-liikmelisest personali koosseisust);

29. kinnitab veel kord oma 26. septembri 2006. aasta, 12. aprilli 2005. aasta [1], 21. aprilli 2004. aasta [2] ja 8. aprilli 2003. aasta [3] resolutsioonides väljendatud seisukohta, et „heakskiidu andmise menetluse kehtivusala ei peaks hõlmama mitte ainult Euroopa Parlamendi peasekretäri ja administratsiooni juhtimistegevust, vaid ka otsuseid, mille on teinud Euroopa Parlamendi juhtorganid, st president, juhatuse ja esimeeste konverents";

[1] ELT L 196, 27.7.2005, lk 28.
[2] ELT L 330, 4.11.2004, lk 160.
[3] ELT L 148, 16.6.2003, lk 62.

30. rõhutab, et Euroopa Parlament ei anna heakskiitu eelarve täitmisel mitte peasekretäri, vaid presidendi tegevusele, kuna poliitilist lõppvastutust eelarve ettevalmistamise ja täitmise eest kannavad valitud liikmed, mitte ametnikud; kutsub seetõttu presidenti ja eelarve eest vastutavat asepresidenti nõuetekohaselt osalema eelarvekontrollikomisjoni tulevastel koosolekutel ning leppima eelarvekontrollikomisjoniga kokku kohases vormis, mis tagaks heakskiidu andmise menetluse raames tulemusliku poliitilise dialoogi;

31. tervitab asjaolu, et juhatus on alustanud arutelu oma suhete kohta eelarvepädevate institutsioonide ja eelarve täitmist kinnitavate asutustega, et selgitada Euroopa Parlamendi juhtorganite liikmete poliitilise vastutuse täpset praktilist tähendust seoses volituste kasutamise ja märkimisväärsete finantstagajärgedega otsuste tegemisega; palub vastvalitud juhatusel seda arutelu jätkata, kaasates ka asjassepuutuvad komisjonid;

32. tervitab tõsiasja, et peasekretär on koostanud lühikese ja hõlpsasti loetava dokumendi, milles kirjeldatakse 2004. ja 2005. aasta eelarvet ja mis on kättesaadav ka Euroopa Parlamendi veebilehel;

Peadirektoraatide tegevusaruanded

33. juhib tähelepanu sellele, et Euroopa Parlamendi peasekretär edastas peadirektorite 2005. aasta tegevusaruanded eelarvekontrollikomisjonile 10. aprillil 2006. aastal; sellega seoses teatas peasekretär volitatud eelarvevahendite kasutajana, et tal on piisav tagatis selle kohta, et Euroopa Parlamendi eelarve täideti usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtete kohaselt ning et kasutusele võetud kontrolliraamistik andis vajaliku tagatise aluseks olevate tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse kohta;

34. tervitab tõsiasja, et kõik peadirektorid tegid oma osakondade finantstehingute kohta märkusteta kinnitava avalduse;

35. hindab edusamme, mis on tehtud iga-aastaste tegevusaruannete esitlemise ja ülesehituse ühtlustamisel; jääb siiski seisukohale, et loetavust ja võrreldavust on võimalik jätkuvalt parandada; palub oma teenistustel lisada ühe lehekülje pikkune kommenteeritud kokkuvõte, milles esitatakse saadud assigneeringud, võetud kulukohustused, tehtud maksed ja see, kuidas kasutati kulutamata summasid (st ülekandmised järgmisesse perioodi, ümberpaigutamised, assigneeringujääkide ümberpaigutamine jne) ning viimase eelarveaasta peamised sündmused;

36. märgib, et tegevusaruannete järeldustest tulenevad järgmised üldised väljakutsed:

— sisemise kontrolliraamistiku rakendamiseks kulub rohkem aega kui esialgu arvati;

— eelarve täitmine uue finantsmääruse alusel;

— poliitiliste nõuete rakendamine lühiajalise etteteatamisega;

— uute töötajate töölevõtmine ja integreerimine;

Hanked

37. tuletab meelde, et finantsmääruse rakenduseeskirjade [1] artiklite 54 ja 119 kohaselt edastavad institutsioonid eelarvepädevale institutsioonile aruanded läbirääkimistega menetluste kohta ja aruanded lepingute kohta, mille suhtes ei kehti riigihankeid reguleerivad direktiivid; et nimekiri töövõtjatest, kelle lepingute summa ületab 50 000 eurot, kuid jääb alla ülalmainitud direktiivide künnisest, avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas, ning et lepingud summas 13 800 eurot kuni 50 000 eurot avaldatakse institutsioonide veebilehtedel; lisaks sellele kutsus Euroopa Parlament 2003. aastal oma peasekretäri üles igal aastal sõlmitud lepingutest aru andma [2];

[1] Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (Euroopa Ühenduste üldeelarvele kohaldatava finantsmääruse kohta) rakendamise kohta (EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1).

[2] Parlamendi 2001. aasta eelarve täitmise kinnitamise resolutsiooni (ELT L 148, 16.6.2003, lk 62) lõige 90.

38. märgib, et aastaaruanne sisaldab järgmist teavet 2005. aastal sõlmitud lepingute kohta, mille maksumus on võrdne või ületab 13 800 eurot:

Lepingu liik	Arv [2004 sulgudes]	Protsent [2004 sulgudes]	Summa eurodes [2004 sulgudes]	Protsent [2004 sulgudes]
Teenistused	199 (229)	64% (58%)	89 551 639 (180 927 304)	44% (75%)
Tarned	53 (99)	17% (25%)	29 036 604 (26 500 867)	14% (11%)
Tööd	48 (60)	15% (15%)	13 763 856 (18 876 271)	7% (8%)
Hooned	12 (4)	4% (2%)	73 149 658 (15 593 025)	35% (6%)
Kokku	312 (392)	100%	205 501 756 (241 897 467)	100%

Menetluse liik	Arv [2004 sulgudes]	Protsent [2004 sulgudes]	Summa eurodes [2004 sulgudes]	Protsent [2004 sulgudes]	Keskmine summa [2004 sulgudes]
Avatud menetlus	64 (95)	21% (24%)	94 187 176 (157 909 034)	71% (70%)	1 471 675 (1 662 200)
Piiratud menetlus	112 (110)	37% (28%)	26 676 276 (39 897 441)	20% (18%)	238 181 (362 704)
Läbirääkimistega menetlus	124 (183)	42% (48%)	11 488 646 (28 497 967)	9% (12%)	92 650 (155 727)
Kokku	300 (388)	100%	132 352 098 (226 304 442)	100%	441 174 (585 259)

39. juhib tähelepanu sellele, et sõlmitud 312 lepingust oli 147 maksumus vähemalt 50 000 eurot, kusjuures 165 maksumus oli 13 800 kuni 50 000 eurot; küsib oma administratsioonilt, kas see peab kehtestatud menetlusi viimatinimetatud liiki lepingute sõlmimiseks muudetud finantsmääruse kohaselt piisavalt tõhusaks;

40. tuletab meelde, et siseaudiitor on lõpetanud kogu institutsiooni hõlmava hankemenetluste auditi; tema soovitused on esitatud eespool;

41. tervitab (seoses maksumusega) seda, et 91% lepingutest sõlmiti avatud (71%) ja piiratud (20%) menetluse kohaselt;

42. võtab teadmiseks peasekretäri vastuse [1], milles esitatakse meetmed, mis võeti lepingute andmebaasi loomiseks vastavalt finantsmääruse artiklile 95; tunnistab samal ajal, et muudetud finantsmäärus näeb praegu ette üheainsa keskandmebaasi kõikide institutsioonide jaoks, mida haldab komisjon;

[1] 11. jaanuari 2007. aasta kiri eelarvekontrollikomisjoni esimehele (300319).

Teisipäev, 24. aprill 2007

Fraktsioonid (raamatupidamisaruannete ja menetluste kontroll – eelarvepunkt 3701)

43. tuletab meelde, et eelarvepunkti 3701 assigneeringute kasutamist käsitleva eeskirja [1] punkti 2.7.3 kohaselt peavad juhatus ja eelarvekontrollikomisjon käsitlema fraktsioonide auditeeritud iga-aastaseid raamatupidamisaruandeid vastavalt neile kodukorraga antud volitustele;

44. kordab, et fraktsioonid ise vastutavad neile Euroopa Parlamendi eelarves eraldatud vahendite haldamise ja kasutamise eest ning institutsiooni siseauditi teenistuse ülesandeid ei laiene tingimustele, mille alusel eelarvepunkti 3701 kirjendatud assigneeringuid kasutatakse;

45. tervitab tõsiasja, et fraktsioonid on avaldanud oma sisemised finantseeskirjad ja 2005. aasta raamatupidamisaruanded Euroopa Parlamendi veebilehel;

46. nendib, et 2005. aastal kasutati eelarvepunkti 3701 kirjendatud assigneeringuid järgmiselt:

(tuhandetes eurodes)

Eelarves eraldatud kogusumma			61 973			
Fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed			1 329			
Fraktsioonidele eraldatud summa			60 644			
Fraktsioon	EP eelarvest eraldatud assigneeringud	Fraktsiooni omavahendid ja ümberpaigutatud vahendid	Kulud 2005	Kasutusmäär	Assigneeringute ümberpaigutamise ülemmäär [1]	Assigneeringute ümberpaigutamine aastasse 2006
PPE-DE	17 282	4 510	15 066	69%	8 641	6 727
PSE	13 107	5 447	11 679	63%	6 554	6 554
ALDE	5 783	2 251	4 354	54%	2 892	2 892
Verts/ALE	2 712	777	2 448	71%	1 356	1 040
GUE/NGL	2 726	1 223	2 735	69%	1 363	1 214
UEN	1 672	284	1 525	78%	836	430
IND/DEM	2 182	688	2 044	71%	1 091	826
NI	1 110	219	986	74%	555	260
KOKKU	46 575	15 399	40 837	66%	23 287	19 942

[1] Vastavalt eelarvepunkti 3701 rakendussätetele.

47. võtab teadmiseks fraktsioonide välisaudiitorite kinnituse, et raamatupidamine vastas kehtivatele eeskirjadele ja rahvusvahelistele raamatupidamisstandarditele;

48. märgib, et juhatus kinnitas 3. juulil 2006. aastal fraktsioonide eelarve täitmise aruanded ja vastavad audiitorite aruanded; sellest tulenevalt maksis PSE fraktsioon Euroopa Parlamendi eelarvesse tagasi 322 107 eurot ja ALDE fraktsioon 788 845 eurot kasutamata raha, kuna kõnealuseid summasid ei saanud ümber paigutada;

49. märgib, et fraktsioonid kasutasid vaid keskmiselt 66% nende jaoks kasutada olevatest assigneeringutest (2004. aastal 74%);

[1] Juhatuse 30. juuni 2003. aasta otsus.

Teisipäev, 24. aprill 2007

Euroopa tasandi erakonnad

50. märgib, et 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemist käsitlevad andmed on järgmised:

(EUR)

Kokkuleppe raames heaks kiidetud 2005. aasta eelarve täitmine				
Erakond ([1])	Omavahendid	Kogutoetus Euroopa Parlamendilt	Kogutulu	Toetus protsendina abikõlblikest kuludest (max 75%)
PPE	1 053 583,60	2 398 941,14	3 452 524,74	70,08%
PSE	848 943,72	2 489 175,00	3 338 118,72	74,76%
ELDR	358 234,17	819 562,69	1 177 796,86	70,10%
EFGP	205 699,82	568 261,00	773 960,82	73,64%
AEN	38 184,98	114 330,48	152 515,46	74,96%
PDE	85 932,25	253 933,49	339 865,74	74,86%
GE	121 956,00	365 868,00	487 824,00	69,49%
EFA	84 530,51	217 906,00	302 436,51	72,05%
Kokku	2 797 065,05	7 117 977,80	10 025 042,85	72,18%

([1]) PPE: Euroopa Rahvapartei; PSE: Euroopa Sotsiaaldemokraatlik Partei; ELDR: Euroopa Liberaaldemokraatlik Reformipartei; EFPG: Euroopa Roheliste Parteide Föderatsioon; AEN: Liit Rahvusriikide Euroopa eest; PDE: Euroopa Demokraatide Partei; GE: Euroopa Vasakpartei; EFA: Euroopa Vabaliit.

51. rõhutab, et erakondade välisaudiitorid on kinnitanud, et raamatupidamine toimus vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2004/2003 (Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta) ([1]) artiklite 6, 7, 8 ja 10 põhikirjasätetele ning et raamatupidamisaruanded esitasid tõepärase ja usaldusväärse pildi erakondade rahalisest olukorrast 2005. eelarveaasta lõpus;

52. täheldab siiski, et

— Euroopa Vasakpartei (GE) ületas oma esialgset eelarvet ja kandis kahju 42 000 eurot, mida olemasolev kapital täielikult ei kata; erakond peab seepärast parandama oluliselt oma sisekontrolli struktuure ja erakonna viivitamata rekapitaliseerima, et täita 2005. aasta kohustusi ja tagada tulevikuks piisavad varud;

— Liit Rahvusriikide Euroopa Eest (AEN) ja Euroopa Demokraatide Partei (PDE) ei täitnud esialgset eelarvet täielikult, mis tõi kaasa toetuse vähendamise ja üleliigselt makstu sissenõudmise (110 669,52 eurot AENilt ja 113 690,51 eurot PDElt);

53. rõhutab, et Euroopa tasandi erakonnad on saavutanud nende jaoks ette nähtud assigneeringute kasutamise kõrge taseme;

54. rõhutab veel kord oma ettepanekute tähtsust määruse (EÜ) nr 2004/2003 (nagu kavandatud Euroopa Parlamendi 23. märtsi 2006. aasta resolutsioonis ([2])) täiustamiseks;

([1]) ELT L 297, 15.11.2003, lk 1.
([2]) ELT C 292 E, 1.12.2006, lk 127.

55. väljendab heameelt selle üle, et pärast juhatuse 1. veebruari 2006. aasta otsust oli seoses Euroopa tasandi erakondade rahastamisega võimalik saavutada järgmisi parandusi:

— abikõlblikke kulusid jooksva aasta toetuse raames *(n)* on võimalik maksta aastal *n+1*;

— juhatus võttis vastu mitmeaastase näidiseelarve ajavahemikuks 2007–2009;

56. jääb seisukohale, et Euroopa tasandi erakondadel tuleb võimaldada luua reserve kohustuste täitmiseks oma töötajate ja töövõtjate ees, kui erakond laiali saadetakse; palub komisjonil mitte enam viivitada 21. novembri 2006. aasta lepitusmenetluses nimetatud kohustuse täitmisega, mille kohaselt tuleb esitada ettepanek määruse (EÜ) nr 2004/2003 muutmiseks, lisades asjakohaseid sätteid, et vabastada finantsmääruse artiklis 109 sätestatud kasumi taotlemise keelust omavahendid, eelkõige Euroopa tasandi erakonna iga-aastase tegevusega seoses kogunenud osamaksud ja liikmemaksud, mis ületavad 25% toetuse saaja kantavatest abikõlblikest kuludest vastavalt määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 10 lõikele 2;

Euroopa Parlamendi kinnisvarapoliitika

57. tunnistab, et Euroopa Parlamendi kehtestatud poliitika on saada tema poolt kasutatavate ruumide omanikuks; seetõttu on ta investeerinud 1992. kuni 2005. aastani kinnisvarasse kokku 1,4 miljardit eurot, säästes seeläbi vastavalt omapoolsetele arvestustele hoonete rendi ja muude tasude arvelt kuni 2006. aasta lõpuni ligikaudu 700 miljonit eurot;

58. palub peasekretäril esitada asjaomasele parlamendi komisjonile üksikasjad parlamendi kolme töökoha haldamise kogumaksumuse kohta ja töökoha kaupa eraldi, et parlament saaks parema ülevaate nende kulude struktuurist ja tuvastada kokkuhoidu võimaldavad valdkonnad, kuna viimati küsiti sellist teavet 2000. aastal, mil liidus oli vaid 15 liikmesriiki;

Strasbourg

59. kordab, et eelarvekontrollikomisjon on Euroopa Parlamendi 2004. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise ettevalmistamisel vaadanud põhjalikult läbi Winston Churchilli (WIC), Salvador de Madariaga (SDM) ja IPE III hoonete ostmisega seonduvad sündmused;

60. rõhutab, et pärast Euroopa Parlamendi juhatuse 23. oktoobri 2006. aasta ühehäälset otsust on Euroopa Parlamendist saanud kolme hoone omanik; müügitehingu finants- ja õiguslikud sätted nägid ette järgmist:

— allakirjutamisel sularahas maksmisele kuuluv müügihind on 143 125 000 eurot, kusjuures kõnealusele kahele objektile on kummalegi määratud sümboolne hind 1 euro;

— Euroopa Parlament saab hooned oma valdusesse tehingu allakirjutamise päevast;

— hoonete renoveerimisprogrammi, mis oli algselt kooskõlastatud SCI-Erasmega, jätkatakse ja see viiakse lõpule Strasbourgi linna vastutusel;

— Strasbourgi linn korraldab vajaliku töö rahastamise ja teostamise, et hoone IPE III liigitataks üldsusele juurdepääsetavaks esimese kategooria hooneks hiljemalt 31. detsembriks 2007;

61. märgib, et juhatus lubas sel puhul kooskõlas õigusteenistuselt 26. juunil 2006. aastal saadud arvamusega ka kolme hoone eest üüri maksmist, mis katab aasta 2006 kuni raamlepingu allakirjutamiseni (28. september 2006): 7 352 644,14 eurot WIC ja SDM hoonete eest ning 4 023 329,90 eurot hoone IPE III eest;

62. märgib lisaks sellele, et müügitehing nägi ette, et juhul, kui Euroopa Parlament määrab kogu hoonetekompleksi kolmandale isikule, kes ei ole Euroopa Liidu institutsioon ega organ, läheks objekti(de) omandiõigus sümboolse hinna – 1 euro – eest üle Strasbourgi linnale; hoonete hinnas lepiksid Strasbourgi linn ja Euroopa Parlament ühiselt kokku või juhul, kui see ei õnnestu, määrataks see kindlaks eksperthinnanguga;

Luxembourg

63. võtab teadmiseks Konrad Adenaueri hoone juurdeehitust (KAD I ja II) käsitleva Luxembourgi ametivõimude ja Euroopa Parlamendi vahelise raamlepingu üksikasjad; raamleping hõlmab maad, Euroopa Parlamendi õigust kõiki või osa hoonetest välja üürida ning hoonete mis tahes ostjale kasutusvaldusse andmise tingimusi;

64. märgib lisaks sellele, et edasiste uuringute läbiviimise projektijuhtimise kulud, KADi uuendustööde projektijuhtimise ja töölepingute kulud hinnati 345 170 900 eurole (maksumus 2005. aasta maikuu seisuga);

65. rõhutab, et KADi juurdeehituse jaoks taotletakse keskkonnatõendit sünkroonselt keskkonnajuhtimis- ja auditeerimissüsteemiga (EMAS) liitumisega;

Brüssel

66. tuletab meelde, et 10. oktoobril 2004. aastal sõlmiti arendajaga pikaajaline üürileping, mis annab õiguse hoonete D4-D5 väljaehitamiseks koos ostuvõimalusega; üldeelarve on 325,2 miljonit eurot; tehtud on 192,6 miljoni euro suurused ettemaksed;

67. märgib, et juhatus kiitis heaks kultuurihüvede ala ja Euroopa külastuskeskuse loomise hoonesse D4 2005. aasta juulis;

68. rõhutab, et Belgia valitsus tagas viimati peaminister Guy Verhofstadti 28. septembri 2004. aasta kirjas, et Euroopa Parlamendile hüvitatakse maa- ja maa-arenduse kulud ning et see on standardmenetlus, mida kohaldatakse ka teiste Euroopa institutsioonide suhtes;

69. avaldab siiski kahetsust, et Belgia ametiasutused ei ole siiani järginud maa maksumuse (hinnanguliselt 43 miljonit eurot) osas kokkulepitut ja et nad vaidlevad Euroopa Parlamendile hoonete D4-D5 ehitusobjekti maa arenduse kulude eest hüvitatava kogusumma üle, mille Euroopa Parlamendi teenistused on hinnanud 30,8 miljonile eurole;

70. peab Belgia ametiasutuste poolt tehtud 15 miljoni euro suurust pakkumist vastuvõetamatuks; on seisukohal, et üldkasutatavaks läbikäiguks oleva raudteejaama katuse sillutamise kulusid ei ole põhimõtteliselt võimalik rahastada Euroopa Parlamendi eelarvest;

71. väljendab oma toetust presidendile ja juhatusele Belgia ametiasutuste ja Euroopa Parlamendi vahel tekkinud vaidluste lahendamisel, kaitstes Euroopa Parlamendi finants- ja institutsioonilisi huve;

72. kutsub seega Belgia valitsust üles pidama kinni eelpool mainitud kokkuleppest;

73. on seisukohal, et Euroopa Parlamendi uute hoonete ehitamine ja sellele järgnevad investeeringud ehitustegevusse nende hoonete ümber on avaldanud mõju ümbritseva piirkonna elamumajandusele, liiklusele ning töö- ja elutingimustele, ning kutsub seetõttu peasekretäri üles järgima poliitikat, mille kohaselt konsulteeritakse korrapäraselt piirkonna elanike esindajatega, ja esitama õigeaegselt enne järgmist heakskiidu andmist aruande selle kohta, milliseid tulemusi on saavutatud Euroopa Parlamendi juuresoleku võimaliku negatiivse mõju piiramise osas kooskõlas kohalike asutustega;

Teisipäev, 24. aprill 2007

Vabatahtlik pensioniskeem

74. tuletab meelde, et kontrollikoda on oma aastaaruannetes, viimati 2005. aastal (tabel 10.2), juhtinud korduvalt tähelepanu sellele, et Euroopa Parlamendi täiendava pensioniskeemi jaoks tuleb luua piisav õiguslik alus; tuletab meelde, et lisaks sellele tuleb kontrollikoja hinnangul kehtestada selged eeskirjad, mis käsitleksid toimimist puudujäägi korral; märgib siiski, et Euroopa Parlamendi õigusteenistus on seisukohal, et piisav õiguslik alus täiendava pensioniskeemi jaoks on juba olemas vastavalt Euroopa Parlamendi regulatiivsele autonoomiale, mis on sätestatud EÜ asutamislepingu artiklis 199 (endine EMÜ asutamislepingu artikkel 142) ning mis annab Euroopa Parlamendile õiguse võtta oma sisekorralduses mis tahes vajalikuks peetavaid meetmeid; lisaks sellele, kui jõustub Euroopa Parlamendi liikmete põhimäärus, moodustab kõnealuse põhimääruse artikkel 27 pensionifondi õigusliku aluse;

75. märgib, et 2005. aasta novembris oli vabatahtlikul pensionifondil 475 liiget, kes tegid iga kuu 984 euro suuruseid sissemakseid, mis arvati maha otse üldkulude hüvitisest (üks kolmandik kogu sissemaksest); Euroopa Parlament maksis liikme kohta 1 896 eurot kuus;

76. kutsub vabatahtliku pensionifondi liikmeid üles tõestama 2007. aasta novembriks, et nende üldkulude hüvitisest maha arvatud sissemaksed on makstud tagasi isiklikust sissetulekust; vastasel juhul jäävad fondi liikmete osas püsima süüdistused varjatud lisasissetuleku tekitamise kohta;

77. kutsub oma administratsiooni üles lõpetama alates 2008. aasta jaanuarist maksete tegemise liikmetele, kes ei ole tõestanud, et nende enda sissemaksed vabatahtlikku pensionifondi hüvitati isiklikest sissetulekutest;

78. tuletab juhatusele ja administratsioonile meelde, et nad pidid esitama enne 30. märtsi 2007 ettepanekud meetmete kohta, millega tagatakse, et fondi liikmete poolt pensioniskeemi tehtavad sissemaksed tehakse erasissetulekuallikast otsekorraldusmaksete kaudu ([1]);

79. märgib, et vabatahtlikul pensionifondil õnnestus vähendada juba viis aastat eksisteerinud kindlustusmatemaatilist puudujääki 43 756 745 eurolt 2004. aastal 28 875 471 euroni 2005. aastal, parandades seeläbi fondi kindlustusmatemaatilist rahastamise positsiooni 76,8%lt 2004. aastal 86,1%ni 2005. aastal; rõhutab, et viimaste aastate jooksul on aktsiaturg osutunud väga volatiilseks ning seetõttu puudub kindlus selles osas, millises suunas fondi kindlustusmatemaatiline puudujääk areneb;

80. kutsub fondi investeerimisjuhti üles soodustama „madala riskiga" investeeringuid ja järgima eetilisi investeerimisstandardeid, nagu on väljendatud Euroopa Parlamendi resolutsioonides;

81. märgib, et alates 2006. aasta jaanuarist on liikmel võimalik saada alates 60. eluaastast ja alles pärast viis aastat tehtud sissemakseid 1 304 euro suurust pensioni;

82. tervitab asjaolu, et juhatus on loonud töörühma, kes tutvub vabatahtliku pensionifondi rahalise olukorraga sõltumatu kindlustusmatemaatilise uuringu alusel; palub, et eelarvekontrollikomisjoni teavitataks korrapäraselt töörühma uurimise tulemustest;

83. on seisukohal, et kui juhatuse töörühm on oma ülesande lõpule viinud, tuleb Euroopa Parlamendi ja pensionifondi vaheline suhe seada lepingulisele alusele;

84. on seisukohal, et Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse jõustumisel peaks vabatahtlik pensionifond kohustuma tegutsema kuni 2009. aasta juunini omandatud õiguste kohaselt, mis tähendab, et ei Euroopa Parlamendi liikmed ega fondi liikmed ei saa jätkata fondi maksete tegemist; kutsub juhatust üles võtma vajalikud meetmed;

([1]) Vt eelpoolnimetatud 26. septembri 2006. aasta resolutsiooni lõiget 88.

Teisipäev, 24. aprill 2007

Parlamendiliikme assistendid Euroopa Parlamendis

85. tervitab juhatuse 25. septembri 2006. aasta otsust, millega võeti vastu Euroopa Parlamendi liikmete assistente käsitlev koodeks; on seisukohal, et igale liikmele tuleks väljastada koodeksi isiklik eksemplar tema liikmesriigi keeles;

86. märgib peasekretäri poolt 24. jaanuaril 2007. aastal esitatud arvnäitajate põhjal, et akrediteeritud assistentide koguarv on hetkel 1416, kellest 433 on teenuste osutajad (füüsilised isikud), umbes 583-l on parlamendiliikmega otsene tööleping ning ülejäänud 400 on tööle võetud teenuste osutaja kaudu; nendest on orienteeruvalt 138-l Belgia õigusel põhinev tööleping (14% töölepingu alusel töötavaid akrediteeritud assistente); 2005. aastal sõlmiti 4060 parlamendiliikmete assistentide töölepingut (sealhulgas 1673 töötajat ja 2387 teenuste osutajat, kellest 1687 olid füüsilised isikud ja 700 juriidilised isikud) ning 492 praktikandile maksti parlamendiliikme assistendi hüvitist;

87. rõhutab sellega seoses parlamendiliikme assistendi hüvitise – mis on kättesaadav alles hiljem käesoleval aastal – auditeerimise tähtsust; palub seetõttu eelarvekontrollikomisjonil teostada järelkontroll kõnealuse auditiaruande üle koos oma varasemate tähelepanekutega parlamendiliikmete toetuste kohta [1] 2006. aasta eelarve täitmise kinnitamise menetluse ajal;

88. võtab teadmiseks, et assistentide põhimääruse väljatöötamine eeldab läbirääkimisi komisjoni ja nõukoguga ning et juhatus soovib konsulteerida ka õiguskomisjoniga; kutsub seetõttu vastvalitud juhatust üles jätkama tegelemist nimetatud teemaga, et reguleerida assistentide töölevõtmise ja töötamise tingimusi ning ka nende sotsiaalkindlustuse ja maksustamise korda;

89. on seisukohal, et käimasoleva arutelu põhjal kõnealuses küsimuses tuleks pikendada parlamendiliikmete assistentidega seonduvate küsimustega tegeleva parlamentaarse töörühma volitusi;

Euroopa Parlamendi „Kyoto+" kava

90. meenutab tähtsamaid arvnäitajaid, mis kajastavad seda tohutut mõju, mida Euroopa Parlament keskkonnale avaldab (arvnäitajad 2004. aasta kohta):

— kulutused elektrile 6,2 miljonit eurot

— küte ja gaas 235 364 GJ/aasta

— CO_2 heitkogused 11 245 t/aasta

— paber/trükikoda 70 523 kasti 2 500 A4 formaadis lehte (846,3 t)

— vesi 167 830 m = 258 836 eurot

— tavajäätmed 2 098 t = 347 347 eurot

— parklad 5156 kohta

91. palub peasekretäril esitada asjaomasele parlamendi komisjonile parlamendi kolme töökoha (koos ja töökoha kaupa) ja nendega seotud reisivajaduste keskkonnamõju analüüs;

92. tervitab juhatuse 19. aprilli 2004. aasta otsust, millega Euroopa Parlamendis kooskõlas keskkonnajuhtimis- ja auditeerimissüsteemi määrusega (EMAS-määrus) luuakse keskkonnajuhtimise süsteem, mis pakub suurepärase vahendi Euroopa Parlamendi tegevuse keskkonnamõju juhtimiseks;

93. tervitab teisi keskkonnamõju vähendamiseks tehtavaid algatusi, näiteks trükikoja ümberkorraldamine, uute ja kergemate dokumentide transportimiseks mõeldud konteinerite kasutuselevõtmine, jalgrataste kättesaadavus Brüsselis ja Luxembourgis, videokonverentside organiseerimine ja tindikassettide ringlussevõtt;

[1] Vt eelpoolnimetatud 26. septembri 2006. aasta resolutsiooni lõikeid 73 kuni 79.

94. tervitab EMASi registreerimist kui väga positiivset sammu; väljendab siiski kahetsust, et EMASi tegevuskavas püstitatakse vaid väga tagasihoidlikke vähendamiseesmärke (st 5% kütte ja kliimaseadmete osas), pakutakse välja hilisemad tähtajad (st 2011. aasta valgustusega seotud energiatarbimise vähendamise osas) ning luuakse erinevaid töörühmi, mis töötavad üksikute paranduste kallal;

95. juhib tähelepanu sellele, et Euroopa Liit etendab juhtivat rolli kliimamuutust käsitlevas arutelus rahvusvahelisel tasandil; on seetõttu seisukohal, et Euroopa Parlament ei peaks mitte ainult aitama aktiivselt kaasa Kyoto protokolli kohaste ELi kohustuste täitmisele, vaid ka oma kliimamuutust käsitlevates resolutsioonides sisalduvate eesmärkide – eelkõige CO_2 heitkoguste 30% võrra vähendamise 2020. aastaks – saavutamisele;

96. kutsub oma teenistusi üles töötama välja Kyoto+ kava, milles visandatakse tegevuskava, mis on ambitsioonikam ja laiahaardelisem kui EMASi raamistikus kavandatud meetmed, eesmärgiga tõestada üldsusele, et Euroopa Parlament püüab saavutada eesmärke, mida ta teistel saavutada palub;

97. on seisukohal, et Kyoto+ kava osas võetavad meetmed peaksid hõlmama järgmist:

— tagada, et KAD hoone juurdeehitus Luxembourgis on parimate keskkonnaalaste kogemuste kasutamise eeskujuks (st vihmavee taaskasutamise, ladustamise ja korduskasutamise süsteemi paigaldamine, energiatarbimise vähendamiseks ökotehnoloogia kasutamine, kaasaegse tehnoloogia, näiteks edasiarenenud soojusisolatsiooni kasutamine või kliimaseadmete kasutamine, mis hõlbustavad järelkütet või vabajahutust, päikesepaneelide kasutamine vee soojendamiseks, soojuse ja elektri kaastootmist võimaldavate seadmete kasutamine);

— luua integreeritud energiatõhususe kava mitte ainult energiatarbimise auditi, vaid ka energiakadude peamisi põhjusi käsitleva uuringu alusel; energiakadu võiks visualiseerida soojusgraafiliste piltide kaudu hoonetel;

— kaaluda elektrivarustaja vahetamist või praeguse varustaja(te)ga sõlmitud lepingu üle uute läbirääkimiste pidamist, et osta energiat keskkonnale kõige väiksemat negatiivset mõju avaldavatelt ettevõtetelt;

— vähendada tulevikus paberi kasutamist (846 tonni 2004. aastal);

— püüelda vee tarbimise märkimisväärse vähendamise poole (mis ei tundu olevat üks EMASi praeguse tegevuskava eesmärkidest);

— vähendada oma ametiautode heitkoguseid tasemeni 130 gr/km CO_2 2012. aastaks,

— kaaluda võimaluse korral hübriidsõidukite teenistusautodena kasutamist;

— organiseerida Euroopa Parlamendis teavituskampaania, mille ajal tutvustatakse – ametnike ja teiste esindajate uuringutes juba kindlaks tehtud transpordivajaduste ja -eelistuste alusel – Euroopa Parlamendi liikuvuse kava, mis rõhutaks säästvate transpordivahendite (st kõndimine, jalgrataste, ühissõidukite kasutamine, autode jagamine, autode kasutamine ühiselt jne) eeliseid ja julgustaks neid kasutama;

— luua kontaktid kohalike ja piirkondlike ühistransporditeenuste osutajatega, et pakkuda tõhusamat ühistranspordivõrku, võites seeläbi Euroopa Parlamendi ja teiste institutsioonide töötajate hulgas kliente;

— paluda, et juhatus asutaks alalise ja nähtava infopunkti liikuvuse haldamise kohta, mis annab klientidele teavet ja aitab neid säästliku liikuvuse küsimustes;

— julgustada reisimise vähendamiseks infotehnoloogiaseadmete kasutamist ja videokonverentside pidamist;

— püüda vähendada Euroopa Parlamendi sööklates ja restoranides müüdava toidu pikka teekonda, mis enne tarbijani jõudmist läbitakse;

Võrdsed võimalused Euroopa Parlamendis

98. on seisukohal, et võrdsete võimaluste pakkumine peab olema Euroopa Parlamendi personalipoliitika lahutamatu osa; tervitab seepärast soolise võrdõiguslikkuse eest vastutava asepresidendi poolt esitatud ulatuslikku raportit, mille juhatus 29. novembril 2006. aastal vastu võttis; eeldab, et lõppjäreldused viiakse täielikult ellu;

99. juhib tähelepanu sellele, et Euroopa Parlamendi võrdsete võimaluste poliitika peaks olema pakkumismenetluste lahutamatu osa ja et seda tuleks Euroopa Parlamendile teenuseid osutavate ettevõtetega lepingute sõlmimisel nõuetekohaselt arvestada;

100. nõustub juhatuse poolt püstitatud eesmärkidega naiste ametisse nimetamiseks juhtimistasandil; märgib rahuldustundega, et kõrgemate juhtivate ametikohtadega seotud eesmärgid on juba peaaegu saavutatud;

101. juhib tähelepanu püsivale tasakaalustamatusele keskastme juhtide tasandil; väljendab heameelt personali peadirektoraadi tehtud uuringu ja võetud meetmete üle; nõuab siiski, et hinnataks katsekoolitusprogrammi, mis on mõeldud naistele, keda võidakse osakonna juhatajateks määrata;

102. rõhutab, et parem töö- ja eraelu vaheline tasakaal võib edendada võrdseid võimalusi; nõuab seepärast konkreetseid meetmeid, et kehtestada personali jaoks paindlikum töökorraldus, mis täiendaks olemasolevaid põhikirjalisi sätteid;

103. märgib personali peadirektoraadi jõupingutusi haldus- ja eelarvemenetluse parandamiseks rasedus- ja sünnituspuhkusel ning isapuhkusel olevate ja osalise tööajaga töötajate asendamise osas; palub juhatusel ja eelarvekomisjonil eraldada vajalikud eelarvevahendid, et tagada kõnealuste personaliliikmete süstemaatiline asendamine;

104. tervitab jõupingutusi, mis on tehtud puuetega isikute Euroopa Parlamendile juurdepääsetavuse parandamiseks, olgu need siis parlamendiliikmed, assistendid, töötajad või kodanikud; tervitab juhatuse poolt vastu võetud ja puuetega inimeste praktika jaoks ette nähtud katseprogrammi kui positiivset tegevusmeedet, pidades silmas seda, et pikaajaline eesmärk on puude aspekti täielik süvalaiendamine kõikidesse personaliga seotud protsessidesse;

105. kutsub peasekretäri üles võtma Euroopa Parlamendi personalipoliitika osas täielikult arvesse Euroopa Parlamendi 13. märtsi 2003. aasta resolutsiooni soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise kohta [1]; soovitab 2008. aasta eelarve koostamisel arvestada soolise võrdõiguslikkuse põhimõtet;

Euroopa Parlament ja Euroopa Pettusevastane Amet (OLAF)

106. tunneb heameelt selle üle, et Euroopa Parlamendi ja OLAFi vahelist koostööd peetakse üldiselt rahuldavaks; tunneb siiski muret mõnede uurimiste lõpule viimiseks vajamineva pikaajalise perioodi pärast;

107. palub eelarvekontrollikomisjonil kutsuda OLAFi direktor ühist huvi pakkuvate küsimuste arutelule enne 2007. aasta juuli lõppu;

108. on teadlik sellest, et Euroopa Parlament ja nõukogu arutavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1073/1999 (Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta) [2] muutmist lähitulevikus.

„Raising the Game" – Euroopa Parlamendi administratsiooni reformimine

109. juhib tähelepanu asjaolule, et Euroopa Parlamendi sekretariaadi ümberkorraldamine eesmärgiga pakkuda veel suuremat professionaalsust, kõrget kvaliteeti ja sünergiat, on peaaegu lõpule viidud; märgib, et sisse on viidud järgmised muudatused:

— endise komisjonide ja delegatsioonide peadirektoraadi kaheks jagamine, mille tulemusel loodi sisepoliitika peadirektoraat ja välispoliitika peadirektoraat, võttes seeläbi arvesse üha suurenevat õigusloomega seotud koormat ja spetsialiseerumise taset;

[1] ELT C 61 E, 10.3.2004, lk 384.
[2] EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

— Euroopa Parlamendi ja liikmesriikide parlamentide vaheliste suhete parandamine,

— endise teadusuuringute peadirektoraadi laialisaatmine ja selle asemel parlamendikomisjonidega tihedat koostööd tegevate poliitikaosakondade loomine;

— parlamendikomisjonide varustamine eksperdiabi eelarvega välisuuringuteks ja sõltumatute ekspertide poolsete panuste jaoks;

— oma raamatukogu kasutamise arendamine;

— prioriteetsete küsimustega tegelevate horisontaalsete projektimeeskondade loomine ning

— Euroopa Parlamendi tekstide kvaliteedi parandamine;

110. tervitab reformi elluviimisel saavutatud edusamme;

111. rõhutab samal ajal seoses välisuuringutega, et uuringute kirjeldused peaksid olema selged, finantsraamistik piisav ja tähtajad uurimisinstituutide jaoks realistlikud, et anda kvaliteetset nõu;

2004. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva resolutsiooni järelmeetmed

112. võtab teadmiseks, et juhatus nimetas 30. novembril 2005. aastal ametisse kaks asepresidenti ja kaks kvestorit eesmärgiga koostada uued eeskirjad, mis reguleerivad parlamendiliikmete kulude hüvitamist ja toetuste maksmist parlamendiliikmete põhimääruse alusel, mis jõustub 2009. aasta juulis; palub anda eelarvekontrollikomisjonile 13. detsembril 2006. aastal vastu võetud vahearuande koopia ja teised kirjalikud dokumendid, mis töörühm võib koostada; rõhutab, et parlamendiliikmete hüvitiste audit on töörühma jaoks väga oluline;

113. märgib, et juhatusel ei ole praegu kavatsust muuta parlamendiliikmete reisikulude hüvitamise eeskirju eesmärgiga maksta parlamendiliikmetele, kes seda soovivad, hüvitist ainult tekkinud reisikulude eest; 2005. aastal maksid 27 parlamendiliiget Euroopa Parlamendile tagasi osa oma reisikulude hüvitisest (148 963,57 eurot);

114. märgib, et volitatud eelarvevahendite käsutajad on vaadanud süstemaatiliselt läbi Euroopa Parlamendi pikaajalised lepingud ja et kõnealune tegevus ei paljastanud ühtegi Euroopa Parlamendi finantshuve kahjustavat olukorda; väljendab heameelt selle üle, et kõnealune tegevus viiakse tulevikus läbi igal aastal ja selle tulemused lisatakse iga-aastastesse tegevusaruannetesse;

115. märgib, et 2004. aasta laienemisega seoses on loodud ametnikele 984 ametikohta: 489 aastal 2003, 355 aastal 2004 ja 150 aastal 2005; 2006. aasta novembri lõpuks oli tööle võetud 518 ametnikku ja 336 ajutist töötajat; lisaks sellele oli 2006. aasta novembrikuuks samuti tööle võetud 65 Bulgaaria ja 79 Rumeenia lepingulist töötajat;

116. võtab teadmiseks elektroonilise allkirja süsteemi kasutuselevõtuga seotud õiguslikud ja organisatsioonilised probleemid: õiguslikust vaatenurgast tuleks nõuda selgitamist, kuidas kooskõlastada projekti kodukorra sätetega, mis reguleerivad muudatusettepanekute esitamist täiskogu istungil; organisatsioonilisest vaatenurgast tuleks uuesti määratleda muudatusettepanekute ja parlamentaarsete küsimuste esitamise kord;

117. küsib, kuidas peasekretär kavatseb rakendada paremat õigusloomet käsitlevat institutsioonidevahelist kokkulepet;

118. tuletab meelde, et distsiplinaarnõukogu on lõpetanud oma töö 1982. aastal kassaseisu ja asjaomaste maksedokumentide vahelise erinevuse (summas 4 136 125 Belgia franki) eest vastutuse väljaselgitamisel; palub peasekretäril teavitada eelarvekontrolli komisjoni distsiplinaarmenetluste tulemustest ja ka sellest, kas nimetatud summa koos intressidega on sisse nõutud.

Teisipäev, 24. aprill 2007

P6_TA(2007)0134

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: II jagu, nõukogu

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, II jagu – nõukogu (C6-0466/2006 – 2006/2072(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet ([1]);

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikku raamatupidamise aastaaruannet – I köide (C6–0466/2006) ([2]);

— võttes arvesse nõukogu aastaaruannet eelarve täitmisele heakskiitu andvale asutusele 2005. eelarveaastal läbi viidud siseauditite kohta;

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. aasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega ([3]);

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([4])

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([5]) eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja teiste asjaomaste komisjonide arvamusi (A6-0108/2007),

1. annab heakskiidu nõukogu peasekretäri tegevusele nõukogu 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja selle lahutamatuks osaks olev resolutsioon nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale ja Euroopa Investeerimispangale ning liikmesriikide riiklikele ja piirkondlikele auditeerimisasutustele ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

([1]) ELT L 60, 8.3.2005.
([2]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006., lk 1.
([4]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
([5]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, II jagu – nõukogu (C6-0466/2006 – 2006/2072(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet ([1]);

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikku raamatupidamise aastaaruannet – I köide (C6–0466/2006) ([2]);

— võttes arvesse nõukogu aastaaruannet eelarve täitmisele heakskiitu andvale asutusele 2005. aastal läbi viidud siseauditite kohta;

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega ([3]);

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([4])

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([5]) eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0108/2007),

1. märgib, et 2005. aastal oli nõukogu kasutada kulukohustuste assigneeringuid 588 182 640,52 euro ulatuses, millest kasutati 96,69%;

2. märgib, et pärast tekkepõhise raamatupidamise kasutuselevõtmist 1. jaanuarist 2005 ilmneb nõukogu raamatupidamisaruannetest positiivne majandustulemus summas 19 386 891 40 eurot ning varade ja kohustuste identsed summad (398 520 004 03 eurot);

3. avaldab kahetsust, et erinevalt teistest institutsioonidest ei esita nõukogu Euroopa Parlamendile igaaastast tegevusaruannet, viidates 1970. aasta suulisele kokkuleppele (otsus on jäädvustatud nõukogu 22. aprilli 1970. aasta kohtumise protokollis) ja vastavate nõuete puudumisele finantsmääruses; kutsub nõukogu üles kaaluma otsuse mitte avaldada tegevusaruannet muutmist, et olla usaldusväärsem üldsuse ja maksumaksjate ees;

4. juhib tähelepanu kontrollikoja järeldusele (punkt 10.11), et ehkki nõukogu reformitud süsteem nõukogu liikmete delegaatide reisikulude hüvitamiseks on halduskoormat oluliselt vähendanud, ei kontrollitud enne 2005. eelarveaasta juuli väljamaksete tegemist piisavalt liikmesriikide aruannete tõelevastavust;

([1]) ELT L 60, 8.3.2005.
([2]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
([4]) ELT, C 263, 31.10.2006, lk 10.
([5]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

5. märgib siseaudiitori aastaaruande põhjal, et nõukogu delegaatide lähetuskulude osas rõhutab siseaudiitor suurema läbipaistvuse vajadust seoses kohtumiste ja hüvitatavate kulude nõuetelevastavusega ning soovitab moodustada nimetatud küsimuste käsitlemiseks töörühma;

6. võtab teadmiseks nõukogu vastuse kontrollikojale, et lähtudes nõukogu siseauditi talituse aruandest nõukogu liikmete delegaatide reisikulude uue süsteemi toimimise kohta aasta pärast selle kehtestamist 2004. aastal, tegeleb nõukogu sekretariaat praegu süsteemi läbivaatamisega; märgib, et iga delegatsioon saab nüüd nõukogu sekretariaadilt ülemmääraga piiratud eelarve;

7. tuletab meelde, et nõukogu sekretariaat keeldus ametlikult vastamast kõigile institutsioonidele (sealhulgas Euroopa Parlamendile) edastatud küsimustikule seoses ametiautode kasutamisega, võttes arvesse ülalviidatud suulise kokkuleppe tingimusi;

8. juhib tähelepanu sellele, et ülalviidatud suulise kokkuleppega nähakse seoses Euroopa Parlamenti käsitleva eelarvejaoga ette, et

„nõukogu kohustub mitte tegema muudatusi Euroopa Parlamendi kulude eelarvestuses. See kohustus on siduv üksnes niivõrd, kui kõnealune kuluprognoos ei ole vastuolus ühenduse eraldistega, eelkõige seoses ametnike personalieeskirjade ja ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega ning asutuste asukohaga;"

9. arvab, et suulise kokkuleppe iga ning kasutatud sõnade ja neile omistatava tähenduse või tõlgenduse olulist lahknevust silmas pidades võib suuline kokkulepe läbivaatamist vajada;

10. usub, et praegust kompromissi, mis seisneb mitteametlikus dialoogis nõukogu ning pädeva parlamendikomisjoni esimehe ja raportööri vahel, tuleks laiendada, kaasates sellesse ühe liikme igast fraktsioonist; teeb oma pädevale parlamendikomisjonile ülesandeks alustada nõukoguga läbirääkimisi, et kehtestada enne järgmist eelarve täitmise aruande kinnitamismenetlust mitteametliku dialoogi läbivaadatud kord;

11. täheldab, et oma eriaruandes nr 9/2006 leidis kontrollikoda, et 2005. aastal oli ühe lehekülje tõlkimise maksumus nõukogus 276 eurot (võrreldes 194 euroga komisjonis ja 119 euroga Euroopa Parlamendis); märgib, et nimetatud erinevust saab osaliselt seletada asjaoluga, et nõukogu sekretariaadil on õnnestunud vähendada tõlkimisele saadetavate dokumentide arvu ja pikkust ning koostada põhidokumentide loetelu ning et aja jooksul kavatseb nõukogu tõlkepersonali arvu oluliselt vähendada;

12. rõhutab maksimaalse läbipaistvuse vajadust ühises välis- ja julgeolekupoliitikas (ÜVJP); nõuab, et nõukogu tagaks kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel 17. mail 2006. aastal sõlmitud institutsioonidevahelise kokkuleppe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta [1] punktiga 42, et ÜVJP tegevuskulusid ei esineks nõukogu eelarves; jätab endale õiguse astuda vajalikke samme, kui kokkulepet rikutakse.

[1] ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

P6_TA(2007)0135

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: VII jagu, Regioonide Komitee

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, VII jagu – Regioonide Komitee (C6-0470/2006 – 2006/2076(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet [1];

[1] ELT L 60, 8.3.2005.

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0470/2006) ([1]);

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega ([2]);

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; ([3])

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([4]) eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0106/2007),

1. annab heakskiidu Regioonide Komitee peasekretäri tegevusele Regioonide Komitee 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, kontrollikojale, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele, Regioonide Komiteele, Euroopa ombudsmanile ja Euroopa andmekaitseinspektorile ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

([1]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
([2]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.
([4]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, VII jagu – Regioonide Komitee (C6-0470/2006 – 2006/2076(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet ([1]);

— võttes arvesse Euroopa ühenduste 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid – I köide (C6-0470/2006) ([2]);

— võttes arvesse kontrollikoja aastaaruannet 2005. eelarveaasta eelarve täitmise kohta ja kontrollikoja eriaruandeid koos auditeeritud institutsioonide vastustega ([3]);

([1]) ELT L 60, 8.3.2005.
([2]) ELT C 264, 31.10.2006, lk 1.
([3]) ELT C 263, 31.10.2006, lk 1.

— võttes arvesse vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 248 tehtud kontrollikoja avaldust, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust; [1]

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 272 lõiget 10 ning artikleid 274, 275 ja 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [2] eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0106/2007),

1. märgib, et 2005. aastal oli Regioonide Komitee kasutada kulukohustuste assigneeringuid 69 570 456,32 euro ulatuses, millest kasutati 96,65%;

2. märgib, et pärast tekkepõhise raamatupidamise kasutuselevõtmist 1. jaanuarist 2005 ilmneb Regioonide Komitee raamatupidamisaruannetest positiivne majandustulemus (4 050 062,65 eurot) ning varade ja kohustuste identsed summad (118 221 197,95 eurot);

3. märgib kontrollikoja märkust oma 2005. aastaaruande lõikes 10.18, et pärast kontrollikoja 2004. aasta kinnitava deklaratsiooni auditit ja kahte siseauditit nõudis Regioonide Komitee juhtkond teatavatelt kaalutud palgaülekannete saajatelt täiendavate tõendite esitamist ning lõpetati mitmed ülekanded, mida ei olnud regulaarselt sooritatud enne 2004. aasta maid ja/või mille kohta saajad ei esitanud piisavaid tõendeid; 2005. aastal ei nõudnud juhtkond kontrollikoja aruande kohaselt tagasi ühtki enammakstud summat, ehkki personalieeskirjade artiklis 85 sätestatakse, et „töötajale enammakstud summa nõutakse sisse, kui saaja oli teadlik, et maksmisel puudus seaduslik alus või kui enammaksmine oli nii ilmne, et ta ei saanud seda mitte teada"; märgib kontrollikoja aruandesse lisatud Regioonide Komitee vastust, et peasekretäri taotletud palgaülekannete siseaudit viidi lõpule 2006. aasta veebruaris ning et juhtkond jätkab nüüd enammakstud summade tagasinõudmist, mis puudutab piiratud arvu ametnikke;

4. märgib, et Regioonide Komitee siseaudiitor esitas oma 18. mai 2006. aasta aruandes eelarve täitmisele heakskiitu andvale asutusele 2005. aastal teostatud auditite kohta (vastavalt finantsmääruse artikli 86 lõikele 4) järgmised väited:

— kõnealuste palgaülekannete tegemisel lähtuti eeskirjadest, mida saab olenevalt keeleversioonist ja asjaomases liikmesriigis kohaldatavast õigusest mitmeti tõlgendada;

— seoses algatus- ja kontrollifunktsioonide lahkuviimisega ning institutsiooni suurusega seotud potentsiaalsete huvide konfliktidega avastati puudusi;

— leiti, et kontrollikeskkonda reguleerivad standardid ei ole nimetatud toimingute korrektsuse tagamiseks piisavalt hästi koostatud;

5. märgib, et seoses kaalutud palgaülekannetega avastatud puudused polnud sellised, et volitatud eelarvevahendite käsutaja pidanuks vajalikuks lisada oma Regioonide Komitee tegevusaruande juurde kuuluvale kinnitavale deklaratsioonile reservatsiooni või tähelepaneku;

6. märgib, et probleemist kuuldes palus Regioonide Komitee peasekretär kohe tollasel sisekontrolöril jätkata oma tööd kaalutud palgaülekannete alal;

---

[1] ELT C 263, 31.10.2006, lk 10.

[2] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

Teisipäev, 24. aprill 2007

7. märgib, et Regioonide Komitee peasekretär võttis kõnealusest küsimusest teadasaamisel kasutusele hiljuti muudetud personalieeskirjade asjaomaste reeglite kitsendava tõlgenduse ja andis korralduse kõigi enammakstud summade tagasinõudmiseks; märgib, et mõned ametnikest, kelle suhtes on rakendatud tagasimaksekohustust, vaidlustavad Regioonide Komitee peasekretäri tõlgenduse asjaomastest reeglitest ja on asja Euroopa Kohtusse andnud;

8. toetab peasekretäri kavatsust seada sisse haldusuurimine ja eeldab vajaduse korral distsiplinaarmenetluse algatamist, tuginedes Euroopa Pettustevastase Ameti raportile asjaomaste töötajate kohta; nõuab ranget kohtu alla andmist kõigil juhtudel, kui on võimalik tõestada kelmust;

9. märgib murelikult, et EPSO konkursside järel koostatud reservnimekirjadest ei ole õnnestunud täita kõiki vabu ametikohti; palub Regioonide Komiteel analüüsida kvalifitseeritud kandidaatide nappuse põhjuseid ning teavitada pädevat komisjoni;

10. märgib seoses oma 27. aprilli 2006. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise resolutsiooni [1] lõikega 8 Belliard'i I ja II hoone renoveerimise kohta, et 2006. aasta jooksul andsid kaks väliskonsultantide firmat positiivse vastavussertifikaadi selle kohta, et ehitustööd on läbi viidud vastavalt spetsifikaadile; tõstab esile, et kontrollikoda avaldab peagi eriaruande ELi institutsioonide hoonetega seotud üldkulude kohta;

11. märgib, et Regioonide Komitee ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee halduskoostöö peaks tooma kasu mõlemale ning olema rahaliselt kasulik ELi maksumaksjatele; rõhutab, et kahe komitee uued halduskoostööstruktuurid peaksid tooma rahalist kasu; nõuab, et mõlemad komiteed leiaksid võimaluse juba alustatud halduskoostöö jätkamiseks; nõuab, et mõlemad komiteed leiaksid halduskoostöö jätkamiseks sobiva viisi;

12. tuletab meelde, et Regioonide Komitee ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee haldavad oma ühistalituste kaudu ühiselt teatavaid tegevusi (tõlkimine, trükkimine, ehitised, turvalisus, raamatukogu, hanked, toitlustamine, uksehoidjad, raviteenused, autod ja autojuhid, andmeturve, infotehnoloogia jne) ning et nende koostöölepingut pikendati hiljuti 6 kuu võrra (võimalusega pikendada seda veel 6 kuu võrra), kuni võetakse vastu otsus, kas kõnealune koostöö peaks tulevikus jätkuma;

13. esitab Regioonide Komiteele ja Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele üleskutse, võttes arvesse ühistalituste aruannete ja Regioonide Komitee kahe väliseksperdi järelduste olulist lahknevust, analüüsida asjakohastele andmetele tuginedes ühiselt (vajaduse korral kontrollikoja abiga) koostööst tulenevaid täpseid kulusid, tulusid ja sääste ning esitada uurimistulemused 31. oktoobriks 2007 pädevale parlamendikomisjonile.

[1] ELT L 340, 6.12.2006, lk 44.

P6_TA(2007)0136

2005. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine: Euroopa Ülesehitusamet

1.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta (C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Ülesehitusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 7.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 18.

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [1] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 5. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta [2], eriti selle artiklit 8;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [3] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0116/2007),

1. annab heakskiidu Euroopa Ülesehitusameti direktori tegevusele ameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisel;

2. esitab oma tähelepanekud allpool toodud resolutsioonis;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle lahutamatu osa, Euroopa Ülesehitusameti direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada nende avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

(1) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
(2) EÜT L 306, 7.12.2000, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1756/2006 (ELT L 332, 30.11.2006, lk 18).
(3) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

2.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta otsus Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemise kohta (C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Ülesehitusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

(1) ELT C 266, 31.10.2006, lk 7.
(2) ELT C 312, 19.12.2006, lk 18.

Teisipäev, 24. aprill 2007

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ([1]) eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 5. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta ([2]), eriti selle artiklit 8;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, ([3]) eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0116/2007),

1. märgib, et Euroopa Ülesehitusameti 2004. ja 2005. eelarveaasta lõplikke raamatupidamise aastaaruandeid iseloomustavad järgmised näitajad:

(tuhandetes eurodes)

2004. ja 2005. eelarveaasta tulude ja kulude aruanne		
	2005	**2004**
Tulud		
EÜ toetus	261 009	231 909
Kulude sissenõudmine (taaskasutamine III jaotis)	546	1 229
Haldustegevuse tulud (taaskasutamine I ja II jaotis)	210	181
Muud tegevustulud	1 076	6 113
Tegevustulud kokku	262 841	239 432
Kulud		
Halduskulud		
— Personalikulud	15 727	17 575
— Muud halduskulud	7 212	6 290
Tegevuskulud		
— Otsene tsentraliseeritud haldus	243 442	268 965
Haldus- ja tegevuskulud kokku	266 381	292 830
Põhitegevusest tulenev ülejääk/(puudujääk)	−3 540	−53 398
Erakorraline kasu	0	738
Erakorraline kahju	0	−1 269
Aasta majandustulemus	−3 540	−53 929

Allikas: Ameti andmed – Tabelis esitatakse ameti raamatupidamise aastaaruannetes toodud andmete kokkuvõte.

2. annab heakskiidu Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemisele;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus Euroopa Ülesehitusameti direktorile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale ning korraldada selle avaldamine Euroopa Liidu Teatajas (L-seeria).

([1]) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
([2]) EÜT L 306, 7.12.2000, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1756/2006 (ELT L 332, 30.11.2006, lk 18).
([3]) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.

Teisipäev, 24. aprill 2007

3.

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon tähelepanekutega, mis on Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa (C6-0388/2006 – 2006/2155(DEC))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Euroopa Ülesehitusameti 2005. rahandusaasta lõplikke raamatupidamisaruandeid [1];

— võttes arvesse kontrollikoja aruannet Euroopa Ülesehitusameti 2005. eelarveaasta raamatupidamise aastaaruande kohta koos ameti vastustega [2];

— võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta soovitust (5711/2007 – C6-0080/2007);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 276;

— võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, [3] eriti selle artiklit 185;

— võttes arvesse nõukogu 5. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta [4], eriti selle artiklit 8;

— võttes arvesse komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2343/2002 raamfinantsmääruse kohta asutustele, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklis 185, [5] eriti selle artiklit 94;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 71 ja V lisa;

— võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0116/2007),

A. arvestades, et kontrollikoda märkis, et ta on saanud piisava kinnituse selle kohta, et 31. detsembril 2005 lõppenud eelarveaasta raamatupidamise aastaaruanded on usaldusväärsed ning nende aluseks olevad tehingud on koos tehtud reservatsiooniga seaduslikud ja korrektsed;

B. arvestades, et Euroopa Parlament andis 27. aprillil 2006. aastal heakskiidu ameti direktori tegevusele ameti 2004. eelarveaasta eelarve täitmisel [6] ning heakskiidu andmise otsusele lisatud resolutsioonis muu hulgas:

— nõudis tungivalt, et amet küsiks nõu oma sularahahalduse poliitika parandamiseks, et kasutada võimalikult hästi ära sageli ulatuslikke summasid, mida hoitakse jooksevkontodel;

— märkis, et ekvivalentfondide, krediidiliini programmide ja spetsiaalsete rahastutega seotud tehingud on täies ulatuses kirjendatud, kuna puuduvad tõhusad sisekontrollimenetlused seoses pikaajaliste saadaolevate summadega; nõudis kindlalt, et kontrollikojal peab olema võimalik kõiki tehinguid kontrollida;

---

[1] ELT C 266, 31.10.2006, lk 7.
[2] ELT C 312, 19.12.2006, lk 18.
[3] EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).
[4] EÜT L 306, 7.12.2000, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1756/2006 (ELT L 332, 30.11.2006, lk 18).
[5] EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72.
[6] ELT L 340, 6.12.2006, lk 74.

— et lahendada tõsiseid usaldamatuse probleeme (ja korruptsioonisüüdistusi), mis olid tekkinud seoses tingimustega, mille alusel sõlmiti riigihankelepinguid ja anti kontsessioone väga tundlikele projektidele (nt mobiilsideoperaatorid), nõudis kindlalt et komisjon ja amet tihedas koostöös ÜRO missiooniga Kosovos (UNMIK) ja finantsjuurdluse üksusega (FIU) kehtestaksid selged ja läbipaistvad riigihanke eeskirjad, asutaksid selles valdkonnas sisemised ja kõrgemad kontrolliasutused ning teavitaksid Euroopa Parlamenti tehtud edusammudest;

Üldised punktid, mis puudutavad enamikku ELi asutusi, mille eelarve täitmisele on nõutav eraldi heakskiidu andmine

1. on seisukohal, et ühenduse asutuste üha suurenev arv ja teatud asutuste tegevus ei tundu sobivat kokku üldise poliitilise raamistikuga ja mõne asutuse volitused ei vasta alati liidu tegelikele vajadustele ega kodanike ootustele ning märgib, et üldiselt ei ole asutustel alati hea kuvand ja ajakirjandus ei näita neid alati heas valguses;

2. palub seepärast komisjonil määratleda üldise poliitilise raamistiku uute ühenduse asutuste loomiseks ja esitada enne iga uue asutuse loomist kulutõhususe uuringu ning kanda hoolt, et eri asutuste tegevus ei kattuks omavahel ega teiste Euroopa organisatsioonide volitustega;

3. palub kontrollikojal esitada arvamuse kulutõhususe uuringu kohta enne otsuse tegemist Euroopa Parlamendis;

4. palub komisjonil esitada iga viie aasta järel uuringu iga olemasoleva asutuse lisaväärtuse kohta; palub kõikidel asjaomastel institutsioonidel mõne asutuse lisaväärtusele negatiivse hinnangu andmise korral võtta vajalikke meetmeid selle asutuse volituste ümbersõnastamise või asutuse sulgemise teel;

5. peab reguleerivate asutuste arvu suurenemist arvestades kahetsusväärseks, et läbirääkimised Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtset raamistikku käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu üle pole veel lõppenud, ning palub komisjoni vastavatel osakondadel teha kontrollikojaga kooskõlastatult kõik endast oleneva selleks, et kõnealune kokkulepe kiiresti sõlmitaks;

6. märgib, et komisjoni vastutus eelarve eest nõuab asutuste tihedamat sidumist komisjoniga; palub komisjonil ja nõukogul astuda kõik vajalikud sammud selleks, et anda komisjonile 31. detsembriks 2007 reguleerivate asutuste järelevalveorganites blokeeriv vähemus ning sätestada uute asutuste loomisel sellise vähemuse olemasolu algusest peale;

7. palub kontrollikojal lisada oma aastaaruandesse täiendava peatüki kõikide asutuste kohta, mille eelarve täitmisele komisjoni raamatupidamisaruannete raames on nõutav heakskiidu andmine, et saada selgem ülevaade ELi vahendite kasutamise kohta asutuste poolt;

8. tuletab meelde põhimõtet, mille kohaselt kõik ühenduse asutused, olenemata sellest, kas nad saavad toetust või mitte, peavad saama eelarve täitmisele Euroopa Parlamendi heakskiidu isegi juhul, kui nende asutamisakti kohaselt on olemas eelarve täitmist kinnitav asutus;

9. palub kontrollikojal viia kõikide asutuste suhtes läbi tulemusauditid ja esitada aruanded vastavatele parlamendikomisjonidele, sh eelarvekontrollikomisjonile;

10. märgib, et asutuste arv üha kasvab, ning arvestades komisjoni poliitilist vastutust asutuste tegevuse eest, mis ületab kaugelt logistilist toetust, on ametite loomise ja järelevalve eest vastutavatel komisjoni peadirektoraatidel veel suurem vajadus töötada välja ühine lähenemisviis asutustele; on seisukohal, et pragmaatiline viis edasiliikumiseks komisjoni ühise lähenemisviisi poole kõikides asutustega seotud küsimustes oleks samalaadne struktuur sellega, mille asutused moodustasid koordineerimiseks asjaomaste peadirektoraatide raames;

11. palub komisjonil parandada haldus- ja tehnilist toetust asutustele, võttes arvesse ühenduse halduseeskirjade ja tehniliste probleemide üha suuremat keerukust;

12. märgib, et üheski ühenduse asutuses ei ole distsiplinaarorganit, ning palub komisjonil astuda vajalikud sammud tagamaks, et selline mehhanism kiiresti luuakse;

13. tervitab märkimisväärseid edusamme asutuste omavahelises koordineerimistegevuses, mis võimaldab neil lahendada korduvaid probleeme ning muudab koostöö komisjoni ja Euroopa Parlamendiga tõhusamaks;

14. on seisukohal, et mitme asutuse ühise tugiteenistuse loomine, mille eesmärk on muuta nende arvutipõhised finantsjuhtimissüsteemid komisjoni vastavate süsteemidega ühilduvaks, on meede, mida tuleks edasi arendada ja laiendada;

15. kutsub asutusi üles parandama oma koostööd ja võrdlevat hindamist vastava valdkonna osalistega; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik meetmed, mida ta peab vajalikuks, et aidata asutustel parandada oma kuvandit ja suurendada nende tegevuse nähtavust;

16. palub komisjonil esitada ettepaneku asutuste iga-aastase aruandluse vormi ühtlustamiseks ja töötada välja tulemuslikkuse näitajad, mis võimaldaksid nende tõhusust võrrelda;

17. palub asutustel esitada iga aasta algul tulemuslikkuse näitajad, mille alusel oleks võimalik neid hinnata;

18. kutsub asutusi üles kasutama üha enam SMART-eesmärke, mis peaksid kaasa tooma eesmärkide realistlikuma planeerimise ja rakendamise;

19. nõustub kontrollikojaga, et komisjon kannab vastutust ka asutuste (finants)juhtimise eest; seetõttu nõuab tungivalt, et komisjoni teostaks järelevalvet eri asutuste juhtimise üle ning vajadusel annaks juhiseid ja abi, eriti seoses pakkumismenetluste nõuetekohase läbiviimisega, töölevõtmiskorra läbipaistvusega, usaldusväärse finantsjuhtimisega (alakulutamine ja ülepaisutatud eelarve) ning eelkõige sisekontrolli raamistikku käsitlevate eeskirjade nõuetekohase kohaldamisega;

20. on seisukohal, et asutuste panus peaks nende tööprogrammides väljenduma tegevust iseloomustavates ja mõõdetavates mõistetes ning vajalikul määral tuleks arvesse võtta komisjoni sisekontrollistandardeid;

Spetsiifilised punktid

21. rõhutab, et ta hindab kõrgelt ameti saavutatud tulemusi ja olulisi parandusi, mida amet suutis teha, et positiivselt reageerida kontrollikoja ja Euroopa Parlamendi soovitustele;

22. õnnitleb direktorit ja töötajaid väga raskes keskkonnas tehtud töö eest, mis oluliselt parandas ELi mainet ja nähtavust;

23. nõuab tungivalt, et komisjon pikendaks ameti tegevust, mis kava kohaselt lõppeb 2008. aastal; on seisukohal, et amet tuleks muuta teatava ELi välistegevuse teostamise ametiks, see muudatus peaks põhinema eelneval kulude-tulude analüüsil, eelkõige eesmärgiga ohjata konfliktijärgseid olukordi, kuid kanda hoolt, et ameti tegevus ei kattuks teiste Euroopa või rahvusvaheliste organisatsioonide tegevusega, et vältida omandatud ekspertiisi kaotsi minekut;

24. palub komisjonil teavitada Euroopa Parlamenti, millistel põhjustel – välja arvatud kavatsusest sulgeda amet 2008. aastal – ei ole ametile tehtud ülesandeks rakendada Küprose põhjaosa käsitlevat liidu eriprogrammi ja Palestiina rahva abiprogrammi;

25. on arvamusel, et ametil ei ole ainult süsteemid (logistika, IT-süsteemid jne) suuremahulise abi kiireks rakendamiseks konfliktijärgsetes piirkondades, vaid tal on ka tõestatud kõrgetasemeline asjatundlikkus ja oskusteave, mida läheb vaja sõjajärgses ülesehitustöös;

26. on veendunud, et olukorras, kus komisjon tahab üle võtta uue ühinemiseelse abi rahastamisvahendi haldamise, et täita ühenduse õigustikuga seotud ülesandeid, peaks amet üle võtma ülesanded, mida peab täitma „RELEXi välistegevuse amet";

27. on seisukohal, et sellele edukale ametile uute volituste andmine oleks kõige tõhusam viis täita välistegevuse uusi ülesandeid, mida komisjoni teenistused Brüsselis ega komisjoni delegatsioonid täita ei saa;

28. on seisukohal, et ametil võiks olla tõhusam osa valdkondades, kus ei saa rakendada tavapärast arenguabi; ja on seisukohal, et see suurendaks oluliselt ELi nähtavust;

29. tunneb heameelt meetmete üle, mis amet on võtnud lepingute sõlmimise menetluse parandamiseks pärast kontrollikoja märkusi oma 2003. ja 2004. aasta aruannetes ja mille tulemusena on paranenud läbipaistvus paljudes valdkondades; näiteks olulised otsused, mis tehakse hindamise käigus ja mis mõjutavad lepingute sõlmimist, on paremini dokumenteeritud, ja lisaks on paranenud hindamis- ja lepingu sõlmimise menetluste üldine distsipliin;

30. palub ametil valikukriteeriume edasi arendada, et muuta need realistlikumaks, kuna need mõnikord ei sobi olukorras, milles amet tegutseb;

31. tunneb heameelt pakkumiste valdkonnas saavutatud edu üle ja julgustab ametit jõupingutusi veelgi suurendama, et tagada lepingute sõlmimine täielikus vastavuses kõikide õigusnormidega;

32. võtab teadmiseks, et kontrollikoda märkis oma 2004. aasta aruandes seoses UNMIKile delegeeritud tehingute kontrolliga, et amet ei viinud maksete tegemisel läbi asjakohast finantskontrolli ning et ametil esines tõsiseid raskusi tehingute sulgemisel, sest projektide kohta puudusid nõuetekohased raamatupidamisaruanded ja kulutused ei olnud piisavalt põhjendatud; tunneb heameelt suurte jõupingutuste üle, mida amet tegi 2005. aastal selle olukorra lahendamiseks, kuid märgib, et tehingute sulgemise osas jäid mõned probleemid püsima.

P6_TA(2007)0137

HIV/AIDSi vastane võitlus Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009

Euroopa Parlamendi 24. aprilli 2007. aasta resolutsioon HIV/AIDSi vastase võitluse kohta Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 (2006/2232(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma 6. juuli 2006. aasta resolutsiooni HIV/AIDSi kohta: aeg tegutseda [1];

— võttes arvesse oma 30. novembri 2006. aasta resolutsiooni AIDSi kohta [2];

— võttes arvesse nõukogu 6. juuni 2005. aasta järeldusi võitluse kohta HIV/AIDSi vastu;

---

[1] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0321.
[2] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0526.

— võttes arvesse nõukogu peasekretariaadi 24. novembri 2005. aasta teatist „Ülemaailmne AIDSi vastu võitlemise päev – ELi avaldus HIV ennetamise kohta AIDSivaba põlvkonna nimel";

— võttes arvesse ELi uimastivastast strateegiat (2005–2012), mille Euroopa Ülemkogu 17. detsembril 2004 vastu võttis;

— võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile „HIV/AIDSi vastase võitluse kohta Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009" (KOM(2005)0654);

— võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile „Euroopa ühtne poliitika raamistik välistegevusteks HIV/AIDSi, malaaria ja tuberkuloosi vastu võitlemisel" (KOM(2004)0726);

— võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa naabruspoliitika strateegiadokumendi kohta (KOM(2004)0373);

— võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile Euroopa naabruspoliitika arendamise kohta (KOM(2006)0726);

— võttes arvesse Dublini deklaratsiooni partnerluse kohta võitluseks HIV/AIDSi vastu Euroopas ja Kesk-Aasias, mis võeti vastu Iiri ELi eesistumise ajal 23.–24. veebruaril 2004 toimunud ministrite konverentsil „Barjääride purustamine – partnerlus võitluses HIV/AIDSiga Euroopas ja Kesk-Aasias";

— võttes arvesse Vilniuse deklaratsiooni meetmete tugevdamise kohta reageerimiseks HIV/AIDSile Euroopa Liidus ja naaberriikides, mis võeti vastu Euroopa Liidu ja naaberriikide ministrite ja valitsuste esindajate poolt Vilniuses, Leedus 16.–17. septembril 2004 toimunud konverentsil „Euroopa ja HIV/AIDS – uued väljakutsed, uued võimalused";

— võttes arvesse ÜRO aastatuhande deklaratsiooni, mis võeti vastu ÜRO peaassamblee 55. istungjärgul 8. septembril 2000, samuti ÜRO aastatuhande arengueesmärke ja eriti HIV/AIDSi leviku vähendamise eesmärki 2015. aastaks;

— võttes arvesse kohustuste deklaratsiooni HIV/AIDSi kohta, mis võeti vastu ÜRO peaassamblee HIV/AIDSi käsitleval eriistungil 27. juunil 2001;

— võttes arvesse ÜRO peaassamblee poolt 2. augustil 2001. aastal vastu võetud resolutsiooni, mis käsitleb kohustuste deklaratsiooni HIV/AIDSi kohta;

— võttes arvesse ÜRO peaassamblee 24. märtsi 2006. aasta HIV/AIDSi käsitleva kohustuste deklaratsiooni „Üldise juurdepääsu suunas: ÜRO HIV/AIDSi käsitleva programmi hindamine HIV ennetamise, ravi, hoolduse ja toetuse suurendamise osas" rakendamise seiret;

— võttes arvesse ÜRO peasekretäri 24. märtsi 2006. aasta aruannet, mis käsitleb kohustuste deklaratsiooni HIV/AIDSi kohta: viis aastat hiljem;

— võttes arvesse ÜRO peaassamblee 2. juunil 2006. aastal vastu võetud poliitilist deklaratsiooni HIV/AIDS kohta;

— võttes arvesse Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) 2006. aasta HIV/AIDSi programmi „Üldise juurdepääsu suunas 2010. aastaks";

— võttes arvesse UNAIDSi 2006. aasta aruannet ülemaailmse AIDSi-epideemia kohta;

— võttes arvesse UNAIDSi 2006. aasta detsembri AIDSI-epideemia aruannet;

— võttes arvesse EuroHIVi 2006. aasta augusti aruannet 2005. aasta poolaasta kohta;

— võttes arvesse Eurobaromeetri 2006. aasta veebruari andmeid AIDSi ennetamise kohta;

— võttes arvesse Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee resolutsiooni 1399 (2004), samuti tema soovitust 1675 (2004) Euroopa strateegia kohta seksuaal- ja reproduktiivtervise ning õiguste edendamiseks;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45;

— võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni arvamust (A6-0091/2007),

A. arvestades, et vastavalt UNAIDSi 2006. aasta AIDSi-epideemia aruandele on kogu maailmas rohkem kui 39,5 miljonit HIViga nakatunud inimest ja 2006. aastal lisandus 4,3 miljonit uut HIV-kandjat, arvestades, et 95% HIV-positiivsetest inimestest elab arenguriikides;

B. arvestades, et EuroHIVi 2005. aasta poolaasta aruanne näitab, et ajavahemikus 1998–2005 lisandus Euroopa Liidus 215 510 uut HIV-nakkusega inimest ja Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) Euroopa regioonis lisandus 646 142 uut HIV-kandjat;

C. arvestades, et EuroHIVi andmetel on pea veerand uutest HIViga nakatunutest alla 25-aastased noored;

D. arvestades, et HIV/AIDSi haigestunud seisavad silmitsi häbimärgistamise ja diskrimineerimisega;

E. arvestades, et hiljutised edusammud HIV/AIDSi ravis ning ennetustegevuse rahastamise vähenemine on viinud riskikäitumise sagenemiseni ja seega järjest enamate uute HIViga nakatumisteni;

F. arvestades, et EuroHIVi ja UNAIDSi aruanded kinnitavad, et HIViga nakatumiste arv Euroopa Liidus ning samuti naaberriikides kasvab murettekitava kiirusega ning et teatavates riikides on hinnanguline HIViga nakatunud inimeste arv peaaegu kolm korda suurem, kui ametlikud andmed näitavad;

G. arvestades, et hoolimata kasvavast HIViga nakatumise juhtude arvust on viimastel aastatel diagnoositud AIDSi juhtusid jätkuvalt vähem ning seda ka 2005. aastal, mil diagnoositud juhtusid oli üle kahe korra vähem kui 1998. aastal;

H. arvestades, et suur osa HIViga nakatumistest jääb diagnoosimata; arvestades, et paljud inimesed ei ole oma seropositiivsusest teadlikud ning avastavad selle tõenäoliselt alles HIV/AIDSiga seotud haiguste ilmnemisel [1];

I. arvestades. et HIVi nakkavus suureneb märgatavalt, kui samaaegselt esineb ka muid sugulisel teel nakkavaid haigusi (nagu nt gonorröa, klamüüdia, herpes ja süüfilis);

J. arvestades, et kõige kõrgema HIViga nakatumise riskiga rühmad hõlmavad süstivaid narkomaane, mehi, kes on seksuaalsuhetes meestega, seksitöötajaid ja nende kliente, rändajaid, vange ja alla 25 aasta vanuseid noori;

K. arvestades, et epideemia süstivate narkomaanide seas on üks HIV-nakkuse kiire leviku põhjuseid mitmetes Ida-Euroopa riikides;

[1] HIV/AIDS Euroopas, Euroopa Nõukogu, sotsiaal-, tervise- ja pereküsimuste komisjon, raportöör: Christine McCafferty, dokument 11033, 27. september 2006.

L. arvestades, et UNAIDSi 2006. aasta AIDSi-epideemia aruandest selgub, et umbes kolm neljandikku Lääne- ja Kesk-Euroopas heteroseksuaalsel teel HIViga nakatunud inimestest on sisserännanud ja rändajad;

M. arvestades, et enamikus Kesk- ja Lääne-Euroopa riikides on HIVi levimus doonorveres vähene; arvestades, et arvandmed mõne Ida-Euroopa riigi kohta näitavad siiski suundumust vastupidises suunas;

N. arvestades, et Dublini deklaratsioonis tunnistatakse, et „naiste ja meeste ning tüdrukute ja poiste vahelise võrdõiguslikkuse edendamine ning õiguse austamine reproduktiiv- ja seksuaaltervisele ning juurdepääs seksuaalharidusele, teabe- ja terviseteenustele ning avameelsus seoses seksuaalsusega on pandeemiavastases võitluses põhitegurid";

O. arvestades, et ennetusprogrammid, sealhulgas haridus, laiem juurdepääs teabele ja kondoomidele, ning ravi, narkomaania taastusravi ja kahjuvähendusteenuste kättesaadavus on kõige tõhusamad vahendid võitluses HIV/AIDSi vastu;

P. arvestades, et naiste kondoomi kasutatakse endiselt vähe, kuigi see on praegu ainus kättesaadav vahend, mille kasutamine on naiste võimuses ja mis kaitseb neid soovimatute raseduste, HIVi ja muude sugulisel teel edasikanduvate nakkuste eest;

Q. arvestades, et EuroHIVil puuduvad andmed olukorra kohta Hispaanias ja Itaalias, ehkki EuroHIV peab mõlemat riiki epideemia laia levikuga alaks;

R. arvestades, et hiljuti saadud andmed kinnitavad, et uute HIViga nakatumiste ulatus, samuti AIDSi põdevate inimeste arv erineb igas liikmesriigis ja naaberriikides ning sama kehtib kõige haavatavamateks peetavate rühmade kohta;

S. arvestades, et nüüdseks moodustavad naised 50% HIV-positiivsetest või AIDSi põdevatest inimestest kogu maailmas, kuid nende reproduktiivtervisega seotud erivajadused jäävad sageli tähelepanuta, pidades silmas pereplaneerimist, turvalist sünnitamist ja imikute rinnaga toitmist; arvestades, et vastavalt UNAIDSile on viimase kahe aasta jooksul kõikjal maailmas ning eriti kiiresti Ida-Euroopas, Aasias ja Ladina-Ameerikas kasvanud HIVi nakatunud naiste ja tüdrukute arv; ja arvestades, et vastavalt Maailma Terviseorganisatsiooni andmetele on naised heteroseksuaalses vahekorras bioloogiliste tegurite tõttu HIV-nakkusele tõenäoliselt meestest vastuvõtlikumad;

T. arvestades, et suureneb naiste hulk, kes on oma eraelus kaitsmata heteroseksuaalse vahekorra tõttu teadmatult HI-viirusesse nakatunud ja kellest on saanud viirusekandjad ning seega on võimalik, et nad annavad viiruse edasi oma järeltulijatele; arvestades, et tõhus reageering AIDSile peab keskenduma teguritele, mis seavad naisi jätkuvalt ohtu ja suurendavad nende haavatavust, näiteks vähene iseotsustamine, naistevastane vägivald ning naistega kaubitsemine, vaesus ja sooline diskrimineerimine;

U. arvestades, et viimase AIDSi ennetust käsitleva Eurobaromeetri 2006. aasta veebruaris toimunud uuringu andmetel 54% ELi 25 liikmesriigi elanikkonnast usub või on veendunud, et AIDSi võib nakatuda aidsihaiget või HIV-positiivset inimest suule suudeldes, ning 42% usub või on veendunud, et nakatuda on võimalik, juues samast klaasist, mida aidsihaige või HIV-positiivne isik äsja kasutas;

V. arvestades, et Euroopa ja Kesk-Aasia valitsuste esindajad lubasid Dublini deklaratsiooniga „edendada tugevat ja vastutustundlikku juhtimist riigipeade ja valitsusjuhtide tasemel, et kaitsta inimesi selle ohu eest tulevikus, ning edendada inimõigusi ja võidelda häbimärgistamise vastu ning tagada hariduse, teabe ja teenuste kättesaadavus kõigi jaoks, kes seda vajavad" ning „leida HIV/AIDSi vastasele võitlusele Euroopas ja Kesk-Aasias piirkonna institutsioonide ja organisatsioonide tegevuskavades kindel koht";

W. arvestades, et Euroopa Liidu ning naaberriikide ministrid ja valitsuste esindajad kinnitasid Vilniuse deklaratsioonis veel kord endale Dublini deklaratsiooniga võetud kohustusi; mõlemad deklaratsioonid rõhutavad vajadust tugevate ja laiaulatuslike järelmeetmete järele, et neis loetletud tegevusi ellu viia;

X. arvestades, et Vilniuse deklaratsioonis mainitakse väga selgelt nii riiklike rahastamisvahendite kui ka ühenduse fondide kasutamist, kaasa arvatud struktuurifondid, HIV/AIDSi vastu suunatud poliitikate rakendamiseks;

Y. arvestades, et valitsusvälised organisatsioonid sõltuvad sageli avaliku sektori rahalistest vahenditest; arvestades, et ühenduse poolt rahastatavate programmide pakkumismenetlused on tavaliselt keerulised ja riigi ELi liikmesriigiks saamine tähendab valitsusvälistele organisatsioonidele sageli rahvusvahelistest allikatest väljastpoolt ELi saadud rahalise toetuse järsku lõppemist;

Z. arvestades, et kõik liikmesriigid ei oma võrdset juurdepääsu ravile ja ravimitele ning et paljudes liikmesriikides, eelkõige uutes, esineb rahastamise ja ressursside kättesaadavuse osas ebavõrdsust;

AA. arvestades, et liikmesriigid vajavad toetust testimist soodustavate tegevuskavade väljatöötamiseks, nõustajate väljaõppeks ning ka HIVi nakatunute elukestvaks arstlikuks järelevalveks ja toetuseks, eelkõige põhjustel, et ravi kestab terve elu, tekitab sageli kõrvalmõjusid ning kuna HIVi ravimite kasutamisnõuete eiramine võib anda tulemuseks HI viirusetüvede resistentsuse;

AB. arvestades, et viimastel aastatel on pingeline geneeriliste ravimite vaheline konkurents esimese astme antiretroviirusravimite osas toonud kaasa peaaegu 99%-lise hinnalanguse, 10 000 USA dollarilt umbes 130 USA dollarile patsiendi kohta aastas, kuid teise astme ravimite hinnad, mida patsiendid resistentsuse loomuliku arengu tõttu vajavad, püsivad kõrgel, peamiselt suurenenud patendibarjääride tõttu geneerilisi ravimeid toovates võtmeriikides;

AC. arvestades, et HIV-vastane vaktsiin puudub ning uuringud mikrobiotsiidide ja teiste uudsete ravimite väljatöötamiseks jätkuvad;

AD. arvestades, et 5 aastat pärast Doha deklaratsiooni (mille kohaselt tunnustatakse iga Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmesriigi „õigust anda sundlitsentse ja vabadust määrata kindlaks litsentside andmise tingimused") on Maailma Terviseorganisatsioon juhtinud tähelepanu sellele, et 74% aidsiravimitest on ikka patendiga kaitstud;

AE. arvestades, et Maailma Terviseorganisatsiooni hinnangul on 10% kõikidest uutest HIV-nakkuse juhtumitest maailmas seotud narkootikumide süstimisega, ning vähem kui 5% kogu maailma süstivatest narkomaanidest on ligipääs tõhusale HIVi ennetamisele, ravile ja hooldusteenustele;

AF. arvestades, et tuberkuloos kiirendab HIVi üleminekut AIDSiks ja 90% HIV-positiivsetest inimestest sureb vajaliku ravi puudumise tõttu tuberkuloosi mõne kuu jooksul pärast aktiivsete tuberkuloosi sümptomite ilmnemist, mis lubab järeldada, et hinnanguliselt ühe kolmandiku aidsihaigete surma põhjuseks on tuberkuloos;

1. tervitab komisjoni teatist HIV/AIDSi vastase võitluse kohta Euroopa Liidus ja naaberriikides aastatel 2006–2009 ning toetab selles soovitatud tegevusi ja algatusi;

2. kinnitab veel kord iga inimese õigust tervisekasvatusele, õigele teabele, haiguste ennetamisele, arstiabile, meditsiiniteenustele ja farmaatsiatoodete kättesaadavusele;

3. palub komisjonil analüüsida kõige värskemaid andmeid uute HIV-nakkuste kohta, et tuvastada riigid ja elanikkonnarühmad, keda epideemia kõige rängemalt mõjutab, ning teatada saadud tulemustest vastavatele liikmesriikidele;

4. kutsub komisjoni üles liikmesriikide esitatud riiklike andmete põhjal kindlaks tegema iga ühiskonna kõige haavatavamad rühmad ning koostama selliste rühmade ammendav loetelu, et komisjon ja liikmesriigid saaksid nendega riigi eripära arvesse võttes tulemuslikult tegeleda ning nendeni jõuda, varustades neid teabega, kuidas ennast ja oma partnereid kaitsta;

5. tundes muret mitmete ravimite suhtes resistentsete HIV/AIDSi haigustekitajate tüvede juhtude ja mitmete ravimite suhtes resistentse või täiesti resistentse tuberkuloosi juhtude kiiresti kasvava arvu pärast, kutsub komisjoni üles pidama selle kohta eraldi statistikat ning leidma ja jagama parimaid meetodeid selle ärahoidmiseks;

6. nõuab tungivalt, et komisjon kaaluks sobivaid meetmeid rändajate ja sisserännanud elanikkonnani jõudmiseks Euroopa Liidus, eriti kui nad tulevad kõrge HIV/AIDSi esinemissagedusega riikidest, et aeglustada murettekitavat soodumust uute HIV-nakkuste ilmnemiseks kõnealustes rühmades;

7. nõuab, et liikmesriigid rakendaksid täielikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2002/98/EÜ, millega kehtestatakse inimvere ja verekomponentide kogumise, uurimise, töötlemise, säilitamise ning jaotamise kvaliteedi- ja ohutusnõuded [1], eelkõige selles osas, mis puudutab vereannetamisel tehtavat korrapärast HIVi sõeluuringut;

8. rõhutab aruannetes täpsete andmete esitamise tähtsust; juhib tähelepanu sellele, et andmete kogumine peaks olema konfidentsiaalne ning põhinema anonüümsetel ja vabatahtlikel testimistel; kutsub liikmesriike üles tõstma oma testimise ja aruandlusmeetodite kvaliteeti;

9. märgib, et Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC) võtab endale täieliku vastutuse järelevalve, HIV/AIDSi käsitlevate andmete kogumise ja avaldamise eest 2008. aastal; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks asjakohaseid meetmeid, et vältida võimalikke lünki uute andmete esitamisel; palub ECDC-l aruannete avaldamisel arvestada asjaoluga, et tegemist on tundliku teemaga;

10. kutsub Hispaaniat ja Itaaliat üles esitama oma riiklikud andmed ECDC-le;

11. nõuab tungivalt, et komisjon kasutaks kõiki kättesaadavaid vahendeid, nagu naabruspoliitika ja Põhjamõõtme vahendid, et saavutada kontakt naaberriikide elanikkonna haavatavate rühmadega, pöörates erilist tähelepanu Kaliningradi piirkonnale Venemaal;

12. kutsub komisjoni üles välja töötama uuringutulemustel põhinevaid programme ning edendama ennetamis- ja kahjuvähendamismeetmete rakendamist, sealhulgas kondoomide kasutamist, narkootikumide asendusravi, vabatahtliku testimise kättesaadavust, puhaste nõelte ja süstalde vahetust ning kõnealuste rühmade liikmete nõustamist, keda peetakse HIV-nakkuste suhtes haavatavaks, keda HIV mõjutab või kes on juba HIViga nakatunud, ja stimuleerida ning levitada häid kogemusi positiivses ennetustegevuses ja esitama antud meetmete rakendamise kohta aastaaruande;

13. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles edendama teavituskampaaniaid, mis tagavad elanikkonnale selge teabe HIV-nakkuse ja selle ärahoidmise kohta, samuti riskikäitumise ning meetmete kohta, mis aitavad viirusega nakatumist ära hoida;

14. arvestades asjaolu, et tihti on meespartnerid HIVi nakatunud naiste suhtes kasutanud vägivalda ja et naistel on suurem oht HIVi nakatuda, kutsub liikmesriike ja komisjoni üles võtma vägivalla vastu võitlemiseks meetmeid, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta resolutsioonis naistevastase vägivallaga võitlemise praeguse olukorra ja kavandatavate meetmete kohta [2];

15. tervitab komisjoni algatust luua kodanikuühiskonna foorum ning julgustab komisjoni jätkama ja tugevdama koostööd kodanikuühiskonnaga kõnealuse foorumi raames;

---

[1] ELT L 33, 8.2.2003, lk 30.
[2] ELT C 288 E, 25.11.2006, lk 66.

16. julgustab liikmesriike uurima võimalusi kodanikuühiskonna foorumite loomiseks riiklikul tasandil, et parandada koostööd teiste riikide valitsuste, ametivõimude ja tervishoiuasutustega ning kohalike valitsusväliste organisatsioonidega, mis tegutsevad HIV/AIDSi valdkonnas;

17. rõhutab nii Dublini kui ka Vilniuse deklaratsiooni tähtsust ja nõuab tungivalt, et komisjon jätkaks nende täideviimist;

18. rõhutab, et komisjonil on vaja HIV/AIDSi vastu võitlemiseks kooskõlastada pingutused erinevate vastutavate peadirektoraatide vahel ning täiustada erinevaid haldusprotsesse ja mehhanisme, et tagada võimalikult tõhusad ja kooskõlastatud meetmed, vältida topeltstandardeid ning saavutada suurim võimalik sünergia;

19. julgustab komisjoni pakkuma poliitilist tuge ja tehnilist abi naaberriikidele, kes soovivad rahvatervise probleemi ees seistes TRIPS-lepingus sisalduvaid soodustussätteid ära kasutada, ning pakkuma toetust nii HIVi nõustamise ja testimise kui ka ravimite jaotamise ja arstliku järelevalve infrastruktuuri väljatöötamiseks;

20. taunib asjaolu, et valitsusväliste organisatsioonide jaoks kehtivad ühendusepoolse otserahastamise eeskirjad, samuti eeskirjad nende osalemise kohta ühenduse programmide kaudu rahastatavates projektides on ühtlustamata; palub komisjonil hinnata kehtivaid eeskirju eesmärgiga parandada valitsusväliste organisatsioonide juurdepääsu ühendusepoolse rahastamise erinevatele vormidele;

21. kordab, et riigi ELi liikmesriigiks saamine tähendab valitsusvälistele organisatsioonidele sageli rahvusvahelistest allikatest väljastpoolt ELi saadud rahalise toetuse järsku lõppemist; kutsub seetõttu komisjoni kiirkorras läbi vaatama Bulgaaria ja Rumeenia olukorda ning tegema ettepanekuid rahaliste vahendite puuduse kõrvaldamise meetmete kohta;

22. kutsub komisjoni üles selgelt sõnastama struktuurifondide ja sotsiaalfondide vahendite kasutamise reeglid HIV/AIDSiga seotud projektide ja/või programmide jaoks;

23. julgustab komisjoni kasutama kõiki seitsmenda uurimis- ja arendustegevuse raamprogrammi kaudu kättesaadavaid võimalusi, et edaspidigi jätkata HIV/AIDSi uurimisega seotud paljutõotavate projektide rahastamist ja tuvastamist ning uudsete antiretroviirusravimite, vaktsiinide ja mikrobiotsiidide väljatöötamist; kutsub komisjoni üles tagama, et HIVi/AIDSi uuringud on sooliselt tasakaalus ning hõlmavad erinevaid füsioloogilisi ja bioloogilisi valdkondi seoses viiruste edasiandmise olemusega;

24. tervitab komisjoni eesmärki arendada käitumuslike ennetusmeetodite uurimist ja hindamist ning julgustab komisjoni välja töötama uuringutulemustel põhinevaid käitumuslike ennetusmeetodite tegevuskavasid;

25. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles eraldama ravimiuuringutele rohkem riiklikke vahendeid, nõudes, et riiklike vahendite saajad pühendaksid teatud osa uuringutest sellistele haigustele;

26. nõuab tungivalt, et komisjon eraldaks vahendeid ennetusmeetmete jaoks HIV/AIDSi vastu võitlemise rahvatervise tegevusprogrammi raames;

27. nõuab tungivalt, et komisjon uuriks võimalusi ja praktilisi meetmeid ning kasutaks HIVi/AIDSi vastu võitlemiseks partnerriikides, Lääne-Balkanil ja Kesk-Aasias kliiniliste teadusuuringute tulemusi, järgides välisabi menetlust ja meetmeid käsitlevaid direktiive, nagu on asjakohaste riikidega sõlmitud strateegiadokumentides kokku lepitud, ja suunavaid programme;

28. on seisukohal, et palliatiivsel ravil on oluline roll HIV-nakkusega/aidsihaigete inimeste hooldes, ning nõuab tungivalt selle arendamist ja kasutuselevõttu kõikjal Euroopa Liidus;

29. palub komisjonil pöörata erilist tähelepanu naiste jaoks mõeldud seksuaal- ja reproduktiivtervise programmide edendamiseks, et tõkestada epideemia kasvavat levikut naiste seas;

30. julgustab tungivalt komisjoni ja liikmesriike subsideerima ning rahastama mikrobiotsiidide ja naiste kondoomide alast uurimis- ja arendustegevust, mis annab naistele võimaluse end ja oma meespartnerit tema nõusolekul või ilma selleta HIV/AIDSi eest kaitsta, kuna kondoomid on jätkuvalt kõige tuntum ja laialdaselt kättesaadav HIV/AIDSi ja teiste sugulisel teel levivate haiguste vastane kaitsevahend, kuid nende kasutamine vajab meespartneri nõusolekut ([1]);

31. kutsub liikmesriike üles töötama välja riiklikud strateegiad, et suurendada naiste ja tütarlaste võimalusi kaitsta end HIV-nakkuse ohu eest;

32. rõhutab vajadust tugevdada HIVi/AIDSi ärahoidmise ning seksuaalõiguste ja -tervise edendamise programmide vahelist koostoimet;

33. kutsub liikmesriike üles austama HIV/AIDSi haigestunute seksuaal- ja pereplaneerimisega seotud õigusi;

34. kutsub liikmesriike üles soodustama nii naiste kui meeste sooliselt tasakaalustatud kaasatust AIDSile reageerimisse; nõuab tungivalt, et liikmesriigid vaataksid läbi riiklike AIDSiga seotud koordinatsiooniorganite koosseisu;

35. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles võimaldama kõigile haigusest mõjutatud inimestele ja eelkõige rasedatele naistele juurdepääsu HIVi ravimitele, et vähendada haiguse edasiandmist sündimata lastele;

36. nõuab, et komisjon jätkaks ülemaailmse AIDSi, tuberkuloosi ja malaaria vastu võitlemise fondi jõupingutuste rahalist abistamist ja üldise toetuse osutamist; kutsub liikmesriike seda eeskuju järgima;

37. juhib tähelepanu sellele, et HIV/tuberkuloosi liitnakkus on ühe kolmandiku HIV-positiivsete inimeste surma põhjuseks; soovitab seetõttu tungivalt komisjonil ja liikmesriikidel nimetatud asjaolu tunnistada mõlema nakkuse vastu üheaegse võitluse programmide loomisega ja nende edendamisega; märgib mitmete või kõigi ravimite suhtes resistentsete tuberkuloositüvede murettekitavat levikut; märgib lisaks sellele sagedasi HIVi ning hepatiidi ja depressiooni topeltdiagnoose ja nõuab tungivalt meetmete võtmist selliste patsientide raviks ja hoolduseks;

38. rõhutab riikide valitsuste ning piirkondlike ja kohalike omavalitsuste, tervishoiuteenuste osutajate, ravimitööstuse, valitsusväliste organisatsioonide ja kodanikuühiskonna vastutuse olulisust, tagamaks ennetamise, ravi ja hoolduse täieliku hõlmatuse eesmärkide täitmine;

39. tunneb muret AIDSi ravimiseks kasutatavate uute ja ravi teises etapis kasutatavate ravimite kõrge hinna pärast; nõuab põhjalikku arutelu patendiõiguse teemal; on seisukohal, et toote või tema toimeainete vähene muutmine tohib vaid proportsionaalselt patendikaitse perioodi pikendada;

40. palub liikmesriikidel kaaluda kooskõlas EÜ asutamislepingu artiklitega 300 ja 308 piiratud kohaldamisala ja ajaga volituste andmist komisjonile, et pidada ELi nimel ravimitööstusega läbirääkimisi retroviirusevastaste ravimite hinna alandamiseks Euroopa Liidus;

41. kutsub liikmesriike üles edendama suuremat meedia ja kõige asjakohasemate levikanalite kasutamist, et edastada elanikkonnale, eelkõige teismelistele ja noortele inimestele jõulisemalt teavet HIV-nakkuse, selle edasiandmise viiside, HIV-testimise ja ärahoidmist soosiva käitumise kohta;

([1]) „Naised ja HIV/AIDS: kriisile vastu seismine" UNAIDSi/UNFPA/UNIFEMi ühisaruanne 2004, lk 45.

42. kutsub komisjoni üles kaaluma võimalust kaasata Euroopa Noorteportaali AIDSi vastasele võitlusele pühendatud osa, sealhulgas andmed liikmesriikides HIVi/AIDSi kohta saadaolevast teabest, juhistest ja hooldusressurssidest;

43. kutsub komisjoni, liikmesriike, kodanikuühiskonda ning erasektorit üles algatama või toetama homofoobia ja kõikide HIV-kandjate/aidsihaigete häbimärgistamise ning haavatavate rühmade ja HIViga nakatunute diskrimineerimise vastu võitlemise programme, samuti arendama selleteemalisi teavituskampaaniaid, et kaotada tõkked, mis pärsivad tulemuste saavutamist nimetatud haiguse vastu peetavas võitluses; nõuab tungivalt, et liikmesriigid keelaksid HIV/AIDSi haigestunud isikute diskrimineerimise, eelkõige teenindussektoris (näiteks kindlustuse, pangateenuste ja tervishoiu valdkondades);

44. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles looma poliitikat ja programme sotsiaalse integratsiooni edendamiseks ja HIVi/AIDSiga inimeste tööturule sisenemiseks;

45. julgustab komisjoni ja liikmesriike ilmutama juhtivat rolli juurdepääsu edendamisel ja rahastamisel HIV/AIDSi alasele haridusele Euroopa, riiklikul ja kohalikul tasandil, sealhulgas nõustamisele vastutustundliku seksuaalkäitumise ja sugulisel teel edasikanduvate haiguste ennetamise osas, ning teabele, testimisele ja seonduvatele teenustele, arvestades konfidentsiaalsuse ja teadva nõusoleku põhimõtteid;

46. kutsub liikmesriike üles edendama tervisekasvatust koolides, et tõsta teadlikkust ja propageerida turvalist seksuaalkäitumist;

47. soovitab tungivalt, et liikmesriigid tagaksid kõikidele kodanikele seksuaalhariduse ja -teabe saamise, mis hõlmab austust ja vastutust oma partneri vastu ning võrdseid õigusi homo-, bi- ja transseksuaalsetele isikutele, ning rõhutab koolis seksuaalhariduse andmise tähtsust;

48. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles mõõtma, kui pädevad ja asjatundlikud on esmatasandi tervishoiutöötajad HIV/AIDSi küsimustes, ja pakkuma tervishoiutöötajatele koolituskursusi, et võimaldada neile riiklikku juhendamist ja tõsta asjakohaselt avalikkuse teadlikkust;

49. kutsub liikmesriike üles toetama täielikult naisi ja mehi, kes vastutavad aidsihaigete igapäevase hoolduse eest ja/või hoolitsevad nende laste ja orbude eest; juhib tähelepanu asjaolule, et neile tuleks pakkuda kodust hoolduskoolitust ja tõsta nende teadlikkust HIVi/AIDSi ärahoidmise ning kasu kohta, mis aidsihaiged heast ravist ja hooldusest saavad;

50. nõuab tungivalt, et komisjon hindaks võimalust avaliku ja erasektori partnerluse loomiseks naaberriikide vahel, et arendada täiendavaid võimalusi HIV/AIDSi vastu võitlemiseks;

51. tervitab eesistujariigi Saksamaa algatust korraldada konverents „Vastutus ja partnerlus – koos HIV/AIDSi vastu" 12.–13. märtsini 2007 Bremenis, samuti asjaolu, et Madriid on Euroopa XI AIDSi käsitleva konverentsi võõrustaja 24.–27. oktoobrini 2007;

52. rõhutab kogukondade, kogukonnapõhiste organisatsioonide, valitsusväliste organisatsioonide ning HIV-kandjate ja AIDSihaigete keskset rolli HIV/AIDSi vastases võitluses;

53. teeb ettepaneku asutada teabevahetusvõrgustik ELi tasandil, mille eesmärgiks on koguda ja analüüsida kõikide institutsioonide ja organisatsioonide aktiivse HIV/AIDSi vastase võitluse parimaid kogemusi; usub, et selline mehhanism aitaks tuvastada jooksvate tegevuste puudujääke ja kujundada uusi strateegiaid;

54. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskusele, Maailma Terviseorganisatsioonile (Euroopa regioon) ning liikmesriikide valitsustele.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PROTOKOLL

(2008/C 74 E/03)

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.00.

2. **Atlandiülesed suhted** (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Atlandiülesed suhted

Günter Gloser (nõukogu eesistuja) ja Vladimír Špidla (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Joseph Daul fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Godfrey Bloom fraktsiooni IND/DEM nimel, Frank Vanhecke fraktsiooni ITS nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Roger Helmer (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Poul Nyrup Rasmussen, Sarah Ludford, Konrad Szymański, Johannes Voggenhuber, Miguel Portas, Bastiaan Belder, Andreas Mölzer, Jana Bobošíková ja Charles Tannock.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

asepresident

Sõna võtsid Erika Mann, Sophia in 't Veld, Mario Borghezio, Georgios Karatzaferis, Jonathan Evans, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Miloslav Ransdorf, Paul Marie Coûteaux, Alexander Radwan, Martine Roure, Jerzy Buzek, Andrzej Jan Szejna, Bogdan Klich, Helmut Kuhne, Avril Doyle, Adrian Severin, Georgios Papastamkos, Richard Falbr, Antonio Tajani, Günter Gloser ja Vladimír Špidla.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Cristiana Muscardini, Adam Bielan, Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Gintaras Didžiokas, Guntars Krasts, Inese Vaidere ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, Atlandi-ülesed suhted (B6-0149/2007);

— Pierre Jonckheer, Cem Özdemir, Angelika Beer, Kathalijne Maria Buitenweg ja Claude Turmes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Atlandi-ülesed suhted (B6-0150/2007);

— Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Erika Mann ja Benoît Hamon fraktsiooni PSE nimel, Atlandi-ülesed suhted (B6-0151/2007);

Kolmapäev, 25. aprill 2007

— André Brie ja Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel, Atlandi-ülesed suhted (B6-0152/2007);

— Bruno Gollnisch fraktsiooni ITS nimel, Atlandi-ülesed suhted (B6-0153/2007);

— Alexander Lambsdorff, Sophia in 't Veld, Lapo Pistelli, Margarita Starkevičiūtė ja Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel, ELi ja USA suhted (B6-0154/2007);

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Bogdan Klich, Georgios Papastamkos, Robert Sturdy, Alexander Radwan, John Bowis, Georg Jarzembowski ja Malcolm Harbour fraktsiooni PPE-DE nimel, Eelseisev ELi ja USA tippkohtumine Washingtonis 30. aprillil 2007. aastal (B6-0156/2007).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 11.13*.

3. 2006. aasta eduaruanne Horvaatia kohta (arutelu)

Raport Horvaatiat käsitleva 2006. aasta eduaruande kohta [2006/2288(INI)] – väliskomisjon.
Raportöör: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

Hannes Swoboda tutvustas raportit.

Sõna võtsid Günter Gloser (nõukogu eesistuja) ja Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Sõna võtsid Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Milan Horáček fraktsiooni Verts/ALE nimel, Pál Schmitt, Borut Pahor, Jelko Kacin, Alojz Peterle, Pier Antonio Panzeri ja Annemie Neyts-Uyttebroeck.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *25.4.2007 protokolli punkt 11.14*.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI

asepresident

4. Parlamendiliikme mandaat

Sõna võttis Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, kes märkis, et Poola pädevad asutused tühistasid Bronisław Geremeki Euroopa Parlamendi liikme mandaadi alates 19.4.2007, kuna viimane keeldus allkirjastamast vastavalt 15.3.2007 jõustunud nn Poola järelevalveseadusele deklaratsiooni tema võimaliku koostöö kohta endise kommunistliku salateenistusega. Graham Watson palus parlamendi presidenti Hans-Gert Pötteringi, et ta annaks teada, kas nimetatud küsimust arutati tema viimasel kohtumisel Poola peaministri Jaroslaw Kaczynskiga. Lisaks soovis Graham Watson, et parlamendi pädevad asutused vaataksid läbi parlamendiliikme mandaadi tühistamisele kohaldatavad tingimused ja palus, et institutsioon kaitseks Bronisław Geremeki mandaati viivitamatult.

Sõna võtsid Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Giuseppe Gargani (JURI komisjoni esimees) ja Joseph Daul fraktsiooni PPE-DE nimel, et toetada eelnevat sõnavõttu.

Asepresident täpsustas, et parlament ei ole käesolevaks hetkeks saanud Poola pädevatelt asutustelt ühtegi Bronisław Geremeki mandaadi tühistamise ametlikku teadet, ning et esimeeste konverents ja JURI komisjon vaatavad küsimuse läbi parlamendi sõltumatuse säilitamise nurga alt.

5. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokolli lisas „Hääletuste tulemused".

5.1. **Rahvamajanduse arvepidamise andmete edastus ***I** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2223/96 komisjonile rahvamajanduse arvepidamise andmete edastamise suhtes [KOM(2005)0653 – C6-0438/2005 – 2005/0253(COD)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0122/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 1)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0138)*

5.2. **Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise kohta *** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Albaania Vabariigi, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Euroopa Ühenduse, Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi, Norra Kuningriigi, Serbia ja Montenegro, Rumeenia ning ÜRO Kosovo missiooni vahelise Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise mitmepoolse lepingu sõlmimist [KOM(2006)0113 – C6-0218/2006 – 2006/0036(CNS)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 2)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0139)*

6. **Parlamendiliikme mandaat** (jätkamine)

Asepresident otsustas katkestada lühidalt hääletuse, et anda Bronisław Geremeki mandaadiga seoses lühidalt sõna fraktsioonide esimeestele, kellel ei olnud võimalust väljendada oma seisukohta asjassepuutuvas küsimuses.

Sõna võtsid Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, ja Bruno Gollnisch fraktsiooni ITS nimel.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

7. **Hääletused** (jätkamine)

7.1. **EÜ asutamislepingu IV jaotise sätete kohandamine – Euroopa Kohus *** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega kohandatakse Euroopa Kohut käsitlevaid sätteid valdkondades, mis on hõlmatud Euroopa Ühenduse asutamislepingu kolmanda osa IV jaotisega [KOM(2006)0346 – C6-0304/2006 – 2006/0808(CNS)] – õiguskomisjon.
Raportöör: József Szájer (A6-0082/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 3)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

József Szájer (raportöör) esines avaldusega vastavalt kodukorra artikli 131 lõikele 4.

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0140)*

7.2. **Raamleping mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis *** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb raamlepingu (mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis) ja protokolli (mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammiga seotud nõuete, kohtumenetluse ja kahju hüvitamise kohta Venemaa Föderatsioonis) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel [KOM(2006)0665 – C6-0475/2006 – 2006/0227(CNS)] – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör: Vladimír Remek (A6-0126/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 4)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0141)*

7.3. **Tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjad ***II** (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirju ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002 [14039/1/2006 – C6-0041/2007 – 2005/0191(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0134/2007)

(kvalifitseeritud häälteenamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 5)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud *(P6_TA(2007)0142)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Robert Goebbels palus enne hääletust, et parlamendiliikmetele jaotataks dokument, mis sisaldab komisjoni seisukohta esitatud muudatusettepanekute kohta (president tegi selle endale kohustuseks).

8. Tervitus

Asepresident tervitas parlamendi nimel Euroopa Parlamendiga suhtlemiseks loodud Knesseti delegatsiooni ja selle juhti Amira Dotani, kes viibisid külaliste rõdul.

9. **Hääletused** (jätkamine)

9.1. Üleujutusriski hindamine ja maandamine ***II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üleujutusriski hindamise ja maandamise kohta [12131/6/2006 – C6-0038/2007 – 2006/0005(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Richard Seeber (A6-0064/2007)

(kvalifitseeritud häälteenamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 6)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud *(P6_TA(2007)0143)*

ISTUNGI JUHATAJA: Hans-Gert PÖTTERING

president

10. Pidulik istung – India

Kell 12.00 kuni 12.45 toimus parlamendi pidulik India Vabariigi presidendi Abdul Kalami visiidi puhul.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI

asepresident

11. **Hääletused** (jätkamine)

11.1. Kõrgtehnoloogilised ravimid ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus kõrgtehnoloogiliste ravimite ning direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta [KOM(2005)0567 – C6-0401/2005 – 2005/0227(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Miroslav Mikolášik (A6-0031/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 7)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0144)*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0144)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Miroslav Mikolášik (raportöör) ja Dagmar Roth-Behrendt fraktsiooni PSE nimel seoses kompromiss-muudatusettepanekutega;

— Hartmut Nassauer seoses muudatusettepanekuga 66;

— Alejo Vidal-Quadras seoses hääletuse läbiviimisega;

— Miroslav Mikolášik seoses muudatusettepanekute hääletamise järjekorraga.

11.2. Karistusõiguslikud meetmed intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks ***I (hääletus)

Raport muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv intellektuaal-omandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta [KOM(2006)0168 – C6-0233/2005 – 2005/0127(COD)] – õiguskomisjon.
Raportöör: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 8)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0145)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0145)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Ignasi Guardans Cambó esitas muudatusettepaneku 46 kohta suulise muudatusettepaneku; rohkem kui 40 parlamendiliiget oli suulise muudatusettepaneku vastuvõtmise vastu, mistõttu muudatusettepanek lükati tagasi.

11.3. Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem [KOM(2005)0589 – C6-0004/2006 – 2005/0239(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 9)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0146)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0146)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Luis de Grandes Pascual esitas muudatusettepaneku 46 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

11.4. Õnnetuste juurdlus ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse meretranspordi sektoris toimunud õnnetuste juurdluse põhimõtted ja millega muudetakse direktiive 1999/35/EÜ ja 2002/59/EÜ [KOM(2005)0590 – C6-0056/2006 – 2005/0240(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 10)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0147)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0147)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Jaromír Kohlíček (raportöör) tegi ettepaneku vahetada ära muudatusettepanekute 1 ja 26 hääletamise järjekord. Parlament kiitis ettepaneku heaks.

11.5. Reisijate laevaga vedajate vastutus õnnetusjuhtumite korral ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus reisijate meritsi ja siseveekogudel vedajate vastutuse kohta õnnetusjuhtumite korral [KOM(2005)0592 – C6-0057/2006 – 2005/0241(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0063/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 11)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0148)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0148)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Paolo Costa (raportöör) kutsus parlamendiliikmeid üles lükkama tagasi muudatusettepanekud, mida ei ole esitanud vastutav komisjon;

— Georg Jarzembowski fraktsiooni PPE-DE nimel seoses nimetatud ettepanekuga.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

11.6. Sadamariigi kontroll laevanduses ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud) [KOM(2005)0588 – C6-0028/2006 – 2005/0238(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 12)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0149)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0149)*

11.7. Laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevad organisatsioonid ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (uuesti sõnastatud) [KOM(2005)0587 – C6-0038/2006 – 2005/0237(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 13)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0150)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0150)*

11.8. Rahvusvahelised finantsaruandlusstandardid (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek, mille majandus- ja rahanduskomisjon esitas vastavalt kodukorra artiklile 81: Komisjoni määruse eelnõu, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1725/2003 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1606/2002) seoses tegevussegmentide avalikustamist käsitleva rahvusvahelise finantsaruandlusstandardiga IFRS 8 (B6-0157/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 14)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Sõna võttis Pervenche Berès, ECON komisjoni esimees, kes taotles vastavalt kodukorra artikli 170 lõikele 4 hääletuse edasilükkamist septembri II osaistungjärku. Parlament kiitis taotluse heaks.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

11.9. Kliimamuutuste ajutise komisjoni moodustamine (hääletus)

Otsuse ettepanek, mille esitas esimeeste konverents vastavalt kodukorra artiklile 175: Kliimamuutuste ajutise komisjoni moodustamine ning selle pädevuse, koosseisu ja volituste kestuse kindlaksmääramine (B6-0158/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 15)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0151)*

11.10. EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamine (hääletus)

Raport rohelise raamatu kohta, mis käsitleb EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamist [2006/2207(INI)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 16)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0152)*

11.11. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0148/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 17)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0153)*

11.12. Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia (hääletus)

Raport loodusvarade säästva kasutamise temaatilise strateegia kohta [2006/2210(INI)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Kartika Tamara Liotard (A6-0054/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 18)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0154)*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

11.13. Atlandiülesed suhted (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0149/2007, B6-0150/2007, B6-0151/2007, B6-0152/2007, B6-0153/2007, B6-0154/2007 ja B6-0156/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 19)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0149/2007
(asendades B6-0149/2007, B6-0151/2007, B6-0154/2007 ja B6-0156/2007),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Stefano Zappalà, Bogdan Klich, Antonio Tajani, Jas Gawronski, Georgios Papastamkos, Robert Sturdy, Alexander Radwan, John Bowis, Georg Jarzembowski ja Malcolm Harbour fraktsiooni PPE-DE nimel;
— Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda ja Erika Mann fraktsiooni PSE nimel;
— Alexander Lambsdorff, Sophia in 't Veld, Lapo Pistelli, Margarita Starkevičiūtė ja Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel;
— Adam Bielan, Konrad Szymański ja Michał Tomasz Kamiński fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0155)*

(Resolutsiooni ettepanekud B6-0150/2007, B6-0152/2007 ja B6-0153/2007 muutusid kehtetuks.)

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Sophia in 't Veld ja José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra esitasid kumbki lõike 13 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

11.14. Eduaruanne Horvaatia kohta (hääletus)

Raport Horvaatiat käsitleva 2006. aasta eduaruande kohta [2006/2288(INI)] – väliskomisjon.
Raportöör: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 20)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0156)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Hannes Swoboda (raportöör) esitas muudatusettepaneku 18 kohta suulise muudatusettepaneku ja muudatusettepaneku 24 kohta suulise muudatusettepaneku. Mõlemad suulised muudatusettepanekud võeti vastu.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

Sõna võttis Reinhard Rack, kes pidas sobivamaks pidulike istungite läbiviimist kolmapäeva asemel teisipäeval, kuna teisipäevane hääletus on tavaliselt väikesemahulisem (asepresident võttis endale ülesandeks edastada nimetatud märkus pädevatele teenistustele).

12. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

— Paolo Costa soovitus – A6-0134/2007: Daniel Hannan.

— Raport: Miroslav Mikolášik – A6-0031/2007: Miroslav Mikolášik ja Zuzana Roithová.

— Raport: Nicola Zingaretti – A6-0073/2007: Andreas Mölzer ja Zuzana Roithová.

— Raport: Hannes Swoboda – A6-0092/2007: Andreas Mölzer ja Czesław Adam Siekierski.

13. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa „Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

(Istung katkestati kell 14.00 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

asepresident

14. Eelmise istungi protokolli kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

15. Inimõigused maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses – Moratoorium surmanuhtluse suhtes (arutelu)

Raport mis käsitleb aastaaruannet inimõiguste kohta maailmas 2006. aastal ja ELi poliitikat selles küsimuses [2007/2020(INI)] – väliskomisjon.
Raportöör: Simon Coveney (A6-0128/2007)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Moratoorium surmanuhtluse suhtes

Simon Coveney tutvustas raportit.

Günter Gloser (nõukogu eesistuja) ja Joe Borg (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Sõna võtsid Roberta Alma Anastase fraktsiooni PPE-DE nimel, Józef Pinior fraktsiooni PSE nimel, Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel, Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel, Miguel Portas fraktsiooni GUE/NGL nimel, Gerard Batten fraktsiooni IND/DEM nimel, Jim Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Maria da Assunção Esteves, Raimon Obiols i Germà, Marco Pannella, Liam Aylward, Alessandro Battilocchio, Kinga Gál ja Csaba Sándor Tabajdi.

ISTUNGI JUHATAJA: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

asepresident

Sõna võtsid Hubert Pirker, Richard Howitt, Patrick Gaubert, Bogusław Sonik, David Casa, Günter Gloser ja Joe Borg.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Simon Coveney ja Antonio Tajani fraktsiooni PPE-DE nimel, Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel, Marco Cappato ja Marco Pannella fraktsiooni ALDE nimel, Roberta Angelilli ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel, Hélène Flautre, Monica Frassoni, Raül Romeva i Rueda, Milan Horáček ja Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Luisa Morgantini, Miguel Portas ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel, Surmanuhtluse üldise moratooriumi algatus (B6-0164/2007).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *27.4.2007 protokolli punkt 8.9*.

16. **Ukraina** (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Ukraina

Günter Gloser (nõukogu eesistuja) ja Vladimír Špidla (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Jacek Saryusz-Wolski fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Guntars Krasts fraktsiooni UEN nimel, Rebecca Harms fraktsiooni Verts/ALE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Charles Tannock, Adrian Severin, Grażyna Staniszewska, Jerzy Buzek ja Günter Gloser.

ISTUNGI JUHATAJA: Mechtild ROTHE

asepresident

Sõna võttis Vladimír Špidla.

Arutelu lõpetati.

17. **Homofoobia Euroopas** (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Homofoobia Euroopas

Sõna võttis Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, et taotleda küsimuse vastuvõetavamust kodukorra artikli 167 alusel (24.4.2007 protokolli punkt 13).

Sõna võtsid seoses nimetatud taotlusega Manfred Weber fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Kathalijne Maria Buitenweg fraktsiooni Verts/ALE nimel.

Parlament lükkas nimelisel hääletusel (Verts/ALE) (103 poolthäält, 210 vastuhäält, 2 erapooletut) taotluse tagasi.

Günter Gloser (nõukogu eesistuja) ja Vladimír Špidla (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Manfred Weber fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Sophia in 't Veld fraktsiooni ALDE nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Kathalijne Maria Buitenweg fraktsiooni Verts/ALE nimel, Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel, Hélène Goudin fraktsiooni IND/DEM nimel, Philip Claeys fraktsiooni ITS nimel, Michael Cashman, Jan Jerzy Kułakowski, Bogdan Pęk, Raül Romeva i Rueda, Witold Tomczak, Józef Pinior, Alexander Stubb, Günter Gloser ja Vladimír Špidla.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Sophia in 't Veld, Alexander Alvaro, Sarah Ludford ja Jeanine Hennis-Plasschaert fraktsiooni ALDE nimel: Homoviha Euroopas (B6-0167/2007);

— Martine Roure ja Michael Cashman fraktsiooni PSE nimel: Homoviha Euroopas (B6-0168/2007);

— Roberta Angelilli fraktsiooni UEN nimel: Homoviha Euroopas (B6-0170/2007);

— Monica Frassoni, Kathalijne Maria Buitenweg ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel ja Giusto Catania, Mary Lou McDonald, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel: Homoviha Euroopas (B6-0171/2007).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 8.11*.

(Istung katkestati enne infotundi kell 17.50 ja jätkus kell 18.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Diana WALLIS

asepresident

18. **Infotund** (küsimused nõukogule)

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0017/2007).

Küsimus 1 (Manuel Medina Ortega): Frontexi agentuuri juhtimine.

Günter Gloser (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Manuel Medina Ortega ja Alexander Stubb.

Küsimus 2 on tagasi võetud.

Küsimus 3 (Sarah Ludford): Genotsiidi, inimsusevastaste kuritegude ja sõjakuritegudega seotud juurdlused ning kohtu alla andmine.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Sarah Ludford.

Küsimus 4 (Glenis Willmott): 1. tüübi diabeet.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Glenis Willmott ja Sarah Ludford.

Küsimus 5 (Philip Bushill-Matthews): Lapsehoidmisteenused.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Philip Bushill-Matthews, Justas Vincas Paleckis ja Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Küsimus 6 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Piirideta televisiooni käsitleva direktiivi ajakohastamine ning vägivalla- ja diskrimineerimisvastane võitlus.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Andreas Mölzer ja Danutė Budreikaitė.

Küsimus 7 (Bernd Posselt): ELi ja Makedoonia lähenemine.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bernd Posselt, Andreas Mölzer ja Justas Vincas Paleckis.

Küsimus 8 (Sajjad Karim): Darfūr.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Fiona Hall (autori asendaja), Danutė Budreikaitė ja Esko Seppänen.

Küsimus 9 (Tobias Pflüger): Kohtuväline hukkamine Filipiinidel.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Tobias Pflüger.

Küsimus 10 (Sahra Wagenknecht): Sõjavastaste vastu suunatud rünnakud Sri Lankal.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Sahra Wagenknecht ja Tobias Pflüger.

Küsimus 11 (Danutė Budreikaitė): Põhja-Euroopa nafta torujuhtme mõju keskkonnale.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Danutė Budreikaitė ja Nils Lundgren.

Küsimus 12 (Georgios Papastamkos): ELi territoriaalküsimused.

Günter Gloser vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Georgios Papastamkos.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult *(vt stenogrammi lisa)*.

Nõukogu infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 19.00 ja jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

asepresident

19. **Kiirreageerimisrühmad piiridel** (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse mehhanism piirivalve kiirreageerimisrühmade loomiseks ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2007/2004 kõnealuse mehhanismiga seoses [KOM(2006)0401 – C6-0253/2006 – 2006/0140(COD)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

Sõna võttis Joe Borg (komisjoni liige).

Gérard Deprez tutvustas raportit.

Sõna võtsid Agustín Díaz de Mera García Consuegra fraktsiooni PPE-DE nimel, Javier Moreno Sánchez fraktsiooni PSE nimel, Bernat Joan i Marí fraktsiooni Verts/ALE nimel, Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Giuseppe Castiglione, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Athanasios Pafilis, Carlos Coelho, Ryszard Czarnecki, Hubert Pirker, Simon Busuttil, Francesco Musotto, Barbara Kudrycka ja Joe Borg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 8.6*.

20. Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal (arutelu)

Raport majandus-ja rahaliidu riikide rahanduse kohta 2006. aastal [2007/2004(INI)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

Andreas Schwab (aseraportöör) tutvustas raportit.

Sõna võttis Joe Borg (komisjoni liige).

Sõna võtsid José Manuel García-Margallo y Marfil fraktsiooni PPE-DE nimel, Dariusz Rosati fraktsiooni PSE nimel, Wojciech Roszkowski fraktsiooni UEN nimel, Sahra Wagenknecht fraktsiooni GUE/NGL nimel, John Whittaker fraktsiooni IND/DEM nimel, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Dariusz Maciej Grabowski, Othmar Karas, Donata Gottardi, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk ja Joe Borg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 8.12*.

21. Euroopa õigusaktide täiustamine seoses töötajate teavitamisega ja nendega konsulteerimisega (arutelu)

Komisjoni avaldus: Euroopa õigusaktide täiustamine seoses töötajate teavitamisega ja nendega konsulteerimisega

Vladimír Špidla (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid Gabriele Stauner fraktsiooni PPE-DE nimel, Stephen Hughes fraktsiooni PSE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ieke van den Burg, Harald Ettl, Kader Arif, Inés Ayala Sender, Matthias Groote, Alejandro Cercas, Karin Jöns ja Vladimír Špidla.

Kuna esitatud resolutsiooni ettepanekud ei olnud veel kättesaadavad, teatatakse neist hiljem.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *10.5.2007 protokolli punkt 7.14*.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

22. Praktilist rakendamist käsitlevate aruannete lihtsustamine ja ratsionaliseerimine ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlemendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ, selle üksikdirektiive ning nõukogu direktiive 83/477/EMÜ, 91/383/EMÜ, 92/29/EMÜ ja 94/33/EÜ, et lihtsustada ja ratsionaliseerida praktilist rakendamist käsitlevaid aruandeid [KOM(2006)0390 – C6-0242/2006 – 2006/0127(COD)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör: Ilda Figueiredo (A6-0059/2007)

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Ilda Figueiredo tutvustas raportit.

Sõna võtsid Mihael Brejc fraktsiooni PPE-DE nimel, Harald Ettl fraktsiooni PSE nimel, Leopold Józef Rutowicz fraktsiooni UEN nimel, Andreas Mölzer fraktsiooni ITS nimel, Marie Panayotopoulos-Cassiotou ja Vladimír Špidla.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 8.1*.

23. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord" PE 387.009/OJJE).

24. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.25.

Harald Rømer	Diana Wallis
peasekretär	*asepresident*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Țicău, Țîrle, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 25. aprill 2007

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (…, …, …)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (…, …, …)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Rahvamajanduse arvepidamise andmete edastus ***I

Raport: José Manuel GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL (A6-0122/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

2. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta *

Raport: Eva LICHTENBERGER (A6-0060/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Kolmapäev, 25. aprill 2007

3. EÜ asutamislepingu IV jaotise sätete kohandamine – Euroopa Kohus *

Raport: József SZÁJER (A6-0082/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

4. Raamleping mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis *

Raport: Vladimír REMEK (A6-0126/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

5. Tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjad ***II

Soovitus teisele lugemisele: Paolo COSTA (A6-0134/2007) (nõutav kvalifitseeritud häälteenamus)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusette-panekud – hääletus plokkide kaupa	1–7 9–32 34–59 61–76 80 82–91 93–97	***komisjon***		+	
vastutava komisjoni muudatusette-panekud – eraldi hääletus	8	***komisjon***	eraldi	+	
	33	***komisjon***	eraldi	+	
	60	***komisjon***	eraldi	+	
	77	***komisjon***	eraldi/EH	+	417, 177, 10
	78	***komisjon***	eraldi	+	
	79	***komisjon***	eraldi/EH	+	403, 171, 14
	81	***komisjon***	eraldi	+	
lisa, 10. osa, § 3	98	GUE/NGL	NH	-	289, 371, 6
	92	***komisjon***		+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

GUE/NGL: me 98

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 8, 33, 60
PSE: me-d 77, 78, 79 ja 81

Kolmapäev, 25. aprill 2007

6. Üleujutusriski hindamine ja maandamine ***II

Soovitus teisele lugemisele: Richard SEEBER (A6-0064/2007) (nõutav kvalifitseeritud häälteenamus)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
plokk nr 1 – kompromiss	43–69	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN, BLOKLAND		+	
plokk nr 2 vastutava komisjoni muudatusettepanekud	1–42	***komisjon***		↓	

7. Kõrgtehnoloogilised ravimid ***I

Raport: Miroslav MIKOLÁŠIK (A6-0031/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
plokk nr 1 – kompromiss **PSE, ALDE, GUE/NGL**	82–145 147–156	PSE, ALDE, GUE/NGL	EH	+	403, 246, 11
plokk nr 2 vastutava komisjoni muudatusettepanekud	1–2 4 7–16 18–70	***komisjon***		↓	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	3	***komisjon***	NH	-	260, 360, 17
	17	***komisjon***	NH	-	259, 357, 26
	24	***komisjon***	eraldi	↓	
	35	***komisjon***	eraldi	↓	
	44	***komisjon***	eraldi	↓	
	45	***komisjon***	eraldi	↓	
	61	***komisjon***	eraldi	↓	
	62	***komisjon***		↓	
	66	***komisjon***		↓	
plokk nr 3	71	GARGANI jt	NH	-	296, 360, 17
	72	GARGANI jt	NH	-	282, 355, 16
	73	GARGANI jt	NH	-	270, 372, 22
	74	GARGANI jt	NH	-	280, 372, 24
	76	GARGANI jt	NH	-	276, 362, 22
	77	GARGANI jt	NH	-	279, 376, 22
	78	GARGANI jt	NH	-	312, 341, 21
	79	GARGANI jt	NH	-	298, 363, 20
	80	GARGANI jt	NH	-	299, 360, 21
	81	GARGANI jt	NH	-	292, 365, 21

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
art 28, § 2	157	PPE-DE	NH	-	314, 350, 12
põhj 14	75	GARGANI jt	NH	-	289, 375, 13
	6= 146=	***komisjon*** PSE, ALDE, GUE/NGL		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Muudatusettepanekud 71–81 vaadati läbi.

Muudatusettepanek 5 ei puuduta kõiki keeleversioone ja seetõttu seda ei hääletatud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: me-d 3 ja 17
PSE: me-d 3 ja 17
Verts/ALE: me-d 3, 17

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me-d 3, 17, 72, 78, 79, 80, 81, 157
Verts/ALE: me-d 78, 79, 80
PPE-DE: me-d 3, 17, 157, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81

8. Karistusõiguslikud meetmed intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks ***I

Raport: Nicola ZINGARETTI (A6-0073/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
ettepanek lükata tagasi direktiivi ettepanek	43= 44	GUE/NGL, Verts/ALE	NH	-	197, 452, 11
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–2 4–7 10–12 15 23 25	***komisjon***		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	11	***originaaltekst***		-	
	29	***komisjon***	eraldi	+	
art 1	45= 63=	Verts/ALE GUE/NGL		-	
	8–9	***komisjon***		+	

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
art 2	46	Verts/ALE	osa/NH		***muudetud suuliselt***
			1	-	242, 408, 20
			2	-	217, 372, 19
			3	-	159, 465, 15
			4	-	223, 406, 23
			5	-	217, 419, 23
	39= 59=	PSE, PPE-DE GUE/NGL	osa/NH		
			1	+	391, 261, 24
			2	+	494, 51, 20
			3	+	480, 180, 22
			4	+	449, 208, 20
			5	+	549, 93, 40
	13	***komisjon***		↓	
	30	ALDE		↓	
pärast art 2	38	PSE, PPE-DE	NH	+	549, 101, 20
art 3	50= 64=	Verts/ALE GUE/NGL	NH	-	234, 391, 30
	31	ALDE		-	
	14	***komisjon***		+	
art 3 – pärast olemasolevat teksti	51	Verts/ALE	EH	-	251, 413, 19
	16	***komisjon***	NH	+	637, 26, 14
	52	Verts/ALE		-	
	53	Verts/ALE		-	
art 4	54= 60=	Verts/ALE GUE/NGL	NH	-	180, 476, 28
	41	PSE, PPE-DE	EH	+	416, 210, 41
	17–19	***komisjon***		+	
art 5	55= 65=	Verts/ALE GUE/NGL		-	
	20–22	***komisjon***		+	
pärast § 6	61	GUE/NGL	NH	-	123, 541, 15
	24	***komisjon***		+	
	56	Verts/ALE		↓	
art 7	57= 62=	Verts/ALE GUE/NGL	NH	-	139, 513, 19
	32	ALDE		-	
	26	***komisjon***	eraldi	-	
	27–28	***komisjon***		+	

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
art 8	58	Verts/ALE		-	
pärast põhj 5	34	ALDE		-	
pärast põhj 7	33	ALDE		+	
põhj 8	35	ALDE		-	
	37	PSE, PPE-DE		+	
	3	***komisjon***		↓	
hääletus: muudetud ettepanek			NH	+	379, 270, 24
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	374, 278, 17

Kuna muudatusettepanekud 40 ja 42 ei puudutanud kõiki keeleversioone, siis neid hääletusele ei pandud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Muudatusettepanekud 36 kuni 66 tühistati, muudatusettepanekud 47, 48 ja 49 võeti tagasi.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

GUE/NGL: me-d 43, 44, 64, 16, 60, 61, 62
Verts/ALE: me 57
ALDE: me-d 39/59, 46, 38, muudetud ettepanek ja lõpphääletus
PSE: me 39/59

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: me 11
GUE/NGL: me-d 29, 26

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE, Verts/ALE, ALDE

me 39/59
1. osa: punkt a, välja arvatud esimene, teine ja viies taane
2. osa: punkti a esimene, teine ja viies taane
3. osa: punkt b
4. osa: punkt c
5. osa: punkt d

Verts/ALE, ALDE

me 46
1. osa: punkt a
2. osa: punkt b, välja arvatud sõnad „mis on toime pandud otsese rahalise kasu saamiseks"
3. osa: sõnad „mis on toime pandud otsese rahalise kasu saamiseks"
4. osa: punkt c
5. osa: punkt d

Mitmesugust

Ignasi Guardans Cambó esitas muudatusettepaneku 46 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

a) intellektuaalomandi õigused:

— ***autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused***

Kolmapäev, 25. aprill 2007

9. Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ***I

Raport: Dirk STERCKX (A6-0086/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	2–7 9–18 20 22–23 25–28 30–38 40–45 47 49–50	***komisjon***		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	1	***komisjon***	eraldi	+	
	8	***komisjon***	eraldi	+	
	21	***komisjon***	eraldi	+	
	39	***komisjon***	eraldi	+	
	46	***komisjon***	eraldi	+	***muudetud suuliselt***
	51	***komisjon***	eraldi	+	
	52	***komisjon***	eraldi	+	
	53	***komisjon***	eraldi	+	
	54	***komisjon***	eraldi	+	
art 1, enne lõiget 1	57	ALDE		+	
art 1, pärast lõiget 1	62	ALDE		+	
art 1, lõige 2, punkt b	58	ALDE		+	
	19	***komisjon***		↓	
art 1, pärast lõiget 3	59	ALDE		+	
	24	***komisjon***		↓	
art 1, pärast lõiget 4	64	ALDE		+	
	29	***komisjon***		↓	
art 1, lõige 8	55	Verts/ALE	NH	+	364, 274, 10
art 1, lõige 11	65	ALDE		+	
art 1, pärast lõiget 13	66	ALDE		+	
	48	***komisjon***		↓	
	60	ALDE		+	
art 1, lõige 14	61	ALDE		+	
art 1, pärast lõiget 14	63	ALDE		+	
pärast põhj 14	56	Verts/ALE	EH	+	395, 268, 7
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: me-d 21, 51, 52, 53 ja 54
PPE-DE: me-d 1, 8, 39, 46, 48

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me 55

Mitmesugust

Luis de Grandes Pascual esitas muudatusettepaneku 46 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

> Nende uuringute järeldused tehakse kättesaavaks hiljemalt 12 kuud enne artiklis 6a osutatud kohustuse jõustumist, kuid igal juhul mitte hiljem kui 1. juulil 2008.

10. Õnnetuste juurdlus ***I

Raport: Jaromír KOHLÍČEK (A6-0079/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	2–7 9–11 13 15–20 22–24	***komisjon***		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	8	***komisjon***	eraldi	+	
	12	***komisjon***	eraldi	+	
	14	***komisjon***	NH	+	431, 235, 3
art 2, § 2	25	ALDE		-	
põhj 11	26	PSE, GUE/NGL	EH	+	381, 280, 8
	1	***komisjon***		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Muudatusettepanek 21 ei puuduta kõiki keeleversioone ja seetõttu seda ei hääletatud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PSE: me 14

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: me-d 8, 12

Kolmapäev, 25. aprill 2007

11. Reisijate laevaga vedajate vastutus õnnetusjuhtumite korral ***I

Raport: Paolo COSTA (A6-0063/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–7 9–13 15	***komisjon***		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	8	***komisjon***	eraldi	+	
	14	***komisjon***	eraldi/EH	+	352, 307, 17
pealkiri	16= 22=	PPE-DE IND/DEM	NH	+	338, 323, 9
art 1, § 1	19= 25=	PPE-DE IND/DEM	NH	+	337, 324, 12
art 1, § 2	20= 26=	PPE-DE IND/DEM	NH	+	336, 323, 6
art 2, sissejuhatav osa	21= 27=	PPE-DE IND/DEM	NH	+	333, 316, 9
põhj 1	17= 23=	PPE-DE IND/DEM	NH	+	338, 326, 7
põhj 3	18= 24=	PPE-DE IND/DEM	NH	+	336, 320, 9
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 22
ALDE: me 16/22
PPE-DE: me-d 19, 20, 21
PSE: me-d 16/22, 17/23, 18/24, 19/25, 20/26, 21/27

Taotlused eraldi hääletuseks

IND/DEM: me 8
PPE-DE: me 14

12. Sadamariigi kontroll laevanduses ***I

Raport: Dominique VLASTO (A6-0081/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–9 11–12 14–17 19–20 22 24–25 27–36 38–44 47–65 67 69–78 80–92 94–103 105–106	***komisjon***		+	

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	10	***komisjon***	eraldi	+	
	21	***komisjon***	eraldi	+	
	56	***komisjon***	osa		
			1	+	
			2/EH	-	267, 298, 24
	68	***komisjon***	osa		
			1	+	
			2	+	
art 1, pärast punkti b	13	***komisjon***		+	
	113	UEN		↓	
art 2, pärast § 8	108/rev	PSE		tagasi	
art 2, § 9	109/rev	PSE		-	
	18	***komisjon***		+	
art 3, § 1	114	UEN		-	
	26	***komisjon***		+	
pärast art 5	115	UEN		-	
	37	***komisjon***		+	
art 7	45	***komisjon***		+	
	110/rev	PSE		↓	
pärast art 7	46	***komisjon***	EH	+	303, 289, 10
	107	PPE-DE		↓	
II lisa II osa 3. jagu	111/rev	PSE	EH	+	334, 273, 10
	93	***komisjon***		↓	
pärast põhj 11	116	UEN		-	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Muudatusettepanekud 111 ja 112 liideti üheks (vt muudatusettepanek 111/rev).

Kuna muudatusettepanekud 23, 66, 79 ja 104 ei puudutanud kõiki keeleversioone, siis neid hääletusele ei pandud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

§ 56
1. osa: kogu tekst v.a sõnad „kaebuse vastuvõetavuse korral”
2. osa: need sõnad

§ 68
1. osa: kogu tekst v.a sõna „tohivad"
2. osa: see sõna

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: me-d 10, 21, 93

Mitmesugust

Fraktsioon PSE võttis tagasi oma muudatusettepaneku 108/rev.

13. Laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevad organisatsioonid ***I

Raport: Luis DE GRANDES PASCUAL (A6-0070/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1 3–9 11–21 23 25–28 30–31 33–57 59–64 66–69 71	***komisjon***		+	
art 8, § 2 punkt b, alapunkt i	29	***komisjon***		+	
	75	ALDE	EH	-	304, 306, 11
art 21 § 1 sissejuhatav osa	74	PPE-DE		+	
	58	***komisjon***		↓	
art 21, § 2, alalõige 1	65	***komisjon***		+	
	73	PSE		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Kuna muudatusettepanekud 2, 10, 22, 24, 32, 70 ja 72 ei puudutanud kõiki keeleversioone, siis neid hääletusele ei pandud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

14. Rahvusvahelised finantsaruandlusstandardid

Resolutsiooni ettepanek: (B6-0157/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0157/2007 (ECON komisjon)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)					

Hääletus lükati edasi septembri II osaistungjärku (kodukorra art 170 § 4).

Kolmapäev, 25. aprill 2007

15. Kliimamuutuste ajutise komisjoni moodustamine

Resolutsiooni ettepanek: (B6-0158/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0158/2007 (Esimeeste konverents)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

16. EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamine

Raport: Antolín SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0133/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 2	15	ALDE		+	
§ 7	1	PPE-DE		-	
§ 9	2	PPE-DE		-	
§ 10	3ÜME	PPE-DE	NH	-	274, 338, 5
pärast § 10	13	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	9	PPE-DE		↓	
	14	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	4	PPE-DE		↓	
§ 12	10	PPE-DE	NH	-	280, 344, 7
§ 15	5ÜME	PPE-DE		-	
	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 18	6	PPE-DE		-	
§ 19	16	ALDE	NH	+	357, 254, 19
§ 20	7ÜME	PPE-DE	NH	-	261, 357, 12
	8	PPE-DE	NH	-	239, 369, 11
§ 27	17	ALDE	NH	+	313, 286, 8
põhj E	11	PPE-DE		-	
	§	***originaaltekst***	osa		
			1	-	
			2	+	
põhj I	12	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			EH	+	337, 275, 5

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 7, 8 ja 17
Verts/ALE: me-d 3, 7, 10 ja 16

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE

põhj E
1. osa: „arvestades, et asutamislepingu … artiklid 65, 83, 95, 153 ja 308; ning"
2. osa: „arvestades, et Euroopa Kohus … liiga raskeks (vastavalt tõhususe põhimõttele);"

§ 15
1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad „et diskretsiooni alusel peaks … kahekordselt hüvitav kompensatsioon"
2. osa: need sõnad

17. Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta

Resolutsiooni ettepanek: (B6-0148/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0148/2007 (TRAN komisjon)					
pärast § 1	1	Verts/ALE, PSE		+	
§ 5	2	Verts/ALE, PSE		+	
§ 9	3	Verts/ALE, PSE		-	
§ 10	4	PSE, Verts/ALE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

18. Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia

Raport: Kartika Tamara LIOTARD (A6-0054/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 20	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 25	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 27	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 29	7	Verts/ALE		-	
pärast § 29	2	GUE/NGL		-	
	3	GUE/NGL	NH	-	154, 443, 7

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 32	§	***originaaltekst***	eraldi/EH	+	361, 238, 9
§ 38	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 39	4	GUE/NGL		+	
pärast § 39	5	GUE/NGL	EH	+	324, 284, 11
	8	Verts/ALE	NH	+	355, 244, 12
§ 45	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 47	§	***originaaltekst***	eraldi	-	
§ 48	§	***originaaltekst***	eraldi	-	
§ 49	6	GUE/NGL	osa		
			1	-	
			2	-	
	§	***originaaltekst***	eraldi	-	
§ 51	§	***originaaltekst***	eraldi/EH	+	359, 237, 12
§ 55	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 59	9	Verts/ALE		+	
	§	***originaaltekst***		↓	
§ 63	10	Verts/ALE	osa		
			1	+	
			2	-	
pärast põhj A	1	GUE/NGL		+	
põhj J	§	***originaaltekst***	eraldi/EH	+	380, 221, 9
põhj M	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
põhj O	§	***originaaltekst***	eraldi/EH	+	360, 222, 10
põhj Z	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	-	
põhj AB	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
põhj AG	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: põhj-d J, M, O, Z, AB ja AG ja §-d 25, 27, 32, 38, 45, 47, 48, 49, 51, 55

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 3, 8

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE

põhj Z
1. osa: „arvestades, et praegune tootmis- ja tarbimissüsteem … ümber kujundada;"
2. osa: „arvestades, et peamine eesmärk … looduslike protsesside ja kujundusega;"

§ 25
1. osa: „peab tähtsaks tegeleda … impordiga kolmandatest riikidest;"
2. osa: „peab vastuvõetamatuks, kui ühenduse … importimise väljastpoolt ühendust;"

me 10
1. osa: „juhib tähelepanu vajadusele … tarbivatele tooterühmadele"
2. osa: „ning uurida võimalust … ja parandatavuse kohta"

PPE-DE

§ 20
1. osa: „ei nõustu komisjoni väitega … ja keskkonnaalasest jalajäljest;"
2. osa: „väljakutseks oleks tõsta elukvaliteeti … seeläbi survet loodusvaradele;"

me 6
1. osa: „on seisukohal, et pikamaatransport … tõttu ebasoovitatav"
2. osa: „ning palub toetada … kõikides õigusaktides"

19. Atlandiülesed suhted

Resolutsiooni ettepanekud: (B6-0149/2007, B6-0150/2007, B6-0151/2007, B6-0152/2007, B6-0153/2007, B6-0154/2007, B6-0156/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0149/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
pärast § 5	3	Verts/ALE	NH	-	192, 282, 132
	4	Verts/ALE	NH	-	102, 307, 186
pärast § 10	2	ROITHOVA jt		-	
§ 13		***originaaltekst***		+	***muudetud suuliselt***
§ 14	§	***originaaltekst***	osa/NH		
			1	+	547, 69, 6
			2	+	330, 270, 6
			3	-	288, 325, 8
§ 17	5	Verts/ALE	NH	-	83, 509, 21
	1	PSE	EH	-	268, 344, 9
pärast § 17	6	Verts/ALE	NH	-	96, 472, 27
§ 18	§	***originaaltekst***	NH	+	333, 251, 31

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 22	7	Verts/ALE	NH	-	133, 337, 137
	8	Verts/ALE	NH	-	120, 443, 29
§ 29	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
pärast § 29	9	Verts/ALE	NH	-	105, 454, 39
§ 35	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	-	
põhj C	§	***originaaltekst***	NH	+	332, 259, 15
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0149/2007		UEN		↓	
B6-0150/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2007		PSE		↓	
B6-0152/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0153/2007		ITS		↓	
B6-0154/2007		ALDE			
Resolutsiooni ettepanek B6-0156/2007 (PPE-DE)					
pärast § 11	1	ROITHOVA jt		↓	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				↓	

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: § 18

Taotlused nimeliseks hääletuseks

UEN: põhj C, §-d 14, 18
Verts/ALE: me-d 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE, PSE

§ 14
1 osa: kogu tekst v.a sõnad „väidetava" ja „on mures selle pärast … võideldakse terrorismiga"
2. osa: sõnad „on mures selle pärast … võideldakse terrorismiga"
3. osa: sõna „väidetava"

PPE-DE

§ 35
1 osa: kogu tekst v.a sõnad „ja riikide parlamentide"
2. osa: need sõnad

§ 29
1 osa: kogu tekst v.a sõnad „nõuab tungivalt … ratifitseerimise suhtes"
2. osa: need sõnad

Mitmesugust

Sophia in 't Veld ja José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra esitasid § 13 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

> 13. märgib uuesti kõrgetasemelise töörühma loomist, mis koosneb komisjoni, nõukogu ning USA justiitsministeeriumi ja sisejulgeoleku esindajatest ning mis moodustab ELi-USA julgeolekualase dialoogi raamistiku; sellele dialoogile suurema demokraatliku legitiimsuse andmiseks kutsub üles kaasama Euroopa Parlamenti;

20. Eduaruanne Horvaatia kohta

Raport: Hannes SWOBODA (A6-0092/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 5	19	Verts/ALE		+	
	12	UEN		-	
	13	UEN		-	
§ 8, punkt a	3	PPE-DE	EH	-	261, 263, 8
§ 8, punkt b	4	PPE-DE		+	
§ 8, punkt c	20	Verts/ALE		-	
	5	PPE-DE		-	
§ 8, punkt f	18	PSE		+	***muudetud suuliselt***
§ 8, punkt g	14	UEN		-	
§ 8, punkt j	15	UEN	osa/NH		
			1	+	513, 21, 8
			2	+	445, 55, 7
			3	+	453, 54, 5
§ 9	6	PPE-DE		+	
§ 10	7	PPE-DE		tagasi	
pärast § 10	8	UEN		-	
	23	PPE-DE	EH	-	163, 337, 15
pärast § 10	24	PSE, PPE-DE, Verts/ALE		+	***muudetud suuliselt***

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 11	16	UEN		-	
	21	Verts/ALE	osa		
			1	+	
			2	-	
pärast viiendat volitust	1	PPE-DE		+	
põhj C	22	ALDE		-	
pärast põhj C	9	UEN		-	
	10	UEN		-	
	11	UEN		-	
põhj G	2	PPE-DE	EH	-	213, 286, 11
	17	PSE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: põhj G
GUE/NGL: § 8, punkt j

Taotlused osade kaupa hääletuseks

Verts/ALE

me 21
1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad „tunneb muret uudise pärast … seire alla;"
2. osa: need sõnad

GUE/NGL

§ 8, punkt j
1. osa: „tuletab Horvaatia ametivõimudele … liikmesuse jaoks põhinõue;"
2. osa: „nõuab seetõttu tungivalt, et ametivõimud … laevaehitus- ja terasesektoris;"
3. osa: „on veendunud, et … sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingus;"

Mitmesugust

Muudatusettepanekuga 24 lisatakse uus lõige § 10 järele (mitte § 9 järele, nagu algselt märgitud).

Põhjendus J lugeda järgmiselt: „on avatud *acquis*' kuus erinevat peatükki".

Hannes Swoboda esitas järgmised suulised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 18 – asendada sõnad „valitsusel ja kohalikel asutustel" sõnadega „Horvaatia ameti-asutustel"

Muudatusettepanek 24 – lisada sõna „naaberriikidega" pärast sõnu „lahendamata piirikonfliktidele"

Kolmapäev, 25. aprill 2007

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Soovitus: Costa A6-0134/2007 muudatusettepanek 98

Poolt: 289

ALDE: Manders

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Jałowiecki, Kaczmarek, Méndez de Vigo, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 371

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Dîncu

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Erapooletuid: 6

IND/DEM: Krupa

NI: Baco, Kozlík

UEN: Camre, Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

2. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 3

Poolt: 260

ALDE: Dičkutė, Gentvilas, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, Kacin, Kułakowski, Maaten, Morillon, Piskorski, Prodi, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Surján, Szájer, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Athanasiu, Creţu Gabriela, Herczog, Maňka, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pleguezuelos Aguilar, Schaldemose, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Vastu: 360

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Le Rachinel, Mihăescu

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Erapooletuid: 17

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

ITS: Gollnisch, Mote

NI: Battilocchio

PPE-DE: Nassauer, Ulmer

UEN: Didžiokas, Krasts, Maldeikis

Verts/ALE: Joan i Marí

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Tobias Pflüger, Maria Martens, Jean Lambert

Vastu: Jules Maaten, Sahra Wagenknecht, Christel Schaldemose, Piia-Noora Kauppi, Åsa Westlund, Riitta Myller, Christopher Heaton-Harris, Daniel Hannan, Gitte Seeberg

3. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 17

Poolt: 259

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer,

Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Szabó, Szájer, Tajani, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Corbey, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber

Vastu: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Herranz García, Higgins, Hökmark, Jackson, Kamall, Kauppi, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasto, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Staes, Turmes, Ždanoka

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Erapooletuid: 26

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Knapman, Whittaker

ITS: Claeys, Gollnisch, Martinez, Mote

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

UEN: Didžiokas, Krasts, Maldeikis

Verts/ALE: Cramer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Jean Lambert

Vastu: Christopher Heaton-Harris, Daniel Hannan, Anna Ibrisagic

4. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 71

Poolt: 296

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Dîncu, Grech, Obiols i Germà, Pinior, Schaldemose

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Nattrass, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Erapooletuid: 17

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

ITS: Mote

NI: Rivera

PPE-DE: Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

UEN: Kamiński, Rogalski

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Christel Schaldemose, Louis Grech

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

5. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 72

Poolt: 282

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 355

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

Kolmapäev, 25. aprill 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Langendries, Lulling, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cramer

Erapooletuid: 16

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Clark, Knapman, Nattrass, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Paul Rübig, Simon Busuttil, Eija-Riitta Korhola, Othmar Karas, Louis Grech

Vastu: Hiltrud Breyer

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

Kolmapäev, 25. aprill 2007

6. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 73

Poolt: 270

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Harkin, Kułakowski, Morillon, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 372

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Herranz García, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Erapooletuid: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Othmar Karas, Kathy Sinnott

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

7. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 74

Poolt: 280

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 372

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Erapooletuid: 24

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, McMillan-Scott, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

8. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 76

Poolt: 276

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 362

ALDE: Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Nattrass, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Maldeikis

Verts/ALE: Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Erapooletuid: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, McMillan-Scott, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

9. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 77

Poolt: 279

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

Kolmapäev, 25. aprill 2007

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 376

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Maldeikis

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Erapooletuid: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

10. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 78

Poolt: 312

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Muscat, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Vastu: 341

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Erapooletuid: 21

ALDE: Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Pervenche Berès

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

Kolmapäev, 25. aprill 2007

11. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 79

Poolt: 298

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 363

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

Kolmapäev, 25. aprill 2007

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Erapooletuid: 20

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Pervenche Berès, Tobias Pflüger

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

12. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 80

Poolt: 299

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Muscat, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Vastu: 360

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Erapooletuid: 21

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

13. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 81

Poolt: 292

ALDE: Andrejevs, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou,

Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Lienemann, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 365

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Staes

Erapooletuid: 21

ALDE: Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Erna Hennicot-Schoepges

14. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 157

Poolt: 314

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 350

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sudre, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Erapooletuid: 12

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

ITS: Mote

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PPE-DE: Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hybášková

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

15. Raport: Mikolášik A6-0031/2007
muudatusettepanek 75

Poolt: 289

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Degutis, Deprez, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Vastu: 375

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Maldeikis

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Hassi, Lambert, Lichtenberger

Erapooletuid: 13

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

16. Raport: Zingaretti A6-0073/2007 muudatusettepanekud 43 ja 44

Poolt: 197

ALDE: Bowles, Polfer, Resetarits, Schmidt Olle

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, De Lange, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Jørgensen, Mastenbroek, Muscat, Savary, Schaldemose, Segelström, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan,

McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Erapooletuid: 11

ALDE: Samuelsen, Wallis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott, Szabó, Varvitsiotis

PSE: Geringer de Oedenberg, Wiersma

UEN: Krasts

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Poul Nyrup Rasmussen

Vastu: Barbara Weiler

17. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanek 46/1

Poolt: 242

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Itälä, Jackson, Jeggle, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bozkurt, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Koterec, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

Kolmapäev, 25. aprill 2007

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Roszkowski, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 408

ALDE: Beaupuy, Busk, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Pannella, Riis-Jørgensen, Susta, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Železný

ITS: Mölzer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Erapooletuid: 20

ALDE: Ek, Hall, Ilchev, Schmidt Olle, Takkula

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Creţu Corina, Ţicău, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Poul Nyrup Rasmussen

Vastu: Edite Estrela, Jean-Louis Bourlanges

Erapooletuid: Joseph Muscat

18. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanek 46/2

Poolt: 217

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Knapman, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Dîncu, Dobolyi, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Koterec, Lambrinidis, Liberadzki, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Vastu: 372

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke, Veraldi

Kolmapäev, 25. aprill 2007

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Busquin, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 19

ALDE: Ek, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Creţu Corina, Ţicău, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Christel Schaldemose

Vastu: Edite Estrela

Kolmapäev, 25. aprill 2007

19. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanek 46/3

Poolt: 159

ALDE: Lax, Ortuondo Larrea, Pannella, Piskorski, Resetarits, Takkula, Toia

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Roithová, Siekierski, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Crețu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Jørgensen, Lambrinidis, Liberadzki, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Speroni, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 465

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Whittaker

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 15

ALDE: Ek, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Geringer de Oedenberg, Ţicău, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Philip Bushill-Matthews, Edite Estrela

20. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanek 46/4

Poolt: 223

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Vastu: 406

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Jukneviči enė, Kułakowski, Lynne, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 23

ALDE: Harkin, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Dimitrov Konstantin, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Jørgensen, Țicău, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Dan Jørgensen

Vastu: Edite Estrela

21. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanek 46/5

Poolt: 217

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Lynne, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 419

ALDE: Busk, Cornillet, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Van Hecke

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 23

ALDE: Ek, Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ITS: Gollnisch, Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Jørgensen, Ţicău, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Jules Maaten, Dan Jørgensen

Vastu: Edite Estrela

22. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanekud 39 ja 59/1

Poolt: 391

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Jensen, Juknevičienė, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Pistelli, Riis-Jørgensen, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Dillen, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Busquin, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Gobbo, La Russa, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Turmes

Vastu: 261

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Carlotti, Casaca, Christensen, Corbey, Fazakas, Gebhardt, Gierek, Golik, Gomes, Hedh, Jørgensen, Lambrinidis, Madeira, Matsouka, Paasilinna, Pinior, Rasmussen, Rothe, Schaldemose, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Walter, Weber Henri

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Ždanoka

Erapooletuid: 24

ALDE: Hennis-Plasschaert, Kułakowski, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, van den Burg, Färm, Geringer de Oedenberg, Kuhne, Segelström, Westlund, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Jamila Madeira, Mechtild Rothe, Catherine Stihler

Vastu: Claude Turmes

Kolmapäev, 25. aprill 2007

23. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanekud 39 ja 59/2

Poolt: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Matsakis, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Krasts, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Ždanoka

Vastu: 51

ALDE: Griesbeck, Mulder, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Sinnott, Whittaker

ITS: Stănescu

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Kauppi, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Berman, Corbey, Golik, Liberadzki

UEN: Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Zapałowski

Verts/ALE: Horáček, Voggenhuber

Erapooletuid: 20

ALDE: Harkin, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kreissl-Dörfler, Kuhne

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Claude Turmes

Vastu: Margrietus van den Berg

Erapooletuid: Jules Maaten

24. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanekud 39 ja 59/3

Poolt: 480

ALDE: Bărbuleţiu, Busk, Jensen, Juknevičienė, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 180

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Cashman, Christensen, Corbey, Ettl, Evans Robert, Färm, Ford, Gebhardt, Gierek, Golik, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Krehl, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Walter, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Erapooletuid: 22

ALDE: Hennis-Plasschaert, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Alexander Radwan

Vastu: Richard Corbett

25. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanekud 39 ja 59/4

Poolt: 449

ALDE: Busk, Costa, Jensen, Juknevičienė, Morţun, Pistelli, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Frassoni, Kallenbach, Rühle

Vastu: 208

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Gierek, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Rasmussen, Schaldemose, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Erapooletuid: 20

ALDE: Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Richard Corbett, Heide Rühle

26. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanekud 39 ja 59/5

Poolt: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Masiel, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vastu: 93

ALDE: Jukneviþienė, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Resetarits, Takkula, Van Hecke

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Stănescu

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hennicot-Schoepges, Kauppi, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: van den Berg, Berman, Mastenbroek, Mihalache

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Erapooletuid: 40

ALDE: Harkin, Hennis-Plasschaert, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kuhne, Wiersma

UEN: Borghezio, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Kolmapäev, 25. aprill 2007

27. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanek 38

Poolt: 549

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vastu: 101

ALDE: Birutis, Ciornei, Gentvilas, Jensen, Juknevičienė, Matsakis, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Sbarbati, Shouleva, Szent-Iványi, Toia, Vălean

GUE/NGL: Henin, Maštálka, Portas, Ransdorf

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise

ITS: Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Kauppi, Siekierski

PSE: Berman, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Gierek, Golik, Liberadzki, Mastenbroek, Mihalache, Pahor, Rasmussen, Schaldemose, Skinner

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Gobbo, Kamiński, Libicki, Rogalski, Roszkowski, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Erapooletuid: 20

ALDE: Ek, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Seeberg, Szabó, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Hedh

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Paul Rübig, Anne E. Jensen, Dan Jørgensen

28. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanekud 50 ja 64

Poolt: 234

ALDE: Manders, Morţun, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Sbarbati

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 25. aprill 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Becsey, Böge, Bonsignore, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Caspary, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Herranz García, Iacob-Ridzi, Jeggle, Karas, Kauppi, Klaß, Korhola, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, López-Istúriz White, Lulling, Mantovani, Marques, Martens, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Stubb, Szájer, Thyssen, Vernola, Vlasák, Vlasto, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbey, De Vits, Estrela, Färm, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Hedh, Herczog, Kirilov, Kósáné Kovács, Lambrinidis, Leinen, Mastenbroek, Matsouka, Mihalache, Napoletano, Öger, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Vigenin, Walter, Weber Henri, Westlund

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 391

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

ITS: Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Spautz, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin

Erapooletuid: 30

ALDE: Ek, Schmidt Olle

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Mote

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Hegyi, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Speroni, Vaidere

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Satu Hassi

Vastu: Edite Estrela, Andreas Schwab, Othmar Karas, Christa Klaß

29. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanek 16

Poolt: 637

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 25. aprill 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Vastu: 26

ALDE: Manders, Mulder, Van Hecke

ITS: Mote

PSE: Moraes

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Erapooletuid: 16

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Schmidt Olle

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Liberadzki

30. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanekud 54 ja 60

Poolt: 180

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Krehl, Liberadzki, Mann Erika, Mastenbroek, Mihalache, Paasilinna, Sârbu, Segelström, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 476

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in

't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 28

ALDE: Beaupuy, Ek, Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Christensen, Geringer de Oedenberg, Haug, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Vastu: Jean Marie Beaupuy, Erika Mann

31. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanek 61

Poolt: 123

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits, Susta

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Mölzer, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnoch, Dombrovskis, Kauppi, Pleštinská, Roithová, Siekierski, Szabó

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berman, Casaca, Christensen, Corbey, Gierek, Jørgensen, Lambrinidis, Matsouka, Rasmussen, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz,

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 15

ALDE: Schmidt Olle

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Thijs Berman, Christel Schaldemose

Kolmapäev, 25. aprill 2007

32. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
muudatusettepanekud 57 ja 62

Poolt: 139

ALDE: Ortuondo Larrea, Polfer, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Berend, Deva, Gklavakis, Grosch, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Roithová, Varvitsiotis

PSE: Andersson, van den Berg, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Jørgensen, Mastenbroek, Mihalache, Rasmussen, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Didžiokas, Gobbo, Kristovskis, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Belohorská, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis,

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 19

ALDE: Ek, Samuelsen, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Klich, Seeberg, Siekierski, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Wiersma

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Vastu: Thijs Berman

33. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
komisjoni muudetud ettepanek

Poolt: 379

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Vastu: 270

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Dîncu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ford, Hedh, Honeyball, Howitt, Kinnock, Krehl, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Vigenin, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 24

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Karatzaferis, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Coveney, Szabó, Wijkman

PSE: Christensen, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Haug, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Sousa Pinto, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Anders Wijkman, Janelly Fourtou, Jean Marie Beaupuy, Gérard Deprez, Jean-Louis Bourlanges

34. Raport: Zingaretti A6-0073/2007
resolutsioon

Poolt: 374

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kułakowski, Morillon, Oviir, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Triantaphyllides

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pirilli

Vastu: 278

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Szabó, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Corbey, Dîncu, Evans Robert, Färm, Ford, Gierek, Golik, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Erapooletuid: 17

ALDE: Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Karatzaferis

PPE-DE: Coveney

PSE: Christensen, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Haug, Jørgensen, Lienemann, Schaldemose, Sousa Pinto, Ţicău, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Speroni

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Amalia Sartori

Vastu: Janelly Fourtou, Jean Marie Beaupuy, Gérard Deprez, Jean-Louis Bourlanges

35. Raport: Sterckx A6-0086/2007
muudatusettepanek 55

Poolt: 364

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herrero-Tejedor, Hudacký, López-Istúriz White, Mato Adrover, Millán Mon, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Spautz, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele,

Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 274

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Iacob-Ridzi, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Zapałowski

Erapooletuid: 10

ITS: Martinez, Stănescu

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Vakalis, Varvitsiotis

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Glyn Ford, Salvador Garriga Polledo, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gerardo Galeote, Cristina Gutiérrez-Cortines, Jaime Mayor Oreja, José Javier Pomés Ruiz

Erapooletuid: Giorgos Dimitrakopoulos

Kolmapäev, 25. aprill 2007

36. Raport: Kohlíček A6-0079/2007
muudatusettepanek 14

Poolt: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Dumitrescu, Öger

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Vastu: 235

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ITS: Romagnoli

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 3

ITS: Mote

NI: Kozlík

UEN: Kamiński

37. Raport: Costa A6-0063/2007
muudatusettepanekud 16 ja 22

Poolt: 338

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits, Ries, Schuth

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris,

Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Corbett, Corbey, Dumitrescu, Evans Robert, Ford, Harangozó, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kirilov, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 323

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Fjellner, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zīle

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 9

ALDE: Sterckx

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Galeote, Kauppi, McMillan-Scott, Papastamkos, Sonik

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Ieke van den Burg, Linda McAvan

Vastu: Jean Marie Beaupuy, Dan Jørgensen

38. Raport: Costa A6-0063/2007
muudatusettepanekud 19 ja 25

Poolt: 337

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Pahor, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Wiersma, Willmott

Kolmapäev, 25. aprill 2007

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 324

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Stubb, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 12

ALDE: Degutis, Deprez, Sterckx

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou

PSE: Beňová

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Ieke van den Burg, Seán Ó Neachtain, Jules Maaten

39. Raport: Costa A6-0063/2007
muudatusettepanekud 20 ja 26

Poolt: 336

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Guy-Quint, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 323

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 6

ALDE: Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Galeote, Gklavakis, Kauppi

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Ieke van den Burg

40. Raport: Costa A6-0063/2007
muudatusettepanekud 21 ja 27

Poolt: 333

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Szejna, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 316

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor,

Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 9

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou

UEN: Kamiński

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Ieke van den Burg

41. Raport: Costa A6-0063/2007
muudatusettepanekud 17 ja 23

Poolt: 338

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 326

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 25. aprill 2007

***Erapooletuid:* 7**

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Panayotopoulos-Cassiotou

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Ieke van den Burg

42. Raport: Costa A6-0063/2007
muudatusettepanekud 18 ja 24

Poolt: 336

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Vastu: 320

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 9

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou, Ţîrle

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Ieke van den Burg

43. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007
muudatusettepanek 3

Poolt: 274

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Pęk, Pirilli, Ryan, Speroni, Vaidere

Vastu: 338

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

PPE-DE: Schöpflin, Szabó, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 5

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Ventre

44. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007
muudatusettepanek 10

Poolt: 280

ALDE: Savi

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Borrell Fontelles

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Gobbo, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Vastu: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Tomczak, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 7

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Jules Maaten

Kolmapäev, 25. aprill 2007

45. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007
muudatusettepanek 16

Poolt: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 254

ALDE: Deprez, Piskorski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Stănescu

NI: Giertych, Helmer

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Gurmai, Hänsch

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ryan, Vaidere

Erapooletuid: 19

ALDE: Morțun

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

ITS: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Rivera

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Jules Maaten

46. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007
muudatusettepanek 7

Poolt: 261

ALDE: Ilchev

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Borrell Fontelles, Creţu Corina, Dîncu

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Jonckheer

Vastu: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fjellner, Vakalis, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Kolmapäev, 25. aprill 2007

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 12

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

ITS: Moisuc, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Christofer Fjellner

47. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007
muudatusettepanek 8

Poolt: 239

GUE/NGL: Catania

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Vastu: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Braghetto, Buzek, Dombrovskis, Karas, Langen, Lauk, Lewandowski, Lulling, Marques, Martens, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt, Spautz, Ţîrle, Varvitsiotis, Zaleski, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 11

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

ITS: Claeys, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

48. Raport: Sánchez Presedo A6-0133/2007
muudatusettepanek 17

Poolt: 313

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Kolmapäev, 25. aprill 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Grosch, Stubb, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 286

ALDE: Ludford

GUE/NGL: Holm, Kaufmann, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Haug, Hazan, Hegyi, Lienemann

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Erapooletuid: 8

ALDE: Lynne

GUE/NGL: de Brún

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Pirker, Ventre

UEN: Camre

49. Raport: Liotard A6-0054/2007
muudatusettepanek 3

Poolt: 154

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

ITS: Buruiană-Aprodu, Martinez, Romagnoli

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Casini, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 443

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

***Erapooletuid:* 7**

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Krupa

ITS: Coşea, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Gérard Onesta

Vastu: Hélène Goudin

Kolmapäev, 25. aprill 2007

50. Raport: Liotard A6-0054/2007
muudatusettepanek 8

Poolt: 355

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Mihăescu, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Chiesa, Creţu Corina, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, Ferreira Anne, Gierek, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hughes, Kirilov, Kósáné Kovács, Leichtfried, Liberadzki, Mann Erika, Martin David, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Roure, Savary, Schaldemose, Scheele, Siwiec, Stihler, Trautmann, Van Lancker, Vigenin, Weber Henri, Zani

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 244

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise

NI: Battilocchio

PPE-DE: Audy, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Rossa, Dobolyi, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Moraes, Muscat, Myller, Pahor, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Erapooletuid: 12

ITS: Lang, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Helmer, Rivera

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: El Khadraoui

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Dorette Corbey, Jean-Pierre Audy

Vastu: Catherine Trautmann, Christel Schaldemose

51. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
muudatusettepanek 3

Poolt: 192

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Savi, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Moisuc, Popeangă

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Dimitrakopoulos, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Škottová, Strejček, Surján, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PSE: Arif, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bulfon, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Dobolyi, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hazan, Hegyi, Herczog, Jöns, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Mihalache, Muscat, Paleckis, Patrie, Poignant, Roure, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Masiel

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 282

ALDE: Andrejevs, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lax, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Tomczak, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hänsch, Liberadzki, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 132

ALDE: Cappato, Ek, Hellvig, Maaten, Samuelsen

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Coşea, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: McMillan-Scott, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Stavros Arnaoutakis, Kathy Sinnott

Vastu: Jean Marie Beaupuy, Jean-Louis Bourlanges

Erapooletuid: Edit Herczog, Dan Jørgensen

52. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
muudatusettepanek 4

Poolt: 102

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Ludford, Lynne, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Resetarits, Vălean, Wallis

GUE/NGL: Henin, Meijer, Musacchio, Portas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Popeangă, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Dimitrakopoulos, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Papastamkos, Škottová, Strejček, Surján, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Berman, Bulfon, Busquin, Carlotti, Ettl, Fava, Hegyi, Herczog, Leichtfried, Lévai, Roure, Scheele, Szejna

UEN: Masiel

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 307

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Guidoni, Meyer Pleite, Rizzo

Kolmapäev, 25. aprill 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Gurmai, Hänsch, Mihalache

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Erapooletuid: 186

ALDE: Geremek, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin,

Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

53. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
lõige 14/1

Poolt: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 69

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Březina, Buzek, Duchoň, Fajmon, Grosch, López-Istúriz White, Roithová, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 6

ALDE: Gentvilas

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Stănescu

NI: Allister

PPE-DE: Heaton-Harris

PSE: Creţu Corina

54. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
lõige 14/2

Poolt: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Callanan, Coelho, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wijkman

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 270

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Erapooletuid: 6

ALDE: Piskorski

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Stănescu

PPE-DE: Rübig

PSE: Crețu Corina

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Vastu: Alexander Radwan

55. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
lõige 14/3

Poolt: 288

ALDE: Geremek, Lynne, Piskorski, Samuelsen, Schmidt Olle, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Borrell Fontelles, Capoulas Santos, Fernandes, Golik, Haug, Maňka, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Vastu: 325

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Sinnott, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Roithová, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kuc, Podkański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 8

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Allister

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris

PSE: Grech, Hegyi

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Kolmapäev, 25. aprill 2007

56. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
muudatusettepanek 5

Poolt: 83

ALDE: Lynne, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kasoulides

PSE: Attard-Montalto, Bulfon, Ettl, Fazakas, Lambrinidis, Leichtfried, Martínez Martínez, Muscat, Rothe, Scheele, Sifunakis

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani,

Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Erapooletuid: 21

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Rivera

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Creţu Corina, Golik, Hegyi

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis

57. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted muudatusettepanek 6

Poolt: 96

ALDE: Lynne, Matsakis, Resetarits, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Siekierski, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Chiesa, Cottigny, Creţu Corina, Dumitrescu, Grech, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Vastu: 472

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gal'a, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 27

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Bowles, Ciornei, Davies, Ek, Guardans Cambó, Hall, Ludford, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Parvanova, Şerbu, Starkevičiūtė, Vălean

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Lang, Martinez

NI: Rivera

PSE: Bullmann, Carlotti, Gomes, Hegyi, Roure

58. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
lõige 18

Poolt: 333

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Coelho, Dimitrakopoulos, Doorn, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, De Lange, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Post, Škottová, Strejček, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 251

ALDE: Piskorski, Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Moisuc, Mote

Kolmapäev, 25. aprill 2007

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Gill, Groote, Rothe, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 31

ALDE: Alvaro, Cappato, Chatzimarkakis, Geremek, Manders, Ries

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

ITS: Coşea, Lang

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Wohlin

PSE: Crețu Corina, Golik, Honeyball, Howitt, Kinnock, McCarthy, Martin David, Moraes, Prets, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Krasts

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Maria Martens, Frieda Brepoels, Matthias Groote, Ivo Belet, Marianne Thyssen

59. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
muudatusettepanek 7

Poolt: 133

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Kolmapäev, 25. aprill 2007

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Moisuc

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Gomes, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hegyi, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, Matsouka, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 337

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Mihalache, Siwiec

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Erapooletuid: 137

ALDE: Ciornei, Davies, Ek, Toia

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Saïfi

PSE: Andersson, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Berg, Berman, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Paul Rübig

Erapooletuid: Dan Jørgensen

60. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
muudatusettepanek 8

Poolt: 120

ALDE: Degutis, Ek, Kacin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hazan, Jørgensen, Laignel, Lehtinen, Lienemann, Matsouka, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 443

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mote

NI: Allister, Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Erapooletuid: 29

ALDE: Ciornei, Davies, Harkin, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Coelho

PSE: Berman, Creţu Corina, Fazakas, Golik, Paasilinna

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis

Vastu: Paul Rübig, Louis Grech, Dan Jørgensen

61. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted muudatusettepanek 9

Poolt: 105

ALDE: Degutis, Ek, Harkin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Resetarits, Şerbu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Berend, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Bösch, Borrell Fontelles, Casaca, Chiesa, Dîncu, Muscat, Poignant, Savary, Szejna

UEN: Kuc, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 454

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle,

Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Erapooletuid: 39

ALDE: Davies, Hall, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis

ITS: Martinez, Mölzer

NI: Rivera

PPE-DE: Březina, Coelho, Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Bullmann, Carlotti, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Laignel, Lienemann, Reynaud, Roure, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kamiński

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Erapooletuid: Bernard Poignant

62. RC-B6-0149/2007 – Atlandi-ülesed suhted
põhjendus C

Poolt: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

Kolmapäev, 25. aprill 2007

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coelho, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Queiró, Stubb, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 259

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Golik, Siwiec

Kolmapäev, 25. aprill 2007

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 15

ALDE: Gentvilas, Ries, Şerbu

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Rivera

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Creţu Corina

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Nikolaos Sifunakis

63. Raport: Swoboda A6-0092/2007
lõige 8j/1

Poolt: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Shouleva, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Kolmapäev, 25. aprill 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Vastu: 21

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, Meijer, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, Klich, Wohlin

Erapooletuid: 8

ALDE: Manders

GUE/NGL: Uca

IND/DEM: Bonde

ITS: Coşea, Popeangă

PSE: Crețu Corina

UEN: Crowley, Rogalski

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Alexander Radwan

Vastu: Pedro Guerreiro

64. Raport: Swoboda A6-0092/2007
lõige 8j/2

Poolt: 445

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Jäätteenmäki, Jensen, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mihăescu, Popeangă

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Kuc, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes

Vastu: 55

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Stoyanov

PPE-DE: Wohlin

Kolmapäev, 25. aprill 2007

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Zapałowski

Erapooletuid: 7

ALDE: Manders

GUE/NGL: Musacchio, Uca

ITS: Martinez

NI: Battilocchio

PSE: Ford

Verts/ALE: Jonckheer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Alexander Radwan

65. Raport: Swoboda A6-0092/2007
lõige 8j/3

Poolt: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Shouleva, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbey,

Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Kuc, La Russa, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel

Vastu: 54

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise

PPE-DE: Wohlin

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere

Erapooletuid: 5

ALDE: Manders

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc, Stoyanov

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Alexander Radwan

66. Küsimuse vastuvõetamatus (artikkel 167) – homofoobia

Poolt: 103

ALDE: Chatzimarkakis, Piskorski

IND/DEM: Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Bauer, Beazley, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Busuttil, Buzek, Callanan, Casini, Castiglione, Chmielewski, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Ferber, Fontaine, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, de Grandes Pascual, Handzlik, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kirkhope, Klich, Korhola, Kudrycka, Langen, Mauro, Mikolášik, Nassauer, Pack, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Radwan, Ribeiro e Castro, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt, Siekierski, Tajani, Ulmer, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Liberadzki, Rosati, Siwiec, Szejna

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Vastu: 210

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Cappato, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Søndergaard, Svensson, Uca, Wurtz

PPE-DE: Belet, Bowis, Brepoels, Fjellner, Karas, Kasoulides, Kauppi, Seeberg, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 2

ALDE: Onyszkiewicz, Staniszewska

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Hélène Goudin, Jorgo Chatzimarkakis

Kolmapäev, 25. aprill 2007

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2007)0138

Rahvamajanduse arvepidamise andmete edastus ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2223/96 komisjonile rahvamajanduse arvepidamise andmete edastamise suhtes (KOM(2005)0653 – C6-0438/2005 – 2005/0253(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0653) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 285 lõiget 1, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0438/2005);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0122/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. palub nõukogul ja komisjonil algatada käesoleva muudetud määruse rakendamise käigus viivitamatult rahvamajanduse arvepidamise võrreldavate ja terviklike andmete kogumi edasise parendamise tervishoiu-, haridus- ja sotsiaalpoliitika valdkonnas, kuna see on oluline statistiline alus struktuuri- ja makromajanduspoliitika hindamiseks Lissaboni strateegia raames;

4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

[1] ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2005)0253

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr …/2007, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2223/96 seoses rahvamajanduse arvepidamise andmete edastamisega

(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukoht õigusakti (määrus (EÜ) nr …/2007) lõplikule kujule.)

Kolmapäev, 25. aprill 2007

P6_TA(2007)0139

Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta *

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Albaania Vabariigi, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Euroopa Ühenduse, Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi, Norra Kuningriigi, Serbia ja Montenegro, Rumeenia ning ÜRO Kosovo missiooni vahelise Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise mitmepoolse lepingu sõlmimist ((KOM(2006)0113 – C6-0218/2006 – 2006/0036(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0113) ([1]);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega ning artikli 300 lõiget 4;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0218/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0060/2007),

1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Albaania Vabariigi, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia Vabariigi, Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi, Montenegro Vabariigi, Norra Kuningriigi, Serbia Vabariigi valitsustele ja parlamentidele ning ÜRO Kosovo missioonile.

([1]) ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2007)0140

EÜ asutamislepingu IV jaotise sätete kohandamine – Euroopa Kohus *

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega kohandatakse Euroopa Kohut käsitlevaid sätteid valdkondades, mis on hõlmatud Euroopa Ühenduse asutamislepingu kolmanda osa IV jaotisega (KOM(2006)0346 – C6-0304/2006 – 2006/0808(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni teatisele lisatud nõukogu otsuse eelnõud (KOM(2006)0346– C6-0304/2006);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 67 lõike 2 teist taanet, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0082/2007),

1. kiidab nõukogu ettepaneku heaks;

2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

3. palub alustada 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsioonis sätestatud lepitusmenetlust, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb otsuse eelnõud oluliselt muuta;

5. kutsub nõukogu üles kiirendama üleminekuklauslite jõustamist, et kaotada Euroopa Kohtu pädevuse piirangud EÜ asutamislepingu IV jaotise raames, märkides, et Euroopa Parlament on juba palunud nõukogul nimetatud pädevuse piirangud kaotada;

6. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2007)0141

Raamleping mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis *

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb raamlepingu (mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammi kohta Venemaa Föderatsioonis) ja protokolli (mitmepoolse tuumaalase keskkonnaprogrammiga seotud nõuete, kohtumenetluse ja kahju hüvitamise kohta Venemaa Föderatsioonis) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2006)0665 – C6-0475/2006 – 2006/0227(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0665) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 181a ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0475/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;

— võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni raportit (A6-0126/2007),

1. kiidab raamlepingu ja protokolli sõlmimise heaks;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide, Norra ning Venemaa valitsustele ja parlamentidele.

[1] ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

P6_TA(2007)0142

Tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjad ***II

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirju ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002 (14039/1/2006 – C6-0041/2007 – 2005/0191(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (14039/1/2006 – C6-0041/2007);

— võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta [1] Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2005)0429) [2] kohta;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 62;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni soovitust teisele lugemisele (A6-0134/2007),

1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

(1) Vastuvõetud tekstid, 15.6.2006, P6_TA(2006)0267.
(2) ELTs seni avaldamata.

P6_TC2-COD(2005)0191

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus *(EÜ) nr …/2007,* mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirjade ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust [1],

olles konsulteerinud Regioonide *Komiteega,*

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras [2]

(1) ELT C 185, 8.8.2006, lk 17.
(2) Euroopa Parlamendi 15. juuni 2006. aasta *seisukoht* (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata), nõukogu *11. detsembri 2006. aasta* ühine seisukoht *(ELT C 70 E, 27.3.2007, lk 21)* ja Euroopa Parlamendi *25. aprilli 2007. aasta* seisukoht.

ning arvestades järgmist:

(1) Inimeste ja kaupade kaitseks Euroopa Liidus tuleks ennetada tsiviillennunduse vastu suunatud ebaseaduslikku sekkumist, ***mis ohustab tsiviillennundusjulgestust,*** kehtestades ühiseeskirjad tsiviillennundusjulgestuse kohta. Selle eesmärgi saavutamiseks tuleks sätestada lennundusjulgestuse ühiseeskirjad ja ühised põhistandardid ning luua nende täitmise järelevalve süsteemid.

(2) Tsiviillennundusjulgestuse huvides on üldiselt soovitav kehtestada 7. detsembri 1944. aasta Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni 17. lisa ühise tõlgendamise alused.

(3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2320/2002 (millega kehtestatakse tsiviillennundusjulgestuse valdkonnas ühiseeskirjad) [1] võeti vastu Ameerika Ühendriikides 11. septembril 2001. aastal toimunud sündmuste tulemusena.

(4) Määruse (EÜ) nr 2320/2002 sisu tuleks saadud kogemusi silmas pidades läbi vaadata ja kõnealune määrus tuleks tunnistada kehtetuks ja asendada uue õigusaktiga, mille eesmärk on olemasolevate eeskirjade lihtsustamine, ühtlustamine ja selgitamine ning julgestustaseme parandamine.

(5) Suurema paindlikkuse saavutamiseks selliste julgestusmeetmete ja menetluste vastuvõtmisel, mille eesmärk on vastata riskianalüüside arengule ja võimaldada uue tehnoloogia kasutuselevõttu, tuleks käesolevas määruses sätestada põhimõtted meetmete kohta, mis tuleks võtta tsiviillennunduse kaitsmiseks ebaseadusliku sekkumise eest, vältides sealjuures nende rakendamiseks vajalikesse tehnilistesse ja menetluslikesse üksikasjadesse laskumist.

(6) Käesolevat määrust tuleks kohaldada liikmesriigi territooriumil asuvate tsiviillennundust teenindavate lennujaamade suhtes, sellistes lennujaamades teenuseid osutavate majandustegevuses osalejate suhtes ja sellistele lennujaamadele või selliste lennujaamade kaudu tooteid pakkuvate ja/või teenuseid osutavate üksuste suhtes.

(7) Ilma et see piiraks konventsiooni kuritegude ja mõningate teiste tegude kohta õhusõiduki pardal (Tokio, 1963), õhusõiduki ebaseadusliku hõivamise vastu võitlemise konventsiooni (Haag, 1970) ja tsiviillennunduse ohutuse vastu suunatud ebaseaduslike tegude tõkestamise konventsiooni (Montreal, 1971) kohaldamist, peaks käesolev määrus samuti hõlmama julgestusmeetmeid, mida kohaldatakse ühenduse lennuettevõtjate õhusõiduki pardal või lennu ajal.

(8) Iga liikmesriik võib ise otsustada lennu ajal parda julgestustöötajate kasutamise üle asjaomases liikmesriigis registreeritud õhusõidukite pardal ning asjaomase liikmesriigi poolt välja antud lennutegevusluba omavate lennuettevõtjate õhusõidukite pardal.

(9) Eri liiki tsiviillennunduse puhul ei pruugi ohutase olla sama. Lennundusjulgestuse ühispõhistandardite kehtestamisel tuleks erandite lubamiseks arvesse võtta õhusõiduki suurust ning lendude iseloomu ja/või sagedust lennujaamades.

(10) Liikmesriikidel tuleks riskianalüüsi alusel lubada ka käesolevas määruses sätestatutest rangemate meetmete kohaldamist. ***Eristada tuleks ühiseid põhistandardeid ja rangemaid meetmeid ning samamoodi tuleks eristada nende rahastamist.***

(11) Kolmandad riigid võivad nõuda käesolevas määruses sätestatud meetmetest erinevate meetmete kohaldamist liikmesriigi lennujaamast väljuvate lendude või kolmandast riigist ülelendude suhtes. Ilma et see siiski piiraks mis tahes kahepoolsete kokkulepete, milles üks osaline on ühendus, kohaldamist, peaks komisjonil olema võimalik kontrollida kolmanda riigi nõutavaid meetmeid ***ja otsustada, kas liikmesriik, lennujaama käitaja või muu asjaomane üksus võib jätkata nõutavate meetmete kohaldamist***.

[1] EÜT L 355, 30.12.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 849/2004 (ELT L 158, 30.4.2004, lk 1).

Kolmapäev, 25. aprill 2007

(12) Isegi kui ühe liikmesriigi piires võib olla lennundusjulgestusse kaasatud kaks või rohkem asutust ***või üksust***, peaks iga liikmesriik määrama ühe ametiasutuse, kes vastutab ***julgestusstandardite*** rakendamise koordineerimise ja järelevalve eest.

(13) ***Ühiste*** põhistandardite rakendamise kohustuste määratlemiseks ja majandustegevuses osalejatele ja muudele üksustele sel eesmärgil vajalike meetmete kirjeldamiseks peaks iga liikmesriik koostama siseriikliku tsiviillennunduse *julgestuseprogrammi*. Peale selle peaks iga lennujaama käitaja, lennuettevõtja ja lennundusjulgestusstandardeid ***kohaldav*** üksus koostama, kohaldama ja haldama julgestusprogrammi, et täita nii käesoleva määruse kui ka mis tahes kohaldatava *siseriikliku* tsiviillennunduse julgestuseprogrammi nõudeid.

(14) Käesoleva määruse ja siseriikliku tsiviillennunduse julgestusprogrammi täitmise kontrollimiseks peaks iga liikmesriik koostama ***siseriikliku programmi*** ja tagama selle rakendamise, et kontrollida tsiviillennundusjulgestuse ***taset***.

(15) Liikmesriikides käesoleva määruse kohaldamise kontrollimiseks ning samuti lennundusjulgestuse parandamiseks ettepanekute tegemiseks peaks komisjon korraldama inspekteerimisi, sealhulgas ette teatamata inspekteerimisi.

(16) Euroopa Lennundusohutusameti pädevuse eelseisva laiendamise kontekstis tuleks see amet järkjärgult integreerida tsiviillennundusjulgestuse ühiste sätete täitmise järelevalvesse.

(17) Tundlikku julgeolekuteavet sisaldavaid rakendusakte, milles sätestatakse ühismeetmed ja ***menetlused ühiste*** põhistandardite kehtestamiseks, tuleks koos komisjoni inspekteerimisaruannete ja pädevate ametiasutuste vastustega käsitada „Euroopa Liidu salastatud teabena" komisjoni 29. novembri 2001. aasta otsuse 2001/844/EÜ, ESTÜ, Euratom (millega muudetakse komisjoni kodukorda) [1] määratletud tähenduses. Neid materjale ei tohiks avaldada; need tuleks teha kättesaadavaks ainult õigustatud huviga majandustegevuses osalejatele ja üksustele.

(18) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks võtta vastu vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisvolituste kasutamise menetlused [2].

(19) Eelkõige peaksid komisjonil olema volitused kehtestada tingimused, mille puhul *artikli 4 lõikes 5 ja artikli 13 lõikes 2* osutatud menetlused vastu võetakse. Kuivõrd need meetmed on üldise iseloomuga ja on kavandatud muutma käesoleva määruse vähemolulisi sätteid või lisama uusi vähemolulisi sätteid, tuleks need meetmed vastu võtta *vastavalt otsuse* 1999/468/EÜ artiklis 5a ette nähtud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

(20) Et lubada kolmandast riigist saabuva lennuga transiitreisijate ja transiitpagasi läbivaatusest vabastamist, mis on tuntud mõiste all „ühekordne julgestus", kui ka lubada sellise lennuga saabuvatel reisijatel kokku saada läbivaadatud lahkuvate reisijatega, on asjakohane toetada ühenduse ja kolmandate riikide vahelisi kokkuleppeid, milles tunnustatakse, et kolmandas riigis kohaldatud julgestusstandardid on ühenduse standarditega samaväärsed.

(21) Tuleks edendada „ühekordse kontrollimise" (one-stop-security) eesmärki kõikide Euroopa Liidus toimuvate lendude puhul.

(22) Käesolev määrus ei piira lennuohutuseeskirjade, sealhulgas ohtlike kaupade vedu käsitlevate eeskirjade kohaldamist.

(23) ***Käesoleva*** määruse sätete rikkumise korral ***tuleks ette näha karistused. Kõnealused karistused peaksid*** olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

---

[1] EÜT L 317, 3.12.2001, lk 1.
[2] EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

(*24*) Cordobas 18. septembril 2006. aastal Gibraltarit käsitleva dialoogi foorumi esimesel ministrite kohtumisel kokku lepitud Gibraltari lennujaama käsitlev ministrite deklaratsioon asendab Londonis 2. detsembril 1987. aastal esitatud ühisdeklaratsiooni lennujaama kohta ning selle täiel määral järgimist loetakse 1987. aasta deklaratsiooni järgimiseks.

(25) Kaaluda tuleks solidaarsusmehhanismi loomist, mis pakuks abi transpordivaldkonnas toimunud olulise mõjuga terroriaktide järgselt.

(*26*) Kuna käesoleva määruse eesmärke, milleks on tsiviillennunduse kaitsmine ebaseaduslike sekkumiste eest ja aluse loomine Chicago konventsiooni 17. lisa ühiseks tõlgendamiseks, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ja need eesmärgid on määruse ulatuse ja mõju tõttu paremini saavutatavad ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Eesmärgid

1. Käesolevas määruses kehtestatakse ühiseeskirjad tsiviillennunduse kaitsmiseks ebaseaduslike sekkumiste eest***, mis ohustavad tsiviillennundusjulgestust***.

Samuti kehtestatakse kõnealuses määruses Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni 17. lisa ühise tõlgendamise alused.

2. Lõikes 1 sätestatud eesmärkide saavutamise vahendid on järgmised:

a) lennundusjulgestuse ühiseeskirjade ja ühiste põhistandardite kehtestamine;

b) nõuete täitmise järelevalve mehhanismid.

Artikkel 2

Kohaldamisala

1. Käesolevat määrust kohaldatakse:

a) kõikide liikmesriigi territooriumil asuvate ***tsiviillennundust teenindavate*** lennujaamade või lennujaamade osade ***suhtes;***

b) kõikide majandustegevuses osalejate, sealhulgas lennuettevõtjate suhtes, kes osutavad teenuseid punktis a osutatud lennujaamades;

c) kõikide üksuste suhtes, kes kohaldavad lennujaamas või lennujaamast väljaspool asuvates hoonetes lennundusjulgestusstandardeid ja kes punktis a osutatud lennujaamadele või nende kaudu pakuvad tooteid ja/või osutavad teenuseid.

2. Käesoleva määruse kohaldamisest Gibraltari lennujaama suhtes ei järeldu, et see mõjutaks Hispaania Kuningriigi ja Ühendkuningriigi õiguslikke positsioone nende vaidluses selle territooriumi suveräänsuse üle, kus lennujaam paikneb.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1) „tsiviillennundus" – mis tahes ***õhutransport, nii ärilennud kui ka mitteärilised lennud, nii regulaar- kui ka mitteregulaarlennud***, välja arvatud riiklike õhusõidukite teostatavad lennud, millele on osutatud Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni artiklis 3;

2) „lennundusjulgestus" – meetmete ning inim- ja materiaalsete ressursside kogum, mille eesmärk on kaitsta tsiviillennundust *õigusvastaste tegude* eest***, mis ohustavad tsiviillennundusjulgestust***;

3) „lennujaam" – maismaa [või veekogu] ala, mis on spetsiaalselt kohandatud lennukite maandumiseks, õhku tõusmiseks ja manööverdamiseks, kaasa arvatud abirajatised, mis lennuliikluse nõuete kohaselt on vajalikud nimetatud tegevuste läbiviimiseks, ning teenused, mis hõlmavad kommertslennuteenuste osutamiseks vajalikke rajatisi;

4) „majandustegevuses osaleja" – isik, organisatsioon või ettevõte, kes tegutseb või pakub oma teenuseid lennutranspordi valdkonnas;

5) „lennuettevõtja" – kehtiva lennutegevusloaga või samaväärse loaga õhuveoettevõtja;

6) „ühenduse lennuettevõtja" – lennuettevõtja, kellel on kehtiv lennutegevusluba, mille liikmesriik on väljastanud nõukogu 23. juuli 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2407/92 lennuettevõtjatele lennutegevuslubade väljaandmise kohta [1] kohaselt;

7) „üksus" – isik, organisatsioon või ettevõte, v.a majandustegevuses osaleja;

8) „keelatud esemed" – relvad, lõhkeained või muud ohtlikud seadeldised, esemed või ained, mida võib kasutada ***julgestust ohustavate*** ebaseaduslike sekkumiste toimepanemiseks;

9) „läbivaatus" – keelatud esemete tuvastamiseks ja/või leidmiseks ettenähtud tehniliste või muude vahendite kasutamine;

10) „julgestuskontrolli meetmed" – selliste vahendite kasutamine, mille abil on võimalik ennetada keelatud esemete kaasavõtmist;

11) „juurdepääsu kontroll" – nende vahendite kasutamine, mille abil võidakse ennetada isikute või sõidukite või mõlemate ilma loata sisenemist;

12) „lennuala" – lennujaama liiklusala, sellega piirnev maastik ja ehitised või nende osad, millele juurdepääs on piiratud;

13) „avatud ala" – lennujaama, sellega piirneva maastiku ja ehitiste või nende osade alad, mis ei ole lennuala;

14) „julgestuspiiranguala" – lennujaama lennuala osa, kus lisaks juurdepääsu piiramisele kohaldatakse ka ***juurdepääsu kontrolli***;

15) „piiritletud ala" – ala, ***millele üldsusel puudub juurdepääs ja*** mis on ***eraldatud julgestuspiirangualadest***, või kui piiritletud ala kujutab endast julgestuspiiranguala, siis lennujaama muudest julgestuspiirangualadest;

16) „taustakontroll" – isiku ***kontrollitav*** tuvastamine, sealhulgas tema võimaliku kriminaalse tausta ***ja luureandmete kontrollimine***;

17) „transfeerreisijad, -pagas, -last või -post" – reisijad, pagas, last või post, mis väljub lennujaamast muu õhusõiduki pardal, kui see, millega nad lennujaama saabusid;

[1] EÜT L 240, 24.8.1992, lk 1.

18) „transiitreisijad, -pagas, -last või -post" – reisijad, pagas, last või post, mis väljuvad lennujaamast sama õhusõiduki pardal ***ja sama lennunumbriga***, millega nad lennujaama saabusid;

19) „võimalikku ohtu kujutav reisija" – reisija, kes on kas deporteeritu, on sisserände seisukohalt vastuvõetamatu isik või on seaduslikult kinnipeetav;

20) „käsipagas" – pagas, mis on ette nähtud õhusõiduki salongis vedamiseks;

21) „registreeritud pagas" – pagas, mis on ette nähtud õhusõiduki lastiruumis vedamiseks;

22) „reisijaga koos liikuv registreeritud pagas" – pagas, mida veetakse selle õhusõiduki lastiruumis, mille on registreerinud sama lennuga reisiv reisija;

23) „lennuettevõtja post" – post, mille saatja ja vastuvõtja on lennuettevõtja;

24) „lennuettevõtja saadetis" – saadetis, mille saatja ja vastuvõtja on lennuettevõtja või mida lennuettevõtja ise kasutab;

25) „post" – ***kirjad, saadetised, kirjavahetus ja muud esemed, mis on mõeldud edastamiseks postiteenust osutavatele ettevõtjatele, kes vastutavad nende käitlemise eest*** Ülemaailmse Postiliidu ***(UPU) eeskirjade kohaselt***;

26) „last" – õhusõiduki pardal vedamiseks ettenähtud mis tahes vara, mis ei ole pagas, post, lennuettevõtja post, lennuettevõtja saadetis ega pardavarud;

27) „kokkuleppeline esindaja" – lennuettevõtja, esindaja, ekspediitor või muu üksus, kes tagab lasti või posti suhtes julgestuskontrolli meetmete kohaldamise ***vastavalt käesolevale määrusele***;

28) „tuntud saatja" – saatja, kes on ***loovutanud lasti*** või posti õhuveoks ja kelle menetlused vastavad ühistele julgestuseeskirjadele ja -standarditele määral, mis lubab seda lasti või posti vedada mis tahes õhusõiduki pardal;

29) „agendi teenuseid kasutav kaubasaatja" – saatja, kes on ***loovutanud lasti*** või posti õhuveoks, ja kelle meetmed vastavad ühistele julgestuseeskirjadele ja -standarditele, määral, mis lubab lasti vedada kaubalennukite ***ja ainult posti vedavate õhusõidukite*** pardal;

30) „õhusõiduki julgestuskontroll" – õhusõiduki sisemuse nende osade kontrollimine, millele reisijatel võis olla juurdepääs, ning lastiruumi kontrollimine eesmärgiga avastada keelatud esemed ja õhusõiduki ***julgeolekut ohustavad*** *ebaseaduslikud sekkumised*;

31) „õhusõiduki julgestusotstarbeline läbiotsimine" – õhusõiduki sisemuse ja juurdepääsetava *välispinna* kontroll eesmärgiga avastada keelatud esemed ja ***õhusõiduki julgeolekut ohustavad*** *õigusvastased teod*;

32) „parda julgestustöötaja" – isik, kelle liikmesriik on võtnud tööle tema poolt välja antud lennutegevusloaga lennuettevõtja õhusõidukis reisimiseks eesmärgiga kaitsta nimetatud õhusõidukit ja selles viibijaid ebaseadusliku sekkumise eest***, mis ohustavad lennu ohutust***.

Artikkel 4

Ühised põhistandardid

1. Ühised põhistandardid tsiviillennunduse kaitsmiseks ***tsiviillennundusjulgestust ohustavate*** ebaseaduslike sekkumiste eest on sätestatud lisas.

2. Liikmesriigid ja kasutajad kannavad ebaseaduslike sekkumiste vastu suunatud ühiste põhistandardite kohaldamise kulusid. Vältimaks liikmesriikide ning lennujaamade, lennuettevõtjate ja teiste asjaomaste üksuste ühendusesisese, samuti liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelise konkurentsi moonutusi, esitab komisjon niipea kui võimalik ettepaneku nende julgestusmeetmete rahastamise ühtse korra kasutuselevõtmiseks.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

3. Lõikes 1 osutatud ühiste standardite rakendamise üksikasjalikud meetmed sätestatakse *artikli 19 lõikes 2* osutatud *regulatiivmenetluse* korras.

Need meetmed puudutavad eelkõige järgmist:

a) läbivaatuse meetodid, juurdepääsu kontroll ja muud julgestuskontrolli meetmed;

b) õhusõiduki julgestuskontrolli ja õhusõiduki julgestusotstarbelise läbiotsimise teostamise meetodid;

c) keelatud esemed;

d) seadmete toimivusnõuded ja testimine heakskiidu andmiseks;

e) personali tööle võtmine ja nõuded väljaõppele;

f) lennujaama julgestuspiiranguala kriitiliste osade määratlus;

g) kokkuleppeliste esindajate, tuntud saatjate ja agendi teenuseid kasutavate kaubasaatjate kohustused ja kinnitamismenetlused;

h) isikute, kaupade ja õhusõidukite kategooriad, mille suhtes rakendatakse objektiivsetel põhjustel julgestuse erimenetlusi, või mis vabastatakse läbivaatusest, juurdepääsu kontrollist või muudest julgestuskontrolli meetmetest***;***

i) taustakontroll.

4. Ühiste põhistandardite rakendamiseks ette nähtud üksikasjalikud meetmed muutuvad kehtetuks kuus kuud pärast nende jõustumist. Üksikasjalikke meetmeid võib säilitada artikli 19 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetluse korras, kuid üksnes pärast julgestusriskide põhjalikku ümberhindamist ning asjaomaste meetmetega seotud kulude ja tegevuse mõju põhjalikku hindamist.

5. ***Komisjon kehtestab artikli 19 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse korras*** kriteeriumid, mille ***alusel*** liikmesriikidel ***lubatakse teha erandeid*** lõikes 1 osutatud ühistest põhistandarditest ***ning*** võtta ***vastu julgestusmeetmed***, millega ***kohaliku riskianalüüsi alusel*** tagatakse piisav kaitse ***lennujaamades või nende piiritletud aladel***. Selliste alternatiivsete meetmete kasutamine on põhjendatud õhusõiduki suuruse, ***lennundusteenuse laadi ja/või lennundusteenuse osutamise*** sagedusega ***asjaomastes lennujaamades.***

6. ***Liikmesriigid*** tagavad oma territooriumil lõikes 1 osutatud ühiste põhistandardite ***kohaldamise***.

7. Lõikes 1 osutatud ühiste põhistandardite kohaldamise kõik üksikasjalikud meetmed ja kord sätestatakse riskianalüüsi ja mõju hindamise alusel. Riskianalüüs ja mõju hindamine hõlmab kulude hindamist.

8. Liikmesriigid teatavad komisjonile lõikes 3 ette nähtud meetmetest, mille rakendamisel on finants- ja muud kulud ebaproportsionaalsed meetmega loodud võimaliku lisandunud julgestuse suhtes. Sellistel juhtudel lubab komisjon teha liikmesriikidel ühistest põhistandarditest erandeid artikli 19 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt.

Artikkel 5

Kulude läbipaistvus

Kui lennupileti hind sisaldab lennujaama või parda julgestustasusid, näidatakse need kulud piletil eraldi ära või tehakse reisijale muul moel teatavaks.

Artikkel 6

Julgestusmaksude ja -tasude sihtotstarbelisus

Liikmesriikide või lennuettevõtjate kogutavad julgestusmaksud ja -tasud on läbipaistvad, neid kasutatakse ainult lennujaama või õhusõiduki pardajulgestuse kulude katmiseks ning need ei ületa artiklis 4 osutatud ühiste põhistandardite kohaldamise kulusid.

Artikkel 7

Tegutsemine julgestusmeetmete rikkumise korral

Kui liikmesriikidel on alust arvata, et julgestusmeetmete rikkumise tõttu on ohustatud julgestustaset, tagavad nad asjakohaste abinõude kohese kasutuselevõtu, et rikkumine heastada ja tagada tsiviillennunduse jätkuv julgestus.

Artikkel 8

Liikmesriikide kohaldatavad rangemad meetmed

1. Liikmesriigid võivad kohaldada artiklis 4 osutatud ühistest põhistandarditest rangemaid meetmeid. Seda tehes peavad nad tegutsema riskianalüüsi põhjal ja ühenduse õigust järgides. ***Rangemad*** meetmed peavad käsitletava riski suhtes olema asjakohased, objektiivsed, mittediskrimineerivad ja proportsionaalsed.

2. ***Komisjon võib kontrollida lõike 1 kohaldamist ning võib pärast artiklis 19 osutatud komiteega konsulteerimist otsustada, kas liikmesriigil lubatakse meetmete kohaldamist jätkata.***

Komisjon edastab oma otsuse nõukogule ja liikmesriikidele.

Ühe kuu jooksul pärast komisjoni otsuse teatavaks tegemist võib liikmesriik suunata otsuse nõukogule. Nõukogu, tegutsedes kvalifitseeritud häälteenamusega, võib kolme kuu jooksul võtta vastu erineva otsuse.

3. ***Lõiget 2 ei kohaldata***, kui ***rangemad*** meetmed piirduvad teatava lennuga konkreetsel kuupäeval.

4. Liikmesriigid kannavad lõikes 1 osutatud rangemate meetmete kohaldamise kulud.

Artikkel 9

Kolmandate riikide nõutavad julgestusmeetmed

1. Ilma et see piiraks mis tahes kahepoolsete kokkulepete, milles üks osaline on ühendus, kohaldamist, teavitab liikmesriik komisjoni kolmanda riigi nõutavatest ***meetmetest***, kui need erinevad artiklis 4 osutatud ühistest põhistandarditest liikmesriigi lennujaamast kolmandasse riiki väljuvate lendude või kolmandast riigist ülelendude suhtes.

2. Komisjon teeb käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluvates valdkondades koostööd Rahvusvahelise Tsiviillennundusorganisatsiooniga (ICAO). Asjaomase koostöö hõlbustamiseks on komisjon volitatud sõlmima ICAOga lepinguid auditite ja kontrolliga seotud teabevahetuse ja vastastikuse abi eesmärgil. Komisjon peab kõnealuste lepingute osas läbirääkimisi artiklis 19 osutatud komitee kaasabil.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

3. Asjaomase liikmesriigi taotlusel või omal algatusel kontrollib komisjon ***lõike 1 kohaldamist*** ning *võib artikli 19* lõikes 2 osutatud *regulatiivmenetluse kohaselt* ***ja pärast kolmanda riigiga konsulteerimist*** koostada nõuetekohase ***vastuse kolmandale*** riigile.

Komisjon edastab oma otsuse nõukogule ja liikmesriikidele.

4. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui:

a) asjaomane liikmesriik kohaldab asjaomaseid meetmeid vastavalt *artiklile 8*; või

b) kolmanda riigi nõue piirdub teatava lennuga konkreetsel kuupäeval.

Artikkel 10

Siseriiklik ametiasutus

Kui ühe liikmesriigi piires on tsiviillennundusjulgestusse kaasatud kaks või rohkem asutust, määrab liikmesriik ühe asutuse (edaspidi „pädev asutus"), kes vastutab artiklis 4 osutatud ühiste põhistandardite rakendamise koordineerimise ja järelevalve eest.

Artikkel 11

Kavad

Liikmesriigid, lennujaama käitajad, lennuettevõtjad ja muud üksused, kes kohaldavad lennundusjulgestusstandardeid, vastutavad vastavate julgestuskavade koostamise, kohaldamise ja haldamise eest artiklites 12 kuni 16 sätestatud viisil.

Lisaks täidavad liikmesriigid artiklis 17 määratletud üldise kvaliteedikontrolli funktsiooni.

Artikkel 12

Siseriiklik tsiviillennunduse julgestusprogramm

1. Iga liikmesriik koostab siseriikliku tsiviillennunduse julgestusprogrammi ning kohaldab ja haldab seda.

Kõnealuses programmis määratletakse artiklis 4 osutatud ühiste põhistandardite rakendamisega seotud kohustused ja kirjeldatakse majandustegevuses osalejate ja üksuste poolt sel eesmärgil nõutavaid meetmeid.

2. Pädev asutus teeb *siseriikliku* tsiviillennunduse julgestusprogrammi asjakohased osad teadmisvajaduse põhimõttel kirjalikult ***kättesaadavaks majandustegevuses*** osalejatele ja üksustele, kellel ***on nende*** vastu õigustatud huvi.

Artikkel 13

Siseriiklik lennundusjulgestuse järelevalve programm

1. Iga liikmesriik koostab siseriikliku lennundusjulgestuse järelevalve programmi ning kohaldab ja haldab seda.

Nimetatud programm võimaldab liikmesriigil kontrollida tsiviillennundusjulgestuse kvaliteeti ning jälgida käesoleva määruse ja siseriikliku tsiviillennunduse julgestusprogrammi täitmist.

2. Siseriikliku *kvaliteedikontrolli kava* erinõuded võetakse ***vastu artikli** 19* lõikes 3 osutatud ***kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt***.

Programm võimaldab puudusi kiiresti avastada ja kõrvaldada. Samuti sätestatakse selles programmis, et pädev asutus kontrollib otseselt (või kontrollimine toimub tema järelevalve all) ja regulaarselt kõiki lennundusjulgestusstandardite rakendamise eest vastutavaid lennujaamu, majandustegevuses osalejaid ja üksusi, kes asuvad asjaomase liikmesriigi territooriumil.

Artikkel 14

Lennujaama julgestusprogramm

1. Iga lennujaama käitaja koostab, kohaldab ja haldab lennujaama julgestusprogrammi.

Kõnealuses programmis kirjeldatakse meetodeid ja menetlusi, mida lennujaama käitaja peab järgima, et täita nii käesolevat määrust kui ka lennujaama asukohaliikmesriigi siseriiklikku tsiviillennunduse julgestusprogrammi.

Samuti kirjeldatakse kavas, kuidas lennujaama käitaja kontrollib nende meetodite ja menetluste täitmist.

2. Lennujaama julgestusprogramm esitatakse pädevale ***asutusele***.

Artikkel 15

Lennuettevõtja julgestusprogramm

1. Iga ***liikmesriik tagab, et tema territooriumilt teenuseid osutav*** lennuettevõtja ***rakendab*** ja haldab lennuettevõtja julgestusprogrammi***, mis vastab siseriiklikule tsiviillennundusjulgestuse kavale***.

Kõnealuses programmis kirjeldatakse meetodeid ja menetlusi, mida lennuettevõtja peab järgima, et täita nii käesolevat määrust kui ka *asukohaliikmesriigi* siseriiklikku tsiviillennunduse julgestusprogrammi.

Samuti kirjeldatakse kavas, kuidas lennuettevõtja kontrollib nende meetodite ja menetluste täitmist.

2. Taotluse korral esitatakse lennuettevõtja julgestusprogramm pädevale ***asutusele***.

3. Kui ühenduse lennuettevõtja julgestusprogramm on selle liikmesriigi, kes annab lennuettevõtjale lennutegevusloa pädeva asutuse poolt kinnitatud, tunnustavad ***seda*** kõik liikmesriigid. ***See kinnitamine ja tunnustamine ei kehti kava nende osade kohta, mis käsitlevad rangemaid meetmeid, mis on mõeldud rakendamiseks muus liikmesriigis kui tegevusluba väljastav liikmesriik.***

Artikkel 16

Lennundusjulgestusstandardeid kohaldava kokkuleppelise esindaja julgestusprogramm

1. Iga *kokkuleppeline esindaja*, ***kes peab*** *artiklis 12* osutatud siseriikliku tsiviillennunduse julgestusprogrammi ***alusel kohaldama*** lennundusjulgestusstandardeid, ***koostab julgestusprogrammi*** ning kohaldab ja haldab seda.

Kõnealuses programmis kirjeldatakse meetodeid ja menetlusi, mida *kokkuleppeline esindaja* peab järgima, et täita ***eelkõige vastava*** liikmesriigi siseriiklikku tsiviillennunduse julgestusprogramm seoses oma tegevusega asjaomases liikmesriigis ***ja käesolevat määrust***.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Samuti kirjeldatakse programmis, kuidas *kokkuleppeline esindaja* ***ise peab kontrollima*** nende meetodite ja menetluste täitmist.

2. Taotluse korral esitatakse ***lennundusjulgestusstandardeid kohaldava kokkuleppelise esindaja julgestuse programm pädevale asutusele.***

Artikkel 17

Komisjoni inspekteerimised

1. Komisjon ***annab Euroopa Lennundusohutusametile korralduse korraldada*** koostöös asjaomase liikmesriigi pädeva asutusega inspekteerimisi, sealhulgas lennundusjulgestusstandardeid rakendavate lennujaamade, majandustegevuses osalejate ja üksuste inspekteerimisi, et kontrollida käesoleva määruse kohaldamist liikmesriikides***, tuvastada lennundusjulgestuse puudusi*** ning vajadusel teha soovitusi lennundusjulgestuse tõhustamiseks. Sel eesmärgil teavitab pädev asutus komisjoni kirjalikult kõikidest tema territooriumil ***asuvatest muudest*** tsiviillennujaamadest, mis ei ole hõlmatud ***artikli 4 lõikega 5***.

Komisjoni inspekteerimiste korraldamise menetlused võetakse vastu *artikli 19* lõikes 2 osutatud *regulatiivmenetluse kohaselt*.

2. Komisjon ei teata ette lennundusjulgestusstandardeid kohaldavate lennujaamade, majandustegevuses osalejate ja üksuste ***inspekteerimisest.***

3. Iga komisjoni inspekteerimisaruanne edastatakse asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele, kes oma vastuses sätestab meetmed mis tahes tuvastatud puuduste kõrvaldamiseks.

Aruanne ja pädeva asutuse vastus edastatakse seejärel teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.

4. Komisjon tagab kõikide käesoleva määruse kohaldamisalasse jäävate Euroopa lennujaamade kontrollimise vähemalt üks kord enne … (*).

Artikkel 18

Teabelevi

Otsuse 2001/844/EÜ, ESTÜ, Euratom kohaldamisel käsitatakse „ELi salastatud dokumentidena” ja ei tehta avalikkusele kättesaadavaks järgmiseid dokumente:

a) meetmed ja menetlused, millele on osutatud artikli 4 ***lõigetes 3 ja 5, kui*** need sisaldavad julgestuse seisukohalt tundlikku teavet;

b) komisjoni inspekteerimisaruanded ja pädevate asutuste vastused, millele on osutatud *artikli 17* lõikes 3.

Artikkel 19

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee.

2. *Käesolevale* lõikele *viitamisel* kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse nimetatud otsuse artikli 8 sätteid.

Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõike 6 tähenduses kehtestatakse üks kuu.

(*) ***Neli aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.***

3. *Käesolevale* lõikele *viitamisel* kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1 *kuni* 4 ja 6 ning artiklit 7, võttes arvesse nimetatud otsuse artikli 8 *sätteid*.

Artikkel 20

Aruanne

Igal aastal esitab komisjon Euroopa Parlamendile, nõukogule, liikmesriikidele ja riikide parlamentidele aruande, milles neid teavitatakse käesoleva määruse kohaldamisest ja selle mõjust lennuohutuse parandamisele ning komisjoni kontrollimiste ja ülevaatuste käigus tuvastatud nõrkadest külgedest ja puudustest.

Artikkel 21

Sidusrühmade nõuanderühm

Ilma et see piiraks artiklis 19 osutatud komitee rolli, moodustab komisjon sidusrühmade lennundusjulgestuse nõuanderühma, mis koosneb Euroopa esindusorganisatsioonidest, mis tegelevad lennundusjulgestusega või on sellest otseselt mõjutatud. Rühma roll on ainult komisjoni nõustamine. Artiklis 19 osutatud komitee teavitab sidusrühmade nõuanderühma kogu regulatiivse protsessi käigus.

Artikkel 22

Teabe avaldamine

Igal aastal teeb komisjon inspekteerimisaruannete põhjal järeldused ning avaldab kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) [1] ***aruande käesoleva määruse rakendamise ja lennundusjulgestuse olukorra kohta ühenduses.***

Artikkel 23

Kolmandad riigid

Kokkulepped, milles tunnustatakse, et kolmandates riikides kohaldatavad julgestusstandardid on ühenduse standarditega samaväärsed, tuleks lisada ühenduse ja kolmanda riigi vahelistesse üldistesse lennunduskokkulepetesse EÜ asutamislepingu artikli 300 kohaselt, et edendada „ühekordse julgestuse" eesmärki kõikide Euroopa Liidu ja kolmandate riikide vaheliste lendude puhul.

Artikkel 24

Karistused

Liikmesriigid kehtestavad käesoleva määruse sätete rikkumise korral kohaldatavaid karistusi käsitlevad eeskirjad ja võtavad kõik vajalikud meetmed nende eeskirjade rakendamise tagamiseks. Kehtestatud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Artikkel 25

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 2320/2002 tunnistatakse kehtetuks.

[1] ***EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43.***

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 26

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates … (*), välja arvatud artikli 4 *lõiked 3 ja 5, artikli 13 lõige 2, artikli 17 lõige 1 ja artikkel 19*, mida kohaldatakse *alates* … (**).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

…, …

Euroopa Parlamendi nimel	Nõukogu nimel
president	*eesistuja*

(*) ***Üks aasta*** pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.
(**) ***Käesoleva määruse jõustumise kuupäev.***

LISA

ÜHISED PÕHISTANDARDID ***TSIVIILLENNUNDUSE KAITSMISEKS ÕIGUSVASTASTE TEGUDE EEST*** (ARTIKKEL 4)

1. LENNUJAAMA JULGESTUS

1.1 Lennujaama planeerimisnõuded

1. Uue lennujaama rajatiste projekteerimisel ja ehitamisel või olemasoleva lennujaama rajatiste muutmisel võetakse täielikult arvesse käesolevas lisas sätestatud ühiste põhistandardite rakendamise nõudeid ja rakendusakte.
2. Lennujaamades kehtestatakse järgmised alad:
   a) avatud ala;
   b) lennuala;
   c) julgestuspiirangualad***;*** ning
   d) julgestuspiirangualade kriitilised osad.

1.2 Juurdepääsu kontroll

1. Juurdepääsu lennualale piiratakse, et ennetada isikute ja sõidukite loata sisenemist nimetatud aladele.
2. Juurdepääsu julgestuspiirangualadele kontrollitakse, et tagada, et isikud ja sõidukid nimetatud aladele loata ei sisene.
3. Isikutele ja sõidukitele võib lubada juurdepääsu lennualale ja julgestuspiirangualadele, kui nad vastavad nõutavatele julgestustingimustele.
4. ***Kogu personal***, sealhulgas lennumeeskonna liikmed***, peab enne julgestuspiirangualadele saatjata juurdepääsu võimaldava turvakaardi saamist*** edukalt läbima taustakontrolli. ***Turvakaarte võivad tunnustada muud asjaomased asutused peale kaardi välja andnud asutuse.***

1.3 Muude isikute kui reisijate ja nendega kaasasolevate esemete läbivaatus

1. Muud isikud ja nendega kaasasolevad esemed vaadatakse enne julgestuspiirangualale lubamist läbi korduva pistelise kontrolli põhimõttel, et ennetada keelatud esemete viimist kõnealustele aladele.

2. Muud isikud kui reisijad ja nendega kaasasolevad esemed vaadatakse enne julgestuspiirangualade kriitilistesse aladesse lubamist läbi, et ennetada keelatud esemete viimist kõnealustele aladele.

1.4 Sõidukite kontroll

Julgestuspiirangualadele sisenevaid sõidukeid kontrollitakse, et ennetada keelatud esemete viimist kõnealustele aladele.

1.5 Järelevalve, patrullid ja muud füüsilised julgestuskontrolli meetodid

Julgestuspiirangualadel ja kõikidel nendega piirnevatel avaliku juurdepääsuga aladel teostatakse järelevalvet, patrulle ja rakendatakse muid füüsilisi julgestuskontrolli meetmeid, et tuvastada kahtlase käitumisega isikud ning ohualtid alad, mida võiks ära kasutada ebaseaduslikuks sekkumiseks, ja hoida ära selliseid tegusid.

2. LENNUJAAMADE PIIRITLETUD ALAD

Õhusõidukid, mis on pargitud lennujaamade piiritletud aladele, mille suhtes kohaldatakse *artikli 4 lõikes 5* osutatud alternatiivseid meetmeid, eraldatakse õhusõidukitest, mille suhtes kohaldatakse täielikult ***neid*** ühiseid põhistandardeid tagamaks, et õhusõidukite, reisijate, pagasi, ***lasti suhtes*** kohaldatavaid julgestusstandardeid ei rikutaks.

3. ÕHUSÕIDUKI JULGESTUS

1. ***Kui reisijad lahkuvad õhusõiduki pardalt, toimub*** enne väljalendu ***õhusõiduki julgestuskontroll***, ***tagamaks***, et pardal ei ole keelatud esemeid. ***Õhusõiduk võidakse kontrollist vabastada, kui see saabub liikmesriigist ja kui komisjon ega see liikmesriik ei ole andnud teavet, et reisijaid ja nende käsipagasit ei saa lugeda artiklis 4 osutatud ühiste põhistandardite kohaselt läbivaadatuks.***

2. Reisijaid, kes lahkuvad õhusõiduki pardalt tunnustatud lennujaamas tehniliste küsimuste tõttu ja viibivad seejärel selle lennujaama turvalisel alal, ei peaks uuesti läbi vaatama.

3. Iga õhusõidukit kaitstakse ebaseadusliku sekkumise eest. ***Õhusõiduki viibimist julgestuspiiranguala kriitilistel aladel loetakse piisavaks kaitseks.***

4. Iga õhusõiduk, mis ei ole kaitstud ebaseaduslike sekkumiste eest, kuulub läbiotsimisele.

4. REISIJAD JA KÄSIPAGAS

4.1 Reisijate ja käsipagasi läbivaatus

1. Kõik reisi alustavad, transfeer- ja transiitreisijad ning nende käsipagas vaadatakse läbi, et ennetada keelatud esemete viimist julgestuspiirangualadele ja õhusõiduki pardale.

2. Transfeerreisijad ja nende käsipagasi võib läbivaatusest vabastada, kui:

a) nad saabuvad liikmesriigist, välja arvatud juhul kui komisjon või see liikmesriik on edastanud teabe, et neid reisijaid ja nende käsipagasit ei saa käsitada ühiste põhistandardite kohase läbivaatuse läbinutena; või

b) nad saabuvad kolmandast riigist, ***kellega ühendusel on kokkulepe, millega tunnustatakse, et kõnealused reisijad ja nende käsipagas on läbi vaadatud ühenduse standarditega samaväärsete julgestusstandardite kohaselt***.

3. Transiitreisijaid ja nende käsipagasit võib läbivaatusest vabastada, kui:

   a) nad jäävad õhusõiduki pardale; või

   b) nad ei puutu kokku läbivaadatud väljalendavate reisijatega, välja arvatud nendega, kes lähevad sama õhusõiduki pardale; või

   c) nad saabuvad liikmesriigist, välja arvatud juhul kui komisjon või see liikmesriik on edastanud teabe, et neid reisijaid ja nende käsipagasit ei saa käsitada ühiste põhistandardite kohase läbivaatuse läbinutena; või

   d) nad saabuvad kolmandast riigist, ***kellega ühendusel on kokkulepe, millega tunnustatakse, et kõnealused reisijad ja nende käsipagas on läbi vaadatud ühenduse standarditega samaväärsete julgestusstandardite kohaselt***.

4.2 Reisijate ja käsipagasi kaitse

1. Reisijaid ja nende käsipagasit kaitstakse ebaseadusliku sekkumise eest alates paigast, kus neile tehti läbivaatus, kuni selle õhusõiduki väljalennuni, mille pardal nad viibivad.

2. Läbivaadatud väljalendavad reisijad ei tohi kokku puutuda saabuvate reisijatega, välja arvatud juhul kui:

   a) reisijad saabuvad liikmesriigist, tingimusel et komisjon või see liikmesriik ei ole edastanud teavet, et kõnealuseid reisijaid ja nende käsipagasit ei saa käsitada ühiste põhistandardite kohase läbivaatuse läbinutena; või

   b) ***reisijad*** saabuvad kolmandast riigist, ***kellega ühendusel on kokkulepe, millega tunnustatakse, et kõnealused reisijad ja nende käsipagas on läbi vaadatud ühenduse standarditega samaväärsete julgestusstandardite kohaselt***.

4.3 Võimalikku ohtu kujutavad reisijad

Võimalikku ohtu kujutavate reisijate suhtes rakendatakse enne väljalendu asjakohaseid julgestusmeetmeid.

5. REGISTREERITUD PAGAS

5.1 Registreeritud pagasi läbivaatus

1. Kogu registreeritud pagas vaadatakse enne õhusõidukile laadimist ***läbi***.

2. Registreeritud transfeerpagasit võib läbivaatusest vabastada, kui:

   a) see saabub liikmesriigist, välja arvatud juhul kui komisjon või asjaomane liikmesriik on edastanud teabe, et kõnealust registreeritud transfeerpagasit ei saa käsitada ühiste põhistandardite kohase läbivaatuse läbinuna; või

   b) see saabub kolmandast riigist, ***kellega ühendusel on kokkulepe, millega tunnustatakse, et kõnealune registreeritud pagas on läbi vaadatud ühenduse standarditega samaväärsete julgestusstandardite kohaselt***.

3. Registreeritud transiitpagasi võib läbivaatusest vabastada, kui see jääb õhusõiduki pardale.

5.2 Registreeritud pagasi kaitse

Õhusõidukis veetavat registreeritud pagasit kaitstakse loata juurdepääsu eest alates paigast, kus sellele tehakse läbivaatus või kus lennuettevõtja selle vastu võtab, olenevalt sellest, kumb on varasem, kuni seda vedava õhusõiduki väljalennuni.

5.3 Pagasi vastavuse kontroll

1. Iga registreeritud pagasi ühik liigitatakse reisijaga koos või reisijast eraldi liikuvaks pagasiks. ***Lennule registreerinud, kuid õhusõiduki pardal mitteviibiva reisija registreeritud pagas liigitatakse reisijast eraldi liikuvaks pagasiks.***

2. Reisijast eraldi liikuvat pagasit ei transpordita, välja arvatud juhul, kui see pagas on kas eraldatud reisijast mitteolenevatel põhjustel või selle suhtes kohaldatakse ***piisavat julgestuskontrolli***.

6. LAST JA POST

6.1 ***Lasti julgestuskontroll***

1. Kogu ***lasti suhtes*** kohaldatakse enne õhusõidukile laadimist julgestuskontrolli meetmeid. Lennuettevõtja ei võta ***lasti õhusõidukil*** vedamiseks vastu, kui kokkuleppeline esindaja, tuntud saatja või agendi teenuseid kasutav kaubasaatja ei ole ***julgestuskontrolli kohaldamist*** kinnitanud ja nende eest vastutust võtnud.

2. *Ümberlaetava lasti* ***suhtes julgestuskontrolli rakendusaktis esitatud üksikasjade kohaselt. Selle võib julgestuskontrollist vabastada järgmistel juhtudel:***

a) kui see saabub liikmesriigist ja kui komisjon või asjaomane liikmesriik ei ole andnud teavet, et kõnealust lasti ei saa lugeda artiklis 4 osutatud ühiste põhistandardite kohaselt läbivaadatuks; või

b) kui see saabub kolmandast riigist, kellega ühendusel on kokkulepe, millega tunnustatakse, et kõnealune last on läbi vaadatud ühenduse standarditega samaväärsete julgestusstandardite kohaselt; või

c) rakendusaktis üksikasjalikult esitatud juhtudel.

3. Transiitlasti ja transiitposti võib läbivaatusest vabastada, kui see jääb õhusõiduki pardale.

6.2 ***Lasti kaitse***

1. Õhusõidukis veetavat ***lasti kaitstakse*** loata juurdepääsu eest alates paigast, kus selle suhtes kohaldati julgestuskontrolli meetmeid kuni seda vedava õhusõiduki väljalennuni.

2. Pärast julgestuskontrolli meetmete kohaldamist loata juurdepääsu eest *nõuetekohaselt* kaitsmata ***last vaadatakse*** läbi.

6.3 Posti julgestuskontroll

1. Kogu posti suhtes kohaldatakse enne õhusõiduki pardale pealelaadimist julgestuskontrolli. Lennuettevõtja ei võta posti õhusõidukil vedamiseks vastu, kui rakendusaktis üksikasjalikult posti jaoks sätestatud asjakohase julgestuskontrolli kohaldamine ei ole kinnitatud.

2. Ümberlaetava posti suhtes kohaldatakse julgestuskontrolli rakendusaktis esitatud üksikasjade kohaselt. Selle võib julgestuskontrollist vabastada lisa punkti 5.1 lõikes 2 sätestatud vabastuskriteeriumide alusel.

3. Transiitposti võib läbivaatusest vabastada, kui see jääb õhusõiduki pardale.

7. LENNUETTEVÕTJA POST JA SAADETISED

Lennuettevõtja posti ja saadetiste suhtes kohaldatakse julgestuskontrolli meetmeid, ning need on kaitstud kuni õhusõidukile laadimiseni, et ennetada keelatud esemete viimist õhusõiduki pardale.

8. LENNUETTEVÕTJA PARDAVARUD

Pardavarude suhtes, sealhulgas veoks või õhusõiduki pardal kasutamiseks ettenähtud toitlustusvahendite ja varude suhtes, kohaldatakse julgestuskontrolli meetmeid ja need on kaitstud kuni õhusõidukisse laadimiseni, et ennetada keelatud esemete viimist õhusõiduki pardale.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

9. LENNUJAAMA VARUD

Müügiks või lennujaama julgestuspiirangualadel kasutamiseks ettenähtud varude suhtes, sealhulgas tollimaksuvabade kaupluste ja restoranide varude suhtes, kohaldatakse julgestuskontrolli meetmeid, et ennetada keelatud esemete viimist kõnealustele aladele.

10. JULGESTUSMEETMED LENNU AJAL

1. Ilma et see piiraks lennuohutuseeskirjade kohaldamist:
   a) takistatakse loata isikutel lennu ajal õhusõiduki kabiini sisenemist;
   b) rakendatakse võimalikku ohtu kujutavate reisijate suhtes lennu ajal asjakohaseid julgestusmeetmeid.

2. ***Kui reisija püüab lennu ajal sooritada õigusvastast tegu,*** võetakse ***sellise teo vältimiseks*** asjakohased ***julgestusmeetmed***.

3. Õhusõiduki ***pardal*** ei tohi vedada relvi, ***välja arvatud lastis deklareeritud relvad*** kui ***ei ole täidetud nõutavaid julgestustingimusi või***
   a) kui asjaomasele lennuettevõtjale tegevusloa väljastanud riik ei ole andnud selleks luba; või
   b) kui lähteriik ja sihtriik ning vajaduse korral riik, millest lennatakse üle või kus tehakse vahepeatus, ei ole andnud selleks eelnevalt luba.

4. Lennu ajal võib õhusõiduki pardal kasutada parda julgestustöötajaid üksnes juhul, kui nõuded julgestustingimustele ja väljaõppele on täidetud. Liikmesriikidele jääb õigus mitte lubada kasutada lennu ajal parda julgestustöötajaid nendelt loa saanud lennuettevõtjate lendudel.

5. Lõiget 3 kohaldatakse samuti parda julgestustöötajatele, juhul kui nad relvi kannavad.

6. Vastutus tsiviillennuki pardal või lennu ajal toime pandud õigusvastase teo korral asjakohaste meetmete võtmise eest määratletakse selgelt, ilma et see piiraks õhusõiduki kapteni autoriteedi põhimõtet.

11. PERSONALI TÖÖLE VÕTMINE JA VÄLJAÕPE

1. Isikud, kes teostavad läbivaatust, juurdepääsukontrolli, või muid julgestuskontrolli meetmeid või kes vastutavad selle eest, võetakse tööle, koolitatakse ja vajadusel sertifitseeritakse, tagamaks, et nad on selleks tööks sobivad ja pädevad täitma kohustusi, mis neile määratakse.

2. Isikud, välja arvatud reisijad ***ning saatjaga ja ajutise lennujaamas viibimise loaga isikud***, kes vajavad juurdepääsu julgestuspiirangualadele, peavad saama julgestusalase väljaõppe kas enne lennujaama ***turvakaardi*** või meeskonnaliikme ***isikut tõendava dokumendi*** saamist***, välja arvatud juhul, kui neid saadab pidevalt üks või mitu isikut, kellel on lennujaama turvakaart või meeskonnaliikme isikut tõendav dokument***.

3. Lõigetes 1 ja 2 mainitud väljaõpet tehakse töölevõtmisel ja edaspidi korduvalt.

4. Lõigetes 1 ja 2 osutatud isikute väljaõpetamisega tegelevatel instruktoritel peab olema vastav kvalifikatsioon.

12. JULGESTUSSEADMED

Läbivaatuseks, juurdepääsu kontrolliks ja *muuks julgestuskontrolliks* ***kasutatavad seadmed peavad vastama kinnitatud spetsifikatsioonile ja nendega*** peab olema võimalik asjaomaseid julgestuskontrolli meetmeid kohaldada.

13. TAUSTAKONTROLL

Kõikidele pilootidele ja mootorõhusõiduki piloodiloa taotlejatele kohaldatakse ühtset taustakontrolli, mida korratakse regulaarselt. Asjaomaste asutuste otsused taustakontrolli kohta tehakse samade kriteeriumide alusel.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

P6_TA(2007)0143

Üleujutusriski hindamine ja maandamine ***II

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üleujutusriski hindamise ja maandamise kohta (12131/6/2006 – C6-0038/2007 – 2006/0005(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (12131/6/2006 – C6-0038/2007);

— võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta [1] Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2006)0015) [2] kohta;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 62;

— võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitust teisele lugemisele (A6-0064/2007),

1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

[1] Vastuvõetud tekstid, 13.6.2006, P6_TA(2006)0253.
[2] ELTs seni avaldamata.

P6_TC2-COD(2006)0005

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/…/EÜ üleujutusriski hindamise ja maandamise kohta

(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi teise lugemise seisukoht õigusakti (direktiiv 2007/60/EÜ) lõplikule kujule.)

P6_TA(2007)0144

Kõrgtehnoloogilised ravimid ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus kõrgtehnoloogiliste ravimite ning direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta (KOM(2005)0567 – C6-0401/2005 – 2005/0227(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0567) [1];

[1] ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0401/2005);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ning tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni ja õiguskomisjoni arvamusi (A6-0031/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2005)0227

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr …/2007 uudsete ravimite ning direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta

(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukoht õigusakti (määrus (EÜ) nr …/2007) lõplikule kujule.)

P6_TA(2007)0145

Karistusõiguslikud meetmed intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta (KOM(2006)0168 – C6-0233/2005 – 2005/0127(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni muudetud ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0168) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0233/2005);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse õiguskomisjoni raportit ning tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamusi (A6-0073/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

[1] ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

P6_TC1-COD(2005)0127

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv *2007/…/EÜ* intellektuaalomandi õiguste järgimise tagamiseks vajalike karistusmeetmete kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

võttes arvesse *Euroopa* Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, [1]

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust, [1]

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras [2]

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 15. oktoobril 1998 esitatud rohelises raamatus võltsimise ja piraatluse vastase võitluse kohta siseturul jõuti järeldusele, et võltsimine ja piraatlus on muutunud ülemaailmseks nähtuseks, mis mõjutab oluliselt majandus- ja sotsiaalvaldkonda ja tarbijakaitset, eelkõige seoses rahva tervise ja ohutusega. Rohelise raamatu järelmeetmena töötati välja tegevuskava, mis on esitatud samasisulises teatises, mille komisjon edastas 30. novembril 2000 nõukogule, Euroopa Parlamendile ja Majandus- ja Sotsiaalkomiteele.

2) 20. ja 21. märtsil 2003 Brüsselis toimunud Euroopa Ülemkogu istungi järeldustes kutsuti komisjoni ja liikmesriike üles parandama intellektuaalomandi õiguste kasutamist, võttes võltsimise ja piraatluse vastaseid meetmeid.

(3) Rahvusvahelisel tasandil seob kõiki liikmesriike ja ühendust tema pädevusse kuuluvates küsimustes intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide leping (TRIPS-leping), mis *sõlmiti* Maailma Kaubandusorganisatsiooni raames *ning kiideti* heaks nõukogu otsusega 94/800/EÜ [3]. TRIPS-lepingus on sätestatud rahvusvahelisel tasandil kohaldatavad ühised karistused, kuid erinevused liikmesriikide vahel on endiselt suured ning see ei võimalda võidelda tõhusalt intellektuaalomandi õiguste rikkumistega, eelkõige nende kõige raskemate vormidega. See toob kaasa majandusringkondade usalduse languse siseturul ja seeläbi investeeringute vähenemise innovatsiooni ja loometegevusse.

(4) Samuti võttis komisjon 2004. aasta novembris vastu intellektuaalomandi õiguste jõustamise strateegia kolmandate riikide suhtes.

(5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivis 2004/48/EÜ [4] intellektuaalomandi õiguste *jõustamise* kohta on ette nähtud meetmed, menetlused *ning tsiviil- ja haldusõiguslikud* õiguskaitsevahendid. Piisavalt hoiatavad ja kogu ühenduse territooriumil kohaldatavad karistussätted peaksid täiendama selle direktiivi sätteid. Teatavate karistussätete ühtlustamine on vajalik, et võidelda tõhusalt võltsimise ja piraatluse vastu siseturul. Ühenduse *õiguslooja* on pädev võtma vajalikke karistusmeetmeid, et tagada nende õigusnormide täielik tõhusus, mida ta ***käesolevas direktiivis määratletud viisil*** intellektuaalomandi õiguste *kaitse,* ***välja arvatud patentide*** valdkonnas kehtestab.

---

[1] ELT C …, …, lk …
[2] *Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta seisukoht.*
[3] EÜT L 336, 23.12.1994, lk 1.
[4] *ELT L 157, 30.4.2004, lk 45. Parandus on avaldatud ELT L 195, 2.6.2004, lk 16.*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

(6) Toetudes komisjoni 2005. aastal vastu võetud teatisele tolli vastumeetmete kohta uusimatele suundumustele võltsingu- ja piraatkaubanduse *vallas*, võttis nõukogu 13. märtsil 2006 vastu resolutsiooni, milles ta *rõhutas*, et Lissaboni strateegia eesmärki „on võimalik saavutada ainult hästitoimiva siseturu kaudu, võttes asjakohaseid meetmeid, et suurendada investeeringuid teadmistepõhisesse majandusse" ning *tõdes*, et „on teadlik ohust, mida kujutab endast oluliselt kasvav võltsimine ja piraatlus Euroopa Liidu teadmistepõhisele majandusele ning eelkõige inimese tervisele ja ohutusele (…)".

(7) Oma 7. septembri 2006. aasta resolutsioonis ravimite võltsimise kohta asus Euroopa Parlament seisukohale, et ühendus peaks kiiremas korras looma endale vahendid, mille abil edukalt võidelda ebaseadusliku tegevusega piraatluse ja ravimite võltsimise valdkonnas.

(8) Ühtlustada tuleks karistuste raskust, mida kohaldatakse füüsiliste ja juriidiliste isikute suhtes, kes on sellised kuriteod toime pannud. Kõnealune ühtlustamine peab hõlmama selliseid karistusi nagu vabadusekaotus, trahvid ja konfiskeerimine.

(9) Käesolevas direktiivis sätestatud õigusrikkumistes süüdistatavate isikute suhtes ja kõnealuse intellektuaalomandi õiguse rikkumisel nende tahtluse kindlakstegemisel peaks võetama arvesse seda ulatust, milles süüdistataval oli enne rikkumist oluline alus väita, et kõnealune intellektuaalomandi õigus on kehtetu.

(10) Kriminaaluurimise hõlbustamiseks tuleb ette näha sätted. Liikmesriigid peavad tagama, et intellektuaalomandi õiguste valdajad ***teevad koostööd ühiste uurimisrühmadega kooskõlas nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuses 2002/465/JSK ühiste uurimisrühmade kohta*** [1] ***sätestatud korraldusega. Asjaomase intellektuaalomandi õiguste valdaja osalemisel peab olema toetav roll, mis ei häiri riikliku uurimise erapooletust.***

(11) Et hõlbustada intellektuaalomandi õiguste rikkumisjuhte käsitlevaid kriminaaluurimisi ja menetlusi, ei tohiks süüdistuse esitamine sõltuda kuriteoohvri tunnistustest ega süüdistustest.

(12) Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud õigusi tuleb kuriteokoosseisude ja karistuste määratlemisel, uurimiste läbiviimisel ja kohtumenetluste käigus täielikult järgida.

(13) Käesolev direktiiv ei ***mõjuta vastutuse*** *erikorda,* ***mis on sätestatud Interneti teenuseosutajate kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiivile 2000/31/EÜ (infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul*** [2] ***ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivile 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas*** [3].

(14) Kuna *käesoleva direktiivi eesmärki ei suuda* liikmesriigid *piisavalt saavutada* ning seda *on parem saavutada* ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Nimetatud artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv *nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.*

(15) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid. Käesoleva direktiivi eesmärk on eelkõige tagada intellektuaalõiguste täielik järgimine vastavalt kõnealuse harta artikli 17 lõikele 2.

(16) Tuleb tagada nõuetekohane intellektuaalomandi õiguste kaitse audiovisuaalsektoris, nagu on märgitud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. novembri 1998. aasta direktiivis 98/84/EÜ tingimusjuurdepääsul põhinevate või seda sisaldavate teenuste õiguskaitse kohta [4].

---

[1] ***EÜT L 162, 20.6.2002, lk 1.***
[2] *EÜT L 178, 17.7.2000, lk 1.*
[3] ***EÜT L 167, 22.6.2001, lk 10.***
[4] ***EÜT L 320, 28.11.1998, lk 54.***

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Sisu ja reguleerimisala

Käesolevas direktiivis kehtestatakse karistusmeetmed, *mis on vajalikud* intellektuaalomandi õiguste kaitse *tagamiseks**, nagu on määratletud allpool, seoses võltsimise ja piraatlusega***.

Kõnealuseid meetmeid kohaldatakse ***ühenduse õigusaktides*** ettenähtud intellektuaalomandi õiguste***, välja arvatud patentide*** suhtes.

Käesoleva direktiivi rakendusalast jäetakse välja patendiga antavad tööstusomandi õigused.

Eelkõige ei kohaldata käesolevat direktiivi ühegi intellektuaalomandi õiguse rikkumise suhtes, mis on seotud:

— ***patendiõiguste, kasulike mudelite ja sordikaitsega, sealhulgas täiendava kaitse tunnistusest tulenevate õigustega;***

— ***originaalkaupade paralleelse impordiga kolmandast riigist õiguste valdaja loal.***

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „intellektuaalomandi õigused" – üks või mitu järgmistest õigustest:

— ***autoriõigus,***

— ***autoriõigusega seotud õigused,***

— ***andmebaasi loojate sui generis õigus,***

— ***pooljuhttoodete topoloogia loojate õigused,***

— ***kaubamärgi õigused, juhul kui karistusõiguse laiendamine neile ei kahjusta vabaturu eeskirju ega teadusuuringuid,***

— ***tööstusdisainilahendustega seotud õigused,***

— ***geograafilised tähised,***

— ***kaubanimed, kui need on asjaomase riigi siseriiklike õigusaktide raames kaitstud intellektuaalomandi õigustega,***

— ***ja igal juhul õigused – kui need on sätestatud ühenduse tasandil –, mis on seotud kaupadega nõukogu 22. juuli 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1383/2003 (teatavate intellektuaalomandi õiguste rikkumises kahtlustatavate kaupade suhtes võetava tollimeetme ja kõnealuseid õigusi rikkuvaks tunnistatud kaupade suhtes võetavate meetmete kohta)*** [1] ***artikli 2 lõike 1 punktide a ja b tähenduses, ja igal juhul välja arvatud patentide puhul;***

b) „rikkumised kommertseesmärkidel" – intellektuaalomandi õiguse rikkumine kaubandusliku kasu saamiseks; selle hulka ei kuulu erakasutajate tegevus isiklikel või mittekasumlikel eesmärkidel;

c) „intellektuaalomandiõiguse tahtlikud rikkumised" – asjakohase õiguse sihilik ja teadlik rikkumine kaubanduseesmärkidel majandusliku kasu saamiseks;

d) „juriidiline isik" – iga üksus, millel on juriidilise isiku staatus vastavalt kehtivatele riigisisestele õigusaktidele, välja arvatud riigid või teised avalik-õiguslikud organid, kellel on õigus teostada avalikku võimu, ja avalik-õiguslikud rahvusvahelised organisatsioonid.

[1] ***ELT L 196, 2.8.2003, lk 7.***

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 3

Kuriteod

Liikmesriigid tagavad, et iga kaubanduseesmärkidel toimepandud *intellektuaalomandi õiguse tahtlikku* rikkumist, samuti nagu ***tegelikule rikkumisele*** kaasaaitamist ja ***teole*** õhutamist, peetakse kriminaalkuriteoks.

Kriminaalkaristusi ei kohaldata väljaspool Euroopa Liitu turustatud originaalkaupade paralleelse impordi puhul õiguse valdaja loal.

Liikmesriigid tagavad, et kaitstud teoste õiglast kasutamist, sealhulgas fotokoopiatena või helikandjal või muul viisil reprodutseerimist, mille eesmärgiks on kriitika, kommenteerimine, uudiste edastamine, õpetamine (sh koopiate jaotamine õppe eesmärgil), akadeemiline tegevus või teadusuuringud, ei loeta kriminaalkuriteoks.

Artikkel 4

Karistuste liigid

1. Artiklis 3 osutatud kuritegude suhtes kehtestavad liikmesriigid järgmised karistused:

a) füüsilistele isikutele: vabadusekaotus;

b) füüsilistele ja juriidilistele isikutele:

i) ***füüsilistele isikutele kriminaalõiguslikud trahvid ning juriidilistele isikutele kriminaalõiguslikud või muud trahvid***;

ii) kuriteo tulemusena saadud esemete, vahendite ja toodete või kõnealuste toodete väärtusega samaväärses väärtuses vara konfiskeerimine.

2. Asjakohasel juhul kehtestavad liikmesriigid artiklis 3 osutatud kuritegude suhtes lisaks veel järgmised karistused:

a) ***vara, sealhulgas*** intellektuaalomandi õiguse rikkumisega seotud ***materjalide ja varustuse*** hävitamine;

b) asjaomase kuriteo ***toimepanemisel kasutatud*** *üksuse* täielik või osaline, lõplik või ajutine sulgemine;

c) kaubandustegevuse lõplik või ajutine keeld;

d) kohtuliku järelevalve alla võtmine;

e) sundlõpetamine;

f) riigi abile ja toetustele juurdepääsu keeld;

g) kohtuotsuste avaldamine;

h) korraldus rikkujale tasuda kinnipeetud vara hoidmise kulud.

Artikkel 5

Karistuste raskus

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklis 3 osutatud kuritegude eest vastutavat füüsilist isikut karistataks maksimaalse vabadusekaotusega vähemalt neli aastat, juhul kui ta on pannud toime kuriteo***, mis on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/60/EÜ (rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta)*** [1] ***artikli 3 punkti 5 tähenduses raske kuritegu, või kuriteo*** kuritegeliku ühenduse raames raamotsuse *2007/…/JSK* (organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta) tähenduses, või juhul, kui kõnealuse kuriteoga seatakse ohtu inimeste tervis või ohutus.

[1] ***ELT L 309, 25.11.2005, lk 15.***

2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklis 3 osutatud kuritegude eest vastutavatele füüsilistele või juriidilistele isikutele määratakse tõhusad, proportsionaalsed või hoiatavad karistused. Kõnealused karistused hõlmavad järgmisi kriminaalõiguslikke või muid trahve:

a) muude kui ***lõikes 1 nimetatud kuritegude*** puhul maksimaalne trahv vähemalt 100 000 eurot;

b) lõikes 1 loetletud kuritegude puhul maksimaalne trahv vähemalt 300 000 eurot.

3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklis 3 määratletud kuriteo korduvat toimepanemist füüsilise või juriidilise isiku poolt liikmesriigis, mis ei ole tema päritolu- või elukohariik, võetakse arvesse karistusmäärade kehtestatmisel kooskõlas käesoleva artikli lõigetega 1 ja 2.

Artikkel 6

Laiendatud konfiskeerimisvolitused

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada süüdimõistetud füüsilise või juriidilise isiku *vara* täielik või osaline konfiskeerimine vastavalt *nõukogu* 24. veebruari 2005. aasta raamotsuse 2005/212/JSK (mis käsitleb kuritegevusega seotud tulu, kuriteovahendite ja omandi konfiskeerimist) ([1]) artiklile 3 juhul, kui kuritegu ***on direktiivi 2005/60/EÜ artikli 3 punkti 5 tähenduses raske kuritegu, või kui see*** pandi toime kuritegeliku ühenduse raames raamotsuse *2007/…/JSK* (organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta) tähenduses, *või* juhul, kui kõnealuste kuritegudega seatakse ohtu inimeste tervis või ohutus.

Artikkel 7

Õiguste kuritarvitamine

Liikmesriigid tagavad, et karistusõiguslike sanktsioonidega ähvardamise kuritarvitamine oleks karistusõiguse, tsiviilõiguse ja menetlusmeetmete abil keelatud ja et selle eest oleks võimalik karistada.

Liikmesriigid keelavad menetlusega seotud kuritarvitused, eriti kui karistusõiguslikke meetmeid kasutatakse tsiviilõiguslike nõuete täitmiseks.

Artikkel 8

Kostjate õigused

Liikmesriigid tagavad, et kostjate õigused on nõuetekohaselt kaitstud ja tagatud.

Artikkel 9

Ühised uurimisrühmad

1. Liikmesriigid tagavad, et asjaomased intellektuaalomandi õiguste valdajad või nende esindajad, samuti eksperdid saaksid abistada ühiseid uurimisrühmi artiklis 3 osutatud kuritegude uurimisel.

2. Liikmesriigid võtavad kasutusele asjakohased kaitsemeetmed tagamaks, et selline abistamine ei kahjusta süüdistatud isiku õigusi, näiteks tõendite täpsust, terviklikkust ja erapooletust.

([1]) *ELT L 68, 15.3.2005, lk 49.*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

3. Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 8, mis puudutab isikuandmete kaitset, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta [1] ***tuleb kriminaaluurimiste ja kohtumenetluste käigus täielikult järgida.***

Artikkel 10

Õigus saada teavet õiguskaitseasutustelt

Liikmesriigid tagavad, et kui õiguskaitseasutused peavad kinni rikkumise objektiks olevaid esemeid või muid rikkumise tõendeid, teevad asutused sellised tõendid kättesaadavaks kasutamiseks käimasolevates või kavandatavates tsiviilmenetlustes väidetava rikkuja vastu, kelle suhtes on õiguse valdaja esitanud Euroopa Liidus pädevale kohtule kaebuse, ning nimetatud asutused teavitavad, kui võimalik, asjaomast õiguste valdajat või tema esindajat vastavast kinnipidamisest või nende valduses olevast tõendist. Liikmesriigid võivad nõuda, et õiguste valdajale tõenditest teatamise suhtes kohaldatakse mõistlikke juurdepääsu-, turvalisuse- või muid nõudeid, et tagada tõendite terviklikkus ja vältida kriminaalmenetluse võimalikku kahjustamist.

Artikkel 11

Kriminaalmenetluse algatamine

Liikmesriigid tagavad, et artikliga 3 hõlmatud kuritegude uurimiseks või nende suhtes süüdistuse esitamiseks ei ole vaja kuriteoohvri tunnistust või kaebust vähemalt juhul, kui tegu on toime pandud liikmesriigi territooriumil.

Artikkel 12

Ülevõtmine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt … (*). Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud peamiste riigisiseste õigusnormide teksti.

Artikkel 13

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

---

(1) ***EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).***

(*) *Kaheksateist kuud pärast käesoleva direktiivi vastuvõtmise kuupäeva.*

Artikkel 14

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

…, …

Euroopa Parlamendi nimel	Nõukogu nimel
president	*eesistuja*

P6_TA(2007)0146

Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem (KOM(2005)0589 – C6-0004/2006 – 2005/0239(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0589) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0004/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit ja kalanduskomisjoni arvamust (A6-0086/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidenti ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

[1] ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2005)0239

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv *2007/…/EÜ* millega muudetakse direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

Kolmapäev, 25. aprill 2007

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ([1]),

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust ([2]),

toimides vastavalt asutamislepingu artiklis 251 osutatud menetlusele ([3])

ning arvestades järgmist:

(1) *Euroopa Parlamendi ja nõukogu* 27. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 93/75/EMÜ ([4]), vastuvõtmisega sai Euroopa Liit täiendavad vahendid merel inimelusid ohustavate olukordade ärahoidmiseks ja merekeskkonna kaitseks.

(2) *Käesoleva* direktiivi kohaselt *peaks rannikuala omavatel* liikmesriikidel olema võimalik vahetada teavet, mida nad koguvad oma alluvusalasse kuuluvates piirkondades teostatavatel laevaliikluse seire missioonidel. Komisjoni ja liikmesriikide vahelisel kokkuleppel välja arendatud ühenduse teabevahetussüsteem SafeSeaNet hõlmab ühelt poolt andmevahetusvõrku ja teiselt poolt laevade ja nende lasti kohta kättesaadavate põhiliste andmete standardiseerimist (eelteated ja aruanded). Nii võimaldab see kindlaks määrata laevade asukohta ning edastada ametivõimudele täpset ja ajakohastatud teavet Euroopa vetes olevate laevade kohta, nende liikumise ja ohtliku või reostava lasti kohta ning ka kõige merel toimuva kohta.

(3) Sellega seoses on selliselt kogutud teabe operatiivse ärakasutamise tagamiseks peamine, et käesolevas direktiivis osutatud andmekogumiseks ja -vahetuseks vajalikud ning siseriiklike haldusasutuste poolt kehtestatud infrastruktuurid oleksid integreeritud ühenduse teabevahetussüsteemi SafeSeaNet.

(4) Direktiivi 2002/59/EÜ kohaselt teatavaks tehtud ja vahetatud teabe hulgas on erilise tähtsusega teave merel veetavate ohtlike või reostavate kaupade täpsete tunnuste kohta. Seda ning hiljutisi laevaõnnetusi silmas pidades tuleb rannikualade ametivõimudele võimaldada lihtsam juurdepääs meritsi veetavate nafta- ja naftasaaduste omaduste teabele, mis on peamine kõige sobivamate reostusvastase võitluse meetodite valikul, ning tagada neile hädaolukorras otseühendus operatiivtöötajatega, kes on veetavate toodete alal parimad asjatundjad.

5) *1974. aasta rahvusvahelises konventsioonis inimelude ohutusest merel (edaspidi* „SOLASe konventsioon”*)* osutatud *laevade automaatset identifitseerimist lubavad süsteemid (automaatne identifitseerimissüsteem, edaspidi „AIS”)* mitte üksnes ei võimalda parandada nende laevade seire võimalusi, vaid eelkõige ka parandada laevade ohutust tiheda laevaliikluse oludes. Seetõttu integreeriti need direktiivi 2002/59/EÜ. Arvestades suurt hulka kokkupõrkeid kalalaevadega, mida kaubalaevad ei ole suutnud identifitseerida, või mis ei ole identifitseerinud ümbruses asuvaid kaubalaevu, on tungivalt soovitatav laiendada seda meedet üle 15 meetri pikkustele kalalaevadele. ***Rahvusvaheline Mereorganisatsioon (edaspidi „IMO”) on tunnistanud, et AISi andmete avaldamine kaubanduslikel eesmärkidel veebis või mujal võib kahjustada laevade ja sadama objektide ohutust ja turvalisust ning nõudnud tungivalt, et liikmesriikide valitsused takistaksid vastavalt siseriiklikele seadustele nende isikute tegevust, kes võimaldavad AISi andmetele juurdepääsu Internetis või mujal. Lisaks ei tohiks laevateesid ja lasti käsitlevad AISi andmed kahjustada mereveonduses osalejate vahelist ausat konkurentsi.***

(6) Tuleks uurida võimalikke koostoimeid *AISi* ja ühise kalanduspoliitika raames kasutatavate asukohamääramise ja sidesüsteemide, nagu näiteks laevade satelliitseiresüsteemide vahel. ***Laevadele AISi paigaldamise ajakava tuleks kindlaks määrata vastavalt sellise uuringu tulemustele.*** Püüeldes nende süsteemide integreerimisele, tuleb arvesse võtta kalalaevastike kontrollimise vajadusi ja nõudmisi edastatavate andmete turvalisuse ja konfidentsiaalsuse osas.

([1]) ELT C *318, 23.12.2006, lk 195.*
([2]) ELT C *229, 22.9.2006, lk 38.*
([3]) *Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta seisukoht.*
([4]) EÜT L 208, 5.8.2002, lk 10.

(7) Käesoleva direktiiviga sätestatakse AISi paigaldamine uutele laevadele. Olemasoleva kalalaevastiku varustamiseks tuleks lisaks Kalanduse Arendusrahastule luua eraldi eelarverida, mis võimaldaks geograafilisest piirkonnast sõltumata umbes kuni 90% ulatuses kaasrahastamist ühenduse vahenditest.

(8) Direktiivi 2002/59/EÜ artikliga 16 on ette nähtud, et liikmesriigid võtavad erimeetmeid oma käitumise või seisukorra poolest potentsiaalselt ohtu kujutavate laevade suhtes. Sellest lähtuvalt näib soovitatav lisada nende laevade nimekirja laevad, millel ei ole rahuldavaid kindlustusi või finantstagatisi, või millel lootsid või sadamavõimud täheldavad laevandust ohustada või keskkonnale ohtu kujutada võivaid häireid.

(9) Vastavalt direktiivi 2002/59/EÜ artiklile 18 erakordselt halbadest ilmastikuoludest tingitud ohtude kohta näib vajalik võtta arvesse jäätumisest meresõidule tekkivaid ohtusid. Seega, kui liikmesriigi poolt määratud pädev asutus leiab kvalifitseeritud teabetalituselt saadud jääolude prognoosi alusel, et meresõiduolud kujutavad tõsist ohtu inimeludele või ränka reostusohtu, tuleks tal sellest teatada oma territoriaalvetes viibivate või vastavas piirkonnas asuvatesse sadamatesse siseneda või nendest väljuda soovivate laevade kaptenitele. On vajalik, et see asutus võiks inimelude kaitsmiseks merel ja keskkonnakaitseks võtta kõik asjakohased meetmed. ***Et vältida võimalikke probleeme mõnede klassifikatsiooniühingute jääd puudutavate eeskirjadega oleks kasulik, kui riigid standardiseeriksid oma eeskirjad; sellega seonduvalt võiks olla Rahvusvahelise Klassifikatsiooniühingute Assotsiatsiooni või teiste juhtivate assotsiatsioonide ühtsed nõuded, et vältida selliseid võimalikke konflikte.***

(10) Direktiivi 2002/59/EÜ artikliga 20 on ette nähtud, et liikmesriigid koostavad plaanid merehätta sattunud laevade parimais võimalikes tingimustes vastuvõtmiseks oma sadamates või muus kaitstud piirkonnas, kui olukord nõuab, et piirata laevaõnnetuste tagajärgede ulatust.

(11) IMO poolt pärast direktiivi 2002/59/EÜ kohaldamist vastuvõetud ohutute paikade suuniste kohaselt ning komisjoni, Euroopa Mereohutuse Ameti ja liikmesriikide koostöös teostatud töödest lähtuvalt näib siiski vajalik täpsustada peamisi sätteid, mida ohutute paikade plaanid peavad sisaldama, et tagada selle meetme ühtlustatud ja tõhus rakendamine ning selgitada liikmesriikide kohustuste ulatust.

(12) Laevahukku põhjustava või keskkonnale või meresõidule ohtliku olukorra puhul ***on oluline, et oleks võimalik paluda abi sõltumatult asutuselt, kellel on volitused ja teadmised merehätta sattunud laeva abistamiseks, eesmärgiga kaitsta inimelusid ja keskkonda ning vähendada majanduslikku kahju. Asjakohane pädev asutus võiks olla alaline. Eelkõige peaks kõnealune asutus olema volitatud sõltumatult otsustama*** merehätta sattunud laeva ***vastuvõtmise üle*** ohutusse paika. Selleks ***peaks see*** vastava ohutu paiga ***plaanis sisalduva*** teabe põhjal olukorda eelnevalt ***hindama***.

(13) ***Abi vajavate*** laevade vastuvõtmise plaanid peavad täpselt kirjeldama otsuse tegemise ahelat häiresignaali andmise või häireolukordades tegutsemise korral. Asjaomased *asutused* ja nende ülesanded ning asjassepuutuvate poolte vaheline sidepidamine peavad olema selgelt kirjeldatud. Kohaldatav kord peab tagama kiire otsusetegemise, mis põhineb spetsiifilisel merendusalasel asjatundlikkusel ***nende juhtumitega tegelemisel, millel võivad olla tõsiselt kahjulikud tagajärjed.***

(14) Liikmesriikidel tuleks nende plaanide koostamisel teha ka loetelu võimalikest ohututest paikadest rannikul selleks, et võimaldada pädeval asutusel laevaõnnetuse või- intsidendi korral selgesti ja kiiresti kindlaks määrata merehätta sattunud laevade vastuvõtmiseks kõige sobivamad piirkonnad. Selline loetelu peab sisaldama asjaomaste andmete kogumist eelkõige vaadeldavate kohtade füüsikaliste, keskkondlike ja majanduslike tunnusjoonte ning merehätta sattunud laevade vastuvõtmist lihtsustavate olemasolevate seadmestike ja rajatiste kohta või õnnetuse või reostuse tagajärgedega võitlemise kohta.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

(15) On oluline, et laeva ohutusse paika vastuvõtmist otsustavate pädevate asutuste ning ka häiresignaalide vastuvõtmisega tegelevate ning häireolukordades tegutsema volitatud asutuste nimekiri avaldatakse sobival viisil. Liikmesriigid peaksid potentsiaalsete ohutute paikade loetelust teavitama ka komisjoni. Lõpuks võib osutuda kasulikuks, et asjakohane teave ohutute paikade kohta oleks kättesaadav ka merel abioperatsioonides osalejatele ja asutustele nendes naaberliikmesriikides, keda võib merehätta sattumise olukord ohustada. ***Tähtis on, et kõnealust teavet omavad pooled tagavad selle konfidentsiaalsuse.***

(16) Merekaitsealade võrgustiku rakendamist tuleks kiirendada ning lisaks peaksid liikmesriigid komisjoni koordineerimisel koostama hooajalised (riikidevahelised) merekeskkonna ja inimressursside indekskaardid.

(17) ***Kindlustuse või finantstagatise puudumine ei vabasta liikmesriiki kohustusest aidata*** merehätta sattunud laeva ***ja võtta see vastu ohutus paigas, kui sellega vähendatakse ohtu meeskonnale ja keskkonnale. Kuigi pädevad asutused võivad kontrollida,*** kas laeval on kindlustuskate või muu finantstagatis, mis võimaldab selle ohutusse paika vastuvõtmisega seonduvate kulude ja kahjude asjakohast hüvitamist***, ei tohi teabe nõudmine takistada päästeoperatsiooni.***

(18) Sadamad, mis võtavad vastu merehätta sattunud laeva peaksid kiirelt saama hüvitise kõigi tegevusega seotud kulude ja kahjude eest. Selleks tuleb rakendada mitte ainult Euroopa Parlamendi ja nõukogu … direktiivi 2007/…/EÜ [laevaomanike tsiviilvastutuse ja finantstagatiste kohta] ja Rahvusvahelist Naftareostuse Hüvitamise Fondi eeskirju, vaid ka 1996. aasta rahvusvahelist konventsiooni vastutusest ja kahju hüvitamisest ohtlike ja kahjulike ainete mereveol (edaspidi „HNS konventsioon") ja 2001. aasta rahvusvahelist konventsiooni punkrikütuse reostusest põhjustatud kahju korral kehtiva tsiviilvastutuse kohta (edaspidi „punkrikütuse konventsioon"). Seetõttu peaksid liikmesriigid kõnealused konventsioonid võimalikult kiiresti ratifitseerima. Samuti peaksid liikmesriigid IMO raames nõudma laevavraki eemaldamist käsitlevat konventsiooni vastuvõtmist. Erandjuhtudel, eriti kui puuduvad laevaomaniku finantstagatised ja muud kompenseerimisvahendid, tagab liikmesriik merehätta sattunud laeva vastuvõtmisega seotud sadamale tekitatud kulude ja majandusliku kahju hüvitamise.

(19) Laeva kapteni ja meeskonna täieliku koostöö ja usalduse saavutamiseks peab neile olema tagatud õiglane kohtlemine selle liikmesriigi pädevate asutuste poolt, kes merehätta sattunud laeva vastu võtab. Selleks on liikmesriikidel soovitatav rakendada IMO suuniseid meresõitjate õiglase kohtlemise kohta mereõnnetuse korral.

(20) Liidu ranniku valvamine ja selle territoriaalvetesse sisenevate laevade jälgimine on Euroopa meresõiduohutuse nurgakivi. Et tõrjuda laevade karistamatust ja tagada ohutute paikade kompensatsiooni saamine õnnetuse korral on oluline tihendada ranniku kontrollimist ning tagada, et ükski laev ei sisene liidu territoriaalvetesse, kui tal puudub finantstagatis direktiivi 2007/…/EÜ [laevaomanike tsiviilvastutuse ja finantstagatiste kohta] tähenduses.

(21) Laevaliikluse seire ja korraldamise meetmete eriotstarve on võimaldada liikmesriikidel saada tegelikku teavet nende õigusalluvuses olevates vetes viibivate laevade kohta ja seega võimalikke ohtusid vajadusel paremini ära hoida. Sellega seoses võimaldab teabe jagamine parandada kogutud andmete kvaliteeti ja lihtsustab nende andmete töötlemist.

(22) Liikmesriigid ja komisjon on vastavalt direktiivile 2002/59/EÜ teinud olulisi edusamme elektronandmevahetuse ühtlustamisel, eelkõige ohtliku või reostava kauba vedude osas. Alates 2002. aastast väljatöötatud ühenduse *teabevahetussüsteem* SafeSeaNet peaks tänaseks olema kasutusele võetud ühenduse ulatusega vahejaamade võrgustikuna. ***Oluline on tagada, et SafeSeaNet süsteemi tulemuseks ei ole***

tööstuse suurenenud haldus- või kuludekoorem, et toimuks ühtlustumine rahvusvaheliste eeskirjadega ja arvesse võetakse konfidentsiaalsust seoses võimalike mis tahes kaubanduslike mõjudega.

(23) Uute tehnoloogiate ja eriti nende maailmaruumis rakendamise alal tehtud edusammud, näiteks laevade ***satelliidipõhised*** seireseadmed, kuvamissüsteemid või ka Galileo, võimaldavad tänapäeval laiendada laevaliikluse järelevalvet avamerele ja sel viisil Euroopa veed paremini hõlmata. ***Lisaks on IMO muutnud SOLASe konventsiooni, et arvestada mereohutuse ja meresõiduturvalisuse valdkonnas toimunud arenguid ning merekeskkonda, eesmärgiga arendada välja süsteemid ülemaailmseks laevade identifitseerimiseks ning jälgimiseks suurel vahemaal (LRIT). Vastavalt IMO poolt heaks kiidetud kavale, mis annab võimaluse asutada piirkondlikke LRIT teabekeskusi ja arvestades SafeSeaNet süsteemi kogemusi, peaks LRIT andmete kogumise ja haldamise eesmärgil rajama LRIT Euroopa teabekeskuse. LRIT andmete kasutamiseks peavad liikmesriigid olema ühendatud LRIT Euroopa teabekeskusega.***

(24) IMO nõue varustada laevad LRIT süsteemiga on rakendatav ainult rahvusvaheliste reisidega tegelevatele laevadele. Kuid kuna liikmesriigi sadamate vahel kohalike sõitudega tegelevad laevad kujutavad samuti ohtu mereohutusele, turvalisusele ja keskkonnale, peavad ka kõnealused laevad olema varustatud LRIT süsteemiga vastavalt komisjoni poolt esitatavale ajakavale.

(25) Käesoleva direktiivi või muude mereohutusalaste õigusaktide alusel kogutud teabe optimaalse ja ühenduse tasandil ühtlustatud ärakasutamise kindlustamiseks peab komisjonil olema võimalik vajadusel tagada nende andmete töötlemine, kasutuselevõtmine ja levitamine liikmesriikide määratud ametiasutustes.

(26) Käesoleva direktiivi alusel kogutud andmeid võib levitada ja kasutada ainult eesmärgiga takistada merel inimelule ohtliku olukorra teket või merekeskkonna kaitsmise eesmärgil; seetõttu on soovitav, et komisjon koostöös Euroopa Võrgu- ja Infoturbe Ametiga uuriks, kuidas lahendada käesoleva direktiivi rakendamisest tingitud võrgu- ja infoturbe probleeme.

(27) Sellega seoses näitas süsteemi Equasis arendamine meresõiduohutuskultuuri edendamise vajadust, eelkõige mereveoettevõtjate juures. Komisjon peab olema võimeline kaasa aitama kogu mereohutuse valdkonnas tegutsevate erinevate avalik- või eraõiguslike organisatsioonide kogutud merendusalase teabe levitamisele selle süsteemi kaudu.

(28) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 2099/2002, millega asutatakse laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) [1], koondatakse ühenduse meresõiduohutust, laevade põhjustatud merereostuse vältimist ning elu- ja töötingimuste kaitset laevapardal käsitlevate õigusaktide alusel asutatud komiteede ülesanded. Järelikult tuleks olemasolev komitee asendada COSSiga.

(29) Tuleks ka arvesse võtta osutatud rahvusvaheliste õigusaktide muudatusi.

(30) Euroopa Parlamendi ja *nõukogu 27. juuni 2002. aasta* määrusega (EÜ) nr 1406/2002 [2] loodud Euroopa Meresõiduohutuse Amet peab tagama käesoleva direktiivi ühesuguseks ja tõhusaks rakendamiseks vajaliku abi.

(31) Direktiivi 2002/59/EÜ tuleks seetõttu vastavalt muuta.

---

[1] EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1. Määrust on *viimati* muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr *93/2007* (ELT L *22, 31.1.2007, lk 12*).

[2] EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr *1891/2006* (ELT L *394, 30.12.2006*, lk 1).

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2002/59/EÜ muudetakse järgmiselt.

1) Põhjendus 19 asendatakse järgmisega:

„***(19) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused***(*). ***Eelkõige tuleks komisjoni volitada koostama SafeSeaNeti käsitlevat lisa ning muutma I, III ja IV lisa vastavalt saadud kogemustele. Kuna need on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähemolulisi sätteid või täiendada käesolevat direktiivi, tuleb need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele. Komisjoni tuleks volitada ka kehtestama nõuded LRIT seadmete paigaldamise kohta siseriiklikeks sõitudeks ettenähtud laevadele ning muutma määratlusi, viiteid või lisasid, et viia need kooskõlla EÜ või rahvusvahelise õigusega. Kõnealused meetmed võib võtta vastu vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5 osutatud regulatiivmenetlusele.***

———

(*) ***EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).***"

2) Artikli 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„***Käesoleva direktiivi eesmärk on luua ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem, et suurendada mereliikluse turvalisust ja tõhusust, sadama- ja mereohutust, parandada asutuste reageerimist vahejuhtumitele, õnnetustele või potentsiaalselt ohtlikele olukordadele merel, sealhulgas otsimis-ning päästeoperatsioonid ja parem laevade tekitatud reostamise ennetamisele ning kindlakstegemisele kaasaaitamine.***"

3) ***Artikli 2 lõiget 2 muudetakse järgmiselt:***

a) sissejuhatavad sõnad asendatakse järgmisega „Kui ei ole sätestatud teisiti, ei kohaldata käesolevat direktiivi:"*;*

b) punkt c asendatakse järgmisega:

„***c) laeval kasutatavate proviandi ja seadmete suhtes.***"

4) Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

a) punkti a muudetakse järgmiselt:

i) *esimeses* lauses asendatakse *sissejuhatavad* sõnad „järgmised dokumendid:" sõnadega „järgmised dokumendi nende ajakohastatud versioonis:";

ii) lisatakse järgmised taanded:

„— „IMO resolutsioon A.949(23)" – Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni resolutsioon 949(23) *pealkirjaga* „Abivajavate laevade ohutute paikade suunised";

— „IMO resolutsioon A.950(23)" – Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni resolutsioon 950(23) pealkirjaga „Mereabiteenistused (MAT)";

— ***„IMO resolutsioon A.917(22)" – Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni resolutsioon A.917(22) pealkirjaga „Suunised AISi kasutamise kohta laeva pardal", mida on muudetud IMO resolutsiooniga A.956(23);***

— ***„IMO resolutsioon A.987(24)" – Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni resolutsioon A.987(24) pealkirjaga „Suunised meresõitjate õiglase kohtlemise kohta mereõnnetuse korral";***"

b) lisatakse järgmised punktid s, *t, u ja v*:

„s) „SafeSeaNet" – komisjoni ja liikmesriikide koostöös väljaarendatud ühenduse mereohutuse teabevahetussüsteem ühenduse õigusaktide rakendamise tagamiseks***, nagu on ära toodud erilisas, mis koostatakse artiklis 28 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt;***

t) „regulaarvedu" – rida avaliku sõidugraafiku alusel või sellise regulaarsuse või sagedusega kahe või mitme sadama vahelise ühenduse tagamiseks korraldatavaid ülesõite, mis moodustavad äratuntava korrakindla ülesõiduteenuse;

u) „kalalaev" – kõik kaubandusliku kalapüügi või muude mere elusressursside püügi otstarbel seadmestikuga varustatud või kasutatavad laevad;

v) „LRIT" – süsteem, mis automaatselt edastab suurel vahemaal laevade identifitseerimise ja jälgimise alast teavet vastavalt SOLASe konventsiooni määruse 19 V peatükile."

5) Lisatakse järgmine artikkel 6 a:

„Artikkel 6 a

Automaatsete identifitseerimissüsteemide (AIS) kasutamine kalalaevadel

Kõik kalalaevad, mille pikkus ületab ***24 meetrit***, ning mis sõidavad liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes, peavad II lisa I osa punktis 3 esitatud ajakava alusel olema varustatud IMO toimimisnormidele vastava automaatse identifitseerimissüsteemiga (AIS).

AISiga varustatud kalalaevad hoiavad selle pidevalt töös, välja arvatud juhul, kui rahvusvahelised lepingud, eeskirjad või standardid näevad ette navigatsiooniandmete kaitsmist.

Vastavalt IMO suunistele AISi kasutamise kohta laeva pardal võib kapten AISi välja lülitada, kui peab seda vajalikuks laeva turvalisuse ja julgeoleku eesmärgil."

6) Lisatakse järgmine artikkel 6 b:

„***Artikkel 6 b***

Laevade identifitseerimine ning jälgimine suurel vahemaal (LRIT)

1. Rahvusvahelistel liinidel sõitvatele laevadele, välja arvatud AISiga varustatud laevad, kes tegutsevad ainult AIS võrgustikuga kaetud A1 merepiirkonnas, paigaldatakse LRIT süsteem vastavalt SOLASe konventsiooni määruse 19 V peatükile ja IMO toimimisnormidele ja nõuetele.

Komisjon kehtestab kooskõlas artikli 28 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusega nõuded LRIT seadmete paigaldamise kohta Euroopa Liidu liikmesriigi sadamate vahel liikuvatele siseriiklikeks sõitudeks ettenähtud laevadele.

2. Liikmesriigid ja komisjon teevad koostööd, et rajada 31. detsembriks 2008 LRIT Euroopa teabekeskus, mille ülesandeks on suurel vahemaal identifitseerimist ning jälgimist käsitlevate andmete töötlemine.

LRIT Euroopa teabekeskusest saab Euroopa mereohutusalase andmevahetussüsteemi SafeSeaNet osa. SafeSeaNeti siseriiklike elementide muudatustega ning samuti LRIT teabe lisamisega seotud kulud katavad liikmesriigid.

Hiljemalt 31. detsembriks 2008 peavad liikmesriigid looma ühenduse LRIT Euroopa teabekeskusega ja seda säilitama.

3. Komisjon määrab kindlaks LRIT Euroopa teabekeskuses olevale teabele juurdepääsu poliitika ja põhimõtted vastavalt artikli 28 lõikes 2 viidatud regulatiivmenetlusele."

7) Artikkel 12 asendatakse *järgmisega*:

„Artikkel 12

Lastisaatja kohustused

1. Lastisaatjad, kes liikmesriigi sadamas ***pakuvad vedamiseks ohtlikke*** või saastavaid kaupu, ***peavad enne kauba võtmist pardale ning sõltumata laeva suurusest, laeva kaptenile*** või käitajale ***esitama*** järgmist teavet ***sisaldava*** deklaratsiooni:

a) I lisa punktis 2 loetletud teave;

b) Marpoli konventsiooni I lisas osutatud ainete puhul toote ohutuskaart, milles on üksikasjalikult kirjeldatud toodete füüsikalis-keemilised omadused, sealhulgas sentistooksides (cSt) väljendatud viskoossus temperatuuril 50 °C ja tihedus temperatuuril 15 °C ***ning toote ohutuskaardil toodud teised ained vastavalt IMO resolutsioonile MSC.150(77);***

c) Lastisaatja või muu isiku või asutuse kontaktandmed hädaabikõneks teabe saamiseks toodete füüsikalis-keemiliste omaduste või kiireloomulistel juhtudel võetavate meetmete kohta.

2. Ohtlikke või saastavaid aineid vedavad laevad, mis tulevad väljaspool ühendust asuvast sadamast ja suunduvad liikmesriigi sadamasse või liikmesriigi territoriaalvetes asuvasse ankrupaika, peavad omama lastisaatja väljastatud deklaratsiooni, mis sisaldab järgmist teavet:

a) I lisa punktis 3 toodud teave;

b) käesoleva artikli lõike 1 punkti b ja c kohaselt nõutav teave.

3. Lastisaatja on kohustatud ***tagama ja vastutab selle eest***, et veoks pakutud saadetis vastab tõepoolest ***lõigete 1 ja 2*** kohaselt deklareeritud kaubale."

8) Artikli 14 teise lõigu punkt c asendatakse järgmisega:

„***c) iga liikmesriik peab taotluse korral saama viivitamatult saata SafeSeaNeti kaudu teavet laeva ja pardal olevate ohtlike või saastavate kaupade kohta teise liikmesriigi pädevatele asutustele. See ei tähenda, et liikmesriigid võiksid rutiinselt hakata nõudma andmeid laevade ja nende lasti kohta muudel põhjustel kui mereliikluse ohutus või turvalisus või merekeskkonna kaitse.***"

9) Artikli 16 lõikele 1 lisatakse järgmised punktid d ja e:

„d) laevad, mis ei ole teatanud või millel puuduvad kindlustustunnistused või finantstagatise tõendid vastavalt *Euroopa Parlamendi ja nõukogu …* direktiivile *2007/…/EÜ* [laevaomanike tsiviilvastutuse ja finantstagatiste kohta](*);

e) laevad, mille puhul lootsid või sadamavõimud on täheldanud häireid, mis võivad meresõiduohutust ohtu seada või tekitada ohtu keskkonnale.

(*) ELT L …"

10) Lisatakse järgmine artikkel 18 a:

„Artikkel 18 a

Meetmed jääoludest tekkiva ohu korral

1. Kui liikmesriikide määratud pädevad asutused leiavad seoses jääoludega, et inimelud on merel tõsiselt ohustatud, või oma mere- või rannikualade või teiste liikmesriikide mere- või rannikualade kaitseks:

a) annavad nad oma territoriaalvetes viibivate või nende sadamasse siseneda või nendest väljuda soovivate laevade kaptenitele asjaomast teavet jääolude, soovitatavate marsruutide ja jäälõhkumisteenuste kohta oma õigusalluvusse kuuluvates vetes;

b) võivad nad nõuda, et asjaomastes piirkondades asuvad ja sadamasse või terminali siseneda või nendest väljuda või ankrupaigast lahkuda soovivad laevad ***saavad dokumentaalselt tõendada, et nad vastavad*** asjaomases piirkonnas valitsevatele jääoludele vastavatele vastupidavus- ja võimsusnõuetele.

2. Lõike 1 kohaldamisel võetavad meetmed põhinevad jääolude andmete osas liikmesriigi poolt tunnustatud kvalifitseeritud meteoroloogiliselt teabetalituselt saadud jää- ja ilmastikuolude prognoosidel."

11) Artikli 19 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

„Selleks edastavad nad pädevatele siseriiklikele asutustele nende taotlusel artiklis 12 osutatud teabe."

12) Artikkel 20 asendatakse *järgmisega*:

„Artikkel 20

Merehätta sattunud laeva vastuvõtmine ohutusse paika

1. ***Iga liikmesriik määrab pädeva asutuse, kellel on nõutav asjatundlikkus ja sõltumatus, mis tagab talle volitused teha päästetööde ajal omaalgatuslikult otsus seoses*** merehätta sattunud ***laeva vastuvõtmisega, pidades silmas:***

— ***inimelude kaitsmist;***

— ***ranniku kaitsmist;***

— ***merekeskkonna kaitsmist;***

— ***mereohutust; ja***

— ***majandusliku kahju vähendamist.***

2. Lõikes 1 osutatud asutus võib muuhulgas:

a) piirata laeva liikumist või suunata see konkreetsele kursile. See nõue ei mõjuta kapteni kohustust tagada laeva ohutu juhtimine;

b) teha laeva kaptenile ametlik märkus lõpetada meresõiduohutuse või keskkonna ohustamine;

c) tulla laeva pardale või saata laeva pardale hindamismeeskond, et hinnata laeva kahjustusi ja ohu suurust, aidata kaptenil olukorda parandada ja anda sellest pidevalt teada pädevale kaldajaamale;

d) vajadusel paluda abi ja palgata päästetöötajaid;

e) lasta laeva vedada või juhtida lootsil.

3. Komisjoni koordineerimisel koostavad liikmesriigid hooajalised (riikidevahelised) merekeskkonna ja inimressursside indekskaardid.

4. Lõikes 1 osutatud asutus vastutab artiklis 20 a osutatud kava täitmise eest.

5. Vastavalt olukorra eelhinnangule teeb lõikes 1 osutatud asutus otsuse merehätta sattunud laeva ohutusse paika vastuvõtmise kohta.

Lõikes 1 osutatud asutus tagab, et lähtuvalt olukorra eelhinnangust kooskõlas artiklis 20 a osutatud kavadele, võetakse merehätta sattunud laevad vastu ohutusse paika alati juhul, kui laeva vastuvõtmine vähendab antud olukorraga seotud ohtusid.

6. Liikmesriigid lähtuvad nende jurisdiktsiooni all olevates vetes merehätta sattunud laevameeskonna suhtes IMO suunistest meresõitjate õiglase kohtlemise kohta mereõnnetuse korral.

7. Lõikes 4 osutatud asutused korraldavad regulaarselt kohtumisi, et vahetada kogemusi ja täiendada käesoleva artikli alusel võetavaid meetmeid. Nad võivad erakorralistel asjaoludel kohtuda igal ajal ühe poole või komisjoni algatusel."

13) Lisatakse järgmine artikkel 20 a:

„Artikkel 20 a

Plaanid merehätta sattunud laevade vastuvõtmiseks ohutusse paika

1. Liikmesriigid koostavad plaanid oma jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes asuvatest merehätta sattunud laevadest tulenevate ohtude korral tegutsemiseks ***ning laevade vastuvõtmise ja inimeste elude kaitsmise tagamiseks.***

2. Lõikes 1 osutatud plaanid koostatakse pärast nõupidamisi asjaomaste pooltega, võttes arvesse artikli 3 punktis a osutatud asjaomaseid IMO suuniseid, ning need sisaldavad vähemalt järgmisi andmeid:

a) hädasignaalide vastuvõtmiseks ja nende töötlemiseks volitatud asutuse või asutuste andmed;

b) olukorra hindamise, sobiva ohutu paiga määramise ja merehätta sattunud laeva teatud kindlasse ohutusse paika vastuvõtmise üle otsustava asutuse andmed;

c) potentsiaalsete ohutute paikade loetelu, milles on esitatud kiiret hindamist ja otsustamist lihtsustavad elemendid, sealhulgas asjaomaste potentsiaalsete ohutute paikade keskkonna- ja sotsiaaltegurite ning looduslike tingimuste kirjeldus;

d) loetelus esitatud potentsiaalsete ohutute paikade määramisel rakendatav hindamiskord;

e) nõuetekohased abi-, pääste- ja reostusvastase võitluse vahendid ja rajatised;

f) võimalikud kehtivad rahvusvahelised kooskõlastus- ja otsustusmehhanismid;

g) ohutusse paika vastuvõetavate laevade suhtes kehtiv finantstagatis ja vastutuse kord.

3. Liikmesriigid avaldavad artikli 20 *lõikes 4* osutatud pädeva asutuse nime ning hädasignaalide vastuvõtmiseks ja nende töötlemiseks volitatud kontaktisikute nimekirja. Nad edastavad komisjonile potentsiaalsete ohutute paikade loetelu. Lisaks edastavad nad teabe naaberliikmesriikide plaanide ja ohutute paikade kohta.

Merehätta sattunud laevade vastuvõtmise plaanides sätestatud toimingute teostamisel tagavad nad, et kogu asjakohane teave plaanide ja ohutute paikade kohta on operatsioonidesse kaasatud pooltele, sealhulgas pääste- ja puksiirettevõtetele, kättesaadav.

Isikud, kellele vastavalt käesolevale lõikele edastatakse hädaolukorra lahendamise plaane ja ohutuid paiku kajastavat teavet, peavad tagama selle teabe konfidentsiaalsuse."

14) Lisatakse järgmine artikkel 20 b:

„Artikkel 20 b

Finantstagatised ***ja hüvitis***

1. ***Kindlustustunnistuse või finantstagatise puudumine ei vabasta liikmesriike artiklis 20 osutatud eelhinnangust ja otsuse tegemisest ning asjakohaste dokumentide puudumine ei ole liikmesriigile piisav põhjus loobuda merehätta sattunud laeva vastuvõtmisest.***

2. ***Piiramata artikli 1 kohaldamist võib liikmesriik enne merehätta sattunud laeva ohutusse paika vastuvõtmist, vastavalt direktiivi 2007/…/EÜ [laevaomanike tsiviilvastutuse ja finantstagatiste kohta] artiklile 7, nõuda laeva käitajalt, esindajalt või kaptenilt kindlustustunnistust või finantstagatist, mis katab tema vastutuse laeva poolt tekitatud kahju eest. Kõnealuse tunnistuse nõudmine ei tohi põhjustada viivitust merehätta sattunud laeva vastuvõtmisel.***

3. Kui vastavalt direktiivile 2007/…/EÜ [laevaomanike tsiviilvastutuse ja finantstagatiste kohta] ning kehtivatele kompensatsioonimehhanismidele ei ole laeva omanik või käitaja põhjendatud aja jooksul hüvitanud vastavalt artikli 20 lõikele 5 tehtud otsusest tingitud sadamale tekitatud kulusid või majanduslikku kahju, tagab liikmesriik sadama kulude ja võimaliku majandusliku kahju hüvitamise."

15) Lisatakse järgmine artikkel 22 a:

„Artikkel 22 a

Euroopa mereohutuse teabevahetussüsteem SafeSeaNet

1. Liikmesriigid loovad siseriikliku või kohaliku mereohutuse infohaldussüsteemi, et tagada käesolevas direktiivis osutatud teabe töötlemine.

2. Lõike 1 alusel loodud sidesüsteemid peavad võimaldama kogutud teabe operatiivset ärakasutamist ja täitma käesoleva direktiivi artiklis 14 esitatud tingimusi.

3. Käesolevas direktiivis osutatud teabevahetuse toimimise tagamiseks kindlustavad liikmesriigid, et käesolevas direktiivis osutatud teabe kogumiseks, töötlemiseks ja säilitamiseks loodud siseriiklikke või kohalikke süsteeme saab ühendada ühenduse mereohutuse teabevahetussüsteemiga SafeSeaNet. ***Komisjon tagab, et ühenduse mereohutuse teabevahetussüsteem SafeSeaNet tegutseb ööpäev ringi.***

4. Piirkondlike lepingute või piiriülese, piirkondadevahelise või riikidevahelise koostöö raames tagavad liikmesriigid, et infosüsteemid või võrgustikud vastaksid käesoleva direktiivi nõuetele ning oleksid ühilduvad ja ühendatud SafeSeaNet süsteemiga.

5. Piisava aja tagamiseks SafeSeaNet süsteemi toimimise katsetamiseks hakkab see süsteem täismahus tööle 1. jaanuaril 2009."

16) Artiklit 23 muudetakse järgmiselt:

a) lõige c asendatakse *järgmisega*:

„c) ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteemi katvuse laiendamine ja/või selle ajakohastamine laevade identifitseerimise ja seire parandamiseks, võttes arvesse arengut side- ja infotehnoloogias. Selleks teevad liikmesriigid ja komisjon koostööd, et vajadusel luua kohustuslikud aruandlussüsteemid, kohustuslikud laevaliiklusteenistused ja asjaomased liikluskorraldussüsteemid, mis esitatakse kinnitamiseks IMOle. Nad teevad koostööd ka asjaomastes piirkondlikes või rahvusvahelistes organites liiklusseireseadmete ja kauge ulatusega merejärelevalve seadmete arendamisel."

b) lisatakse järgmised punktid e, f ***ja g***:

„e) lisas osutatud teabe haldamiseks kasutatavate siseriiklike süsteemide ühendatavuse ja koostalitlusvõime tagamine, ***satelliidipõhiste süsteemide integreerimine tavapärastega ning*** SafeSeaNet süsteemi arendamine ja ajakohastamine.

f) *AISi* ühise kalanduspoliitika raames kasutatavatesse asukohamääramis- ja sidesüsteemidesse integreerimise teostatavusuuringute läbiviimine ja selle teostamisviiside määramine. ***Nende uuringute järeldused tehakse kättesaavaks hiljemalt 12 kuud enne artiklis 6a osutatud kohustuse jõustumist, kuid igal juhul mitte hiljem kui 1. juulil 2008.***

g) selliste menetluste uurimine ja rakendamine, mis suudavad tõhusalt tagada kogutud teabe konfidentsiaalsuse."

17) Lisatakse järgmine artikkel 23 a:

„Artikkel 23 a

Mereohutusteabe töötlemine ja haldamine

1. Komisjon tagab vajadusel käesoleva direktiivi alusel kogutud või mis tahes avalik- või eraõiguslike organisatsioonide poolt nende vastavatel missioonidel kogutud teabe töötlemise, kasutuselevõtmise ja levitamise liikmesriikide poolt nimetatud ametiasutustes.

2. Vajadusel panustab komisjon mereohutusandmete kogumise ja levitamise süsteemide arendamisesse ja toimimisse, nimelt süsteemi Equasis või mis tahes muu samaväärse avalikku laadi süsteemi kaudu."

18) Artikkel 24 asendatakse järgmisega:

„***Artikkel 24***

Andmete konfidentsiaalsus

1. Liikmesriigid võtavad vastavalt siseriiklikele õigusaktidele vajalikud meetmed, et tagada neile vastavalt käesolevale direktiivile saadetud teabe konfidentsiaalsus.

2. Liikmesriigid peavad lähtuvalt oma siseriiklikest õigusaktidest kontrollima, et laevadelt edastatud AISi ja LRITi käsitlev teave ei muutuks kättesaadavaks ega takistama selle kasutamist muudel eesmärkidel kui ohutus, julgeolek ja keskkonnakaitse või mis võiks mõjutada laevade kasutajate vahelist konkurentsi. Eelkõige ei luba nad lasti ja laeval olevaid inimesi puudutava teabe avalikku levitamist, välja arvatud juhul kui laeva kapten või käitaja on selle kasutamist lubanud.

3. Koostöös Euroopa Võrgu- ja Infoturbeametiga uurib komisjon, kuidas lahendada võrgu- ja infoturbe probleeme, mis võivad olla seotud käesolevas direktiivis sätestatud meetmetega, eriti artiklites 6, 6 a, 14 ja 22 a esitatud meetmetega. Hiljemalt üks aasta pärast käesoleva direktiivi jõustumist võtab komisjon vajalikud meetmed, et võidelda vastavalt käesolevale direktiivile vahetatud andmete omavolilise kasutamise või kaubandusliku kuritarvitamise vastu."

19) Artiklis 27 asendatakse lõige 2 järgmisega:

„***2. Lisaks sellele võib I, III ja IV lisasid muuta vastavalt artikli 28 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele, pidades silmas käesoleva direktiiviga saadud kogemusi, kui selliste muudatustega ei laiendata käesoleva direktiivi reguleerimisala.***"

20) Artikkel 28 asendatakse *järgmisega*:

„Artikkel 28

Komitee

1. Komisjoni abistab meresõiduohutuse ja laevade põhjustatud merereostuse vältimise komitee (COSS), mis asutati Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2099/2002(*) artikliga 3.

2. *Käesolevale* lõikele *viitamisel* kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, *võttes arvesse* selle otsuse artikli 8 *sätteid*.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 *sätestatud tähtajaks* kehtestatakse kolm kuud.

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1. *Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 93/2007 (ELT L 22, 31.1.2007, lk 12).*"

21) I lisa punkti 4 X taane asendatakse järgmisega:

„— ***X. mitmesugune teave:***

— ***kõikide laevamasuuti vedavate laevade laevamasuudi omadused ja eeldatav kogus,***

— ***navigatsiooniseisund.***"

22) II lisa I osasse lisatakse järgmine punkt 3:

„3. Kalalaevad

Kõikidel kalalaevadel, mille kogupikkus *on* ***24 meetrit*** *või üle selle*, on nõutav artiklis 6 a sätestatud seadmete olemasolu järgmise ajakava alusel:

— ***uus kalalaev, mille kogupikkus on 24 meetrit või üle selle: …*** (*)***;***

— *kalalaev*, mille kogupikkus on 24 meetrit või üle selle, kuid alla 45 meetri: *mitte hiljem kui …* (**)*;*

(*) ***Käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev.***
(**) ***Kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.***"

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus normid hiljemalt … (*). Nad edastavad kõnesolevate normide ning kõnealuste normide teksti ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamatult komisjonile.

Kui liikmesriigid need õigusnormid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või, nende normide ametliku avaldamise korral, nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise korra kehtestavad liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud oluliste õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

…, …

Euroopa Parlamendi nimel	Nõukogu nimel
president	*eesistuja*

(*) *12 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumist.*

P6_TA(2007)0147

Õnnetuste juurdlus ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse meretranspordi sektoris toimunud õnnetuste juurdluse põhimõtted ja millega muudetakse direktiive 1999/35/EÜ ja 2002/59/EÜ (KOM(2005)0590 – C6-0056/2006 – 2005/0240(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0590) ([1]);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 80 lõiget 2, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0056/2006);

([1]) ELTs seni avaldamata.

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0079/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2005)0240

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv *2007/…/EÜ,* millega kehtestatakse meretranspordi sektoris toimunud õnnetuste juurdluse põhimõtted ja millega muudetakse direktiive 1999/35/EÜ ja 2002/59/EÜ

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

võttes arvesse *Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee* arvamust ([1]),

võttes arvesse *Regioonide Komitee* arvamust ([2]),

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ([3])

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa meretranspordis tuleks säilitada üldine kõrge ohutustase ning püüda vähendada laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumite arvu.

(2) Laevaõnnetuste viivitamatu tehniline juurdlus parandab mereohutust, aidates ära hoida selliste õnnetusjuhtumite kordumist, mille tagajärjeks on inimohvrid, laevahukk või merekeskkonna reostus.

(3) Euroopa Parlament on oma resolutsioonis ([4]) meresõiduohutuse parandamise kohta soovitanud komisjonil esitada ettepanek koostada direktiiv laevaõnnetuste juurdluse teostamise kohta.

(4) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni *(ÜRO)* 1982. aasta mereõiguse konventsiooni *(edaspidi: „UNCLOSi konventsioon")* ([5]) artiklis 2 on kehtestatud rannikuäärsete riikide õigus uurida põhjusi nende territoriaalmeres toimuvate laevaõnnetuste puhul, mis võivad seada ohtu inimelu või keskkonna, nõuda rannikuäärse riigi otsingu- ja päästeasutuste kaasamist või rannikuäärset riiki muul viisil mõjutada."

(5) UNCLOSi artiklis 94 on sätestatud, et lipuriigid algatavad pädeva(te) isiku(te) juhtimisel või nende kontrolli all teatavate avamerel toimunud navigatsiooniga seotud õnnetuste või ohtlike juhtumite juurdluse.

([1]) *ELT C 318, 23.12.2006, lk 195.*
([2]) *ELT C 229, 22.9.2006, lk 38.*
([3]) Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta seisukoht.
([4]) *ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 730.*
([5]) *ÜRO* kolmanda mereõigust käsitleva konventsiooni lõppakt, 1973–1982, klass nr. 341.45 L 412 1997.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

(6) 1974. aasta inimeste meresõiduohutuse rahvusvahelises konventsioonis (SOLASe konventsiooni reegel I/21), 1966. aasta rahvusvahelises laadungimärgi konventsioonis ja 1973. aasta rahvusvahelises konventsioonis laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta on sätestatud lipuriikide kohustused uurida õnnetusjuhtumeid ning teavitada Rahvusvahelist Mereorganisatsiooni (IMO) asjakohastest järeldustest.

(7) Kohustuslike IMO meetmete rakendamise koodeksi eelnõus [1] meenutatakse lipuriikide kohustust tagada, et meresõiduohutuse juurdlusi teostavad piisavalt kvalifitseeritud uurijad, kes on pädevad laevaõnnetuste ja taoliste ohtlike juhtumitega seotud küsimustes. Samuti on koodeksis ette nähtud, et lipuriigid peavad olema valmis pakkuma selleks otstarbeks nõutava ettevalmistusega juurdlejad, olenemata õnnetuse või ohtliku juhtumi toimumise kohast.

(8) Arvesse tuleks võtta 1997. aasta novembris IMO assamblee resolutsiooniga A.849 vastuvõetud laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumite juurdluse koodeksit, millega nähakse ette ühtse lähenemisviisi rakendamine laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumite ohutuse juurdluse puhul ning liikmesriikide koostööd laevaõnnetusi ja ohtlikke juhtumeid põhjustavate tegurite väljaselgitamisel. Arvesse tuleks võtta ka IMO meresõiduohutuse komisjoni ringkirja 953, kus on esitatud nende mõistete ajakohastatud definitsioonid, mida kasutatakse kõnealuses koodeksis ning IMO resolutsioonides A.861(20) ja MSC.163 (78), kus on määratletud mõiste „reisiinfo salvesti".

(9) Nõukogu 29. aprilli 1999. aasta direktiiviga 1999/35/EÜ regulaarselt liiklevate ro-ro reisiparvlaevade ja kiirreisilaevade ohutu käitamise kohustuslike kontrollimiste korra kohta [2] on ette nähtud, et liikmesriigid peavad oma õiguskorras määratlema õigusliku seisundi, mis võimaldab neil ja igal teisel oluliselt huvitatud liikmesriigil osaleda ro-ro reisiparvlaevaga või kiirreisilaevaga seotud laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi juurdluses või teha selle raames koostööd või kui see on ette nähtud laevaõnnetuste juurdluse koodeksiga, teostada nimetatud juurdlus.

(10) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta direktiiviga 2002/59/EÜ, millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem [3], on ette nähtud, et liikmesriigid peavad järgima IMO laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumite juurdluse koodeksit ning tagama, et juurdluskokkuvõte avaldatakse võimalikult kiiresti pärast juurdluse lõppu.

(11) Merelaevade või teiste laevadega, mis asuvad sadamas või mõnes teises piiratud merepiirkonnas, toimuvate õnnetuste ja ohtlike juhtumite puhul peaks juurdluse läbi viima sõltumatu organ või ametkond***, millel on alaline volitus võtta vastu otsuseid,*** või juurdlus peaks toimuma nende kontrolli all, et vältida huvide konflikti.

(12) Liikmesriigid peaksid tagama, et nende õiguskord võimaldab neil ja teistel oluliselt huvitatud liikmesriikidel osaleda või teha koostööd õnnetuse juurdlusel või uurida seda IMO laevaõnnetuste juurdluse koodeksi sätete alusel.

(13) SOLASe konventsiooni reegli V/20 alusel peavad reisilaevad ja muud laevad, mis ei ole reisilaevad ja mille kogumahutavus on 3000 tonni ja rohkem ning mis on ehitatud 2002. aasta 1. juulil või pärast seda, olema varustatud reisiinfo salvestiga (VDRiga), mis hõlbustab õnnetuste juurdlust. Arvestades selle tähtsust laevaõnnetuste vältimise poliitika väljatöötamisel, tuleks järjekindlalt nõuda selle seadme olemasolu riigisiseseid või rahvusvahelisi reise tegeval laeval, mis külastab ühenduse sadamaid.

(14) VDR-süsteemi, nagu ka muude elektrooniliste vahendite abil saadavaid andmeid saab kasutada nii laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi põhjuste juurdluseks kui ka ennetavalt vajalike kogemuste saamiseks asjaolude kohta, mis võivad selliseid olukordi põhjustada. Liikmesriigid peaksid tagama selliste andmete kasutamise mõlemal eesmärgil.

(15) Laevade hädakutseid või mis tahes allikast saadud teavet selle kohta, et laev või isikud laeval või laevalt on ohus või et laeva käitamisprobleemi tõttu võivad kahjustada saada isikud, laeva konstruktsioon või keskkond, tuleks uurida või neid (seda) muul moel kontrollida.

---

[1] 9. märtsi 2005. aasta versioon IMO FSI 13/WP.3.

[2] EÜT L 138, 1.6.1999, lk 1. *Direktiivi on* muudetud *Euroopa Parlamendi ja nõukogu* direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).

[3] EÜT L 208, 5.8.2002, lk 10.

(16) Euroopa Parlamendi ja nõukogu *27. juuni 2002. aasta* määrusega (EÜ) nr 1406/2002 [1] on nõutud, et Euroopa Meresõiduohutuse Amet (edaspidi „amet") teeks koostööd liikmesriikidega, et töötada välja tehnilisi lahendusi ja anda tehnilist abi seoses ühenduse õigusaktide rakendamisega. Õnnetuste juurdluse vallas on ameti ülesanne soodustada liikmesriikide ja komisjoni koostööd mereõnnetuste juurdluse ühise metoodika väljatöötamisel kokkulepitud rahvusvaheliste põhimõtete kohaselt ja liikmesriikide erinevat õiguskorda nõuetekohaselt arvesse võttes.

(17) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1406/2002 peab amet soodustama liikmesriikide koostööd ning osutama abi raskete mereõnnetustega seotud juurdlustel ning olemasolevate õnnetuse juurdluskokkuvõtete analüüsimisel. ***Amet peab ka vastavalt analüüside tulemustele viima ühisesse metoodikasse sisse neist tulenevad elemendid, mis võivad aidata ennetada uusi õnnetusi ja parandaksid ELi meresõiduohutust.***

(18) Meremeeste võrdse kohtlemise IMO suuniste eesmärk ei ole kapteni ja meeskonna tegevuse kuritegelikuks kuulutamine merel toimunud õnnetuse korral. Suunised võivad tugevdada meremeeste usaldust juurdlusmeetodite suhtes ning liikmesriigid peaksid neid seetõttu kohaldama.

(19) Liikmesriigid ***ja ühendus*** peaksid nõuetekohaselt arvesse võtma õnnetuse või ohtliku juhtumi ohutusjuurdluse põhjal tehtud ohutuse tagamise soovitusi.

(20) Kuna tehnilise juurdluse eesmärk on vältida tulevikus laevaõnnetusi ja ohtlike juhtumeid, ei tohiks tulemusi ega ohutuse tagamise soovitusi kasutada vastutuse kindlaksmääramiseks ega süüle osutamiseks.

(21) Kuna *käesoleva direktiivi eesmärki,* nimelt parandada ühenduse meresõiduohutust ja seeläbi vähendada laevaõnnetuste ohtu tulevikus, *ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada* ning *käesoleva direktiivi* ulatuse ja mõju tõttu on *seda parem saavutada* ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv *kõnealuste eesmärkide saavutamiseks vajalikust* kaugemale.

(22) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise *menetlused* [2].

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva direktiivi eesmärk on parandada meresõiduohutust ja vähendada sellega laevaõnnetuste riski tulevikus; selleks tuleb:

a) hõlbustada ohutuse viivitamatut juurdlust ning laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumite piisavat analüüsi ning

b) tagada õigel ajal ja täpse teabe esitamine ohutusjuurdluste kohta ning ettepanekute tegemise heastavate meetmete kohta.

Käesoleva direktiivi kohane juurdlus ei määra kindlaks vastutust ega osuta ***süüle.***

[1] EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr *1891/2006* (ELT L *394, 30.12.2006, lk 1).*

[2] EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. *Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 2

Kohaldamisala

1. ***Vastavalt liikmesriikide kohustustele UNCLOSi konventsiooni kohaselt*** ei kohaldata ***käesolevat direktiivi*** laevaõnnetuste, ohtlike juhtumite ja hädakutsete suhtes, mis on seotud:

a) on seotud liikmesriigi lipu all sõitvate laevadega või

b) toimuvad piirkondades, mis alluvad liikmesriikide jurisdiktsioonile, või

c) on seotud liikmesriikide muude oluliste huvidega.

2. Käesolevat direktiivi ei kohaldata laevaõnnetuste, ohtlike juhtumite ja hädakutsete suhtes, mis on seotud:

a) sõjalaevade ja sõjaväe isikkoosseisu transpordilaevade ning muude liikmesriigile kuuluvate või liikmesriigi poolt ekspluateeritavate laevadega ja mida kasutatakse ainult riiklikel mittekaubanduslikel eesmärkidel;

b) ilma mehaanilise jõuallikata laevade, primitiivse ehitusega puust laevade, lõbusõidujahtide ja -laevadega, kui need ei ole mehitatud või neid ei mehitata ning kui need ei vea ärilistel eesmärkidel rohkem kui 12 reisijat;

c) siseveelaevadega, mis sõidavad siseveeteedel;

d) kalalaevadega, mille pikkus on alla 24 meetri;

e) seisvate merepuurplatvormidega.

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. „SOLASe konventsioon" – inimeste meresõiduohutuse rahvusvaheline 1974. aasta konventsioon (SOLAS 1974), mida on muudetud 1978. ja 1988. aasta protokollidega.

   „IMO koodeks" – laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumite juurdluse koodeks, mille on vastu võtnud Rahvusvaheline Mereorganisatsioon ja mida muudeti assamblee resolutsiooniga A.849 27. novembril 1997. aastal.

2. Järgmisi mõisteid kasutatakse vastavalt IMO koodeksis esitatud määratlustele:

   a) „laevaõnnetus",

   b) „väga raske õnnetus",

   c) „ohtlik juhtum",

   d) „laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi ohutusjuurdlus",

   e) „oluliselt huvitatud riik".

3. Mõistete „raske õnnetus" ja „kerge õnnetus" puhul kohaldatakse IMO meresõiduohutuse komisjoni ringkirjas 953 esitatud ajakohastatud määratlusi.

4. Mõisteid „ro-ro reisiparvlaev" ja „kiirreisilaev" kasutatakse vastavalt direktiivi 1999/35/EÜ artiklis 2 esitatud määratlustele.

5. „Juurdlust juhtiv liikmesriik" – liikmesriik, kes peab teostama ohutusjuurdluse või kui tegemist on rohkem kui ühe oluliselt huvitatud liikmesriigiga, seda juhtima vastavalt käesolevale direktiivile.

6. Mõistet „reisiinfo salvesti" (VDR) kasutatakse vastavalt IMO resolutsioonides A.861(20) ja MSC.163(78) esitatud määratlustele.

7. „Hädakutse" – laevalt antav märguanne või mis tahes allikast saadud teave, mis osutab sellele, et laev või isikud laeval või laevalt on merehädas.

8. „Ohutuse tagamise soovitus" – ettepanek***, sealhulgas ka registreerimise ja kontrolli otstarbel,*** mis on tehtud järgnevalt:

   a) laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi ohutusjuurdlust teostava või seda juhtiva liikmesriigi juurdlusorgani ettepanek, mis põhineb juurdluse käigus kogutud teabel; või kui see on *kohane*;

   b) *komisjoni* esitatud ettepanek ***ameti toetusel*** abstraktsete andmete analüüsimisel saadud ***teabe ja läbiviidud juurdluste tulemuste alusel***.

Artikkel 4

Ohutusjuurdluse olemus

1. Liikmesriigid kehtestavad kooskõlas oma õiguskorraga laevaõnnetuste või ohtlike juhtumite ohutusjuurdluse korra. Seejuures tagavad nad, et sellised juurdlused:

a) ei sõltu uurimistest kriminaalmenetluse raames või ***muudest uurimistest***, mida teostatakse vastutuse kindlaksmääramiseks või süü omistamiseks, ***lubades teiste paralleelsete juurdluste korral kasutada ainult selle direktiivi alusel algatatud juurdluste järeldusi või soovitusi;*** ja

b) ei oleks eelnimetatud uurimiste tõttu välistatud, katkestatud või edasi lükatud.

Lisaks tagavad liikmesriigid, et selliste juurdluste käigus kaitstakse tunnistajaid selle eest, et nende poolt antud tunnistusi või muud infot ei anta kolmanda riigi ametkondadele, takistamaks nende tunnistuste või info kasutamist kriminaalmenetluses vastavates riikides.

2. Liikmesriikide kehtestatav kord peab sisaldama sätteid, mis võimaldavad:

a) teha koostööd ja osutada vastastikust abi teiste liikmesriikide juhitavate laevaõnnetuste või ohtlike juhtumite ohutusjuurdluse käigus või anda selline juurdlus teise liikmesriigi juhtimise alla kooskõlas käesoleva direktiivi sätetega*;*

b) tihedas koostöös *komisjoniga* kooskõlastada liikmesriikide vastavate juurdlusorganite töö niivõrd, kuivõrd seda on vaja käesoleva direktiivi eesmärkide saavutamiseks; *ning*

c) kiireid häiremeetmeid õnnetuse või ohtliku juhtumi puhul.

Artikkel 5

Juurdluse teostamise kohustus

1. Iga liikmesriik tagab, et artiklis 8 nimetatud juurdlusorgan uurib raskeid või väga raskeid laevaõnnetusi:

a) mis on seotud liikmesriigi lipu all sõitva laevaga, sõltumata õnnetuse asukohast, või

b) mis toimuvad piirkonnas, mis alluvad liikmesriigi jurisdiktsioonile, sõltumata õnnetusega seotud laeva või laevade päritolust, või

c) mis on seotud liikmesriigi oluliste huvidega, sõltumata õnnetuse toimumiskohast ja sellega seotud laeva (de) päritolust.

2. Lisaks raskete ja väga raskete õnnetuste juurdlusele otsustab artiklis 8 nimetatud juurdlusorgan pärast seda, kui ta on tuvastanud juhtumi esialgsed asjaolud, kas algatatakse kerge õnnetuse, ohtliku juhtumi või hädakutse ohutusjuurdlus või mitte.

Juurdlusorgan võtab oma otsuses arvesse õnnetuse või ohtlikku juhtumi raskust, hädakutsega seotud laeva ja/või lasti tüüpi ja/või otsingu- ja päästeasutuste taotlust.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

3. Juurdlust juhtiva liikmesriigi juurdlusorgan määrab koostöös muude oluliselt huvitatud liikmesriikide samaväärsete asutustega kindlaks ohutusjuurdluse teostamise ulatuse ja korra, mis tunduvad kõige tõhusamad käesoleva direktiivi eesmärkide saavutamiseks ning õnnetuste ja ohtlike juhtumite vältimiseks tulevikus.

4. Ohutusjuurdlusel tuleb järgida laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumite juurdluse ühist metoodikat, mis on välja töötatud määruse (EÜ) nr 1406/2002 artikli 2 punkti e alusel. Sellise metoodika vastuvõtmise***, kaasajastamise*** või muutmise üle käesoleva direktiivi tähenduses otsustatakse ***artikli 19 lõikes 3*** *osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse* korras.

5. Laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi ohutusjuurdlus algatatakse nii kiiresti kui võimalik ***ja mitte hiljem kui kaks kuud pärast õnnetuse või ohtliku juhtumi toimumist***.

Artikkel 6

Teavitamiskohustus

Liikmesriigid näevad oma õiguskorra raames ette, et nende juurdlusorganeid ja/või asjasse puutuvaid isikuid teavitatakse viivitamata kõikidest käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluvatest õnnetustest, ohtlikest juhtumitest ja hädakutsetest.

Artikkel 7

Ühised ohutusjuurdlused

1. Raskete ja väga raskete õnnetuste puhul, mis puudutavad kahe või enama liikmesriigi olulist huvi, lepivad asjaomased liikmesriigid kiiresti kokku, kes neist juurdlust juhib. ***Kui asjaomased liikmesriigid ei määra kindlaks, milline liikmesriik juurdlust juhib, rakendavad nad viivitamatult komisjoni asjakohast soovitust, mis põhineb ameti arvamusel.***

Liikmesriigid hoiduvad sama laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi puhul paralleelsete ohutusjuurdluste teostamisest. Nad kohustuvad mitte võtma meetmeid, mis võiksid kahjustada käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluva ohutusjuurdluse teostamist.

2. Ühisel nõusolekul võib liikmesriik anda laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi ohutusjuurdluse juhtimise üle teisele liikmesriigile. Ta võib kutsuda teist liikmesriiki osalema juurdluses.

3. Kui ro-ro reisiparvlaev või kiirreisilaev on seotud laevaõnnetuse, ohtliku juhtumi või hädakutsega, algatab juurdluse liikmesriik, kelle vetes õnnetus või ohtlik juhtum toimus, või kui see toimus eksterritoriaalvetes, algatab juurdluse viimane parvlaeva või reisilaeva külastatud liikmesriik.

Kõnealune liikmesriik vastutab juurdluse teostamise või teiste oluliselt huvitatud liikmesriikidega koostöö tegemise eest, kuni lepitakse kokku juurdlust juhtiv riik.

Artikkel 8

Juurdlusorganid

1. Liikmesriigid tagavad, et laevaõnnetuste või *ohtlike juhtumite* ohutusjuurdlusi ***teostab juurdlusorgan*** või –ametkond (edaspidi „juurdlusorgan”)***, millel on alaliselt vajalikud volitused*** ja ***kus töötavad*** nõutava ettevalmistusega *uurijad*, kes on pädevad laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumitega seotud küsimustes.

Juurdlusorgan peab olema talitluslikult sõltumatu eelkõige riiklikest asutustest, kes vastutavad merekõlblikkuse, sertifitseerimise, ülevaatuse, mehitamise, laeva ohutu juhtimise, tehnilise hoolduse, mereliikluse juhtimise, sadamajärelevalve ja meresadamate töö eest***, organitest, mis algatavad juurdluse vastutuse kindlakstegemise või õigusjärelevalve eesmärgil,*** ning mis tahes muudest isikutest, kelle huvid võiksid olla vastuolus juurdlusorganile või ametkonnale usaldatud ülesandega.

2. Juurdlusorgan tagab, et juurdlejatel on oma tavaliste juurdlusülesannetega seotud valdkondades tööalased teadmised ja praktilised kogemused. Lisaks tagab juurdlusorgan, et asjakohane teave on neile vajaduse korral hõlpsasti kättesaadav.

3. Juurdlusorganile usaldatud tegevust võib laiendada meresõiduohutusega seotud andmete kogumisele ja analüüsimisele eelkõige ennetaval eesmärgil niivõrd, kuivõrd see tegevus ei mõjuta organi sõltumatust ega too kaasa vastutust õiguslikes, halduslikes või normatiivsetes küsimustes.

4. Tegutsedes kooskõlas oma õiguskorras sätestatuga ja vajaduse korral koostöös kohtuliku juurdluse eest vastutavate asutustega, näevad liikmesriigid ette, et asjaomase riigi juurdlusorgani või mistahes muu juurdlusorgani juurdlejatel, kellele on tehtud ülesandeks juurdlust teostada, on õigus:

a) pääseda ligi kõikidele asjakohastele piirkondadele või õnnetuse toimumiskohale, samuti mis tahes laevale, vrakile või rajatisele, sealhulgas lastile, seadmetele või rusudele;

b) tagada viivitamata tõendusmaterjalide nimekirja koostamine ja vraki, rusude või teiste esemete või ainete kontrollitud otsimine ja kõrvaldamine kontrollimiseks ja analüüsimiseks;

c) nõuda punktis b viidatud esemete kontrollimist või analüüsimist ning tagada sellise kontrolli või analüüsi tulemuste kättesaadavus;

d) pääseda juurde laeva, merereisi, lasti, laevapere või mis tahes muu isiku, eseme, tingimuse või asjaoluga seotud asjakohasele teabele ning salvestatud andmetele, sealhulgas reisiinfo salvesti (VDR) andmetele, neid paljundada ja kasutada;

e) pääseda juurde ohvrite surnukehade lahkamistulemustele või ohvrite surnukehadest võetud proovide analüüsi tulemustele;

f) nõuda vaba juurdepääsu laeva käitamisega seotud inimeste või muude asjaomaste isikute läbivaatuse tulemustele või nendelt võetud proovide analüüsi tulemustele ja seda ka saada;

g) kuulata üle tunnistajad ilma selliste isikute kohalolekuta, kelle huvides on uurijate arvates ohutusjuurdlust takistada;

h) saada lipuriigi, laevaomanike, klassifikatsiooniühingute või muude asjaomaste isikute valduses olevaid tehnilise ülevaatuse andmeid ja asjakohast teavet, kui need isikud või nende esindajad asuvad asjaomases liikmesriigis;

i) paluda liikmesriikide asjaomaste asutuste, sealhulgas laeva- ja lipuriigikontrolliinspektorite, rannavalveametnike, laevaliikluse juhtimise keskuse operaatorite, otsingu- ja päästemeeskondade, lootside või muu sadama- või merenduspersonali abi.

5. Juurdlusorganitele antakse volitused reageerida õnnetuseteatele viivitamata mis tahes ajal ning saada piisavaid vahendeid, et oma ülesannet sõltumatult täita. Selle organi juurdlejatele antakse selline pädevus, mis tagab neile vajaliku sõltumatuse.

6. Peale laevaõnnetuste võib juurdlusorgan käesoleva direktiivi alusel teostada juurdlust ka teiste sündmuste üle, tingimusel et sellised juurdlused ei ohusta tema sõltumatust.

Artikkel 9

Andmete varjamine

Liikmesriigid tagavad, et järgmised andmed tehakse kättesaadavaks vaid ohutusjuurdluse ***eesmärgil:***

a) kõik tunnistajate ütlused ja muud seletused, aruanded ja märkused, mille juurdlusorgan on salvestanud või saanud ohutusjuurdluse käigus;

b) ohutusjuurdluse käigus tunnistusi andnud isikute andmed;

c) andmed õnnetuse või ohtliku juhtumiga seotud isikute tervisliku seisundi kohta ja muu isiklik teave.

Artikkel 10

Alaline koostööraamistik

1. Liikmesriigid koostavad tihedas koostöös komisjoniga alalise koostööraamistiku, mis võimaldab nende laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi ohutuse juurdlusorganitel teha koostööd nii omavahel kui ka komisjoniga niivõrd, kuivõrd see on vajalik käesoleva direktiivi eesmärkide saavutamiseks.

2. Alalise koostööraamistiku töökord ja nõutav organisatsioonikord määratakse kindlaks *artikli 19* lõikes 2 *osutatud regulatiivkomitee menetluse* korras.

3. Liikmesriikide juurdlusorganid ja komisjon lepivad alalise koostööraamistiku piires kokku eelkõige parimates koostööviisides, et:

a) jagada laevarusude ja -varustuse tehniliseks juurdluseks vajalikke seadmeid, vahendeid ja varustust ning muid ohutusjuurdluse seisukohalt asjakohaseid esemeid, sealhulgas reisiinfo salvesti ja muude elektronseadiste andmetest väljavõtete tegemist ning teabe hindamist;

b) teha tehnilist koostööd või jagada teadmisi, mida on vaja eriülesannete täitmiseks;

c) saada ja jagada teavet, mis on asjakohane selleks, et analüüsida õnnetuse andmeid ja anda ühenduse tasandil asjakohaseid ohutuse tagamise soovitusi;

d) välja töötada ühised põhimõtted, et järgida ohutuse tagamise soovituste täitmist ning kohandada juurdlusmeetodeid tehnika ja teaduse arengule;

e) kehtestada konfidentsiaalsusnõuded tunnistajate ütluste jagamise ja andmete töötlemise suhtes;

f) korraldada vajaduse korral juurdlejate asjakohast koolitust;

g) edendada koostööd kolmandate riikide juurdlusorganite või -ametkondadega ja rahvusvaheliste mereõnnetuste juurdlusorganitega käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluvates valdkondades.

4. Iga liikmesriik, kelle teeninduskohti või teenuseid laev kasutas või oleks tavaliselt kasutanud enne õnnetust või ohtliku juhtumi toimumist ja kellel on juurdlusega seotud teavet, esitab selle teabe juurdlust teostavale juurdlusorganile.

Artikkel 11

Kulud

Liikmesriigid püüavad igati vältida teistelt liikmesriikidelt tasu võtmist abi osutamise eest käesoleva direktiivi kohase ohutusjuurdluse eesmärgil.

Artikkel 12

Koostöö oluliselt huvitatud kolmandate riikidega

1. Liikmesriigid teevad võimalikult tihedat koostööd laevaõnnetuse juurdlusest oluliselt huvitatud kolmandate riikidega.

2. Oluliselt huvitatud kolmandatel riikidel on lubatud vastastikusel kokkuleppel võtta osa liikmesriigi juhitava ohutusjuurdluse mis tahes etapist käesoleva direktiivi tingimuste kohaselt.

3. Liikmesriik ja oluliselt huvitatud kolmas riik teevad viimase teostatavas ohutusjuurdluses koostööd, ilma et see piiraks laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi juurdluse teostamise ja kokkuvõtte tegemise kohustust vastavalt käesolevale direktiivile.

Artikkel 13

Tõendite säilitamine

Liikmesriigid võtavad meetmeid tagamaks, et käesoleva direktiivi alusel õnnetuste, ohtlike juhtumite ja hädakutsetega seotud isikud teevad kõik võimaliku, et:

a) säilitada kaartidelt, logiraamatutest, elektrooniliste ja magnetsalvestuste teel, videokassettidelt, sealhulgas reisiinfo salvestitelt ja muudelt elektronseadistelt saadud teavet, mis on seotud õnnetuse-eelse, -aegse ja -järgse ajaga;

b) vältida sellise teabe ülekirjutamist või muul viisil muutmist;

c) kaitsta häirete eest teisi seadmeid, mida võiks põhjendatult pidada õnnetuse juurdlusel asjakohaseks;

d) kiiresti koguda ja säilitada kõik tõendid seoses laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi ohutusjuurdlusega.

Artikkel 14

Laevaõnnetusjuurdluste kokkuvõtted

1. Käesoleva direktiivi tingimuste kohaselt teostatavate laevaõnnetusi või ohtlikke juhtumeid käsitlevate ohutusjuurdluste tulemusena avaldatakse kokkuvõtted, mis esitatakse kooskõlas I lisas sätestatud suunistega.

2. Juurdlusorganid püüavad teha kokkuvõtte *kättesaadavaks üldsusele* ***ja eriti meresõidu sektorile, mis saab vajaduse korral täpsemad järeldused ja soovitused,*** 12 kuu jooksul õnnetuse toimumise päevast. Kui lõpp-kokkuvõtet ei ole võimalik selle aja jooksul koostada, avaldatakse vahekokkuvõte 12 kuu jooksul õnnetuse toimumise päevast.

3. Juurdlust juhtiva liikmesriigi juurdlusorgan saadab komisjonile lõpp- või vahekokkuvõtte koopia. Selles võetakse arvesse komisjoni võimalikke märkusi selle kohta, kuidas parandada kokkuvõtte kvaliteeti nii, et see aitaks kaasa käesoleva direktiivi eesmärkide saavutamisele.

4. Komisjon edastab iga kolme aasta tagant Euroopa Parlamendile info aruande vormis, milles esitatakse selle direktiivi rakendamise ja järgimise tase ning järgnevad meetmed, mida peetakse selles aruandes esitatud soovitustega seoses vajalikuks.

Artikkel 15

Ohutuse tagamise soovitused

1. Liikmesriigid tagavad, et adressaadid võtavad juurdlusorganite antud ohutuse tagamise soovitusi nõuetekohaselt arvesse ja vajadusel järgivad neid vastavalt ühenduse ja rahvusvahelisele õigusele. ***Komisjon, kasutades ameti abi, kaasab õnnetusjuurdluste kokkuvõtetes ja ohutuse tagamise soovitustes sisalduvad järeldused ühisesse metoodikasse.***

2. Vajaduse korral annab juurdlusorgan või komisjon***, kasutades ameti abi,*** ohutuse tagamise soovitusi abstraktsete andmete analüüsi ***ja kõikide läbiviidud juurdluste tulemuste*** alusel.

3. Ohutuse tagamise soovitus või ajutine soovitus ei tohi mingil juhul osutada süüle või vastutusele õnnetuse eest.

Artikkel 16

Varajase hädakutse süsteem

Kui liikmesriigi juurdlusorgan leiab laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi juurdluse käigus, et ühenduse tasandil tuleb uute õnnetuste ohu vältimiseks viivitamatult tegutseda, teavitab ta komisjoni kiiresti varajase hoiatamise vajadusest.

Komisjon uurib seda asjaolu kohe ja vajaduse korral väljastab hoiatusteate kõikidele teiste liikmesriikide vastutavatele asutustele, meretranspordisektorile ja teistele asjaomastele isikutele.

Artikkel 17

Euroopa laevaõnnetuste andmebaas

1. Laevaõnnetuste ja ohtlike juhtumite andmed salvestatakse ja neid analüüsitakse komisjoni poolt asutatud Euroopa elektroonilises andmebaasis, mis on tuntud kui Euroopa laevaõnnetuste teabeplatvorm (EMCIP – *European Marine Casualty Information Platform).*

2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni asutustest, kellel on õigus andmebaasi kasutada.

3. Liikmesriikide juurdlusorganid teatavad komisjonile laevaõnnetustest ja ohtlikest juhtumitest II lisas esitatud vorminõuete kohaselt. Nad esitavad EMCIP andmebaasi skeemi järgi komisjonile ka laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi ohutusjuurdluse andmed.

4. Komisjon teavitab liikmesriikide juurdlusorganeid teadete edastamise korra nõuetest ja ajakavast.

Artikkel 18

Meremeeste võrdne kohtlemine

Liikmesriigid järgivad IMO suuniseid meremeeste võrdse kohtlemise kohta laevaõnnetuse korral.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 19

Komitee

1. *Komisjoni abistab laevade* põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud Euroopa Parlamendi ja *nõukogu 5. novembri 2002. aasta* määruse (EÜ) nr 2099/2002 [1] artikliga 3.

2. *Käesolevale lõikele viitamisel* kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle *otsuse* artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kaks kuud.

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Artikkel 20

Muutmisvolitused

Komisjon võib käesolevas direktiivis kasutatud mõisteid ning viiteid ühenduse õigusaktidele ja IMO vahenditele *artikli 19* lõikes 2 *osutatud regulatiivkomitee menetluse* korras ja käesoleva direktiivi sätete piires ajakohastada, et kooskõlastada need ühenduse või IMO jõustunud meetmetega.

Komisjon võib samas korras muuta ka lisasid.

Artikkel 21

Lisameetmed

Käesoleva direktiivi sätted ei välista, et liikmesriigid võiksid võtta meresõiduohutuse suhtes lisameetmeid, mida ei käsitleta käesolevas direktiivis, tingimusel et selliste meetmetega ei satuta vastuollu käesolevas direktiivis sätestatuga ega raskendata kehtestatud eesmärkide saavutamist ***ega seata ohtu liidu eesmärkide täitmist***.

Artikkel 22

Karistused

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva direktiivi kohaselt vastuvõetavate riigisiseste õigusnormide rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja preventiivsed.

Artikkel 23

Kehtivate õigusaktide muudatused

1. Direktiivi 1999/35/EÜ artikkel 12 jäetakse välja.

2. Direktiivi 2002/59/EÜ artikkel 11 jäetakse välja.

[1] EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1. *Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 93/2007 (ELT L 22, 31.1.2007, lk 12).*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 24

Ülevõtmine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt …. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid võtavad need normid vastu, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi määravad liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste riigisiseste õigusnormide teksti.

Artikkel 25

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 26

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

…, …

Euroopa Parlamendi nimel	Nõukogu nimel
president	*eesistuja*

I LISA

OHUTUSJUURDLUSE KOKKUVÕTTE VORM JA SISU

Eessõna

Kokkuvõtte eessõnas määratakse kindlaks ohutusjuurdluse põhieesmärk, nimelt et ohutuse tagamise soovitus ei anna mingil juhul alust õnnetuses või ohtlikus juhtumis vastutuse või süü presumptsiooniks ning et juurdluskokkuvõte ei ole ei sisult ega stiililt koostatud kavatsusega kasutada seda kohtumenetluses.

(Juurdluskokkuvõttes ei tohiks viidata tunnistaja ütlustele ega siduda kokkuvõttes mainitud isikuid juurdluse käigus tunnistusi andnud isikutega.)

1. Ülevaade

Ülevaates kirjeldatakse laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi põhilisi asjaolusid: mis, millal, kus ja kuidas juhtus, ning märgitakse, kas see põhjustas surmajuhtumeid, vigastusi, kahjustas laevu, lasti, kolmandaid isikuid või keskkonda.

2. Faktiline teave

Selles osas esitatakse punkthaaval teave, mida juurdlusorgan käsitab faktilisena ning mille põhjal täidetakse Euroopa laevaõnnetuste andmebaasi olulised väljad, põhjendatakse analüüsi ja hõlbustatakse mõistmist.

Kõnealused punktid sisaldavad vähemalt järgmist teavet:

2.1 Laevaandmed:

— laeva lipp/register;

— laeva identifitseerimisandmed;

— laeva põhiomadused;

— omand ja juhtimine;

— tehnilised andmed;

— ohutu mehitatus;

— lubatud last.

2.2 Andmed merereisi kohta:

— külastatavad sadamad;

— merereisi tüüp;

— teave lasti kohta;

— mehitatus.

2.3 Teave laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi kohta:

— laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi tüüp;

— kuupäev ja kellaaeg;

— laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi toimumiskoht ja selle koordinaadid;

— välis- ja sisekeskkond;

— laeva käitamine ja merereisi etapp;

— koht pardal;

— andmed inimtegurite kohta;

— tagajärjed (kahju inimestele, laevale, lastile, keskkonnale, muule).

2.4 Maal asuva asutuse kaasamine ja reageerimine hädakutsele:

— keda kaasati;

— kasutatud vahendid;

— reageerimise kiirus;

— võetud meetmed;

— saadud tulemused.

Lisaks vajalikele andmetele ja muule taustteabele sisaldab see kokkuvõtte osa kõikide asjakohaste kontrollide või katsete tulemusi ning kõiki ohutusmeetmeid, mis võisid olla juba võetud, et vältida tulevasi laevaõnnetusi.

3. Kirjeldus

Selles osas esitatakse laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi kulg selle ajalises järgnevuses ning kirjeldatakse laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi ajal aset leidnud, sellele eelnenud ja järgnenud sündmusi ja õnnetuse või ohtliku juhtumiga seotut (nt isikuid, materjale, keskkonda, seadmeid või välismõjureid). Kirjeldusega hõlmatud ajavahemik sõltub laevaõnnetust või ohtlikku juhtumit vahetult mõjutanud õnnetusjuhtumite toimumise ajast.

4. Analüüs

Analüüsi osas analüüsitakse punkthaaval iga õnnetusjuhtumit eraldi ning esitatakse märkused juurdluse käigus teostatud asjakohaste kontrollide või katsete tulemuste kohta ning ohutusmeetmete kohta, mis võisid olla juba võetud, et vältida tulevasi laevaõnnetusi.

Kõnealused punktid peaksid käsitlema näiteks järgmisi teemasid:

— õnnetusjuhtumi taust ja ümbrus;

— ebaõige inimtegevus ja tegevusetus, juhtumid, mis on seotud ohtlike materjalide, keskkonnamõju, seadmete rikete ja välismõjutustega;

— kaasaaitavad tegurid, sealhulgas inimtegevus, pardatoimingud, maapealne juhtimine või õigusnormide mõju.

Analüüs ja märkused võimaldavad kokkuvõttes jõuda loogiliste järeldusteni ning välja selgitada kõik kaasaaitavad tegurid, sealhulgas need, millega kaasneb risk ja mille puhul hinnatakse olemasolevaid õnnetusjuhtumi vältimise või tagajärgede ärahoidmise või minimeerimise vastuabinõusid ebapiisavate või puuduvatena.

5. Järeldused

Selles osas kirjeldatakse väljaselgitatud kaasaaitavaid tegureid ja puuduvaid või ebapiisavaid vastuabinõusid (materiaalseid, funktsionaalseid, sümboolseid või menetluslikke), mille suhtes tuleks välja töötada ohutusmeetmed, et vältida tulevasi laevaõnnetusi.

6. Ohutuse tagamise soovitused

Vajaduse korral sisaldab see kokkuvõtte osa analüüsi ja järelduste põhjal tehtavaid ohutuse tagamise soovitusi ning on seotud kindla valdkonnaga, nagu õigusaktid, konstrueerimine, toimingud, kontroll, juhtimine, töötervishoid ja tööohutus, koolitus, parandustööd, hooldus, maapealne abi ja hädaolukordadele reageerimine.

Ohutuse tagamise soovitused on mõeldud neile, kes oskavad neid kõige paremini rakendada, näiteks laevaomanikud, juhid, tunnustatud organisatsioonid, merendusametkonnad, laevaliikluse juhtimise keskused, hädaabiteenistused, rahvusvahelised mereorganisatsioonid ja Euroopa institutsioonid, et vältida tulevasi laevaõnnetusi.

See osa sisaldab ka kõiki ajutisi ohutuse tagamise soovitusi, mis võivad olla antud ohutusjuurdluse käigus.

7. Lisad

Vajaduse korral lisatakse aruandele järgmised andmed paberil ja/või elektroonilisel kujul:

— fotod, videod, helisalvestused, kaardid, joonised;

— kohaldatavad standardid;

— kasutatud tehnilised mõisted ja lühendid;

— ohutuse erijuurdlused;

— muu teave.

II LISA

LAEVAÕNNETUSEST VÕI OHTLIKUST JUHTUMIST TEAVITAMISEL ESITATAVAD ANDMED

(Euroopa laevaõnnetuste teabeplatvormi osa)

01. Liikmesriigi vastutavisik / kontaktisik

02. Liikmesriigi juurdleja

03. Liikmesriigi roll

04. Mõjutatud rannikuäärne riik

05. Oluliselt huvitatud riikide arv

06. Oluliselt huvitatud riigid

07. Teavitav ametkond

08. Teavitamise kellaaeg

09. Teavitamise kuupäev

10. Laeva nimi

11. Laeva IMO number / eraldustähed

12. Laeva lipp

13. Laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi tüüp

14. Laevatüüp

15. Laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi kuupäev

16. Laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi kellaaeg

17. Koordinaadid: laiuskraad

18. Koordinaadid: pikkuskraad

19. Laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi toimumiskoht

Kolmapäev, 25. aprill 2007

20. Lähtesadam

21. Sihtsadam

22. Liikluseraldusskeem

23. Merereisi etapp

24. Laeva käitamine

25. Koht pardal

26. Inimohvrid:

— Laevapere

— Reisijad

— Muud

27. Rasked vigastused:

— Laevapere

— Reisijad

— Muud

28. Reostus

29. Laevale tekitatud kahju

30. Lastile tekitatud kahju

31. Muu kahju

32. Laevaõnnetuse või ohtliku juhtumi lühikirjeldus

Märkus: allajoonitud numbrite juures tuleb esitada andmed iga laeva kohta, kui laevaõnnetuse või ohtliku juhtumiga on seotud rohkem kui üks laev.

P6_TA(2007)0148

Reisijate laevaga vedajate vastutus õnnetusjuhtumite korral ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus reisijate meritsi ja siseveekogudel vedajate vastutuse kohta õnnetusjuhtumite korral (KOM(2005)0592 – C6-0057/2006 – 2005/0241(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0592) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 80 lõiget 2, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0057/2006);

[1] ELTs seni avaldamata.

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit ja õiguskomisjoni arvamust (A6-0063/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2005)0241

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus *(EÜ) nr …/2007 reisijate meritsi vedajate* vastutuse kohta õnnetusjuhtumite korral

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 71 lõiget 1 ja artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ([1]),

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust ([2]),

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ([3])

ning arvestades järgmist:

(1) Ühise transpordipoliitika raames tuleb vastu võtta lisameetmed mere- ja siseveetranspordi ohutuse suurendamiseks. Nimetatud meetmed hõlmavad vastutuse eeskirju reisijatele tekitatud kahju eest, kuna on oluline tagada, et ***mereõnnetusse*** sattunud reisijad saavad sobiva suurusega hüvitise.

(2) Reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni 2002. aasta protokoll võeti vastu 1. novembril 2002. aastal Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni *(IMO)* egiidi all. [Ühendus on selle protokolliga ühinenud ([4])].

3) 2002. aasta protokolliga muudetud reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni (edaspidi: 2002. aasta Ateena konventsioon) kohaldatakse ainult rahvusvahelise veo suhtes. Siseriiklikul mereveoturul ei eritata kohalikke ja rahvusvahelisi vedusid ning seetõttu on asjakohane, et vastutuse tase ja olemus oleksid ühenduses ühesugused nii rahvusvahelise kui ka riigisisese veo ***puhul***.

([1]) *ELT C 318, 23.12.2006, lk 195.*
([2]) *ELT C 229, 22.9.2006, lk 38.*
([3]) *Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta seisukoht.*
([4]) Viide nõukogu vastuvõetava otsuse avaldamise kohta.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

4) 2002. aasta Ateena konventsioonis ette nähtud kindlustusnõuded peavad olema vastavuses laevaomanike ja kindlustusseltside rahaliste vahenditega. Laevaomanikel peab olema võimalik täita neile kehtestatud kindlustusnõudeid majanduslikult vastuvõetaval viisil ning samuti tuleb arvesse võtta, eelkõige siseriiklikke transporditeenuseid osutavate väikeste laevandusettevõtjate puhul, nende tegevuse hooajalist olemust. Käesoleva määruse kohaldamiseks ette nähtud üleminekuaeg peab olema piisavalt pikk, et oleks võimalik viia sisse 2002. aasta Ateena konventsioonis ette nähtud kohustuslik kindlustus, ilma et see mõjutaks juba olemasolevaid kindlustusskeeme.

(5) On asjakohane kohustada vedajat tegema ettemaksu reisija surma või isikukahju korral***, seejuures ei tähenda ettemaks vastutuse tunnistamist***.

(6) Asjakohast***, täielikku ja arusaadavat*** teavet uute reisijatele antud õiguste kohta tuleks anda reisijatele enne reisi.

(7) Kõik *Ateena* konventsiooni muudatused inkorporeeritakse ühenduse õigusaktidesse, kui neid muudatusi ei välistata Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (millega asutatakse laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) ning muudetakse määrusi, mis käsitlevad laevade põhjustatud merereostuse vältimist ja meresõiduohutust) [1] artikli 5 lõikes 2 sätestatud korras.

(8) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1406/2002 [2] loodud Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA) peaks abistama komisjoni uue reeglistiku toimimise aruande ja 2002. aasta Ateena konventsiooni muudatuste ettevalmistamisel ja koostamisel.

(9) Mereohutuse küsimuste liikmesriikidevahelise põhjalikuma konsulteerimise vajadusest tulenevalt on Euroopa Meresõiduohutuse Ameti pädevuse ümberhindamine hädavajalik ja võimalusel tuleb kaaluda selle volituste laiendamist.

(10) Mereohutuse erinevate riskide kindlaks määramisel ja nende riskide juhtimisel on otsustav ja peamine roll kanda riigiasutustel, eelkõige sadama valdajal.

(11) Kuna liikmesriigid ei suuda rakendatavate meetmete *eesmärki*, täpsemalt vedajate ja nende reisijate õigusi õnnetusjuhtumi korral üheselt reguleeriva eeskirjakogumi loomist, piisavalt hästi saavutada, ja et kõikides liikmesriikides identsed vastutuse piirmäärad on paremini saavutatavad ühenduse tasandil, võib ühendus vastu võtta meetmed kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud *eesmärgi* saavutamiseks vajalikust kaugemale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva määrusega kehtestatakse ühenduse kord reisijate ***meritsi veo*** ühtse vastutuse kohta.

Selleks inkorporeeritakse käesoleva määrusega 2002. aasta protokolliga muudetud reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni (edaspidi: 2002. aasta Ateena konventsioon) asjassepuutuvad sätted ning laiendatakse nimetatud sätteid merevedudele ühe liikmesriigi ***piires***.

[1] EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1. Määrust on *viimati* muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr *93/2007 (ELT L 22, 31.1.2007, lk 12)*.

[2] EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati *muudetud määrusega (EÜ) nr 1891/2006 (ELT L 394, 30.12.2006, lk 1)*.

Artikkel 2

Reguleerimisala

Määrust kohaldatakse igasuguse rahvusvahelise või kohaliku veo ***suhtes merel järgmistel*** juhtudel:

a) laev sõidab liikmesriigi lipu all*;*

b) veoleping on sõlmitud liikmesriigis või

c) veolepingule vastav lähte- või sihtkoht on liikmesriigis.

Artikkel 3

Vedaja vastutus

Vedaja ja tegeliku vedaja vastutust reisijate ja nende pagasi suhtes reguleeritakse kõigi kõnealust vastutust käsitlevate 2002. aasta Ateena konventsiooni sätetega***, k.a. konventsiooni rakendamist reguleerivate Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) õiguskomisjoni poolt 19. oktoobril 2006 vastu võetud 2002. aasta Ateena konventsiooni reservatsiooni ja suunistega (edaspidi: 2006. aasta IMO reservatsioon). 2002. aasta Ateena konventsioon ja 2006. aasta IMO reservatsioon on liidetud käesolevale määrusele.***

„Vedaja" ja „tegeliku vedaja" mõistet käsitatakse vastavalt 2002. aasta Ateena konventsiooni *artikli 1 lõike 1 punktides a ja b* sätestatud mõistele.

Artikkel 4

Vastutuse piirmäärad

2002. aasta Ateena konventsiooni artikli 7 lõiget 2 ei kohaldata reisijatevedude suhtes, mis kuuluvad käesoleva määruse kohaldamisalasse, välja arvatud juhul, kui ***Euroopa Parlament ja nõukogu muudavad vastavalt käesolevat määrust, toimides asutamislepingu artiklis 251 osutatud korras.***

2002. aasta Ateena konventsiooni artiklit 19 ei kohaldata reisijatevedude suhtes, mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse.

Liikumispuudega reisijale kuuluva liikumisvarustuse või meditsiiniseadmete kaotsimineku või kahjustumise korral on hüvitis maksimaalselt võrdne seadmete asendusväärtusega.

Artikkel 5

Ettemakse

Vedaja ***või tegelik vedaja*** teeb reisija surma või isikukahju korral***, mille on põhjustanud meresõidu vahejuhtum või õnnetusjuhtum,*** esmaste majanduslike vajaduste katmiseks piisava ettemakse 15 päeva jooksul alates isiku identifitseerimisest, kellel on õigus kahjutasule. ***Reisija*** *surma* ***või täieliku ja püsiva invaliidsuse või kliiniliselt väga tõsiste kuni 75% või rohkem reisija kehast hõlmavate vigastuste*** korral ei ole see makse vähem kui 21 000 eurot.

Ettemakse ei tähenda vastutuse tunnistamist ja selle võib käesoleva määruse alusel hiljem makstavatest summadest maha arvata, kuid see ei kuulu tagasimaksmisele, v.a. juhul, kui ettemakse saanud isikul ei olnud õigust hüvitist saada või vedaja ei olnud õnnetuses süüdi.

Ettemakse või asjakohasel juhul kviitungi saamine võimaldab vedajal, tegelikul vedajal või reisijal algatada kohtumenetluse, et määrata kindlaks vastutus ja süü.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 6

Reisijate teavitamine

Vedaja, tegelik vedaja ja/või reisikorraldaja annavad reisijatele enne väljumist ***asjakohast, täielikku ja arusaadavat*** teavet nende õiguste kohta käesoleva määruse alusel, eriti surma, isikukahju või pagasi kaotsimineku või kahjustumise eest makstava hüvitise piirmäärade kohta, nende vahetu hagemise õiguse kohta kindlustusandja või rahalise tagatise andnud isiku vastu ning nende õiguse kohta saada ettemakse.

Seda teavet antakse ***sobivas, täielikus ja arusaadavas*** vormis, ***ning kui teavitajateks on reisikorraldajad, siis nõukogu 13. juuni 1990. aasta reisi-, puhkuse- ja ekskursioonipakette käsitleva direktiivi 90/314/EMÜ kohaselt*** [1].

Artikkel 7

Aruanne ja 2002. aasta Ateena konventsiooni muudatused

Komisjon koostab hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist aruande määruse kohaldamise kohta, milles arvestatakse muu hulgas majanduse arengut ja arengusuundumusi rahvusvahelistel foorumitel.

Koos kõnealuse aruandega võib teha ettepaneku muuta käesolevat määrust või ettepaneku, et Euroopa Ühendus esitaks ettekande asjassepuutuvatele rahvusvahelistele foorumitele.

Komisjoni abistab selles laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikliga 3.

2002. aasta Ateena konventsiooni muudatused võib määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 2 lõike kohaselt välja jätta käesoleva määruse kohaldamisalast.

Artikkel 8

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub […] päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates … (*).

Seda kohaldatakse kohalike vedude suhtes parvlaevade regulaarliinidel kahe aasta möödumisel … (*).

Seda kohaldatakse vedude suhtes siseveekogudel nelja aasta möödumisel … (*).

Seda kohaldatakse kohalike vedude suhtes parvlaevade regulaarliinidel asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 nimetatud piirkondades nelja aasta möödumisel … (*).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

…, …

Euroopa Parlamendi nimel	Nõukogu nimel
president	*eesistuja*

(1) ***EÜT L 158, 23.6.1990, lk 59.***

(*) *Käesoleva määruse jõustumiskuupäevast või 2002. aasta Ateena konventsiooni jõustumiskuupäevast ühenduse jaoks, olenevalt sellest, kumb neist on hilisem.*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

I LISA

REISIJATE JA NENDE PAGASI MEREVEO 2002. AASTA ATEENA KONVENTSIOON

(Reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni ja konventsiooni 2002. aasta protokolli konsolideeritud tekst)

ARTIKKEL 1

Mõisted

Käesolevas konventsioonis kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. a) „vedaja" – isik, kellega või kelle nimel on sõlmitud veoleping, olenemata sellest, kas veo viib läbi tema või tegelik vedaja;

   b) „tegelik vedaja" – isik, kes ei ole laeva omanik, prahtija ega operaator ja kes tegelikult viib läbi kogu veo või osa veost;

   c) „vedaja, kes tegelikult viib läbi kogu või osa veost" – tegelik vedaja või vedaja sellises ulatuses, millises ta tegelikkuses vedu läbi viib;

2. „veoleping" – vedaja või vedaja nimel sõlmitud leping reisija ja tema pagasi mereveo kohta;

3. „laev" – ainult merelaev, laevaks ei loeta õhkpadjal veesõidukit;

4. „reisija" – laeval viibiv isik,

   a) keda veetakse vastavalt veolepingule või

   b) kes vedaja nõusolekul on saatjaks sõidukile või elusloomadele, mida veetakse konventsiooniga reguleerimata kaubaveolepingu alusel;

5. „pagas" – ese või sõiduk, mida veetakse vastavalt veolepingule, välja arvatud:

   a) esemed või sõidukid, mida veetakse vastavalt merekaubaveolepingule, konossemendile või muule peamiselt kaubaveoga seotud lepingule, ja

   b) elusloomad;

6. „käsipagas" – pagas, mis on reisija kajutis või muul viisil tema valduses, järelevalve või kontrolli all. Käsipagas hõlmab ka pagasit, mis on reisija sõidukis või sõidukil, välja arvatud käesoleva artikli lõike 8 ja artikli 8 kohaldamise korral;

7. „pagasi kaotsiminek või pagasi kahjustumine" – varaline kahju, mis tuleneb pagasi reisijale mõistliku aja jooksul tagastamata jätmisest pärast selle laeva saabumist, mille pardal pagasit veeti või oleks tulnud vedada, kuid ei hõlma töövaidluse tulemusena tekkinud viivitusest tekkinud kahju;

8. „vedu" – hõlmab järgmisi ajavahemikke:

   a) reisija ja tema käsipagasi suhtes ajavahemikku, mille jooksul reisija ja/või tema käsipagas on laeva pardal, samuti laevalemineku ja maalemineku aega, ning ajavahemikku, mille jooksul reisijat ja tema käsipagasit transporditakse veeteed mööda maalt laevale või vastupidi, eeldusel et sellise transpordi maksumus sisaldub piletihinnas, või kui vedaja on andnud reisijate käsutusse sellel eesmärgil kasutatava abitranspordilaeva. Vedu ei hõlma siiski reisija suhtes ajavahemikku, mille kestel reisija on meresadama terminalis või vaksalis või kail või mis tahes muus sadamarajatises;

Kolmapäev, 25. aprill 2007

b) käsipagasi suhtes ka ajavahemikku, mille jooksul reisija on meresadama terminalis või vaksalis või kail või mis tahes muus sadamarajatises, kui pagasi on üle võtnud vedaja või tema teenistuja või agent ja seda ei ole uuesti reisijale tagastatud;

c) pagasi suhtes, mis ei ole käsipagas, ajavahemikku alates hetkest, mil vedaja või tema teenistuja või agent võtab pagasi kaldal või laeva pardal üle, kuni hetkeni, mil vedaja või tema teenistuja või agent pagasi reisijale tagastab;

9. „rahvusvaheline vedu" – vedu, mille puhul lähtesadam ja sihtsadam asuvad vastavalt veolepingule eri riikides, või samas riigis juhul, kui vastavalt veolepingule või graafikujärgsele reisiplaanile on ette nähtud sissesõit vahesadamasse muus riigis;

10. „organisatsioon" – Rahvusvaheline Mereorganisatsioon;

11. „peasekretär" – organisatsiooni peasekretär.

ARTIKKEL 1bis

Lisa

Käesoleva konventsiooni lisa moodustab konventsiooni lahutamatu osa.

ARTIKKEL 2

Kohaldamine

1. Käesolevat konventsiooni kohaldatakse rahvusvahelise veo suhtes, kui:

a) laev sõidab konventsiooni osalisriigi lipu all või on konventsiooni osalisriigis registreeritud või

b) veoleping on sõlmitud konventsiooni osalisriigis või

c) lähte- või sihtsadam on vastavalt veolepingule konventsiooni osalisriigis.

2. Olenemata käesoleva artikli lõikest 1, ei kohaldata käesolevat konventsiooni, kui reisijate või pagasi vedu toimub mingi muu veoliigi rahvusvahelise konventsiooni sätete tsiviilvastutuse alusel, juhul kui nimetatud sätete kohaldamine merevedudele on kohustuslik.

ARTIKKEL 3

Vedaja vastutus

1. Vedaja vastutab kahju eest, mis tuleneb reisija surma põhjustamisest või temale isikukahju tekitamisest sellises ulatuses, mis kõnealuse reisija suhtes iga juhtumi korral ei ületa 250 000 arvestusühikut, kui vedaja ei tõesta, et vahejuhtum:

a) oli sõjategevuse, vaenu, kodusõja, vastuhaku või erandliku, vältimatu ja vääramatu olemusega loodusnähtuse tulemus; või

b) oli täielikult põhjustatud kolmanda osapoole tahtlikust tegevusest või tegevusetusest eesmärgiga põhjustada vahejuhtum.

Kui kahju ületab eespool toodud piirmäära, on vedaja vastavas ulatuses täiendavalt vastutav, kui ta ei tõesta, et kahju põhjustanud vahejuhtum toimus ilma tema süü või hooletuseta.

2. Reisija surma või isikukahju tõttu tekkinud kahju eest, mida ei põhjustanud meresõidu vahejuhtum, on vedaja vastutav juhul, kui kahju põhjustanud vahejuhtum toimus vedaja süü või hooletuse tõttu. Süü või hooletuse tõendamise kohustus lasub hagejal.

3. Käsipagasi kaotsimineku või kahjustumise tulemusena kannatatud kahju eest on vedaja vastutav juhul, kui kahju põhjustanud vahejuhtum toimus vedaja süü või hooletuse tõttu. Vedaja süüd või hooletust eeldatakse meresõidu vahejuhtumi poolt põhjustatud kahju puhul.

4. Pagasi, välja arvatud käsipagas, kaotsimineku või kahjustumise tulemusena kannatatud kahju eest on vedaja vastutav juhul, kui ta ei tõesta, et kahju põhjustanud vahejuhtum toimus ilma tema süü või hooletuseta.

5. Käesoleva artikli kohaldamisel:

a) „meresõidu vahejuhtum" – laevahukk, kaadumine, otsasõit või laeva madalikulesõit, plahvatus või tulekahju laevas või laeva defekt;

b) „vedaja süü või hooletus" – hõlmab töösuhte raames tegutsevate vedaja teenistujate süüd või hooletust;

c) „laeva defekt" – igasugune alatalitus, rike või kohaldatavatele ohutuseeskirjadele mittevastavus ükskõik millises laeva osas või selle seadmetes, kui neid kasutatakse reisijate väljapääsemiseks, evakueerimiseks, laevale minemiseks ja laevalt tulemiseks või kui neid kasutatakse käitamiseks, roolimiseks, ohutuks meresõiduks, sildumiseks, ankurdamiseks, kaile või ankurdamiskohta saabumiseks või sealt lahkumiseks või vigastuse kontrolli alla saamiseks vee sissevoolu korral või kui neid kasutatakse päästevahendite veeskamiseks; ja

d) „kahju" – ei hõlma karistuseks või hoiatuseks määratud kahjuhüvitisi.

6. Vedaja vastutus käesoleva artikli alusel on seotud ainult nendest vahejuhtumitest tekkinud kahjuga, mis tekkisid veo käigus. Veo käigus kahju põhjustanud vahejuhtumi esinemise ja kahju ulatuse tõendamise kohustus lasub hagejal.

7. Mitte miski käesolevas konventsioonis ei piira vedaja regressiõigust ühegi kolmanda isiku vastu või kaitset hooletuse tõttu tekkinud kahju eest käesoleva konventsiooni artikli 6 alusel. Mitte miski käesolevas artiklis ei piira mingite piirmäärade kehtestamise õigust käesoleva konventsiooni artikli 7 või 8 alusel.

8. Osalise süü või hooletuse eeldamine või osalisele tõendamiskohustuse andmine ei takista nimetatud osalise kasuks rääkivate tõendite arvessevõtmist.

ARTIKKEL 4

Tegelik vedaja

1. Kui vedu või osa sellest on usaldatud tegelikule vedajale, vastutab vedaja sellest hoolimata kogu veo eest vastavalt konventsioonile. Tegelikule vedajale kohaldatakse täiendavalt konventsioonist tulenevaid õigusi ja kohustusi tema teostatava veo ulatuses.

2. Vedaja vastutab tegeliku vedaja läbiviidud veo puhul tegeliku vedaja ja nende tema teenistujate ja agentide tegude või tegevusetuse eest, kes on tegutsenud oma tööülesannete piires.

3. Igasugune erikokkulepe, mille kohaselt vedaja võtab konventsioonist mittetulenevaid kohustusi või loobub konventsiooniga ettenähtud õigusest, mõjutab tegelikku vedajat üksnes juhul, kui ta on väljendanud selgelt ja kirjalikult oma nõusolekut sellega.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

4. Kui vastutavad nii vedaja kui ka tegelik vedaja, on nende vastutus samas ulatuses ja solidaarne.

5. Käesolev artikkel ei välista ega piira regressiõigust vedaja ja tegeliku vedaja vahelises suhtes.

ARTIKKEL 4bis

Kohustuslik kindlustus

1. Kui reisijaid veetakse osalisriigis registreeritud laeva pardal, mis on litsentseeritud vedama rohkem kui kahtteist reisijat, ning käesolevat konventsiooni kohaldatakse, peab vedajal, kes tegelikult viib läbi kogu või osa sellest, olema kindlustus või muu rahaline tagatis, nagu näiteks panga või samasuguse finantseerimisasutuse garantii, et katta reisijate surma ja isikukahju puudutav vastutus käesoleva konventsiooni alusel. Kohustusliku kindlustuse või muu rahalise tagatise piirmääraks on mitte vähem kui 250 000 arvestusühikut reisija kohta iga juhtumi korral.

2. Igale laevale väljastatakse pärast osalisriigi pädeva asutuse poolt lõike 1 nõudmistele vastavuse kindlakstegemist tunnistus, mis tõendab kindlustuse või muu rahalise tagatise kehtivust vastavalt käesoleva konventsiooni sätetele. Osalisriigis registreeritud laevade puhul annab sellise tunnistuse välja või kinnitab laevaregistri riigi pädev asutus, osalisriigis registreerimata laevade puhul võib tunnistuse välja anda või kinnitada mis tahes osalisriigi pädev asutus. Nimetatud tunnistus peab olema käesoleva konventsiooni lisas sätestatud näidise vormis ning sisaldama järgmisi üksikasju:

a) laeva nimi, eraldusnumbrid või -tähed ja registreerimissadam;

b) selle vedaja nimi ja peamine tegevuskoht, kes tegelikult viib läbi kogu veo või osa sellest;

c) laeva IMO number;

d) tagatise liik ja ajaline kehtivus;

e) kindlustusandja või muu rahalise tagatise andnud isiku nimi ja peamine tegevuskoht ning vajaduse korral tegevuskoht, kus kindlustus või muu rahaline tagatis on sisse seatud; ja

f) tunnistuse kehtivusaeg, mis ei tohi olla pikem kui kindlustuse või muu rahalise tagatise kehtivusaeg.

3. a) Osalisriik võib tunnistust väljastama volitada enda tunnustatud institutsiooni või organisatsiooni. Nimetatud institutsioon või organisatsioon teavitab nimetatud riiki iga tunnistuse väljastamisest. Igal juhul tagab osalisriik täielikult sel viisil väljastatud tunnistuste täielikkuse ja korrektsuse ning kohustub tagama selle kohustuse täitmiseks vajalikud abinõud.

b) Osalisriik teatab peasekretärile:

i) enda tunnustatud institutsioonile või organisatsioonile delegeeritud volituste erikohustused ja -tingimused;

ii) selliste volituste tagasivõtmisest; ja

iii) kuupäeva, millest nimetatud volitus või sellise volituse tagasivõtmine kehtima hakkab.

Delegeeritud volitused ei hakka kehtima enne kui kolm kuud pärast kuupäeva, millal nende kehtimahakkamisest teatati peasekretärile.

c) Vastavalt käesolevale lõikele tunnistusi väljastama volitatud institutsioon või organisatsioon võib vähemalt nimetatud tunnistused tagasi võtta, kui ei täideta tingimusi, mille alusel need on väljastatud. Igal juhul teatab institutsioon või organisatsioon sellisest tagasivõtmisest riigile, mille nimel tunnistus välja anti.

4. Tunnistus on väljaandja riigi ametlikus keeles või keeltes. Kui kasutatav keel ei ole inglise, prantsuse ega hispaania keel, peab tekst sisaldama ka tõlget ühte nendest keeltest ning riigi vastava otsuse korral võib riigi ametliku keele ära jätta.

5. Tunnistust hoitakse laeva pardal ja selle koopia antakse hoiule asutusse, mis säilitab laevaregistri andmeid, või kui laev ei ole osalisriigis registreeritud, siis tunnistuse väljastanud või kinnitanud riigi asutuses.

6. Kindlustus või muu rahaline tagatis ei vasta käesoleva artikli nõuetele, kui see võib muul põhjusel peale tunnistuses sätestatud kindlustuse või tagatise kehtivusaja lõppemise lõppeda enne kolme kuu möödumist kuupäevast, millal selle lõppemise teade antakse lõikes 5 osutatud asutustele, välja arvatud siis, kui tunnistus on nimetatud asutustele üle antud või uus tunnistus väljastatud nimetatud ajavahemiku jooksul. Eespool toodud sätteid kohaldatakse samuti teiste muudatuste suhtes, mille tagajärjel kindlustus või muu rahaline tagatis enam ei vasta käesoleva artikli nõuetele.

7. Laevaregistri riik määrab käesoleva artikli sätete alusel kindlaks tunnistuse väljastamise ja kehtivuse tingimused.

8. Mitte midagi käesolevas konventsioonis ei tõlgendata kui takistust osalisriigile käesoleva konventsiooni kohaldamiseks tugineda teistelt riikidelt või organisatsioonilt või muudelt rahvusvahelistelt organisatsioonidelt saadud teabele kindlustuse või muu rahalise tagatise andjate majandusliku seisu kohta. Sellistel juhtudel ei vabastata nimetatud teabele tuginevat osalisriiki oma kohustustest tunnistuse väljastanud riigina.

9. Teised riigid aktsepteerivad käesoleva konventsiooni kohaldamiseks osalisriigi volituste alusel väljastatud või kinnitatud tunnistusi ning teised osalisriigid arvestavaid neid tunnistusi samavõrd kehtivana kui nende endi väljastatud või kinnitatud tunnistusi, isegi kui need on väljastatud või kinnitatud osalisriigis registreerimata laeva suhtes. Osalisriik võib igal ajal paluda väljastava või kinnitava riigiga konsulteerimist, kui ta usub, et kindlustussertifikaadil nimetatud kindlustusandja või garant ei ole majanduslikult võimeline täitma käesoleva konventsiooniga temale pandud kohustusi.

10. Iga käesoleva artikli kohaselt kindlustuse või muu rahalise tagatisega kaetud hüvitisnõude võib esitada vahetult kindlustusandja või muu rahalise tagatise andnud isiku vastu. Sel juhul kohaldatakse lõikes 1 sätestatud summat kui kindlustusandja või muu rahalise tagatise andnud isiku vastutuse piirmäära, isegi kui vedajal või tegelikul vedajal ei ole õigust vastutuse piirmäära kehtestada. Kostja võib täiendavalt tugineda vastuväidetele (välja arvatud pankrot või likvideerimine), millele lõikes 1 osutatud vedajal oleks olnud õigus vastavalt käesolevale konventsioonile. Lisaks võib kostja tugineda vastuväitele, et kahju tulenes kindlustatu tahtlikust üleastumisest, kuid kostja ei saa tugineda ühelegi muule vastuväitele, millele tal oleks võinud olla õigus tugineda menetluses, mille kindlustatu on alustanud kostja vastu. Igal juhul on kostjal õigus nõuda vedaja ja tegeliku vedaja kaasamist menetlusse.

11. Kõik vastavalt lõikele 1 olemasoleva kindlustuse või muu rahalise tagatisega ettenähtud summad on kasutatavad ainult käesoleva konventsiooni alusel esitatud nõuete rahuldamiseks ja igasugused nimetatud summade väljamaksed peavad täitma kõik käesoleva konventsiooni alusel tulenevast vastutusest makstavad summad.

12. Osalisriik ei luba käitada oma lipu all sõitvat laeva, mille suhtes kohaldatakse käesolevat artiklit, kui lõigete 2 või 15 alusel ei ole väljastatud tunnistust.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

13. Kui käesolevast artiklist ei tulene teisiti, tagab iga osalisriik oma siseriikliku seaduse alusel, et käesoleva konventsiooni kohaldamisel on kindlustus või muu rahaline tagatis lõikes 1 sätestatud ulatuses kehtiv iga laeva suhtes, mis on litsentseeritud vedama enam kui kahtteist reisijat, olenemata registreerimise kohast, sisenemisest või lahkumisest tema territooriumil asuvast sadamast.

14. Olenemata lõike 5 sätetest, võib osalisriik teatada peasekretärile, et lõike 13 kohaldamiseks ei nõuta laevadelt lõikega 2 ettenähtud tunnistuse kaasasolekut pardal või esitamist selle territooriumi sadamatesse saabumisel või sealt lahkumisel tingimusel, et tunnistuse väljastav osalisriik on teatanud peasekretärile, et ta säilitab andmeid elektroonilisel kujul, mis on kättesaadavad kõikidele osalisriikidele ning mis kinnitavad tunnistuse olemasolu ning võimaldavad osalisriikidel täita oma kohustusi lõike 13 alusel.

15. Kui osalisriigi omanduses oleva laeval ei ole kindlustust või muud rahalist tagatist, ei kohaldata sellise laeva suhtes käesoleva artikli sätteid, kuid laeval peab olema kaasas laevaregistri riigi pädeva asutuse väljastatud tunnistus, mis kinnitab, et laev on selle riigi omanduses ja vastutus on kaetud ettenähtud summa piires vastavalt lõikele 1. Selline tunnistus peab olema lõikes 2 määratud vormile võimalikult sarnane. Selline tunnistus peab olema lõikes 2 määratud vormile võimalikult sarnane.

ARTIKKEL 5

Väärtesemed

Vedaja ei vastuta raha, väärtpaberite, kulla, hõbeesemete, väärisehete, kaunistuste, kunstiteoste või teiste väärtasjade kaotsimineku või kahjustumise eest, välja arvatud juhul, kui väärtasjad on hoiustatud vedaja juures kokkuleppe alusel, mille eesmärk on hoida neid kindlas kohas; sel juhul vastutab vedaja artikli 8 lõikega 3 ettenähtud piirmäärani, välja arvatud juhul, kui vastavalt artikli 10 lõikele 1 on kokku lepitud kõrgem piirmäär.

ARTIKKEL 6

Kaassüü

Kui vedaja tõendab, et reisija surm, reisijale tekitatud isikukahju või reisija pagasi kaotsiminek või selle kahjustumine tulenesid reisija kohustuse rikkumisest või hooletusest või kui reisija kohustuse rikkumine või hooletus aitas sellele kaasa, võib kohtumenetluse algatanud kohus vastavalt siseriikliku õiguse põhimõtetele vedaja täielikult või osaliselt vastutusest vabastada.

ARTIKKEL 7

Vastutuse piirmäär surma ja isikukahju eest

1. Vedaja vastutus reisija surma põhjustamise või temale isikukahju tekitamise korral ei või artikli 3 kohaselt ületada 400 000 arvestusühikut isiku kohta iga juhtumi korral. Kui juhtumit läbivaatavas kohtus mõistetakse kahju hüvitis välja perioodiliste maksetena, ei või selliste maksete summaarse väärtuse ekvivalent ületada nimetatud piirmäära.

2. Osalisriik võib oma siseriikliku õiguse erisätetega määrata kõrgema kui lõikes 1 ettenähtud vastutuse piirmäära tingimusel, et olemasolev siseriiklik vastutuse piirmäär ei ole madalam lõikega 1 ettenähtud piirmäärast. Osalisriik, mis kasutab käesolevas lõikes sätestatud valikuvõimalust, teavitab peasekretäri vastuvõetud vastutuse piirmäärast või selle puudumisest.

ARTIKKEL 8

Pagasi ja sõidukite kaotsimineku või kahjustumisega seotud vastutuse piirmäär

1. Vedaja vastutus käsipagasi kaotsimineku või kahjustumise eest ei või mingil juhul ületada 2 250 arvestusühikut reisija kohta ühe veo jooksul.

2. Vedaja vastutus sõidukite, sealhulgas kogu sõidukite sees või peal veetava pagasi kaotsimineku või kahjustumise eest ei või mingil juhul ületada 12 700 arvestusühikut sõiduki kohta ühe veo jooksul.

3. Vedaja vastutus sellise pagasi kaotsimineku või kahjustumise eest, mida ei ole nimetatud käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2, ei või mingil juhul ületada 3 375 arvestusühikut ühe reisija kohta ühe veo jooksul.

4. Vedaja ja reisija võivad kokku leppida, et vedaja vastutuse korral nähakse ette reisija omavastutus, mis sõidukile tekitatud kahju korral ei või ületada 330 arvestusühikut ja muu pagasi kaotsimineku või kahjustumise korral 149 arvestusühikut reisija kohta; asjaomane summa arvutatakse maha kaotsiminekust või kahjust.

ARTIKKEL 9

Arvestusühik ja konverteerimine

1. Käesolevas konventsioonis nimetatud arvestusühik on Rahvusvahelise Valuutafondi määratletud arvestusühik (SDR). Artikli 3 lõikes 1, artikli 4bis lõikes 1, artikli 7 lõikes 1 ja artiklis 8 nimetatud summad konverteeritakse asjaga tegeleva kohtu riigi omavääringusse selle omavääringu väärtuse põhjal viitega arvestusühikule kohtuotsuse kuupäeval või poolte kokkulepitud kuupäeval. Rahvusvahelise Valuutafondi liikmeks oleva osalisriigi omavääringu väärtus arvestusühiku suhtes arvutatakse vastavalt väärtuse määramise meetodile, mida Rahvusvaheline Valuutafond kõnealusel kuupäeval kasutab ülekannete ja muude tehingute suhtes. Rahvusvahelise Valuutafondi liikmeskonda mittekuuluva osalisriigi omavääringu väärtus arvestusühikutes arvutatakse selle osalisriigi määratud viisil.

2. Sellest olenemata võib riik, kes ei ole Rahvusvahelise Valuutafondi liige ja kelle seadused ei luba käesoleva artikli lõike 1 sätete kohaldamist, käesoleva konventsiooni ratifitseerimise ja heakskiitmise või sellega ühinemise ajal või mis tahes ajal pärast seda deklareerida, et lõikes 1 osutatud arvestusühik võrdub 15 kuldfrangiga. Käesolevas lõikes osutatud kuldfrank vastab 65,5 milligrammile kullale mõõtmistäpsusega 900 tuhandikosa. Kuldfrangi omavääringusse konverteerimisel kohaldatakse asjaomase riigi seadust.

3. Käesoleva artikli lõike 1 viimases lauses nimetatud arvutamine ja käesoleva artikli lõikes 2 nimetatud meetodil konverteerimine tehakse sellisel viisil, et artikli 3 lõikes 1, artikli 4bis lõikes 1, artikli 7 lõikes 1 ja artiklis 8 nimetatud summade tegelik väärtus osalisriigi omavääringus väljendatuna oleks võimalikult samasugune nagu saadaks lõike 1 kolme esimese lause kohaldamisel. Osalisriigid teatavad vastavalt lõikes 1 käsitletud arvutusviisi või lõike 2 kohase konverteerimise tulemuse peasekretärile käesoleva konventsiooni ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirja hoiule andes või juhul, kui üks neist on muutunud.

ARTIKKEL 10

Täiendavad sätted vastutuse piirmäärade kohta

1. Vedaja ja reisija võivad sõnaselgelt ja kirjalikus vormis kokku leppida artiklitega 7 ja 8 ettenähtust kõrgemad vastutuse piirmäärad.

2. Kahjutasu ja õiguskulude intressid ei sisaldu artiklitega 7 ja 8 ettenähtud vastutuse piirmäärades.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ARTIKKEL 11

Vedaja teenistujate vastuväited ja piirmäärad

Kui konventsiooni kohaselt hüvitamisele kuuluvast kahjust tulenev hagi esitatakse vedaja teenistuses oleva isiku või agendi või tegeliku vedaja vastu, on teenistujal või agendil õigus kasutada samu vastuväiteid ja vastutuse piirmäärasid, mida võib vastavalt konventsioonile kasutada vedaja või tegelik vedaja, juhul kui ta tõendab, et tegutses oma tööülesannete piires.

ARTIKKEL 12

Nõuete kogusumma

1. Kui kohaldatakse artiklites 7 ja 8 sätestatud vastutuse piirmäärasid, kohaldatakse need reisija surma põhjustamisest või temale isikukahju tekitamisest või tema pagasi kaotsiminekust või kahjustumisest tulenevate kahjude hüvitamise nõuete kogumi suhtes tervikuna.

2. Tegeliku vedaja läbiviidud veo korral ei või vedajalt, tegelikult vedajalt ning nende teenistujatelt ja agentidelt, kes tegutsevad oma tööülesannete piires, saadavate kahjuhüvitiste summad kokku ületada suurimat summat, mida saaks vastavalt konventsioonile välja mõista vedajalt või tegelikult vedajalt; ükski kõnealune isik ei saa siiski vastutada tema suhtes kohaldatavast piirmäärast suurema summa ulatuses.

3. Kui teenistujal, agendil või tegelikul vedajal on vastavalt konventsiooni artiklile 11 õigus kasutada artiklites 7 ja 8 sätestatud vastutuse piirmäärasid, ei või vedaja või, sõltuvalt olukorrast, tegeliku vedaja, teenistuja või agendi hüvitatavad kahjuhüvitise summad kokku ületada neid piirmäärasid.

ARTIKKEL 13

Vastutuse piiramise õigusest ilmajäämine

1. Vedajal ei ole õigust artiklitega 7 ja 8 ning artikli 10 lõikega 1 ettenähtud piirmääradest tulenevatele hüvedele, kui on tõendatud, et kahju tekkis vedaja tegevuse või tegevusetuse tagajärjel, mis pandi toime tahtlikult või hoolimatult ja teadmisega, et selline kahju tõenäoliselt tekib.

2. Vedaja või tegeliku vedaja teenistuses oleval isikul või agendil ei ole õigust saada nimetatud piirmääradest tulenevaid hüvesid, kui on tõendatud, et kahju tekkis nimetatud teenistuja või agendi tegevuse või tegevusetuse tagajärjel, mis pandi toime tahtlikult või hoolimatult ja teadmisega, et selline kahju tõenäoliselt tekib.

ARTIKKEL 14

Nõuete alus

Reisija surma põhjustamisest või temale isikukahju tekitamisest või pagasi kaotsiminekust või kahjustumisest tulenevat nõuet vedaja või tegeliku vedaja vastu võib esitada ainult vastavuses konventsiooniga.

ARTIKKEL 15

Teatis pagasi kaotsimineku või kahjustumise kohta

1. Reisija peab esitama vedajale või tema esindajale kirjaliku teatise:

a) pagasi ilmse kahjustumise korral:

i) käsipagasi puhul enne reisija laevalt lahkumist või selle ajal;

ii) kogu muu pagasi puhul enne selle tagastamist või tagastamise ajal;

b) pagasi kahjustumise korral, kui see ei ole ilmne, või pagasi kaotsimineku korral viieteistkümne päeva jooksul alates laevalt lahkumise või pagasi tagastamise kuupäevast või sellest ajast, kui nimetatud tagastamine oleks pidanud toimuma.

2. Kui reisija ei täida käesoleva artikli nõudeid, siis eeldatakse, kui ei tõendata vastupidist, et ta sai oma pagasi kätte kahjustusteta.

3. Kirjaliku teatist ei ole vaja esitada, kui pagasi seisund on selle kättesaamise ajal ühiselt üle vaadatud või kontrollitud.

ARTIKKEL 16

Nõuete aegumise tähtajad

1. Reisija surma põhjustamisest või temale isikukahju tekitamisest või pagasi kaotsiminekust või kahjustumisest tuleneva kahju hüvitamise nõue aegub kahe aasta möödumisel.

2. Aegumistähtaega arvutatakse järgmiselt:

a) isikukahju korral alates reisija maalemineku kuupäevast;

b) veo ajal toimunud surmajuhtumi korral alates kuupäevast, mil reisija oleks pidanud maale minema, ja isikukahju korral, mis tekkis veo jooksul ja lõppes reisija surmaga pärast maaleminekut, alates surmakuupäevast, tingimusel et see tähtaeg ei ole pikem kui kolm aastat alates maalemineku kuupäevast;

c) pagasi kaotuse või kahjustumise korral alates maalemineku kuupäevast või kuupäevast, mil maaleminek oleks pidanud toimuma, olenevalt sellest, milline kuupäev on hilisem.

3. Asjaga tegeleva kohtu seadusega reguleeritakse aegumistähtaja peatamise ja katkemise aluseid, kuid mitte mingil juhul ei saa käesoleva konventsiooni alusel hagi esitada pärast järgmiste ajavahemike möödumist:

a) viis aastat alates reisija laevalt lahkumise kuupäevast või kuupäevast, mil laevalt lahkumine oleks pidanud toimuma, olenevalt sellest, kumb on hilisem; või kui alapunktis b määratud tähtaeg on sellest varasem;

b) kolm aastat alates kuupäevast, kui hageja sai teada või oleks eelduste kohaselt pidanud teada saama vahejuhtumiga põhjustatud vigastusest, kaotsiminekust või kahjustumisest.

4. Olenemata käesoleva artikli lõigetest 1, 2 ja 3, võib aegumistähtaega pikendada vedaja avaldusega või poolte kokkuleppel pärast hagi põhjuse tekkimist. Avaldus või kokkulepe peab olema kirjalik.

ARTIKKEL 17

Pädev kohtuvõim

1. Konventsiooni artiklil 3 või 4 põhinev hagi tuleb hageja valikul esitada ühele konventsiooni osalisriigis asuvale allpool nimetatud kohtule ning mitme võimaliku kohtu puhul sobivale selle riigi kohtule vastavalt osalisriigi õigusele:

a) kostja alalise elukoha või peamise tegevuskoha kohus;

b) veolepinguga määratud lähtesadama või sihtsadama kohus;

c) selle riigi kohtus, kus hagejal on elukoht või alaline elamisluba, kui kostjal on tegevuskoht selles riigis ja ta allub selle riigi jurisdiktsioonile;

d) selle riigi kohtus, kus veoleping sõlmiti, kui kostjal on tegevuskoht selles riigis ja ta allub selle riigi jurisdiktsioonile.

2. Käesoleva konventsiooni artikli 4bis alusel esitatavad hagid esitatakse hageja valikul ühte kohtusse, kus hagi on võimalik vedaja või tegeliku vedaja suhtes täitmisele pöörata vastavalt lõikele 1.

3. Pärast kahju põhjustanud juhtumi toimumist võivad pooled kokku leppida, et kahju hüvitamise nõue esitatakse mis tahes muule kohtule või vahekohtule.

ARTIKKEL 17bis

Tunnustamine ja täitmine

1. Kõiki artikli 17 kohaseid pädeva kohtu otsuseid, mis on täitmisele pööratavad päritoluriigis, kus need ei kuulu enam tavapärasele läbivaatamisele, tunnustatakse igas osalisriigis, välja arvatud järgmised juhud:

a) kohtuotsus saavutati pettuse teel või

b) kostjale ei ole antud piisavalt aega ega õiglast võimalust oma seisukohti esitada.

2. Lõike 1 alusel tunnustatud kohtuotsus pööratakse igas osalisriigis täitmisele kohe, kui on täidetud kõnealuses riigis nõutavad formaalsused. Vorminõuded ei luba asja sisulise arutelu taasavamist.

3. Käesoleva protokolli osalisriik võib kohaldada muid kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise eeskirju tingimusel, et nende tulemusena tunnustatakse ja täidetakse kohtuotsuseid vähemalt samas ulatuses kui lõigete 1 ja 2 alusel.

ARTIKKEL 18

Lepingutingimuste kehtetus

Enne reisija surma või talle isikukahju tekitamise või tema pagasi kaotsimineku või kahjustumise põhjustanud juhtumi toimumist kokkulepitud lepingutingimus, millega vedaja vabastatakse vastutusest reisija ees või millega vähendatakse vedaja vastutuse määra võrreldes konventsioonis sätestatuga, välja arvatud artikli 8

lõikes 4 sätestatud juhul, ja mis tahes tingimus, mis muudaks vedajal või tegelikul vedajal lasuvat tõendamiskoormust või tähendaks artikli 17 lõikes 1 või 2 nimetatud valikuõiguse piiramist, on kehtetu, kuid selle sätte kehtetus ei muuda kehtetuks veolepingut, mille suhtes kohaldatakse jätkuvalt käesolevat konventsiooni.

ARTIKKEL 19

Muud vastutuse piiramise sätted

Käesolev konventsioon ei muuda vedaja, tegeliku vedaja ja nende teenistujate või esindajate õigusi ega kohustusi, mis on sätestatud merelaevaomanike vastutuse piiramist käsitlevates rahvusvahelistes konventsioonides.

ARTIKKEL 20

Tuumakahju

Konventsiooni alusel ei pea vastutama tuumaõnnetusest põhjustatud kahju eest:

a) kui tuumaseadme käitaja vastutab sellise kahju eest vastavalt kolmandate isikute tuumaenergiaalast vastutust käsitleva 29. juuli 1960. aasta Pariisi konventsioonile, mida on muudetud 28. jaanuari 1964. aasta lisaprotokolliga, või tuumakahjustustega seotud tsiviilvastutust käsitleva 21. mai 1963. aasta Viini konventsioonile; või

b) kui tuumaseadme käitaja vastutab sellise kahju eest vastavalt siseriiklikule õigusele, millega nähakse ette vastutus nimetatud kahju eest, eeldusel et selline seadus on kahju kannatada võivate isikute suhtes sama soodne kui Pariisi või Viini konventsioon või nende ükskõik milline jõusolev muudatus või protokoll.

ARTIKKEL 21

Ametivõimude läbiviidavad äriotstarbelised veod

Käesolevat konventsiooni kohaldatakse riikide või ametivõimude läbiviidavate äriotstarbeliste vedude suhtes, mille kohta on sõlmitud artikli 1 kohane veoleping.

ARTIKKEL 22

Mittekohaldamisest teatamine

1. Osalisriik võib konventsioonile alla kirjutades, seda ratifitseerides või heaks kiites või sellega ühinedes kirjalikult teatada, et ta ei kohalda konventsiooni juhtumite suhtes, kus reisija ja vedaja on selle osalisriigi kodanikud või alamad.

2. Käesoleva artikli lõike 1 kohaselt tehtud avalduse võib tühistada igal ajal kirjaliku teadaandega organisatsiooni peasekretärile.

ARTIKKEL 22bis

Konventsiooni lõppsätted

Käesoleva konventsiooni lõppsäteteks on reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni 2002. aasta protokolli artiklid 17–25. Käesolevas konventsioonis sisalduvad viiteid osalisriikidele käsitatakse viidetena kõnealuse protokolli osalisriikidele.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

LÕPPSÄTTED

[Reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni 2002. aasta protokolli artiklid 17–25.]

ARTIKKEL 17

Allkirjastamine, ratifitseerimine, heakskiitmine ja ühinemine

1. Käesolev protokoll on allkirjastamiseks avatud organisatsiooni peakorteris alates 1. maist 2003 kuni 30. aprillini 2004 ning jääb peale seda ühinemiseks avatuks.

2. Riigid võivad oma nõusolekut käesoleva protokolliga väljendada järgmisel viisil:

a) sellele ratifitseerimis- või heakskiitmisreservatsioonita alla kirjutades; või

b) selle ratifitseerimis- või heakskiitmisreservatsioonile alla kirjutades tingimusega see järgnevalt ratifitseerida või heaks kiita või

c) sellega ühinedes.

3. Ratifitseerimine, heakskiitmine või ühinemine jõustub sellekohase kirja hoiuleandmisega peasekretärile.

4. Ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskiri, mis on antud hoiule pärast käesoleva protokolli muudatuse jõustumist kõikide olemasolevate osalisriikide suhtes või pärast kõikide selliste meetmete lõpetamist, mis on vajalikud muudatuse jõustumiseks nimetatud osalisriikide suhtes, loetakse kehtivaks käesoleva protokolli muudetud kuju suhtes.

5. Riik väljendab oma nõusolekut siduda end käesoleva protokolliga, kui ta selle osalisena denonsseerib

a) reisijate ja nende pagasi mereveo Ateena konventsiooni, vastu võetud Ateenas 13. detsembril 1974. aastal;

b) reisijate ja nende pagasi mereveo Ateena konventsiooni protokolli, vastu võetud Londonis 19. novembril 1976. aastal; ja

c) reisijate ja nende pagasi mereveo Ateena konventsiooni muutmise 1990. aasta protokolli, vastu võetud Londonis 29. märtsil 1990. aastal,

kehtivusega sellest ajast, millal käesolev protokoll nimetatud riigi jaoks vastavalt artiklile 20 jõustub.

ARTIKKEL 18

Mitme õigussüsteemiga riik

1. Kui riigil on kaks või enam haldusüksust, kus kehtib käesoleva protokolliga reguleeritavates valdkondades erisugune õigussüsteem, võib riik konventsioonile alla kirjutades, seda ratifitseerides või heaks kiites või sellega ühinedes deklareerida, et ta kohaldab käesolevat protokolli kõigi oma haldusüksuste või ainult ühe või mitme suhtes neist; riik võib deklaratsiooni igal ajal muuta uue deklaratsiooni esitamisega.

2. Igasugusest sellisest deklaratsioonist teatatakse peasekretärile ning määratakse sõnaselgelt kindlaks haldusüksused, mille suhtes protokolli kohaldatakse.

3. Osalisriigi puhul, kes on esitanud sellise deklaratsiooni:

a) tõlgendatakse viiteid laevaregistri riigile ja kohustusliku kindlustuse tunnistust väljastavale või kinnitavale riigile kui viiteid vastavale haldusüksusele, kus laev on registreeritud ja mis väljastab või kinnitab tunnistuse;

b) tõlgendatakse viiteid riigi õigusele, siseriiklikule vastutuse piirmäärale ja omavääringule vastavalt kui viiteid asjassepuutuva haldusüksuse õiguse nõuetele, vastutuse piirmäärale ja omavääringule; ja

c) tõlgendatakse viiteid kohtutele ja kohtuotsustele, mida osalisriigid peavad tunnustama, kui viiteid vastavalt asjassepuutuva haldusüksuse kohtutele ja tunnustamisele kuuluvatele kohtuotsustele.

ARTIKKEL 19

Piirkondlikud majandusintegratsiooni organisatsioonid

1. Piirkondlik majandusintegratsiooni organisatsioon, mille on moodustanud sõltumatud riigid, kes on andnud pädevuse teatavates käesoleva protokolliga reguleeritavates valdkondades üle nimetatud organisatsioonile, võib käesoleva protokolli allkirjastada, ratifitseerida, heaks kiita või sellega ühineda. Piirkondlikul majandusintegratsiooni organisatsioonil, mis on käesoleva protokolli osaliseks, on osalisriigi õigused ja kohustused sellises ulatuses nagu piirkondlikul majandusintegratsiooni organisatsioonil on pädevus käesoleva protokolliga reguleeritavates valdkondades.

2. Kui piirkondlik majandusintegratsiooni organisatsioon kasutab oma hääletamisõigust küsimustes, milles ta on pädev, on tal võrdne arv hääli liikmesriikidega, kes on käesoleva protokolli osalisriikideks ning kes on talle üle andnud pädevuse kõnealuses küsimuses. Piirkondlik majandusintegratsiooni organisatsioon ei kasuta oma hääleõigust, kui selle liikmesriigid seda õigust kasutavad, ning vastupidi.

3. Kui käesoleva protokolli osalisriikide arv on oluline vähemalt protokolli artiklite 20 ja 23, ei loeta piirkondlikku majandusintegratsiooni organisatsiooni osalisriigiks lisaks tema liikmesriikidele, mis on osalisriigid.

4. Allkirjastamise, ratifitseerimise, heakskiitmise või ühinemise ajal esitab piirkondlik majandusintegratsiooni organisatsioon peasekretärile deklaratsiooni, milles täpsustab käesoleva protokolliga reguleeritavaid küsimusi, mille suhtes on nimetatud organisatsioonile pädevuse üle antud tema liikmesriigid, kes on käesolevale protokollile alla kirjutanud või on selle osalisriigid, ning kõik muid asjassepuutuvaid pädevuse ulatuse piiranguid. Piirkondlik majandusintegratsiooni organisatsioon teavitab peasekretäri viivitamata pädevuse jagamise muudatustest, sealhulgas pädevuse uutest üleandmistest, mis deklaratsioonis on sätestatud käesoleva lõike alusel. Peasekretär muudab kõik sellised deklaratsioonid kättesaadavaks käesoleva protokolli artikli 24 kohaselt.

5. Osalisriikidelt, kes piirkondliku majandusintegratsiooni organisatsiooni liikmesriikidena on käesoleva protokolli osalised, eeldatakse pädevust kõikides käesoleva protokolliga reguleeritavates küsimustes, milles pädevuse üleandmine organisatsioonile ei ole üksikasjalikult deklareeritud või teatatud lõike 4 alusel.

ARTIKKEL 20

Jõustumine

1. Käesolev protokoll jõustub kaksteist kuud pärast kuupäeva, mil kümme riiki on sellele kas ratifitseerimis- või heakskiitmisreservatsioonita alla kirjutanud või andnud ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirja hoiule peasekretärile.

2. Iga riigi suhtes, kes ratifitseerib või kiidab heaks käesoleva protokolli või ühineb sellega pärast seda, kui lõikes 1 sätestatud jõustumistingimused on täidetud, jõustub käesolev protokoll kolm kuud pärast selle riigi poolt asjakohase kirja hoiuleandmise kuupäeva, kuid mitte enne, kui käesolev protokoll on jõustunud kooskõlas lõikega 1.

ARTIKKEL 21

Denonsseerimine

1. Osalisriik võib käesoleva protokolli denonsseerida igal ajal pärast kuupäeva, millal käesolev protokoll selle riigi suhtes jõustub.

2. Denonsseerimine jõustub sellekohase kirja hoiuleandmisega peasekretärile.

3. Denonsseerimine jõustub kaheteistkümne kuu möödumisel kuupäevast, mil denonsseerimiskiri hoiule anti, või peasekretärile esitatud denonsseerimiskirjas kindlaksmääratud pikema tähtaja möödumisel.

4. Konventsiooni denonsseerimist ükskõik millise käesoleva protokolli osalisriigi poolt vastavalt selle artiklile 25 ei tõlgendata mingil viisil konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni denonsseerimisena.

ARTIKKEL 22

Ülevaatamine ja muudatused

1. Organisatsioon võib käesoleva protokolli ülevaatamiseks või muutmiseks kokku kutsuda konverentsi.

2. Organisatsioon kutsub käesoleva protokolli osalisriikide konverentsi kokku käesoleva protokolli ülevaatamiseks või muutmiseks mitte vähema kui ühe kolmandiku osalisriikide nõudel.

ARTIKKEL 23

Piirmäärade muutmine

1. Piiramata artikli 22 sätete kohaldamist, kohaldatakse käesolevas artiklis esitatud erimenetlust ainult konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni artikli 3 lõikes 1, artikli 4bis lõikes 1, artikli 7 lõikes 1 ja artiklis 8 sätestatud piirmäärade muutmiseks.

2. Vähemalt poole, kuid igal juhul mitte vähema kui kuue käesoleva protokolli osalisriigi taotlusel saadab peasekretär kõik konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni artikli 3 lõikes 1, artikli 4bis lõikes 1, artikli 7 lõikes 1 ja artiklis 8 sätestatud piirmäärade, sealhulgas mahaarvamiste muutmisettepanekud edasi kõikidele organisatsiooni liikmetele ja kõikidele osalisriikidele.

3. Iga eespool toodud viisil tehtud ja ringlusse saadetud muudatusettepanek esitatakse organisatsiooni õiguskomiteele (edaspidi „õiguskomitee") otsustamiseks hiljemalt kuupäeval kuus kuud pärast selle ringlussesaatmise kuupäeva.

4. Kõikidel konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni osalisriikidel, olenemata sellest, kas nad on organisatsiooni liikmed või mitte, on õigus osaleda õiguskomitee menetluses muudatuste otsustamisel ja vastuvõtmisel.

5. Muudatused võtavad vastu kahe kolmandiku häälteenamusega konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni osalisriigid, kes osalevad ja hääletavad lõikes 4 sätestatud viisil laiendatud õiguskomitees, tingimusel et vähemalt pool konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni osalisriikidest on hääletamise ajal kohal.

6. Piirmäärade muutmise ettepaneku puhul võtab õiguskomitee arvesse vahejuhtumite kogemusi ja eriti nendest tulenevate kahjude summasid, muudatusi rahalistes väärtustes ning tehtud ettepaneku mõju kindlustuse maksumusele.

7. a) Ühtegi käesoleva artikli alusel tehtavat piirmäärade muudatust ei otsustata enne, kui on möödunud viis aastat kuupäevast, mil käesolev protokoll avati allkirjastamiseks, ega enne, kui on möödunud viis aastat käesoleva artikli alusel tehtud eelmise muudatuse jõustumise kuupäevast.

b) Ühtegi piirmäära ei suurendata nii, et see ületaks summat, mis vastab konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni kehtestatud piirmäärale, mida on suurendatud liitintressi alusel kuue protsendi võrra aasta kohta alates kuupäevast, mil käesolev protokoll avati allkirjastamiseks.

c) Ühtegi piirmäära ei suurendata nii, et see ületaks summat, mis vastab konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni kehtestatud piirmäärale kolmekordselt.

8. Organisatsioon edastab vastavalt lõikele 5 vastuvõetud muudatused kõikidele osalisriikidele. Muudatus loetakse vastuvõetuks, kui teavitamise kuupäevast on möödunud kaheksateist kuud ja kui nimetatud ajavahemiku jooksul vähemalt üks neljandik riikidest, kes olid muudatuse vastuvõtmise ajal osalisriigid, ei ole teatanud peasekretärile, et nad ei võta muudatust vastu, ning sel juhul lükatakse muudatus tagasi ja sellel ei ole mingisugust mõju.

9. Iga muudatus, mis loetakse vastuvõetuks vastavalt lõikele 8, jõustub kaheksateist kuud pärast selle vastuvõtmist.

10. Muudatus on kõikidele osalisriikidele siduv, kui nad ei denonsseeri käesolevat protokolli vastavalt artikli 21 lõigetele 1 ja 2 vähemalt kuus kuud enne muudatuse jõustumist. Nimetatud denonsseerimine jõustub muudatuse jõustumisel.

11. Kui muudatus on vastu võetud, kuid kaheksateistkümnekuuline ajavahemik selle vastuvõtmiseks ei ole veel möödunud, on see muudatus jõustumisel selle ajavahemiku jooksul osalisriigiks saavale riigile siduv. Riigile, kes saab osalisriigiks pärast nimetatud ajavahemikku, on vastavalt lõikele 8 vastuvõetud muudatus siduv. Käesolevas lõikes osutatud juhtudel muutub muudatus riigile siduvaks, kui nimetatud muudatus jõustub või kui käesolev protokoll selle riigi jaoks jõustub, kui see toimub hiljem.

ARTIKKEL 24

Hoiulevõtja

1. Käesolev protokoll ja kõik artikli 23 alusel vastuvõetud muudatused antakse hoiule peasekretärile.

2. Peasekretär:

a) teeb kõikidele riikidele, kes on käesoleva protokolli allkirjastanud või sellega ühinenud, teatavaks:

   i) iga uue allkirjastamise või ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirja hoiuleandmise koos selle kuupäevaga;

   ii) iga deklaratsiooni ja teatise konventsiooni protokolli käesoleva redaktsiooni artikli 9 lõigete 2 ja 3, artikli 18 lõike 1 ja artikli 19 lõike 4 alusel;

iii) käesoleva protokolli jõustumise kuupäeva;

iv) iga vastavalt käesoleva protokolli artikli 23 lõikele 2 tehtud piirmäärade muutmise ettepaneku;

v) iga vastavalt käesoleva protokolli artikli 23 lõikele 5 vastuvõetud ettepaneku;

vi) iga muudatuse, mis loetakse vastuvõetuks käesoleva protokolli artikli 23 lõike 8 alusel, koos kuupäevaga, millal nimetatud muudatus jõustub vastavalt nimetatud artikli lõigetele 9 ja 10;

vii) käesoleva protokolli denonsseerimiskirjade hoiuleandmise ning hoiuleandmis- ja jõustumiskuupäeva;

viii) iga käesoleva protokolli ükskõik millises artiklis nõutava teatise;

b) edastab käesoleva protokolli kinnitatud ja õiged koopiad kõikidele riikidele, kes on allkirjastanud käesoleva protokolli või ühinenud sellega.

3. Peasekretär edastab käesolev protokolli jõustumisel selle teksti Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni sekretariaadile registreerimiseks ja avaldamiseks vastavalt Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja artiklile 102.

ARTIKKEL 25

Keeled

Käesolev protokoll on koostatud ühes originaaleksemplaris araabia, hiina, hispaania, inglise, prantsuse ja vene keeles, kõik tekstid on võrdselt autentsed.

LONDON, esimesel novembril 2002.

SELLE KINNITUSEKS on allakirjutanud, kes on selleks oma valitsuste poolt nõuetekohaselt volitatud, käesolevale protokollile alla kirjutanud.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ATEENA KONVENTSIOONI LISA

KINDLUSTUSE VÕI MUU RAHALISE TAGATISE TUNNISTUS VASTUTUSE KOHTA REISIJATE SURMA JA ISIKUKAHJU KORRAL

Välja antud vastavalt reisijate ja nende pagasi mereveo 2002. aasta Ateena konventsiooni artikli 4bis sätetele.

Laeva nimi	Eraldusnumbrid või -tähed	Laeva IMO number	Registreerimissadam	Selle vedaja nimi ja peamise tegevuskoha täielik aadress, kes tegelikult teostab vedu

Käesolevaga tõendatakse, et ülalnimetatud laeva suhtes kehtib kindlustuspoliis või muu rahaline tagatis, mis vastab reisijate ja nende pagasi mereveo 2002. aasta Ateena konventsiooni artikli 4bis nõuetele.

Tagatise liik: .....

Tagatise kehtivusaeg: .....

Kindlustusandja(te) ja/või garandi (garantide) nimi ja aadress

Nimi: .....

Aadress: .....

.....

Käesolev tunnistus on kehtiv kuni .....

Välja andnud või kinnitanud .....

.....

valitsus (riigi täielik nimetus)

VÕI

Järgmist teksti tuleks kasutada juhul, kui osalisriik kasutab artikli 4bis lõiget 3:

Käesoleva tunnistuse on välja andnud ..... valitsuse

(riigi täielik nimetus) volituse alusel ..... (institutsiooni või organisatsiooni nimi)

.....

(Koht) (Kuupäev)

.....

(Tunnistuse välja andnud või kinnitanud ametiisiku allkiri ja ametinimetus)

Selgitavad märkused:

1. Soovi korral võib riigi nimetus sisaldada viidet selle riigi pädevale võimuorganile, kus tõend välja anti.

2. Kui tagatise kogusumma on pärit enam kui ühest allikast, näidatakse neist igaühe summa.

3. Kui tagatis esitatakse mitmes eri vormis, tuleb need nummerdada.

4. Märge „Tagatise kehtivusaeg” peab sisaldama tagatise jõustumise kuupäeva.

5. Märge „Kindlustusandja(te) ja/või käendaja(te) nimi ja aadress” peab sisaldama kindlustusandja(te) ja käendaja(te) peamist tegevuskohta. Vajadusel märgitakse tegevuskoht, kus kindlustus või muu tagatis anti.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

II LISA

2006. AASTA IMO RESERVATSIOON

P6_TA(2007)0149

Sadamariigi kontroll laevanduses ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud) (KOM(2005)0588 – C6-0028/2006 – 2005/0238(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0588) ([1]);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 80 lõiget 2, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0028/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit ja õiguskomisjoni arvamust (A6-0081/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

([1]) ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2005)0238

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/…/EÜ, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse *Euroopa* Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ([1]),

([1]) *ELT C 318, 23.12.2006, lk 195.*

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust [1],

toimides asutamislepingu *artiklis* 251 *sätestatud korras* [2]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 19. juuni 1995. aasta direktiivi 95/21/EÜ *(mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses)* [3] on mitu korda oluliselt muudetud. Täiendavatest muudatustest tulenevalt tuleks kõnealune direktiiv selguse huvides uuesti sõnastada.

(2) Ühendus on tõsiselt mures laevaõnnetuste ning liikmesriikide merede ja rannikualade reostuse pärast.

(3) Samuti on ühendus mures elu- ja töötingimuste pärast laevadel.

(4) Rahvusvaheliste konventsioonide, koodeksite ja resolutsioonide range kohaldamisega saab oluliselt vähendada standarditele mittevastavate laevade arvu ühenduse vetes ning seeläbi tõhusalt parandada ohutust, reostuse vältimist ning elu- ja töötingimusi laevadel.

(5) Ühendus soovib seoses sellega Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) 2006. aasta meretöö konventsiooni osa 5.2.1, mis käsitleb sadamariigi kohustusi, peatset ratifitseerimist.

(6) Ohutust, reostuse vältimist ning elu- ja töötingimusi laevadel käsitlevate rahvusvaheliste standardite täitmise järelevalve peaks olema peamiselt lipuriigi ülesanne. Mitmed lipuriigid ei ole saanud hakkama rahvusvaheliste standardite rakendamise ja jõustamisega. Ohutust, reostuse vältimist ning elu- ja töötingimusi laevadel käsitlevatele rahvusvahelistele standarditele vastavuse kontrolli peaks nüüdsest tagama ka sadamariik***, tunnustades samas, et sadamariigi kontroll ei ole eksperthinnang, et kontrolli aruanne ei ole merekõlblikkuse tunnistus, ning et sadamariigi kontroll ei vabasta lipuriike oma kohustustest***.

(7) Liikmesriikide ühtlustatud lähenemine rahvusvaheliste standardite tõhusale jõustamisele nende jurisdiktsiooni all olevates vetes seilavate laevade ja nende sadamate kasutamise suhtes väldib konkurentsi moonutamist.

(8) Laevandust ohustavad terroriaktid. Transpordialaseid turvameetmeid tuleks rakendada tõhusalt ning liikmesriigid peaksid aktiivselt jälgima turvaeeskirjade järgimist, viies läbi turvakontrolle.

(9) Tuleks kasutada ära kogemusi, mis on saadud 26. jaanuaril 1982. aastal Pariisis alla kirjutatud sadamariigi kontrolli käsitleva vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi toimimisest.

(10) Euroopa Parlamendi ja nõukogu *27. juuni 2002. aasta* määrusega (EÜ) nr 1406/2002 [4] loodud Euroopa Meresõiduohutuse Amet peaks pakkuma vajalikku toetust, et tagada sadamariigi kontrollisüsteemi ühtlustatud ja tõhus rakendamine. Euroopa Meresõiduohutuse Ameti tegevus peaks eelkõige aitama arendada ühenduse ühtlustatud kava, mis hõlmab sadamariigi kontrolli teostavate järelevalveinspektorite kvalifikatsiooni ja ***koolitust.***

---

[1] *ELT C 229, 22.9.2006, lk 38.*

[2] *Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta seisukoht.*

[3] EÜT L 157, 7.7.1995, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud *Euroopa Parlamendi ja nõukogu* direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).

[4] EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr *1891/2006 (ELT L 394, 30.12.2006, lk 1).*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

(11) ***Sadamariigi*** tõhusa kontrollikorraga tuleks ***püüda tagada*** see, et korrapäraselt kontrollitakse kõiki Euroopa Liidu sadamates peatuvaid ***laevu. Kontroll*** peaks keskenduma normidele mittevastavatele laevadele; normidele vastavaid laevu, milleks on rahuldavate kontrolliprotokollidega või Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni *(IMO)* liikmesriikide auditeerimiskavale vastavad laevad, tuleks tunnustada harvemate kontrollide abil. Kõnealune uus kontrollikord tuleks liita ühenduses kehtiva sadamariigi kontrollikorraga niipea, kui määratletakse selle eriaspektid, ning aluseks võetakse kontrolliandmete vahetamise kava, mille puhul iga liikmesriik annab oma õiglase panuse ühenduse eesmärgiks oleva põhjaliku kontrollimisalase kava loomisse. ***Lisaks peavad liikmesriigid värbama ning säilitama vajaliku arvu töötajaid, sealhulgas kvalifitseeritud inspektoreid, võttes arvesse iga sadama laevaliikluse mahtu ja iseloomu.***

(12) Käesolevas direktiivis sätestatud kontrollikord peaks olema kooskõlas vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi raames tehtud tööga. Kui vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumist tulenevad muutused lepitakse kokku ühenduse tasandil enne Euroopa Liidus kohaldamist, tuleks ühenduse õiguse ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi vahel luua tihe koostöö, et saavutada ühtne kontrollikord.

(13) Tuleks ühtlustada sadamariigi kontrolli eeskirjad ja kord, kaasa arvatud laevade kinnipidamise kriteeriumid, et tagada järjekindel ja tõhus kontroll kõikides sadamates, mis omakorda vähendaks oluliselt teatavate sadamate valikulist kasutamist sihtkohana, et vältida nõuetekohast kontrolli.

(14) Teatavat liiki laevad kujutavad teatavasse vanusesse jõudes endast suurt õnnetus- või reostusohtu ning peaksid seetõttu läbima laiendatud kontrolli; vaja on sätestada kõnealuse laiendatud kontrolli üksikasjad.

(15) Käesolevas direktiivis sätestatud kontrollikorra kohaselt sõltuvad laevade korraliste kontrollide vahelised ajavahemikud nende riskiprofiilist, mis on määratud teatud üldiste ja varasema kasutuse parameetritega. Kõrge riskiga laevade puhul ei tohiks see ajavahemik ületada kuute kuud.

(16) Mõningad laevad on oma viletsa seisundi, lipu ning varasema kasutuse tõttu ilmselgeks ohuks meresõiduohutusele ning merekeskkonnale. Seepärast ei tohiks neid lubada ***ühenduses asuvatesse*** sadamatesse ***ja ankrukohtadesse***, välja arvatud juhul, kui on tõendatud, et neid on võimalik ühenduse vetes ohutult kasutada. Tuleks kehtestada juhised menetluste kohta, mida sellise sissesõidu keelamise või keelu tühistamise puhul kohaldatakse. Läbipaistvuse huvides tuleks avalikustada laevade loetelu, millele on keelatud sissesõit ***ühenduses asuvatesse*** sadamatesse ***ja ankrukohtadesse***.

(17) Selleks et vähendada teatavate valitsuste ja laevandusühingute koormat seoses korduskontrollidega, tuleks ro-ro tüüpi reisiparvlaeval või kiirreisilaeval teostatud ülevaatust, mis viiakse läbi vastavalt nõukogu 29. aprilli 1999. aasta direktiivile 1999/35/EÜ *(*regulaarselt liiklevate ro-ro-reisiparvlaevade ja kiirreisilaevade ohutu käitamise kohustuslike kontrollimiste korra kohta*)* ([1]) ja mille tulemused rahuldavad külastusriiki, käsitada sadamariigi kontrollisüsteemi raames teostatava laiendatud kontrollina.

(18) Asjakohaste konventsioonide sätete rikkumine tuleb lõpetada. Laevu, mille puudused on vaja kõrvaldada, võib juhul, kui täheldatud puudused ohustavad selgelt meresõiduohutust, tervist või keskkonda, pidada kinni nii kaua, kui puudused on kõrvaldatud.

(19) Põhjendamatute otsuste vältimiseks, millega kaasneb alusetu kinnipidamine ja viivitamine, peab olema õigus esitada kaebus pädevate asutuste tehtud kinnipidamisotsuste peale.

(20) Sadamariigi kontrolli alase tegevusega seotud asutustel ja inspektoritel ei tohiks olla huvide konflikti ei kontrollitava sadama ega kontrollitavate laevadega ega nendega seotud huvidega. Inspektorid peaksid olema piisava erialase ettevalmistusega ja läbima asjakohase koolituse, et säilitada ja parandada oma kontrollimisalast pädevust. Liikmesriigid peaksid tegema koostööd, et arendada ja edendada ühenduse ühtlustatud kava, mis hõlmab inspektorite kvalifikatsiooni ja koolitust.

([1]) EÜT L 138, 1.6.1999, lk 1. *Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).*

(21) Lootsidel ja sadamate valdajatel peaks olema võimalik jagada kasulikku teavet laevadel avastatud ***normist kõrvalekaldumiste*** kohta.

(22) Tuleks uurida ***kinnitatud õiguslikku huvi omavate isikute*** kaebusi elu- ja töötingimuste kohta pardal. ***Prioriteetsena tuleks uurida kaebusi tingimuste kohta pardal.*** Iga kaebuseesitajat tuleks teavitada tema kaebusega seotud järelmeetmete võtmisest.

(23) Tuleb teha koostööd liikmesriikide pädevate asutuste ja teiste asutuste või organisatsioonide vahel, et tagada puudustega laevade, millele on antud luba edasi sõita, tõhus jälgimine ja vahetada teavet laevade kohta sadamas.

(24) Kuna kontrolliandmebaas on sadamariigi kontrolli oluline osa, peaksid liikmesriigid tagama, et seda ajakohastatakse vastavalt ühenduse nõuetele.

(25) Teabe avaldamine nende laevade ja nende kasutajate või laevaühingute kohta, mis ei täida ohutuse, tervise- ja merekeskkonnakaitse rahvusvahelisi standardeid, võib tõhusalt takistada lastisaatjatel neid laevu kasutamast ja olla omanikele stiimuliks kõrvaldada puudused

(26) Kinnipeetava laeva kõik kontrollikulud ja sissesõidukeelu tühistamisega seotud kulud peaks kandma omanik või kasutaja.

(27) Kõnealuse direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivile 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisvolituste kasutamise kord. [1] *Kuna need on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähemolulisi sätteid, tuleb need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.*

(28) Eesmärgiga mitte kehtestada ebaproportsionaalset halduskoormust sisemaaliikmesriikidele, peaks nn miinimumreegel võimaldama neile erandite tegemist käesoleva direktiivi sätetest. Meetmed selle reegli rakendamiseks tuleks vastu võtta vastavalt kontrolliga regulatiivmenetlusele.

(29) Kuna liikmesriigid ei ole võimelised täielikult saavutama võetavate meetmetega seotud eesmärke, mis on eelkõige normidele mittevastava laevaliikluse vähendamine ühenduse vetes merelaevade kontrolli hõlmava ühenduse kontrollisüsteemi parandamise abil ja ennetusmeetmete võtmise arendamine merereostuse valdkonnas, ning mida võib nende ulatuse ja mõju tõttu olla lihtsam saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus vastu võtta meetmed kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

(30) Käesoleva direktiivi siseriiklikku õigusse ülevõtmise kohustust tuleks piirata nende sätetega, mille sisu on võrreldes varasema direktiiviga oluliselt muutunud. Kohustus võtta üle muutmata sätted tuleneb varasemast direktiivist.

(31) Käesoleva direktiivi kohaldamine ei tohiks piirata liikmesriikide kohustusi, mis on seotud *XV lisa* B osas sätestatud direktiivide siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaegadega.

(32) Kooskõlas paremat õigusloomet käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe [2] ***punktiga 34 julgustatakse liikmesriike koostama nende endi jaoks ja ühenduse huvides vastavustabeleid, kus on võimalikult suures ulatuses välja toodud vastavus käesoleva direktiivi ja ülevõtmismeetmete vahel, ning need tabelid avalikustama.***

---

[1] EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. *Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).*

[2] ***ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.***

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Eesmärk

Käesoleva direktiivi eesmärk on aidata oluliselt vähendada liikmesriikide jurisdiktsiooni all olevates vetes sõitvate ja standarditele mittevastavate laevade arvu:

a) tõstes mis tahes lipu all sõitvate laevade vastavust mereohutust, meresõiduturvalisust, merekeskkonna kaitset ning laevadel elu- ja töötingimusi käsitlevatele rahvusvahelistele ja asjakohastele ühenduse õigusaktidele;

b) luues sadamariikide laevakontrolli ühised kriteeriumid ning ühtlustades kontrolli- ja kinnipidamise menetlused***;***

c) tagades, et kõiki ühenduse piires asuvates sadamates ja ankrukohtades peatuvaid laevu kontrollitakse nende riskiprofiilist sõltuva sagedusega, kontrollides põhjalikumalt ja tihedamini suuremat riski kujutavaid laevu;

d) kehtestades ühenduse sadamariigi kontrollikorraga seotud elemendid, mille eesmärk on luua ühised kriteeriumid sadamariigi poolt teostatavaks laevade kontrolliks ning ühtlustada kontrolli- ja kinnipidamise menetlusi.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid.

1) „Konventsioonid" – järgmised konventsioonid koos nende protokollide ja muudatuste ning kohustuslike koodeksitega ajakohastatud versioonis:

   a) 1966. aasta rahvusvaheline laadungimärgi konventsioon *(LL 66)*;

   b) 1974. aasta rahvusvaheline konventsioon inimelude ohutusest merel *(SOLAS 74)*;

   c) 1973. aasta rahvusvaheline konventsioon laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta ja selle 1978. aasta protokoll (MARPOL 73/78);

   d) 1978. aasta meremeeste väljaõppe, diplomeerimise ja vahiteenistuse aluste rahvusvaheline konventsioon *(STCW 78)*;

   e) 1972. aasta konventsioon kokkupõrgete vältimise rahvusvaheliste eeskirjade kohta merel *(Colreg 72)*;

   f) 1969. aasta rahvusvaheline laevade mõõtmise konventsioon *(ITC 69)*;

   g) 1976. aasta kaubandusliku meresõidu (miinimumstandardid) konventsioon (ILO nr 147);

   h) rahvusvaheline konventsioon tsiviilvastutusest naftareostuskahjude eest, 1992 *(CLC 92)*.

2) „Vastastikuse mõistmise Pariisi memorandum" – 26. jaanuaril 1982. aastal Pariisis alla kirjutatud sadamariigi kontrolli käsitlev vastastikuse mõistmise memorandumi ajakohastatud versioon.

3) „IMO liikmesriikide vabatahtliku auditeerimiskava raamistik ja menetlused" – IMO resolutsioon A. 974(24).

4) „Vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi piirkond" – geograafiline ala, millel vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi liikmesriigid teostavad kontrolli nimetatud memorandumi raames.

5) „Laev" – mis tahes merelaev, mille suhtes kohaldatakse ühte või mitut konventsiooni ja mis ei sõida sadamariigi lipu all.

6) „Avamererajatis" – merepõhja kinnitatud või ujuv platvorm, mida kasutatakse liikmesriigi mandrilaval või selle kohal.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

7) „Sadam" – maismaa- ja veeala, kus rajatised ja seadmed võimaldavad laevade vastuvõtmist, laadimist ja lossimist, kauba ladustamist, kaupade vastuvõtmist ja väljasaatmist, samuti reisijate pardaleminekut ja mahatulekut.

8) „Ankrukoht" – koht sadamas või sadama jurisdiktsiooni alla kuuluv muu piirkond, mis on ankurdamiseks sobilik.

9) „Inspektor" – avalik teenistuja või muu isik, kellel on liikmesriigi pädeva asutuse täielikud volitused teha sadamariigi kontrolli ja kes vastutab selle pädeva asutuse ees.

10) „Pädev asutus" – vastavalt käesolevale direktiivile sadamariigi kontrolli eest vastutav veeteede amet.

11) „Meresõiduturvalisuse pädev asutus" – Euroopa Parlamendi ja nõukogu *31. märtsi 2004. aasta* määruse (EÜ) nr 725/2004 *(laevade ja sadamarajatiste turvalisuse tugevdamise kohta)* [1] artikli 2 punktis 7 määratletud meresõiduturvalisuse pädev asutus.

12) „***Esmane kontroll***"„– laeva külastamine inspektori poolt eesmärgiga kontrollida laeva vastavust asjaomastele konventsioonidele ja määrustele; see hõlmab vähemalt artikli ***artikli 12 lõikega 2*** nõutud kontrolle."

13) „Üksikasjalikum kontroll" – kontroll, mil kogu laeva, selle varustust ja laevaperet või, kui see on asjakohane, osa sellest kontrollitakse üksikasjalikult ***artikli 12 lõikes 3*** osutatud asjaoludel laeva konstruktsiooni, varustuse, mehituse, elu- ja töötingimuste ning laeval kehtivate töömeetodite täitmise osas.

14) „Laiendatud kontroll" – kontroll, mille kohaldamisala hõlmab vähemalt VIII *lisas* loetletud elemente. Laiendatud kontroll võib vajadusel sisaldada üksikasjalikumat kontrolli kooskõlas ***artikliga 13***.

15) „Kaebus" – mis tahes teave või aruanne, ***välja arvatud artiklis 22 sätestatud lootside ja sadamate valdajate ettekanne*** mille ***esitab mis tahes füüsiline või juriidiline isik***, kes on ***legitiimselt*** huvitatud laeva ohutusest, sealhulgas laevapere ohutusest ja terviseohtudest, elu- ja töötingimustest laeval ning saaste vältimisest.

16) „Kinnipidamine" – laeva merelemineku ametlik keelamine seoses avastatud puudustega, mis eraldiseisvana või koos muudavad laeva meresõiduks kõlbmatuks.

17) „Sissesõidukeelu korraldus" – ***otsus***, mis väljastatakse laeva kaptenile ***ning lipuriigile*** ning millega neid teavitatakse laeva sissesõidukeelust ühenduse ***kõikidesse*** sadamatesse ***ja ankrukohtadesse***.

18) „Toimingukatkestamine" – laeva toimingu jätkamise ametlik keelamine seoses avastatud puudustega, mis eraldiseisvana või koos muudaksid toimingu jätkamise ohtlikuks.

19) „Laevaühing" – *laeva omanik* või mis tahes muu organisatsioon või isik, näiteks haldaja, või meeskonnata laeva prahtija, kes on võtnud laevaomanikult vastutuse laeva kasutamise eest ning kes sellist vastutust võttes on nõustunud enda kanda võtma kõik rahvusvahelise meresõiduohutuse (ISM) koodeksiga kehtestatud kohustused ja kogu vastutuse.

20) „Tunnustatud organisatsioon" – klassifikatsiooniühing või muu eraõiguslik asutus, kes täidab seadusjärgseid ülesandeid lipuriigi ametiasutuse nimel.

21) „Seadusjärgne tunnistus" – tunnistus, mis antakse välja lipuriigi poolt või selle nimel vastavalt rahvusvahelistele konventsioonidele.

22) „Klassifikatsioonitunnistus" – tunnustatud organisatsiooni väljaantud ***dokument, mis kinnitab vastavust SOLAS 74 konventsiooni II.1 peatüki A.1 osa määrusele 3.1.***

23) „Kontrolliandmebaas" – ***teabesüsteem ühenduses sadamariigi kontrollikorra rakendamise kohta ning vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi piirkonnas teostatud kontrollide arvesse võtmiseks.***

[1] ELT L 129, 29.4.2004, lk 6.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 3

Reguleerimisala

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse mis tahes laeva ja selle laevapere suhtes, mis peatub liikmesriigi sadamas või ankrukohas.

Prantsusmaa võib otsustada, et käesolevas lõikes sätestatud sadamad ei hõlma asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 sätestatud ülemeredepartemangudes asuvaid sadamaid.

Kui liikmesriik kontrollib laeva oma jurisdiktsiooni all olevates vetes mujal kui sadamas, käsitatakse seda käesoleva direktiivi kohaldamisel kontrollina.

Käesolev artikkel ei mõjuta õigust sekkuda, mida liikmesriik saab kasutada asjaomaste rahvusvaheliste konventsioonide alusel.

Ilma sadamata sisemaaliikmesriigid tohivad teatud tingimustel teha erandi käesoleva direktiivi kohaldamisse. Komisjon võtab vastavalt artiklis 30 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele vastu meetmed, mis võimaldavad nimetatud erandimehhanismi rakendamist.

2. Laevade puhul, mille kogumahutavus on alla 500 tonni, kohaldavad liikmesriigid asjakohase konventsiooni asjakohaseid nõudeid ning selles osas, millele konventsioon ei laiene, võtavad vajalikke meetmeid, selle tagamiseks, et asjaomased laevad ei ohusta selgelt meresõiduohutust, tervist ega keskkonda. Käesoleva lõike kohaldamisel juhinduvad liikmesriigid vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi 1. lisast.

3. Liikmesriigid tagavad, et kontrollides laeva, mis sõidab konventsiooniga mitteühinenud riigi lipu all, ei kohtle nad seda laeva ja laevapere soodsamatel tingimustel kui laeva, mis sõidab konventsiooniga ühinenud riigi lipu all.

4. Käesoleva direktiivi rakendusalast jäävad välja kalalaevad, sõjalaevad, mereväe abilaevad, lihtsa ehitusega puidust laevad, mittekaubanduslikel eesmärkidel kasutatavad valitsusasutuste laevad ja lõbusõidujahid.

Artikkel 4

Kontrolliõigus

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et kooskõlas rahvusvaheliste seadustega omada seaduslikku õigust käesolevas direktiivis osutatud kontrollide teostamiseks välisriikide laevadel.

2. Liikmesriikidel on laevade kontrollimiseks kohased *pädevad asutused* ja nad võtavad mis tahes vajalikke meetmeid, et tagada ***nende*** ülesannete täitmine, nagu see on sätestatud käesolevas direktiivis. Eelkõige värbavad ja säilitavad nad vajaliku arvu töötajaid, sealhulgas kvalifitseeritud inspektoreid, võttes arvesse iga sadama laevaliikluse mahtu ja omadusi.

Liikmesriigid kehtestavad asjakohase korra, et vastavalt ***artiklitele 12 ning 13 ja I lisa II osale*** tagada inspektorite olemasolu ***esmaste ja laiendatud kontrollide*** teostamiseks.

Artikkel 5

Ühenduse kontrollikord

1. Liikmesriigid ***teostavad kontrolle vastavalt artiklis 12 ja I lisas kirjeldatud laevade kontrolliks väljavalimise korrale.***

2. ***Iga liikmesriik teostab igal aastal niipalju laevade kontrolle, kui suur on tema osa igal aastal ühenduses ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi piirkonnas teostatavate kontrollide koguarvust. See osa põhineb laevade arvul, mis peatuvad asjassepuutuva liikmesriigi sadamates või ankrukohtades ning mida vaadeldakse ühenduse iga liikmesriigi ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riikide sadamates ja ankrukohtades peatuvate laevade arvu summa suhtes.***

Artikkel 6

Vastavus ühenduse kontrollikorrale

Vastavalt artiklile 5 kohustub iga liikmesriik:

a) kontrollima kõiki oma sadamates ja ankrukohtades peatuvaid kõrgema prioriteediga laevu vastavalt artikli 11 punktis a sätestatule ning

b) teostama igal aastal kõik kõrgema ja madalama prioriteediga laevade kontrollid vastavalt artikli 11 punktides a ja b sätestatule, mis vastab vähemalt selle liikmesriigi aastasele kontrollikohustusele.

Artikkel 7

Asjaolud, mille korral teatud laevad ei kuulu kontrollimisele

1. Järgnevatel asjaoludel võib liikmesriik otsustada kõrgema prioriteediga laeva kontrollimise edasi lükata:

i) kui kontrolli on võimalik teostada laeva järgmisel peatumisel samas liikmesriigis, eeldusel, et see laev ei peatu vahepealsel ajal üheski teises ühenduse ega vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi piirkonna sadamas või ankrukohas ning edasilükkamine ei ületa 15 päeva, või

ii) kui kontrolli on 15 päeva jooksul võimalik teostada mõnes muus ühenduse või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi piirkonna vahesadamas, eeldusel, et riik, kus see vahesadam asub, on nõus seda kontrolli teostama.

Kui kontrolli teostamine on edasi lükatud, kuid seda ei ole punktide i ja ii kohaselt teostatud ega salvestatud kontrolliandmebaasi, käsitatakse seda kontrolli edasi lükanud liikmesriigi suhtes mitteteostatud kontrollina.

2. Järgmistel erakorralistel asjaoludel ei käsitata kõrgema prioriteediga laevade puhul kontrolli teostamata jätmist mitteteostatud kontrollina, eeldusel, et kontrolli mitteteostamise põhjus on salvestatud kontrolliandmebaasi, kui pädeva asutuse hinnangul kujutaks kontrolli teostamine ohtu inspektoritele, laevale, selle laevaperele, sadamale või merekeskkonnale.

3. Kui kontrolli ei teostata ankrukohal paikneval laeval, ei loeta seda teostamata kontrolliks, eeldusel, et punkti ii kohaldamisel on teostamata kontrolli põhjus salvestatud kontrolliandmebaasi, kui:

i) laeva kontrollitakse 15 päeva jooksul mõnes teises ühenduse või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi piirkonna sadamas vastavalt I lisale, või

ii) pädeva asutuse hinnangul kujutaks kontrolli teostamine ohtu inspektoritele, laevale, selle laevaperele, sadamale või merekeskkonnale.

4. Komisjon võib vastavalt artikli 30 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele võtta vastu käesoleva artikli rakendamise meetmed.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 8

Teavitamine laevade saabumisest

1. Liikmesriigi *sadamasse* või ankrukohta ***suunduva*** laeva, ***mille suhtes võib vastavalt artiklile 13 kohaldada laiendatud kontrolli,*** kasutaja, esindaja või kapten teatab selle saabumisest vastavalt III lisale.

2. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/59/EÜ (millega luuakse ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem) [1] ***artikli 4 lõikes 1 viidatud teavitamise vastu võtmisel edastab asjakohane sadama valdaja selle teabe pädevale asutusele.***

3. Käesolevas artiklis sätestatud teabevahetuseks kasutatakse elektroonilisi vahendeid. Muid vahendeid kasutatakse ainult elektrooniliste vahendite puudumisel.

4. Seoses laevade teavitamisega on III lisa kohaldamisel liikmesriikide väljatöötatud kord ja vorming vastavuses direktiivis 2002/59/EÜ sätestatuga.

Artikkel 9

Laeva riskiprofiil

1. Kõikidele liikmesriigi sadamas või ankrukohas peatuvatele laevadele tuleb omistada laeva riskiprofiil, mis määratleb kontrolli prioriteetsuse, kontrollide vahelise aja ning kontrollide ulatuse. Kõikide laevade riskiprofiilid tehakse teatavaks ning sisestatakse kontrolliandmebaasi.

2. Laeva riskiprofiil määratletakse üldiste ja varasema kasutuse parameetrite kaudu järgmiselt:

a) üldparameetrid

vastavalt I lisa I osa 1. jaole ja II lisale põhinevad üldparameetrid laeva liigil, laeva vanusel, lipuriigi tegevusel, asjaomastel tunnustatud organisatsioonidel ning laevaühingu tegevusel;

b) varasema kasutuse parameetrid

vastavalt I lisa I osa 2. jaole ja II lisale põhinevad varasema kasutuse parameetrid antud perioodil puuduste esinemise ja kinnipidamiste arvul.

3. Komisjon võtab kooskõlas artikli 30 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusega vastu käesoleva artikli rakenduseeskirjad, määratledes eelkõige:

— ***igale ohuparameetrile omistatud väärtused,***

— ***igale laeva riskiprofiili tasemele vastava ohuparameetrite kombinatsiooni,***

— ***I lisa I osa 1. jao punkti c alapunktis iii viidatud asjakohastele normidele vastavuse tõendamisega seotud lipuriigi kriteeriumide rakendamise tingimused.***

[1] ***EÜT L 208, 5.8.2002, lk 10.***

Artikkel 10

Kontrollide sagedus

1. Ühenduse sadamates või ankrukohtades peatuvad laevad läbivad korralise kontrolli või täiendava kontrolli järgmiselt:

a) vastavalt I lisa II osa 1. jaole kuuluvad laevad korralisele kontrollimisele eelnevalt määratud ajavahemike järel sõltuvalt nende riskiprofiilist. Suureks ohuks olevate laevade korraliste kontrollide vaheline ajavahemik ei tohi ületada kuute kuud. Vastavalt I lisa II osa 1. jaole suureneb muude riskiprofiilidega laevade korraliste kontrollide vaheline ajavahemik ohu vähenedes;

b) laevad peavad läbima kontrolli olenemata selle ajavahemiku pikkusest, mis on möödunud nende eelmisest korralisest kontrollist, järgmiselt:

i) pädev asutus tagab, et laevad, millele I lisa II osa 2.1. jaos loetletud esmatähtsad tegurid kohalduvad, kuuluvad kontrollimisele,

ii) laevad, millele I lisa II osa 2.2. jaos loetletud ootamatud tegurid kohalduvad, võivad kuuluda kontrollimisele. Otsus taolise täiendava kontrolli teostamiseks jäetakse pädevale asutusele, kes teeb professionaalse otsuse.

2. Korraline ja täiendav kontroll hõlmab iga laeva eelnevalt kindlaksmääratud osade uurimist, mis erinevad vastavalt laeva liigile, kontrolli liigile ja eelnevate sadamariigi kontrollide tulemustele.

Kontrolliandmebaas näitab, milliste elementide abil iga kontrolli käigus kontrollitavaid ohupiirkondi määratleda.

3. Komisjon võtab kooskõlas artikli 30 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusega ja võttes arvesse vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi raames kohaldatavaid menetlusi vastu käesoleva artikli rakenduseeskirjad, määratledes eelkõige kontrollitavate osade loetelu sõltuvalt laeva liigist.

Artikkel 11

Laevade kontrolliks väljavalimine

Pädev asutus tagab, et laevad valitakse kontrolliks välja nende riskiprofiili alusel vastavalt I lisa I osas esitatud kirjeldusele ning kui vastavalt I lisa II osa 2. jaole ilmnevad esmased või ootamatud tegurid.

Laevade kontrollimisel pädev asutus:

a) kõrgema prioriteediga laevade puhul valib välja laevad, mille kohustusliku kontrolli tähtaeg on saabunud, kooskõlas I lisa II osa 3.1. jaos kirjeldatud laevade kontrolliks väljavalimise korraga;

b) madalama prioriteediga laevade puhul võib välja valida laevad, mis vastavad kontrollimise aluseks olevatele tingimustele, kooskõlas I lisa II osa 3.2. jaoga.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 12

Kontrolli liigid

1. ***Liikmesriigid tagavad, et laevad, mis valitakse kontrolliks välja kooskõlas artikliga 11, kuuluvad esmasele kontrollimisele, üksikasjalikumale kontrollimisele või laiendatud kontrollimisele järgmiselt:***

2. Esmased kontrollid

a) Igal laeva esmasel kontrollil tagavad pädevad asutused, et inspektorid vähemalt

b) kontrollivad IV lisas loetletud tunnistusi ja dokumente, mis peavad kooskõlas ühenduse ***kehtivate*** meresõiduohutusalaste õigusaktide ja rahvusvaheliste konventsioonidega pardal ***olema.***

Kui laevale on antud luba sadamast lahkuda, tingimusel et puudused kõrvaldatakse järgmises sadamas, piirdutakse järgmises sadamas kontrolli käigus selle kontrollimisega, kas kõnealused puudused on kõrvaldatud.

3. Oma ametialase arvamuse kohaselt võib inspektor siiski otsustada kontrolli laiendada, et kaasata täiendavaid ***kontrollimisi.***

Üksikasjalikumad kontrollid, sealhulgas laeval kehtivate töömeetodite täitmise täiendav kontroll teostatakse, kui pärast ***lõikes 2 punktis b*** osutatud kontrollimist on põhjendatud alus arvata, et laeva, selle varustuse või laevapere seisukord kaldub oluliselt kõrvale konventsiooni asjakohastest ***nõuetest***.

„Põhjendatud"alus on olemas siis, kui inspektor leiab tõendeid, mis tema kui spetsialisti arvates õigustavad laeva, selle varustuse või laevapere üksikasjalikumat kontrollimist.

„Põhjendatud aluse" näited on esitatud V ja VII lisa C ***jaos***.

Artikkel 13

Laiendatud kontrollid

1. Järgmiste laevatüüpide suhtes kohaldatakse laiendatud kontrollimist kooskõlas I lisa II osa 3.1. jao punktidega a ja b:

— ***kõrge riskiprofiiliga laevad,***

— ***rohkem kui 12 aastat vanad reisilaevad, naftatankerid, gaasi- ja kemikaalitankerid ning puistlastilaevad,***

— ***kõrge riskiprofiiliga laevad või rohkem kui 12 aastat vanad reisilaevad, naftatankerid, gaasi- ja kemikaalitankerid ning puistlastilaevad esmatähtsate või ootamatute tegurite puhul,***

— ***laevad, mille suhtes kohaldatakse kooskõlas artikliga 20 sissesõidukeelule järgnevat korduvkontrolli.***

2. Pärast laiendatud kontrolliks valitud laevalt eelteatise saamist teatab pädev asutus laevale viivitamata, kas laiendatud kontroll teostatakse.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 14

Ühenduse mereohutusalaseid õigusakte käsitlevad suunised ja menetlused

1. ***Käesoleva direktiivi kohaldamisel võetakse nõuetekohaselt arvesse VI lisas määratletud laevade kontrolli vastavat korda ja suuniseid.***

Liikmesriigid tagavad, et nende pädevaid asutusi teavitatakse õigeaegselt asjakohastest suunistest või asjakohasest korrast, mida tuleb rakendada kooskõlas ühenduse õigusaktidega, ning nad kontrollivad kõnealuste suuniste ja kõnealuse korra nõuetekohast rakendamist.

2. ***Turvalisuse kontrolli puhul kohaldavad liikmesriigid VII lisas kehtestatud korda kõikidele määruse (EÜ) nr 725/2004 artikli 3 lõigetes 1 ja 2 osutatud laevadele, mis peatuvad nende sadamates, kuid ei sõida kontrolli korraldava sadamariigi lipu all.***

Liikmesriigid kohaldavad nimetatud korda määruse (EÜ) nr 725/2004 artikli 3 lõikes 3 osutatud laevadele, kui nimetatud määrus laieneb artikli 3 lõikes 3 osutatud laevadele.

3. ***Artikli 13 sätteid laiendatud kontrollide kohta kohaldatakse ro-ro tüüpi reisiparvlaevadele või kiirreisilaevadele kooskõlas direktiivi 1999/35/EÜ artikli 2 punktidega a ja b.***

Kui laeva vaadeldakse vastavalt direktiivi 1999/35/EÜ artiklitele 6 ja 8, käsitatakse sellist vaatlust vajaduse korral üksikasjalikuma või laiendatud kontrollina ning see lisatakse sellisena kontrolliandmebaasi.

Piiramata kooskõlas direktiivi 1999/35/EÜ artikliga 10 otsustatud ro-ro tüüpi reisiparvlaeva või kiirreisilaeva kasutamise takistamist, kohaldatakse vastavalt vajadusele käesoleva direktiivi sätteid puuduste kõrvaldamise, laeva kinnipidamise, sissesõidukeelu ja järelkontrollide kohta.

Artikkel 15

Teatavate laevade sissesõidu keelamine

1. Liikmesriik tagab, et ***käesolevas lõikes*** loetletud kriteeriumidele vastavat laeva ei lubata tema sadamatesse ega ankrukohtadesse, välja arvatud *artikli 20* lõikes 6 nimetatud juhtudel, ***kui laev:***

— ***mis sõidab sellise riigi lipu all, mis kinnipidamiste määra alusel kuulub vastavalt vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumile ja kontrolliandmebaasis registreeritud teabele ning komisjoni avaldatavale iga-aastasele teabele musta või halli nimekirja, ja***

— ***mis on liikmesriigi või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumile allakirjutanud riigi sadamas viimase 36 kuu jooksul rohkem kui kahel korral kinni peetud või mille kohta on nõukogu direktiivi 1999/35/EÜ alusel väljastatud korraldus laeva kasutamist takistada.***

Käesoleva lõike kohaldamisel jõustub vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumis määratletud loetelu iga aasta 1. juulil.

Sissesõidukeelu korraldus tühistatakse alles kolme kuu möödudes selle väljastamise kuupäevast ning juhul, kui IX lisa lõigetes 4 kuni 10 esitatud tingimused on täidetud.

Kui laevale kehtestatakse teine sissesõidukeeld, on see ajavahemik 12 kuud. Iga järgmine kinnipidamine ühenduse sadamas tähendab seda, et laev saab alalise sissesõidukeelu kõikidesse ühenduse sadamatesse või ankrukohtadesse.

2. ***Käesoleva artikli*** kohaldamisel järgivad liikmesriigid IX lisa punktis B sätestatud korda.

Artikkel 16

Kaptenile antav kontrollakt

Kontrolli, üksikasjalikuma kontrolli või laiendatud kontrolli lõpetamisel koostab kontrollija vastavalt X lisale akti. Kontrollakti koopia antakse laeva kaptenile.

Artikkel 17

Kaebused

Tõendatud ja õigustatud huvidega isikute esitatud kõiki kaebusi, ***artikli 2 lõike 15 mõistes,*** mis käsitlevad tingimusi laeva pardal, ***uurib esmalt pädev asutus.***

Esmane uurimine peab võimaldama võimalikult kiiresti kindlaks teha, kas kaebus on vastuvõetav või kas see on ilmselgelt alusetu või selgelt kuritahtlik.

Kui pädev asutus peab kaebust selgelt põhjendamatuks, teavitab ta kaebuse esitajat oma otsusest ja selle põhjustest.

Kaebuse esitanud isikut ei tehta asjaomase laeva kaptenile või omanikule teatavaks. Inspektor tagab konfidentsiaalsuse vestluse ajal laevapere liikmetega.

Liikmesriigid teavitavad lipuriigi valitsust põhjendatud kaebustest, ja võetud järelmeetmetest ning esitavad vajaduse korral koopia ka *ILOle*.

Artikkel 18

Puuduste kõrvaldamine ja laeva kinnipidamine

1. Pädev asutus veendub, et kõik kontrolli tulemusel kinnitust leidnud või ilmnenud puudused on kõrvaldatud või kõrvaldatakse kooskõlas konventsioonidega.

2. Puuduste korral, mis ohustavad selgelt meresõiduohutust, tervist või keskkonda, tagab laeva kontrolliva sadamariigi pädev asutus laeva kinnipidamise või peatab toimingu, mille käigus puudused on ilmnenud. Kinnipidamiskorraldust või toimingu peatamist ei tühistata enne, kui oht on kõrvaldatud või kui see asutus on teinud otsuse, et laev võib, täites mis tahes vajalikke tingimusi, sõita merele või jätkata toimingut, ohustamata meresõiduohutust ja reisijate või laevapere tervist või teisi laevu või kui puudub merekeskkonna põhjendamatu kahjustamise oht.

3. Ilma et see piiraks kooskõlas määrusega (EÜ) *nr* 725/2004 kehtestatud piiranguid seoses turvalisusega, võidakse pädeva asutuse väljaantud kinnipidamiskorraldusega:

a) anda korraldus, et laev jääb teatavasse asukohta või liigub teatavasse ankru- või kaikohta; ja

b) täpsustada olukorda, millest tulenevalt laeva kapten võib laeva täpsustatud asukohast ohutuskaalutlustel või reostuse vältimiseks ära viia.

4. Oma ametialase arvamuse kujundamisel laeva kinnipidamise kohta järgib inspektor XI lisas kehtestatud kriteeriume.

Kui sellega seoses kontrolli käigus avastatakse, et laev ei ole varustatud toimiva reisiinfo salvestiga, kui selle kasutamine on vastavalt *direktiivile 2002/59/EÜ* kohustuslik, tagab pädev asutus laeva kinnipidamise.

Kui kinnipidamist õigustavaid puudusi ei ole võimalik koheselt kõrvaldada sadamas, kus laev kinni peeti, võib pädev asutus lubada laeval edasi sõita kinnipidamissadamale lähimasse võimalikku laevaremonditehasesse, kus puuduse võib kohe kõrvaldada, või nõuda, et puudused kõrvaldatakse maksimaalselt 30päevase tähtaja jooksul kooskõlas vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumis kehtestatud suunistega. Sellisel juhul kohaldatakse *artikliga 20* ettenähtud korda.

5. Erakordsetel asjaoludel, kui laeva üldseisukord ilmselgelt ei vasta standarditele, võib pädev asutus lükata selle laeva kontrolli edasi, kuni vastutavad isikud on astunud vajalikke samme, et tagada vastavus konventsioonide asjakohastele sätetele.

6. Laeva kinnipidamise korral teatab pädev asutus kirjalikult ja koos kontrollaktiga viivitamata kõikidest sekkumist nõudvatest asjaoludest lipuriigi valitsusele, või kui see ei ole võimalik, *konsulile* või tema puudumisel riigi lähimale diplomaatilisele esindajale. Lisaks ***teavitatakse selleks*** määratud kontrollijaid või klassifikatsioonitunnistuste väljaandmise eest vastutavaid tunnustatud organisatsioone, kes on vastavalt rahvusvahelistele ***konventsioonidele kohustuslikud*** tunnistused välja andnud.

7. Käesoleva direktiivi sätteid kohaldatakse ilma, et see piiraks konventsioonide lisanõudeid, mis käsitlevad sadamariigi kontrolliga seotud teatamis- ja aruandluskorda.

8. Sadamariigi kontrolli tegemisel käesoleva direktiivi kohaselt püütakse kõigiti vältida laeva põhjendamatut kinnipidamist või põhjendamatuid viivitusi. Kui laev peetakse põhjendamatult kinni või tekitatakse põhjendamatuid viivitusi, on omanikul või kasutajal õigus mis tahes kantud kahjude hüvitamisele. Iga väidetava põhjendamatu kinnipidamise või viivitamise puhul lasub tõendamiskohustus laeva omanikul või kasutajal.

9. Pädev asutus teavitab sadama valdajat esimesel võimalusel kinnipidamise korralduse väljastamisest.

10. Selleks et leevendada sadamas tekkivaid ummikuid, võib pädev asutus lubada viia kinnipeetav laev üle sadama muusse osasse, tingimusel et sellega ei kaasne ohtu. Sadamas tekkivate ummikute ohtu ei võeta siiski arvesse kinnipidamist või kinnipidamisest vabastamist käsitleva otsuse tegemisel.

Sadamate valdajad teevad pädeva asutusega koostööd, et hõlbustada kinnipeetavate laevade paigutamist.

Artikkel 19

Kaebuse esitamise õigus

1. Laeva omanikul või kasutajal või tema esindajal liikmesriigis on õigus esitada kaebus pädeva asutuse kinnipidamisotsuse või sissesõidu keelamise kohta. Kaebus ei too kaasa kinnipidamise või sissesõidukeelu tühistamist***, kuid see registreeritakse kontrolliandmebaasis***.

2. Selleks peavad liikmesriigid sätestama kooskõlas nende siseriiklike õigusaktidega kohase korra ja tagama selle toimimise. ***Liikmesriigid peavad tegema koostööd käesoleva artikli rakendamiseks ette nähtud ühtsete normide ja ühtse korra väljatöötamiseks eesmärgiga tagada kaebuste läbivaatamise mõistlikud tähtajad.***

3. Pädev asutus teavitab kohaselt laeva kaptenit lõikes 1 osutatud kaebuse esitamise õigusest ***ja sellega kaasnevatest praktilistest tingimustest***.

4. Kui laeva omaniku, kasutaja või tema esindaja esitatud kaebuse või nõude tulemusena tühistatakse kinnipidamine või sissesõidukeeld või muudetakse seda:

a) tagab liikmesriik, et vastavalt sellele muudetakse viivitamata kontrolliandmebaasi,

b) tagab liikmesriik, kus kinnipidamis- või sissesõidukeelu korraldus on välja antud, et vastavalt *artiklile 25* avaldatud teave parandatakse 24 tunni jooksul pärast sellise otsuse vastuvõtmist.

Artikkel 20

Kontrolli ja kinnipidamiste järelmeetmed

1. Kui *artikli 18* lõikes 2 osutatud puudusi ei saa kõrvaldada kontrollisadamas, võib selle liikmesriigi pädev asutus lubada kõnealusel laeval sõita ***otse*** järelmeetmete võtmist võimaldavasse kinnipidamissadamale lähimasse laevaremonditehasesse, mille on valinud kapten ja asjaomased asutused, eeldusel et täidetakse tingimusi, mille on kindlaks määranud lipuriigi pädev asutus ja millega on nõustunud see liikmesriik. Nende tingimustega tagatakse, et laev saab sõita, ohustamata meresõiduohutust ja reisijate või laevapere tervist või teisi laevu, ning et puudub merekeskkonna põhjendamatu kahjustamise oht.

2. Kui otsus saata laev laevaremonditehasesse tuleneb mittevastavusest *IMO* resolutsioonile A. 744(18), kas seoses laeva dokumentidega või laeva konstruktsioonivigade ja -puudustega, võib pädev asutus nõuda, et vajalikud paksuse mõõtmised tehakse kinnipidamissadamas enne, kui laeval lubatakse sealt lahkuda.

3. Lõikes 1 osutatud asjaoludel teatab kontrollisadama liikmesriigi pädev asutus reisi kõik tingimused laevaremonditehase asukohariigi pädevale asutusele, *artikli 18* lõikes 6 nimetatud isikutele ja mis tahes teisele kohasele asutusele.

Sellise teatise saanud liikmesriigi pädev asutus teatab võetud meetmetest teatise saatnud asutusele.

4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ühenduse sadamasse ***või ankrukohta*** sissesõidu keeld kehtestatakse lõikes 1 osutatud merelaevade suhtes, mis:

a) ei täida mis tahes kontrollisadama liikmesriigi pädeva asutuse kindlaksmääratud tingimusi või

b) keelduvad täitmast konventsioonide asjakohaseid nõudeid, ega sõida nimetatud laevaremonditehasesse.

Selline keeld kehtib, kuni omanik või kasutaja on esitanud tõendid veenmaks laeva puudused avastanud liikmesriigi pädevat asutust ning tõendanud, et laev vastab täielikult konventsioonide kõikidele asjakohastele nõuetele.

5. Lõike 4 punktis a osutatud asjaolude korral teatab laeva puudused avastanud liikmesriigi pädev asutus neist viivitamata kõikide teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.

Lõike 4 punktis b osutatud asjaolude korral teatab liikmesriigi, kus asub laevaremonditehas, pädev asutus neist viivitamata kõikide teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.

Enne sissesõidu keelamist võib liikmesriik taotleda konsultatsioone kõnealuse laeva lipuriigi valitsusega.

6. Erandina lõike 4 sätetest võib sadamariigi asjaomane asutus lubada laeval siseneda konkreetsesse sadamasse ***või ankrukohta*** vääramatu jõu puhul või hädavajalikel ohutuse kaalutlustel või reostusohu vähendamiseks või minimeerimiseks või puuduste kõrvaldamiseks, eeldusel et selle liikmesriigi pädev asutus on veendunud, et laeva omanik, kasutaja või kapten on rakendanud ohutu sissesõidu tagamiseks piisavad meetmed.

Artikkel 21

Inspektorite kutsealased nõuded

1. Kontrolli viivad läbi ainult XII lisas osutatud erialase ettevalmistuse kriteeriumidele vastavad inspektorid, keda pädev asutus on volitanud teostama sadamariigi kontrolli.

2. Kui sadamariigi pädeval asutusel puudub nõutav erialane asjatundlikkus, võib selle pädeva asutuse inspektorit abistada nõutavat asjatundlikkust omav isik.

3. Sadamariigi kontrolli tegevatel pädevatel asutustel, inspektoritel ja neid abistavatel isikutel ei ole ärihuve seoses kontrollisadamaga ega kontrollitavate laevadega, samuti ei tohi inspektorid töötada töö- või töövõtulepingu alusel valitsusvälistes organisatsioonides, mis annavad välja seadusega ettenähtud tunnistusi ja klassifikatsioonitunnistusi või mis teevad nende laevatunnistuste väljaandmiseks vajalikke ülevaatusi.

4. Igal inspektoril on isiklik dokument isikutunnistuse näol, mille on välja andnud tema pädev asutus kooskõlas komisjoni *25. juuni 1996. aasta* direktiiviga 96/40/EÜ *sadamariikide järelevalveinspektori isikutunnistuse ühise näidise kohta* [1].

5. Liikmesriigid tagavad, et inspektorite pädevust kontrollitakse ning nende teadmisi testitakse vastavalt lisale XII, enne kui neil lubatakse teostada kontrolle ning seejärel iga viie aasta möödudes.

6. Liikmesriigid tagavad, et inspektorid saavad asjakohase koolituse seoses käesolevas direktiivis sätestatud muudatustega ***ühenduse*** sadamariigi kontrollikorras ning seoses muudatustega konventsioonides.

7. Koostöös liikmesriikidega arendab ja edendab komisjon ühenduse ühtlustatud kava, mis käsitleb inspektorite kvalifikatsiooni ja koolitust.

Artikkel 22

Lootside ja sadamate valdajate ettekanded

1. Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed tagamaks, et nende lootsid, kes ***tegelevad liikmesriigi*** sadamasse suunduva või liikmesriigisisest transiiti teostava laevaga, ***tohivad*** viivitamata ***teatada*** sadamariigi või rannikuriigi pädevale asutusele, nagu see on asjakohane, mil iganes nad oma tavapäraste ülesannete käigus avastavad ***normist kõrvalekaldumisi, asjaolusid või selgeid*** puudusi, mis võivad ohustada laeva ohutut juhtimist või merekeskkonda.

2. Kui sadamate valdajad oma tavapäraste ülesannetega käigus avastavad, et nende sadamas oleval laeval on ***normist kõrvalekaldumisi, asjaolusid või selgeid*** puudusi, mis võivad ohustada laeva ohutut juhtimist või mis on põhjendamatuks ohuks merekeskkonnale, teavitab sadama valdaja sellest viivitamata kõnealuse sadamariigi pädevat asutust.

[1] EÜT L 196, 7.8.1996, lk 8.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

3. Liikmesriigid ***tagavad***, et lootsid ja sadamate ***valdajad teatavad järgmisest teabest*** või samaväärset aruannet võimaluse korral elektroonilisel ***kujul:***

— ***teave laeva kohta (nimi, IMO number, kutsung ja lipp);***

— ***teave reisi kohta (lähtesadam, sihtsadam);***

— ***laeva pardal ilmnenud normist kõrvalekaldumiste, asjaolude või selgete puuduste kirjeldus.***

4. Komisjon võib vastavalt artikli 30 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele võtta vastu meetmed käesoleva artikli rakendamiseks, sealhulgas lootside või sadama valdajate teatatud normist kõrvalekaldumistest, asjaoludest või selgetest puudustest ning liikmesriikide võetud järelmeetmetest teavitamise ühtlustatud elektroonilise vormingu ning teavitamise korra.

Artikkel 23

Koostöö

1. Iga liikmesriik tagab, et tema sadamate valdajad ja muud asjaomased ametiasutused või organid esitavad sadamariigi kontrolli eest vastutavale pädevale asutusele järgmise nende valduses oleva teabe:

— teave, mis on esitatud vastavalt III lisale;

— teave laevade kohta, mis ei ole järginud teavitamisnõudeid vastavalt käesolevale direktiivile ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu *27. novembri 2000. aasta* direktiivile 2000/59/EÜ *(laevaheitmete ja lastijäätmete vastuvõtmise seadmete kohta sadamates)* ([1]) ja *direktiivile 2002/59/EÜ* ning vajaduse korral määrusele (EÜ) nr 725/2004;

— teave laevade kohta, mis on läinud merele, ilma et need vastaksid direktiivi 2000/59/EÜ artiklitele 7 või 10;

— teave laevade kohta, mille suhtes on turvalisusega seotud põhjustel kehtestatud sissesõidukeeld või mis on sadamast välja saadetud.

2. Liikmesriigid järgivad teabevahetuse ning nende pädeva asutuse ja kõigi teiste liikmesriikide pädevate asutuste vahelise koostöö sätteid ning kasutavad loodud sidekanaleid oma pädeva asutuse, komisjoni ja kontrolliandmebaasi vahel.

Liikmesriigid võtavad kõik asjakohased meetmed, et tagada kontrolliandmebaasi ajakohastamine seoses käesolevast direktiivist tulenevate nõuetega.

Kontrollide teostamiseks teevad kontrollijad päringu teabesüsteemi Equasis kaudu kättesaadavatest laevade kontrollimisega seotud avalikest ja eraandmebaasidest.

3. Liikmesriigid võtavad kõik asjakohased meetmed, et tagada kontrollimisi käsitleva teabe viivitamatu lisamine kontrolliandmebaasi.

Käesolevas lõikes osutatud teave on lisades X ja *XIII* osutatud *teave*.

4. Iga liikmesriik tagab, et pädev sadamariigi kontrolli asutus edastab sadama valdajatele nende valduses oleva asjakohase teabe.

([1]) EÜT L 332, 28.12.2000, lk 81. *Direktiivi on muudetud direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).*

Artikkel 24

Kontrolliandmebaas

1. Töötatakse välja Euroopa Liidu ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi ühine andmebaas. Komisjon arendab ja hooldab koostöös Euroopa Mereohutusametiga kontrolliandmebaasi, mis kajastab laevade riskiprofiile, näitab kõiki laevu, mille kontrolli tähtaeg on saabunud, arvutab kontrollikohustusi ning suudab vastu võtta andmeid laevade liikumise kohta.

2. Andmebaasi kasutatakse ka liikmesriikide laevade klassifitseerimiseks valgesse, halli või musta nimekirja vastavalt komisjoni poolt vastavalt artikli 30 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele kehtestatud arvutusmeetodile.

3. Süsteemi tuumaks on ELi ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi ühised nõuded. Siiski on ühendusel ELi erinõuete puhul täielikud volitused võtta taoliste nõuete täitmiseks vastu otsuseid süsteemi väljatöötamise ja võimaliku kohandamise kohta.

4. Kontrolliandmebaasi on võimalik kohandada vastavalt tulevastele muutustele ning see ühildub teiste ühenduse mereohutuse andmebaasidega ja vajadusel asjakohaste riiklike infosüsteemidega.

5. Kontrolliandmebaas hõlmab vajadusel vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi erinõudeid ning suudab vastu võtta vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi osapooleks olevate kolmandate riikide salvestatud teavet kontrollide kohta käesoleva direktiivi kohaldamisel.

6. IMO liikmete ametiasutustel on kontrolliandmebaasis ainult lugemisrežiimis juurdepääs nende vastutusel tegutsevatele asutustele ning asjaomastele osapooltele. Selline juurdepääs on sõltuv konfidentsiaalsuskokkuleppest, mis on sarnane liikmesriikide inspektoritelt nõutava kokkuleppega.

Artikkel 25

Teabe avaldamine

1. Iga liikmesriigi pädev asutus võtab vajalikud meetmed, et tagada kontrolle, kinnipidamisi ja sissesõidukeelde käsitleva teabe avaldamine kooskõlas *XIII lisaga*.

2. Käesoleva artikli sätted ei mõjuta vastutusega seotud siseriiklike õigusaktide kohaldamist.

Artikkel 26

Laevade kasutajate ja laevaühingute tegevust hõlmav must nimekiri

Vähemalt kord kuus koostab ja avaldab komisjon ***avalikul veebilehel teabe laevaühingute kohta, mille tegevusnäitajad on vastavalt I lisa I osa punktis e osutatud laeva riskiprofiili määramisele hinnatud väga madalaks kolmekuulises või pikemas ajavahemikus.***

Komisjon võtab vastavalt artikli 30 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele vastu vajaliku eeskirja käesoleva artikli rakendamiseks.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 27

Kulude hüvitamine

1. Kui ***artiklites 12 ja 13*** osutatud kontrolli käigus kinnitust leidnud või avastatud, konventsiooninõuetega seotud puudused õigustavad laeva kinnipidamist, kannab kõik mis tahes tavalisel aruandeperioodil tehtud kontrolliga seotud kulud laeva omanik või kasutaja või tema esindaja sadamariigis.

2. Kõik *artikli 20* lõike 4 ja *artikli 15* alusel liikmesriigi pädeva asutuse tehtud kontrolliga seotud kulud kannab laeva omanik või kasutaja.

3. Kui laev peetakse kinni, kannab kõik laeva sadamas kinnipidamise kulud laeva omanik või kasutaja.

4. Kinnipidamist ei tühistata, enne kui kulud on täielikult makstud või nende tasumiseks on antud piisav tagatis.

Artikkel 28

Rakendamise järelevalveks vajalikud andmed

Liikmesriigid esitavad komisjonile ***või Euroopa Meresõiduohutuse Ametile*** *XIV lisas* loetletud teabe nimetatud lisas märgitud ajavahemike järel.

Liikmesriigid võtavad kõik asjakohased meetmed, et tagada ***komisjonile ja Euroopa Meresõiduohutuse Ametile*** täielik ja piiranguteta juurdepääs *artikli 23* lõikes 2 osutatud kontrolliandmebaasis sisalduvale teabele.

Artikkel 29

Nõuete täitmise ja tegevuse järelevalve liikmesriikides

Selleks et tagada käesoleva direktiivi tõhus rakendamine ja teostada ühenduse sadamariigi kontrollikorra üldise toimimise alast järelevalvet kooskõlas määruse (EÜ) nr 1406/2002 artikli 2 punkti b alapunktiga i, kogub komisjon vajalikku teavet ja teeb kontrollkülastusi liikmesriikidesse.

Artikkel 30

Komitee

1. Komisjoni abistab laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu *5. novembri 2002. aasta* määruse (EÜ) nr 2099/2002 ([1]) artikliga 3.

2. *Käesolevale* lõikele *viitamisel* kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ ***artikli 5 a lõikeid 1 kuni 4 ning artiklit 7***, võttes arvesse selle *otsuse artikli 8 sätteid*.

Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 *lõike 6 tähenduses* kehtestatakse kolm *kuud*.

([1]) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1. *Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 93/2007 (ELT L 22, 31.1.2007, lk 12).*

Artikkel 31

Muutmise kord

Käesolevat direktiivi võib *selle kohaldamisala laiendamata* muuta *vastavalt artikli 30 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele,* et:

a) ***kohandada lisasid*** käesoleva direktiivi rakendamisest saadud kogemustega ja võttes arvesse vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi arenguid;

b) kohandada lisasid, ***välja arvatud I lisa***, võtmaks arvesse ühenduse mereohutuse ja -turvalisuse alaste õigusaktide ning asjaomaste rahvusvaheliste organite konventsioonide, protokollide, koodeksite ja resolutsioonide ning vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi jõustunud muudatusi;

c) muuta määratlusi ja ***ajakohastada käesoleva*** direktiivi kohaldamisel oluliste rahvusvaheliste konventsioonide loetelu.

Artiklis 2 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 ***alusel.***

***Artikkel** 32*

Karistused

Liikmesriigid määravad kindlaks ***karistuste*** süsteemi, mida rakendatakse käesoleva direktiivi kohaselt vastuvõetud siseriiklike õigusnormide rikkumise korral, ning võtavad kõik nende ***karistuste*** kohaldamiseks vajalikud meetmed. Sätestatavad ***karistused*** peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Komisjon tagab, et selliselt sõnastatud karistused võimaldavad kontrollikorra ühtset kohaldamist ühenduses ega tekita liikmesriikidevahelist moonutamist.

Artikkel 33

Läbivaatus

Komisjon vaatab käesoleva artikli kohaldamise läbi hiljemalt 18 kuud pärast käesoleva direktiivi siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaja lõppu. Läbivaatusel kontrollitakse muu hulgas ***artiklis 5 sätestatud ühenduse kogu kontrollikohustuste täitmist*** sadamariigi kontrolliga tegelevate kontrollijate arvu igas liikmesriigis, läbiviidud ***kontrollide arvu ning artiklis 7 sätestatud teostamata kontrollide õiglase jaotuse mehhanismi toimimist.***

Komisjon teeb läbivaatuse tulemused teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule ning otsustab läbivaatuse põhjal, kas käesolevas valdkonnas on tarvis muutmise direktiivi või täiendavaid õigusakte.

Artikkel 34

Rakendamine ja teavitamine

1. Liikmesriigid jõustavad artiklite […] ja *[…]* lisade punktide […] [varasema direktiiviga võrreldes sisuliselt muudetud artiklite ja nende alajaotuste ning lisade punktide] täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 18 kuu möödumisel artiklis 31 kehtestatud ***kuupäevast.***

Kolmapäev, 25. aprill 2007

2. Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Samuti peavad liikmesriigid lisama märkuse, et kehtivates õigusnormides esinevaid viiteid käesoleva direktiiviga kehtetuks tunnistatud direktiivi (de)le käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile. Liikmesriigid otsustavad selliste viidete tegemist ja kõnealuse märkuse sõnastust käsitlevad üksikasjad.

3. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike õigusnormide teksti.

4. Lisaks teavitab komisjon korrapäraselt Euroopa Parlamenti ja nõukogu edusammudest käesoleva direktiivi rakendamisel liikmesriikides.

Artikkel 35

Kehtetuks tunnistamine

Direktiiv 95/21/EÜ, mida on muudetud *XV lisa* A osas loetletud direktiividega, tunnistatakse kehtetuks alates … (*), ilma et see piiraks liikmesriikide kohustusi, mis seonduvad *XV lisa* B osas nimetatud direktiivide siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaegadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile ja neid tuleb lugeda *XVI lisas* esitatud vastavustabeli kohaselt.

Artikkel 36

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikleid […] ja […] lisade punkte […] [varasema direktiiviga samaks jäänud artikleid ja nende alajaotusi ning lisade punkte] kohaldatakse alates … (*).

Artikkel 37

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

…, …

Euroopa Parlamendi nimel	Nõukogu nimel
president	*eesistuja*

(*) *Käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev.*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

I LISA

Ühenduse sadamariigi kontrollikorra ***elemendid***

(osutatud ***artiklis 5***)

Ühenduse sadamariigi kontrollikord sisaldab järgmisi elemente:

I. LAEVA RISKIPROFIIL

Laeva riskiprofiil määratakse kindlaks lähtuvalt järgmiste parameetrite kombinatsioonist:

1. Üldised parameetrid

a) Laeva liik

Reisilaevu, naftatankereid, gaasi- ja kemikaalitankereid ja puistlastilaevu käsitatakse ohtlikumana.

b) Laeva vanus

Üle 12 aasta vanuseid laevu käsitatakse ohtlikumana.

c) Lipuriigi tegevus

i) Ohtlikumana käsitatakse laevu, mis sõidavad sellise riigi lipu all, mille kinnipidamiste määr ELi ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmavas piirkonnas on olnud kõrge.

ii) Vähem ohtlikuna käsitatakse laevu, mis sõidavad sellise riigi lipu all, mille kinnipidamiste määr ELi ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmavas piirkonnas on olnud madal.

iii) Vähem ohtlikuna käsitatakse laevu, mis sõidavad sellise riigi lipu all, millele on tehtud iseseisev audit vastavalt *IMO* ***liikmesriikide vabatahtliku auditeerimiskava raamistikule ja menetlustele*** kohustuslike vahendite rakenduskoodeksile, ning mille puhul on tõendatud vastavus asjakohastele normidele ***kooskõlas artikli 9 lõike 3 kolmandas taandes osutatud meetmetega, või kuni nende meetmete vastu võtmiseni on esitatud tõendid parandustegevuskava esitamise kohta.***

d) Tunnustatud organisatsioonid

i) Ohtlikumana käsitatakse laevu, millele on andnud tunnistused tunnustatud organisatsioonid, kelle tegevusnäitajad on madalad või väga madalad seoses nende kinnipidamiste määraga ELis ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmavas piirkonnas.

ii) Vähem ohtlikuna käsitatakse laevu, millele on andnud tunnistused tunnustatud organisatsioonid, kelle tegevusnäitajad on kõrged seoses nende kinnipidamiste määraga ELis ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmavas piirkonnas.

iii) Nõukogu *22. novembri 1994. aasta* direktiivi 94/57/EÜ *(laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta)* [1] tingimuste alusel tunnustatud organisatsioonide tunnistusi omavaid laevu käsitatakse vähem ohtlikuna.

e) Laevaühingu tegevus

i) Ohtlikumana käsitatakse laevu, mis kuuluvad laevaühingule, millel on madalad või väga madalad tegevusnäitajad, mis määratakse kindlaks tema omanduses olevate laevade puuduste ja kinnipidamiste määra alusel ELis ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmavas piirkonnas.

ii) Vähem ohtlikuna käsitatakse laevu, mis kuuluvad laevaühingule, millel on kõrged tegevusnäitajad, mis määratakse kindlaks tema omanduses olevate laevade puuduste ja kinnipidamiste määra alusel ELis ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmavas piirkonnas.

[1] *EÜT L 319, 12.12.1994, lk 20. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

2. Varasema kasutuse parameetrid

i) Laevu, mida on peetud kinni rohkem kui ühel korral, käsitatakse ohtlikumana.

ii) Laevu, mille puhul eelneva 36 kuu jooksul teostatud kontrolli(de) ajal on esinenud vähem kui viis puudust ja mida ei ole eelneva 36 kuu jooksul kinni peetud, käsitatakse vähem ohtlikuna.

iii) Laevu, mida ei ole eelneva 36 kuu jooksul kinni peetud ***käsitatakse*** vähem ohtlikuna.

1. ja 2. jaos osutatud ***üldised ja varasema kasutuse*** ohuparameetrid kombineerides määratakse kindlaks järgmised laeva riskiprofiilid:

— suur oht

— standardoht

— väike oht.

Kõnealuste riskiprofiilide kindlaksmääramisel pööratakse suuremat tähelepanu ***laeva liigile,*** lipuriigi tegevusele, tunnustatud organisatsioonidele ning laevaühingu tegevusele.

II. LAEVADE KONTROLL

Ühenduse sadamaid külastavad laevad läbivad regulaarsete ajavahemike järel korralise kontrolli ning ootamatute tegurite ilmnedes täiendav kontroll.

1. Korraline kontroll

Korralisi kontrolle teostatakse eelnevalt määratud ajavahemike järel. Nende sageduse määrab kindlaks laeva riskiprofiil. Suureks ohuks olevate laevade korraliste kontrollide vaheline intervall ei tohi ületada *kuute* kuud. Muude riskiprofiilidega laevade korraliste kontrollide vaheline intervall suureneb riski vähenedes.

Liikmesriigid teostavad korralist kontrolli:

— kõrge riskiprofiiliga laevadel, mida ei ole Euroopa Liidu või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmava piirkonna sadamas eelneva *kuue* kuu jooksul kontrollitud. Suureks ohuks olevaid laevu kontrollitakse alates *viiendast* kuust.

— standardriskiprofiiliga laevadel, mida ei ole Euroopa Liidu või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmava piirkonna sadamas eelneva 12 kuu jooksul kontrollitud. Standardohuks olevaid laevu kontrollitakse alates 10. kuust.

— madala riskiprofiiliga laevadel, mida ei ole Euroopa Liidu või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmava piirkonna sadamas eelneva ***30 kuu*** jooksul kontrollitud. Väikeseks ohuks olevaid laevu kontrollitakse alates 24. kuust.

2. Täiendav kontroll

Laevad, mille puhul kehtivad järgmised ***esmatähtsad või*** ootamatud tegurid, peavad läbima kontrolli olenemata selle ajavahemiku pikkusest, mis on möödunud nende eelmisest korralisest kontrollist.

2.1. Esmatähtsad tegurid

Laevad, mille puhul kehtivad järgmised esmatähtsad tegurid, peavad läbima kontrolli olenemata selle ajavahemiku pikkusest, mis on möödunud nende eelmisest korralisest kontrollist:

— Laevad, mille kuulumine nende klassi on ohutuse tagamise eesmärgil pärast viimast kontrolli Euroopa Liidus või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmava piirkonna sadamas ajutiselt peatatud või ***tühistatud.***

— ***Laevad,*** mille kohta teine liikmesriik on esitanud aruande või teatise.

— Laevad, mida ei ole võimalik kontrolliandmebaasi alusel tuvastada.

— Laevad:

  — mis on teel sadamasse osalenud kokkupõrkes, sõitnud kinni madalikule või kaldale;

  — mida on süüdistatud kahjulike ainete või heitvete ärajuhtimist käsitlevate sätete oletatavas rikkumises või

  — mis on manööverdanud ebareeglipäraselt või ohtlikult, kusjuures nad ei ole täitnud IMO laevaliikluskorraldusmeetmeid või meresõiduohutuse tavasid ega korda.

— ***Laevad, mis ei täida käesoleva direktiivi artiklis 8, direktiivides 2000/59/EÜ ja 2002/59/EÜ ja vajaduse korral määruses (EÜ) 725/2004 osutatud asjakohaseid teavitamisnõudeid.***

— ***Laevad, millest on teavitatud kõrvaldamata puuduste tõttu, välja arvatud need laevad, kus puudused tuli kõrvaldada 14 päeva jooksul pärast laeva väljumist või mis tuli kõrvaldada enne laeva väljumist.***

2.2. Ootamatud tegurid

Laevad, mille puhul kehtivad järgmised ootamatud tegurid, peavad läbima kontrolli olenemata selle ajavahemiku pikkusest, mis on möödunud nende eelmisest korralisest kontrollist. Siiski jäetakse otsuse tegemine taolise täiendava kontrolli teostamise kohta inspektorile, kes teeb professionaalse otsuse.

— ***Laevad:***

  — mida ***on käitatud*** viisil, mis ohustab isikuid, vara või keskkonda, või

  — mis ei ole ***täitnud soovitusi,*** mis käsitlevad navigeerimist ***läbi sissepääsude Läänemerele vastavalt IMO resolutsiooni MSC.138(76) lisadele.***

— ***Laevad, mille tunnistuse on välja andnud endine tunnustatud organisatsioon, kelle tunnustus on tühistatud pärast viimast kontrolli Euroopa Liidus või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi riike hõlmavas piirkonnas.***

— Laevad, mille ohutut navigeerimist ohustavate ***normist kõrvalekaldumiste või selgete*** puuduste kohta on esitanud ettekande lootsid või sadamate valdajad või mis võivad olla keskkonnale ohtlikud vastavalt käesoleva direktiivi ***artiklile 22.***

— ***Laevad,*** mille kohta kapten, laevapere liige või mis tahes isik või organisatsioon, kellel on õigustatud huvi laeva ohutu toimimise, laeva töö- ja elamistingimuste või reostuse vältimise vastu, on esitanud ettekande või kaebuse, kui asjaomane liikmesriik ei loe ettekannet või kaebust selgelt alusetuks.

— Laevad, mida on varem kinni peetud rohkem kui kolm kuud ***tagasi.***

— ***Laevad,*** millest on teavitatud seoses nende lastiga seotud probleemidega (eelkõige mürgine ja ohtlik last).

— Laevad, mida on käitatud viisil, mis ohustab isikuid, vara või keskkonda.

— ***Laevad, mille kohta sai usaldusväärsetest allikatest teatavaks, et nende ohuparameetrid erinevad salvestatud parameetritest ning ohutase on seega suurenenud.***

3. ***Laevade kontrolliks väljavalimise kord***

3.1. Kõrgema prioriteediga laevu kontrollitakse järgmiselt:

a) laiendatud kontrolli teostatakse järgmiste laevade puhul:

— ***laevad, millel on kõrge riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva kuue kuu jooksul,***

— ***üle 12 aasta vanused reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad, millel on tavaline riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva 12 kuu jooksul, ning***

— ***üle 12 aasta vanused reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad, millel on madal riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva 36 kuu jooksul;***

b) esmast kontrolli või üksikasjalikumat kontrolli teostatakse vastavalt vajadusele järgmiste laevade puhul:

— ***laevad, mis ei ole üle 12 aasta vanused reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad, millel on tavaline riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva 12 kuu jooksul, ning***

— ***laevad, mis ei ole üle 12 aasta vanused reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad, millel on madal riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva 36 kuu jooksul;***

c) esmatähtsa teguri puhul:

— ***inspektori professionaalse otsuse alusel teostatakse üksikasjalikum või laiendatud kontroll kõrge riskiprofiiliga laevade puhul ning üle 12 aasta vanuste reisilaevade, naftatankerite, gaasi- või kemikaalitankerite või puistlastilaevade puhul;***

— ***üksikasjalikum kontroll teostatakse kõikide üle 12 aasta vanuste laevade puhul, mis ei ole reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad.***

3.2. Madalama prioriteediga laevu kontrollitakse järgmiselt:

a) laiendatud kontrolli teostatakse järgmiste laevade puhul:

— ***laevad, millel on kõrge riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva viie kuu jooksul,***

— ***üle 12 aasta vanused reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad, millel on tavaline riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva 10 kuu jooksul, ning***

— ***üle 12 aasta vanused reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad, millel on madal riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva 24 kuu jooksul;***

b) esmast kontrolli või üksikasjalikumat kontrolli teostatakse vastavalt vajadusele järgmiste laevade puhul:

— ***laevad, mis ei ole üle 12 aasta vanused reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad, millel on tavaline riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva 10 kuu jooksul, ning***

— ***laevad, mis ei ole üle 12 aasta vanused reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad, millel on madal riskiprofiil ja mida pole kontrollitud eelneva 24 kuu jooksul;***

c) ootamatu teguri puhul:

— ***inspektori professionaalse otsuse alusel teostatakse üksikasjalikum või laiendatud kontroll kõrge riskiprofiiliga laevade puhul ning üle 12 aasta vanuste reisilaevade, naftatankerite, gaasi- või kemikaalitankerite või puistlastilaevade puhul;***

— ***üksikasjalikum kontroll teostatakse kõikide üle 12 aasta vanuste laevade puhul, mis ei ole reisilaevad, naftatankerid, gaasi- või kemikaalitankerid või puistlastilaevad.***

II LISA

LAEVA RISKIPROFIIL

				Riskiprofiil			
				Suurt ohtu kujutavad laevad		*Standardohtu kujutavad laevad*	*Väikest ohtu kujutavad laevad*
Üldparameetrid				**Kriteeriumid**	**Hinnang punktides**	**Kriteeriumid**	**Kriteeriumid**
1	**Laeva liik**			**kemikaalitanker gaasitanker naftatanker puistlastilaev reisilaev**	**2**	**laev ei kujuta ei suurt ega väikest ohtu**	**kõik liigid**
2	**Laeva vanus**			**kõik liigid > 12 aastat**	**1**		**kõik vanused**
3a	**Lipp**	**mustad, hallid ja valged nimekirjad**		**must – väga suur oht suur oht standardoht kuni suur oht**	**2**		**valge**
				must – standardoht	**1**		
3b		**IMO teostatav kontroll**		**-**	**-**		**jah**
4a	**Volitatud asutused**	**Tulemuslikkus**	**kõrge**	**-**	**-**		**kõrge**
			keskmine	**-**	**-**		**-**
			madal	**madal**	**1**		-
			väga madal	**väga madal**			**-**
4b		**ELi poolt volitatud asutus**		**-**	**-**		**jah**
5	**Laevaühing**	**Tulemuslikkus**	**kõrge**	**-**	**-**		**kõrge**
			keskmine	**-**	**-**		**-**
			madal	**madal**	**2**		**-**
			väga madal	**väga madal**			**-**
Varasema kasutuse parameetrid							
6	**Viimase 36 kuu jooksul teostatud kõikide kontrollide käigus registreeritud normist kõrvalekalduministe arv**		**normist kõrvalekaldumised**	**puuduvad**	**-**		**≤ 5 (viimase 36 kuu jooksul on teostatud vähemalt üks kontroll)**
7	**Kinnipidamiste arv viimase 36 kuu jooksul**		**kinnipidamised**	**≥ 2 kinnipidamist**	**1**		**kinnipidamised puuduvad**

Suurt ohtu kujutavad laevad on laevad, mille kriteeriumide hindamisel on kogutulemus 5 või rohkem punkti.
Väikest ohtu kujutavad laevad on laevad mis täidavad kõik kriteeriumid väikesele ohule kohaldatavate parameetrite puhul.
Standardohtu kujutavad laevad on laevad, mis ei ole ei suurt ohtu kujutavad laevad ega väikest ohtu kujutavad laevad.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

III LISA

TEAVITAMINE

Teave tuleb esitada kooskõlas artikli 8 lõikega 2.

Allpool loetletud ***teave tuleb esitada*** sadama valdajale või selleks otstarbeks volitatud asutusele või organile vähemalt kolm päeva enne eeldatavat sadamasse või ankrukohta saabumist või enne eelmisest sadamast või ankrukohast lahkumist, kui reis kestab eeldatavalt alla kolme päeva:

a) laeva identifitseerimisandmed (nimi, kutsung, *IMO* identifitseerimisnumber või MMSI number);

b) peatuse kavandatav kestus ***ja samal reisil ühenduse sadamates tehtud muude peatuste nimekiri***;

c) tankerite puhul:

i) konfiguratsioon: ühekordse põhjaga, ühekordse põhja ja SBTga, topeltpõhjaga,

ii) lasti- ja ballastimahutite seisund: täis, tühi, inertne,

iii) lasti kogus ja liik;

d) kavandatavad toimingud sihtsadamas või -ankrukohas (lastimine, lossimine, muud);

e) sihtsadamas või -ankrukohas viibimise ajal läbiviidavad kohustuslikud ülevaatuslikud kontrollid ja olulised hooldus- või remonditööd;

f) eelmise laiendatud kontrolli kuupäev vastavalt vastastikuse mõistmise Pariisi ***memorandumile.***

IV LISA

TUNNISTUSTE JA DOKUMENTIDE LOETELU

(osutatud ***artikli 12 lõikes 2***)

1. Rahvusvaheline mõõdukiri (1969).

2. — Reisilaeva ohutuse tunnistus,
   — kaubalaeva konstruktsiooni ohutuse tunnistus,
   — kaubalaeva varustuse ohutuse tunnistus,
   — kaubalaeva raadiotelefoni ohutuse tunnistus,
   — kaubalaeva raadiotelefoni ohutuse tunnistus,
   — kaubalaeva raadioohutuse tunnistus,
   — vabastamise tunnistus, millele on vajaduse korral lisatud lastinimekiri,
   — kaubalaeva ohutuse tunnistus.

3. Rahvusvaheline laeva turvatunnistus (ISSC).

4. Laevaandmete alaline register.

5. Rahvusvaheline laeva kõlblikkuse tunnistus veeldatud gaasi veoks mahtlastina;
   — laeva kõlblikkuse tunnistus veeldatud gaasi veoks mahtlastina.

6. Rahvusvaheline tunnistus laeva vastavusest ohtlike kemikaalide veoks mahtlastina;

   — tunnistus laeva vastavusest ohtlike kemikaalide veoks mahtlastina.

7. Rahvusvaheline naftareostuse vältimise tunnistus.

8. Rahvusvaheline reostuse vältimise tunnistus kahjulike vedelkemikaalide veoks mahtlastina.

9. Rahvusvaheline laadungimärgi tunnistus (1966);

   — rahvusvaheline laadungimärgist vabastamise tunnistus.

10. Naftaraamat, I ja II osa.

11. Lastiraamat.

12. Ohutu mehitatuse tunnistus.

13. STCW konventsiooni alusel välja antud tunnistused või muud dokumendid.

14. Arstitõendid (vt ILO konventsioon nr 73, mis käsitleb meremeeste arstlikku läbivaatust).

15. Laeva töökorraldust käsitlev tabel (ILO konventsioon nr 180 ja STCW 95).

16. Meremeeste töö- ja puhketundide protokoll (ILO konventsioon nr 180).

17. Teave püstuvuse kohta.

18. Vastavalt rahvusvahelisele laevade ohutu ekspluateerimise ja reostuse vältimise korralduse koodeksile (*SOLAS 74*, IX peatükk) välja antud nõuetele vastavuse dokumendi koopia ja ohutu korraldamise tunnistus.

19. Tunnustatud organisatsiooni tunnistus kere ja jõuseadmete kohta (nõutav ainult siis, kui laeval on kõnealuse tunnustatud organisatsiooni omistatud klass).

20. Tunnistus laeva vastavusest ohtlike kaupade veo erinõuetele.

21. Kiirlaeva ohutuse tunnistus ja kiirlaeva tegevusluba.

22. Ohtlike kaupade eriloetelu või manifest või üksikasjalik lastimisplaan.

23. Laeva logiraamat tehtud katsetamiste ja õppuste, sealhulgas turvaõppuste, kohta ning andmed päästevahendite ja -korralduse kontrolli ja hoolduse ning tuletõrjealaste abivahendite ja korralduse kohta.

24. Eriotstarbelise laeva ohutuse tunnistus.

25. Ujuva merepuurplatvormi ohutuse tunnistus.

26. Naftatankerite puhul naftalekke seire- ja kontrollisüsteemi andmed viimase lastiga reisi kohta.

27. Laevahäirete kava, tuletõrjeplaan ja reisilaevade puhul kahjustuste kontrollikava.

28. Laeva operatiivplaan naftareostuse puhuks.

29. Ülevaatusaktid (puistlasti- ja naftatankerite puhul).

30. Sadamariikide järelevalve eelmine kontrollakt.

31. Ro-ro-reisiparvlaevade puhul teave A/A maksimaalse suhte kohta.

32. Teraviljaveo luba.

33. Lasti kinnitamise käsiraamat.

34. Prügimajanduse kava ja prügiregister.

35. Otsuste langetamise abisüsteem reisilaeva kaptenite jaoks.

36. Mereotsingute ja -pääste konventsiooni koostöökava kindlaksmääratud marsruudil liikuvate reisilaevade jaoks.

37. Reisilaevade tööpiirangute loetelu.

38. Andmed puistlastilaeva trimmi ja püstivuse kohta.

39. Puistlastilaevade lastimis- ja lossimisplaan.

40. Tõend kindlustuse või muu rahalise tagatise kohta seoses naftareostusest tulenevate kahjude tsiviilvastutusega (rahvusvaheline konventsioon tsiviilvastutusest naftareostuskahjude eest, 1992).

41. Tunnistus, mis on nõutav kooskõlas *Euroopa Parlamendi ja nõukogu* … direktiiviga *2007/…/EÜ*, [mis käsitleb tsiviilvastutust ja laevaomanike rahalisi tagatisi].

42. Tunnistus, mis on nõutav kooskõlas *Euroopa Parlamendi ja nõukogu* … määrusega (EÜ) nr *…/2007* [reisijate veoga merel ja sisevetes tegelevate ettevõtjate kohustuste kohta õnnetuste korral]+.

V LISA

NÄITED ÜKSIKASJALIKUMA KONTROLLI „PÕHJENDATUD ALUSTE" KOHTA

(osutatud ***artikli 12 lõikes 3***)

1. ***I lisa II jao 2. jaos*** kindlaksmääratud laevad.

2. Naftaraamatut ei ole nõuetekohaselt peetud.

3. Tunnistuste ja muude dokumentide kontrollimisel on avastatud ebatäpsusi.

4. Viited selle kohta, et laevapere liikmed ei täida Euroopa Parlamendi ja nõukogu *4. aprilli 2001. aasta* direktiivi 2001/25/EÜ *(meremeeste väljaõppe miinimumtaseme kohta)* [1] artikli 17 nõudeid seoses sidepidamisega laeval.

5. Tunnistus on omandatud pettuse teel või tunnistuse omanik ei ole isik, kellele kõnealune tunnistus algselt anti.

6. Laeva kapten, roolimees või lihtmadrus omab tunnistust, mille on välja andnud riik, kes ei ole STCW konventsiooni ratifitseerinud.

7. Tõendid selle kohta, et lastimis- ja muid toiminguid ei ole tehtud ohutult või vastavalt IMO suunistele, näiteks ületab hapnikusisaldus peatoite kaudu lastitankidesse antavas inertses gaasis ettenähtud piirnormi.

---

[1] EÜT L 136, 18.5.2001, lk 17. *Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2005/45/EÜ (ELT L 255, 30.9.2005, lk 160).*

8. Naftatankeri kapten ei esita naftalekke seire- ja kontrollisüsteemi andmeid viimase lastiga reisi kohta.

9. Ajakohase laevahäirete kava puudumine või laevapere liikmed ei tea oma kohustusi tulekahju korral või korralduse puhul laev maha jätta.

10. Väärate hädakutsungite saatmise järel ei ole neid nõuetekohaselt tühistatud.

11. Konventsioonidega nõutavate peamiste seadmete või abinõude puudumine.

12. Äärmiselt ebasanitaarsed tingimused laeval.

13. Inspektori üldmulje ja tähelepanekud osutavad, et laevakeres või konstruktsioonis on tõsiseid vigu või puudusi, mis võivad ohustada laeva konstruktsiooni vastupidavust, veekindlust või ilmastikukindlust.

14. Teave või tõendid selle kohta, et kapten või laevapere ei ole kursis laevaohutuse või reostuse vältimisega seotud elementaarsete laevatoimingutega või ei ole neid toiminguid läbi viidud.

15. Laeva töökorraldust käsitleva tabeli või meremeeste töö- ja puhketundide protokolli puudumine.

VI LISA

LAEVAKONTROLLI *KORD*

1. Ohutu mehitamise põhimõtted (IMO resolutsiooni A.890 lõige 21 muudetud kujul).

2. Rahvusvahelise ohtlike kaupade mereveo eeskirja sätted.

3. *ILO* trükis: „Töötingimuste kontroll laeval: kontrollimise suunised".

4. Vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi I lisa „Sadamariikide kontrolli kord" ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi raames kehtestatud asjakohased juhised ja suunised.

5. IMO resolutsiooni MSC. 159 lõige 78 (vastu võetud 21. mail 2004) „Meresõiduturvalisuse tõhustamist hõlmavate kontrolli- ja järgimismeetmete vahesuunised".

VII LISA

LAEVADE KONTROLLIKORD SEOSES TURVALISUSEGA

A. Enne pardaleminekut

1. Käesolevaid suuniseid kohaldatakse üksnes määruse (EÜ) *nr* 725/2004 artikli 3 punktides 1 ***ja*** 2 ***ning vajadusel artikli 3 punktis 3*** osutatud laevade suhtes, kui nad ei sõida kontrolli korraldava sadamariigi lipu all.

2. Inspektorid peavad olema teadlikud turvalisuse tasemest sadamarajatises, kus laeva kontrollitakse.

3. Enne pardaleminekut inspektoriteni jõudvad turvalisust käsitlevad aruanded või kaebused tuleks edastada meresõiduturvalisuse pädevale asutusele, [1] kes võtab vastu otsuse turvakontrolliks nõuetekohaselt volitatud ametniku teostatava turvakontrolli toimumise vajalikkuse kohta.

---

[1] Riigi poolt turvameetmete kohaldamiseks määratud asutus.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

4. Kuigi laeva kaptenil on otsustusõigus laeva turvalisuse tagamisel, ei ole tal õigust keelata kontrolli teostava nõuetekohaselt volitatud inspektori juurdepääsu laevale. Teatavatel juhtudel võib sadamariigi kontroll olla kohustuslik, kuid kapten võib üritada seda turvalisuse põhjustel piirata. Kui inspektor peab seda põhjendamatuks, peaks ta nõu pidama turvalisuse eest vastutava pädeva asutusega.

5. Inspektorid peaksid olema teadlikud, et laeval, mille turvalisuse tase on 3, võivad kehtestatud kaitsemeetmed piirata turvalisust hõlmavat sadamariigi kontrolli.

   Näiteks ei pruugi täieliku hädaolukorraõppuse korraldamine olla lubatud. Võib esineda ka juhtumeid, kui turvalisuse eest vastutav pädev asutus piirab sadamariigi kontrollide läbiviimist.

B. Esialgne kontroll

Esialgse kontrolli jooksul peaks inspektor:

1. laevale lähenedes ja pardale minnes ning sellel ringi liikudes pöörama tähelepanu vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumis määratletud turvalisusega seotud aspektidele, võttes arvesse sadama ja laeva turvalisuse taset. Inspektoritelt ei nõuta turvasüsteemi katsetamist ning nad peaksid keskenduma üksnes nendele aspektidele, mis ilmnevad nende tavalise töö käigus laeva pardal;

2. kontrollima, et rahvusvaheline laeva turvatunnistus (ISSC) või ajutine rahvusvaheline laeva turvatunnistus asub laeval, on kehtiv ning selle on väljastanud laeva haldaja või tema poolt volitatud organisatsioon või haldaja palvel seda teinud muu riik;

3. küsima kaptenilt, millisele turvalisuse tasemele laev vastab, ja veenduma, et see on vähemalt sadama kehtestatud tase;

4. muid dokumente kontrollides küsima tõendeid selle kohta, et turvaõppused on toimunud ettenähtud ajavahemike järel – vähemalt iga kolme kuu järel, kuid ka pärast teatavaid muudatusi laevapere koosseisus (ISPS-koodeks A osa 13. jagu ja B osa artikli 13 punktid 6 ja 7), – ning otsima teavet laevaga seotud tegevuse kohta;

5. kontrollima protokolle viimase kümne peatuse kohta sadamarajatistes, sealhulgas laeva ja sadama või laeva ja laeva vahelisi liideseid, mis iga liidese puhul sisaldaksid järgmist:

   — turvalisuse tase, millel alusel laeva kasutati – turvalisusega seoses võetud erimeetmed või täiendavad meetmed,

   — asjakohaste turvameetmete säilitamine laeva ja laeva vahelise tegevuse käigus;

6. hindama, kas laevapere põhiliikmed on võimelised üksteisega tulemuslikult suhtlema.

C. Põhjendatud alus

1. Inspektor võib esialgse sadamariigi kontrolli jooksul leida põhjendatud aluse täiendavateks turvalisuse alasteks kontrollimeetmeteks järgmistel põhjustel:

   1.1. Rahvusvaheline laeva turvatunnistus ei ole nõuetekohane või on kehtivuse kaotanud.

   1.2. Laeva turvalisuse tase on madalam kui sadamal.

   1.3. Laeva turvalisusega seotud õppusi ei ole korraldatud.

   1.4. Viimase kümne laeva ja sadama või laeva ja laeva vahelise liidese protokollid ei ole täielikud.

   1.5. Tõendid või tähelepanekud selle kohta, et laevapere põhiliikmed ei suuda üksteisega suhelda.

1.6. Uurimisest lähtuv tõendusmaterjal selle kohta, et turvakorralduses esineb tõsiseid puudusi.

1.7 Kolmandatelt isikutelt laekunud teave, näiteks aruanne või kaebus, mis käsitleb turvalisusega seotud teavet.

1.8 Laeval on järjestikuselt pikendatud ajutine rahvusvaheline laeva turvatunnistus (ISSC) ning inspektori ametialase hinnangu alusel võib kõnealuse tunnistuse taotlemise põhjuseks olla laeva või laevandusühingu soov vältida SOLAS 74 konventsiooni XI-2 peatüki ning ISPS-koodeksi A osa tingimuste täielikku täitmist pärast esialgse ajutise turvatunnistuse kehtivusaja lõppu. ISPS-koodeksi A osas on täpsustatud asjaolud, millega seoses võib ajutist turvatunnistust väljastada.

2. Kui eespool nimetatud põhjendatud alused on leitud, teavitab inspektor viivitamata turvalisuse eest vastutavat pädevat asutust (välja arvatud juhul, kui inspektor ise on turvakontrolliks nõuetekohaselt volitatud ametnik). Turvalisuse eest vastutav pädev asutus otsustab siis, millised täiendavad kontrollimeetmed on vajalikud, võttes arvesse turvalisuse taset kooskõlas *SOLAS 74* konventsiooni XI peatüki reegliga nr 9.

3. Eespool nimetamata põhjendatud alused kuuluvad turvakontrolliks nõuetekohaselt volitatud ametniku pädevusse.

D. Täiendavad kontrollimeetmed

1. Kui laeva pardal ei ole kehtivat rahvusvahelist laeva turvatunnistust või kehtivat ajutist rahvusvahelist laeva turvatunnistust, peetakse laev inspektori korraldusel kinni ning kohaldatakse käesoleva direktiivi XI lisas sätestatud kinnipidamiskorda.

2. Kõikide muude kontrollimeetmete kohta teeb otsuse turvalisuse eest vastutav pädev asutus. Need meetmed on loetletud SOLAS 74-konventsiooni XI-2 peatükis.

3. Vastavalt ühenduse õigusaktide, siseriiklike õigusaktide ja kontrollikorra nõuetele võib turvalisuse eest vastutav pädev asutus enne otsuse tegemist või enne, kui turvakontrolliks nõuetekohaselt volitatud ametnikud võivad laeva pardale minna, paluda inspektoril teostada täiendavaid kontrollimisi.

   Kõnealuste kontrollimiste käigus tuleks piirduda järgmisega:

   a) kontrollida, et turvaplaan ning laeva turvaülem (SSO) on pardal;

   b) kontrollida, et kapten ja laevapere, eelkõige laeva turvaülem, valveohvitser ning laevale pääsu eest vastutav(ad) isik(ud), on teadlikud esmasest turvakorraldusest pardal;

   c) kontrollida, et laeva turvaülem ja sadamarajatise turvalisuse eest vastutav ametnik omavahel suhtlevad;

   d) kontrollida laeva turvasüsteemi hooldamist käsitlevate protokollide olemasolu, sealhulgas:
      — siseauditid ja turvategevuse analüüs,
      — laeva turvalisust käsitleva hinnangu korraline läbivaatamine,
      — laeva turvaplaani korraline läbivaatamine,
      — laeva turvaplaaniga seotud muudatuste rakendamine,
      — pardal olevate turvaseadmete hooldus, kalibreerimine ja katsetamine, sealhulgas laeva turvahäiresüsteemi katsetamine;

   e) kontrollida protokolle järgmiste võimalike olukordade esinemise kohta:
      — ohud turvalisusele,
      — turvalisuse rikkumine,
      — turvatasemete muutused,
      — laeva otsese turvalisusega seotud teave.

4. Juhul kui ainsaks viisiks mittevastavust kontrollida või seda parandada on laeva turvaplaani asjakohaste nõuete läbivaatamine, võimaldatakse erandjuhul piiratud juurdepääsu plaani teatavatele, mittevastavust käsitlevatele osadele, kuid üksnes asjaomase laeva lipuriigi või kapteni loal. Kõnealused teatavad osad on loetletud ISPS-koodeksi A osas.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

5. Teatavaid salajast teavet sisaldavaid plaani sätteid ei või uurida, kui asjaomane lipuriik ei ole selleks oma nõusolekut andnud.

   Kõnealused teatavad osad on loetletud ISPS-koodeksi A osas.

6. Kui turvalisuse eest vastutav pädev asutus võtab täiendavaid kontrollimeetmeid, mis piiravad või takistavad sadamariigi kontrolli lõpuleviimist, peaks inspektor tegema turvalisuse eest vastutava pädeva asutusega koostööd ning püüdma ohutuskontrolli lõpetada, kui laev on vabaks lastud. Jätkuvalt kohaldatakse põhimõtet, et laeva ei tohi põhjendamatult kinni pidada. Tõsiasi, et on leitud turvarikkumisi, õigustaks tavaliselt siiski seda, et inspektor viiks esialgse ohutuskontrolli siiski lõpule või jätkaks seda sealt, kust on leitud põhjendatud alus turvalisusega mitteseotud aspektide üksikasjalikumaks kontrolliks.

7. Kui turvalisuse eest vastutav pädev asutus otsustab laeva sadamast välja saata, peaks inspektor tagama, et turvalisuse eest vastutav pädev asutus oleks täielikult teadlik võimalikest ohutus- ja/või keskkonnatagajärgedest, mis võivad kaasneda laeva lahkumisega laevaremonditehasest ja/või seoses mereleminekuga. Sellega võivad kaasneda lastitoimingute katkestamisest tulenevad ohud. Turvalisuse eest vastutav pädev asutus peaks kõiki ohte arvesse võttes tegema otsuse vajalike meetmete võtmise kohta.

8. Kui laev peetakse kinni turvalisusega mitteseotud põhjustel, kuid saadetakse sadamast välja enne, kui laev on lõplikult vabaks lastud, käsitatakse kinnipidamist sissesõidukeeluna vastavalt *artiklile 15*.

VIII LISA

LAEVADE LAIENDATUD KONTROLLIKORD

(osutatud ***artiklis 13***)

TEATAVATE LAEVAKATEGOORIATE LAIENDATUD KONTROLLI ***KORD***

Kui praktilisest otstarbekusest ja inimeste, laeva või sadama ohutusega seotud piirangutest ei tulene teisiti, hõlmab laiendatud kontroll vähemalt järgmisi punkte. Inspektorid peavad olema teadlikud, et see võib seada ohtu teatavate laevatoimingute, näiteks lastimistoimingute ohutuse, kui on vaja nende toimingute ajal läbi viia neid otseselt mõjutavaid testimisi.

1. LAEVAD ***ÜLDISELT***

   — Peageneraatori simuleeritud rike (voolukatkestuse katse),

   — avariivalgustuse kontroll,

   — tagavara-tuletõrjepumba toimimine juhul, kui selle põhitorustiku külge on ühendatud kaks tuletõrjevoolikut,

   — pilsipumpade toimimine,

   — veekindlate uste sulgumine,

   — ühe päästepaadi laskmine vette,

   — näiteks boilerite, ventilatsiooni ja kütusepumpade kaugjuhitava hädaseiskamissüsteemi testimine,

   — rooliseadme ja lisarooliseadme testimine,

   — raadioseadmete tagavaravooluallika kontroll,

   — masinaruumi separaatori kontroll ja võimalikus ulatuses testimine.

2. GAASI- JA KEMIKAALITANKERID

Lisaks *punktis 1* loetletud punktidele tuleb gaasi- ja kemikaalitankerite laiendatud kontrolli osana kaaluda ka järgmisi punkte:

— lastitanki seire- ja ohutussüsteemid, mis on seotud temperatuuri, surve ja täitmata mahuosaga,

— hapnikuanalüsaatorid ja plahvatusohtlikkuse mõõturid, sealhulgas nende kalibreerimine. Kemikaalide (lõõtsa tüüpi) avastamisseadmete olemasolu koos konkreetse lasti vedamiseks sobiva gaasidetekteerimistorude kohase arvuga,

— isikukaitsevahendid, mis kaitsevad sobival määral hingamisteid ja silmi, iga isiku jaoks laeval (kui seda nõutakse ainete puhul, mis on loetletud rahvusvahelisel sobivuse tunnistusel või, kui see on asjakohane, rahvusvahelisel tunnistusel laeva sobivusest ohtlike kemikaalide või veeldatud gaaside veoks mahtlastina),

— kontrollimine, kas veetav toode on loetletud rahvusvahelisel sobivuse tunnistusel või, kui see on asjakohane, rahvusvahelisel tunnistusel laeva sobivusest ohtlike kemikaalide või veeldatud gaaside veoks mahtlastina,

— statsionaarsed vaht-, pulber- või muud kustutussüsteemid tekil vastavalt veetavale tootele.

3. PUISTLASTILAEVAD

Lisaks *punktis 1* loetletud punktidele tuleb puistlastilaevade laiendatud kontrolli osana kaaluda ka järgmisi punkte:

— tekimasinate kinnituste võimalik korrosioon,

— luugikatete võimalik deformeerumine ja/või korrosioon,

— püsttasapinnaliste vaheseinte võimalikud praod või kohalik korrosioon,

— juurdepääs lastiruumidele,

— kontrollimine, kas pardal on allpool loetletud dokumendid, nende läbivaatus ning veendumine, et dokumentidel on lipuriigi või klassifikatsiooniühingu kinnitus:

1) laeva tehnilise ülevaatuse aktid,
2) seisundi hindamise aktid,
3) paksuse mõõtmise aktid,
4) IMO resolutsioonis A.744(18) viidatud kirjeldav dokument.

4. NAFTATANKERID

Lisaks *punktis 1* loetletud punktidele tuleb naftatankerite laiendatud kontrolli osana kaaluda ka järgmisi punkte:

— statsionaarne tekivahtkustutussüsteem,

— tuletõrjeseadmed üldiselt,

— masinaruumi, pumbaruumi ning elu- ja olmeruumide tulekustutite kontroll,

— inertgaasi surve ja selle hapnikusisalduse kontroll,

— ballastimahutid: kontrollida esiteks mahuti hooldusava/tekiava kaudu vähemalt üht lastisektsiooni ballastimahutit ning kui kontrollija leiab selge põhjuse edasiseks kontrollimiseks, siseneda mahutisse,

— kontrollimine, kas pardal on allpool loetletud dokumendid, nende läbivaatus ning veendumine, et dokumentidel on lipuriigi või klassifikatsiooniühingu kinnitus:

1) laeva tehnilise ülevaatuse aktid,
2) seisundi hindamise aktid,
3) paksuse mõõtmise aktid,
4) IMO resolutsioonis A.744(18) viidatud kirjeldav dokument.

5. DIREKTIIVIGA 1999/35/EÜ HÕLMAMATA REISILAEVAD

Lisaks *punktis 1* loetletud punktidele tuleb reisilaevade laiendatud kontrolli osana kaaluda ka järgmisi punkte:

— tulekahju avastamis- ja häiresüsteemide testimine,

— tuletõkkeuste korraliku sulgumise testimine,

— valjuhääldiside testimine,

— tulekahjuõppus, kus näidatakse vähemalt kõiki tuletõrjuja vahendeid ja milles osaleb osa toitlustuspersonalist,

— veendumine, et laevapere võtmeliikmed on tuttavad hukkumatuse informatsiooniga.

Kui seda peetakse vajalikuks, võib laeva kapteni või kasutaja nõusolekul kontrolli jätkata, kui laev sõidab liikmesriigi sadamasse või lahkub sealt. Kontrollijad ei tohi takistada toiminguid laeval ega tohi põhjustada olukordi, mis kapteni arvates võiksid olla reisijatele, laevaperele ja laevale ohtlikud.

IX LISA

SÄTTED, MIS KÄSITLEVAD SISSESÕIDUKEELDU ÜHENDUSE SADAMATESSE

(osutatud *artiklis 15*)

A. SISSESÕIDUKEELU KRITEERIUMID (osutatud *artikli 15* lõikes 1)

1. Sissesõidukeeldu kohaldatakse laeva suhtes, mis sõidab sellise riigi lipu all, mis kinnipidamiste määra alusel kuulub vastavalt vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumile musta või halli nimekirja ning mis on liikmesriigi või vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumile allakirjutanud riigi sadamas viimase 36 kuu jooksul rohkem kui kahel korral kinni peetud või mille kohta on nõukogu direktiivi 99/35/EÜ alusel väljastatud korraldus laeva kasutamist takistada.

2. Lõike 1 kohaldamisel jõustub vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumis määratletud loetelu iga aasta 1. juulil.

B. ÜHENDUSE SADAMATESSE SISSESÕIDUKEELUGA SEOTUD MENETLUSED (vastavalt *artikli 15 lõikele 2*)

1. Kui punkti A tingimused on täidetud, teavitavad selle sadama või ankrukoha pädevad asutused, kus laev kolmandat korda kinni peeti, kaptenit kirjalikult sellest, et on kavas kehtestada sissesõidukeeld, mida kohaldatakse viivitamata pärast laeva sadamast või ankrukohast lahkumist. Sissesõidukeelu korraldust kohaldatakse viivitamata pärast seda, kui laev on kinnipidamist põhjustanud puuduste kõrvaldamise järel sadamast või ankrukohast lahkunud.

2. Pädev *asutus saadab* sissesõidukeelu korralduse koopia ka lipuriigi ametivõimudele, asjassepuutuvale tunnustatud organisatsioonile, muudele liikmesriikidele ning muudele vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumile allakirjutanud riikidele, komisjonile ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi sekretariaadile. Pädev asutus peab viivitamata ajakohastama ka kontrolliandmebaasi seoses teabega sissesõidukeelu kohta.

3. Sissesõidukeelu korraldus tühistatakse alles kolme kuu möödudes selle väljastamise kuupäevast ning juhul, kui lõigetes 4 *kuni* 10 esitatud tingimused on täidetud.

   Kui laevale kehtestatakse teine sissesõidukeeld, on see ajavahemik 12 kuud. Iga järgmine kinnipidamine ühenduse sadamas tähendab seda, et laev saab alalise sissesõidukeelu kõikidesse ühenduse sadamatesse või ankrukohtadesse.

4. Sissesõidukeelu tühistamiseks peab omanik või kasutaja esitama sissesõidukeelu korralduse andnud liikmesriigi pädevale asutusele ametliku taotluse. Taotlusele tuleb lisada lipuriigi ametivõimude dokument, mis on antud välja pärast ametivõimude poolt nõuetekohaselt volitatud ülevaataja kontrollkäiku laeva pardale ning mis tõendab laeva täielikku vastavust rahvusvaheliste konventsioonide kehtivatele sätetele. Lipuriigi ametivõimud esitavad pädevale asutusele tõendusmaterjali selle kohta, et kontrollkäik laevale on toimunud.

5. Sissesõidukeelu tühistamise taotlusele tuleb vajadusel lisada ka laeva klassifitseerinud klassifikatsiooniühingu dokument, mis tõendab, et laev vastab nimetatud ühingu poolt sätestatud klassistandarditele, ning mis väljastatakse pärast klassifikatsiooniühingu ülevaataja kontrollkäiku laeva pardale. Klassifikatsiooniühing esitab pädevale asutusele tõendusmaterjali selle kohta, et kontrollkäik laevale on toimunud.

6. Sissesõidukeelu võib tühistada üksnes pärast lõikes 3 osutatud kolmekuulise ajavahemiku möödumist ja laeva uut kontrollimist kokkulepitud sadamas või ankrukohas.

   Kui kokkulepitud sadam või ankrukoht asub liikmesriigis, võib asjaomase liikmesriigi pädev asutus sissesõidukeelu kehtestanud pädeva asutuse taotluse kohaselt lubada laeval siseneda kokkulepitud sadamasse, et teostada korduvat kontrolli. Sellisel juhul ei toimu sadamas enne sissesõidukeelu korralduse tühistamist mingisuguseid lastimistoiminguid.

7. Kui sissesõidukeelu korralduse väljastamise põhjustanud kinnipidamine oli seotud laeva ehituslike puudustega, võib sissesõidukeelu korralduse väljastanud pädev asutus korduva kontrolli ajaks taotleda juurdepääsu teatavatele ruumidele, sealhulgas lastiruumidele ja mahutitele.

8. Korduva kontrolli viib läbi sissesõidukeelu korralduse väljaandnud liikmesriigi pädev asutus või sihtsadama pädev asutus kokkuleppel sissesõidukeelu korralduse väljaandnud liikmesriigi pädeva asutusega. Pädev asutus võib korduvaks kontrolliks taotleda kuni 14 päeva pikkust etteteatamisaega. Asjaomasele liikmesriigile esitatakse tõendusmaterjal selle kohta, et laev vastab täielikult rahvusvaheliste konventsioonide kohaldatavatele nõuetele.

9. Uus kontrollimine hõlmab laiendatud kontrolli, mis peab sisaldama vähemalt *VIII lisa* asjakohaseid punkte.

10. Kõik selle laiendatud kontrolli kulud kannab laevaomanik või kasutaja.

11. Kui laiendatud kontrolli tulemused vastavalt *VIII lisa* liikmesriiki rahuldavad, tuleb sissesõidukeeld tühistada ja laeva omavat laevaühingut sellest kirjalikult teavitada.

12. Pädev asutus teavitab otsusest kirjalikult ka lipuriigi ametivõime, asjassepuutuvat klassifikatsiooniühingut, muid liikmesriike, muid vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumile allakirjutanud riike, komisjoni ja vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi sekretariaati. Pädev asutus peab viivitamata ajakohastama ka kontrolliandmebaasi seoses teabega sissesõidukeelu kohta.

13. Andmed laevade kohta, millele on kehtestatud ühenduse sadamatesse sissesõidukeeld, tuleb teha kättesaadavaks kontrolliandmebaasi kaudu ning avaldada kooskõlas *artikli 25* ning *XIII lisa* sätetega.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

X LISA

KONTROLLAKT

(osutatud artiklis 16)

Kontrollakt peab sisaldama vähemalt järgmisi punkte.

I. ÜLDIST

1. Akti koostanud pädev asutus
2. Kontrollimise kuupäev ja koht
3. Kontrollitud laeva nimi
4. Lipp
5. Laeva liik (nagu on osutatud meresõiduohutuse korralduse tunnistuses)
6. IMO number
7. Kutsung
8. Tonnaaž (gt)
9. Dedveit (vajaduse korral)
10. Ehitamisaasta, nagu see on kindlaks tehtud laeva ohutustunnistustel näidatud kuupäeva alusel
11. Vastavalt vajadusele tunnustatud organisatsioon või tunnustatud organisatsioonid, kes on väljastanud sellele laevale klassifikatsioonitunnistused, kui need on olemas
12. Tunnustatud organisatsioon või tunnustatud organisatsioonid ja/või muud isikud, kes on vastavalt konventsioonidele lipuriigi nimel sellele laevale tunnistusi välja andnud
13. *Laevaühingu* või kasutaja nimi ja aadress
14. Lahtisi vedelikke või puistlasti vedavate laevade puhul laeva valiku eest vastutava prahtija nimi ja aadress ning prahiliik
15. Kontrollakti lõpetamise kuupäev
16. Märge selle kohta, et üksikasjalik teave kontrollimise või kinnipidamise kohta võidakse avaldada

II. KONTROLLIMISEGA SEOTUD ANDMED

1. Asjakohaste rahvusvaheliste konventsioonide alusel välja antud tunnistused, sh väljaandmiskuupäev ja kehtivuse tähtpäev, need välja andnud organisatsioon või ametiasutus
2. Laeva osad, mida kontrolliti (kui tegemist oli üksikasjalikuma või laiendatud kontrolliga)
3. Viimase vaheülevaatuse või iga-aastase ülevaatuse sadam ja kuupäev ning ülevaatuse läbiviinud organisatsiooni nimi
4. Kontrolli liik (kontroll, üksikasjalikum kontroll, laiendatud kontroll)
5. Puuduste laad
6. Võetud meetmed

III. LISATEAVE KINNIPIDAMISE KORRAL

1. Kinnipidamiskorralduse kuupäev

2. Kinnipidamiskorralduse tühistamise kuupäev

3. Kinnipidamiskorralduse aluseks olevate puuduste laad (vajadusel viited konventsioonidele)

4. Vajadusel märge selle kohta, kas asjaomase ülevaatuse korraldanud klassifikatsiooniühing või eraõiguslik asutus vastutab nende puuduste eest, mis üksi või teistega koos tõid kaasa kinnipidamise

5. Võetud meetmed

XI LISA

LAEVA KINNIPIDAMISE KRITEERIUMID

(osutatud *artikli 18* lõikes 4)

Sissejuhatus

Enne seda, kui inspektor määrab, kas kontrolli käigus avastatud puudused õigustavad laeva kinnipidamist, peab ta kohaldama punktides 1 ja 2 nimetatud kriteeriume.

Punktis 3 on näited puuduste kohta, mis iseenesest võivad õigustada laeva kinnipidamist (vt *artikli 18* lõige 4).

Kui kinnipidamise aluseks on teel sadamasse *õnnetusjuhtumi* tagajärjel saadud laeva vigastused, ei anta kinnipidamiskorraldust, eeldusel et:

a) on kohaselt arvestatud SOLAS 74 konventsiooni eeskirja I/11(c) nõudeid, mis puudutavad teatamist lipuriigi valitsusele, nimetatud ülevaatajale või tunnustatud organisatsioonile, kes vastutab asjakohase tunnistuse väljaandmise eest;

b) enne sadamasse sisenemist on kapten või laeva omanik esitanud sadamariikide kontrolli asutusele üksikasjad toimunud õnnetuse ja saadud vigastuste kohta ning teabe nõutava lipuriigi valitsusele teatamise kohta;

c) laev võtab asutust rahuldaval viisil kohased vigastuste kõrvaldamise meetmed; ja

d) saanud teate vigastuste kõrvaldamise kohta, on asutus kandnud hoolt, et ohutust, tervist või keskkonda selgelt ohustanud puudused on kõrvaldatud.

1. Põhikriteeriumid

Oma ametialase arvamuse kujundamisel laeva kinnipidamise kohta peab inspektor kohaldama järgmisi kriteeriume:

Ajastus:

Laevad, mille merel sõitmine on ohtlik, tuleb kinni pidada pärast esimest kontrolli, olenemata sellest, kui kaua laev sadamas seisab.

Kriteerium:

Laev peetakse kinni, kui selle puudused on nii tõsised, et inspektor tuleb enne laeva väljasõitu veenduma, et need puudused on kõrvaldatud.

Puuduste tõsidust mõõdetakse sellega, kas inspektor peab tulema laevale tagasi. Kuid sellist kohustust ei kehtestata igal juhtumil. See tähendab, et asutus peab mingil moel ja eelistatavalt uue külastusega tõendama, et puudused on enne väljasõitu kõrvaldatud.

2. Põhikriteeriumide kohaldamine

Kui otsustatakse, kas laeval avastatud puudused on piisavalt tõsised selle kinni pidamiseks, peab inspektor hindama, kas:

1. laeval on asjakohased ja kehtivad dokumendid;

2. laeval on minimaalse ohutu mehitamise tunnistusega nõutav laevapere.

Edasi peab inspektor kontrollimise käigus hindama, kas laev ja/või laevapere on suuteline järgmise reisi jooksul:

3. tagama ohutuse;

4. ohutult käsitsema, vedama ja jälgima lasti;

5. töötama ohutult masinaruumis;

6. tagama nõuetekohase käikuvuse ja roolimise;

7. kustutama tõhusalt tuld mis tahes laeva osas, kui see on vajalik;

8. lahkuma kiiresti ja ohutult laevalt ning korraldama päästetöid, kui see on vajalik;

9. vältima keskkonnareostust;

10. säilitama piisava püstuvuse;

11. säilitama piisava vettpidavuse;

12. pidama sidet hädaolukorras, kui see on vajalik;

13. tagama ohutud ja tervist säästvad tingimused laeval;

14. andma õnnetuse korral nii palju teavet, kui võimalik.

Kui vastus mis tahes hindamisküsimusele on eitav, tuleb kõiki avastatud puudusi arvesse võttes tõsiselt kaaluda laeva kinnipidamist. Mitu vähemtõsist puudust võivad samuti õigustada laeva kinnipidamist.

3. Inspektori abistamiseks nende suuniste kasutamisel esitatakse järgnevalt asjakohaste konventsioonide ja/või koodeksite kaupa rühmitatud puuduste loetelu, mida loetakse nii tõsiseks, et need võivad õigustada laeva kinnipidamist. See loetelu ei ole ammendav.

3.1. Üldine

Asjakohaste õigusaktidega nõutavate kehtivate tunnistuste ja dokumentide puudumine. Kuid konventsiooniga (asjakohane õigusakt) mitte ühinenud või muud asjakohast õigusakti mitte rakendanud riigi lipu all sõitvad laevad ei pea omama konventsiooni või muude asjakohaste õigusaktidega sätestatud tunnistusi. Seega ei anna nõutavate tunnistuste puudumine põhjust laeva kinnipidamiseks; kuid „mittesoodsama kohtlemise" sätte kohaldamisel on nõutav, et laev oleks sätetega olulises vastavuses enne mereleminekut.

3.2. *SOLAS 74* alla kuuluvad valdkonnad

1. Häired peajõuseadmete ja teiste oluliste masinate ning elektriseadmete nõuetekohases töös.
2. Masinaruumi ebapiisav puhtus, liiga palju nafta-vee segu pilssides, torude ja masinaruumi väljalasketorude isolatsioon on naftaga reostunud, pilsipumbaseadmete mittenõuetekohane töötamine.
3. Häired tagavarageneraatori, valgustuse, akude ja lülitite nõuetekohases töös.
4. Häired pea- ja lisajuhtimisseadme nõuetekohases töös.
5. Isikupäästevahendite, päästepaatide või -parvede ja vettelaskmisseadmete puudumine, nappus või oluline lagunemine.
6. Tulekahju avastamissüsteemide, tuletõrjesignalisatsiooni, tuletõrje-vahendite, kinnitatud tulekustutussüsteemide, ventilatsiooniventiilide, tulekustutite, kiirelt sulguvate seadmete puudumine, mittevastavus või oluline lagunemine sellisel määral, et need ei vasta kavandatud kasutamisele.
7. Tankerite lastiteki piirkonna tulekaitse puudumine, oluline lagunemine või häired selle nõuetekohases töös.
8. Valgussignalisatsiooni, signaalkujundite või helisignalisatsiooni puudumine, mittevastavus või oluline lagunemine.
9. Hädaolukorra ja turvalisusteadete edastamiseks vajalike raadioseadmete puudumine või häired nõuetekohases töös.
10. Navigatsioonivahendite puudumine või häired nõuetekohases töös, võttes arvesse *SOLAS 74* määrust nr V/16.2.
11. Ajakohastatud merekaartide ja/või kavandatava reisi jaoks vajalike muude asjakohaste meretrükiste puudumine, võttes arvesse, et kaartide asemel võib kasutada ametlikke andmeid käsitlevat tüübikinnitusega elektronkaartide kuva- ja infosüsteemi (ECDIS).
12. Lastipumbaruumide sädemekindla tõmbeventilatsiooni puudumine.
13. Tõsised puudused tegutsemistingimustes, nagu neid kirjeldatakse vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi *1. lisa* osas 5.5.
14. Laevapere liikmete arvu, koostise või pädevuse mittevastavus ohutu mehitamise tunnistusele.
15. SOLAS 74 XI peatüki 2. eeskirjale vastava laiendatud kontrolli programmi teostamata-jätmine.

3.3. IBC koodeksi alla kuuluvad valdkonnad

1. Sobivuse tunnistuses puuduva aine vedu või teabe puudumine lasti kohta.
2. Kõrgsurve ohutusseadised puuduvad või on kahjustatud.
3. Elektriseadmed ei ole sisemuselt ohutud või ei vasta koodeksi nõuetele.
4. Süttimisallikad ohtlikes kohtades.
5. Erinõuete rikkumised.
6. Tanki maksimaalse lastikoguse ületamine.
7. Riskitoodete puhul ebapiisav kuumakaitse.

3.4. IGC koodeksi alla kuuluvad valdkonnad

1. Sobivuse tunnistuses puuduva aine vedu või teabe puudumine lasti kohta.
2. Elu-, olme- ja teenindusruumide sulgemisseadmete puudumine.
3. Vahesein ei ole gaasikindel.

4. Defektsed õhulukud.
5. Puuduvad või defektsed kiiresti sulguvad ventiilid.
6. Puuduvad või defektsed kaitseventiilid.
7. Elektriseadmed ei ole sisemuselt ohutud või ei vasta koodeksi nõuetele.
8. Lastiruumide ventilaatorid ei tööta.
9. Lastitankide survesignalisatsioon ei tööta.
10. Defektne gaasi tuvastamise ja/või mürgise gaasi tuvastamise seade.
11. Inhibeeritavate ainete vedu kehtiva inhibiitori tunnistuseta.

3.5. Laadungimärgi konventsiooni alla kuuluvad valdkonnad

1. Märkimisväärse suurusega kahjustatud või roostetanud alad või tekkide või laevakere plaadistuse ja selle tugevduskonstruktsioonide piting, mis mõjutavad merekõlblikkust või lastide kohalikku paigutamisvõimet, kui ei ole tehtud nõuetekohast ajutist remonti, et sõita sadamasse, kus tehakse püsiremont.
2. Ebapiisava püstuvuse tunnustatud juhtum.
3. Piisava ja usaldusväärse teabe puudumine heakskiidetud kujul, mis võimaldaks kaptenil kiiresti ja lihtsalt korraldada oma laeva lastimine ja ballastimine selliselt, et oleks ohutu püstuvus kogu reisi ja selle erinevate tingimuste ajal ning igasugused vastuvõetamatud pinged laevakonstruktsioonides oleksid välditud.
4. Sulgemisseadmete, luugi sulgemissüsteemi ja veekindlate uste puudumine, oluline lagunemine või defektsus.
5. Ülekoormus.
6. Süvisemärk puudub või see ei ole loetav.

3.6. MARPOLI konventsiooni I lisa alla kuuluvad valdkonnad

1. Naftat sisaldava vee filtreerimisseadmete, naftaheitmete seire- ja kontrollisüsteemi või 15-ppm signalisatsioonisüsteemi puudumine, oluline lagunemine või häired nõuetekohases töös.
2. Sette- ja/või kõntsatankide vabast mahtuvusest ei piisa kavandatud reisiks.
3. Puudub naftaraamat.
4. Loata ehitatud heite möödaviik.
5. Tehnilise ülevaatuse toimik puudub või ei ole kooskõlas Marpoli konventsiooni eeskirja 13G punkti 3 alapunktiga b.

3.7. Marpoli konventsiooni II lisa alla kuuluvad valdkonnad

1. Valjuhääldiside käsiraamatu puudumine.
2. Last ei ole kategooriasse rühmitatud.
3. Puudub lastiraamat.
4. Mittenõuetekohane või asjakohaselt muutmata tunnistusega naftataoliste ainete vedu.
5. Loata ehitatud heite möödaviik.

3.8. Marpoli konventsiooni V lisa alla kuuluvad valdkonnad

1. Prügimajanduse kava puudub.
2. Prügiregister ei ole kättesaadav.
3. Laevapere ei ole teadlik prügimajanduse kava kohastest prügi kõrvaldamise nõuetest.

3.9. STCW konventsiooni *ning direktiivi* 2001/25/EÜ alla kuuluvad valdkonnad

1. Meremeestel, kellel on kohustus omada tunnistust, puudub kohane tunnistus, kehtiv vabastus või dokument selle kohta, et lipuriigi valitsusele on esitatud sobivustunnistuse saamise taotlus.
2. Tõendid selle kohta et tunnistus on omandatud pettuse teel või tunnistuse omanik ei ole isik, kellele kõnealune tunnistus algselt välja anti.
3. Lipuriigi valitsuse kohaldatavad ohutu mehitamise nõuded ei ole täidetud.
4. Navigatsiooni- või masinavahi korraldus ei vasta lipuriigi valitsuse määratud nõuetele.
5. Vahis puudub pädev isik, kes töötaks seadmetega, mis on olulised ohutuks meresõiduks, ohutuks raadioühenduseks või merereostuse vältimiseks.
6. Ei suudeta tõestada meremeeste erialaseid oskusi, mis on vajalikud laevaohutuse ja reostuse vältimise alaste ülesannete täitmiseks.
7. Reisi alguses ei suudeta määrata esimesse vahikorda ning järgnevatesse vahikordadesse isikuid, kes oleksid piisavalt väljapuhanud ja muidu sobivad teenistusülesande täitmiseks.

3.10. ILO konventsiooni alla kuuluvad valdkonnad

1. Toitu ei piisa reisiks järgmisesse sadamasse.
2. Joogivett ei piisa reisiks järgmisesse sadamasse.
3. Äärmiselt ebasanitaarsed tingimused laeval.
4. Võimaliku väga madala temperatuuriga piirkondades seilaval laeval puudub elu- ja olmeruumides küte.
5. Koridorides ning elu- ja olmeruumides palju prügi, tõkestavaid seadmeid või lasti või on seal muud ohtlikud tingimused.
6. On olemas selged tõendid, et vahitüürimehe ning teiste esimese vahikorra või järgnevate vahikordade ajal valves olevate laevapere liikmete tööalast tõhusust vähendab üleväsimus.

3.11. Valdkonnad, mis ei õigusta kinnipidamist, kuid näiteks lastimistoimingud tuleb peatada

Häireid inertgaasisüsteemi, lastiga seotud vahendite või masinate nõuetekohases töös (või hoolduses) loetakse lastimistoimingute peatamise piisavaks aluseks.

XII LISA

INSPEKTORITE MIINIMUMKRITEERIUMID

(osutatud *artikli 21* lõigetes 1 ja 5)

1. Inspektoritel peavad olema asjakohased teoreetilised teadmised ning praktilised kogemused laevade ja nende kasutamise valdkonnas. Nad peavad olema pädevad rahvusvaheliste konventsioonide nõudmiste ja asjakohase sadamariigi kontrollikorra täitmise tagamises. Kõnealused teadmised ja kõnealune pädevus rahvusvaheliste ja ühenduse nõudmiste täitmise tagamiseks peavad olema omandatud dokumenteeritud koolitusprogrammide raames, sealhulgas peavad inspektorid vastavalt *artiklile 21* teatava ajavahemiku järel sooritama eksami ja pikendama tööluba.

2. Inspektorid peavad vähemalt kas:

a) omama asjaomast merendusinstitutsiooni kvalifikatsiooni ja meresõidukogemust diplomeeritud laevaohvitserina, kellel on või on olnud kehtiv STCW eeskirja II/2 või III/2 kohane pädevustunnistus, või

b) olema sooritanud laevainseneri, mehaaniku või merendusega seotud inseneri eksami, mida pädev asutus on tunnustanud, ja töötanud vastava insenerina vähemalt viis aastat, või

c) omama asjakohast ülikoolikraadi või sellega samaväärset kraadi ning olema läbinud koolituse ning omandanud kvalifikatsiooni laeva turvainspektorite koolitusasutuses.

3. Inspektor peab olema töötanud vähemalt ühe aasta lipuriigi inspektorina, kes tegeleb ülevaatuste ja sertifitseerimisega vastavalt konventsioonidele.

4. Punkti 2 alapunktis a osutatud inspektorid peavad olema teeninud merel vastavalt teki- või masinaosakonna ohvitserina vähemalt viis aastat.

5. Inspektorid peavad olema suutlikud suhtlema meremeestega suuliselt ja kirjalikult merel kõige sagedamini kasutatavas keeles.

6. Aktsepteeritakse ka eespool nimetatud kriteeriumidele mittevastavaid inspektoreid, kes käesoleva direktiivi vastuvõtmise päeval on liikmesriigi pädeva asutuse poolt sadamariigi kontrolli tegemiseks tööle võetud.

7. Kui teatavas liikmesriigis teostavad *artikli kontrolle* sadamariigi kontrolli eest vastutavad inspektorid, on inspektoritel asjakohane kvalifikatsioon, mis hõlmab piisavat meresõiduturvalisusealast teoreetilist ja praktilist kogemust. Tavaliselt hõlmab see:

a) head arusaamist meresõiduturvalisusest ning sellest, kuidas seda kohaldatakse uuritavate toimingute suhtes;

b) turvatehnoloogia ja -meetodite head praktilist tundmist;

c) teadmisi kontrollipõhimõtete, -korra ja -meetodite kohta;

d) uuritavate toimingute head praktilist ***tundmist.***

XIII LISA

LIIKMESRIIKIDE SADAMATES TOIMUNUD KONTROLLIMISTE, KINNIPIDAMISTE JA SISSESÕIDUKEELDUDEGA SEOTUD TEABE AVALDAMINE

(osutatud *artiklis 25* lõikes 1)

1. Liikmesriigid avaldavad allpool lõigetes 3.1 ja 3.2 loetletud teabe avalikul veebilehel 72 tunni jooksul pärast kontrolli lõpetamist või kinnipidamise tühistamist või sissesõidukeelu kehtestamist.

2. Komisjon avaldab veebilehel pidevalt teavet laevade kohta, mille sissesõit ühenduse sadamatesse on *artiklite 15 ja 20* kohaselt keelatud.

3. *Artikli 25* lõike 1 kohaselt avaldatud teave peab sisaldama järgmist:

a) laeva nimi,

b) IMO number,

c) laeva liik,

d) tonnaaž (gt),

e) ehitamisaasta, mis on kindlaks tehtud laeva ohutustunnistustel näidatud kuupäeva alusel,

f) laevaühingu nimi ja aadress,

g) lahtisi vedelikke või puistlasti vedavate laevade puhul laeva valiku eest vastutava prahtija nimi ja aadress ning prahiliik,

h) lipuriik,

i) klass ja asjakohaste rahvusvaheliste konventsioonidega kooskõlas väljaantud kohustuslikud tunnistused ning asutus või organisatsioon, kes andis välja iga üksiku kõnealuse tunnistuse, sealhulgas väljaandmiskuupäev ja kehtivuse lõppkuupäev,

j) ülal punktis i osutatud tunnistustega seotud viimase vahe- või iga-aastase ülevaatuse sadam ja kuupäev ning ülevaatuse läbiviinud asutuse või organisatsiooni nimi,

k) kuupäev, kinnipidav riik, sadam või ankrukoht.

4. Vastavalt artiklile 19 avaldatud teave kinnipeetud laevade kohta peab sisaldama ka järgmist:

a) kinnipidamiste arv *36* eelnenud kuu jooksul,

b) kinnipidamiskorralduse tühistamise kuupäev,

c) kinnipidamise kestus päevades,

d) kinnipidamise põhjused selgelt ja täpselt,

e) vajaduse korral märge selle kohta, kas asjaomase ülevaatuse korraldanud tunnustatud organisatsioon vastutab nende puuduste eest, mis üksi või teistega koos põhjustasid kinnipidamise,

f) selle laeva osas võetud meetmete kirjeldus, millel on lubatud suunduda lähimasse sobivasse laevaremonditehasesse,

g) kui laeva suhtes kohaldatakse mõnes ühenduse sadamas sissesõidukeeldu, siis selle meetme põhjused selgelt ja ***täpselt.***

XIV LISA

ANDMED, MIS ESITATAKSE SEOSES RAKENDAMISE JÄLGIMISEGA

(osutatud *artiklis 28*)

1. Hiljemalt iga aasta 1. juuliks peavad liikmesriigid komisjonile eelmise aasta kohta esitama järgmised andmed.

1.1. Nende nimel sadamariigi kontrolli raames tegutsevate kontrollijate arv

See teave tuleb komisjonile edastada järgmist näidistabelit ([1]) ([2]). kasutades.

Sadam/piirkond	Täiskohaga inspektorite arv (A)	Osalise tööajaga inspektorite arv (B)	(B) ümberarvestamine täiskohtadeks (C)	Kokku (A+C)
Sadam X …				
Sadam Y …				
KOKKU				

([1]) Kui sadamariigi kontrolliga seoses teostatud kontrollimised moodustavad üksnes osa inspektori tööst, tuleb inspektorite koguarv ümber arvestada täiskohaga inspektorite arvule vastavaks arvuks. Kui üks ja sama inspektor töötab rohkem kui ühes sadamas või geograafilises piirkonnas, tuleb kohaldatavat osalist tööaega märkivat ekvivalenti arvestada iga sadama puhul.

([2]) See teave tuleb esitada siseriiklikul tasandil ning asjassepuutuva liikmesriigi iga sadama kohta eraldi. Käesoleva lisa kohaldamisel käsitatakse sadamana vastavalt vajadusele kas üksikut sadamat või inspektori või inspektorite meeskonna hõlmatavat geograafilist piirkonda, kus asub mitu sadamat.

1.2. Riigi sadamaid väisanud üksikute laevade üldarv. Kõnealune arv koosneb direktiiviga hõlmatud võõrriikide laevade arvust, mis sisenesid liikmesriikide sadamatesse ning mida siseriiklikul tasandil võetakse arvesse ühekordselt.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

2. Liikmesriigid peavad:

a) esitama komisjonile iga kolme kuu järel loetelu nende sadamatesse sisenenud või sadama valdajale ankrukohta saabumisest teatanud üksikute laevade, välja arvatud liinilaevadena kasutavate reisi- ja kaubalaevade liikumise kohta, lisades laeva iga liikumise kohta laeva IMO *numbrit* ja saabumiskuupäeva ja sadama või ankrukoha. Loetelu esitatakse tabeli vormis, mis võimaldab ülalnimetatud teavet automaatselt otsida ja töödelda. Kõnealune loetelu esitatakse nelja kuu jooksul alates selle ajavahemiku lõpust, mille kohta andmed kehtivad;

ja

b) esitama komisjonile punktis a nimetatud, reisijate veoga tegelevate liinilaevade ja kaubaliinilaevade eraldi loetelud hiljemalt kuue kuu jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist ning edaspidi iga kord, kui nimetatud liinidel toimub muudatusi. Loetelu sisaldab iga laeva puhul selle laeva IMO numbrit, nime ja marsruuti. Loetelu esitatakse tabeli vormis, mis võimaldab ülalnimetatud teavet automaatselt otsida ja töödelda.

XV LISA

A osa

KEHTETUKS TUNNISTATUD DIREKTIIV JA SELLE HILISEMAD MUUDATUSED

(osutatud *artiklis 35*)

Nõukogu direktiiv 95/21/EÜ (EÜT L 157, 7.7.1995, lk 1)	
Nõukogu direktiiv 98/25/EÜ (EÜT L 133, 7.5.1998, lk 19)	
Komisjoni direktiiv 98/42/EÜ (EÜT L 184, 27.6.1998, lk 40)	
Komisjoni direktiiv 1999/97/EÜ (EÜT L 331, 23.12.1999, lk 67)	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/106/EÜ (EÜT L 19, 22.1.2002, lk 17)	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53)	üksnes artikkel 4

B osa

SISERIIKLIKKU ÕIGUSSE ÜLEVÕTMISE TÄHTAEGADE LOETELU

(osutatud *artiklis 35*)

Direktiiv	Siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaeg
Direktiiv 95/21/EÜ	30. juuni 1996
Direktiiv 98/25/EÜ	*30. juuni* 1998
Direktiiv 98/42/EÜ	30. september 1998
Direktiiv 1999/97/EÜ	13. detsember 2000
Direktiiv 2001/106/EÜ	22. juuli 2003 [1]
Direktiiv 2002/84/EÜ	23. november 2003

[1] Direktiivi 2001/106/EÜ artikkel 3: „Komisjon vaatab käesoleva artikli kohaldamise läbi hiljemalt 22. juulil 2006. Läbivaatusel kontrollitakse muu hulgas sadamariigi kontrolliga tegelevate kontrollijate arvu igas liikmesriigis ning läbiviidud kontrollide, sealhulgas kohustuslike laiendatud kontrollide arvu. Komisjon teeb läbivaatuse tulemused teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule ning otsustab läbivaatuse põhjal, kas käesolevas valdkonnas on tarvis muutmise direktiivi või täiendavaid õigusakte".

Kolmapäev, 25. aprill 2007

XVI LISA

VASTAVUSTABEL

Direktiiv 95/21/EÜ	Käesolev direktiiv
Artikli 1 sissejuhatav osa	Artikli 1 sissejuhatav osa
Artikli 1 esimene taane	Artikli 1 punkt a
Artikli 1 teine taane	Artikli 1 punkt b
Artikli 2 sissejuhatav osa	Artikli 2 sissejuhatav osa
Artikli 2 lõike 1 sissejuhatav osa	Artikli 2 lõike 1 sissejuhatav osa
Artikli 2 lõike 1 esimene taane	Artikli 2 lõike 1 punkt a
Artikli 2 lõike 1 teine taane	Artikli 2 lõike 1 punkt b
Artikli 2 lõike 1 kolmas taane	Artikli 2 lõike 1 punkt c
Artikli 2 lõike 1 neljas taane	Artikli 2 lõike 1 punkt d
Artikli 2 lõike 1 viies taane	Artikli 2 lõike 1 punkt e
Artikli 2 lõike 1 kuues taane	Artikli 2 lõike 1 punkt f
Artikli 2 lõike 1 seitsmes taane	Artikli 2 lõike 1 punkt g
Artikli 2 lõike 1 kaheksas taane	Artikli 2 lõike 1 punkt h
Artikli 2 lõige 2	Artikli 2 lõige 2
-	Artikli 2 *lõige 5*
Artikli 2 lõige 3	Artikli 2 *lõige 6*
Artikli 2 lõige 4	Artikli 2 *lõige 8*
-	Artikli 2 *lõige 9*
Artikli 2 lõige 5	Artikli 2 *lõige 10*
-	Artikli 2 *lõige 11*
-	-
Artikli 2 lõige 6	Artikli 2 *lõige 13*
Artikli 2 lõige 7	Artikli 2 *lõige 14*
Artikli 2 lõige 8	-
-	Artikli 2 *lõige 16*
Artikli 2 lõige 9	Artikli 2 *lõige 17*
-	Artikli 2 *lõige 18*
Artikli 2 lõige 10	-
-	Artikli 2 *lõige 20*
-	Artikli 2 *lõige 21*
-	Artikli 2 *lõige 22*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Direktiiv 95/21/EÜ	Käesolev direktiiv
Artikli 3 *lõige 1*	Artikli 3 *lõige 1*
-	Artikli 4 lõige 1
Artikkel 4	Artikli 4 lõike 2 esimene lõik
-	-
-	-
Artikli 5 lõige 1	-
-	-
Artikli 5 lõiked 2 *kuni* 5	-
-	*Artikkel 8*
Artikkel 6	*Artikkel 12*
Artikli 7 lõiked 1 ja 2	-
Artikli 7 lõike 3 punkt a	-
Artikli 7 lõike 3 punkt b	-
Artikli 7 lõige 4, esimene lõik	-
Artikli 7 lõige 4, teine lõik	-
Artikli 7 lõige 5	-
Artikli 7 lõige 6	-
Artikli 7a lõige 1	-
Artikli 7a lõige 2	-
-	-
Artikli 7a lõiked 3 *kuni* 5	-
Artikli 7b lõiked 1 ja 2	-
Artikli 7b lõige 3	-
Artikkel 8	*Artikkel 16*
-	*Artikkel 17*
Artikli 9 lõiked 1 ja 2	*Artikli 18* lõiked 1 ja 2
-	*Artikli 18* lõige 3
Artikli 9 lõiked 3 *kuni* 7	*Artikli 18* lõiked 4 *kuni* 8
-	*Artikli 18* lõige 9
Artikkel 9a	-
Artikli 10 lõiked 1 *kuni* 3	-
-	*Artikli 19* lõige 4
Artikli 11 lõige 1	*Artikli 20* lõige 1
-	*Artikli 20* lõige 2

Direktiiv 95/21/EÜ	Käesolev direktiiv
Artikli 11 lõige 2	*Artikli 20* lõike 3 esimene lõik
Artikli 11 lõike 3 esimene lõik	-
Artikli 11 lõike 3 teine lõik	*Artikli 20* lõike 3 teine lõik
Artikli 11 lõiked 4 *kuni* 6	*Artikli 20* lõiked 4 *kuni* 6
Artikli 12 lõiked 1 *kuni* 3	*Artikli 21* lõiked 1 *kuni* 3
Artikli 12 lõike 4 esimene lõik	*Artikli 21* lõike 4 esimene lõik
Artikli 12 lõike 4 teine lõik	-
-	*Artikli 21* lõiked 5 *kuni* 7
Artikli 13 lõige 1	*Artikli 22 lõige 1*
Artikli 13 lõige 2	*Artikli 22 lõige 2*
-	*Artikli 22 lõige 3*
Artikli 14 lõige 1	*Artikli 23 lõige 1*
Artikli 14 lõike 2 esimene lõik	*Artikli 23* lõike 2 esimene lõik
-	*Artikli 23* lõike 2 teine lõik
Artikli 14 lõike 2 teine lõik	*Artikli 23* lõike 2 kolmas lõik
Artikli 14 lõige 3	*Artikli 23* lõige 3
Artikli 15 lõige 1	*Artikli 25* lõige 1
Artikli 15 lõiked 2 *kuni* 4	-
Artikli 15 lõige 5	*Artikli 25* lõige 2
-	*Artikkel 26*
Artikli 16 lõiked 1 ja 2	*Artikli 27* lõiked 1 ja 2
Artikli 16 lõige 2a	*Artikli 27* lõige 3
Artikli 16 lõige 3	*Artikli 27* lõige 4
Artikkel 17	*Artikli 28* esimene lõik
-	*Artikli 28* teine lõik
-	*Artikkel 29*
Artikkel 18	*Artikkel 30*
Artikkel 19	*Artikkel 31*
Artikkel 19a	*Artikkel 32*
Direktiivi 2001/106/EÜ artikkel 3	*Artikkel 33*
Artikkel 20	*Artikkel 34*
-	*Artikkel 35*
Artikkel 21	*Artikkel 36*
Artikkel 22	*Artikkel 37*
I lisa	-
-	*I lisa*
-	III lisa

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Direktiiv 95/21/EÜ	Käesolev direktiiv
II lisa	IV lisa
III lisa	V lisa
IV lisa	VI lisa
-	VII lisa
V lisa	VIII lisa
VI lisa	XI lisa
VII lisa	XII lisa
VIII lisa	*XIII lisa*
IX lisa	X lisa
X lisa	*XIV lisa*
XI lisa	IX lisa
XII lisa	-
-	*XV lisa*
-	*XVI lisa*

P6_TA(2007)0150

Laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevad organisatsioonid (uuesti sõnastatud) ***I

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (uuesti sõnastatud) (KOM(2005)0587 – C6-0038/2006 – 2005/0237(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0587) [1];

— võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ning artikli 80 lõiget 2, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0038/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0070/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

[1] ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

P6_TC1-COD(2005)0237

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv *2007/…/EÜ* laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta *(uuesti sõnastatud)*

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut,*

võttes arvesse Euroopa *Majandus- ja Sotsiaalkomitee* arvamust [1],

võttes arvesse *Regioonide Komitee* arvamust [2],

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras [3]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 22. novembri 1994. aasta direktiivi 94/57/EÜ laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta [4] on mitu korda oluliselt muudetud. Et kavatsetakse teha täiendavaid muudatusi, tuleks kõnealune direktiiv selguse huvides uuesti sõnastada.

(2) Oma 8. juuni 1993. aasta resolutsioonis ühise mereohutuspoliitika *kohta* [5] seadis nõukogu eesmärgiks kõikide nõuetele mittevastavate laevade kõrvaldamise ühenduse vetest ja tõstis esikohale ühenduse meetmed, millega tagatakse rahvusvaheliste eeskirjade tõhus ja ühtne ***rakendamine ühiste*** standardite koostamise *kaudu* ***laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonidena määratletud klassifikatsiooniühingute kohta (edaspidi „tunnustatud organisatsioonid”)***.

(3) Meresõiduohutust ja merereostuse vältimist saab suuresti parandada rahvusvaheliste konventsioonide, eeskirjade ja resolutsioonide range kohaldamise teel, edendades samas teenuste osutamise *vabaduse tagamise eesmärki.*

(4) Lipu- ja sadamariikide ülesanne on kindlaks teha, kas laevad vastavad meresõiduohutust ja mere saastamise vältimist käsitlevatele ühtsetele rahvusvahelistele standarditele.

(5) Liikmesriikide ülesanne on väljastada meresõiduohutust ja reostuse vältimist käsitlevaid rahvusvahelisi tunnistusi, mis on ette nähtud selliste konventsioonidega nagu SOLAS 1974, vabapardamärk 1966 ja MARPOL 1973/1978, ning rakendada nende konventsioonide sätteid.

(6) Selliste konventsioonide kohaselt võivad kõik liikmesriigid erinevas ulatuses volitada ***tunnustatud organisatsioone tõendama*** sellist vastavust ja anda neile üle asjakohaste ***reostuse vältimise tunnistuste ja*** ohutustunnistuste väljastamise.

(7) Suur hulk maailma ***tunnustatud organisatsioonidest*** ei taga siseriiklike asutuste nimel tegutsedes eeskirjade piisavat rakendamist ega usaldusväärsust, sest neil puuduvad vajalikud vahendid ja kogemused, mis võimaldaksid neil oma ülesandeid täita suure asjatundlikkusega.

([1]) ELT C *318, 23.12.2006, lk 195.*
([2]) ELT C *229, 22.9.2006, lk 38.*
([3]) *Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta seisukoht.*
([4]) EÜT L 319, 12.12.1994, lk 20. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).
([5]) EÜT C 271, 7.10.1993, lk 1.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

(8) Lisaks ***töötavad tunnustatud organisatsioonid välja laevade*** projekteerimise, ehitamise, hooldamise ja kontrollimise eeskirjad ning ***rakendavad*** neid ***ning nende kohustus on laevu lipuriikide nimel kontrollida ja tõendada, et need laevad järgivad*** asjakohaste tunnistuste väljaandmist käsitlevate rahvusvaheliste konventsioonide nõudeid. Et nad oleksid võimelised kõnealust ülesannet rahuldavalt täitma, peavad nad olema täiesti sõltumatud, omama hästi spetsialiseerunud tehnilist pädevust ja ranget kvaliteedijuhtimist.

(9) Laevade kontrollimise ja ülevaatusega tegelevad ***tunnustatud*** organisatsioonid peaksid olema võimelised pakkuma oma teenuseid kogu ühenduses ja üksteisega konkureerima, tagades samal ajal meresõiduohutuse ja keskkonna kaitse võrdse taseme. Seepärast tuleks kehtestada ühesugused tegevuseks vajalikud kutsestandardid ja kohaldada neid terves ühenduses.

(10) Selle eesmärgi poole tuleks püüelda meetmete abil, mis sobivad nõuetekohaselt Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) tegevusega ning vajadusel rajanevad sellel ja täiendavad seda.

(11) Tuleb kehtestada organisatsioonide tunnustamise miinimumnõuded.

(12) Esialgse tunnustuse andmiseks organisatsioonidele, kes soovivad volitusi liikmesriikide nimel tegutsemiseks, saab komisjon eespool nimetatud miinimumnõuetele vastavust tõhusamalt ning ühtlustatult ja tsentraliseeritult hinnata koos tunnustamist taotlevate liikmesriikidega.

(13) Tunnustus tuleks anda ainult *asjaomase* organisatsiooni kvaliteedi- ja ohutusealase tegevuse alusel. Tuleks tagada, et *nimetatud* tunnustuse ulatus vastab alati asjaomase organisatsiooni tegelikule võimsusele. Lisaks tuleks tunnustamise puhul arvesse võtta tunnustatud organisatsioonide *õigusliku seisundi* ja struktuuri *erinevusi* ning tagada jätkuvalt eespool nimetatud miinimumnõuete ühtne kohaldamine ja ühenduse kontrollide tõhusus.

(14) Kaubalaevade raadioohustuse tunnistuste väljastamise võib usaldada eraõiguslikele isikutele, kellel on piisavad teadmised ja pädevad töötajad.

(15) Liikmesriik võib erapooletutel ja läbipaistvatel alustel piirata volitatavate ***tunnustatud*** organisatsioonide arvu kooskõlas oma vajadustega, tingimusel et komisjon valvab sellise tegevuse järele vastavalt komiteemenetlusele.

(16) Kuna käesoleva direktiiviga tagatakse ühenduses teenuste osutamise vabadus, peaks ***komisjonil*** olema õigus nende kolmandate riikidega, kus asuvad mõningad tunnustatud organisatsioonid, kokku leppida ühenduses ***alaliselt asuvate*** tunnustatud organisatsioonide võrdse kohtlemise osas.

(17) Siseriiklikud ametid peavad laevade ülevaatusel ja asjakohaste tunnistuste väljastamisel aktiivselt osalema, et tagada täielik vastavus rahvusvahelistele ohutuseeskirjadele, isegi kui liikmesriigid on seadusjärgsete ülesannete täitmise usaldanud valitsusvälistele ***tunnustatud*** organisatsioonidele. Seetõttu on asjakohane seada siseriiklike asutuste ***ja nende poolt volitatud tunnustatud*** organisatsioonide vahel sisse tihe koostöö, mis võib eeldada, et ***tunnustatud organisatsioonidel*** on kohalik esindus selle liikmesriigi territooriumil, kelle nimel ta ülesandeid täidab.

(18) Käesoleva direktiivi nõuetekohast rakendamist takistavad liikmesriikide nimel tegutsevate ***tunnustatud*** organisatsioonide rahalise vastutuse korra erinevused. Selle probleemi lahendamiseks on sobilik ühenduse tasandil teataval määral ühtlustada tunnustatud organisatsiooni põhjustatud ***laevaõnnetustest*** tulenev rahaline vastutus, kui kohus teeb vastava otsuse, sealhulgas vaidluse lahendamisel arbitraaži korras.

(19) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused. ([1])

(20) Eelkõige tuleks anda komisjonile volitused muuta käesolevat direktiivi, et kohaldada hilisemaid muudatusi direktiiviga seotud rahvusvahelistes konventsioonides, protokollides, koodeksites ja resolutsioonides, et ajakohastada I lisa kriteeriume ja kiita heaks kriteeriumid, mille alusel hinnatakse tunnustatud organisatsioonide tegevust seoses ohutusega ja reostuse vältimisega. Kuna need on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähemolulisi sätteid ja täiendada käesolevat direktiivi, lisades uusi vähemolulisi sätteid, tuleks need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

(21) Vastavalt komiteemenetlusele tuleks ajakohastada käesoleva direktiivi sätteid, eelkõige miinimumnõudeid ja kohustusi, mida tunnustatud organisatsioonid peavad järgima, ning võtta asjakohaselt arvesse rahvusvahelistel kohtumistel tehtud edusamme.

(22) On äärmiselt oluline, et tunnustatud organisatsiooni suutmatust täita oma kohustusi on võimalik käsitleda viivitamata, tõhusalt ja proportsionaalselt. Esmane eesmärk peaks olema saada jagu puudustest, et kõrvaldada võimalikud meresõiduohutust ja keskkonda ohustavad tegurid varajases järgus. Seepärast tuleks komisjonile anda vajalikud volitused nõuda, et ***tunnustatud*** organisatsioon kohustub võtma vajalikud ennetus- ja heastusmeetmed, ja kehtestada sunnimeetmetena trahvid ja karistusmaksed.

(23) Vastavalt kogu ühendust hõlmavale lähenemisele tuleb otsus direktiivi sätteid mittetäitvalt organisatsioonilt tunnustuse äravõtmise kohta teha ühenduse tasandil, kui eespool nimetatud meetmed osutuvad ebatõhusaks või kui ***tunnustatud*** organisatsioon ohustab muul viisil lubamatult meresõiduohutust või keskkonda, ning seepärast peaks selle tegema komisjon komiteemenetluse kohaselt.

(24) Sellest hoolimata tuleks liikmesriikidele jätta võimalus peatada tunnustatud organisatsioonile antud volitused, kui ohutus või keskkond on suures ohus. Komisjon peaks *vastavalt komitoloogiamenetlusele* kiiresti otsustama, kas selline siseriiklik meede on vaja tühistada.

(25) Iga liikmesriik peaks korrapäraselt hindama tema nimel tegutsevate ***tunnustatud*** organisatsioonide tegevust ja esitama komisjonile ja kõikidele teistele liikmesriikidele täpsed andmed sellise tegevuse kohta.

(26) Ka on ühtlustatult ja tsentraliseeritult võimalik tõhusamalt läbi viia tunnustatud organisatsioonide järjepidevat järelkontrolli, hindamaks nende vastavust käesoleva direktiivi sätetele. Seepärast on kohane nimetatud ülesanne ühenduse nimel usaldada komisjonile, kes tegutseb koos ***tunnustatud organisatsioone enda nimel tegutsema volitavate liikmesriikidega***.

(27) ***Osana tunnustatud organisatsioonide tegevuse kontrollimisest peab ühenduse*** inspektoritel ***olema*** juurdepääs laevadele ja laevadokumentidele, olenemata sellest, millise riigi lipu all laev sõidab, et teha kindlaks tunnustatud organisatsioonide vastavus ***käesoleva direktiiviga sätestatud*** miinimumnõuetele kõikide asjakohasesse klassi kuuluvate laevade puhul.

(28) Liikmesriigid kui sadamavaldajad on kohustatud parandama meresõiduohutust ja reostuse vältimist ühenduse vetes, vaadates eelkõige üle laevad, millele on tunnistused väljastanud ühistele nõuetele mittevastavad ***tunnustatud*** organisatsioonid, tagades seejuures, et kolmanda riigi lipu all sõitvaid laevu ei koheldaks soodsamalt.

([1]) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. *Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

(29) Praegu puuduvad sellised ühtsed rahvusvahelised standardid, millele kõik laevad peavad kere, masinate ja elektri- ja juhtimisseadmete suhtes vastama nii ehitusjärgus kui ka kogu kasutusaja jooksul. Sellised standardid võib kehtestada ***tunnustatud organisatsioonide*** eeskirjade või samaväärsete standardite põhjal, mille otsustavad siseriiklikud asutused Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiiviga 98/34/EÜ (millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord) sätestatud korras; ([1])

(30) Tunnustatud organisatsioonide suutlikkus kiiresti välja selgitada eeskirjade, menetluste ja sisekontrollide nõrgad kohad ning neid parandada on äärmiselt oluline nende kontrollitavate ja sertifitseeritavate laevade ohutuse seisukohalt. Kõnealust suutlikkust tuleks ***parandada sõltumatu hindamiskomisjoni*** kaudu, mis ***tegutseb sõltumatult, et*** teha ***ettepanek*** kõigi tunnustatud organisatsioonide jätkuvat parandamist käsitlevate ühismeetmete kohta ja tagada tulemusliku koostöö komisjoniga.

(31) Tunnustatud organisatsioonide nõuded ja eeskirjad on õnnetuste ja reostuse ennetamise ning ohutuse üks võtmetegureid. Tunnustatud organisatsioonid on algatanud protsessi, mis peaks viima nende nõuete ja eeskirjade ühtlustamiseni. Ühenduse õigusaktid peaksid seda protsessi ergutama ja toetama, sest sellel peaks olema meresõiduohutusele ja Euroopa laevaehitustööstuse konkurentsivõimele positiivne mõju.

(32) Tunnustatud organisatsioonid peaksid olema kohustatud ajakohastama oma tehnilisi standardeid ja neid järjepidevalt jõustama, et ühtlustada ohutuseeskirju ja tagada rahvusvaheliste eeskirjade ühtne rakendamine ühenduses. Kui tunnustatud organisatsioonide tehnilised standardid on identsed või väga sarnased, tuleks kaaluda klassifikatsioonitunnistuste vastastikust tunnustamist ***võimaluste piires, võttes eeskujuks neid, mis on kõige nõudlikumad ja rangemad***.

(33) Kuna mereõnnetuste vältimise põhilisteks vahenditeks on läbipaistvus, huvitatud poolte vaheline teabevahetus ning üldsuse õigus teabele juurde pääseda, peaksid tunnustatud organisatsioonid sadamariigi kontrolliasutustele andma ning üldsusele kättesaadavaks tegema kogu asjassepuutuva kohustusliku teabe nende klassi kuuluvate laevade kohta.

(34) Et püüda vältida laevade klassi vahetamist ***kontrolli käigus tunnustatud organisatsiooni nõutud*** remondi vältimise eesmärgil, ***tuleks eelnevalt korraldada, et*** tunnustatud organisatsioonid ***vahetaksid omavahel*** igasugust asjassepuutuvat teavet ***nende*** laevade seisundi kohta, ***millele taotletakse klassivahetust,*** ja ***kaasaksid*** sellesse vajaduse korral lipuriigi.

(35) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1406/2002 ([2]) loodud Euroopa Meresõiduohutuse Amet peaks tagama käesoleva direktiivi rakendamiseks vajaliku toetuse.

(36) Võetava meetme eesmärki, milleks on ühenduses laevade kontrolli ja ülevaatusega tegelevate ***tunnustatud*** organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite vastuvõtmine, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning seepärast on nimetatud eesmärki meetme ulatuse tõttu parem saavutada ühenduse tasandil, s.t et ühendus võib võtta meetmeid asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

(37) Käesoleva direktiivi siseriiklikku õigusse ülevõtmise kohustus peaks piirduma nende sätetega, mille sisu on *võrreldes direktiiviga 94/57/EÜ* oluliselt muutunud. Kohustus võtta üle muutmata sätted tuleneb *nimetatud* direktiivist.

(38) Käesoleva direktiivi kohaldamine ei tohiks piirata liikmesriikide kohustusi, mis on seotud II lisa B osas sätestatud direktiivide siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaegadega,

([1]) EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37. *Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.*

([2]) EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr *1891/2006 (ELT L 394, 30.12.2006, lk 1).*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesoleva direktiiviga kehtestatakse meetmed, mida liikmesriigid ***ning tunnustatud organisatsioonid, kellele on usaldatud laevade kontrollimine, ülevaatamine ja sertifitseerimine,*** peavad järgima, et täita meresõiduohutust ja reostuse vältimist käsitlevaid rahvusvahelisi konventsioone, edendades samas teenuste osutamise vabadust. See hõlmab ka rahvusvaheliste konventsioonide reguleerimisalas olevate laevade keret, masinaid ja elektri-, ***raadio-,*** ja juhtimisseadmeid käsitlevate ohutusnõuete koostamist ja rakendamist.

Artikkel 2

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „rahvusvahelised konventsioonid" – 1974. aasta rahvusvaheline konventsioon inimelude ohutusest merel (SOLAS), v.a lisa XI-2 peatükk ja rahvusvaheline laevade ja sadamarajatiste turvalisuse koodeks, 1966. aasta rahvusvaheline laadungimärgi konventsioon ja 1973/1978. aasta rahvusvaheline konventsioon laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta ning nende ajakohastatud protokollid ja muudatused ning asjakohased, kõikides liikmesriikides kohustuslikud ajakohastatud eeskirjad;

b) „laev" – rahvusvaheliste konventsioonide reguleerimisalasse kuuluv laev;

c) „liikmesriigi lipu all sõitev laev" – laev, mis on liikmesriigis õigusaktide kohaselt registrisse kantud. Sellele määratlusele mittevastavad laevad samastatakse kolmanda riigi lipu alla sõitvate laevadega;

d) „kontrollimised ja ülevaatused" – rahvusvaheliste konventsioonide ***ning selle ja teiste meresõiduohutust käsitlevate ühenduse direktiivide*** kohaselt kohustuslikud kontrollimised ja ülevaatused;

e) „***tunnustatud*** organisatsioon" – juriidiline isik, tema filiaalid ja muud tema kontrolli all olevad isikud, kes koos või eraldi täidavad käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvaid ülesandeid *ja mis on käesoleva direktiivi kohaselt tunnustatud;*

f) „kontrollimine" – punkti e kohaldamisel, seadusjärgsed või tegelikud õigused, lepingud või mis tahes muud vahendid, mis kas üksikult või koos annavad võimaluse otsustavalt mõjutada juriidilist isikut või võimaldavad sellisel isikul täita käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvaid *ülesandeid;*

g) *„volitamine"* – toiming, millega liikmesriik delegeerib tunnustatud organisatsioonile volitused või pädevuse;

h) „seadusjärgne tunnistus" – rahvusvaheliste konventsioonide kohaselt lipuriigi poolt või tema nimel väljastatud tunnistus;

i) „eeskirjad" – tunnustatud organisatsiooni *poolt kehtestatud ja avalikustatud* nõuded laevade projekteerimise, ehitamise, varustamise, hooldamise ja ülevaatamise kohta;

j) „klassifikatsiooni-tunnistus" – tunnustatud organisatsiooni väljastatud dokument, mis tõendab, et tema kehtestatud ja avalikustatud eeskirjade kohaselt on laev sobiv teatavaks otstarbeks või kasutuseks;

k) „kaubalaeva raadioohutuse tunnistus" – IMO poolt vastu võetud SOLASe 1974/1978 muudetud raadioeeskirjadega ette nähtud tunnistus;

l) „***asukohariik riik***" – riik, kus on tunnustatud organisatsiooni registrijärgne asukoht**,** juhatuse asukoht või põhitegevuskoht.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 3

1. Endale rahvusvaheliste konventsioonide alusel ülesandeid ja kohustusi võttes tagavad liikmesriigid, et nende pädevad ametid suudavad kindlustada kõnealuste konventsioonide sätete õige rakendamise, eelkõige laevade kontrollimise ja ülevaatamise ja rahvusvaheliste konventsioonidega ettenähtud seadusjärgsete tunnistuste ja vabastamistunnistuste väljastamise osas. Liikmesriigid tegutsevad kooskõlas lisa ning IMO resolutsiooni A.847(20) liite vastavate sätetega juhiste kohta, mis aitavad lipuriikidel rakendada IMO õigusakte.

2. *Lõike 1* kohaldamisel otsustab liikmesriik oma lipu all sõitvate laevade puhul:

i) volitada ***tunnustatud*** organisatsioone tegema seadusjärgsete tunnistustega seotud kontrollimisi ja ülevaatusi täielikult või osaliselt, sealhulgas artikli 19 lõikes 2 märgitud eeskirjade täitmise hindamiseks vajalikke kontrollimisi ja ülevaatusi, ja vajaduse korral väljastama või uuendama asjakohaseid tunnistusi; või

ii) ***anda*** punktis i osutatud kontrollimiste ja ülevaatuste ***tegemise ülesanne*** täielikult või osaliselt ***tunnustatud*** organisatsioonidele,

annab ta need ülesanded üksnes tunnustatud organisatsioonidele.

Igal juhul on vabastamistunnistuste esmakordseks väljastamiseks vaja pädeva ameti luba. Kaubalaeva raadioohutuse tunnistuse puhul võib need ülesanded anda siiski pädeva ameti tunnustatud eraõiguslikule asutusele, kellel on piisavad teadmised ja pädevad töötajad, et hinnata raadioside ohutust pädeva ameti nimel.

3. Käesolev artikkel ei käsitle laevavarustuse üksikute osade sertifitseerimist.

Artikkel 4

1. Liikmesriigid, kes soovivad anda loa seni tunnustamata organisatsioonile, esitavad komisjonile tunnustamistaotluse koos kogu teabe ning tõenditega vastavuse kohta I lisas sätestatud nõuetele ning nõude ja kohustuse kohta täita artiklite 20 ja 21 sätteid.

2. Komisjon hindab koos taotluse esitanud liikmesriigiga organisatsioone, kelle kohta tunnustamistaotlus esitati, kontrollimaks organisatsioonide vastavust *lõikes 1 osutatud* nõuetele ning nende nõuete täitmiseks kohustumist.

Artikkel 5

Komisjon keeldub ***vastavalt artikli 9 lõikes 2 osutatud regulatiivkomitee menetlusele*** tunnustamast organisatsioone, mis ei vasta artikli 4 *lõikes 1 osutatud I lisas sätestatud kriteeriumidele või artiklites 20 ja 21 sätestatud* nõuetele või mille tegevust käsitatakse artiklis 14 sätestatud kriteeriumide alusel *meresõiduohutust* või keskkonda lubamatult ohustavana.

Artikkel 6

1. Komisjon annab tunnustuse vastavalt artikli 9 lõikes 2 sätestatud menetlusele.

2. Tunnustus antakse ***kõigist tunnustatud organisatsioone moodustavatest juriidilistest isikutest asjaomasele õiguslikule*** emaettevõttele, ***laiendades tunnustust kõigile tunnustatud organisatsiooni juriidilistele isikutele, kes aitavad tagada, et põhiline juriidiline isik pakub oma teenustele ülemaailmset katet***.

3. Komisjon võib tunnustust igal ajal piirata või laiendada teatavatele laevatüüpidele, teatava suurusega laevadele, teatavatele kaubavahetustehingutele või nende kombinatsioonidele vastavalt asjaomase ***tunnustatud*** organisatsiooni tegelikule võimsusele, tegutsedes kooskõlas artikli 9 lõikes 2 osutatud menetlusega.

4. Komisjon koostab loendi käesoleva artikli kohaselt tunnustatud organisatsioonidest ja ajakohastab seda korrapäraselt. Loend avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 7

1. Artikli 3 lõike 2 kohaldamisel ei keeldu liikmesriigid põhimõtteliselt volitamast mõnda tunnustatud organisatsiooni selliseid ülesandeid täitma, kui käesoleva artikli lõike 2 sätetest ning artiklitest 8 ja 16 ei tulene teisiti. Nad võivad siiski piirata volitatavate ***tunnustatud*** organisatsioonide arvu kooskõlas oma vajadustega, tingimusel et neil on selleks läbipaistvad ja erapooletud põhjused.

Liikmesriigi palvel võtab komisjon *vastavalt* artikli 9 lõikes 2 *osutatud regulatiivmenetlusele* sobivaid meetmeid.

2. Enne kui liikmesriik nõustub, et kolmandas riigis asuv tunnustatud organisatsioon võib ***tema nimel*** osaliselt või täielikult täita artiklis 3 nimetatud ülesandeid, võib ta nõuda, et kõnealune kolmas riik tunnustaks vastastikkuse põhjal ühenduses asuvaid tunnustatud organisatsioone.

Lisaks võib ühendus kolmandalt riigilt, kus tunnustatud organisatsioon asub, taotleda vastastikkuse alusel ühenduses asuvate tunnustatud organisatsioonide võrdväärset kohtlemist.

Artikkel 8

1. Liikmesriigid, kes otsustavad toimida artikli 3 lõike 2 kohaselt, seavad oma pädeva ameti ja nende nimel tegutsevate ***tunnustatud*** organisatsioonide vahel sisse koostöösuhted.

2. Koostöösuhteid korraldatakse ametliku, ebavõrdset kohtlemist välistava kirjaliku lepingu või samaväärse õigusliku kokkuleppe abil, milles täpsustatakse ***tunnustatud*** organisatsioonide võetud eriülesanded ja mis sisaldab vähemalt:

a) ameti nimel tegutsevate organisatsioonide tunnustamist käsitleva IMO resolutsiooni A.739(18) II liites esitatud sätteid, pidades samal ajal silmas IMO ringkirjade MSC.710 ja MEPC.307 lisa, liiteid ja lisandit, mis käsitlevad ameti nimel tegutsevate tunnustatud organisatsioonide volitamise näidislepingut;

Seetõttu, kui tunnustatud organisatsioon, selle inspektorid või selle tehniline personal väljastab ameti nimel nõutavaid sertifikaate, laieneb neile samasugune õiguslik tagatis ja sama jurisdiktsiooniline kaitse, sealhulgas igasugune kaitsetegevus, mida amet ja selle liikmed võivad kõnealuste nõutud sertifikaatide väljastamisel teostada;

b) järgmisi sätteid rahalise vastutuse kohta:

i) kui kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt on amet lõplikult ja kindlalt vastutav võimaliku ***laevaõnnetuse*** eest ja teda kohustatakse hüvitama kahjustatud isikutele vara- või isikukahju, mille põhjusena kohus on tuvastanud tunnustatud organisatsiooni, tema organite, personali, esindajate või muude tema nimel tegutsevate isikute tahtliku tegevuse või tegevusetuse või raske hooletuse, on ametil õigus tunnustatud organisatsioonilt saada rahalist hüvitist nimetatud vara- või isikukahju katteks niivõrd, kuivõrd selline kahju on kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt tunnustatud organisatsiooni põhjustatud;

Kolmapäev, 25. aprill 2007

ii) kui kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt on amet lõplikult ja kindlalt vastutav võimaliku ***laevaõnnetuse*** eest ja teda kohustatakse hüvitama kahjustatud isikutele ***surmaga mittelõppev*** isikukahju, mille põhjusena kohus on tuvastanud tunnustatud organisatsiooni, tema personali, esindajate või muude tema nimel tegutsevate isikute hooletu või ettevaatamatu tegevuse või tegevusetuse, on ametil õigus ***nõuda*** tunnustatud ***organisatsioonilt rahalist*** hüvitist nimetatud isikukahju katteks niivõrd, kuivõrd selline ***surmaga mittelõppev*** kahju on kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt tunnustatud organisatsiooni põhjustatud; liikmesriigid võivad tunnustatud organisatsiooni vastutuse maksimumsummat piirata, kuid see peab olema võrdne vähemalt *4 000 000 euroga*, ***välja arvatud juhul, kui kohtuotsuse või vahekohtu lahendiga kindlaks määratud summa on väiksem; sel juhul kohaldatakse nimetatud viimast summat***;

iii) kui kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt on amet lõplikult ja kindlalt vastutav võimaliku ***laevaõnnetuse*** eest ja teda kohustatakse hüvitama kahjustatud isikutele varakahju, mille põhjusena kohus on tuvastanud tunnustatud organisatsiooni, tema personali, esindajate või teiste tema nimel tegutsevate isikute hooletu või ettevaatamatu tegevuse või tegevusetuse, on ametil õigus ***nõuda*** tunnustatud organisatsioonilt rahalist hüvitist nimetatud varakahju katteks niivõrd, kuivõrd selline kahju on kohtu otsuse või vaidluse vahekohtumenetluses saadud lahendi kohaselt tunnustatud organisatsiooni põhjustatud; liikmesriigid võivad tunnustatud organisatsiooni vastutuse maksimumsummat piirata, kuid see peab olema võrdne vähemalt *2 000 000* euroga, ***välja arvatud juhul, kui kohtuotsuse või vahekohtu lahendiga kindlaks määratud summa on väiksem; sel juhul kohaldatakse nimetatud viimast summat***;

c) sätteid, mis käsitlevad ameti või tema määratud erapooletu välise *organi* tehtavaid korrapäraseid hindamisi selliste ülesannete kohta, mida ***tunnustatud*** organisatsioonid täidavad ameti nimel, vastavalt artikli 16 lõikes 1 osutatule;

d) võimalust laevu pisteliselt ja põhjalikult kontrollida;

e) sätteid olulise teabe ***kohustuslikuks*** edastamiseks nende klassifitseeritud laevade, laevade klassi muutumise või klassist väljaarvamise kohta vastavalt artikli 20 *lõikes 4* osutatule.

3. *Lõikes 2 osutatud kirjalikus* lepingus või samaväärses õiguslikus kokkuleppes võib sätestada, et tunnustatud organisatsioonil peab olema kohalik esindus selle liikmesriigi territooriumil, kelle nimel ta täidab artiklis 3 nimetatud ülesandeid. Sellise nõude täitmiseks piisab kohalikust esindusest, mis on liikmesriigi õiguse kohaselt juriidiline isik ***ja tema siseriiklike kohtute kohtualluvuses***.

4. Iga liikmesriik annab komisjonile täpset teavet käesoleva artikliga sisseseatud koostöösuhete kohta. Komisjon teatab sellest teistele ***liikmesriikidele.***

Artikkel 9

1. Komisjoni abistab laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2099/2002 [1] artikliga 3.

2. *Käesolevale lõikele viitamisel,* kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle *otsuse artikli 8 sätteid*.

Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 *lõike 6 tähenduses* kehtestatakse kolm kuud.

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

[1] EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1. *Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 93/2007 (ELT L 22, 31.1.2007, lk 12).*

Artikkel 10

1. Käesolevat direktiivi võib selle reguleerimisala laiendamata muuta ***artikli 9 lõikes 3*** *osutatud* korras, et:

a) artikli 2 punktis d, artikli 3 lõikes 1 ja artikli 8 lõikes 2 osutatud rahvusvaheliste konventsioonide, protokollide, koodeksite ja resolutsioonide edasised muudatused nende jõustumisel käesolevasse direktiivi üle võtta,

b) ajakohastada I lisas sisalduvaid nõudeid, võttes eelkõige arvesse IMO asjakohaseid otsuseid,

c) muuta artikli 8 lõike 2 punkti b alapunktides ii ja iii nimetatud summasid.

2. Uute õigusaktide või artikli 2 punktis d nimetatud konventsioonide protokollide vastuvõtmise järel otsustab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal nende uute aktide või protokollide ratifitseerimise üksikasjaliku korra, võttes arvesse liikmesriikide parlamentide menetluskorda ja IMO asjakohaseid menetlusi, tagades samas nende ühtse ja üheaegse kohaldamise liikmesriikides.

Artikli 2 lõikes d ning artiklis 8 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 alusel.

Artikkel 11

Kui komisjon leiab, et tunnustatud organisatsioon ei vasta I lisas sätestatud nõuetele või ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi või kui tunnustatud organisatsiooni tegevus seoses meresõiduohutusega ja reostuse vältimisega on märgatavalt halvenenud, ilma et ta siiski ohustaks lubamatult ohutust või keskkonda, nõuab ta asjaomaselt ***tunnustatud*** organisatsioonilt vajalike ennetus- ja heastusmeetmete võtmist, et tagada kõnealuste nõuete ja kohustuste täielik järgimine ja et eelkõige kõrvaldada mis tahes võimalik oht meresõiduohutusele ja keskkonnale või muul viisil tegelda tegevuse halvenemise põhjustega.

Kui esineb võimalik vahetu oht meresõiduohutusele või keskkonnale, võivad ennetus- ja heastusmeetmed sisaldada ajutisi kaitsemeetmeid.

Ilma, et see piiraks nende viivitamatut rakendamist, peab komisjon siiski teatama ette meetmetest, mida ta kavatseb võtta kõigis asjaomasele tunnustatud organisatsioonile volitused andnud liikmesriikides.

Artikkel 12

1. Komisjon võib lisaks artikli 11 alusel võetavatele meetmetele kehtestada trahvid tunnustatud organisatsiooni suhtes:

a) kes ***rikuvad tõsiselt või korduvalt*** I lisas sätestatud ***nõudeid*** või ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi või kelle halvenenud tegevus osutab tõsistele struktuuri, süsteemi, menetluste või sisekontrolliga seotud puudustele, või

b) kes on ***tahtlikult*** esitanud komisjonile artikli 16 lõike 3 kohase hindamise käigus ebaõigeid, mittetäielikke või eksitavaid andmeid või muul viisil hindamist takistanud.

2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, võib komisjon kehtestada perioodilised karistusmaksed ***tunnustatud*** organisatsiooni suhtes, kes ei rakenda komisjoni nõutud ennetus- või heastusmeetmeid või põhjustab põhjendamatuid viivitusi, kuni nõutud meetme täieliku rakendamiseni.

3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud trahvid ja perioodilised karistusmaksed on hoiatavad ja proportsionaalsed nii juhtumi tõsiduse kui ka asjaomase ***tunnustatud*** organisatsiooni tegeliku võimsuse suhtes ja nende puhul võetakse arvesse ohu ulatust.

Need kehtestatakse alles pärast seda, kui *asjaomasele* ***tunnustatud*** organisatsioonile ***ja asjaomastele liikmesriikidele*** on antud võimalus esitada oma märkused.

Trahvide ja perioodiliste karistusmaksete kogusumma ei ületa ***5%*** tunnustatud organisatsiooni eelmise majandusaasta kogukäibest seoses käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluva tegevusega.

Artikkel 13

1. Komisjon tühistab järgmiste ***tunnustatud*** organisatsioonide tunnustuse:

a) kes ***rikuvad korduvalt ja tõsiselt*** I lisas sätestatud ***nõudeid*** või ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, nii et see võib lubamatult ohustada meresõiduohutust või keskkonda;

b) kelle ***tõsine ja korduv ebapädev*** tegevus seoses ohutusega ja reostuse vältimisega ohustab lubamatult meresõiduohutust ja keskkonda;

c) kes tema tegevuse hindamise käigus takistab komisjoni selle läbiviimist või katkestab selle korduvalt, või

d) kes ei tasu artikli 12 lõigetes 1 ja 2 osutatud trahve ja/või perioodilisi karistusmakseid.

2. Lõike 1 punktide a ja b kohaldamisel teeb komisjon otsuse kogu olemasoleva teabe alusel ja võtab sealhulgas arvesse järgmisi asjaolusid:

a) artikli 16 lõike 3 kohase hindamise tulemused asjaomase ***tunnustatud*** organisatsiooni kohta;

b) aruanded, mille liikmesriigid on esitanud vastavalt artiklile 18;

c) tunnustatud organisatsioonide klassifitseeritud laevadega toimunud õnnetuste analüüsid;

d) artikli 12 lõike 1 punktis a osutatud puuduste kordumine;

e) kuivõrd puudused mõjutavad ***tunnustatud*** organisatsiooni klassifitseeritud laevu, ja

f) artikli 12 lõikes 2 osutatud meetmete ebatõhusus.

3. Tunnustamise tühistamise otsustab komisjon omal algatusel või liikmesriigi taotlusel artikli 9 lõikes 2 sätestatud korras pärast seda, kui asjaomasele ***tunnustatud*** organisatsioonile on antud võimalus esitada oma märkused.

Artikkel 14

Komisjon võtab ***artikli 9 lõikes 3*** osutatud *kontrolliga regulatiivkomitee* menetluse kohaselt vastu ***ja avaldab***:

a) kriteeriumid, mille alusel hinnatakse ***eeskirjade tõhusust ja*** tunnustatud organisatsioonide tegevust seoses ***nende klassifitseeritud laevade*** ohutusega ja reostuse vältimisega, pidades eelkõige silmas andmeid, mis on saadud sadamariigi kontrolli käsitleva vastastikuse mõistmise Pariisi memorandumi ja/või muude sarnaste kavade abil; ***ja***

b) kriteeriumid, mille alusel määratakse kindlaks, kas ***käesolevat*** tegevust, ***tegevusetust või viivitust*** käsitatakse meresõiduohutust ja keskkonda lubamatult ohustavana, ning mille puhul võib arvesse võtta väiksemaid või hästi spetsialiseerunud ***tunnustatud*** organisatsioone mõjutavaid eriasjaolusid.

Komisjon võtab vastavalt artikli 9 lõikes 2 osutatud menetlusele vastu artikli 12 ja vajaduse korral artikli 13 üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

Artikkel 15

Olenemata I lisas nimetatud nõuetest võib liikmesriik juhul, kui ta leiab, et organisatsiooni ei saa enam volitada tema nimel täitma artiklis 3 sätestatud ülesandeid, tunnustatud organisatsiooni volitused peatada järgmise menetluse kohaselt:

a) liikmesriik teatab oma otsusest viivitamata komisjonile ja teistele liikmesriikidele koos asjakohaste põhjendustega;

b) ***võttes arvesse ohutust ja reostuse vältimist, peab komisjon hindama liikmesriigi esitatud põhjuseid tunnustatud organisatsiooni volituste peatamiseks***;

c) artikli 9 lõikes 2 *osutatud* korras teatab komisjon liikmesriigile, kas tema otsus volitused peatada on ***piisavalt*** õigustatud suure ohu tõttu meresõiduohutusele või keskkonnale. ***Kui*** otsus ei ole õigustatud, palub ***komisjon*** liikmesriigil peatamine tühistada. ***Kui otsus on õigustatud ja liikmesriik on vastavalt artikli 7 lõikele 1 piiranud enda nimel tegutsevate tunnustatud organisatsioonide arvu, palub komisjon anda liikmesriigil peatatud organisatsiooni asendamiseks uued volitused teisele tunnustatud organisatsioonile.***

Artikkel 16

1. Iga liikmesriik peab ***kontrollima, kas*** tema nimel artikli 3 lõike 2 kohaselt tegutsevad tunnustatud organisatsioonid täidavad kõnealuses artiklis osutatud ülesandeid tõhusalt ja liikmesriigi pädevat ametit rahuldaval viisil.

2. Iga liikmesriik ***kontrollib*** vähemalt kord kahe aasta tagant ***iga tema nimel tegutsevat tunnustatud organisatsiooni*** ja esitab teistele liikmesriikidele ja komisjonile aruande ***selliste järelevalvemeetmete*** tulemuste kohta hiljemalt selle aasta 31. märtsiks, mis järgneb aastale, mil ***need läbi viiakse.***

3. Komisjon hindab koos liikmesriigiga, kes asjaomase tunnustamistaotluse esitas, korrapäraselt ning vähemalt kord kahe aasta jooksul kõiki tunnustatud organisatsioone, et kontrollida, et nad täidavad käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ja nende vastavust I lisas sätestatud nõuetele. ***Hindamine peab piirduma tunnustatud organisatsioonide käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluva merendustegevusega.***

Hindamiseks ***tunnustatud*** organisatsioone valides pöörab komisjon erilist tähelepanu ***tunnustatud*** organisatsiooni näitajatele meresõiduohutuse ja reostuse vältimise vallas, ohvrite statistikale ning liikmesriikide poolt artikli 18 kohaselt esitatud aruannetele.

Hindamine võib hõlmata külastusi ***tunnustatud*** organisatsiooni piirkondlikesse filiaalidesse ning tegutsevate ja ehitatavate laevade pistelist ülevaatust, et kontrollida ***tunnustatud*** organisatsiooni tegevust. Sel juhul teavitab komisjon vajadusel seda liikmesriiki, kus piirkondlik filiaal asub. Komisjon esitab liikmesriikidele hindamise tulemuste kohta aruande.

4. Iga tunnustatud organisatsioon teeb igal aastal artikli 9 lõikega 1 loodud komiteele kättesaadavaks oma kvaliteedijuhtimise süsteemi läbivaatuse tulemused.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 17

1. Mitte ükski tunnustatud organisatsiooni ja kolmanda isiku vahel sõlmitud lepingu ega lipuriigiga sõlmitud volitamislepingu säte ei või piirata komisjoni juurdepääsu artikli 16 lõikes 3 osutatud hindamiseks vajalikule teabele.

2. Tunnustatud organisatsioonid tagavad kolmandate isikutega sõlmitud lepingutes, mis käsitlevad laevale seadusjärgsete tunnistuste või klassifikatsioonitunnistuste väljastamist, et tunnistus antakse välja üksnes juhul, kui kõnealused osalised ei piira ühenduse inspektorite pääsu kõnesoleva laeva pardale artikli 16 lõikes 3 sätestatud eesmärgi kohaselt.

Artikkel 18

Teostades oma kontrolliõigust ja täites kohustusi sadamariikidena, teavitavad liikmesriigid komisjoni ja teisi liikmesriike ning asjaomast lipuriiki, kui nad avastavad, et lipuriigi nimel tegutsev ***tunnustatud*** organisatsioon on väljastanud rahvusvaheliste konventsioonide asjakohastele nõuetele mittevastavale laevale kehtiva seadusjärgse tunnistuse või juhul kui kehtiva klassifikatsioonitunnistusega laeval esineb puudusi kõnealuse tunnistusega hõlmatud valdkondades.

Käesoleva artikli kohaldamisel teavitatakse üksnes laevadest, mis kujutavad endast tõsist ohtu meresõiduohutusele ja keskkonnale või mille osas on näha ***tunnustatud*** organisatsioonide eriti hooletut käitumist.

Asjaomast tunnustatud organisatsiooni teavitatakse juhtumist esialgse kontrollimise ajal, et ta saaks viivitamata võtta edasisi meetmeid.

Artikkel 19

1. Iga liikmesriik tagab, et tema lipu all sõitvad laevad projekteeritakse, ehitatakse ja varustatakse ning neid hooldatakse kooskõlas eeskirjadega, mis on seotud tunnustatud organisatsiooni nõuetega kere, masinate ja elektri- ja juhtimisseadmete kohta.

2. Liikmesriik võib otsustada kasutada eeskirju, mis on tema arvates samaväärsed tunnustatud organisatsiooni ***nõuete ja eeskirjadega***, üksnes tingimusel, et ta teatab nendest viivitamata komisjonile direktiivis 98/34/EÜ sätestatud korras ja teistele liikmesriikidele ja et mõni teine *liikmesriik* ega komisjon ei ole nende vastu ning et neid ei ole käesoleva direktiivi artikli 9 lõikes 2 sätestatud korras tunnistatud mittesamaväärseks.

3. Liikmesriigid teevad koostööd tunnustatud organisatsioonidega keda nad on volitanud eeskirjade väljatöötamisel, mis on seotud tunnustatud organisatsiooni nõuetega. Nad peavad nõu tunnustatud organisatsioonidega, et saavutada rahvusvaheliste konventsioonide ühesugune tõlgendamine vastavalt artikli 20 lõikele 1.

Artikkel 20

1. Tunnustatud organisatsioonid konsulteerivad korrapäraselt omavahel, et säilitada *samaväärsus* ***ning tagada ühtlustamine*** oma eeskirjade ning nende rakendamise ***osas***. Nad teevad üksteisega koostööd, et saavutada rahvusvaheliste konventsioonide ühesugune tõlgendamine, ilma et see piiraks lipuriikide volituste kohaldamist. Tunnustatud organisatsioonid lepivad ***asjakohastel juhtudel*** kokku ***tehnilised ja menetlustingimused***, mille alusel nad tunnustavad vastastikku klassifikatsioonitunnistusi, mis on välja antud nende vastavate samaväärsete standardite kohaselt, ***võttes eeskujuks kõige nõudlikumad ja rangemad mudelid, ning*** võttes eelkõige arvesse laevavarustust, millel on *nõukogu 20. detsembri 1996. aasta* direktiivi 96/98/EÜ *laevavarustuse kohta* [1] kohane nõuetele vastavuse märgis („roolimärgis").

Tunnustatud organisatsioonid annavad komisjonile korrapäraselt aru standardite vallas tehtud olulistest edusammudest ja vastastikusest tunnustamisest.

[1] EÜT L 46, 17.2.1997, lk 25. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2002/84/EÜ (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53).

2. Hiljemalt … (*) ***esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, mis põhineb sõltumatul uuringul ning milles käsitletakse nõuete ja eeskirjade ühtlustamises ning vastastikuses tunnustamises tehtud edusamme. Juhul kui tunnustatud organisatsioonid ei täida artikli 20 lõike 1 sätteid, teeb komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepaneku vajalike meetmete kohta.***

3. Tunnustatud organisatsioonid näitavad üles valmidust teha koostööd sadamariigi kontrolliasutustega, kui tegemist on nende klassi kuuluva laevaga, eelkõige teatud puuduste või muude lahknevuste kõrvaldamise hõlbustamiseks.

4. Tunnustatud organisatsioonid esitavad kõikide liikmesriikide ametitele, kellel on artiklis 3 sätestatud volitused, ning komisjonile kogu asjassepuutuva teabe nende poolt klassifitseeritud laevade, üleminekute, klassi muutumise ja klassist väljaarvamise kohta, olenemata laevade lipuriigist.

Teave nende klassifitseeritud laevadega seotud üleminekute, klassi muutumise ja klassist väljaarvamise kohta, sealhulgas teave ülevaatusega viivitamise, soovituste täitmisega viivitamise, klassitingimuste, kasutustingimuste või kasutuspiirangute kohta saadetakse laeva lipuriigist olenemata elektrooniliselt ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi *2007/…/EÜ [sadamariigi kontrolli] kohta* ([1]) rakendamiseks liikmesriikide kasutatavasse ühisesse kontrolliandmebaasi samaaegselt teabe registreerimisega ***tunnustatud*** organisatsiooni enda süsteemides ja hiljemalt 72 tunni jooksul pärast teabe edastamise põhjustanud sündmuse toimumist. Kõnealune teave, v.a järgitud soovitused ja tingimused, avaldatakse nende tunnustatud organisatsioonide veebilehel.

5. Lipuriigist olenemata ei väljasta tunnustatud organisatsioonid seadusjärgseid tunnistusi meresõiduohutusega seotud põhjustel klassist välja arvatud või muudetud klassiga laevale enne, kui nad on lipuriigi pädevale ametile andnud võimaluse esitada mõistliku aja jooksul oma ***arvamus, kas*** on vaja *täielikku* kontrolli.

6. Ühest klassist teise üleminekuga ühe tunnustatud organisatsiooni alt teise alla siirdumisel ***annab*** loovutav ***tunnustatud*** organisatsioon ***ülevõtvale organisatsioonile täieliku toimiku laeva kohta ja eelkõige teavitab teda:***

a) kõikidest ülevaatuse viivitustest,

b) kõikidest soovituste täitmise viivitustest ja laeva suhtes kehtestatud klassitingimustest,

c) laeva kohta välja antud kasutustingimustest, ja

d) laeva kohta välja antud kasutuspiirangutest.

Ülevõttev organisatsioon võib laevale ***uued*** tunnistused välja anda üksnes pärast kõikide viivitatud ülevaatuste rahuldavat läbimist ning laeva kohta varem antud täitmata soovituste või klassitingimuste täitmist loovutanud organisatsiooni poolt sedastatud viisil.

Enne ***uute*** tunnistuste ***viimistlemist*** peab ülevõttev ***tunnustatud*** organisatsioon ***teavitama*** loovutavat ***tunnustatud*** organisatsiooni ***nende*** väljaandmiskuupäevast ning tegema ***teatavaks seonduvad*** meetmed ***iga viivitatud ülevaatuse, täitmata soovituse ja klassitingimuse kohta, täpsustades nende alguskohta ja -kuupäeva ning kohta, kus, ja aega, millal, need rahuldavalt täide viidi.***

Tunnustatud organisatsioonid kehtestavad ühtsed nõuded selliste ühest klassist teise ülemineku juhtude jaoks, mille puhul on vaja erilisi ettevaatusabinõusid, ning rakendavad neid. Kõnealused juhud hõlmavad vähemalt 15-aastaste või vanemate laevade üleminekut ühest klassist teise ja üleminekut tunnustamata organisatsioonilt tunnustatud organisatsioonile.

Tunnustatud organisatsioonid teevad omavahel koostööd käesoleva lõike nõuetekohaseks rakendamiseks.

(*) ***Kolm aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumiskuupäeva.***

([1]) ELT L …

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Artikkel 21

1. ***Liikmesriigid koos tunnustatud organisatsioonidega*** loovad hiljemalt … (*) ***vastavalt EN 45012 kvaliteedistandarditele hindamiskomisjoni. Asjakohased laevatööstuses tegutsevad kutseühingud võivad osaleda nõuandjana. Hindamiskomisjon teostab järgmisi ülesandeid***:

a) ***tunnustatud organisatsioonide*** kvaliteedijuhtimise süsteemi ***reguleerimine ja*** hindamine ***vastavalt ISO 9001 kvaliteedistandardi nõuetele;***

b) ***tunnustatud organisatsioonide*** kvaliteedisüsteemi sertifitseerimine;

c) rahvusvaheliselt tunnustatud ***kvaliteedijuhtimisstandardite*** siduvate tõlgenduste väljaandmine, et võtta eelkõige arvesse tunnustatud organisatsioonide olemuse ja kohustuste iseärasusi, ning

d) tunnustatud organisatsioonide eeskirjade, menetluste ja sisekontrollimehhanismide parandamist käsitlevate üksik- ja ühissoovituste vastuvõtmine.

Hindamiskomisjon on sõltumatu***, tal on*** tunnustatud organisatsioonidest ***sõltumatuks tegutsemiseks vajalikud volitused ning*** ülesannete tõhusaks ja kõrgeimatele kutsestandarditele vastavaks täitmiseks vajalikud vahendid. ***Hindamiskomisjon kehtestab ise oma töömeetodid ja töökorra.***

Hindamiskomisjon esitab huvitatud pooltele, sh komisjonile täieliku teabe oma iga-aastase tööplaani ning järelduste ja soovituste kohta eelkõige seoses meresõiduohutust halvendavate olukordadega.

2. Komisjon ***auditeerib*** perioodiliselt ***hindamiskomisjoni*** ja võib ***vastavalt artikli 9 lõikes 2 osutatud menetlusele*** nõuda ***hindamiskomisjonilt*** meetmete võtmist, mida ta peab vajalikuks lõike 1 täielikuks järgimiseks.

Komisjon annab liikmesriikidele aru hindamise ja järelhindamise tulemustest.

Artikkel 22

1. ***Tunnustatud*** *organisatsioonid,* kellele käesoleva direktiivi jõustumise ajal on antud tunnustus vastavalt direktiivile 94/57/EÜ, säilitavad tunnustuse, kui lõigetest 2 ja 3 ei tulene teisiti.

2. Tunnustatud organisatsioonid järgivad käesolevas direktiivis esitatud uusi sätteid alates käesoleva direktiivi jõustumisest.

3. Ilma et see piiraks artiklite 11 ja 13 kohaldamist, vaatab komisjon kõik direktiivi 94/57/EÜ alusel antud piiratud tunnustused uuesti üle vastavalt käesoleva direktiivi artikli 6 lõikele 3 *hiljemalt* … (**), et otsustada artikli 9 lõikes 2 osutatud menetluse kohaselt, kas piirangud tuleks asendada uutega või kõrvaldada. Piiranguid kohaldatakse seni, kuni komisjon on teinud otsuse.

Artikkel 23

Komisjon kontrollib artikli 16 lõike 3 kohase hindamise käigus, et tunnustuse omanik on ***tunnustatud*** organisatsiooni ***juurde kuuluv asjakohane juriidiline isik, kelle suhtes kohaldatakse käesoleva direktiivi sätteid***. Vastasel juhul teeb komisjon otsuse tunnustuse vastava muutmise kohta.

Kui komisjon muudab tunnustust, kohandavad liikmesriigid ***tunnustatud*** organisatsiooniga sõlmitud lepinguid vastavalt kohandusele.

(*) ***18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumiskuupäeva.***
(**) *12 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.*

Artikkel 24

Komisjon teavitab korrapäraselt Euroopa Parlamenti ja nõukogu edusammudest käesoleva direktiivi rakendamisel liikmesriikides.

Artikkel 25

1. Liikmesriigid jõustavad I lisa artiklite […] ja punktide […] [*I lisa artiklid, või selle jaotuselemendid ja punktid mida on muudetud võrreldes direktiiviga 94/57/EÜ*] täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt … (*). Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata nende õigusnormide teksti ning kõnealuste õigusnormide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli.

2. Kui liikmesriigid need *meetmed* vastu võtavad, lisavad nad *nendesse või* nende *meetmete* ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Samuti peavad liikmesriigid lisama märkuse, et kehtivates õigusnormides esinevaid viiteid käesoleva direktiiviga kehtetuks tunnistatud direktiividele käsitletakse viidetena käesolevale direktiivile. Liikmesriigid otsustavad selliste viidete tegemist ja kõnealuse märkuse sõnastust käsitlevad üksikasjad.

3. Liikmesriigid edastavad komisjonile kõikide käesoleva direktiiviga hõlmatavas valdkonnas nende vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 26

Direktiiv 94/57/EÜ, mida on muudetud II lisa A osas loetletud direktiividega, tunnistatakse kehtetuks alates … (**), ilma et see piiraks liikmesriikide kohustusi, mis seonduvad II lisa B osas nimetatud direktiivide siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaegadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiividele käsitletakse viidetena käesolevale direktiivile ja loetakse vastavalt III lisa vastavustabelile.

Artikkel 27

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

I lisa artikleid […] ja punkte […] [*I lisa artiklid, või selle jaotuselemendid, ja punktid mida ei ole muudetud võrreldes direktiiviga 94/57/EÜ*] kohaldatakse alates …. (**).

Artikkel 28

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

…, …

Euroopa Parlamendi nimel	Nõukogu nimel
president	*eesistuja*

(*) *18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumiskuupäeva.*
(**) *Käesoleva direktiivi jõustumiskuupäev.*

Kolmapäev, 25. aprill 2007

I LISA

MIINIMUMNÕUDED ARTIKLIS 3 NIMETATUD ***TUNNUSTATUD*** ORGANISATSIOONIDE KOHTA

(edaspidi: „organisatsioon")

A. ÜLDISED MIINIMUMTINGIMUSED

1. ***Et ühenduse tunnustuse saamiseks või jätkamiseks kõlblik olla, peab organisatsioon olema*** oma asukohariigi juriidiline isik. Tema raamatupidamisarvestust tõendavad sõltumatud audiitorid.

2. *Organisatsioon* peab suutma tõendada, et tal on kaubalaevade projekteerimise ja ehitamise hindamisel suured kogemused.

3. Organisatsiooni teenistuses peab ***igal ajahetkel*** olema piisav arv juhtiv-, tehnilisi, abi- ja teadustöötajaid, mis on vastavuses tema klassifitseeritud laevade arvu ja liikidega ning sellega, kuivõrd organisatsioon on seotud laevade ehitamise ja ümberkujundamisega. Organisatsioon peab olema suuteline vajaduse korral saatma kõigile tööpaikadele vahendid ja töötajad, mis on piisavad ülesannete täitmiseks vastavalt 6. ja 7. miinimumnõudele ning konkreetsetele miinimumnõuetele.

4. Organisatsioonil peavad olema üksikasjalikud rahvusvaheliselt tunnustatud standarditele vastavate kaubalaevade projekteerimise, ehitamise ja korrapärase ülevaatuse eeskirjad, mida ta kohaldab. Need avaldatakse ja neid täiustatakse pidevalt uurimis- ja arendustöö abil.

5. Organisatsioon peab oma laevaregistri avaldama igal aastal või hoidma seda üldsusele ligipääsetavas elektroonilises andmebaasis.

6. Organisatsioon ei tohi olla laevaomanike, -ehitajate ega muude isikute mõju all, kes on laevade valmistamise, varustamise, remontimise või käitamisega majanduslikult seotud. Organisatsiooni tulud ei sõltu olulisel määral ühest tulundusettevõttest. Tunnustatud organisatsioon ei täida klassifitseerimis- ega seadusjärgseid ülesandeid, kui ta on laeva omanik või kasutaja või kui tal on nimetatutega äri-, isiklikke või perekondlikke sidemeid. See keeld kehtib ka tunnustatud organisatsioonis töötavate inspektorite suhtes.

7. Organisatsioon peab tegutsema vastavalt IMO resolutsioonile A.789(19) ameti nimel tegutsevate tunnustatud organisatsioonide kontrolli ja sertifitseerimisnõuete kohta, niivõrd kui need sätted hõlmavad käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvaid küsimusi.

B. KONKREETSED MIINIMUMTINGIMUSED

1. Organisatsioonil on ülemaailmne võrk oma põhikohaga tehnilistest töötajatest või erand- ja nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel muude tunnustatud organisatsioonide põhikohaga tehnilistest töötajatest.

2. Organisatsioonis kehtib eetikakoodeks.

3. Organisatsiooni juhitakse ja hallatakse nii, et oleks tagatud ameti nõutava teabe salajasus.

4. Organisatsioon annab ametile, komisjonile ja huvitatud isikutele vajalikku teavet.

5. Organisatsioon, selle inspektorid ja tehniline personal teevad oma tööd, kahjustamata mingil moel laevatöökodade, varustuse tarnijate ja laevaomanike intellektuaalomandi õigusi, sealhulgas patente, litsentse, oskusteavet ja igasuguseid muid teadmisi, mille kasutamine on ühenduse või riiklikul tasandil õiguslikult kaitstud; mitte mingil tingimusel ja hoolimata artiklist 17 ei tohi organisatsioon ega teenistusse võetud inspektorid ja tehniline personal edastada või teatavaks teha ehitatavatel või remonditavatel laevadel tehtava ülevaatuse, kontrolli ja järelevalve käigus saadud äriliselt olulisi andmeid;

6. Organisatsiooni juhtkond on määratlenud ja kirja pannud oma kvaliteedipõhimõtted, -eesmärgid ja -kohustused ning taganud nende põhimõtete mõistmise, rakendamise ja täitmise organisatsiooni kõikidel tasanditel. Organisatsiooni poliitika hõlmab ohutusega ja reostuse vältimisega seotud eesmärke ning näitajaid.

7. Organisatsioon tagab:

a) oma eeskirjade kavakindla koostamise ja kohaldamise;

b) oma eeskirjade täitmise ning sisesüsteemi kehtestamise teenuse kvaliteedi mõõtmiseks, pidades silmas nimetatud eeskirju;

c) organisatsiooni volitustega hõlmatud seadusjärgse tegevusega seotud tingimuste täitmise ning sisesüsteemi kehtestamise teenuse kvaliteedi mõõtmiseks rahvusvahelisi konventsioone silmas pidades;

d) nende töötajate vastutuse, pädevuse ja omavaheliste suhete määratlemise ja kirjapanemise, kelle töö mõjutab organisatsiooni teenuste kvaliteeti;

e) kogu töö toimumise kontrollitud tingimustes;

f) sellise järelevalvesüsteemi olemasolu, mille abil jälgitakse organisatsioonis töötavate inspektorite ning tehniliste ja haldustöötajate tegevust ja tööd;

g) inspektoritel on ulatuslikud teadmised konkreetse laevatüübi kohta, millega nad konkreetse ülevaatuse puhul töötavad, ning asjaomaste kohaldatavate tingimuste kohta;

h) inspektorite erialase ettevalmistamise ja nende teadmiste pideva ajakohastamise süsteemi rakendamise;

i) selliste andmete säilitamise, mis tõendavad nõutavate standardite täitmist osutatud teenustega hõlmatud valdkondades ja kvaliteedisüsteemi toimimise tulemuslikkust;

j) tervikliku süsteemi olemasolu, mis on vajalik kvaliteedialast tegevust käsitlevate siseauditite kavandamiseks ja dokumenteerimiseks kõikides tegevuskohtades;

k) selliste ülevaatuse ja sertifitseerimise ühtlustatud süsteemiga nõutud kohustuslike ülevaatuste ja kontrollide teostamise, milleks organisatsioon on volitatud, kooskõlas ülevaatuse ja sertifitseerimise ühtlustatud süsteemiga seotud ülevaatusjuhiseid käsitleva IMO resolutsiooni A.948 (23) lisa ja liitega;

l) selgete ja otseste vastutus- ning kontrollisuhete kehtestamise ühingu peakorteri ja piirkondlike filiaalide vahel ning tunnustatud organisatsioonide ja nende inspektorite vahel.

8. Organisatsioon on kujundanud ja rakendanud tõhusa sisese kvaliteedisüsteemi, mis põhineb rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedistandardite asjakohastel osadel ja on kooskõlas standarditega EN ISO/IEC 17020:2004 (kontrollasutused) ja EN ISO 9001:2000, nagu neid on tõlgendanud ja sertifitseerinud artikli 21 lõikes 1 osutatud ***hindamiskomisjon***.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Hindamiskomisjon tegutseb sõltumatult, ning selleks antakse talle kõik nõuetekohaseks tegutsemiseks ning põhjaliku ja järjepideva töö jaoks vajalikud vahendid. Tal on väga spetsialiseeritud ja laiaulatuslikud tehnilised oskused ning tegevusjuhend, mis tagab audiitorite sõltumatuse nende ülesannete täitmisel.

9. Organisatsiooni eeskirju rakendatakse nii, et organisatsioonile jääb võimalus anda oma vahetute kogemuste ja otsuste põhjal usaldusväärne ja objektiivne hinnang asjaomaste laevade ohutuse kohta, kasutades selleks klassifikatsioonitunnistusi, mille alusel antakse välja seadusjärgsed tunnistused.

10. Organisatsioonil on kõik vajalikud vahendid, et hinnata erialase ettevalmistusega töötajate abil ning kooskõlas rahvusvahelise meresõiduohutuse korralduse (ISM) koodeksi rakendamist ametiasutuste poolt käsitleva IMO resolutsiooni A.*913* (22) lisa sätetega, kuidas rakendatakse ja hallatakse sertifitseerida kavatsetavat meresõiduohutussüsteemi nii maismaal kui ka laevade pardal.

11. Organisatsioon peab lubama oma eeskirjade koostamisel osaleda ameti esindajatel ja muudel asjaomastel isikutel.

II LISA

A OSA

KEHTETUKS TUNNISTATUD DIREKTIIVID JA NENDE HILISEMAD MUUDATUSED

(osutatud artiklis 26)

Nõukogu direktiiv 94/57/EÜ	EÜT L 319, 12.12.1994, lk 20.
Komisjoni direktiiv 97/58/EÜ	EÜT L 274, 7.10.1997, lk 8.
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/105/EÜ	EÜT L 19, 22.1.2002, lk 9.
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/84/EÜ	EÜT L 324, 29.11.2002, lk 53.

B OSA

SISERIIKLIKKU ÕIGUSSE ÜLEVÕTMISE TÄHTAJAD

(osutatud artiklis 26)

Direktiiv	Ülevõtmistähtaeg
94/57/EÜ	31. detsember 1995
97/58/EÜ	30. september 1998
2001/105/EÜ	22. juuli 2003
2002/84/EÜ	23. november 2003

Kolmapäev, 25. aprill 2007

III LISA

Vastavustabel

Direktiiv 94/57/EÜ	Käesolev direktiiv
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikli 2 sissejuhatav osa	Artikli 2 sissejuhatav osa
Artikli 2 esimene taane	Artikli 2 punkt a
Artikli 2 teine taane	Artikli 2 punkt b
Artikli 2 kolmas taane	Artikli 2 punkt c
Artikli 2 neljas taane	Artikli 2 punkt d
Artikli 2 viies taane	Artikli 2 punkt e
-	Artikli 2 punkt f
Artikli 2 kuues taane	Artikli 2 punkt g
Artikli 2 seitsmes taane	Artikli 2 punkt h
Artikli 2 kaheksas taane	Artikli 2 punkt i
-	Artikli 2 punkt j
Artikli 2 üheksas taane	Artikli 2 punkt k
Artikli 2 kümnes taane	Artikli 2 punkt l
Artikli 2 üheteistkümnes taane	Artikli 2 punkt m
Artikkel 3	Artikkel 3
Artikli 4 lõike 1 esimene ja teine lause	Artikli 4 lõige 1
Artikli 4 lõike 1 viimane lause	Artikli 6 lõige 1
Artikli 4 lõiked 2 ja 3	-
-	Artikkel 5 ja artikli 6 lõiked 2 ja 3
Artikli 4 lõige 4	Artikli 6 lõige 4
Artikli 4 lõige 5	-
Artiklid 5, 6, 7 ja 8	Artiklid 7, 8, 9 ja 10
Artikkel 9	-
-	Artiklid 11 kuni 14
Artikli 10 lõige 1	Artikkel 15
Artikli 10 lõiked 2, 3 ja 4	-
Artikkel 11	Artikkel 16
-	Artikkel 17
Artikkel 12	Artikkel 18
Artikkel 14	Artikli 19 lõiked 1 ja 2
-	Artikli 19 lõige 3
Artikkel 15	Artikkel 20
-	Artiklid 21 kuni 24

Kolmapäev, 25. aprill 2007

Direktiiv 94/57/EÜ	Käesolev direktiiv
Artikkel 16	Artikkel 25
-	Artikkel 26
-	Artikkel 27
Artikkel 17	Artikkel 28
Lisa	I lisa
-	II lisa
-	III lisa

P6_TA(2007)0151

Kliimamuutuste ajutise komisjoni moodustamine

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta otsus, millega moodustatakse kliimamuutuste ajutine komisjon ning määratakse kindlaks selle volitused, koosseis ja ametiaeg

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse kodukorra artiklit 175;

— võttes arvesse esimeeste konverentsi 19. aprilli 2007. aasta otsust teha ettepanek luua kliimamuutuste ajutine komisjon ning määrata kindlaks selle ülesanded ja koosseis;

— võttes arvesse, et kõigil tasanditel tuleb kiiremas korras võtta vastu konkreetseid meetmeid kliimamuutustega tegelemiseks ning et poliitilised liidrid peavad seda protsessi hoogustama;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi resolutsioone kliimamuutuste kohta, eelkõige 16. novembril 2005 ([1]), 26. oktoobril 2006 ([2]) ja 14. veebruaril 2007 ([3]) vastu võetud resolutsioone;

— võttes arvesse vajadust koguda kokku erinevate asjaomaste komisjonide arvamused ja need kooskõlastada, et Euroopa Parlament võiks etendada selle teema teadvustamisel võtmerolli ning muuta kliimamuutustega võitlemine rahvusvahelisel tasandil esmatähtsaks küsimuseks;

— võttes arvesse vajadust vastavalt kohandada Euroopa Parlamendi tegevust ja struktuuri, eraldades eelkõige vajalikke lisavahendeid nimetatud küsimusega piisavaks tegelemiseks,

1. otsustab moodustada kliimamuutuste ajutise komisjoni, millele antakse järgmised ülesanded:

a) ettepanekute tegemine seoses Euroopa Liidu tulevase integreeritud kliimapoliitikaga ning Euroopa Parlamendi seisukoha kooskõlastamine seoses rahvusvahelise kliimapoliitika läbirääkimistega aastale 2012 järgneva perioodi osas;

b) kliimamuutuste hetkeolukorra hindamine ja analüüs ning ettepanekute tegemine erinevatel tasanditel asjakohaste meetmete võtmiseks, lisades hinnangu finantsmõju ja tegevusetusega kaasneva kulu kohta;

c) võimalikult täieliku ülevaate koostamine viimase aja edusammude ning kliimamuutuste vastase võitluse väljavaadete kohta, et Euroopa Parlamendil oleks poliitilise vastutuse võtmisel kasutada üksikasjalik analüüs;

([1]) ELT C 280 E, 18.11.2006, lk 120.
([2]) Vastuvõetud tekstid P6_TA(2006)0460.
([3]) Vastuvõetud tekstid P6_TA(2007)0038.

d) nimetatud edusammude ja väljavaadete keskkonnaalase, õigusliku, majandusliku, sotsiaalse, geopoliitilise, regionaalse ja rahvatervise alase mõju uurimine;

e) ühenduse asjaomaste õigusaktide praeguse rakendamise analüüs ja hindamine;

f) sel eesmärgil sobivate kontaktide loomine ning kuulamiste korraldamine koostöös liikmesriikide ja kolmandate riikide parlamentide ja valitsuste, Euroopa Liidu institutsioonide ning rahvusvaheliste organisatsioonidega, aga ka teadusringkondade, ettevõtjate ja kodanikuühiskonna, sealhulgas kohalike ja piirkondlike asutuste võrgustike esindajatega;

2. otsustab mitte muuta Euroopa Parlamendi alaliste komisjonide volitusi, mis on seotud ühenduse kõnealuse valdkonna õigusaktide vastuvõtmise, järelevalve ja rakendamisega, võimaldades ajutisel komisjonil anda soovitusi meetmete ja algatuste kohta, mida tuleks võtta või teha;

3. otsustab, et ajutise komisjoni ametiaeg on 12 kuud alates 10. maist 2007, pärast mida esitab ajutine komisjon Euroopa Parlamendile raporti, mis sisaldab vajaduse korral soovitusi meetmete ja algatuste kohta, mida tuleks võtta või teha;

4. otsustab, et ajutisse komisjoni kuulub 60 liiget.

P6_TA(2007)0152

EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamine

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon rohelise raamatu kohta, mis käsitleb EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamist (2006/2207(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni rohelist raamatut, mis käsitleb EÜ konkurentsieeskirjade rikkumisest tekkinud kahjude hüvitamist (KOM(2005)0672) (roheline raamat kahjude hüvitamise kohta);

— võttes arvesse komisjoni 2004. aasta konkurentsipoliitika aruannet (SEK(2005)0805);

— võttes arvesse oma 15. novembri 1961. aasta resolutsiooni [1], vastusena EMÜ ministrite nõukogu palvele konsulteerida Euroopa Parlamendiga EMÜ asutamislepingu artiklite 85 ja 86 esialgseid rakendus-eeskirju käsitleva ettepaneku üle;

— võttes arvesse komisjoni teatist liikmesriikide konkurentsiasutuste ja komisjoni koostöö kohta EÜ asutamislepingu artiklite 85 ja 86 reguleerimisalasse jäävate kohtuasjade käsitlemisel [2];

— võttes arvesse 23.–24. märtsini 2000 Lissabonis, 15.–16. juunini 2001 Göteborgis, 14.–15. detsembrini 2001 Laekenis, 15.–16. märtsini 2002 Barcelonas ning 20.– 21. märtsini 2003, 25.–26. märtsini 2004, 22.–23. märtsini 2005 ja 23.–24. märtsini 2006 Brüsselis toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumiste eesistujariigi järeldusi;

— võttes arvesse novembris 2004 kõrgetasemelise töörühma avaldatud aruannet pealkirjaga „Väljakutsega silmitsi – Lissaboni majanduskasvu- ja tööhõivestrateegia";

— võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta [3], komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis [4], ja nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta määrust (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle [5];

---

[1] EÜT 61, 15.11.1961, lk 1409.
[2] EÜT C 313, 15.10.1997, lk 3.
[3] EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.
[4] ELT L 123, 27.4.2004, lk 18.
[5] ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

— võttes arvesse rahvusvahelisi dokumente, mis tunnistavad õigust tõhusale kohtulikule kaitsele, eelkõige ülemaailmset inimõiguste deklaratsiooni, kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelist pakti ning majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste rahvusvahelist pakti, samuti nendega seotud protokolle;

— võttes arvesse Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklit 6 ja sellega seotud protokolle;

— võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta [1] artiklit 47;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45;

— võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit ja õiguskomisjoni arvamust (A6-0133/2007),

A. arvestades, et konkurentsipoliitika on algusest peale olnud osa Euroopa integratsiooniprojektist ja on olulise tähtsusega Euroopa Liidu ülesehitusprotsessis;

B. arvestades, et vaba ja moonutamata konkurents on Lissaboni-Göteborgi strateegia eesmärkide saavutamiseks, samuti elujõulise siseturu, kõrgetasemelise ettevõtluse ning tarbijaskonna huvide kaitsmiseks ja Euroopa Liidu eesmärkide saavutamiseks hädavajalik, samas kui konkurentsiõigusega vastuollu minev tegevus takistab nende eesmärkide saavutamist;

C. arvestades, et EÜ asutamislepingu artiklid 81 ja 82 on avaliku poliitika sätted, millel on otsene mõju ja mida pädevad asutused peaksid automaatselt kohaldama; arvestades, et need sätted annavad üksikisikutele õigusi, mida siseriiklikud kohtuasutused peaksid tõhusalt kaitsma kooskõlas Euroopa Kohtu pretsedendiõigusega, sealhulgas kohtuotsusega 26/62 (Van Gend & Loos) [2], mis on tähelepanuväärne eriti seetõttu, et see oli järgnevate otsuste aluseks;

D. arvestades, et liikmesriikides jõustatakse konkurentsieeskirju peamiselt avaliku õiguse kanalite kaudu ning liikmesriikide lõikes esineb olulisi erinevusi ja tõkkeid, mis võivad olla võimalikele hagejatele takistuseks hüvitise nõudmisel;

E. arvestades, et Euroopa Kohus leiab, et ühenduse eeskirjade puudumisel, mis võimaldaksid kannatanutel siseriiklikus kohtus kahju eest hüvitist nõuda, peab iga liikmesriik oma õigussüsteemis nimetama pädevad kohtud ning sätestama üksikasjaliku menetluskorra hagide suhtes, mida rakendatakse ühenduse õigusest otseselt tulenevate üksikisikute õiguste kaitseks, tingimusel, et see kord ei ole ebasoodsam kui sarnaste siseriiklike hagide suhtes kehtiv kord (vastavalt samaväärsuse põhimõttele), ning tingimusel, et see ei muuda ühenduse õigusest tulenevate õiguste kasutamist võimatuks või liiga raskeks (vastavalt tõhususe põhimõttele);

F. arvestades, et üksikisikute poolt hagide esitamine liikmesriikide kohtutele vastavalt määrusele (EÜ) nr 1/2003, mis on haruldane ja erakordne, viitab vajadusele võtta meetmeid, mis lihtsustaksid kahjunõuete esitamist; arvestades, et seesugused meetmed peaksid suurendama ühenduse konkurentsiõiguse järgimist, pidades silmas liikmesriikide erinevaid menetlus- ja tõendamiseeskirju; arvestades, et see ei tohiks viia olukorrani, kus tekib oht, et seaduslikule majandustegevusele pühendunud ettevõtted peavad alusetuid nõudeid hüvitama või oma tegutsemisviisi muutma, et vältida kulukaid kohtuvaidlusi;

G. arvestades, et konkurentsieeskirjade rikkumise tõttu kahju kandnud tarbijatel ja ettevõtjatel peaks olema õigus kahju hüvitamisele;

H. arvestades, et ELi tsiviilkohtumenetluse arengud, eriti mis puudutab õiguskaitse kättesaadavust, ei ole olnud sama kiired kui viimased arengud ühenduse konkurentsiõiguses siseturul;

---

[1] EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.

[2] Kohtuasi 26/62 NV *Algemene Transport-en Expeditie Onderneming van Gend en Loos v Madalmaade maksuamet*, EKL 1963, lk 1.

I. arvestades, et kohtuasjas C-453/99 [1] otsustas Euroopa Kohus, et asutamislepingu artikli 81 täieliku kohaldamise tagamiseks peab üksikisikutel ja ettevõtjatel olema võimalik taotleda konkurentsi piirava või moonutava lepingu või käitumisega tekitatud kahju eest hüvitist;

J. arvestades, et praegused hüvitismehhanismid konkurentsieeskirjade rikkumise puhul Euroopa tasandil ei taga asutamislepingu artikli 81 täielikku kohaldamist, eriti mis puudutab kahju kandnud isikuid;

K. arvestades, et paljud liikmesriigid otsivad võimalusi paremini tarbijaid kaitsta, lubades ühishagisid, ning arvestades, et hagide erinev menetlemine võib tekitada konkurentsi moonutamist siseturul;

L. arvestades, et komisjoni mis tahes ettepanek valdkondades, mis ei ole komisjoni ainupädevuses, peab vastavalt asutamislepingule järgima subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtteid,

1. juhib tähelepanu asjaolule, et ühenduse konkurentsieeskirjadel puuduks hoiatav mõju ja nende tõhusus oleks ohustatud, kui keegi, kes käituks keelatud viisil, saaks nautida turueeliseid või rikkumiste suhtes puutumatust, kuna täieliku kahjutasu nõudmine on takistatud; on seisukohal, et hagide esitamist avalikku huvi esindavate isikute ja kannatanute poolt tuleks lihtsustada;

2. on seisukohal, et kodanikel ja ettevõtjatel, kes kannavad kahju konkurentsiõiguse rikkumise tõttu, peaks olema võimalus nõuda kahju hüvitamist;

3. tervitab asjaolu, et Euroopa Kohus on tunnistanud konkurentsivastase tegevuse tõttu kahju kannatanute õigust esitada hüvitise saamise eesmärgil üksikhagisid („stand alone") või teistel kohtuasjadel põhinevaid hagisid (follow on); tervitab seetõttu rohelist raamatut kahjude hüvitamise kohta, samuti sellega seotud ettevalmistustöid;

4. nõuab, pidades silmas pigem konkurentsi kui kohtuvaidluste edendamist, kiirete ja sõbralike kohtuväliste kokkulepete edendamist ning kaitsjaga kokkuleppele jõudmise protseduuri lihtsustamist konkurentsivastasest käitumisest tulenevate kahjunõuete puhul ja märgib, et juhul kui konkurentsieeskirju väidetavalt rikkunud osapool kinnitab ja tõestab, et tekitatud kahju on enne menetluse lõppu hüvitatud, võib seda arvestada kergendava asjaoluna kahjuhüvitise määramisel; tervitab ka asjaolu, et Euroopa Liidu konkurentsiasutused saavad teatud määral tegutseda institutsionaalsete vahekohtutena, hallates arbitraažimenetlusi, sealhulgas määrates osapoolte soovil vahekohtunikke;

5. on sellest tulenevalt seisukohal, et liikmesriikide õigussüsteemid peaksid ette nägema tõhusad tsiviilõiguslikud menetlused, mis võimaldaksid nõuda hüvitist konkurentsiõiguse rikkumisega tekitatud kahju eest;

6. on arvamusel, et üksikisikute esitatud hagid peaksid täiendama ja olema kooskõlas avaliku sektori poolse rakendamisega, mis omakorda võiks muutuda oma olemuselt strateegilisemaks ja valivamaks, keskendudes kõige tähtsamatele teemadele ja kõige olulisematele kohtuasjadele; on siiski seisukohal, et selline valik ei tohiks anda põhjust konkurentsiasutuste vahendite piiramiseks;

7. nõuab otsust vastu võtva asutuse halduslikule või kohtulikule iseloomule vaatamata asutamislepingu artiklite 81 ja 82 ühtset rakendamist; on arvamusel, et kohtuasutuste poolt vastu võetud otsused peaksid olema järjekindlad ning peegeldama üldiseid kaitse- ja tõhususe põhimõtteid, mis väldivad moonutusi ja ebakõla Euroopa Liidu piirides; on seisukohal, et eesmärk peaks olema luua menetluskord ning jõuda olukorrani, kus liikmesriigi konkurentsiasutuse või kohtuasutuse poolt varem tehtud lõplik otsus on siduv kõigi liikmesriikide jaoks, kui juhtumi osapooled ja asjaolud on samad;

---

[1] Kohtuasi C-453/99, Courage *Ltd v* Crehan, EKL 2001, lk I-6297, ja 13. juuli 2006. aasta kohtuotsus liidetud kohtuasjades C-295/04 kuni 298/04, Manfredi ja teised v. Lloyd Adriatico Assicurazioni SpA ja teised, EKL 2006, lk I-6619.

8. rõhutab kohtuasutuste töötajate koolitamise olulisust konkurentsiõiguse alal, tagamaks, et nende otsused on kvaliteetsed ja et menetlust viib läbi spetsialist või kõrge kvalifikatsiooniga asutused;

9. on jätkuvalt arvamusel, et konkurentsi ja kannatanute õiguste kaitseks peaksid kõik ühenduse konkurentsieeskirju rakendavad kohtuasutused saama vajaduse korral võtta ajutisi meetmeid, nõuda uurimismeetmeid ja kasutada neile antud uurimisvolitusi;

10. rõhutab, et asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaldamiseks asjakohaste faktide tuvastamisel peaks liikmesriikide kohtuasutustel olema liikmesriikide konkurentsiasutustega sarnased volitused ning järjekindluse tagamiseks on tarvis tugevdada koostööd liikmesriikide konkurentsiasutuste ja kohtute vahel ning erinevate liikmesriikide kohtuasutuste vahel;

11. rõhutab, et pädevatel asutustel, mis rakendavad ühenduse konkurentsieeskirju, peaksid olema ühtlustatud kriteeriumid tõendamiskohustuse tuvastamise kohta; märgib, et võib tekkida vajadus arvestada osapooltele kättesaadava info erinevusega; soovitab, et kohtumenetluse korral peaks lugema faktid tõendatuks, kui pädev õigusasutus aktsepteerib rikkumise ja kahju vahel olevat põhjuslikku seost;

12. nõuab konkurentsiõiguse kohaldamise eest vastutavatele kohtuasutustele volitust nõuda ligipääsu infole, mis on oluline kahju hüvitamise menetluse lõpptulemuse nimel, kasutades selleks kohtuasutuste järelevalve all proportsionaalseid meetmeid, mis näevad ette teise poole eelnevat ärakuulamist, välja arvatud edasilükkamatutel juhtudel; rõhutab, et menetluse lõpptulemuse jaoks olulisele infole ligipääsu korral peab advokaadi suhetes klientidega austama ametisaladuse õiguspärasust, samuti majanduses osalejate ärisaladusi ja õigusakte ametisaladuste kohta; kutsub komisjoni üles koostama viivitamatult teatist konfidentsiaalse teabe kasutamise kohta ühenduse konkurentsiõigust kohaldavate ametiasutuste poolt;

13. nõuab liikmesriikidelt tungivalt, et riikliku konkurentsiasutuse poolt tuvastatud rikkumine, kui see on lõplik ja vajadusel apellatsioonimenetluses kinnitatud, kujutaks endast tsiviilkohtumenetluses automaatselt prima facie tõendit süü kohta samas küsimuses, tingimusel et kostjal on olnud piisavalt võimalust end haldusmenetluse käigus kaitsta;

14. on lisaks arvamusel, et ühenduse tasandil ei ole vajalik arutada ega ette kirjutada ekspertide määramist;

15. arvab, et lepinguvälistele võlasuhetele kohaldatavat õigust käsitleva määruse ettepanek (Rooma II) peaks andma rahuldava lahenduse, välja arvatud olukorras, kus konkurentsivastane käitumine mõjutab konkurentsi rohkem kui ühes liikmesriigis, ning seetõttu tuleks kaaluda erisätte lisamist selliste juhtumitega tegelemiseks;

16. nõuab tungivalt, et liikmesriikide kohtuasutused teeksid koostööd konfidentsiaalse teabe kaitsel ja leebema kohtlemise menetluse tõhustamisel; on seisukohal, et juhul, kui tekib konflikt Euroopa konkurentsivõrgustiku (ECN) asutustele kättesaadavale teabele juurdepääsul või selle töötlemisel, peaks vastava konflikti lahendama Euroopa Kohus ühenduse õiguse kohaselt;

17. rõhutab, et makstavad kahjuhüvitised peaksid olema kompenseerivad ning ei tohiks ületada tegelikult tekitatud kahju (damnum emergens) ja saamata jäänud tulu (lucrum cessans), et vältida alusetut rikastumist, ning et kahjuhüvitise määramisel võib arvesse võtta kannatanu võimet kahjusid vähendada; kartelle puudutavate juhtumite puhul on siiski arvamusel, et esimesed, kes teevad koostööd konkurentsiasutustega leebema kohtlemise programmis, ei peaks vastutama kahju eest teiste rikkujatega koos või eraldi, ning et intressi tuleks arvestada rikkumise toimepaneku päevast alates;

18. on arvamusel, et kavandatavad meetmed peavad täielikult vastama liikmesriigi riiklikule poliitikale, eriti mis puudutab karistuslikku laadi kahjutasu;

19. rõhutab, et liikmesriigid peaksid arvestama, et kui on olemas võimalus kasutada kahjude edasisuunamist kaitsena, siis kahjustab see kahju ulatuse ja põhjusliku seose kindlaksmääramist;

20. nõustub Euroopa Kohtu pretsedendiõigusega, mille kohaselt peaksid kõik kannatanud saama esitada hagisid; on arvamusel, et need liikmesriigid, kes võimaldavad esitada nõuet kaudse kahju hüvitamiseks, peaksid andma kostjale võimaluse oma kaitses tõestada, et kogu või osa rikkumise kaudu tekkinud tulust on üle kantud kolmandatele osapooltele (kahjude edasisuunamine kaitsena), et vältida võimalust alusetult rikastuda; märgib, et seetõttu on äärmiselt oluline omada mehhanismi arvukate väikeste nõuetega tegelemiseks;

21. on arvamusel, et õigusemõistmise huvides ning majanduslikel, aja kokkuhoiu või järjekindluse põhjustel peaksid kannatanud saama esitada ühishagisid, kas otse või organisatsiooni kaudu, kes sellega oma põhikirja kohaselt tegelevad;

22. märgib, et mitmetel juhtudel võib konkurentsiõiguse rikkumise menetlemisel hageja ja kostja majandusliku olukorra vahel valitseda suur erinevus, kuid hageja ei tohiks sellistes olukordades loobuda põhjendatud kahjunõude esitamisest kartuses, et tal tuleb tasuda ülemäära suuri kohtukulusid, sealhulgas kostja kulusid, kui nõuet ei rahuldata; soovitab seetõttu, et kohtuasutustel peaks olema võimalik osapoolte erinevat majanduslikku olukorda arvesse võtta ja vajaduse korral hinnata seda menetluse alguses; on arvamusel, et kulude suurus peaks põhinema mõistlikel ja objektiivsetel kriteeriumitel, mis arvestavad menetluse olemust, ning et määratav summa peaks katma ka kohtumenetluse tekitatud kulud;

23. soovitab, et riigi toetusega programmide puhul, mida saab seaduse järgi vastu võtta ja mille eesmärk on lihtsustada üksikisikute hagi esitamise võimalust konkurentsieeskirju rikkuva käitumise korral, tuleks määratleda täpsed tingimused menetluse järelevalve ja seesuguse toetuse maksmise suhtes, eriti olukordades, kus on jõutud kohtulahendini ja rikkuja peab hüvitama kulud;

24. on seisukohal, et siseriiklikud aegumistähtajad ühenduse konkurentsieeskirjade rikkumise eest hagide esitamisele peaksid võimaldama esitada hagi ühe aasta jooksul alates komisjoni otsusest või nimetatud eeskirjade rikkumise tuvastamisest riikliku konkurentsiasutuse poolt (või apellatsioonkaebuse korral ühe aasta jooksul alates apellatsioonimenetluse lõpetamisest); on arvamusel, et juhul kui seesugune otsus puudub, peaks saama asutamislepingu artiklite 81 või 82 ning ühenduse konkurentsieeskirjade rikkumise eest hagi esitada kogu perioodi jooksul, mille vältel komisjonil on õigus mainitud rikkumiste eest trahv määrata; on seisukohal, et aegumistähtaeg peaks peatuma mis tahes ametlike arutelude või lepitusmenetluse ajaks osapoolte vahel;

25. soovitab, et konkurentsiõiguse rikkumisest tekkinud kahju hüvitamise nõude esitamise aegumistähtaeg peatuks alates sellest, kui komisjon või ühe või mitme liikmesriigi konkurentsiasutused alustavad antud rikkumise uurimise menetlust;

26. märgib, et üksikisikute võimalus hagi esitada ei mõjuta komisjonile konkurentsiõiguse valdkonnas asutamislepinguga antud volitusi ega vastutust;

27. nõuab tungivalt, et komisjon võtaks võimalikult kiiresti vastu osapooli abistavad juhised, mis reguleerivad kantud kahju suurust ja põhjuslikku seost; nõuab samuti, et esmajärjekorras koostataks teatis üksikisikute poolt hagide esitamise kohta, mis sisaldab soovitusi hagide koostamiseks ja kõige sagedamini esinevate kohtuasjade näidiseid;

28. palub komisjonil koostada valge raamatu, mis sisaldaks konkreetseid ettepanekuid selle kohta, kuidas võimaldada ühenduse konkurentsieeskirjade rikkumise tõttu kahju kannatanutel hüvitise saamise eesmärgil üksikhagisid või teistel kohtuasjadel põhinevaid hagisid esitada, ning mis käsitleks põhjalikult käesolevas resolutsioonis tõstatatud teemasid ja vajaduse korral võtaks arvesse vastavat õiguslikku raamistikku; lisaks palub komisjonil lisada nimetatud valgesse raamatusse ettepanekud selle kohta, kuidas tugevdada koostööd kõigi ametiasutuste vahel, mis vastutavad ühenduse konkurentsieeskirjade rakendamise eest;

29. arvab, et mis tahes komisjoni algatusega seoses kannatanute õigusega nõuda siseriiklikes kohtuasutustes kahju eest hüvitist peab kaasnema mõju hinnang;

30. kutsub komisjoni üles tegema tihedat koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, et leevendada piiriüleseid takistusi, mis ei luba ELi kodanikel ja ettevõtjatel esitada liikmesriikides ühenduse konkurentsieeskirjade rikkumise korral piiriülest hagi; arvab, et komisjon peaks vajadusel võtma selliste takistuste kõrvaldamiseks õiguslikke meetmeid;

31. nõuab tungivalt, et need liikmesriigid, kus kodanikud ja ettevõtjad ei oma veel õigust hüvitist nõuda, kohandaksid vastavalt oma tsiviilkohtumenetlust reguleerivat õigust;

32. rõhutab, et Euroopa Parlamendil peaks konkurentsiõiguse valdkonna õigusloomes olema kaasotsustav roll ja et teda tuleks regulaarselt üksikisikute esitatud hagidest teavitada;

33. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning sotsiaalpartneritele.

P6_TA(2007)0153

Mitmepoolne leping Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise kohta

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Albaania Vabariigi, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Euroopa Ühenduse, Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi, Norra Kuningriigi, Serbia ja Montenegro, Rumeenia ning ÜRO Kosovo missiooni vahelise Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) rajamise mitmepoolse lepingu sõlmimist

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0113) [1];

— võttes arvesse oma 17. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni ühenduse lennundusalase välispoliitika programmi arendamise kohta [2];

— võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,

A. arvestades, et pidades silmas ELiga ühinemist tuleb Rumeeniat kohelda teistest liikmesriikidest erinevalt ning arvestades, et Bulgaariale kohaldatakse ühinemisest hoolimata julgeolekuhuve puudutavat kaitseklauslit ning seetõttu tuleb teda kohelda kolmanda riigina;

B. arvestades, et nõukogu on võtnud vastu komisjoni ettepanekuna esitatud esialgse lepingu ja see esialgne leping ootab kõigi osapoolte ratifitseerimist;

C. arvestades, et Euroopa ühise lennunduspiirkonna (ECAA) leping on oluline raamleping lennundusega seotud teemade käsitlemiseks eelkõige Lääne-Balkani riikides, Islandis ja Norras ning arvestades, et see loob mudeli selliste lepingute sõlmimiseks tulevikus teiste kolmandate riikidega,

---

(1) ELTs seni avaldamata.
(2) ELT C 287 E, 24.11.2006, lk 84.

Keskkond

1. peab oluliseks, et ECAA leping hõlmaks olemasolevaid ja tulevasi ELi õigusakte heitmete ja muude lennunduse keskkonnamõju vähendavate meedete kohta;

2. tunneb heameelt asjaolu üle, et lepinguosalistele on vastuvõetav, et tulevikus võidakse lennundus kaasata heitkogustega kauplemise süsteemi (ETS);

3. rõhutab lepingu olulisust vajalike tingimuste loomisel ühtse Euroopa taeva algatuse laiendamiseks väljaspoole liikmesriike,

Ohutus ja julgeolek

4. rõhutab seetõttu tehnilise abi ja ühinemisläbirääkimiste tähtsust ELi ja Euroopa Majanduspiirkonda mittekuuluvate partneritega selle eesmärgi saavutamiseks vajaliku konsensuseni jõudmisel;

5. nõuab, et kõik ELi ohutuse ja julgeolekuga seotud õigusaktid ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1107/2006 puudega ja liikumispuudega isikute õiguste kohta lennureisi puhul [1] tuleb kaasata lepingu rakenduslisasse;

6. märgib, et lennuliikluse korraldamine on lepingusse kaasatud, mis on oluline ühtse Euroopa taeva eeskirjade kohaldamisel, nagu ka piiriüleste õhuruumiosade loomisel;

7. tervitab kõigi lepinguosaliste poolse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/36/EÜ ühenduse lennujaamu kasutavate kolmandate riikide õhusõidukite ohutuse kohta [2] ohutuse hindamise vastastikuse ja ühtse kohaldamise selgeid eeliseid;

8. tuletab meelde, et ühtse Euroopa taeva eesmärgi saavutamine toob kaasa õhuruumi kasutamise paindlikkuse, mis muudab vajalikuks institutsionaliseeritud koostöö lennujuhtimise vallas sõjaliste ja tsiviilvõimude vahel,

Sotsiaalküsimused

9. tervitab Euroopa Lennundusohutusameti rolli asjatundjate koolitamisel, käsiraamatute koostamisel ja tehnilise nõu andmisel partnerriikides, samuti abi andmisel rakendusmehhanismide rajamiseks;

10. rõhutab asjaolu, et lepingu rakendamisel tuleb järgida asjakohaseid ELi sotsiaalala õigusakte;

11. märgib, et lepingus nähakse ette nõukogu 16. detsembri 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 3922/91 tehniliste nõuete ja haldusprotseduuride kooskõlastamise kohta tsiviillennunduses [3] rakendamine;

12. märgib, et lepingu kohustused tuleb viivitamatult täita ja 31. detsembriks 2008. aastaks tuleb Euroopa Parlamendile esitada eduaruanne;

13. palub komisjonil ja nõukogul tagada, et leping kajastaks neid põhikaalutlusi ja et rakendusmenetlusega seoses kehtestataks jälgimiskord;

*

* *

14. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

---

[1] ELT L 204, 26.7.2006, lk 1.

[2] ELT L 143, 30.4.2004, lk 76. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 2111/2005 (ELT L 344, 27.12.2005, lk 15).

[3] EÜT L 373, 31.12.1991, lk 4. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1900/2006 (ELT L 377, 27.12.2006, lk 176).

Kolmapäev, 25. aprill 2007

P6_TA(2007)0154

Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon loodusvarade säästva kasutamise temaatilise strateegia kohta (2006/2210(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni teatist „Loodusvarade säästva kasutamise temaatilise strateegia poole" (KOM(2003)0572);

— võttes arvesse komisjoni teatist „Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia" (KOM(2005)0670);

— võttes arvesse ELi säästva arengu strateegia läbivaatamist – uuendatud strateegia ([1]);

— võttes arvesse 1992. aastal Rio de Janeiros vastu võetud bioloogilise mitmekesisuse konventsiooni;

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta ([2]);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 2 ja 6, milles sätestatakse, et keskkonnakaitse nõuded peab integreerima ühenduse poliitika erinevatesse valdkondadesse, et soodustada majandustegevuse keskkonnasäästlikku arendamist;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 174;

— võttes arvesse ühenduse kuuendat keskkonnaalast tegevusprogrammi ([3]);

— võttes arvesse komisjoni teatist „Ressursside säästev kasutamine: jäätmetekke vältimise ja jäätmete ringlussevõtu temaatiline strateegia" (KOM(2005)0666);

— võttes arvesse oma 5. juuli 2005. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta nõukogule ja Euroopa Parlamendile säästva arengu tehnoloogiate stimuleerimise kohta: Euroopa Liidu keskkonnatehnoloogiate tegevuskava ([4]);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45;

— võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit (A6-0054/2007),

A. arvestades, et eelseisvatel aastakümnetel suurendavad kiired rahvastikumuutused maailmas kliimale, loodusvaradele ja bioloogilisele mitmekesisusele avalduvat survet veelgi, ning arvestades, et see areng on seotud ka tööstusriikide ja arengumaade vahelise erinevusega jõukuses;

B. arvestades, et säästev majanduslik areng koos loodusvaradest saadud tulude õiglase ja võrdse jaotamisega ning juurdepääs ressurssidele ja turgudele on vajalik vaesuse leevendamiseks ning inimeste heaolu suurendamiseks,

([1]) Nõukogu dokument 10117/2006, 9.6.2006.
([2]) EÜT L 197, 21.7.2001, lk 30.
([3]) EÜT L 242, 10.9.2002, lk 1.
([4]) ELT C 157 E, 6.7.2006, lk 77.

C. arvestades, et maailma rahvastiku kiire kasvu tõttu elab 2010. aastaks maakeral 400 miljonit inimest rohkem kui praegu; arvestades, et maailmas, kus vastastikune sõltuvus üha suureneb, ei saa me jätkata tootmist ja tarbimist praegusel viisil, ning arvestades, et üle maailma on tõsises ohus 15 500 taime- ja loomaliiki; arvestades, et viimastel aastakümnetel on pea igat liiki ökosüsteemid ning kõik looma- ja taimeliigid tugevasti kannatada saanud, ning arvestades, et magevesi on samuti väärtuslik vara, mis on ohus; arvestades, et ülemaailme veekriis ohustab inimelu ja säästvat arengut ning lõppkokkuvõttes ka rahu ja julgeolekut;

D. arvestades, et ülemaailmselt on keskmine ökoloogiline jalajälg ([1]) praegu 2,2 hektarit inimese kohta, kuigi see ei tohiks maakera bioloogilise suutlikkuse piiridesse jäämiseks ületada 1,8 hektarit; arvestades, et ülemaailmselt kasutavad inimesed 25% rohkem, kui maakera iga-aastaselt toodab, teisisõnu, maakeral kulub aasta ja kolm kuud selle tootmiseks, mille me üheainsa aastaga oleme ära kasutanud (2003) (Maailma Looduse Fondi 2006. aasta ökoloogiaalane aruanne);

E. arvestades, et vastavalt ÜRO 2005. aastal koostatud aastatuhande ökosüsteemi hinnangule on kõik ökosüsteemid 1960. aastate algusest vähenenud 2/3 võrra ning et samal ajal on nõudlus loodusvarade järele suurenenud 70%;

F. arvestades, et Euroopa Keskkonnaagentuuri andmetel ületas Euroopa ökoloogiline jalajälg Euroopa bioloogilise suutlikkuse 1960. aastal ja on praeguseks sellest kaks korda suurem; arvestades, et see ei ole vastavuses õiglase säästva arenguga;

G. arvestades, et suutmatus seni omistada väärtus looduskapitalile, eriti ökosüsteemi teenustele, on tõsine takistus üldistele jõupingutustele kehtestada loodusvarade säästva kasutamise raamistik;

H. arvestades, et kaubandus- ja keskkonnahuvid ei pea olema vastuolus; arvestades siiski, et säästev majanduslik heaolu on tulevikus võimalik ainult turupõhises süsteemis, kus kõiki kapitali vorme, sealhulgas looduskapitali, väärtustatakse täielikult ning inimese tervisele ja keskkonnale põhjustatud kahju kulud sisalduvad täielikult toodete hindades;

I. arvestades, et kiirenev majanduskasv arengumaades avaldab keskkonnale veelgi suuremat survet;

J. arvestades, et edusammud oskusteabe ja tehnoloogia vallas on elutähtsad, et saavutada tasakaal ühelt poolt majanduskasvu ning teiselt poolt sotsiaalse ja ökoloogilise säästlikkuse vahel;

K. arvestades, et asutamislepingu artikli 6 kohaselt, mida toetab Cardiffi protsess, peab keskkonnakaitse nõuded integreerima ELi poliitika koostamisse ja rakendamisse;

L. arvestades, et säästva arengu eest vastutavate mitmesuguste rahvusvaheliste foorumite (bioloogilise mitmekesisuse konventsioon, Kyoto protokoll, kõrbestumise vastu võitlemise konventsioon) vaheline koordineerimine on ebapiisav ja et need täiendavad üksteist vähe, peale selle puuduvad vahendid kõnealuste lepingute ülemaailmseks jõustamiseks;

M. arvestades, et ELi majanduskasvu ja tööhõive strateegia ([2]), mis kiideti heaks 2005. aasta kevadisel tippkohtumisel, seab tähtsale kohale loodusvarade säästvama kasutamise ning kutsub ELi üles haarama ohjad säästvama tarbimise ja tootmise suunas liikumises maailmamajanduses;

N. võttes arvesse Euroopa Ülemkogu poolt 15.–16. juunil 2006 vastu võetud säästva arengu juhtpõhimõtteid, mis peaksid moodustama säästva arengu aluse, eriti neid, mis on seotud elukvaliteedi ning põlvkondadevahelise ja -sisese solidaarsusega;

([1]) Ökoloogiline jalajälg väljendab ulatust, mil määral inimesed tarbivad maakera ressursse, arvestatuna tootliku maa hektarites.

([2]) Teatis kevadisele Euroopa Ülemkogule – Koostöö majanduskasvu ja töökohtade nimel, Lissaboni strateegia uus algus (KOM(2005)0024).

Kolmapäev, 25. aprill 2007

O. arvestades, et oma teatises „ELi säästva arengu strateegia läbivaatamisest – tegevusprogramm" (KOM(2005)0658) märgib komisjon, et:

— EL ja liikmesriigid peavad jätkama investeerimist teadusuuringutesse ja tehnoloogiasse, leidmaks uusi tasuvaid ja ressursitõhusaid tootmis- ja tarbimisviise;

— EL peab asuma maailmas juhtkohale ökotõhusate ja energiasäästlike tehnoloogiate vallas, et vähendada suurt sõltuvust loodusvaradest;

— EL peab kaitsma maakera suutlikkust toetada elu kogu selle mitmekesisuses, austama planeedi loodusvarade piire ning tagama kõrgetasemelise keskkonnakaitse ja keskkonna kvaliteedi parenemise;

— 2012. aastaks tuleb 12% liikmesriikide energiatarbimisest katta taastuvate energiaallikate arvelt;

— 2010. aastaks tuleb 21% liikmesriikide elektritarbimisest katta taastuvate energiaallikate arvelt;

P. arvestades, et 2006. aasta juunis nõudis Euroopa Ülemkogu ELi uuendatud säästva arengu strateegias muu hulgas järgmist:

— ELi loodusvarade säästva kasutamise strateegiat tuleks ELi tasandil täiendada mitmete eesmärkide ja meetmetega;

— tuleks parandada loodusvarade kasutamise tõhusust, et vähendada üldist taastumatute loodusvarade kasutamist ja tooraine kasutamisega kaasnevaid keskkonnamõjusid, kasutades seeläbi taastuvaid loodusvarasid määral, mis ei ületa nende taastumissuutlikkust;

Q. arvestades, et kuuendas keskkonnaalases tegevusprogrammis:

— sätestatakse programm, mille eesmärgid on kooskõlas ühenduse kesksete rõhuasetustega, nagu kliimamuutus, loodus ja bioloogiline mitmekesisus, keskkond, rahvatervis ja elukvaliteet, loodusvarad ja jäätmed;

— nõutakse, et soodustataks muudatusi toetuskavades, millel on oluline kahjulik mõju keskkonnale ja mis ei sobi säästva arenguga kokku;

— öeldakse, et temaatilised strateegiad peavad sisaldama asjakohaseid kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid keskkonnaeesmärke ning ajakavasid;

— ning palutakse muu hulgas sõnaselgelt üle vaadata loodusvarade ja jäätmetega seotud poliitiliste meetmete tõhusus ning toetuste mõju, samuti püstitada loodusvarade tõhususe ja vähendatud kasutamise eesmärgid, katkestades seose majanduskasvu ja negatiivse keskkonnamõju vahel;

R. arvestades, et temaatilise strateegia lisas öeldakse järgmist:

— kui saavutatakse iga-aastane 3%line loodusvarade tootlikkus, samal ajal kui majandus kasvab samuti 3% aastas, on loodusvarade kasutamine enam-vähem stabiilne;

— kui kõik muu on võrdne, ei ole tasakaalustavate materjalide kasutamine küllaldane, et vähendada kogu majandust puudutavat keskkonnamõju ja saavutada nimetatud seose katkestamine;

S. arvestades, et oma 16. novembri 2005. aasta resolutsioonis globaalse kliimamuutuse vastase lahingu võitmise kohta [1] nentis Euroopa Parlament, et arenenud riigid peavad kohustuma tugevalt vähendama heitkoguseid, st 30% võrra 2020. aastaks ja 60–80% võrra 2050. aastaks;

T. arvestades, et põllumajanduseks kasutatakse 50% kogu maast ning selleks tarbitakse 30% kogu veest ja 20% kogu kütusest;

U. arvestades, et transport on kõige kiiremini kasvav lõppkasutussektor ning selle arvele langeb 40% kogu maailma energiakasutusest, ligikaudu 40–80% õhusaastest ja 28% kõikidest süsinikdioksiidi heitkogustest Euroopas;

[1] ELT C 280 E, 18.11.2006, lk 120.

V. arvestades, et parem arusaam sellest, kuidas looduslikud süsteemid töötavad, avab uusi võimalusi ökoloogiliselt tõhusatele tootmis- ja tarbimissüsteemidele; arvestades, et on juba olemas enam kui 2000 loodusest inspireeritud patenteeritud tehnoloogiat („bioloogiline mimikri");

W. arvestades, et üks 2000. aastal ÜRO poolt vastuvõetud aastatuhande arengueesmärkidest oli tagada säästev keskkond 2015. aastaks, integreerides säästva arengu riikide poliitikasse ja programmidesse, peatades loodusvarade kadumise ja vähendades poole võrra nende inimeste arvu, kellel puudub juurdepääs ohutule joogiveele; arvestades, et 2020. aastaks tuleb oluliselt parandada vähemalt 140 miljoni vaeste linnaosade elaniku elamistingimusi;

X. arvestades, et igal aastal sureb vee- ja õhusaastest tingitud haiguste tõttu 5–6 miljonit inimest, kellest enamik on lapsed; arvestades, et õhusaaste põhjustab Euroopas 370 000 enneaegse surma juhtumit;

Y. arvestades, et loodusvarade säästev kasutamine on pikaajalise heaolu vältimatu eeldus;

Z. arvestades, et loodusvarade mittesäästev kasutamine on suurema osa keskkonnaprobleemide alus;

AA. arvestades, et praegune tootmis- ja tarbimissüsteem on vaja kiiresti ümber kujundada;

AB. arvestades, et ühiskond sõltub peamiselt toodetest, mis on valmistatud erinevate materjalide kogumist, näiteks bioloogilistest, mineraal- ja sünteetilistest ainetest, mida tihtipeale kombineeritakse, et toota komposiitmaterjale, ning arvestades, et kõnealuseid materjale tuleks kasutada ja käsitleda nii, et kui toodete kasutusaeg möödub, ei saa neist kasutud jäätmed;

AC. arvestades, et hiljemalt 2015. aastaks peab taastuvate loodusvarade, nagu kalavarud, bioloogiline mitmekesisus, vesi, õhk, pinnas ja atmosfäär, parem haldamine ja ülekasutamise vältimine tooma kaasa kahjustunud mereökosüsteemide taastumise kooskõlas 2002. aastal Johannesburgis toimunud ÜRO säästva arengu tippkohtumisel vastu võetud Johannesburgi rakenduskavaga;

AD. arvestades, et meie tööstussüsteem toitub kaubanduse abil kaugetest ökosüsteemidest ja on tihtipeale hoolimatu nende olukorra halvenemise suhtes; arvestades, et seepärast peab loodusvarade strateegia põhinema ökoloogilise jalajälje meetodi rakendamisel ja selle peamiseks eesmärgiks peab olema vähendada ELi ökoloogilist jalajälge maailmas ning võtta juhtroll ja ergutada teisi ELi mittekuuluvaid riike samamoodi toimima;

AE. arvestades, et hiljemalt 2010. aastaks tuleb peatada bioloogilise mitmekesisuse vähenemine vastavalt Johannesburgi rakenduskavale;

AF. arvestades, et liikmesriikide vahel on suured erinevused loodusvarade tootlikkuse osas; arvestades, et ainuüksi nende erinevuste kõrvaldamine tähendaks, et suurem tootlikkus vähendab tarbitavate loodusvarade hulka, mis omakorda vähendab keskkonnale avalduvat survet ja parandab liikmesriikide konkurentsivõimet;

AG. arvestades, et majanduslikult arenenud ja teenustele orienteeritud liikmesriigid on suure osa oma energiat ja loodusvarasid tarbivast tegevusest viinud üle vähem arenenud ELi liikmesriikidesse ja ELi mittekuuluvatesse riikidesse; arvestades, et komisjon peaks arvesse võtma, et erinevad liikmesriigid kasutavad sama majanduskasvu saavutamiseks erineval hulgal loodusvarasid;

AH. arvestades, et Johannesburgi rakenduskavas nõuti samuti seose katkestamist majanduskasvu ja keskkonnaseisundi halvenemise vahel, parandades loodusvarade kasutamise ja tootmisprotsesside tõhusust ja säästlikkust ning vähendades loodusvarade seisundi halvenemist, saastamist ja jäätmeid;

Kolmapäev, 25. aprill 2007

AI. arvestades, et eespool nimetatud Euroopa Liidu keskkonnatehnoloogia tegevuskavas:

— märgitakse, et loodusvarade ja materjalide tõhus kasutamine vähendab tööstuse ja majapidamiste kulutusi, vabastades seeläbi rahalisi vahendeid ja vähendades ELi majanduse sõltuvust nappidest loodusvaradest ja äärmiselt ebastabiilsetest turgudest;

— märgitakse, et loodusvarade nappus põhjustab arengumaades tihti piirkondlikke konflikte;

— juhitakse tähelepanu vajadusele edendada tehnoloogiaid, mille eesmärk on vältida loodusõnnetusi ja tegevust, mis võib põhjustada loodusvarade hävinemise või kahjustumise;

AJ. arvestades, et poliitikat saab rakendada üksnes juhul, kui ka üldsust ja tarbijaid ergutatakse kohandama oma tarbimisharjumusi keskkonna- ja tervisenõuetega,

1. võtab komisjoni eespool nimetatud teatise pealkirjaga „Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia" vastumeelselt teadmiseks ja avaldab kahetsust, et puudub selge nägemus, kuidas üldine eesmärk saavutada; on seisukohal, et seda tuleks vaadelda esimese sammuna protsessis, mis lõpptulemusena viib loodusvarade säästva kasutamise kõikehõlmava strateegiani;

2. on seisukohal, et komisjoni tegevusplatvorm säästva arengu strateegia uurimiseks on liiga ettevaatlik ja piiratud ulatusega ning ei suuda oma praegusel kujul veenda üldsust ega poliitilisi otsustajaid selles ette nähtud olulise tähtsusega eesmärke taotlema;

3. kutsub komisjoni üles kehtestama loodusvarade tõhusa kasutamise eesmärgid poliitilisel ja valdkondlikul tasandil ning kiirendama tööd arengu säilitamiseks asjakohaste vahendite loomisel;

4. märgib kahetsusega, et loodusvarade säästva kasutamise temaatilise strateegia (edaspidi: temaatiline strateegia) abil ei suudeta täita Euroopa Ühenduse kuuenda keskkonnalase tegevusprogrammi eesmärke; on seisukohal, et kuuenda keskkonnaalase tegevusprogrammi loodusvarade säästva kasutamisega seotud eesmärke ei saavutata enne, kui temaatilises strateegias esitatud kooskõlastatud meetmeid ei muudeta tõhusamaks; on seisukohal, et eelöeldu kehtib eelkõige eesmärgi kohta tagada, et loodusvarade kasutamine ja nende mõju ei ületa keskkonnataluvust;

5. kutsub Euroopa Liitu üles suurendama oma jõupingutusi ja tegema otsuseid, et saada loodusvarade ja energia kasutamise poolest maailma kõige tõhusamaks majanduseks; rõhutab, et selliste eesmärkide saavutamine võimaldaks suuremat sõltumatust, loodusvarade ja energia varustuskindlust ning seose katkestamist majanduskasvu ja loodusvarade kasutamise vahel;

6. rõhutab, et saastatus, loodusvarade ja tooraine kasvav nappus ning suurenev raskus neile juurdepääsul kujutavad ohtu bioloogilise mitmekesisuse säilitamisele ja põhjustavad sellises ulatuses hinnatõusu, mis võib rohkem või vähem täielikult destabiliseerida Euroopa Liidu ja kolmandate riikide majanduslikke ja sotsiaalseid süsteeme ning suurendada konfliktiohtu; nõuab tungivalt, et komisjon ja Euroopa Liit reageeriksid olukorrale vastaval viisil;

7. on seisukohal, et isegi kui on vajadus täpsemate andmete järele teatavates valdkondades, ei tohiks seda käsitada ettekäändena loodusvarade säästva kasutamise tagamiseks vajalike meetmete edasilükkamiseks; märgib lisaks sellele, et praegu kättesaadav teave on piisav, et loodusvarade säästvama tarbimise huvides kohe tegutseda;

8. rõhutab loodusvarade säästva kasutamise põhieesmärke, sealhulgas keskkonna ja rahvatervise kõrgetasemelist kaitset, loodusvarade kättesaadavust tulevastele põlvkondadele, panust meie majandus- ja sotsiaalsüsteemi stabiilsusesse ja heaolusse ning loodusvarade kasutamise piiramist, et vähendada ja stabiliseerida keskkonnamõju;

9. on seisukohal, et komisjon peaks suhtuma Euroopa Parlamendi, Euroopa üldsuse arvamusse ja keskkonda tõsiselt, ning palub komisjonil kehtestada siduvad eesmärgid ja ajakavad loodusvarade jaoks järgmisel viisil:

a) töötada välja ja rakendada parimaid kasutusviise iga tootmisahela jaoks;

b) saavutada kasvuhoonegaasi koguse vähenemine võrreldes 1990. aasta tasemega 2020. aastaks vähemalt 30% võrra ning 2050. aastaks 80% võrra;

10. julgustab komisjoni määratlema parimad kasutusviisid peamiste tooterühmade jaoks, alustades esikümnega (mille määratleb komisjon), mis tuleb viia lõpule kolme aasta jooksul; loodusvarade andmekeskus (mille kohta tehti ettepanek temaatilises strateegias) vastutab parimate kasutusviiside määratlemise eest;

11. julgustab komisjoni tegema ettepanekut ühenduse poliitika kohta, et:

— edendada huvirühmade interaktsiooni ja soodustada elutsükli hindamise ja/või muude meetodite rakendamist äriühingute seas ning anda soovi korral teavet;

— töötada välja süsinikdioksiidiga seotud eesmärgid riiklikult ja sektoripõhiselt;

12. on seisukohal, et temaatiline strateegia peaks sisaldama suuniseid, milles selgitatakse teatavate sektorite jaoks vajalikke meetmeid ja nõutud muudatusi, mis esitati poliitiliste meetmete jaoks, et saavutada säästev või tõhusam loodusvarade kasutamine;

13. on seisukohal, et tegeliku tegevuse edasilükkamisega loovutab EL oma konkurentsiseisundi ökotõhusate tehnoloogiate alase uuendamise ja kaubanduse vallas;

14. on seisukohal, et Euroopa Liit peaks asuma juhtkohale uuenduslike lahenduste otsimisel ja loodusvarade tõhusama kasutamise edendamisel ning seadma eesmärgiks olla ökotõhusate tehnoloogiate osas maailmas eestvedaja; märgib, et säästvate toodete turg peab kasvama, et rahuldada kiiresti kasvava „keskklassi" suurenevat nõudlust tarbekaupade ja teenuste järele, mis arvestavad piirkondlikku ja ülemaailmset taluvust;

15. tervitab asjaolu, et komisjon tunnistab, et loodusvarade säästva kasutamise poliitika on seni osutunud ebapiisavaks;

16. kuigi tunnistab, et töö loodusvarade säästva kasutuse suunas on pikaajaline protsess, on seisukohal, et komisjoni teatises märgitud 25-aastane ajavahemik on liiga pikk;

17. tervitab komisjoni kogu teatist läbivat keskendumist elutsüklil põhinevale mõtteviisile ja julgustab komisjoni järgima kõnealust lähenemist konkreetses poliitilises tegevuses;

18. rõhutab, et uurimis- ja arendustegevuse jõupingutusi tuleb teha suunas, mis parandab meie arusaama sellest, kuidas looduslikud süsteemid toimivad, et struktureerida tootmis- ja tarbimissüsteeme vastavalt bioloogilistele põhimõtetele, parandades seeläbi loodusvarade tootlikkust ja vähendades saastamist;

19. on seisukohal, et on otstarbekas asutada Euroopa andmekeskus enne 2008. aastat, kui selle ülesanne on korrapäraselt hinnata ja optimeerida teadaolevaid näitajaid ning lisaks sellele kindlaks teha, milliseid täiendavaid näitajaid on veel vaja, et aidata saavutada kiireloomulist eesmärki vähendada miinimumini loodusvarade kasutamise mõju keskkonnale ja tervisele;

20. ei nõustu komisjoni väitega, et ei ole teada näitajaid, mis võimaldaksid lisada temaatilisse strateegiasse juba praegu kindlapiirilisi, selgeid ja ajaliselt piiritletud eesmärke; märgib, et juba teada olevate näitajate hulka kuuluvad SKT (sisemajanduse kogutoodang), DMI (*Direct Material Input*, otsene materjalisisend) ja DMC (*Domestic Material Consumption*, kodumaine materjalitarbimine); muud samavõrra kättesaadavad ja

üksikasjalikud näitajad kui eespool mainitud oleksid seotud elukvaliteedi eri aspektidega, nagu näiteks rahvatervise tingimused, sotsiaalne kaasatus, ühiskondlik teadlikkus otsustamisprotsessidest ja keskkonnaalasest jalajäljest; väljakutseks oleks tõsta elukvaliteeti, püüeldes info- ja sidetehnoloogiate ning üldiselt vähem nõudlike tehnoloogiate abil vähem aineliste eesmärkide suunas, vähendades seeläbi survet loodusvaradele;

21. teeb ettepaneku, et komisjon teostaks kolme aasta jooksul hindamise võimaluste ja vahendite kohta, kuidas katkestada seos loodusvarade kasutamise ja majanduskasvu vahel; muudetud temaatiline strateegia peaks sisaldama kõnealuseid seose katkestamise vahendeid; nimetatud lähenemist tuleks rakendada ka olemasoleva poliitika läbivaatamisel;

22. rõhutab vajadust töötada välja täiend SKT-le, mis keskendub majanduskasvu kvalitatiivsetele aspektidele, ning töötada kõnealuses protsessis välja erilised meetodid looduskapitalile väärtuse omistamiseks;

23. on seisukohal, et kui loodusvarade kasutamise vähenemisega kaasneb üleminek alternatiivile, tuleks esmalt uurida kõnealuse alternatiivi keskkonnamõju;

24. kutsub ELi üles tagama, et kõik ühenduse instrumendid ja õigusaktid aitaksid üldiselt kaasa loodusvarade säilitamisele ning säästva arengu taotlemisele nii ELis kui ka väljaspool ELi asuvates riikides; EL peaks julgustama loodusvarade kasutamise strateegiate loomist ELi mittekuuluvates riikides, mis peaks kajastuma ka ELi rahalistes vahendites ja abipoliitikas;

25. peab tähtsaks tegeleda mitte ainult loodusvarade kasutamisega ühenduses (ELi piires kasutamine), vaid ka loodusvarade impordiga kolmandatest riikidest;

26. rõhutab vajadust pöörata tähelepanu praeguse majandusmudeli ilmsetele puudujääkidele ökosüsteemi teenustele väärtuse omistamise osas ja esitada poliitiline raamistik, mis seab eelisjärjekorda loodusvarade tõhusa kasutamise ja tootmissüsteemid, mis on järk-järgult struktureeritud vastavalt bioloogilistele põhimõtetele;

27. on seisukohal, et 2030. aastaks tuleb mittetaastuvate looduslike toorainete kasutamist ELis vähendada neli korda või loodusvarade kasutamist 2030. aastaks vähendada poole võrra, samal ajal suurendades ülemaailmset heaolu; märgib, et kasutada saab järgmisi näitajaid: TMR *(Total Material Requirement*, materjali kogutarve), DMI *(Direct Material Input*, otsene materjalisisend) ja DMC *(Domestic Material Consumption*, kodumaine materjalitarbimine); märgib, et need näitajad osutavad, milliseid loodusvarade koguseid majanduses kasutatakse, ja et jagades SKT nende näitajatega, on võimalik mõõta loodusvarade kasutamise tootlikkust;

28. nõustub, et praegu on väga vähe koondatud mõjunäitajaid, mis on juba laialt tunnustatud loodusvarade kasutamise keskkonnamõju vähendamisel tehtud edusammude mõõtmiseks, niinimetatud ökotõhususe näitajaid; on seisukohal, et sellised näitajad tuleb töötada lõplikult välja võimalikult kiiresti ja hiljemalt 2008. aastaks; märgib, et selles suhtes tuleks aktiivselt toetada „keskkonna seisukohast kaalutud materjalide tarbimist";

29. on seisukohal, et eelkõige fiskaalset laadi turuvahendeid ja toetusi saab kasutada keskkonnakahjulike loodusvarade kasutamise vähendamiseks, eelkõige toetuste ümberjaotamise teel ja vähendades mittesäästva tegevuse toetusi järkjärgult, kuid kiiresti ning toetades ökomaksude kehtestamist; kahjulike toetuste kaotamine loodusvarade kasutamisel peaks sisalduma komisjoni tegevuskava ettevalmistustes, nagu nõuti säästva arengu strateegias;

30. on seisukohal, et toetuste ümberjaotamine, näiteks rohkem toetusi väikesemahulise hüdroelektrienergia, samuti tuuleenergia ja päikeseenergia jaoks, edendaks uute tehnoloogiate kasutamist ja parandaks Euroopa konkurentsipositsiooni maailmas ning vähendaks sõltuvust maailma teistest osadest imporditavatest fossiilkütustest;

31. märgib, et majanduskasvu ja loodusvarade kasutamise tõhustamise seose katkestamist peetakse juba poliitiliseks eesmärgiks üheksas liikmesriigis (sealhulgas Saksamaal ja Soomes) ja Jaapanis; on seisukohal, et suhteline seose katkestamine ei ole piisav, arvestades et loodusvarade absoluutne tarbimine on endiselt liiga suur; rõhutab seepärast, et loodusvarade säästva kasutamise alane poliitiline programm peaks keskenduma seose katkestamisele majanduskasvu ja loodusvarade kasutamise vahel, mis toob kaasa nii loodusvarade kasutamise kui ka loodusvarade kasutamisest tuleneva keskkonnamõju absoluutse vähenemise;

32. rõhutab, et EL peaks võtma vastu selge eesmärgi loodusvarade kasutamise absoluutseks vähendamiseks, sest komisjoni loodusvarade strateegia teatise lisas toodud analüüs näitab, et me peame minema kaugemale loodusvarade tõhususe iga-aastasest 3%-lisest parandamisest ja loodusvarade kasutamise vähendamiseks poole võrra ajavahemikus 2005–2030 on vaja loodusvarade tõhususe peaaegu 6%-list iga-aastast parandamist;

33. on seisukohal, et loodusvarade kogukasutamise kahjulikku mõju ELis iga loodusvaraliigi kohta tuleb vähendada poole võrra, näiteks sektoripõhise lähenemisviisi abil ehitustööstuses, transpordis ja muudes sektorites, et vähendada nende loodusvarade kasutamise mõju ja sõltuvust nendest;

34. on seisukohal, et temaatilise strateegia eesmärk peaks olema kasutada loodusvarasid tõhusamalt, parandada nende haldamist ja jäätmehooldust, võtta kasutusele säästvamad tootmismeetodid ja tarbimismudelid ning tagada, et loodusvarade kasutamine ei ületa potentsiaalset keskkonna taluvuskoormust;

35. teeb ettepaneku püstitada eesmärgid loodusvarade kasutamise vähendamiseks järgmistes valdkondades: toiduained, eluase ja transport, kuna vastavalt hiljutistele uuringutele on nendel kõige suurem negatiivne mõju;

36. kutsub seepärast komisjoni üles algatama kolme võtmetegevust:

a) teha kindlaks ja töötada välja eriline poliitika ja meetmed 20 peamise suurima mõjuga loodusvara (materjali) jaoks; nende kohta tuleks ettepanek teha hiljemalt 2008. aastaks;

b) valmistada ette huvirühmade dialoogid kõige enam loodusvarasid tarbivate kaevandamis- ja tootmissektorite jaoks, et määratleda sektoripõhised eesmärgid ja asjakohased meetmed loodusvarade tõhususe suurendamiseks;

c) töötada välja võrdlevad kriteeriumid biootiliste loodusvarade (nt puit, kalad, põllumajandustooted) säästvaks haldamiseks ja koristamiseks;

37. kutsub komisjoni üles aktiivselt julgustama uute mudelite väljatöötamist, mis pakuvad tooteid näiteks tooteteenusesüsteemide kaudu, tuues tarbijale kasu pigem teenuste kui toodete kasutamise teel ning optimeerides seeläbi nii energia kui ka materjalide kasutamist;

38. rõhutab, et jõupingutusi loodusvarade tõhusama kasutamise nimel tuleb teha nii, et pööratakse täiel määral tähelepanu kaubanduse mõjule, ning nende eesmärk peab olema ELi ökoloogilise jalajälje järkjärguline vähendamine maailmas;

39. on seisukohal, et temaatiline strateegia tuleks integreerida mitmesugustel poliitikatasanditel ja kõigis asjaomastes poliitikavaldkondades; selleks peavad ELi jäätmete vältimise korduskasutuse ja ringlussevõtu eesmärgid täitma põhjapanevat rolli;

40. palub komisjonil edendada tehnoloogiaid, mis keskenduvad vastupidavatele, parandatavatele, korduskasutatavatele ja ringlussevõetavatele toodetele;

41. on arvamusel, et toodete parandamine ja korduskasutamine pikendab toote kestust ning on säästev meede, et saavutada jäätmete tekke vähenemine ja suurendada ressursside kaitset; seepärast palub komisjonil ja liikmesriikidel aktiivselt toetada haridus-, majandus- ja struktuurimeetmetega „korduskasutusega tegelevat ühiskonda”, näiteks korduskasutamise ja parandamisega tegelevaid organisatsioone ja võrgustikke;

42. toetab temaatilise strateegia lähenemisviisi analüüsida strateegia tõhususe tõstmiseks olemasolevat poliitikat, kuid teeb ettepaneku valida juba käesolevas etapis välja kõige asjakohasem olemasolev poliitika ja see, mida parajasti ette valmistatakse (nt jäätmete vältimise ja ringlussevõtu temaatiline strateegia, terviklik tootepoliitika); samuti peaks temaatiline strateegia olema kooskõlas Lissaboni eesmärkidega;

43. teeb ettepaneku määratleda puudujäägid praeguses Euroopa poliitikas, mis takistavad loodusvarade säästvat kasutamist;

44. võtab teadmiseks, et komisjon kavandab temaatilise strateegia regulaarset läbivaatamist alates 2010. aastast ja seejärel iga viia aasta järel; on seisukohal, et sellel on väärtus, kuid rõhutab, et kõnealune läbivaatamine peab hõlmama nende meetmete korralikku analüüsi, mis on võetud loodusvarade säästva kasutamise saavutamiseks, ning arvestama pideva vajadusega kõnealuses valdkonnas poliitikat seoses teaduse arenguga edasi arendada; läbivaatamine peaks samuti uurima ELi tasandil võetud meetmete mõju kolmandates riikides;

45. on seisukohal, et eeskätt põllumajanduspoliitikat tuleks osaliselt orienteerida sellele, et vähendada survet keskkonnale loodusvarade, sealhulgas, kuid mitte ainult maa, vee ja kütuste säästva kasutamise teel;

46. rõhutab loodusvarade säästva kasutamise Euroopa poliitika globaalse mõõtme tähtsust ning vajadust tagada, et mis tahes samm loodusvarade säästva kasutamise suunas Euroopas ei too kaasa suuremat keskkonnamõju kolmandates riikides;

47. on seisukohal, et põllumajanduses on vaja tõelisi edusamme teha teadusuuringute valdkonnas seoses ökoloogiliste tootmismeetodite, muu hulgas väetiste, pestitsiidide ja vee kasutamise reguleerimise ning järelevalvega, lühiahelate edendamise, väliskulude arvessevõtmisega ja majandustoetuste sidumisega keskkonnatingimustega;

48. on seisukohal, et loodusvarade teedrajavat rolli ja vastutustundlikku kasutamist mahe- ja säästvas põllumajanduses tuleks tunnustada ja toetada;

49. on seisukohal, et on vaja vastutustundlikku ja ranget kalanduspoliitikat, kuna erinevad kalaliigid on praegu kõige ohustatumate pikaajaliste loodusvarade hulgas ja kuna liikide kadumise tagajärjeks võivad olla edasised ökoloogilised muutused;

50. on seisukohal, et liikmesriigid peavad rakendama ELi bioloogilise mitmekesisuse strateegiat nii kalanduses kui ka muudes valdkondades ja võtma koostöös komisjoniga meetmeid bioloogilise mitmekesisuse vähenemise peatamise saavutamiseks 2010. aastaks;

51. tervitab ettepanekut moodustada rahvusvaheline ümarlaud, millest võtavad osa arengumaad ning mis töötab muu hulgas välja säästlikkuse kriteeriumid väljastpoolt ELi pärit materjalide ja toodete kaevandamisele, koristamisele ja transpordile; kriteeriumid ei hõlma ainult materjali, vaid ka tootmise kvaliteedistandardeid, võttes arvesse sotsiaal- ja keskkonnaprobleeme;

52. rõhutab vajadust abistada arengumaid, ELi mittekuuluvaid Ida-Euroopa ja Lääne-Balkani riike tehnoloogia ja oskusteabe jagamise teel ning ka muudel viisidel; lisab, et Euroopa ei saa korralikult importida bioloogilist suutlikkust teistest riikidest, ilma et loodusvarade säästev kasutamine muutuks samuti nende riikide eesmärgiks ning tagamata, et ta ei impordi ülemäära kasutatud või ohustatud loodusvarasid;

53. on seisukohal, et arengumaadel tuleks aidata vastata ELi standarditele ja märgistamise nõuetele;

54. rõhutab, kuivõrd tähtis on selle temaatilise strateegia jaoks juba muudes poliitilistes strateegiates sisalduv nõue, et 2010. aastaks tuleb keskmiselt 12% ELi energiatarbimisest ja 21% ELi elektritarbimisest katta säästvate loodusvarade arvelt ning et neist arvudest väiksem peaks suurenema 15%ni 2015. aastaks; samal ajal rõhutab 2020. aastaks kavandatud ELi 20%lise energiasäästu olulisust;

55. seab eesmärgiks viia keskkonnasäästlike riigihangete ELi norm kooskõlla praeguseks parima tulemuse saavutanud liikmesriigi standardiga;

56. on kooskõlas taastuva energia tarbimise poliitikaga seisukohal, et 2010. aastaks tuleb keskmiselt vähemalt 12% ELis kasutatavatest taastuvatest toorainetest saada allikatest, mida tõendatavalt hallatakse säästvalt; see arv peaks suurenema 15%ni 2015. aastal; samal ajal rõhutab, kui tähtis on ELi eesmärk saavutada 2020. aastaks 20% energiasääst;

57. on seisukohal, et EL peaks tegema kõik enda võimuses oleva, andmaks tarbijatele ja tootjatele õiget teavet loodusvarade säästva kasutamise kohta, et keskkonnakasvatus, eelkõige mis puudutab säästvat tarbimist, peaks olema alghariduse osa, ning et tarbijad ja tootjad tuleks kaasata ideedesse, mis käsitlevad muudatusi, tänu millele võidakse saavutada loodusvarade säästev kasutamine;

58. on seisukohal, et tootjad peaksid üldsust varustama teabega oma toodete ja teenuste ning seotud tootmisahelate päritolu ja tootmismeetodite kohta, sealhulgas teabega keskkonnamõju kohta läbi kogu tsükli, mille toode ja tootmisprotsessis kasutatud loodusvarad läbivad, ning selle kohta mil määral on toode parandatav, korduskasutatav ja ringlussevõetav;

59. on seisukohal, et ELi poliitikat tuleks kujundada nii, et ergutada liikmesriike rakendama auahnemaid lähenemisviise – ja sellist toimimisviisi kindlasti mitte maha laita – eesmärgiga loodusvarasid säästvamalt kasutada;

60. on seisukohal, et komisjon peaks 2008. aastaks esitama tegevuskava iga sektori toetussüsteemide reformi kohta, millel on oluline kahjulik mõju keskkonnale ja mida on säästva arenguga raske ühitada, et need järk-järgult kaotada;

61. tervitab kõiki komisjoni algatusi, mille tulemuseks võib olla loodusvarade säästev kasutamine ja mis võivad vähendada loodusvarade kasutamise kahjulikku mõju keskkonnale;

62. juhib tähelepanu vajadusele parandada teabevahetust jaemüüjate ja tarbijate vahel; palub komisjonil selles kontekstis laiendada 2010. aastaks praegust energiamärgist (külmikud, autod, hooned) kõikidele energiat tarbivatele tooterühmadele;

63. teeb ettepaneku, et komisjon töötaks kolme aasta jooksul välja metoodika iga tootmisahela keskkonnamõju mõõtmiseks;

64. teeb ettepaneku, et komisjon teostaks iga kolme aasta järel järelevalvet loodusvarade tõhusa kasutamise alal tehtud edusammude üle;

65. soovitab kasutada rahvusvahelist ümarlauda (mille kohta tehti ettepanek temaatilises strateegias), et laiendada parimaid kasutusviise ja süsinikdioksiidiga seotud eesmärke ülemaailmsele tasandile;

66. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

Kolmapäev, 25. aprill 2007

P6_TA(2007)0155

Atlandi-ülesed suhted

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon Atlandi-üleste suhete kohta

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Atlandi-üleste suhete kohta, eriti kahte 1. juuni 2006. aasta resolutsiooni ELi ja USA suhete parandamise kohta Atlandi-ülese partnerluslepingu raames [1] ning ELi ja USA Atlandi-üleste majandussuhete kohta [2];

— võttes arvesse ELi ja USA 26. juuni 2004. aasta deklaratsiooni terrotismivastase võitluse kohta ja 20. juuni 2005. aasta deklaratsiooni vastastikuse koostöö tugevdamise kohta tuumarelva leviku tõkestamisel ja terrorismi vastu võitlemisel;

— võttes arvesse 21. juunil 2006. aastal Viinis toimunud ELi-USA tippkohtumist;

— võttes arvesse eesseisvat ELi ja USA tippkohtumist, mis toimub 30. aprillil 2007. aastal Washingtonis;

— võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,

A. arvestades, et Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide partnerlus, mis põhineb vabaduse, demokraatia, inimõiguste austamise ja õigusriigi põhimõtete ühistel väärtustel, on Euroopa-Atlandi piirkonna julgeoleku ja stabiilsuse nurgakivi;

B. arvestades, et võitluses rahvusvahelise terrorismiga on vajalik rõhutada, kui tähtis on täielikult austada inimõiguste ja põhivabadustega seotud rahvusvahelist õigust ja rahvusvahelisi lepinguid;

C. arvestades, et Guantánamo Bays jätkuv olukord ja LKA salajane kinnipidamisprogramm tekitavad Atlandi-ülestes suhetes pingeid, sest EL ei saa aktsepteerida neid õiguslikke eeskirjade eiramisi, mis õõnestavad õigusriigi kõige põhjapanevamaid väärtusi;

D. arvestades, et maailma poliitilises ja majanduskorras toimuvad praegu suured muudatused, mis toovad kaasa olulised poliitilised ja majanduslikud väljakutsed ning tõsise ohu julgeoleku-, sotsiaal- ja keskkonnavaldkonnas;

E. arvestades, et praegune olukord Lähis-Idas nõuab tihedat koostööd ELi ja USA vahel neliku raames ning Araabia Riikide Liigaga, et muuta piirkond stabiilsemaks, edendades rahu, demokraatiat ja inimõiguste austamist;

F. arvestades, et ELi ja USA vaheline tugev ja toimiv partnerlus on tähtis vahend, et kujundada ülemaailmset arengut ühiste väärtuste huvides ning tõhusa mitmepoolsuse ja rahvusvahelise õiguse alusel; arvestades, et selle eesmärgi saavutamiseks vajavad partnerid tugevat ja järjekindlat poliitilist juhtimist;

G. arvestades, et USA ei soovi endiselt viisanõudest loobumise programmi laiendada ja jätkab ühepoolselt viisade nõudmist üheteistkümne uue ELi liikmesriigi ja samuti Kreeka kodanikelt, takistades seega Atlandi-üleseid sidemeid ja tekitades ELi kodanike seas ebavõrdsust;

H. arvestades, et Atlandi-ülene turg on maailma suurim kahepoolne kaubandus- ja investeerimissuhe, mis annab ELis ja USAs tööd 14 miljonile inimesele, annab 40% maailma kaubandusest ja on endiselt maailmamajanduse mootor;

---

[1] ELT C 298 E, 8.12.2006, lk 226.
[2] ELT C 298 E, 8.12.2006, lk 235.

I. arvestades, et pidades silmas Atlandi-üleste partnerite rolli maailmamajanduses, vastutavad nad ühiselt ülemaailmse arengu ja valitsemise seisukorra eest ühiste väärtuste huvides läbi tõhusa mitmepoolsuse, et jagada jõukust võrdsemalt ja tegeleda edukalt ülamaailmsete väljakutsetega julgeoleku, ülemaailmse majandusliku juhtimise, keskkonna ja vaesuse vähendamise valdkondades;

J. arvestades, et koostööl põhinevad Atlandi-ülesed majandussuhted vastavad ELi ja USA vastastikustele huvidele ning et Atlandi-ülese turu tugevdamiseks on vaja järjekindlat poliitilist juhtimist; toetab seetõttu eesistujariigi Saksamaa püüdlust teha eelseisval tippkohtumisel tõelisi edusamme eeskirju käsitleva koostöö olulisel tugevdamisel;

K. arvestades, et USA Senat võttis 2006. aasta 9. detsembril ühehäälselt vastu resolutsiooni, milles nõuti tungivalt, et mõlemad Atlandi-ülesed partnerid teeksid koostööd Atlandi-ülese turu tugevdamiseks ja võtaksid endale 2007. aasta ELi-USA tippkohtumisel juhtrolli Atlandi-ülese turuga seonduvate eesmärkide saavutamiseks tähtpäeva kokkuleppimisel;

L. arvestades, et finantsteenused on ELi ja USA suhetes võtmeküsimus; arvestades, ELi ja USA tõhustatud koostöö, õigusnormide lähendamine ja võrdsed tingimused finantsteenuste reguleerimisel on mõlema huvides,

Poliitilised, julgeoleku- ja inimõigustega seotud küsimused

1. tervitab võrdsel alusel ELi ja USA suhete paranenud kliimat; usub, et see positiivne taust pakub ELile ja USA-le reaalseid võimalusi teha tihedamat koostööd ühist huvi pakkuvate poliitiliste väljakutsete laial skaalal, eriti ühises lähenemisviisis Lääne-Balkanile, Lõuna-Kaukaasia piirkonnale, Kesk-Aasiale, Lähis-Idale, Afganistanile, Vahemere piirkonnale, Ladina-Ameerikale ja Aafrikale;

2. palub nõukogul ja USA valitsusel Lähis-Ida neliku raames intensiivistada jõupingutusi, et edendada Iisraeli ja Palestiina läbirääkimisi üldise rahukokkuleppe saavutamiseks, mille aluseks on kaks stabiilset ja toimivat riiki; toetab neliku nõuet jätkata rahvusvahelise abi andmist Palestiina rahvale; on seisukohal, et Liibanoni olukorra stabiliseerimiseks tuleb teha kõik, mis võimalik; tervitab Araabia Riikide Liiga poolt Ar-Riyadi tippkohtumisel vastu võetud kava taaselustamist; tervitab Palestiina rahvusliku ühtsuse valitsuse moodustamist ja nõuab tungivalt, et mõlemad Atlandi-ülesed partnerid algataksid sellega konstruktiivse dialoogi, võttes arvesse nõukogu seisukohta;

3. tervitab kõrgetasemeliste Ameerika ja Euroopa poliitikute hiljutisi visiite Damaskusesse; nõuab EL ja USA kooskõlastatud tegutsemist, et kontrollida Süüria tingimusteta valmisolekut taasalustada läbirääkimisi Iisraeliga ja teha konstruktiivset koostööd rahvusvahelise üldsusega;

4. tervitab ELi ja USA tihedat koostööd Iraani tuumaküsimuses ning ergutab mõlemaid partnereid jätkama koostööd Rahvusvahelise Aatomienergia Agentuuri (IAEA) tugevdamisel ja massihävitusrelvade leviku tõkestamist käsitlevate rahvusvaheliste kokkulepete ulatusliku süsteemi loomisel, et ühiselt muuta mõjusamaks tuumarelva leviku tõkestamise lepingut kui tähtsaimat elementi tuumarelva leviku takistamisel;

5. mõistab hukka Iraani teate, et ta kavatseb alustada uraani tööstuslikku rikastamist sellises mahus, sest Iraani selline tegevus oleks otseselt vastuolus IAEA juhatuse korduvate nõudmiste ja Iraanile siduvate ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonides 1737(2006) ja 1747(2007) esitatud üleskutsetega peatada kõik rikastamisega seotud toimingud;

6. usub, et võitlus terrorismi ja massihävitusrelvade leviku vastu jääb mõlema partneri jaoks suurimaks julgeolekualaseks väljakutseks; rõhutab seetõttu vajadust, et mõlemad pooled tugevdaksid koostööd kõnealuses valdkonnas ja toetaksid rolli, mida ÜRO peab nende kahe väljakutsega võitlemisel täitma;

7. usub, et on vaja määratleda koos USAga ühine ja jagatud raamistik terrorismivastast võitlust puudutavas ELi ja USA eripartnerluses vajalike tagatiste kindlustamiseks, mis võiks käsitleda ka kõiki ELi ja USA vahelist isikute vaba liikumist puudutavaid küsimusi; on seisukohal, et selles perspektiivis tuleks tugevdada sidemeid Euroopa Parlamendi ja Kongressi vahel;

Kolmapäev, 25. aprill 2007

8. tunnistab, et andme- ja infovahetus on väärtuslik vahend võitluses rahvusvahelise terrorismi ja sellega seotud kuritegevusega, kuid rõhutab, et tugevad andmekaitse tagatised hõlbustaksid andmevahetust ja tagaksid samas eraelu puutumatuse kaitse, ning et selline andmevahetus peab igal juhul põhinema ühel või mitmel rahvusvahelisel lepingul, mis on ülesehituselt sarnane õiguskoostööd kriminaalasjades ja väljaandmist käsitlevale EÜ ja USA vahelisele kokkuleppele, mida USA Kongress praegu arutab;

9. avaldab tõsist kahetsust selle pärast, et reisijate isikuandmeid, SWIFTi ja USA automatiseeritud tuvastamissüsteemi (Automated Targeting System) olemasolu käsitlevad lepingud on tekitanud õiguskindlusetu olukorra seoses vajalike andmekaitsetagatistega andmete jagamise ja vahetamise korral ELi ja USA vahel avaliku julgeoleku tagamiseks ja eelkõige terrorismi ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks; rõhutab, et andmevahetus peaks vajaduse korral toimuma kooskõlas kehtiva ELi-USA vastastikuse õigusabi ja väljaandmise lepinguga ning vastavalt EÜ ja ELi andmekaitsealastele õigusaktidele; usub, et isikuandmete ühine kasutamine peab toimuma nõuetekohasel õiguslikul alusel, mis on seotud selgete eeskirjade ja tingimustega, ning seejuures peavad olema üksikute kodanike eraelu puutumatus ja kodanikuõigused piisavalt kaitstud;

10. kutsub USAd ja kõiki teisi riike, kes kohaldavad teatavate ELi liikmesriikide suhtes sissesõiduviisasid, üles viisarežiimi viivitamatult tühistama ning kohtlema kõiki ELi liikmesriikide kodanikke võrdselt; avaldab kahetsust, et USA viisavabadusprogrammi muutmise ettepanekud sisaldavad täiendavat „teabe ühise kasutamise klauslit" (PNRi klausel);

11. rõhutab asjaolu, et paljud 2007. aasta õigusakti ettepanekus „Improving America's Security Act" (Ameerika julgeoleku parandamise akt) sisalduvad meetmed avaldavad USA Kongressi poolt vastuvõtmise korral otsest mõju ELi riikidele, eelkõige seoses politseikoostöö ja õigusalase koostööga terrorismivastases võitluses ning põhiõiguste ja tagatiste kaitsega;

12. tervitab asepresident F. Frattini väljendatud soovi luua rahvusvahelise terrorismi vastaseks võitluseks Euroopa–Atlandi koostööraamistik koos inimõiguste ja põhivabaduste kaitse ühtlustatud eeskirjadega; palub komisjonil jätkata kõnealuseid jõupingutusi ja kaasata Euroopa Parlament täielikult kõnealusesse algatusse;

13. märgib uuesti kõrgetasemelise töörühma loomist, mis koosneb komisjoni, nõukogu ning USA justiitsministeeriumi ja sisejulgeoleku esindajatest ning mis moodustab ELi-USA julgeolekualase dialoogi raamistiku; sellele dialoogile suurema demokraatliku legitiimsuse andmiseks kutsub üles kaasama Euroopa Parlamenti;

14. tuletab meelde parlamendi resolutsioone, milles nõutakse Guantanamo Bay kinnipidamiskeskuse sulgemist; palub nõukogul ja komisjonil USA valitsuselt tungivalt nõuda, et ta töötaks välja mehhanismi, mis aitab kaasa kinnipeetavate süüdistamisele või vabastamisele rahvusvahelise õiguse kohaselt; on mures selle pärast, et üksnes Guantánamo Bay kinnipidamiskeskuse olemasolu jätkab negatiivsete signaalide väljasaatmist selle kohta, kuidas võideldakse terrorismiga; nõuab tungivalt, et nõukogu teeks selge ja jõulise avalduse, milles kutsutakse USA valitsust üles lõpetama erakorralised vahistamised ja üleviimised, ning et USA valitsusel palutaks anda selgitusi salajaste vanglate olemasolu kohta väljaspool USA territooriumi;

15. kordab seisukohta, et NATO, kes on endiselt oluline ühenduslüli paljude Euroopa riikide ja USA vahel ning Euroopa julgeoleku tagaja, peaks arendama oma potentsiaali poliitiliste arutelude Atlandi-ülese foorumina võrdsete osalejate tõelise partnerluse vormis;

16. tunneb heameelt tiheda koostöö üle USA ja ELi vahel Kosovo staatuse läbirääkimistel ja rõhutab vajadust leida selle tulevase staatuse osas tasakaalustatud ja toimiv tulemus; soovitab mõlemal partneril kasutada 30. aprillil 2007. aastal Washingtonis toimuvat ELi ja USA tippkohtumist, et kinnitada üksmeelt Ahtisaare kava suhtes ja jätkata dialoogi kõikide asjaosalistega; soovitab selleks tihendada julgeolekualaseid suhteid NATO ja ELi vahel, eriti pidades silmas olukorda Kosovos, kus EL võtab ülesanded ÜRO Missioonilt Kosovos üle, aga umbes 16 000 NATO sõdurit jäävad kohale; usub, et ELi ja USA tugevam partnerlus täiendab, mitte ei kahjusta neid suhteid;

17. kutsub USAd üles mitmekordistama jõupingutusi NATO raames kavandatava raketitõrjesüsteemi selgitamiseks ja selles küsimuses nõupidamiseks, et võimaldada alliansil ja Euroopal jääda ühtseks, seista vastu välissurvele ning vältida lahkarvamusi erinevates julgeolekuvaldkondades; rõhutab, kui tähtis on jätkata nõupidamist süsteemi üle NATO-Venemaa Nõukogus; rõhutab, et USA süsteem peaks olema kooskõlastatud ja koostalitlusvõimeline NATO sõjatandri ballistiliste rakettide tõrje süsteemiga;

18. kutsub ELi eesistujariiki ja USA valitsust üles teatama Maailmapanga presidendile Paul Wolfowitzile, et tema tagasiastumine oleks tervitatav samm, mis aitaks vältida panga korruptsioonivastase poliitika kahjustamist;

Majandus- ja kaubandusküsimused

19. rõhutab, et eelseisval ELi ja USA tippkohtumisel tuleks Atlandi-üleseid suhteid elavdada, ajakohastades uut Atlandi-ülest tegevuskava;

20. toetab tugevalt Euroopa Ülemkogu eesistuja Saksamaa algatust käivitada uus Atlandi-ülene majanduspartnerlus ja koostada tegevuskava tõketeta Atlandi-ülese turu saavutamiseks, et tugevdada mõlema partneri positsiooni ülemaailmses konkurentsis ja võimaldada neil oma majanduse potentsiaali paremini ära kasutada, kahjustamata mitmepoolseid kaubandusläbirääkimisi, sealhulgas Doha vooru;

21. kutsub Euroopa Ülemkogu eesistujat, komisjoni presidenti ja Ameerika Ühendriikide presidenti kasutama eelseisvat ELi ja USA tippkohtumist võimalusena algatada läbirääkimised uue Atlandi-ülese partnerluslepingu üle, mis hõlmab ELi ja USA vahelist tugevdatud Atlandi-ülest turgu, investeeringuid, intellektuaalomandit, innovatsiooni, avaliku sektori hankeid ning kaubanduse ja julgeoleku vahelist suhet; nõuab, et mõlemad pooled algataksid läbirääkimised tõhusa eeskirju käsitleva koostöö lepingu üle, mis hõlmab ühist metoodikat, meetmeid tulevaste lahknevuste minimeerimiseks reguleerimises, lubadust kaasata reguleerivad asutused ning meetmeid tööstuse, ametiühingute ja tarbijarühmade kaasamiseks; nõuab tungivalt, et mõlema poole õigusloojad kaasataks süstemaatiliselt läbirääkimistesse;

22. rõhutab, et läbirääkimised tõketeta Atlandi-ülese turu üle ei tohi tuua kaasa sotsiaalsete, keskkonna- ja tervisesestandardite ühtlustamist madalamale tasemele ega tohi kahjustada ELi konkurentsipoliitika sõltumatust ja terviklikkust ega avalike teenuste ja kultuurilise mitmekesisuse kaitse eeskirju;

23. on mures USA kasvava föderaalse jooksevkonto puudujäägi võimaliku ohtliku mõju pärast maailmamajandusele ja rahvusvaheliste valuutaturgude stabiilsusele; ergutab jõuliselt partnereid võtma kohustust vältida ülemäärast avaliku puudujääki, mis teravdab rahvusvahelist tasakaalustamatust;

24. tervitab G8 eesistuja Saksamaa otsust võtta rahvusvahelise kapitalituru reguleerimise probleem G8 järgmise tippkohtumise päevakorda; väljendab muret seoses sellega, et USA on ühepoolselt teatanud uutest põhimõtetest erakapitali fondidele, mis põhinevad mittesiduvatel läbipaistvusmeetmetel; palub komisjonil tagada teineteise territooriumil ettevõtetele võrdväärsed omandiõigused; on kindlalt veendunud, et tuleks algatada dialoog riskifondide ja erakapitali investeerimisfondide teemal, võttes arvesse nende tegevusega seonduvaid süsteemseid riske ja üha ulatuslikumat arutelu nende laiemate sotsiaalsete ja majanduslike tagajärgede kohta; küsib, mida komisjon kavatseb seoses sellega teha, arvestades, et USA töötab selles küsimuses praegu välja ettepanekuid; tuletab meelde, et kaks kolmandikku riskifondidest ja erakapitali investeerimisfondidest põhineb offshore-keskustes, ning nõuab seetõttu nende fiskaalmõju uurimist;

25. rõhutab järelevalvetavade lähendamise tähtsust seoses väärtpaberibörside Atlandi-ülese koondumisega; kordab seetõttu oma soovi tugevdada finantsturgude reguleerimist käsitlevat dialoogi Atlandi-üleste finantsteenuste poliitika läbivaatamise kaudu kaks korda aastas, enne ja pärast iga ELi-USA tippkohtumist; nõuab tungivalt, et USA-ELi tippkohtumisel lepitaks kokku raamatupidamisstandardite vastastikuse tunnustamise asjus, mis põhineks usaldusväärsel regulatiivsel järelevalvel; rõhutab, et on tähtis, et USA asutused rakendaksid Basel II kokkulepet kapitalinõuete kohta ning Väärtpaberite ja Börsi Komisjon (Securities and Exchange Commission) tunnustaks vastastikku rahvusvahelisi finantsaruandlusstandardeid; kordab kahetsusega, et ELi edasikindlustusandjad USAs peavad osariikide äärmiselt diskrimineerivate eeskirjade tõttu riske

täielikult tagama; kutsub seetõttu USAd ja ELi üles leppima tippkohtumisel kokku edasise Atlandi-ülese vastastikuse tunnustamise ning ühtsete maksevõime- ja aruandlusnõuete asjus; palub komisjonil tagada, et väärtpaberibörside ning muude finantsasutuste Atlandi-ülesed liitumised ja/või ostmised ei too otseselt või kaudselt kaasa seda, et ELis kehtestatakse USA seadused, eeskirjad ja järelevalvetavad;

26. kutsub mõlemaid pooli üles viima WTO Doha arengukava eduka lõpuni, järgides täielikult arengu mõõdet; nõuab seetõttu tungivalt, et EL ja USA kinnitaksid 2007. aasta tippkohtumisel oma täielikku pühendumist 2007. aasta suveks positiivse läbimurde saavutamise nimel tegutsemisele ning lepiksid lisaks turulepääsu ja teenuste eesmärkidele kokku ühises lähenemisviisis, mis puudutab Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni põhiliste jõustatavate töönormide edendamist WTOs ja kahepoolsetes kaubanduskokkulepetes, samuti nõuab, et EL ja USA taaskinnitaksid pühendumist nn rohelise kategooria toetustele põllumajanduses ning nõuetele vastavuse, biokütuste, loomade heaolu, loomade tervishoiu ja linnugripi ühisstrateegiale ning rõhutaksid ELi ja USA veinikokkuleppe tähtsust;

27. palub nõukogul ja komisjonil arutada Atlandi-üleste partneritega, kuidas saavutada edu arengumaade juurdepääsu küsimuses ravimitele, ja väljendada kindlat vastuseisu USA algatuse suhtes lisada kõikidesse arengumaadega läbirääkimiste tulemusena sõlmitud kahepoolsetesse lepingutesse klauslid, mille kohaselt need riigid loobuvad õigusest kohaldada Doha lepingu sätteid, mis lubavad neil toota ja importida geneerilisi ravimeid, võimaldades neil nii võidelda peamiste probleemidega rahvatervise valdkonnas (AIDS, tuberkuloos jne); on sellest hoolimata mures, et USA Kongressi kavatsus lubada ravimite paralleelset importimist ELi liikmesriikidest võib halvendada nende kättesaadavust ELi patsientidele ja soodustada võltsimist; palub seetõttu ELil tõstatada selle küsimuse eelseisval tippkohtumisel;

28. on arvamusel, et EL ja USA, kes kasutavad 38% kogu maailmas toodetavast energiast, peavad võtma endale juhtrolli ja tegema ühiseid jõupingutusi alternatiivse energiatootmise ja energiatõhususe arendamiseks; kutsub seetõttu mõlemaid partnereid üles tugevdama koostööd energia, energiavarustuse kindluse ja keskkonnasäästlikkuse valdkonnas, et luua stabiilne, ennustatav ja turueeskirjadel põhinev ülemaailmne energiaturg ning püüda lisada energiakaubandust reguleerivad sätted WTO eeskirjadesse;

29. rõhutab sellega seoses arenenud riikide erilist vastutust võtta heitkoguste vähendamisel enda kanda juhtiv roll; nõuab tungivalt, et USA kaaluks uuesti oma seisukohta Kyoto protokolli ratifitseerimise suhtes; kutsub lisaks USAd üles võtma rangeid siseriiklikke meetmeid, mis tooksid kaasa heitkoguste absoluutkoguste vähendamise, ning osalema aktiivselt tulevastes rahvusvahelistes läbirääkimistes eesmärgiga osaleda tulevases kliimamuutuse süsteemis; tervitab piirkondlikke heitkogustega kauplemise algatusi USAs ja tegevust osariikide tasandil, mis toob kaasa kasvuhoonegaaside heitkoguste vähendamise; nõuab tungivalt, et USA valitsus, komisjon, nõukogu ja liikmesriigid võtaksid kiiresti vastu tulemuslikke meetmeid lennunduse mõju vähendamiseks kliimamuutusele; nõuab, et kliimamuutuse küsimus tõstatataks korrapäraselt parlamentidevahelise delegatsiooni tasandil ja Atlandi-ülese seadusandjate dialoogi kontekstis;

30. ootab, et eelseisev ELi ja USA tippkohtumine loob eeldused juunis toimuval G8 tippkohtumisel kokkuleppele jõudmiseks Kyoto protokolli järgse heitkoguste režiimi käivitamise küsimuses, millesse oleksid kaasatud USA ning tähtsamad areneva majandusega riigid, nagu Hiina, Brasiilia, India, Mehhiko, Lõuna-Aafrika ja Indoneesia, muu hulgas süsinikuühendite heitkogustega kauplemise tõhusa süsteemi ja uute tehnoloogiate edendamise abil;

31. tervitab 2006. aasta ELi-USA tippkohtumisel vastu võetud ELi ja USA ühist tegevusstrateegiat intellektuaalomandi õiguste jõustamiseks; soovitab mõlema poole patendireformiprotsessi läbi vaadata;

32. esitab komisjonile uuesti palve [1] uurida viivitamatult tõsiasja, et ELi äriühinguid ja tegevusvaldkondi, mille tegevus toimub USAs ja ei ole hõlmatud Safe Harbori kokkuleppega, võib praegu sundida tegema isikuandmeid USA ametivõimudele kättesaadavaks, eriti puudutab see Euroopa pankade, kindlustusseltside, sotsiaalkindlustusasutuste ning telekommunikatsiooniteenuste osutajate USA filiaale;

---

[1] Euroopa Parlamendi 14. veebruari 2007. aasta resolutsioon SWIFTi, reisijate isikuandmete (PNR) lepingu ja neid küsimusi käsitleva atlandiülese dialoogi kohta, Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0039.

33. ergutab USA valitsust ning ELi eesistujariiki ja komisjoni allkirjastama eelseisval tippkohtumisel USA valitsuse ning komisjoni vahelise 2. märtsi 2007. aasta lennutranspordilepingu kui USA ja ELi uue koostöö esimese etapi kokkuleppe väga tähtsas Atlandi-üleses lennundusvaldkonnas; loodab, et USA ratifitseerib nimetatud lepingu peatselt, ning ergutab mõlemat poolt alustama läbirääkimisi teise etapi kokkuleppe üle nii kiiresti kui võimalik;

34. kutsub Euroopa ja Ameerika partnereid üles võtma oma majandussuhete juures arvesse kultuuri- ja haridussektori rolli ja iseärasusi;

Institutsiooniline raamistik ja parlamendi roll

35. rõhutab, et üksnes Kongressi ja Euroopa Parlamendi laiem kaasamine kõikidel tasanditel võimaldab kogu protsessi tõeliselt tugevdada ja et praegune parlamentidevaheline vahetus tuleks järk-järgult kujundada de facto „Atlandi-üleseks assambleeks";

36. kutsub eelseisvat ELi ja USA tippkohtumist üles toetama Atlandi-ülese partnerluse parlamentaarset mõõdet, suurendama seadusandjate rolli ELi ja USA vahelises dialoogis ning kaasama tihedamalt mõlema poole kodanikühiskonda;

37. rõhutab oma kohustumist jätkata Atlandi-ülese partnerluse tugevusele ja stabiilsusele kaasaaitamist Atlandi-üleses seadusandjate dialoogis osalemise teel; toetab jõupingutusi luua Euroopa Parlamendi ja USA Kongressi vahel õigusloomealane varajase hoiatamise süsteem;

38. nõuab tungivalt, et ELi-USA tippkohtumisel lepitaks kokku parlamendi sobival tasemel esindatuses ELi-USA tippkohtumistel, ning nõuab kohtumise korraldamist Atlandi-üleses õigusloojate dialoogis osalejate ja nn kõrgema taseme rühma (Senior-Level Group) vahel enne iga tippkohtumist, et arutada tööprogrammi edenemist ja tippkohtumise ettevalmistamist; kordab vajadust luua stabiilne parlamentaarne institutsiooniline raamistik;

39. palub komisjonil arutada oma läbirääkimiste strateegiat asjaomaste parlamendikomisjonidega enne USA vastavate organitega läbirääkimiste alustamist, kui läbirääkimised puudutavad õigusloomeküsimusi;

40. kutsub asjaomast parlamendikomisjoni üles kasutama 2007. aasta eelarvet vajalike rahaliste vahendite eraldamiseks Euroopa Parlamendi alalise ametikoha loomiseks Washingtonis, mis tagab Euroopa Parlamendi enda tegevuste nõuetekohase institutsioonilise korralduse ning võimaldab paremat sidet EP ja USA Kongressi vahel;

*

* *

41. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Ameerika Ühendriikide presidendile ja Kongressile.

P6_TA(2007)0156

Eduaruanne Horvaatia kohta

Euroopa Parlamendi 25. aprilli 2007. aasta resolutsioon Horvaatiat käsitleva 2006. aasta eduaruande kohta (2006/2288(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse nõukogu 3. oktoobri 2005. aasta otsust alustada ühinemisläbirääkimisi Horvaatiaga;

— võttes arvesse komisjoni poolt 8. novembril 2006. aastal avaldatud 2006. aasta eduaruannet Horvaatia kohta (SEK(2006)1385);

Kolmapäev, 25. aprill 2007

— võttes arvesse ELi ja Horvaatia parlamentaarse ühiskomisjoni 3. ja 4. oktoobri 2006. aasta soovitusi;

— võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 14.–15. detsembri 2006. aasta kohtumise eesistujariigi järeldusi;

— võttes arvesse oma 13. detsembri 2006. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta laienemisstrateegia ja peamiste väljakutsete osas aastatel 2006–2007 ([1]);

— võttes arvesse ELi ja Horvaatia parlamentaarse ühiskomisjoni 20.–21. märtsi 2007. aasta soovitusi;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45;

— võttes arvesse väliskomisjoni raportit (A6–0092/2007),

A. arvestades, et Horvaatia jätkab edusamme poliitiliste, majanduslike ja ühenduse õigustikuga seotud kriteeriumide täitmisel ning teda tuleks õnnitleda seoses mitmes tähtsas valdkonnas tehtud oluliste sammudega oma seadusandluse kohandamisel sõelumisprotsessi valguses;

B. arvestades, et kui Horvaatia vastab peamistele väljakutsetele ja omandab piisava haldussuutlikkuse, peaksid läbirääkimised jätkuma püsivas tempos ja viima niipea, kui kõik kriteeriumid on täidetud ning läbirääkimised lõpule viidud, Horvaatia õigeaegse ühinemiseni Euroopa Liiduga;

C. arvestades, et Horvaatia peaks andma oma parima vajalike reformide elluviimiseks, et oleks võimalik läbirääkimised õigeaegselt lõpetada ja et Euroopa Parlament saaks anda oma nõusoleku enne järgmisi ELi parlamendivalimisi, mis toimuvad 2009. aasta juunis;

D. arvestades, et Horvaatia ühinemisväljavaadetel on piirkondlik mõõde, kuna need on ilmselgeks märgiks, et vastavalt Euroopa Ülemkogu 2003. aasta Thessaloniki kohtumise järeldustele on kõikide Lääne-Balkani piirkonna riikide tulevik tegelikult Euroopa Liidus, nagu Euroopa Parlament on mitmetes resolutsioonides ka kinnitanud;

E. arvestades, et Horvaatia toetab selgesõnaliselt oma naabrite Euroopa-püüdlusi;

F. arvestades, et varasematest laienemistest saadud kogemused osutavad sellele, et iga riiki tuleks hinnata omaette, et ühinemisläbirääkimiste tempot peaks dikteerima Kopenhaageni kriteeriumide edukas täitmine ning nendele kriteeriumidele vastavuse alusel tuleks määrata ka lõplik ühinemiskuupäev;

G. arvestades, et Nice'i leping ei taga piisavat alust edasisteks laienemisteks ning arvestades, et Euroopa põhiseaduse lepingu põhisisu peaks seetõttu jõustuma 2008. aasta lõpuks, et luua edasiseks laienemiseks vajalikud tingimused ja et liit saaks toimida tõhusamalt, läbipaistvamalt ja demokraatlikumalt, mis on edasise laienemise eelduseks; arvestades samuti, et komisjon ja nõukogu peavad aktiivselt töötama laienemiseks vajalike eeltingimuste loomise kallal, täpsemalt Horvaatia ühinemiseks ELiga;

H. arvestades, et kohustus tagada Euroopa Liidu suutlikkus edasiseks edukaks laienemiseks lasub liidul ja mitte kandidaatriikidel;

I. arvestades, et ühine sõelumisprotsess lõpetati edukalt 2006. aasta oktoobris ning seejärel said alata kahepoolsed läbirääkimised Horvaatiaga ühenduse õigustiku konkreetsete aspektide üle;

J. arvestades, et praeguseks on avatud acquis kuus erinevat peatükki ja kaks, mis käsitlevad teadust ja teadusuuringuid ning haridust ja kultuuri, on ajutiselt suletud;

([1]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0568.

K. arvestades, et komisjon on juba kasutanud võrdlusnäitajaid, et jälgida Horvaatia ametivõimude edusamme olulistes ja tundlikes valdkondades nagu konkurentsipoliitika, riigihanked, kapitali vaba liikumine, õigus, vabadus ja turvalisus, sotsiaalpoliitika ja tööhõive;

L. arvestades, et Horvaatia püüdlused ühinemiskriteeriume täita peavad jätkuma ning neid tuleb täiendada tõhusate rakendusmeetmete ja nõuetekohaste järelevalvemehhanismidega;

M. arvestades, et riiklike haldusorganite ja kohtusüsteemi, sealhulgas politsei põhjalik reformimine on oluline ja vajalik tingimus ELiga ühinemiseks nõutavate standardite saavutamiseks;

N. arvestades, et piirkonna lähiajaloo põhjalik ja erapooletu analüüs, erinevate rahvaste tõeline leppimine ning heanaaberlike suhete loomine võib oluliselt kaasa aidata tõelisele Euroopa integratsiooniprotsessile;

O. arvestades, et sõjakuritegude eest vastutusele võtmine ja pagulaste ning ümberasustatud isikute taasintegreerimine on lepitusprotsessi põhilised elemendid,

1. märgib, et Horvaatia on juba saavutanud märgatavat edu teel ELiga ühinemise suunas;

2. kooskõlas komisjoni teatisega laienemisstrateegia ja peamiste väljakutsete kohta aastatel 2006–2007 (KOM(2006)0649) on seisukohal, et Horvaatia vastab endiselt ühinemise poliitilistele kriteeriumidele ning teda võib pidada toimiva turumajandusega riigiks, mis peaks suutma keskmise tähtaja jooksul toime tulla ELi sisese konkurentsisurve ning turujõududega, tingimusel, et ta rakendab jõuliselt oma reformikava, et kõrvaldada olulisemad allesjäänud puudused;

3. õnnitleb Horvaatia ametivõime ühinemisläbirääkimistel seni saavutatud kiire edu puhul, eelkõige oluliste õigusaktide vastuvõtmise puhul sellistes tähtsates valdkondades nagu riigi- ja kohtuhaldus ning korruptsioonivastane poliitika;

4. toetab valitsuse ja opositsiooni püüdeid teha eelseisvatele valimistele vaatamata vajalikke, ehkki mõnikord raskeid otsuseid, eriti konkurentsipoliitika ja riigiabi valdkonnas, ja juhib tähelepanu sellele, et need otsused toovad lõppkokkuvõttes kasu kõigile Horvaatia kodanikele;

5. palub Horvaatia valitsusel suurendada oma võimet rakendada ühenduse õigustikust siseriiklikku õigusesse ülevõetud õigusakte kõigis valdkondades ja eelkõige keskkonna alal;

6. sellega seoses nõuab tungivalt, et Horvaatia ametivõimud võtaksid asjakohaselt arvesse kohalike kogukondade ja avaliku arvamuse muret seoses vaidlusi tekitavate tööstusprojektidega, mis võivad ohustada keskkonda ja rahvatervist, ja kutsub neid üles kehtestama selget ja läbipaistvat korda, kuidas teavitada kõiki sidusrühmi, mitte ainult investoreid, ja nendega konsulteerida;

7. palub Horvaatia valitsusel seoses sellega täielikult austada ja rakendada rahvusvahelisi dokumente, nagu Århusi konventsioon, ning lõpptulemusena ratifitseerida Kyoto protokoll kooskõlas ELi uusimate keskkonnastrateegiatega;

8. tunneb muret Horvaatia üldsuse nõrgeneva toetuse pärast ühinemisele ELiga ja tervitab asjaolu, et valitsus ja opositsioon ühendavad jõud, et selgitada üldsusele ühinemisprotsessiga kaasnevat majanduslikku, poliitilist, sotsiaalset ja kultuurialast kasu; kutsub komisjoni üles seda kasu silmas pidades oma teavitustegevust tõhustama;

Kolmapäev, 25. aprill 2007

9. rõhutab vajadust viia kiiresti ja tõhusalt ellu siiani vastuvõetud reformid, et Horvaatiat veelgi moderniseerida ning seega veelgi tugevdada ja stabiliseerida demokraatlikke institutsioone ja sotsiaalset turumajandust; sellega seoses:

a) märgib, et avaliku teenistuse seaduse sätted, mis näevad ette läbipaistvuse ja erapooletuse avalike teenistujate ametisse nimetamisel ja hindamisel, ei jõustu enne, kui pärast järgmisi valimisi; märgib lisaks, et selline otsus võib luua mulje viivitamisest selles tähtsas valdkonnas ja seega tugevdada arvamust, et valitsus ei ole avaliku halduse reformimise püüdlustes otsusekindel, kuigi poliitilisele sekkumisele lõpu tegemine avalikus teenistuses on ametisoleva valitsuse jaoks ülimalt tähtis;

b) võtab teadmiseks Horvaatia justiitsministri püüded avaldatud kavatsuse kohaselt ratsionaliseerida riigis tegutsevate kohtute arvu, et muuta need professionaalsemaks ja tõhusamaks; tuletab ministrile meelde, et nimetatud protsess peab toimuma samaaegselt kohtutöötajate ametissenimetamise ja hindamise asjakohaste menetluste ja kriteeriumide kehtestamisega, mis pakuksid piisavaid tagatisi kohtunike professionaalsuse ja sõltumatuse osas; tervitab sellega seoses töörühma loomist, mille ülesandeks on töötada välja uued kohtunike hindamise raamkriteeriumid, ning kohtute seaduse muudatust, millega kehtestatakse kohtunikele kohustus deklareerida oma vara ja luuakse võimalus kohtunike üleviimiseks ülekoormatud kohtutesse; on veendunud, et kohtuasjade mahajäämusega tuleks täiendavalt tegeleda, soodustades alternatiivseid vaidluste lahendamise mehhanisme, et saavutada tulemuslik kohtusüsteem;

c) tunnustab Horvaatia täielikku koostööd endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtuga (EJRK); tunneb samas muret selle pärast, et nagu hiljutised kohtuotsused näitavad, võib sõjakuritegude eest tõhusalt vastutusele võtmist takistada kohalikul tasandil valitsev vaenulikkus, mõnede kohtunike jätkuvad eelarvamused mittehorvaatidest kodanike suhtes ning tunnistajate ebapiisav kaitse hirmutamise vastu; nõuab tungivalt, et Horvaatia valitsus jätkaks aktiivselt sõjakuritegude eest vastutusele võtmise julgustamist ja toetamist, olenemata sellest, millisest rahvusest kuriteo toimepanija on; tunneb samuti muret mõnede valitsuse algatuste, eriti ettepaneku üle tasuda kindralite kaitse kulud ning taotluse üle esineda EJRKs menetletavate juhtumite puhul amicus curiae'na;

d) on seisukohal, et kõik Horvaatia institutsioonid ja parteid peaksid vastanduma üldsusele, kes näeb EJRKs vaenulikku asutust, ning tutvustama kriminaalkohtu rolli Horvaatia tsiviilelanike vastu toime pandud kuritegude eest vastutusele võtmisel;

e) võtab teadmiseks, et on rajatud asjakohane õiguslik raamistik vähemuste kaitsmiseks ning ilmutatud püüdlusi nende integreerimiseks poliitilisse süsteemi; tuletab meelde, kui tähtis on tagada vähemuste piisav esindatus avalikus teenistuses, politseijõududes ja kohtunike hulgas, samuti võrdne kohtlemine omandiga seotud ja majanduslikes küsimustes; nõuab kõigil riikliku halduse tasanditel konkreetse tegevuskava koostamist vähemuste proportsionaalse esindatuse saavutamiseks vastavalt riigiõiguse sätetele ja nähes ette nõuetekohase järelevalve;

f) võtab rahuldusega teadmiseks positiivsed sammud põgenike ja ümberasustatud isikute tagasipöördumise korraldamisel; palub valitsusel tagasipöördumist veelgi ergutada, otsides õiglasi, tulemuslikke ja püsivaid viise majutuse ning tööhõivega seotud küsimuste lahendamiseks, mis on võimalike tagasipöördujate peamiseks probleemiks; palub Horvaatia ametiasutustel tagada veevarustus ja elektrienergia teenus kõigile asjaomastele küladele;

g) väljendab heameelt valitsuse uue viieaastase kava üle endiste üürnike eluruumide küsimuse lahendamiseks väljaspool riigi erihuvi piire; seoses sellega rõhutab uue tegevuskava kiirendatud täitmise vajadust, et tulla toime asjaomase elanikkonna pakiliste vajadustega;

h) kutsub veel kord Horvaatia ametivõime üles pikendama konflikti ajal nn Republika Srpska Krajinas töötanud inimeste tööaastate tunnustamise tähtaega ning lubama ka neil mitteresidentidel sellist tunnustamist taotleda; tuletab ametivõimudele meelde, et see oleks tõeline märk Horvaatia valmisolekust saada üle konfliktijärgsetest lõhedest ning edendada riigis leppimist;

i) märgib rõõmuga Horvaatia püsivalt suurenevat majanduskasvu, mille aluseks on ambitsioonikas reformikava ja tugevad erainvesteeringud, ning loodab, et see avaldub varsti arvukamates ja paremates töökohtades;

j) tuletab Horvaatia ametivõimudele meelde, et avatud ja konkurentsivõimeline majandus on ELi liikmesuse jaoks põhinõue; nõuab seetõttu tungivalt, et ametivõimud täidaksid tõsisemalt ja kiiremini kokkulepitud eesmärke seoses riikliku vähemus- ja enamusosaluse müügiga äriühingutes ning riigi toetuste vähendamisega, eriti laevaehitus- ja terasesektoris; on veendunud, et rohkem tuleks ära teha Horvaatia turu avamiseks välisinvestoritele ja teenusepakkujatele ning viimaste kohtlemiseks siseriiklike ettevõtjatega samadel alustel; palub Horvaatia võimudel olemasolevaid menetlusi täielikult ja otstarbekalt ära kasutades lubada ELi kodanikel Horvaatias kinnisvara omandada, välja arvatud erandpiirkondades; tuletab meelde, et ülalnimetatud eesmärgid on ette nähtud juba Horvaatiaga sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingus;

k) kutsub Horvaatia valitsust üles tugevdama oma haldussuutlikkust, et ühinemiseelse abi rahastamisvahendit võimalikult tõhusalt kasutada;

10. kiidab Horvaatiat positiivse ja juhtiva rolli eest, mida ta Kagu-Euroopas etendab, ning tervitab sellega seoses Horvaatia valitsuse tegevust Kagu-Euroopa koostööprotsessi praeguse eesistujana; kutsub Horvaatiat ja tema naaberriike üles, et nad lahendaksid lõplikult lahendamata piiriküsimused;

11. nõuab eelkõige tungivalt, et nii Horvaatia kui ka Sloveenia valitsus kasutaks kõiki olemasolevaid vahendeid, et jõuda kõigis pooleliolevates piiriküsimustes kokkuleppele, võttes arvesse seni saavutatud kokkuleppeid ning 17.–18. juuni 2004. aasta Euroopa Ülemkogu järeldusi, ja kutsub neid üles hoiduma ühepoolsest tegevusest, mis võiks kokkuleppe saavutamist takistada;

12. nõuab, et juhul, kui lahendamata piirikonfliktidele naaberriikidega ei suudeta kahepoolselt lahendust leida, tuleb kasutada mõne kolmanda osapoole abi;

13. kutsub komisjoni üles veelgi ergutama ja toetama ulatuslikku tõe ja leppimise protsessi Horvaatias ja kogu Lääne-Balkani piirkonnas ning kaasama vajaduse korral teisi naaberriike; on kindlalt veendunud, et see protsess peaks hõlmama kodanikuühiskonda, poliitilisi figuure ja kultuuritegelasi ja rajama aluse püsivale rahule ning stabiilsusele kõnealuses piirkonnas; on seisukohal, et leppimisprotsess peab kaasama eelkõige noori ja selle juurde peaks kuuluma õpikute ning ajaloo õppekavade põhjalik läbivaatamine;

14. julgustab sellega seoses kõiki Horvaatia kodanikuühiskonna jõupingutusi kaasata avalikkust aruteludesse ning suurendada üldsuse teadlikkust Lääne-Balkani riikide lähiminevikust; rõhutab, et Horvaatia valitsusvälised organisatsioonid on tõeliselt pluralistliku ühiskonna põhiline ja asendamatu osa; kutsub Horvaatia valitsust üles toetama lähiajaloo alast haridust, mis suurendab vastastikust mõistmist;

15. kutsub uusi liikmesriike üles aktiivselt osalema Horvaatia liikumises ühinemise suunas, võimaldades Horvaatial nende reformikogemustest kasu saada;

16. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide ja Horvaatia Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

Neljapäev, 26. aprill 2007

PROTOKOLL

(2008/C 74 E/04)

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS

asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 10.00.

Sõna võttis Richard Corbett, kes märkis, et esitas koos teiste parlamendiliikmetega kirjaliku deklaratsiooni pärast juhatuse otsust taastada parlamendi hoonetes suitsetamise täielik keeld.

Kuna pädevad teenistused ja president vaidlustasid nimetatud kirjaliku deklratsiooni vastuvõetavuse põhjusel, et niisuguses deklarastioonis ei saa käsitleda parlamendi siseküsimust, palus Richard Corbett antud küsimuses konsulteerimist AFCO komisjoniga asjassepuutuva määruse tõlgendamise eesmärgil (kodukorra artikkel 116) (asepresident tegi selle endale kohustuseks).

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud:

1) nõukogu ja komisjon:

— Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus loomakasvatuse statistika kohta (KOM(2007)0129 – C6-0099/2007 – 2007/0051(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI

— Ettepanek võtta vastu nõukogu ja komisjoni otsus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise partnerlus- ja koostöölepingu protokolli sõlmimise kohta, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga (KOM(2007)0007 – C6-0102/2007 – 2007/0004(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandev komisjon: INTA

— Ettepanek võtta vastu nõukogu ja komisjoni otsus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Moldova Vabariigi vahelise partnerlus- ja koostöölepingu protokolli sõlmimise kohta, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga (KOM(2007)0009 – C6-0103/2007 – 2007/0003(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandev komisjon: INTA

— Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (KOM(2007)0159 – C6-0104/2007 – 2007/0054(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL

— Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 10/2007 ettepanek – III eelarveosa – Komisjon (SEK(2007)0370 – C6-0107/2007 – 2007/2070(GBD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

— Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite valgustus- ja valgussignaalseadmete paigaldamise kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2007)0192 – C6-0108/2007 – 2007/0066(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI

— Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2003/96/EÜ kaubanduslikul eesmärgil mootorikütusena kasutatava gaasiõli maksustamise erikorra kohanduse ning mootorikütusena kasutatava gaasiõli ja pliivaba bensiini maksustamise koordineerimise osas (KOM(2007)0052 – C6-0109/2007 – 2007/0023(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandvad komisjonid: ENVI, ITRE, TRAN

— Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Atlandi ookeani idaosas ja Vahemeres hariliku tuuni varude taastamise mitmeaastane kava (KOM(2007)0169 – C6-0110/2007 – 2007/0058(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandev komisjon: ENVI

— Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta (KOM(2007)0122 – C6-0116/2007 – 2007/0045(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: BUDG, CONT

2) parlamendiliikmed:

a) soovituste ettepanekud (kodukorra artikkel 114)

— Graham Watson, fraktsiooni ALDE nimel, Marco Cappato, fraktsiooni ALDE nimel, Annemie Neyts-Uyttebroeck, fraktsiooni ALDE nimel ja Marco Pannella, fraktsiooni ALDE nimel. Ettepanek võtta vastu soovitus nõukogule: Meditsiiniliseks otstarbeks kasutatava oopiumi tootmine Afganistanis (B6-0187/2007)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandev komisjon: LIBE

3. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 02/2007 ettepaneku (C6-0070/2007 – SEK(2007)0027 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 13. detsembril 2006. aastal muudetud 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute osaliseks ümberpaigutamiseks.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 03/2007 ettepaneku (C6-0069/2007 – SEK(2007)0028 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 13. detsembril 2006. aastal muudetud 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 04/2007 ettepaneku (C6-0071/2007 – SEK(2007)0155 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 13. detsembril 2006. aastal muudetud 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 05/2007 ettepaneku (C6-0072/2007 – SEK(2007)0156 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 13. detsembril 2006. aastal muudetud 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 06/2007 ettepaneku (C6-0073/2007 – SEK(2007)0157 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 13. detsembril 2006. aastal muudetud 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 07/2007 ettepaneku (C6-0074/2007 – SEK(2007)0158 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 13. detsembril 2006. aastal muudetud 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 08/2007 ettepaneku (C6-0092/2007 – SEK(2007)0159 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 13. detsembril 2006. aastal muudetud 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täismahus ümberpaigutamiseks.

4. **Euroopa Liidu ja Šveitsi vahelised suhted** (arutelu)

Komisjoni avaldus: Euroopa Liidu ja Šveitsi vahelised suhted

Joaquín Almunia (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid Andreas Schwab fraktsiooni PPE-DE nimel, Pervenche Berès fraktsiooni PSE nimel, Diana Wallis fraktsiooni ALDE nimel, Mario Borghezio fraktsiooni UEN nimel, Andreas Mölzer fraktsiooni ITS nimel, James Nicholson, Aloyzas Sakalas, Mieczysław Edmund Janowski, Daniel Hannan, Ryszard Czarnecki ja Joaquín Almunia.

Arutelu lõpetati.

Neljapäev, 26. aprill 2007

5. Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus (arutelu)

Raport puuetega naiste olukorra kohta Euroopa Liidus [2006/2277(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.
Raportöör: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

Esther Herranz García tutvustas raportit.

Sõna võttis Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Sõna võtsid Anna Záborská fraktsiooni PPE-DE nimel, Lissy Gröner fraktsiooni PSE nimel, Eva-Britt Svensson fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Lydia Schenardi fraktsiooni ITS nimel, Hiltrud Breyer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Amalia Sartori, Ilda Figueiredo, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Piia-Noora Kauppi ja Silvia-Adriana Ţicău.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 8.4*.

6. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine

Vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1 teatas asepresident, et on nõukogult saanud järgmise ühise seisukoha koos selle vastuvõtmise põhjenduste ja komisjoni seisukohaga:

— Nõukogu 19. aprilli 2007. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ seoses teatavate elavhõbedat sisaldavate mõõteseadmete turustamise piirangutega (05665/1/2007 – C6-0114/2007 – 2006/0018(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 27.4.2007.

(Istung katkestati enne hääletust kell 11.20 ja jätkus kell 12.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Hans-Gert PÖTTERING

president

7. Presidentuuri teadaanded

Parlamendi president andis teada, et esimeeste konverents otsustas oma hommikusel koosolekul suure häälteenamusega ühineda presidentuuri eile järgmises sõnastuses väljastatud pressiteatega Bronisław Geremeki mandaadi tühistamise kohta:

> Euroopa Parlament ei ole praeguseks saanud mitte ühtegi Poola võimude teadet seoses Bronisław Geremeki mandaadiga. Bronisław Geremek on kõrgelt hinnatud poliitik, kes on alati kaitsnud demokraatiat oma riigis ja Euroopa ühendamist. Vaatame läbi kõik juriidilised võimalused tema töö jätkamiseks. Vastavalt parlamendi valduses olevale teabele vaatab Poola põhiseaduslik kohus praegu läbi seadust, millel põhineb Bronisław Geremeki mandaadi tühistamine. Kohtuotsust on oodata tulevatel nädalatel.
>
> Tegin parlamendi õigusteenistusele ülesandeks vaadata läbi täpne õiguslik olukord. Küsimust arutab ka esimeeste konverents oma homsel koosolekul.

Neljapäev, 26. aprill 2007

Parlamendi president lisas, et kokku tulnud esimeeste konverents väljendab Bronisław Geremekile oma sümpaatiat ja solidaarsust.

8. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokolli lisas „Hääletuste tulemused".

8.1. Praktilist rakendamist käsitlevate aruannete lihtsustamine ja ratsionaliseerimine ***I** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ, selle üksikdirektiive ning nõukogu direktiive 83/477/EMÜ, 91/383/EMÜ, 92/29/EMÜ ja 94/33/EÜ, et lihtsustada ja ratsionaliseerida praktilist rakendamist käsitlevaid aruandeid [KOM(2006)0390 – C6-0242/2006 – 2006/0127(COD)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör: Ilda Figueiredo (A6-0059/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 1)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0157)*

8.2. Teatavate kalandussaaduste turustamise hüvitamine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Assooride, Madeira, Kanaari saarte ning Prantsuse departemangude Guajaana ja Réunioni teatavate kalandussaaduste turustamisel nende piirkondade kaugusest tulenevate lisakulude hüvituskava aastateks 2007–2013 [KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS)] – kalanduskomisjon.
Raportöör: Duarte Freitas (A6-0083/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 2)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0158)*

8.3. Otsuse 2004/585/EÜ (millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid) muutmine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2004/585/EÜ, millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid [KOM(2006)0732 – C6-0051/2007 – 2006/0240(CNS)] – kalanduskomisjon.
Raportöör: Elspeth Attwooll (A6-0078/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 3)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0159)*

8.4. **Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport puuetega naiste olukorra kohta Euroopa Liidus [2006/2277(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.
Raportöör: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 4)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel *(P6_TA(2007)0160)*

8.5. **Ostujõu pariteetide alusandmed (arvutamine ja levitamine) ***I** (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ostujõu pariteetide alusandmete esitamise ning nende arvutamise ja levitamise ühiseeskirjad [KOM(2006)0135 – C6-0100/2006 – 2006/0042(COD)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Sharon Bowles (A6-0077/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 5)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0161)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0161)*

8.6. **Piirivalve kiirreageerimisrühmad ***I** (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse mehhanism piirivalve kiirreageerimisrühmade loomiseks ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2007/2004 kõnealuse mehhanismiga seoses [KOM(2006)0401 – C6-0253/2006 – 2006/0140(COD)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 6)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0162)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0162)*

Neljapäev, 26. aprill 2007

8.7. Kalavarude kaitse ja säästev kasutamine * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta [KOM(2006)0587 – C6-0402/2006 – 2006/0190(CNS)] – kalanduskomisjon.
Raportöör: Ioannis Gklavakis (A6-0085/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 7)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega *(P6_TA(2007)0163)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0163)*

8.8. Galileo (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0155/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0164)*

8.9. Inimõigused maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses (hääletus)

Raport mis käsitleb aastaaruannet inimõiguste kohta maailmas 2006. aastal ja ELi poliitikat selles küsimuses [2007/2020(INI)] – väliskomisjon.
Raportöör: Simon Coveney (A6-0128/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0165)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Sarah Ludford esitas muudatusettepaneku 19 ja muudatusettepaneku 13 kohta vastavalt kaks suulist muudatusettepanekut, mida toetas Simon Coveney (raportöör) ja mis võeti vastu;

— Simon Coveney esitas lõike 94 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu;

— Józef Pinior esitas lõike 150 kohta suulise muudatusettepaneku, mida ei võetud vastu, kuna rohkem kui 40 parlamendiliiget oli selle vastuvõtmise vastu.

Neljapäev, 26. aprill 2007

8.10. Moratoorium surmanuhtluse suhtes (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0164/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 10)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0166)*

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Marco Cappato esitas volituse 4 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

8.11. Homofoobia Euroopas (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0167/2007, B6-0168/2007, B6-0170/2007 ja B6-0171/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0167/2007
(asendades B6-0167/2007, B6-0168/2007 ja B6-0171/2007),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:
— Martine Roure ja Michael Cashman fraktsiooni PSE nimel;
— Sophia in 't Veld, Alexander Alvaro, Sarah Ludford ja Jeanine Hennis-Plasschaert fraktsiooni ALDE nimel;
— Monica Frassoni, Kathalijne Maria Buitenweg ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel;
— Giusto Catania, Mary Lou McDonald, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0167)*

(Resolutsiooni ettepanek B6-0170/2007 muutus kehtetuks.)

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

— Zbigniew Zaleski seoses resolutsiooni ühisettepanekus kasutatud sõnavaraga;

— Kathalijne Maria Buitenweg esitas suulise muudatusettepaneku lisada uus lõige 12 a, mis lükati tagasi, kuna rohkem kui 40 parlamendiliiget oli selle vastuvõtmise vastu.

8.12. Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal (hääletus)

Raport majandus- ja rahaliidu riikide rahanduse kohta 2006. aastal [2007/2004(INI)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 12)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0168)*

Neljapäev, 26. aprill 2007

9. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

— Raport: Ilda Figueiredo – A6-0059/2007: Andreas Mölzer

— Raport: Esther Herranz García – A6-0075/2007: Zita Pleštinská

— Raport: Gérard Deprez – A6-0135/2007: Koenraad Dillen, Philip Claeys ja Andreas Mölzer

— Homofoobia Euroopas – RC-B6-0167/2007: Eija-Riitta Korhola, Koenraad Dillen, Albert Deß ja Manfred Weber

10. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa „Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Arlene McCarthy märkis, et ei saanud tehnilistel põhjustel osaleda resolutsiooni hääletusel (tervikuna) RC-B6-0167/2007 (Homofoobia Euroopas).

(Istung katkestati kell 12.50 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Diana WALLIS

asepresident

11. Eelmise istungi protokolli kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

12. Päevakord

Oma tänahommikusel koosolekul otsustas esimeeste konverents esitada 9. ja 10.5.2007 istungite päevakorra kohta järgmised parandusettepanekud:

— Nõukogu ja komisjoni avaldused: ELi ja Venemaa tippkohtumine

  Muudatusettepanekute ja resolutsiooni ühisettepaneku esitamise tähtaeg: teisipäev, 8.5.2007 kell 10.00.

— Lissy Gröneri raporti (A6-0147/2007) (Daphne III programm: eriprogramm „Võitlus vägivalla vastu"), mille hääletus oli kavandatud neljapäevaks, 10. maiks, soovitus teisele lugemisele kanti koos aruteluga 2007. aasta mai istungjärku Strasbourgis.

— Kliimamuutuste ajutise komisjoni moodustamine

Esimeeste konverentsi pakutud ametissenimetamised tehakse teatavaks kolmapäevase, 9.5.2007 istungi alguses.

Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: kolmapäev, 9.5.2007 kell 18.00.

Hääletus: *neljapäev, 10.5.2007*

Parlament kiitis parandusettepanekud heaks.

13. **Zimbabwe** (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Zimbabwe

Günter Nooke (nõukogu eesistuja) ja Joaquín Almunia (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Geoffrey Van Orden fraktsiooni PPE-DE nimel, Margrietus van den Berg fraktsiooni PSE nimel, Ryszard Czarnecki fraktsiooni UEN nimel, Athanasios Pafilis fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Michael Gahler, Ana Maria Gomes, James Nicholson ja Józef Pinior.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Geoffrey Van Orden, Nirj Deva ja Michael Gahler fraktsiooni PPE-DE nimel: Olukord Zimbabwes (B6-0162/2007);

— Gabriele Zimmer ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel: Zimbabwe (B6-0163/2007);

— Marek Aleksander Czarnecki ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel: Zimbabwe (B6-0165/2007);

— Margrietus van den Berg ja Glenys Kinnock fraktsiooni PSE nimel: Olukord Zimbabwes (B6-0166/2007);

— Marie-Hélène Aubert ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel: Zimbabwe (B6-0169/2007);

— Thierry Cornillet, Marios Matsakis, Johan Van Hecke ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel: Olukord Zimbabwes (B6-0188/2007).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 15.4.*

14. **Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine** (arutelu)

(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid: vt 24.4.2007 protokolli punkt 2.)

14.1. Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal

Resolutsiooni ettepanekud B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 ja B6-0186/2007

Danutė Budreikaitė, Michał Tomasz Kamiński, Milan Horáček, Tunne Kelam, Erik Meijer ja Panagiotis Beglitis tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Gabriele Stauner fraktsiooni PPE-DE nimel, Józef Pinior fraktsiooni PSE nimel, Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel, Witold Tomczak fraktsiooni IND/DEM nimel, Bernd Posselt, Justas Vincas Paleckis, Günter Nooke (nõukogu eesistuja) ja Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 15.1*.

14.2. Ajakirjanik Alan Johnstoni röövimine Gazas

Resolutsiooni ettepanekud B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 ja B6-0184/2007

Richard Howitt, Marcin Libicki, Marios Matsakis, Erik Meijer, Carl Schlyter ja Rodi Kratsa-Tsagaropoulou tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel, Elizabeth Lynne fraktsiooni ALDE nimel, Zuzana Roithová, Sarah Ludford, Günter Nooke (nõukogu eesistuja) ja Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 15.2*.

14.3. Inimõiguste olukord Filipiinidel

Resolutsiooni ettepanekud B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 ja B6-0185/2007

Karin Scheele, Marios Matsakis, Tobias Pflüger, Raül Romeva i Rueda, Thomas Mann ja Michał Tomasz Kamiński tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, Günter Nooke (nõukogu eesistuja) ja Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *26.4.2007 protokolli punkt 15.3*.

Sõna võttis Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel, kes tervitas nõukogu esimest osalemist neljapäeva pärastlõunastes aruteludes inimõiguste üle.

15. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi hääletus, osade kaupa hääletus jne) on toodud protokolli lisas „Hääletuse tulemused".

15.1. Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 ja B6-0186/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 13)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0172/2007
(asendades B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 ja B6-0186/2007),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

— Edward McMillan-Scott, Bernd Posselt, Ria Oomen-Ruijten, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola ja Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel;

— Pasqualina Napoletano, Panagiotis Beglitis ja Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel;

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jeanine Hennis-Plasschaert, Henrik Lax, Marco Cappato, Marios Matsakis ja Janusz Onyszkiewicz fraktsiooni ALDE nimel;

— Michał Tomasz Kamiński, Hanna Foltyn-Kubicka, Konrad Szymański, Adam Bielan, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Gintaras Didžiokas ja Ryszard Czarnecki fraktsiooni UEN nimel;

— Bart Staes, Milan Horáček ja Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel;

— Vittorio Agnoletto ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0169)*

15.2. Ajakirjanik Alan Johnstoni röövimine Gazas (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 ja B6-0184/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 14)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0159/2007
(asendades B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 ja B6-0184/2007),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

— Ioannis Kasoulides, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Simon Coveney, Charles Tannock, John Bowis, Frieda Brepoels ja Eija-Riitta Korhola fraktsiooni PPE-DE nimel;

— Richard Howitt, Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Thijs Berman ja Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel;

— Elizabeth Lynne, Chris Davies, Sarah Ludford ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel;

— Brian Crowley, Konrad Szymański ja Gintaras Didžiokas fraktsiooni UEN nimel;

— Margrete Auken, Jill Evans ja Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel;

— Francis Wurtz, Luisa Morgantini ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0170)*

15.3. Inimõiguste olukord Filipiinidel (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 ja B6-0185/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 15)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0160/2007
(asendades B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 ja B6-0185/2007),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

— Thomas Mann, Bernd Posselt ja Eija-Riitta Korhola fraktsiooni PPE-DE nimel;

— Pasqualina Napoletano ja Marc Tarabella fraktsiooni PSE nimel;

— Jules Maaten ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel;

— Gintaras Didžiokas fraktsiooni UEN nimel;

— Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda ja Elisabeth Schroedter fraktsiooni Verts/ALE nimel;

— Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel.

— (Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan ja Marek Aleksander Czarnecki võtsid tagasi oma allkirja fraktsiooni UEN nimel.)

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0171)*

15.4. Zimbabwe (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0162/2007, B6-0163/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007 ja B6-0188/2007

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa „Hääletuste tulemused" punkt 16)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0162/2007
(asendades B6-0162/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007 ja B6-0188/2007),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

— Geoffrey Van Orden ja Michael Gahler fraktsiooni PPE-DE nimel;

— Margrietus van den Berg ja Glenys Kinnock fraktsiooni PSE nimel;

— Thierry Cornillet, Marios Matsakis, Johan Van Hecke ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel;

— Marek Aleksander Czarnecki ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel;

— Marie-Hélène Aubert ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel.

Vastu võetud *(P6_TA(2007)0172)*

(Resolutsiooni ettepanek B6-0163/2007 muutus kehtetuks.)

16. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa „Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

17. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

18. Parlamendi koosseis

Rumeenia pädevad asutused teatasid Cristian Silviu Buşoi ja Horia-Victor Toma nimetamisest vastavalt Adrian Mihai Cioroianu ja Ovidiu Ioan Silaghi asemele, kes hakkavad täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 24.4.2007.

Vastavalt kodukorra artikli 3 lõikele 2, kuni parlamendiliikme volitusi pole kontrollitud või vaidluse kohta pole veel otsust vastu võetud ja tingimusel, et nad on kirjutanud alla deklaratsiooni selle kohta, et neil ei ole ühtki Euroopa Parlamendi liikme ametiga kokkusobimatut ametit, võtavad Cristian Silviu Buşoi ja Horia-Victor Toma täievoliliselt parlamendi ja selle organite istungitest osa.

19. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsioonide PPE-DE, PSE ja UEN taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

— inimõiguste allkomisjon: Riccardo Ventre

— LIBE komisjon ja FEMM komisjon: Esther De Lange

— Delegatsioon AKV-ELi parlamentaarses ühisassamblees: Glenis Willmotti asemel Michael Cashman

— Delegatsioon Kagu-Euroopa riikidega suhtlemiseks: Glenis Willmott

— Delegatsioon Lõuna-Aasia riikidega suhtlemiseks:

  — Christian Ehleri asemel Edit Bauer

  — Mirosław Mariusz Piotrowski

— Delegatsioon Indiaga suhtlemiseks: Edit Baueri asemel Christian Ehler

— Delegatsioon Hiina Rahvavabariigiga suhtlemiseks: Ria Oomen-Ruijteni asemel Joop Post

— Delegatsioon Korea poolsaarega suhtlemiseks: Astrid Lulling

20. Volituste kontrollimine

JURI komisjoni ettepanekul otsustas parlament kinnitada Joop Posti mandaadi alates 1.3.2007.

21. Teatud dokumente puudutavad otsused

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö

ENVI komisjon

— Taimekaitsevahendite turustamine (KOM(2006)0388 – C6-0245/2006 – 2006/0136(COD))

(nõuandev komisjon: ITRE)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö ENVI, AGRI, IMCO

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 7.12.2006)

Neljapäev, 26. aprill 2007

ITRE komisjon

— Gaasi ja elektri siseturu väljavaated (2007/2089(INI))

(nõuandvad komisjonid: ENVI, IMCO, REGI)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö ITRE, ECON

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

LIBE komisjon

— Euroopa Liidu lapse õiguste strateegia väljatöötamine (2007/2093(INI))

(nõuandvad komisjonid: DEVE, CULT, AFET, EMPL, JURI)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö LIBE, FEMM

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

Saatmine parlamendi komisjonidesse

JURI komisjon

— Kodukorra muutmine parlamendiliikmete põhimääruse valguses (2006/2195(REG))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFCO
nõuandev komisjon: JURI

Otsus omaalgatuslike raportite koostamiseks

FEMM komisjon

— Raport naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus – 2007 (2007/2065(INI))

(nõuandvad komisjonid: CULT, AGRI, EMPL, LIBE, REGI)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 21.3.2007)

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

AFCO komisjon

— The road-map for the Union's constitutional process (2007/2087(INI)) [1]

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

AFET komisjon

— A more effective EU policy for South Caucasus: from promises to actions (2007/2076(INI)) [1]

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

— Euroopa naabruspoliitika arendamine (2007/2088(INI))

(nõuandvad komisjonid: LIBE, INTA, REGI)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

CONT komisjon

— Kontrollikoja eriaruanne nr 9/2006 komisjoni, parlamendi ja nõukogu kirjaliku tõlke kulude kohta (2007/2077(INI))

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

[1] Dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud.

Neljapäev, 26. aprill 2007

CULT komisjon

— Spordi roll hariduses (2007/2086(INI))

(nõuandev komisjon: FEMM)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

ECON komisjon

— Contribution of taxation and customs policies to the Lisbon Strategy (2007/2097(INI)) ([1])

(nõuandvad komisjonid: ITRE, JURI, IMCO)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

— 2005. aasta konkurentsipoliitika aruanne (2007/2078(INI))

(nõuandvad komisjonid: ENVI, EMPL, ITRE, IMCO, TRAN)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

ENVI komisjon

— Rahvusvahelised meditsiinilised sanitaareeskirjad (2007/2079(INI))

(nõuandev komisjon: LIBE)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

ITRE komisjon

— Euroopa taastuvenergia tegevuskava (2007/2090(INI))

(nõuandvad komisjonid: DEVE, AFET, AGRI, ENVI, ECON, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

— Traditsioonilised energiaallikad ja energiatehnoloogia (2007/2091(INI))

(nõuandvad komisjonid: DEVE, AFET, ENVI, ECON, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

— Gaasi ja elektri siseturu väljavaated (2007/2089(INI))

(nõuandvad komisjonid: ENVI, IMCO, REGI, ECON)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

JURI komisjon

— Euroopa Liidu parem õigusloome (2007/2095(INI))

(nõuandvad komisjonid: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

— Õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia (2007/2096(INI))

(nõuandvad komisjonid: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

([1]) Dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud.

Neljapäev, 26. aprill 2007

LIBE komisjon

— Euroopa Liidu lapse õiguste strateegia väljatöötamine (2007/2093(INI))

(nõuandvad komisjonid: DEVE, CULT, AFET, EMPL, JURI, FEMM)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

— 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ (millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust) kohaldamine (2007/2094(INI))

(nõuandvad komisjonid: FEMM, EMPL)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

TRAN komisjon

— Airport capacity and ground handling: towards a more efficient policy (2007/2092(INI)) ([1])

(nõuandvad komisjonid: ENVI, EMPL, ITRE, ECON, LIBE, REGI)

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

Otsus omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 114)

LIBE komisjon

— Rassismi- ja ksenofoobiavastast võitlust käsitlevat raamotsust puudutavate läbirääkimiste edenemine (2007/2067(INI))

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 19.4.2007)

22. **Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid** (kodukorra artikkel 116)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele antud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi number	Esitaja(d)	Allkirju
6/2007	Adriana Poli Bortone	25
7/2007	Oldřich Vlasák	13
8/2007	Jo Leinen, Frédérique Ries, Erik Meijer ja Bernat Joan i Marí	264
9/2007	Jim Higgins, Dan Jørgensen, John Bowis ja Linda McAvan	153
10/2007	Elmar Brok, Nicole Fontaine, Bronislaw Geremek, Jo Leinen ja Iñigo Méndez de Vigo	277
11/2007	Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Alexander Stubb ja John Bowis	238
12/2007	Graham Watson, Joseph Daul, Martin Schulz, Cristiana Muscardini ja Daniel Cohn-Bendit	229
13/2007	Daniel Strož	12
14/2007	Jamila Madeira	50
15/2007	Adriana Poli Bortone	37
16/2007	Zita Gurmai, Anders Wijkman, Vittorio Prodi, Umberto Guidoni ja ClaudeTurmes	304
17/2007	Véronique Mathieu, Anne Van Lancker, Sophie in't Veld, Luisa Morgantini ja Hiltrud Breyer	153

([1]) Dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud.

Neljapäev, 26. aprill 2007

Dokumendi number	Esitaja(d)	Allkirju
18/2007	Urszula Krupa ja Witold Tomczak	15
19/2007	Daniel Strož, Athanasios Pafilis ja Tobias Pflüger	41
20/2007	Gianni Pittella, Lapo Pistelli, Luciana Sbarbati, Lilli Gruber ja Claudio Fava	92
21/2007	Alyn Smith, Karin Resetarits, Luisa Morgantini, Marie-Arlette Carlotti ja Anna Záborská	46
22/2007	Pierre Schapira, Kader Arif, Johan Van Hecke, Luisa Morgantini ja Caroline Lucas	93
23/2007	Mojca Drčar Murko, Jelko Kacin, Sepp Kusstatscher, Karin Resetarits ja Csaba Sándor Tabajdi	23
24/2007	Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Véronique De Keyser ja Mihael Brejc	148
25/2007	Andreas Mölzer	10
26/2007	Andreas Mölzer	2
27/2007	Aldo Patriciello	40
28/2007	Marco Cappato, Gérard Onesta, Riccardo Ventre, Józef Pinior ja Marco Pannella	72
29/2007	Caroline Lucas, Mojca Drčar Murko, Karin Scheele, Satu Hassi ja Jens Holm	75
30/2007	Adrian-Mihai Cioroianu ja Alexandru Ioan Morţun	14
31/2007	Andreas Mölzer	8
32/2007	Elizabeth Lynne	60
33/2007	Jacky Henin ja Marco Rizzo	11
34/2007	Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc	10
35/2007	Karin Riis-Jørgensen, Silvia Ciornei, Simon Coveney, Lissy Gröner ja Raül Romeva i Rueda	101
36/2007	Romana Jordan Cizelj ja Jan Christian Ehler	20
37/2007	Ivo Belet, Jean-Luc Bennahmias, Adeline Hazan, Guy Bono ja Patrick Gaubert	60
38/2007	Cristian Stănescu	4
39/2007	Věra Flasarová	10
40/2007	Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure ja Mojca Drčar Murko	42
41/2007	Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall ja Nina Škottová	30
42/2007	Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes ja Feleknas Uca	37
43/2007	Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves ja Jean Lambert	50
44/2007	Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras ja Dimitrios Papadimoulis	124
45/2007	Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz ja Pia Elda Locatelli	49

Neljapäev, 26. aprill 2007

23. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

24. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 9.5.2007 ja 10.5.2007.

25. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 17.00.

Harald Rømer
peasekretär

Hans-Gert Pöttering
president

Neljapäev, 26. aprill 2007

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Athanasiu, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busquin, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Ettl, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parvanova, Paşcu, Patrie, Pęk, Petre, Pflüger, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titley, Toma, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna,

Neljapäev, 26. aprill 2007

Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zingaretti, Zwiefka

Neljapäev, 26. aprill 2007

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (…, …, …)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (…, …, …)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Praktilist rakendamist käsitlevate aruannete lihtsustamine ja ratsionaliseerimine ***I

Raport: Ilda FIGUEIREDO (A6-0059/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

2. Teatavate kalasaaduste turustamise hüvitamine *

Raport: Duarte FREITAS (A6-0083/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Neljapäev, 26. aprill 2007

3. Otsuse 2004/585/EÜ (millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid) muutmine *

Raport: Elspeth ATWOOLL (A6-0078/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

4. Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus

Raport: Esther HERRANZ GARCÍA (A6-0075/2007)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

5. Ostujõu pariteetide alusandmed (arvutamine ja levitamine) ***I

Raport: Sharon BOWLES (A6-0077/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
plokk nr 1 (terviktekst)	1–9 11–23 28–32	***komisjon***		+	
plokk nr 2 (terviktekst)	33–37 39	ALDE		+	
art 2, § 1	40	ALDE		+	
	10	***komisjon***		↓	
art 12	38	ALDE		+	
	24–27	***komisjon***		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

6. Piirivalve kiirreageerimisrühmad ***I

Raport: Gérard DEPREZ (A6-0135/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
ettepanek lükata komisjoni ettepanek tagasi	2	GUE/NGL		-	
terviktekst	1	***komisjon***		+	
pärast art 8	3	GUE/NGL		-	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	526, 63, 28

Taotlused nimeliseks hääletuseks

ALDE: lõpphääletus

Neljapäev, 26. aprill 2007

7. Kalavarude kaitse ja säästev kasutamine *

Raport: Ioannis GKLAVAKIS (A6-0085/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–2	***komisjon***		+	
art 11, § 5	3	PSE		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	572, 35, 10

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

8. Galileo

Resolutsiooni ettepanek: (B6-0155/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0155/2007 (ITRE komisjon)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

9. Inimõigused maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses

Raport: Simon COVENEY (A6-0128/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 3	1	ALDE	NH	+	315, 251, 50
§ 4	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 15	2	ALDE		+	
§ 16	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 19	3	ALDE	NH	+	575, 32, 10
§ 21	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 28	19	PPE-DE		+	***muudetud suuliselt***
	§	***originaaltekst***		↓	
§ 29	21	PPE-DE		+	
§ 36	§	***originaaltekst***	eraldi	+	

Neljapäev, 26. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 47	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 56	18ÜME	PPE-DE		-	
pärast § 65	11	PSE		+	
pärast § 66	4	ALDE		+	
§ 68	20	PPE-DE		+	
§ 81	5	ALDE		-	
pärast § 84	6	ALDE	NH	-	89, 520, 9
§ 85	17	PPE-DE		+	
§ 93	16	PPE-DE, PSE		+	
§ 94	§	***originaaltekst***		+	***muudetud suuliselt***
§ 106	15	PPE-DE		+	
pärast § 109	7= 14=	ALDE, Verts/ALE, PSE	NH	+	327, 281, 5
§ 122	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
§ 126	8	ALDE	osa		
			1	+	
			2/EH	+	332, 273, 8
§ 132	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
pärast § 133	9	ALDE	NH	+	333, 233, 40
§ 144	10	ALDE	NH	+	524, 45, 53
	12	PSE		tagasi	
pärast § 145	13	PSE		+	***muudetud suuliselt***
§ 149	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 150	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

ALDE: me-d 1, 3, 6, 7, 9, 10

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: § 150
PPE-DE: §-d 4, 28, 36, 47, 132, 149 ja 150

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE, GUE/NGL

§ 122
1. osa: „tuletab meelde oma … inimõiguste rõhutamist"
2. osa: „konkreetsemat"
3. osa: „on siiski mures … ettepanekute suhtes"
4. osa: „rõhutab eelkõige … sõlmitavates lepingutes"

PPE-DE

§ 16
1. osa: kogu tekst v.a sõnad „vajadusele ratifitseerida … rahvusvaheline konventsioon"
2. osa: need sõnad

§ 21
1. osa: kogu tekst v.a sõnad „konflikti osaliste vahel"
2. osa: need sõnad

me 8
1. osa: „väljendab sügavat muret … kõrge suremuse üle"
2. osa: „nõuab rohkem seaduslikke … varjupaik liikmesriigis"

Mitmesugust

Sarah Ludford esitas muudatusettepaneku 19 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

28. väljendab muret, kuidas mõjub Palestiina tavainimestele ELi otsus katkestada abi andmine Palestiina Omavalitsuse kaudu, kuna omavalitsus ei täitnud õiguslikke tingimusi; kutsub laiendama ajutist rahvusvahelist mehhanismi ja nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon jälgiksid tähelepanelikult muutuvaid asjaolusid ning toetaksid asjaolusid, mis võimaldaksid abi andmise jätkamist omavalitsuse kaudu;

Raportöör Simon Coveney esitas § 94 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

94. tunnistab, et Iraagis jätkuval sõjal on arvestatavad tagajärjed inimõiguste olukorrale ning praegune habras poliitiline olukord on keerukat laadi; osutab Euroopa Parlamendi poolt Iraagi teemal vastu võetud aruannetele ja resolutsioonidele ning nendes sisalduvatele soovitustele; nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon pidevalt hindaksid seda, kuidas EL saaks konstruktiivsemalt kaasa aidata stabiilsuse saavutamisele Iraagis; märgib täieliku hämmastusega komisjoni humanitaarabi peadirektoraadi (ECHO) poolt Iraagile humanitaarabi andmise peatamist hoolimata kohutavast olukorrast, mis vaevab kannatavaid Iraagi elanikke ja Iraagi pagulasi; tervitab siiski selle abi taastamist alates 2007. aasta veebruarist;

Neljapäev, 26. aprill 2007

Sarah Ludford esitas muudatusettepaneku 13 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

145a. tuletab meelde oma 18. jaanuari 2007. aasta resolutsiooni soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise kohta komisjonide töö raames; kutsub parlamendikomisjone üles tegema kõiki mõistlikke pingutusi, et austada oma tegevuses soolist tasakaalu (kaasa arvatud delegatsioonide koosseisu ja kutsutud esinejate puhul) ning rakendada soolise võrdõiguslikkuse tegevuskavasid, mille on esitanud igas parlamendikomisjonis soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise eest vastutama määratud parlamendiliikmed;

10. Moratoorium surmanuhtluse suhtes

Resolutsiooni ettepanek: (B6-0164/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0164/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	***neljas volitus muudeti suuliselt***

Mitmesugust

Marco Cappato esitas volituse 4 kohta järgmise muudatusettepaneku:

— võttes arvesse 19. detsembril 2006. aastal ÜRO Peaassambleel ELi eesistujariigi edastatud avaldust surmanuhtluse kaotamise kohta, millele algselt kirjutasid alla 85 riiki kõikidest geograafilistest piirkondadest;

11. Homofoobia Euroopas

Resolutsiooni ettepanekud: (B6-0167/2007, B6-0168/2007, B6-0170/2007, B6-0171/20070)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0167/2007 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 6	§	***originaaltekst***	eraldi/EH	+	324, 245, 22
§ 8	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
põhj C	§	***originaaltekst***	eraldi/EH	+	301, 256, 34
põhj H	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
põhj K	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
põhj M	§	***originaaltekst***	eraldi	-	
põhj Q	§	***originaaltekst***	eraldi/EH	+	296, 261, 41
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	325, 124, 150
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0167/2007		ALDE		↓	
B6-0168/2007		PSE		↓	
B6-0170/2007		UEN		↓	
B6-0171/2007		Verts/ALE, GUE/NGL		↓	

Neljapäev, 26. aprill 2007

Taotlused nimeliseks hääletuseks

UEN: lõpphääletus
Verts/ALE: lõpphääletus
PSE: lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: põhj-d C, H, K, M ja Q, §-d 6 ja 8
PSE: põhj M

12. Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal

Raport: Kurt Joachim LAUK (A6-0076/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1	11	Verts/ALE		-	
	3	PSE		+	
§ 2	12	Verts/ALE	NH	-	204, 344, 42
§ 3	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 4	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 5	4	PSE		-	
	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2/EH	+	305, 257, 13
§ 6	5	PSE		+	
§ 7	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 9	6	PSE		+	
	§	***originaaltekst***		↓	
§ 14	13	Verts/ALE		-	
	7	PSE		-	
§ 18	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 19	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 20	8= 14=	PSE, Verts/ALE	NH	-	278, 283, 7
	1	PPE-DE	NH	-	212, 335, 35
	15	ALDE		+	
	§	***originaaltekst***		↓	

Neljapäev, 26. aprill 2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 20	9	PSE		+	
§ 23	§	***originaaltekst***	eraldi	+	
§ 26	2ÜME	PPE-DE	EH	-	272, 285, 21
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	277, 142, 130

Muudatusettepanek 10 tühistati.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus
PSE: me-d 1 ja 8/14
Verts/ALE: me-d 1, 8/14 ja 12

Taotlused eraldi hääletuseks

GUE/NGL: §-d 3, 4 19 ja 23
Verts/ALE: § 20

Taotlused osade kaupa hääletuseks

GUE/NGL

§ 5
1. osa: „rõhutab, et liikmesriikide … edu või ebaedu"
2. osa: „hoiatab, et ei üldsus … täiendavat läbivaatamist"

§ 7
1. osa: „on mures riigivõla … mõnes liikmesriigis"
2. osa: „on vastu lõpututele … üle otsustamiseks"

§ 18
1. osa: „nõuab riiklike kulutuste … inimkapitali akumuleerimisele"
2. osa: „ning valdkondades … partnerluste loomist"

13. Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007, B6-0186/2007

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0172/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	65, 0, 2
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0172/2007		PSE		↓	
B6-0175/2007		ALDE		↓	
B6-0178/2007		UEN		↓	
B6-0179/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0182/2007		PPE-DE		↓	
B6-0186/2007		GUE/NGL		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

Neljapäev, 26. aprill 2007

14. Ajakirjanik Alan Johnstoni röövimine Gazas

Resolutsiooni ettepanekud: (B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007, B6-0184/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0159/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0159/2007		UEN		↓	
B6-0161/2007		PSE		↓	
B6-0174/2007		ALDE		↓	
B6-0177/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0180/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0184/2007		PPE-DE		↓	

15. Inimõiguste olukord Filipiinidel

Resolutsiooni ettepanekud: (B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007, B6-0185/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0160/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 1	§	***originaaltekst***	osa		
			1	+	
			2/NH	-	29, 41, 0
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	68, 0, 0
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0160/2007		PSE		↓	
B6-0173/2007		ALDE		↓	
B6-0176/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0181/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0183/2007		PPE-DE		↓	
B6-0185/2007		UEN		↓	

Neljapäev, 26. aprill 2007

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE

§ 1
1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad „rolli pärast, mis on Filipiinide relvajõududel selliste tapmiste toimepanemisel"
2. osa: need sõnad

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

16. Zimbabwe

Resolutsiooni ettepanekud: (B6-0162/2007, B6-0163/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007, B6-0188/2007)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0162/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE)					
põhj L	1	Verts/ALE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	68, 1, 1
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0162/2007		PPE-DE		↓	
B6-0163/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0165/2007		UEN		↓	
B6-0166/2007		PSE		↓	
B6-0169/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0188/2007		ALDE		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

Neljapäev, 26. aprill 2007

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Raport: Deprez A6-0135/2007
resolutsioon

Poolt: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz,

Neljapäev, 26. aprill 2007

Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 63

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

UEN: Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 28

IND/DEM: Krupa

NI: Baco

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Mitchell, Nicholson, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen, Flautre, Lucas, Schmidt Frithjof, Schroedter, Voggenhuber

2. Raport: Gklavakis A6-0085/2007
resolutsioon

Poolt: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

Neljapäev, 26. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 35

GUE/NGL: Holm, Liotard, Markov, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

PPE-DE: Fajmon, Hannan, Ouzký, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Wohlin

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Hedh, Hegyi, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Westlund

Neljapäev, 26. aprill 2007

Erapooletuid: 10

ALDE: Schmidt Olle

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

3. Raport: Coveney A6-0128/2007
muudatusettepanek 1

Poolt: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Uca, Wurtz

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mihăescu, Mussolini

NI: Belohorská

PPE-DE: Belet, Brepoels, Buzek, Cederschiöld, Dehaene, Esteves, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Seeberg, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kuc, Ó Neachtain

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Staes

Neljapäev, 26. aprill 2007

Vastu: 251

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Le Rachinel

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 50

GUE/NGL: Holm, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Saïfi, Sonik

Verts/ALE: Aubert, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Hammerstein, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

4. Raport: Coveney A6-0128/2007
muudatusettepanek 3

Poolt: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Neljapäev, 26. aprill 2007

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mihăescu

NI: Allister, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 26. aprill 2007

Vastu: 32

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz

PPE-DE: Pomés Ruiz

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Erapooletuid: 10

GUE/NGL: Meyer Pleite, Pafilis

IND/DEM: Sinnott

ITS: Martinez, Mote

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Lewandowski, Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

5. Raport: Coveney A6-0128/2007
muudatusettepanek 6

Poolt: 89

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Coşea, Mussolini

NI: Belohorská

PPE-DE: Posselt, Saïfi, Wijkman

PSE: Paparizov, Tarand

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Vastu: 520

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Helmer, Martin Hans-Peter

Neljapäev, 26. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 9

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

NI: Baco

PPE-DE: Szabó

PSE: Vigenin

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Neljapäev, 26. aprill 2007

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Claude Turmes, Tokia Saïfi

6. Raport: Coveney A6-0128/2007
muudatusettepanekud 7 ja 14

Poolt: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Mussolini

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Grosch, Posselt, Saïfi, Seeberg, Thyssen, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 281

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Baco, Chruszcz, Helmer

Neljapäev, 26. aprill 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 5

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Louis, de Villiers

PPE-DE: Szabó

Verts/ALE: van Buitenen

7. Raport: Coveney A6-0128/2007
muudatusettepanek 9

Poolt: 333

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Coşea, Mussolini

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Seeberg, Stubb, Sudre, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Kuc, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 233

ALDE: Bourlanges, Deprez, Morillon, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Surján, Szájer, Tannock, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 40

ALDE: Budreikaitė, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Ries, Savi

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

Neljapäev, 26. aprill 2007

NI: Baco, Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Dover, Esteves, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Korhola, Nicholson, Purvis, Saïfi, Stevenson, Szabó, Thyssen, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Claude Turmes

Erapooletuid: Charles Tannock

8. Raport: Coveney A6-0128/2007
muudatusettepanek 10

Poolt: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Gollnisch, Mussolini

NI: Belohorská, Chruszcz, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch,

Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 45

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister

PPE-DE: Pomés Ruiz

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Erapooletuid: 53

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Sonik, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis

UEN: Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Javier Pomes

9. RC-B6-0167/2007 – Homofoobia Euroopas resolutsioon

Poolt: 325

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim,

Neljapäev, 26. aprill 2007

Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Coveney, Dehaene, De Veyrac, Doorn, Doyle, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gaubert, Grosch, Grossetête, Guellec, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Korhola, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Stubb, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kuc

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 124

ALDE: Deprez, Morillon, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

PPE-DE: Andrikienė, Becsey, Berend, Buzek, Callanan, Casini, Chmielewski, Deß, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Handzlik, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Kaczmarek, Klaß, Klich, Konrad, Kudrycka, Lechner, Lewandowski, Liese, Marques, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Olbrycht, Ouzký, Pīks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Reul, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Strejček, Surján, Ţîrle, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Golik, Grabowska, Liberadzki, Rosati, Szejna

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Neljapäev, 26. aprill 2007

Erapooletuid: 150

ALDE: Budreikaitė, Costa, Geremek, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Onyszkiewicz, Savi, Staniszewska

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Esteves, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pinheiro, Podestà, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Szabó, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Koterec

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Arlene McCarthy, Jeanine Hennis-Plasschaert

Vastu: Jean Marie Beaupuy

Erapooletuid: Eija-Riitta Korhola, Cristina Gutiérrez-Cortines, Javier Pomes

10. Raport: Lauk A6-0076/2007
muudatusettepanek 12

Poolt: 204

ALDE: Cornillet, Drčar Murko

NI: Belohorská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 26. aprill 2007

Vastu: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Erapooletuid: 42

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Szabó, von Wogau

PSE: Carlotti, Hänsch, Hedh

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 26. aprill 2007

11. Raport: Lauk A6-0076/2007
muudatusettepanekud 8 ja 14

Poolt: 278

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Ortuondo Larrea, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Protasiewicz, Purvis, Stevenson, Tannock, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Rutowicz, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 283

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote, Popeangă

NI: Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De

Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Pęk, Vaidere, Zīle

Erapooletuid: 7

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Gollnisch

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Szabó

UEN: Borghezio

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Luisa Morgantini, Geoffrey Van Orden

12. Raport: Lauk A6-0076/2007
muudatusettepanek 1

Poolt: 212

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Belohorská, Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry,

Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bliznashki, Severin

UEN: Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Vaidere, Zīle

Vastu: 335

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Coveney, Doyle, McGuinness, Mitchell

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 26. aprill 2007

Erapooletuid: 35

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

13. Raport: Lauk A6-0076/2007
resolutsioon

Poolt: 277

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Moisuc, Popeangă

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bulfon, Dîncu, Dumitrescu, Glante, Jöns, Kirilov, Lehtinen, Leinen, Obiols i Germà, Öger, Rosati, Siwiec, Stockmann, Weber Henri

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Kuc, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Vastu: 142

ALDE: Cocilovo, Costa, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coveney, Doyle, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák

PSE: Arif, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Crețu Corina, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Sakalas, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Masiel, Roszkowski, Rutowicz, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Erapooletuid: 130

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Heaton-Harris, Hoppenstedt, Jackson, Kamall, Kelemen, Kirkhope, Mathieu, Nicholson, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pittella, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rothe, Rouček, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Mairead McGuinness

Erapooletuid: Dan Jørgensen

14. RC-B6-0172/2007 – Hiljutiste meeleavalduste mahasurumine Venemaal resolutsioon

Poolt: 65

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Bourzai, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Erapooletuid: 2

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Wise

15. RC-B6-0160/2007 – Inimõiguste olukord Filipiinidel
lõige 1/2

Poolt: 29

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer, Pafilis, Pflüger

IND/DEM: Tomczak

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Vastu: 41

IND/DEM: Krupa

PPE-DE: Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

16. RC-B6-0160/2007 – Inimõiguste olukord Filipiinidel
resolutsioon

Poolt: 68

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer, Pflüger

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Neljapäev, 26. aprill 2007

17. RC-B6-0162/2007 – Zimbabwe
resolutsioon

Poolt: 68

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Vastu: 1

GUE/NGL: Pafilis

Erapooletuid: 1

GUE/NGL: Pflüger

Neljapäev, 26. aprill 2007

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2007)0157

Praktilist rakendamist käsitlevate aruannete lihtsustamine ja ratsionaliseerimine ***I

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ, selle üksikdirektiive ning nõukogu direktiive 83/477/EMÜ, 91/383/EMÜ, 92/29/EMÜ ja 94/33/EÜ, et lihtsustada ja ratsionaliseerida praktilist rakendamist käsitlevaid aruandeid (KOM(2006)0390 – C6-0242/2006 – 2006/0127(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0390) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 137 lõiget 2, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0242/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni raportit (A6-0059/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

[1] ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2006)0127

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv *2007/…/EÜ*, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ, selle üksikdirektiive ning nõukogu direktiive 83/477/EMÜ, 91/383/EMÜ, 92/29/EMÜ ja 94/33/EÜ, et lihtsustada ja ratsionaliseerida praktilist rakendamist käsitlevaid aruandeid

(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukoht õigusakti (direktiiv 2007/30/EÜ) lõplikule kujule.)

Neljapäev, 26. aprill 2007

P6_TA(2007)0158

Teatavate kalandussaaduste turustamise hüvitamine *

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Assooride, Madeira, Kanaari saarte ning Prantsuse departemangude Guajaana ja Réunioni teatavate kalandussaaduste turustamisel nende piirkondade kaugusest tulenevate lisakulude hüvituskava aastateks 2007–2013 (KOM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0740) ([1]);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 299 lõiget 2, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0505/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ja eelarvekomisjoni ning regionaalarengukomisjoni arvamusi (A6-0083/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;

3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;

5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD
Muudatusettepanek 1	
Pealkiri	
Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Assooride, Madeira, Kanaari saarte ning Prantsuse departemangude Guajaana ja Réunioni teatavate kalandussaaduste turustamisel nende piirkondade kaugusest tulenevate lisakulude hüvituskava ***aastateks 2007–2013***	Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Assooride, Madeira, Kanaari saarte ning Prantsuse departemangude Guajaana ja Réunioni teatavate kalandussaaduste turustamisel nende piirkondade kaugusest tulenevate lisakulude hüvituskava *(Kõnealust muudatusettepanekut kohaldatakse kogu õigusakti teksti puhul.)*

([1]) ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 26. aprill 2007

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 2

Põhjendus –1 (uus)

	(–1) Äärepoolseimatel piirkondadel on nõrk majandus, mida iseloomustavad nende arengut mõjutavad püsivad struktuurilised piirangud, ning vähe majandusliku mitmekesistamise võimalusi, milles kalandussektor ja põlised kalastuskogukonnad mängivad olulist rolli majandustegevuse ja tööhõive säilitamisel nii üles- kui allavoolu ning majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse edendamisel.

Muudatusettepanek 3

Põhjendus –1 a (uus)

	(–1 a) Arvesse tuleks võtta eripärasid ja olemasolevaid sektorilisi erinevusi äärepoolseimate piirkondade vahel, kuna neil on erinevad vajadused.

Muudatusettepanek 4

Põhjendus –1 b (uus)

	(-1 b) Arvesse tuleks võtta transpordikulude ja nendega seotud kulude tõusu, mis on tingitud nafta hinna olulisest tõusust, eriti alates 2003. aastast, ning mis lõppmõjuna suurendab äärepoolseimate piirkondadega seotud lisakulutusi.

Muudatusettepanek 5

Põhjendus 1

(1) Ühenduse äärepoolseimate piirkondade kalandussektoril on raskusi, eelkõige teatavate kalandussaaduste Euroopa mandriosas turustamisega kaasnevate lisakulude tõttu, mis on tingitud asutamislepingu artikli 229 lõikes 2 osutatud teatavatest ebasoodsatest tingimustest ja mis tekivad peamiselt nende piirkondade asukohast tulenevatest veokuludest.	(1) Ühenduse äärepoolseimate piirkondade kalandussektoril on raskusi, eelkõige teatavate kalandussaaduste Euroopa mandriosas ***tootmise ja*** turustamisega kaasnevate lisakulude tõttu, mis on tingitud asutamislepingu artikli 229 lõikes 2 osutatud teatavatest ebasoodsatest tingimustest ja mis tekivad ***eeskätt*** nende piirkondade asukohast tulenevatest veokuludest.

Muudatusettepanek 6

Põhjendus 5

(5) Liikmesriigid peaksid määrama hüvitissumma tasemel, mis võimaldab vajalikul viisil arvesse võtta lisakulusid, mis tekivad äärepoolseimate piirkondade teatavate ebasoodsate tingimuste tõttu ja eelkõige toodete veoga Euroopa mandriossa. Ülemäärase hüvitamise vältimiseks peaks summa olema proportsionaalne hüvitatavate lisakulude suurusega ***ega tohiks mingil juhul ületada kindlaksmääratud osa Euroopa mandriossa vedamise ja muudest seonduvatest kuludest***. Seepärast tuleks võtta arvesse ka muid lisakulude suurust mõjutavaid riikliku sekkumise viise.	(5) Liikmesriigid peaksid määrama hüvitissumma tasemel, mis võimaldab vajalikul viisil arvesse võtta lisakulusid, mis tekivad äärepoolseimate piirkondade teatavate ebasoodsate tingimuste tõttu ja eelkõige toodete veoga Euroopa mandriossa. Ülemäärase hüvitamise vältimiseks peaks summa olema proportsionaalne hüvitatavate lisakulude suurusega. Seepärast tuleks võtta arvesse ka muid lisakulude suurust mõjutavaid riikliku sekkumise viise.

Neljapäev, 26. aprill 2007

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 7

Põhjendus 5 a (uus)

	(5 a) Asjakohaselt tuleks arvesse võtta väikesemahulise rannalähedase püügi ja mittetööstusliku püügi sotsiaalmajanduslikku olulisust äärepoolseimates piirkondades ning vajadust luua nende arenguks vajalikud tingimused.

Muudatusettepanek 8

Põhjendus 5 b (uus)

	(5 b) Tarneid ühenduse turult tuleks lubada olemasoleva tootmisvõimsuse ulatuses, kui äärepoolseimate piirkondade kalalaevastiku püük on kohaliku kalatööstuse varustamiseks ebapiisav.

Muudatusettepanek 9

Põhjendus 6

(6) Määruse eesmärkide nõuetekohaseks saavutamiseks ja ühise kalanduspoliitikaga vastavuse tagamiseks ***peaks toetus piirduma vaid*** kõnealuste eeskirjade kohaselt püütud ning töödeldud ***kalandussaadustega***.	(6) Määruse eesmärkide nõuetekohaseks saavutamiseks ja ühise kalanduspoliitikaga vastavuse tagamiseks ***tuleks toetust anda*** kõnealuste eeskirjade kohaselt püütud ning töödeldud ***kalandussaadustele ning muule kala töötlemisel kasutatavale toorainele***.

Muudatusettepanek 10

Põhjendus 7 a (uus)

	(7 a) Komisjoni järjekindlast poliitikast mitte anda riigiabi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvate kalandussaaduste tootmiseks, töötlemiseks ja turustamiseks võib teha erandi, et leevendada spetsiifilisi kalandusega seotud raskusi, mida tekitavad kaugus, isoleeritus, väike pindala, looduslikud olud, kliima ja majanduslik sõltuvus mõnest tootest.

Muudatusettepanek 11

Põhjendus 9

(9) Selleks et ***teha otsus*** hüvituskava ***jätkamise kohta pärast 2013. aastat***, peaks komisjon ***õigel ajal enne kava lõppu*** esitama sõltumatul hindamisel põhineva aruande Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele.	(9) Selleks et hüvituskava ***läbi vaadata, võttes arvesse käesolevas määruses sätestatud eesmärkide täitmist***, peaks komisjon esitama ***31. detsembriks 2011*** sõltumatul hindamisel põhineva aruande Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele***, mis näitaks käesoleva määruse raames rakendatud meetmete mõju ja millele lisatakse vajaduse korral asjakohased õigusloome ettepanekud***.

Neljapäev, 26. aprill 2007

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD
Muudatusettepanek 12	
Artikli 1 sissejuhatav osa	
Käesoleva määrusega kehtestatakse ***ajavahemikuks 2007–2013*** kava, et hüvitada lisakulud (edaspidi „hüvitis"), mis tekivad teatavate kalandussaaduste turustamisel artiklis 3 osutatud ettevõtjatel, kes on pärit järgmistest piirkondadest, ja mis tulenevad nende piirkondade teatavatest ebasoodsatest tingimustest:	Käesoleva määrusega kehtestatakse, et hüvitada ***piirkondade kaugusest tulenevad*** lisakulud (edaspidi „hüvitis"), mis tekivad teatavate kalandussaaduste turustamisel artiklis 3 osutatud ettevõtjatel, kes on pärit järgmistest ***äärepoolseimatest*** piirkondadest, ja mis tulenevad nende piirkondade teatavatest ebasoodsatest tingimustest ***ja kaugusest***:
Muudatusettepanek 13	
Artikli 3 lõike 1 sissejuhatav osa	
1. Hüvitist makstakse järgmistele ettevõtjatele, kellel tekivad kalandussaaduste ***turustamisel*** lisakulud:	1. Hüvitist makstakse järgmistele ettevõtjatele, kellel tekivad ***artiklis 1 osutatud piirkondade*** kalandussaaduste ***turustamiseks äärepoolseimast asukohast tulenevad*** lisakulud:
Muudatusettepanek 14	
Artikli 3 lõike 1 punkt c	
c) töötlemis- ja turustamissektori ettevõtjad või selliste ettevõtjate ühendused, kellel tekivad asjaomaste saaduste turustamisel lisakulud.	c) töötlemis- ja turustamissektori ettevõtjad või selliste ettevõtjate ühendused, kellel tekivad asjaomaste saaduste ***tootmisel, töötlemisel ja*** turustamisel lisakulud.
Muudatusettepanek 15	
Artikli 4 lõike 3 punkt c a (uus)	
	c a) kontroll.
Muudatusettepanek 16	
Artikli 4 lõike 4 punkt b	
b) püütud ühenduse kalalaevadega, mis ei ole registreeritud üheski artiklis 1 osutatud piirkonna sadamas,	b) püütud ühenduse kalalaevadega, mis ei ole registreeritud üheski artiklis 1 osutatud piirkonna sadamas***, välja arvatud ühenduse kalalaevadega püütud kalade kasutamine juhul, kui artiklis 1 osutatud piirkondade püügist ei piisa nende töötleva tööstuse varustamiseks***,
Muudatusettepanek 17	
Artikkel 4 a (uus)	
	Artikkel 4 a
	Muud abikõlblikud tooted
	Hüvitist võidakse anda ka kalandussaaduste töötlemisel kasutatavate toodete jaoks tingimusel, et see ei kattuks ühenduse abiga.

Neljapäev, 26. aprill 2007

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD
Muudatusettepanek 18	
Artikli 5 lõike 2 punkt a	
a) iga kalandussaadusega seotud lisakulusid, mis tulenevad asjaomase piirkonna teatavatest ebasoodsatest tingimustest, eelkõige Euroopa mandriossa vedamise kulusid,	a) iga kalandussaadusega seotud lisakulusid, mis tulenevad asjaomase piirkonna teatavatest ebasoodsatest tingimustest, eelkõige Euroopa mandriossa ***ja artiklis 1 osutatud lähedal asuvate piirkondade vahel*** vedamise kulusid,
Muudatusettepanek 19	
Artikli 5 lõike 2 punkt b	
b) ***kõiki muid lisakulude suurust mõjutavaid riikliku sekkumise viise***.	b) ***iga kalandussaaduse puhul transpordikuluga seotud lisakulusid iga artiklis 1 osutatud piirkonna puhul, kui mainitud kulud on seotud geograafilise hajususega.***
Muudatusettepanek 20	
Artikli 5 lõike 2 punkt b a (uus)	
	b a) adressaadi tüüpi, pöörates erilist tähelepanu väikesemahulisele rannalähedasele püügile ja mittetööstuslikule püügile.
Muudatusettepanek 21	
Artikli 5 lõike 2 punkt b b (uus)	
	b b) kõiki muid lisakulude suurust mõjutavaid riikliku sekkumise viise.
Muudatusettepanek 22	
Artikli 5 lõige 3	
3. Lisakulude hüvitis on proportsionaalne lisakuludega, seda tasaarvestatakse ja see ***ei ületa 75%*** Euroopa mandriossa vedamise ja ***muudest seonduvatest kuludest***.	3. Lisakulude hüvitis on proportsionaalne lisakuludega, seda tasaarvestatakse ja see ***katab*** Euroopa mandriossa vedamise ja ***artiklis 1 osutatud piirkondade vahel vedamise ning muud seonduvad kulud***.
Muudatusettepanek 23	
Artikli 5 lõike 4 punkt a	
a) Assoorid ja Madeira: ***4 283 992*** eurot	a) Assoorid ja Madeira: ***4 855 314*** eurot
Muudatusettepanek 24	
Artikli 5 lõike 4 punkt b	
b) Kanaari saared: ***5 844 076*** eurot	b) Kanaari saared: ***6 623 454*** eurot

Neljapäev, 26. aprill 2007

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD
Muudatusettepanek 25	
Artikli 5 lõike 4 punkt c	
c) Prantsuse Guajaana ja Réunion: ***4 868 700*** eurot	c) Prantsuse Guajaana ja Réunion: ***5 518 000*** eurot
Muudatusettepanek 26	
Artikli 5 lõige 4 a (uus)	
	4 a. Lõikes 4 osutatud summades tehakse igal aastal tehnilisi kohandusi vastavalt Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe eelarvedistsipliini ja usaldusväärs finantsjuhtimise kohta ([1]) punktile 16.
	([1]) ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.
Muudatusettepanek 27	
Artikli 7 lõige 1	
1. Liikmesriigid esitavad nelja kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist komisjonile artikli 4 lõikes 1 osutatud loetelu ja kogused ***ning*** artikli 5 lõikes 1 osutatud hüvitise suuruse (edaspidi koos „hüvitiste plaan").	1. Liikmesriigid esitavad nelja kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist komisjonile artikli 4 lõikes 1 osutatud loetelu ja kogused**,** artikli 5 lõikes 1 osutatud hüvitise suuruse ***ning üksikasjaliku loetelu meetmetest, mida kohaldatakse artikli 4 lõike 2, artikli 4 lõike 3 ja artikli 4 lõike 4 sätetest kinnipidamise tagamiseks*** (edaspidi koos „hüvitiste plaan").
Muudatusettepanek 28	
Artikli 7 lõige 4	
4. Kui liikmesriik teeb muudatusi vastavalt artiklile 6, esitab ta komisjonile muudetud hüvitiste plaani ***ning lõigetes 2 ja 3 sätestatud korda kohaldatakse mutatis mutandis.***	4. Kui liikmesriik teeb muudatusi vastavalt artiklile 6, esitab ta komisjonile muudetud hüvitiste plaani. ***Kui komisjon ei vasta nelja nädala jooksul alates muudetud plaani kättesaamisest, loetakse see vastuvõetuks.***
Muudatusettepanek 29	
Artikkel 7 a (uus)	
	Artikkel 7 a
	Summade kohandamine
	Samasse liikmesriiki kuuluvate piirkondade vahel võib summasid kohandada käesoleva määruse üldise finantsraamistiku piires.

Neljapäev, 26. aprill 2007

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD
Muudatusettepanek 30 *Artikkel 7 b (uus)*	
	Artikkel 7 b
	Riigiabi
	1. Kalandussaaduste osas, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingu artikleid 87, 88 ja 89, võib komisjon lubada anda nende tootmise, töötlemise ja turustamise valdkonnas tegevusabi, mille eesmärgiks on leevendada äärepoolseimatele piirkondadele nende erilistest iseärasustest ja piirangutest tulenevaid takistusi.
	2. Sellisel juhul peavad liikmesriigid antavast riigiabist komisjoni teavitama, et abi on osa hüvitiste plaani alusel antavast abist ja komisjon kiidab selle heaks vastavalt artiklile 7. Sel viisil abist teatamist peetakse vastavaks asutamislepingu artikli 88 lõike 3 esimeses lauses sätestatud teatamismenetlusele.
Muudatusettepanek 31 *Artikli 8 lõige 1*	
1. Iga asjaomane liikmesriik koostab hüvitiste rakendamise kohta aastaaruande ning esitab selle komisjonile iga aasta ***30. aprilliks***.	1. Iga asjaomane liikmesriik koostab hüvitiste rakendamise kohta aastaaruande ning esitab selle komisjonile iga aasta ***30. juuniks***.
Muudatusettepanek 32 *Artikli 8 lõige 2*	
2. Hiljemalt 31. detsembriks 2011 esitab komisjon Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele sõltumatul hindamisel põhineva aruande hüvitise rakendamise kohta, lisades sellele vajaduse korral õigusaktide ettepanekud.	2. Hiljemalt 31. detsembriks 2011***, seejärel iga viie aasta tagant,*** esitab komisjon Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele sõltumatul hindamisel põhineva aruande hüvitise rakendamise kohta, lisades sellele vajaduse korral õigusaktide ettepanekud.
Muudatusettepanek 33 *Artikkel 10*	
Liikmesriigid võtavad vastu asjakohased sätted, et tagada käesoleva määrusega kehtestatud nõuete täitmine ja tegevuse nõuetekohasus.	Liikmesriigid võtavad vastu asjakohased sätted, et tagada käesoleva määrusega kehtestatud nõuete täitmine ja tegevuse nõuetekohasus. ***Kalandustoodete jälgitavuse sätted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et oleks võimalik määratleda tooted, mis ei ole abikõlblikud.***
Muudatusettepanek 34 *Artikli 14 teine lõik*	
Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007 ***kuni 31. detsembrini 2013***.	Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Neljapäev, 26. aprill 2007

P6_TA(2007)0159

Ühine kalanduspoliitika (piirkondlikud nõuandekomisjonid) *

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2004/585/EÜ, millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid (KOM(2006)0732 – C6-0051/2007 – 2006/0240(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0732) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0051/2007);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit (A6-0078/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;

2. märgib, et käesolev ettepanek käsitleb ainult piirkondlike nõuandekomisjonide finantsaspekte ning samas jäävad eelseisva läbivaatamise käigus lahendamata muud, eriti komisjonide arvu ja koosseisuga seonduvad küsimused;

3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;

5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

[1] ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2007)0160

Puuetega naiste olukord Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon puuetega naiste olukorra kohta Euroopa Liidus (2006/2277(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse 13. detsembril 2006 Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) Peaassamblee poolt vastu võetud konventsiooni puuetega inimeste õiguste kohta;

— võttes arvesse 22. veebruaril 1997 Euroopa puuetega inimeste foorumi poolt vastu võetud Euroopa puuetega naiste manifesti;

— võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat ([1]);

— võttes arvesse Euroopa aastat „Võrdsed võimalused kõigile" (2007);

— võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklit 13;

— võttes arvesse komisjoni teatist pealkirjaga „Võrdsed võimalused puuetega inimestele – Euroopa tegevuskava" (KOM(2003)0650);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45;

— võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni raportit (A6-0075/2007),

A. arvestades, et eespool nimetatud ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsioonis (edaspidi: konventsioon) tunnistatakse, et puuetega naisi ja tütarlapsi ohustab tihtipeale nii peresiseselt kui ka -väliselt enam vägivald, vigastamine või kuritarvitamine, hooletussejätmine või ebapiisav hooldamine, halb kohtlemine või ärakasutamine;

B. arvestades, et konventsioonis rõhutatakse ka vajadust lisada soolise võrdõiguslikkuse aspekt kõikidesse püüdlustesse edendada inimõiguste ja põhivabaduste täiel määral kasutamist puuetega inimeste poolt;

C. arvestades, et konventsioonis tunnistatakse kõigi puuetega ja abieluealiste inimeste õigust abielluda ja perekonnaelu alustada;

D. arvestades, et ligikaudu 80 protsenti puuetega naistest on psühholoogilise ja füüsilise vägivalla ohvrid ning nende puhul on seksuaalse kuritarvitamise oht suurem kui teiste naiste puhul; arvestades, et vägivald ei ole üksnes puuetega naiste elu ühiseks tunnusjooneks, vaid mõnikord ka nende puude põhjuseks;

E. arvestades, et puuetega inimesed moodustavad väga eripalgelise elanikerühma ja nende toetamiseks kavandatud tegevusega tuleb arvesse võtta nii kõnealust mitmepalgelisust kui ka asjaolu, et mõnda elanikerühma, näiteks puuetega naisi, ohustavad lisaraskused ja mitmekordne diskrimineerimine;

F. arvestades, et vastavalt liikmesriikide uurimustele on iseäranis puuetega laste emad need, kes astuvad samme (tervishoiu-, haridus- ja haldusalaseid jne) oma lapse puude kindlakstegemiseks ning sellega toimetulemise parimate lahenduste leidmiseks;

G. arvestades, et vastutuse puuetega ja sõltuvate inimeste eest võtavad tavaliselt naised ja see tähendab juhtudel, kus puuduvad asjakohased hooldusasutused, et naised peavad tööturult lahkuma;

H. arvestades, et nii ELi institutsioonid kui ka riiklikud ja piirkondlikud asutused peaksid julgustama meetmeid, mille eesmärgiks on muuta võrdõiguslikkus tõeliseks ning toimivaks, ning arvestades, et Euroopa aasta „Võrdsed võimalused kõigile" (2007) peaks sellega seoses katalüsaatorina toimima;

I. arvestades, et puuetega naised on sool, rassil, vaegusel ja puudel põhineva mitmekordse diskrimineerimise ohvrid ning neid ohustab rohkem vaesus ja sotsiaalne tõrjutus;

J. arvestades, et puuetega naiste ja puuetega laste emade võrdne kohtlemine on põhiõigus ja eetiline kohustus,

([1]) EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.

Neljapäev, 26. aprill 2007

1. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles tagama olemasolevate tõkete ja takistuste, sealhulgas ehituslike takistuste kaotamist, et luua võrdsed õigused ja võimalused puuetega naiste ja tütarlaste osavõtuks pereelust, poliitilisest, kultuurilisest, sotsiaalsest ja ametialasest elust, eelkõige rakendades paremini võitlust diskrimineerimisega ja soolist võrdõiguslikkust käsitlevaid ühenduse õigusakte ning kasutades tõhusamalt ühenduse asjaomaste programmide ja Euroopa Sotsiaalfondi võimalusi;

2. kutsub liikmesriike üles kogu riiklikus, piirkondlikus ja kohalikus poliitikas, eelkõige linnaplaneerimise, hariduse, tööhõive-, elamumajanduse, transpordi-, tervishoiu- ja sotsiaalteenuste poliitikas täielikult arvesse võtma puuetega inimeste ja naiste erivajadusi;

3. palub komisjonil ja liikmesriikidel võtta vajalikud meetmed ja neid rakendada, et toetada puuetega naiste edendamist sotsiaalse, ametialase, kultuurialase ja poliitilise elu valdkondades, kus nad on siiani alaesindatud;

4. kutsub riiklikke ja piirkondlikke valitsusi edendama ja piisavate vahenditega rahastama sooaspekti ja puuet käsitlevaid uuenduslikke poliitikaid ning teenuseid, eelkõige isikliku abistamise, liikuvuse, tervishoiu, hariduse, koolituse, elukestva õppe, tööhõive, iseseisvalt elamise ja sotsiaalkindlustuse valdkonnas;

5. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles kehtestama naistele ja lastele suunatud tõhusaid õigusakte ja poliitikaid, mis tagaksid selle, et tuvastatakse ja uuritakse puuetega inimeste ekspluateerimise, vägivaldse kohtlemise ja seksuaalse kuritarvitamise juhtumeid nende elukohas kui ka väljaspool ning mis vajaduse korral viiksid vastutusele võtmiseni; teeb sellega seoses ettepaneku, et kõnealuses kontekstis tuleks erilist tähelepanu pöörata puuetega naistele, kelle puue ei võimalda neil end esindada ja võtta kasutusele ennetusmeetmed, et vältida mis tahes kõrvalekaldumist seoses naiste õigusega oma kehale ja seksuaalsusele, olenemata sellest, kas nad on puuetega või mitte;

6. mõistab hukka asjaolu, et puuetega naised langevad puudeta naistega võrreldes kolm korda sagedamini vägivalla ohvriks ning nõuab seetõttu ka Daphne programmi kasutamist kõnealust tüüpi vägivallaga võitlemiseks;

7. tuletab meelde, et vajalik on aktiivselt võidelda puuetega inimeste eraldamise vastu lapsepõlvest saadik;

8. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles edendama integratsiooni võimaldavate asutuste katseprojekte ning kontrollitud menetlusi alates lasteaiast, koolist ja täiendõppest kuni ametialase eluni;

9. rõhutab vajadust, et Euroopa Liit võtaks kõik vajalikud meetmed, sealhulgas õigusloomega seotud meetmed, et muuta abisüsteem tõrgeteta toimivaks ja suurendada puuetega naiste ja tütarlaste jaoks saadaolevaid rahalisi vahendeid;

10. kutsub liikmesriike üles lahendama puuetega naiste puuduliku tervishoiuteenustega seotud probleeme, tagades erialase väljaõppe saanud meditsiinitöötajate ning asjakohase infrastruktuuri olemasolu;

11. kutsub komisjoni koostöös pädevate riiklike asutustega üles uurima tervishoiualaseid ja arstiabiga seotud konkreetseid probleeme, millega puuetega naised kokku puutuvad, keskendudes ennetamisele ja teavitamisele;

12. on seisukohal, et puude olemasolu ja saavutatud madalama haridustaseme vahel eksisteerib teatud seos, mis avaldab hiljem puudega inimeste tööhõive määradele;

13. väljendab muret asjaolu üle, et puuetega naiste haridustase on üks madalamatest, mis aga põhjustab neile omakorda suuri raskusi tööturule juurdepääsemisel, sinna püsima jäämisel ja ametialasel edutamisel; rõhutab, et kõigile puuetega inimestele tuleb anda ühesugused võimalused õppida ja neil peab olema juurdepääs tööturule, et nad võiksid saada iseseisvateks; on seisukohal, et puuetega naisi ja tütarlapsi tuleb julgustada haridust omandama ja tööd otsima pigem nende ressursside ja huvide kui nende puuduste alusel;

14. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles edendama elukeskkonnale, kaupadele ja teenustele universaalse juurdepääsu põhimõtte rakendamist, et puuetega naised saaksid olla nii iseseisvad kui võimalik;

15. arvestades, et paljudes olukordades on info- ja sidetehnoloogiavahendid puuetega inimeste integreerimisel fundamentaalse tähtsusega, palub komisjonil ja liikmesriikidel võtta vastu asjakohaseid meetmeid soost tingitud infotehnoloogia alase erinevuse kõrvaldamiseks, et puuetega naistel oleks info- ja sidetehnoloogiavahenditele juurdepääs ning nende kasutamisvõimalus meestega võrdsetel tingimustel;

16. usub, et puuetega inimeste tööturule juurdepääsu parandamiseks ning nende aktiivsemaks muutumise ja võimete arendamise nimel tuleks kasutada kõiki võimalikke innustavaid meetmeid, sealhulgas maksusoodustusi, et julgustada tööandjaid puuetega inimesi palkama ja kohandama tööaega vastavalt puuetega last kasvatava vanemate vajadustele;

17. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles puuetega naiste tööhõive suurendamise nimel tehtavate jõupingutustega seoses hoidma ära tööandjapoolset diskrimineerimist puuetega naiste ametisse määramisel;

18. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles võtma kasutusele paindlikkuse põhimõtte puudega seotud valdkondades, pidades silmas asjaolu, et igal puudega inimesel on erinevad vajadused, et mitmekesisusel põhinevas kodanike kogukonnas oleks võimalik abi kohandada vastavalt igale individuaalsele olukorrale;

19. on seisukohal, et loodavad meetmed peaksid olema suunatud suuremale integratsioonile;

20. tuletab meelde, et enamasti hoolitsevad puuetega inimeste eest naised ning peab seetõttu vajalikuks arendada välja meetmed ühiskonna teadlikkuse suurendamiseks, tagamaks, et ka mehed on puuetega inimeste eest hoolitsemisse kaasatud;

21. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles otsima võimalusi muuta puuetega inimeste eest hoolitsemine ja nende kaasatus pigem terve ühiskonna kui üksnes kõnealuste isikute perekonna kohustuseks ning võtma poliitika kavandamisel arvesse eelkõige puuetega inimeste eest vastutavate naiste pühendumust ja nende inimeste (tihti sugulaste) olukorda, kes vastutavad puuetega inimeste eest; peab tähtsaks rõhutada asjaolu, et kõnealust tööd teevad peamiselt naised ja avalike tervishoiuteenuste kärpimine puudutab seega eelkõige nii tasuliste hooldajate kui ka sugulaste rollis olevaid naisi;

22. palub komisjonil ja liikmesriikidel võtta vastu vajalikud meetmed, et toetada puuetega inimesi ja nende lähedasi abistavaid perekondi ja organisatsioone nende töös;

23. on seisukohal, et tuleb võtta mitmesuguseid toetusmeetmeid, et puuetega inimesed ja nende perekonnad saaksid elada normaalset elu puudeta inimeste ja nende perekondadega võrreldes samadel tingimustel, ning meetmeid nende isikute (tihti sugulaste) toetamiseks, kes võtavad puuetega inimeste eest majandusliku ja sotsiaalse vastutuse, pühendades puudega inimesele end seeläbi isoleerides sageli kogu oma aja, ning mis tihtipeale nõuab toetust mitmel tasandil; märgib, et praeguses olukorras võtavad sellise vastutuse – nii tasuliselt kui ka tasuta – üldiselt naised; peab enesestmõistetavaks, et see pole eelkõige ühest või teisest soost isiku ülesanne, ning et arvamusega, mille kohaselt puuetega inimeste eest hoolitsemine on eelkõige naiste ülesanne, tuleb aktiivselt võidelda;

24. teeb ettepaneku, et liikmesriigid peaksid ühtlustama puuetega inimeste sõidukite parkimise kohalikke eeskirju ja kaaluma puuetega inimeste saatjate puhul sõiduhindade alandamist;

25. on seisukohal, et üks Euroopa Liidu põhieesmärke peaks olema puuetega inimeste ja nende perekondade elukvaliteedi parandamine ning nende täieliku ühiskonda integreerimise tagamine;

26. rõhutab vajadust suurendada puuetega naiste nähtavust ja parandada nende mainet massiteabevahendites, mis teeks üldsuse nende igapäevaelust teadlikumaks ja annaks puuetega naistele rohkem võimalusi enese väljendamiseks ning ühiskondlikus ja poliitilises elus osalemiseks;

27. rõhutab, kui tähtis on, et liikmesriigid tunnustaksid puuetega naiste põhiõigust oma seksuaalsusele ja õigust alustada pereelu;

28. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles võtma vastu õigusakte, mis tagaksid puuetega naistele ja meestele iseseisva elu, tunnistades, et see on põhiõigus, mida tuleb austada;

29. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles tagama puuetega laste, noorukite ja täiskasvanute jaoks vajalikud tingimused iseseisvuseks ja enesemääramiseks ning pöörama seda tehes erilist tähelepanu soolise võrdõiguslikkuse küsimustele;

30. tunnistab, et isegi olemasolevate iseseisva eluga seotud teenuste ja tervishoiuteenuste puhul kogevad puuetega naised juurdepääsuga seotud diskrimineerimist;

31. märgib poiste ja tütarlaste hariduse rolli tuleviku ühiskonna ehitamisel ning rõhutab, et tuleb teha jõupingutusi tagamaks, et puue ei saa takistuseks ühiskonnas osalemisel teistega samade võimaluste ja õiguste alusel, et saavutada koostöö- ja integratsioonikeskkond ja teadlikkuse suurendamine koolides seoses puuetega inimestega, mis on vältimatu vahend selle tõelisuseks muutmisel;

32. rõhutab puuetega naistega töötavate valitsusväliste organisatsioonide tähtsust ja kutsub komisjoni ja liikmesriike üles neid toetama;

33. rõhutab vajadust koguda puude valdkonnas värskeid, soo alusel jaotatud andmeid ja teostada soolise võrdõiguslikkuse näitajaid kasutades uuringuid, et teha kindlaks puuetega naiste ja tütarlaste tegelik olukord;

34. rõhutab vajadust tagada puuetega naiste reproduktiivtervise eest hoolitsemine, pöörates tähelepanu pereplaneerimisele, emadusega seotud tervishoiuteenustele ja teabele, et puuetega naistel oleks võimalik luua õiglasi, vastutusvõimelisi ja rahuldustpakkuvaid suhteid;

35. kinnitab, et ELi poliitika peaks rohkem julgustama tööandjate organisatsioone, ametiühinguid ja valitsusväliseid organisatsioone kavandama tõhusamaid vahendeid puuetega inimeste abistamiseks;

36. kutsub komisjoni üles hõlbustama kogu ELi ja kandidaatriike hõlmava puuetega naiste võrgustiku loomist, mis võimaldaks heade tavade vahetamist, suutlikkuse tõstmist ja õiguste suurendamist;

37. rõhutab, et puuetega naistel peab olema vaba juurdepääs uuele audiovisuaalmeediale;

38. tuletab komisjonile meelde, et ainult kõnealuse teema põhjalik tundmine ja puude sotsiaalne mudel, mis keskendub ühiskonna põhjustatud takistustele, mitte puude tervishoiualane mudel, mis tegeleb üksnes puude tervishoiualaste aspektidega, on nõuetekohane alus, mis võimaldab pakkuda lahendusi, teenuseid ja toetust poliitika kavandamisel, vahendite eraldamisel ja poliitikavaldkondade mõju hindamisel puuetega inimeste olukorrale;

39. tuletab liikmesriikidele meelde, et nende koostöö mis tahes puude all kannatavate naiste ja tütarlaste olukorra edendamisel ja parandamisel omab olulist tähtsust;

40. palub liikmesriikidel edendada kodanikualgatusi puuetega inimeste toetuseks;

41. tuletab meelde sotsiaalpartnerite, ettevõtjate ja kodanikuühiskonna ning eelkõige puuetega naiste ja puuetega laste vanemate organisatsioonide olulist rolli puuetega inimeste võrdõiguslikkuse ja tööturule ning elukestvale õppele juurdepääsu edendamises, võttes nõuetekohaselt arvesse nende erivajadusi;

42. väljendab heameelt jõupingutuste üle, mida on teinud tavaliselt puuetega laste emade poolt asutatud ja juhitud lapsevanemate liidud, mis koguvad oma organisatsioonidesse ja veebilehtedele teavet (eriarstiabikeskusi, haridust ja sotsiaalkindlustust käsitlevate sätete kohta, jms), aidates nii teisi lapsevanemaid ja suurendades ametivõimude teadlikkust;

43. kutsub liikmesriike üles esitama Euroopa Parlamendile ja komisjonile oma riigi aruannete põhjal aruande puuetega naiste ja tütarlaste olukorra kohta ning meetmete kohta, mida nad on võtnud, et järgida ÜRO konventsiooni naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta;

44. on seisukohal, et puuet tuleks vaadelda kui igapäevaelu juurde kuuluvat loomulikku nähtust ja mitte kui kõrvalekallet, kuna puuetega kodanikke esineb alati ning seetõttu on iseenesestmõistetav, et puuded on ühiskonna juurde kuuluv osa;

45. on seisukohal, et tuleb suurendada tehnoloogia ja vahendite arendamist ja kasutamist, et kõrvaldada puuetega inimesi takistavad välistingimused, ning arendustöö peaks põhinema asjaolul, et naistel ja meestel on mõnikord erinevad vajadused;

46. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles edendama puuetega tütarlaste ja poiste, naiste ja meeste võrdseid elutingimusi;

47. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, Euroopa Nõukogule ja ÜRO peasekretärile.

Neljapäev, 26. aprill 2007

P6_TA(2007)0161

Ostujõu pariteetide alusandmed (arvutamine ja levitamine) ***I

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ostujõu pariteetide alusandmete esitamise ning nende arvutamise ja levitamise ühiseeskirjad (KOM(2006)0135 – C6-0100/2006 – 2006/0042(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0135);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 285 lõiget 1, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0100/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit ning regionaalarengukomisjoni arvamust (A6-0077/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2006)0042

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. aprillil 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr …/2007, millega kehtestatakse ostujõu pariteetide alusandmete esitamise ning nende arvutamise ja levitamise ühiseeskirjad

(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukoht õigusakti (määrus (EÜ) nr …/2007) lõplikule kujule.)

Neljapäev, 26. aprill 2007

P6_TA(2007)0162

Piirivalve kiirreageerimisrühmad ***I

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse mehhanism piirivalve kiirreageerimisrühmade loomiseks ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2007/2004 kõnealuse mehhanismiga seoses (KOM(2006)0401 – C6-0253/2006 – 2006/0140(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0401) ([1]);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2, artikli 62 punkti 2 alapunkti a ja artiklit 66, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0253/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0135/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. kiidab lisatud deklaratsiooni heaks;

3. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;

4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

([1]) ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2006)0140

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. aprillil 2007 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr …/2007, millega kehtestatakse mehhanism piirivalve kiirreageerimisrühmade loomiseks, muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2007/2004 kõnealuse mehhanismiga seoses ning reguleeritakse külalisametnike ülesandeid ja volitusi

(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukoht õigusakti (määrus (EÜ) nr 863/2007) lõplikule kujule.)

Neljapäev, 26. aprill 2007

LISA

EUROOPA PARLAMENDI, NÕUKOGU JA KOMISJONI AVALDUS

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon rõhutavad, et juhul kui tekib pakiline ja erakorraline surve välispiiridele, mis nõuab piirivalve kiirreageerimisrühma sekkumist, ja kui Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (FRONTEX) eelarves ei ole selleks piisavalt rahalisi vahendeid, tuleks uurida kõiki rahastamise tagamise võimalusi. Komisjon kontrollib erakorraliselt kiiresti, kas vahendeid saaks ümber paigutada. Kui on vaja eelarvepädevate institutsioonide otsust, algatab komisjon kooskõlas finantsmääruse sätetega, täpsemalt selle artiklitega 23 ja 24, menetluse, et kindlustada õigeaegselt mõlema eelarvepädeva institutsiooni otsus vahendite kohta, millest FRONTEXit piirivalve kiirreageerimisrühma lähetamiseks täiendavalt rahastatakse. Küsimuse kiireloomulisust arvestades kohustuvad eelarvepädevad institutsioonid tegutsema nii kiiresti kui võimalik.

P6_TA(2007)0163

Kalavarude kaitse ja säästev kasutamine *

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta (KOM(2006)0587 – C6-0402/2006 – 2006/0190(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0587) [1];

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0402/2006);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit (A6-0085/2007),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;

3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;

4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;

5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

---

[1] ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 26. aprill 2007

KOMISJONI ETTEPANEK	EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 3

ARTIKKEL 1 PUNKT 1
Artikli 11 lõige 5 (määrus (EÜ) nr 2371/2002)

5. ***Vähemalt viis aastat vanade kalalaevade*** peateki ajakohastamine ohutuse, töö- ja hügieenitingimuste ning toote kvaliteedi parandamiseks võib ***ajavahemikul 1. jaanuarist 2003 kuni 31. detsembrini 2006*** laeva tonnaaži suurendada, kui kõnealune ajakohastamine ei suurenda laeva kalapüügivõimet. Käesolevas artiklis ja artiklis 12 sätestatud sihttasemeid korrigeeritakse vastavalt. Liikmesriigid ei pea vastavat mahtu arvesse võtma laevastiku koosseisu arvamiste ja koosseisust väljaarvamiste tasakaalustamisel vastavalt artiklile 13.	5. ***Peateki*** ajakohastamine ohutuse, töö- ja hügieenitingimuste ning toote kvaliteedi parandamiseks võib laeva tonnaaži suurendada, kui kõnealune ajakohastamine ei suurenda laeva kalapüügivõimet. Käesolevas artiklis ja artiklis 12 sätestatud sihttasemeid korrigeeritakse vastavalt. Liikmesriigid ei pea vastavat mahtu arvesse võtma laevastiku koosseisu arvamiste ja koosseisust väljaarvamiste tasakaalustamisel vastavalt artiklile 13.

Muudatusettepanek 1

ARTIKLI 1 PUNKT 1
Artikli 11 lõike 6 esimene ja teine taane (määrus (EÜ) nr 2371/2002)

— ***4%*** keskmisest aastasest tonnaažist, mis kõrvaldati riigiabiga ajavahemikul 1. jaanuarist 2003 kuni 31. detsembrini 2006 liikmesriikides, kes kuulusid ühendusse 1. jaanuaril 2003, ja ***4%*** keskmisest aastasest tonnaažist, mis kõrvaldati riigiabiga ajavahemikul 1. maist 2004 kuni 31. detsembrini 2006 liikmesriikides, kes liitusid ühendusega 1. mail 2004, ja	— ***10%*** keskmisest aastasest tonnaažist, mis kõrvaldati riigiabiga ajavahemikul 1. jaanuarist 2003 kuni 31. detsembrini 2006 liikmesriikides, kes kuulusid ühendusse 1. jaanuaril 2003, ja ***10%*** keskmisest aastasest tonnaažist, mis kõrvaldati riigiabiga ajavahemikul 1. maist 2004 kuni 31. detsembrini 2006 liikmesriikides, kes liitusid ühendusega 1. mail 2004, ja
— ***4%*** laevastiku tonnaažist, mis kõrvaldatakse riigiabiga alates 1. jaanuarist 2007.	— ***10%*** laevastiku tonnaažist, mis kõrvaldatakse riigiabiga alates 1. jaanuarist 2007.

Muudatusettepanek 2

ARTIKLI 1 PUNKT 2
Artikli 13 lõike 1 punkti c esimene a ja esimene b lõik (uued) (määrus (EÜ) nr 2371/2002)

	Selline võimsuse vähendamine ei või siiski mingil juhul vähendada laeva ohutust, elamiskõlblikkust ega kalatöötlemissüsteemide tõhusust.
	Arvestades samuti, et vähendamise eesmärk on laeva püügivõimsuse suurendamise vältimine, ei võeta esimese lõigu sätteid arvesse, kui vahetatakse mootorit energia säästmiseks ja/või laeva tõhususe parandamiseks muus kui püügivõimsuse valdkonnas või kui on valitud selektiivsemaid püügiviise seoses laeva kasutamisega.

Neljapäev, 26. aprill 2007

P6_TA(2007)0164

Galileo kontsessioonilepingu läbirääkimised

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon Galileo kontsessioonilepingu läbirääkimiste kohta

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta Euroopa satelliitraadionavigatsiooni programmi kiire arengu faasi ja ekspluatatsioonifaasi rakendamise kohta (KOM(2004)0477) ja oma 6. septembril 2005. aastal esimesel lugemisel vastuvõetud seisukohta [1];

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 876/2002 lisas esitatud ühisettevõtte Galileo põhikirja (KOM(2006)0351) ja oma 24. oktoobri 2006. aasta seisukohta [2];

— võttes arvesse nõukogu 12. juuli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliitraadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta [3] ja komisjoni ettepanekut selle nõukogu määruse muutmiseks (KOM(2005)0190) ning oma 12. oktoobri 2006. aasta positsiooni [4];

— võttes arvesse oma 28. septembri 2006. aasta resolutsiooni ülevaate kohta Galileo programmi arengust [5];

— võttes arvesse transpordi- telekommunikatsiooni- ja energeetikanõukogu (TTE) 22. märtsil 2007. aastal vastuvõetud järeldusi ülemaailmse navigatsiooni satelliitsüsteemi alase kontsessioonilepingu läbirääkimiste olukorra kohta;

— võttes arvesse TTE ministritele esitatud vastavaid dokumente, näiteks komisjoni asepresidendi Barrot kiri kontsessioonilepingu läbirääkimiste olukorra kohta ja praeguse nõukogu eesistuja aruanne pakkumise teinud konsortsiumi loetletud lahendamata küsimuste kohta;

— võttes arvesse TTE nõukogu poolt komisjoni asepresident Barrot'le antud topeltvolitusi esitada nõukogu 2007. aasta juuni kohtumisel ettepanekud, kuidas kindlustada pikaajalised avaliku rahastamise eesmärgid ja alternatiivsed stsenaariumid ebaõnnestumise puhuks, et jätkata tõhusaid ja ajaliselt siduvaid läbirääkimisi pakkumise teinud konsortsiumiga;

— võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,

1. kinnitab veelkord toetust programmile Galileo, sealhulgas EGNOS satelliitnavigatsiooniteenustele kui Galileo teerajajale, kuid on sügavalt mures seetõttu, et kontsessiooniläbirääkimised on juba mitu kuud paigal seisnud ning et sellised viivitused avaldavad üldmaksumusele olulist mõju;

2. meenutab oma 28. septembri 2006. aasta resolutsiooni, mis kutsus läbirääkimistel osalejaid üles pingutama konstruktiivse kokkuleppe nimel; seetõttu tervitab programmi Galileo eest vastutava komisjoni asepresidendi kirja ja TTE nõukogu 22. märtsi 2007. aasta järeldusi ning rõhutab asjaosaliste poolt 2005. aasta detsembris saavutatud otsuste (nn van Miert kokkuleppe) rakendamise tähtsust;

(1) ELT C 193 E, 17.8.2006, lk 61.
(2) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0423.
(3) ELT L 246, 20.7.2004, lk 1.
(4) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0401.
(5) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0385.

3. viitab, et parlament, nõukogu, komisjon ja ELi nõuandvad organid toetavad kindlalt programmi Galileo eest vastutavale komisjoni asepresidendile antud selgeid volitusi esitada nõukogule juunis 2007 eelkõige:

a) usaldusväärne tegevuskava jõudmaks lepingu sõlmimiseni niipea kui võimalik;

b) võimalikud lahendused pikaajaliste rahaliste kohustuste kindlustamiseks;

c) stsenaarium varaseimaks võimalikuks EGNOS satelliitnavigatsiooniteenuste osutamiseks;

d) alternatiivsed stsenaariumid programmi täitmiseks, eelkõige kulude, riskide ja võimaldatavuse osas;

4. kutsub komisjoni üles kiirendama reguleeritud turuga seotud õigusloome protsessi, mis põhineb komisjoni rohelisel raamatul satelliitnavigatsioonirakenduste kohta, et tagada usaldusväärne äriplaan;

5. kutsub komisjoni – koos Euroopa Kosmoseagentuuriga – üles tegema ettepanekut, mis võimaldaks lahendada parema avaliku haldamise probleem, kindlustades selge poliitilise vastutuse ja komisjonipoolse eestvedamise;

6. kutsub projekti ühenduse olemust silmas pidades komisjoni üles pidama kinni Euroopa Parlamendi ja komisjoni vaheliste suhete raamkokkuleppest [1] ja eelkõige selle lõikest 19 (välissuhted), tagades parlamendi täieliku informeerituse rakendamisest seoses nõukogu otsusega, millega volitatakse komisjoni pidama läbirääkimisi kolmandate riikidega, et sõlmida lepinguid osalemaks Galileo järelevalveameti töös;

7. kutsub komisjoni üles esitama üht eduaruannet 2007. aasta juuli keskpaigaks ja teist piisavalt enne seda kui läbirääkimised jõuavad punkti, kus muudetud ettepanek programmi Galileo rahastamise täiendatud õigusliku aluse kohta tehakse kättesaadavaks;

8. kutsub nõukogu üles tagama, et selle projekti edasised viivitused oleks minimaalsed;

9. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

[1] Vt parlamendi 26. mai 2005. aasta otsuse lisa (ELT C 117 E, 18.5.2006, lk 125).

P6_TA(2007)0165

Inimõigused maailmas 2006. aastal ja ELi poliitika selles küsimuses

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon, mis käsitleb aastaaruannet inimõiguste kohta maailmas 2006. aastal ja ELi poliitikat selles küsimuses (2007/2020(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse kaheksandat ELi aastaaruannet inimõiguste kohta (2006) [1];

— võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artikleid 3, 6, 11, 13 ja 19 ning EÜ asutamislepingu artikleid 177 ja 300;

[1] Nõukogu dokument 13522/1/2006.

Neljapäev, 26. aprill 2007

— võttes arvesse inimõiguste ülddeklaratsiooni ja kõiki asjakohaseid rahvusvahelisi inimõigustealaseid dokumente ([1]);

— võttes arvesse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) hartat;

— võttes arvesse kõiki ÜRO inimõiguste konventsioone ja nende vabatahtlikke protokolle;

— võttes arvesse Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuudi jõustumist 1. juulil 2002 ning oma resolutsioone, mis on seotud Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga ([2]);

— võttes arvesse Euroopa Nõukogu inimkaubanduse vastu võitlemise konventsiooni ning ELi 2005. aasta kava inimkaubanduse tõkestamise ja selle vastase võitluse heade tavade, standardite ning korra kohta ([3]);

— võttes arvesse Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni protokolli nr 13 surmanuhtluse kõikidel juhtudel kaotamise kohta;

— võttes arvesse piinamise ning muude julmade, ebainimlike või inimväärikust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastast ÜRO konventsiooni;

— võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat ([4]);

— võttes arvesse AKV (Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma) – ELi partnerluslepingut ja selle muudatusi ([5]);

— võttes arvesse oma eelmisi resolutsioone inimõiguste kohta maailmas;

— võttes arvesse oma 16. märtsi 2006. aasta resolutsiooni inimõiguste nõukogu käsitlevate läbirääkimiste tulemuste ja ÜRO inimõiguste komisjoni 62. istungjärgu kohta ([6]);

— võttes arvesse oma 14. veebruari 2006. aasta resolutsiooni inimõiguste ja demokraatia klausli kohta Euroopa Liidu lepingutes ([7]);

— võttes arvesse oma 1. veebruari 2007. aasta resolutsiooni surmanuhtluse üldise moratooriumi algatuse kohta ([8]);

— võttes arvesse kõiki oma seoses inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumisega vastu võetud kiireloomulisi resolutsioone;

— võttes arvesse oma 18. jaanuari 2007. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu relvaekspordi toimimisjuhendi rakendussätte 8 kohase nõukogu seitsmenda ja kaheksanda aastaaruande kohta ([9]);

([1]) Kõigi asjakohaste põhitekstide osas vt väliskomisjoni raporti A6-0128/2007 III lisa.
([2]) EÜT C 379, 7.12.1998, lk 265; EÜT C 262, 18.9.2001, lk 262; EÜT C 293 E, 28.11.2002, lk 88; ELT C 271 E, 12.11.2003, lk 576.
([3]) ELT C 311, 9.12.2005, lk 1.
([4]) EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.
([5]) EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3; ELT L 209, 11.8.2005, lk 27.
([6]) ELT C 291 E, 30.11.2006, lk 409.
([7]) ELT C 290 E, 29.11.2006, lk 107.
([8]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0018.
([9]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0008.

— võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1889/2006 rahastamisvahendi loomise kohta demokraatia ja inimõiguste edendamiseks kogu maailmas (demokraatia ja inimõiguste Euroopa rahastamisvahend) ([1]);

— võttes arvesse nõukogu 15. veebruari 2007. aasta määrust (EÜ) nr 168/2007, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet; ([2])

— võttes arvesse eesistujariigi Soome ja komisjoni poolt organiseeritud ja 2006. aasta detsembris Helsingis peetud ELi iga-aastase inimõiguste foorumi lõppjäreldusi;

— võttes arvesse 13. detsembril 2006 ÜRO Peaassamblee resolutsiooniga A/RES/61/106 vastu võetud puuetega inimeste õiguste konventsiooni, millega on ette nähtud kohustus kaasata puudega inimeste huvid ja mured inimõigustegevusse kolmandate riikide suhtes;

— võttes arvesse 20. detsembril 2006 ÜRO Peaassamblee resolutsiooniga A/RES/61/177 vastu võetud rahvusvahelist konventsiooni kõigi isikute sunniviisilise kadumise eest kaitsmise kohta, mis on allakirjutamiseks avatud 6. veebruarist 2007;

— võttes arvesse Euroopa Liidu suuniseid rahvusvahelise humanitaarõiguse (IHL) järgimise edendamiseks ([3]);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45;

— võttes arvesse väliskomisjoni raportit (A6-0128/2007),

A. arvestades, et nõukogu ja komisjoni 2006. aasta ELi aastaaruanne inimõiguste kohta annab üldise ülevaate Euroopa Liidu institutsioonide tegevusest seoses inimõigustega ELis ja väljaspool seda;

B. arvestades, et käesoleva resolutsiooni eesmärk on läbi vaadata, hinnata ja vajaduse korral konstruktiivselt kritiseerida komisjoni ja nõukogu tegevust seoses inimõigustega ning Euroopa Parlamendi üldist tegevust, eriti juhtides tähelepanu selles valdkonnas unarusse jäänud teemadele;

C. arvestades vajadust tunnistada, et ELi sise- ja välispoliitika vahel on seos, kuivõrd ELi sisene inimõiguste olukord mõjutab ELi usaldusväärsust ja suutlikkust rakendada tõhusat välispoliitikat;

D. arvestades, et inimõiguste austamine ja demokraatlik valitsemissüsteem on paratamatult seotud ning et inimõiguste edendamine peaks olema ühendatud demokraatliku valitsemise edendamise ja rakendamisega;

E. arvestades, et tuleb püüelda selle poole, et kahepoolsete või piirkondlike kaubanduslepingute sõlmimisel pööratakse rohkem tähelepanu inimõiguste austamisele, isegi kui on tegemist oluliste kaubanduspartneritega;

1. tervitab seda, et EL on maailmaareenil järjest aktiivsem inimõiguste olukorra parandamisel ja demokraatia edendamisel üle kogu maailma; on seisukohal, et ELi viimatine laienemine 27 liikmesriigi ja 494 miljoni elanikuga liiduks on suurendanud ELi ülemaailmset tähtsust ja seega lisanud kaalu tema jõupingutustele inimõiguste ja demokraatia rahvusvahelisel edendamisel;

([1]) ELT L 386, 29.12.2006, lk 1.
([2]) ELT L 53, 22.2.2007, lk 1.
([3]) ELT C 327, 23.12.2005, lk 4.

2. on seisukohal, et tuleb anda suurem prioriteet eesmärgile täiustada ELi võimet reageerida inimõiguste rikkumistele kolmandates riikides, milleks on oluline pöörata suuremat tähelepanu inimõigustepoliitikale ELi suhetes kolmandate riikidega, arvestades ka ELi sisepoliitika välismõju;

3. rõhutab jätkuvalt vajadust ühise, järjepideva ja läbipaistva poliitika järele, mida kõik ELi liikmesriigid rakendaksid kahepoolsetes suhetes nende kolmandate riikidega, kus inimõigusi korduvalt rikutakse või kus on arvestatav risk, et seda võidakse teha, ning kutsub liikmesriike üles arendama kahepoolseid kontakte nende riikidega kooskõlas ELi poliitikaga, eriti astuma aktiivseid samme inimõiguste austamise tagamiseks;

4. on seisukohal, et järjepidevas Euroopa välispoliitikas peab seadma kindlale esikohale demokraatia edendamise, sest demokraatlik ühiskond on inimõiguste tagamise alus;

5. on seisukohal, et Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamisel saavutatud edu kujutab endast esimest sammu vastuseks Euroopa Parlamendi üleskutsele luua integreeritud eeskirjade ja asutuste raamistik eesmärgiga muuta põhiõiguste harta siduvaks ja tagada hartaga ette nähtud süsteemi järgimine; rõhutab tõsiasja, et ameti mandaat katab ka neid riike, mis on sõlminud ELiga stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu; usub, et ametil peaks olema pädevus abistada ELi välispoliitika elluviimisel, kui selleks on vaja hinnata inimõiguste olukorda kolmandas riigis;

ELi 2006. aasta aastaaruanne inimõiguste kohta maailmas (koostatud nõukogu ja komisjoni poolt)

6. toonitab ELi inimõiguste aastaaruande tähtsust ELi inimõigustepoliitika analüüsimisel ja hindamisel, pidades silmas inimõigusküsimuste üldist nähtavamaks muutmist;

7. tervitab 2006. aasta aruande esitamist nõukogu ja komisjoni poolt Euroopa Parlamendi 2006. aasta detsembri täiskogu istungil paralleelselt sellega, kui Euroopa Parlament andis iga-aastase Sahharovi auhinna mõttevabaduse eest Aljaksandr Milinkevitšile, Valgevene vabaduse ja demokraatia eest võitlejale; on seisukohal, et selle tava sisseseadmisega on Euroopa Parlamendi täiskogu istungist saanud ELi inimõigustegevuse iga-aastane tulipunkt;

8. tunnustab ELi inimõigustega seotud tegevuse mahtu eri maailmajagudes, ent kordab oma üleskutset rohkem hinnata ELi vahendite ja algatuste kasutamist kolmandates riikides; tervitab hinnanguid, mida nõukogu ja komisjon on aruandes maininud; arvab, et tuleks välja töötada mehhanism, mis võimaldaks parlamendiliikmetel saada hindamistulemusi konkreetsete piirkondade kohta, nagu riigid, riikide grupid ja geograafilised piirkonnad, kuid leiab eelkõige, et niisugune mehhanism peaks võimaldama Euroopa Parlamendil arutada inimõiguste konkreetsete probleemsete alade hindamiste tulemusi kõige sobivamas raamistikus;

9. toonitab seda, kui olulised on jätkuvad jõupingutused edendamaks inimõiguste ja demokraatia süvalaiendamist ning nõukogu, komisjoni, Euroopa Parlamendi ja ELi liikmesriikide poliitika ja tegevuse kooskõla ja järjepidevust inimõiguste ja demokraatia valdkonnas;

10. peab positiivseks muutuseks seda, et kõnealuses aruandes püütakse väärilselt hinnata Euroopa Parlamendi tegevust, kuid kordab Euroopa Parlamendi 2006. aasta inimõiguste resolutsioonis sisaldunud nõudmist, et tulevased eesistujariigid annaksid järgmises ELi aastaaruandes teada, kuidas nõukogu ja komisjon on arvesse võtnud Euroopa Parlamendi resolutsioone, sealhulgas kiireloomulisi resolutsioone seoses inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumisega; võtab rahuloluga teadmiseks allpool lõikes 13 nimetatud arengud;

11. kordab, et nõukogu ja komisjon peaksid tulevastes inimõiguste aastaaruannetes analüüsima seda, kuidas käsitletakse inimõigusi teistes ELi poliitikavaldkondades, näiteks ühises välis- ja julgeolekupoliitikas, arengu- ja kaubanduspoliitikas, immigratsioonipoliitikas ja teistes ELi välispoliitikaga seotud valdkondades, eriti nõukogu töörühmades ja koostöölepingutega loodud konkreetsetes mehhanimsides; leiab, et nad peaksid arvesse võtma ka Euroopa Inimõiguste Kohtu otsuseid;

12. kutsub nõukogu ja komisjoni kaaluma võimalust järgida teatavate liikmesriikide valitsuste ja teatavate rahvusvaheliste valitsusväliste organisatsioonide lähenemisviisi, millest tulenevalt koostatakse igal aastal aastaaruande kontekstis inimõiguste rikkumisega seoses „erilist muret tekitavate riikide" üldnimekiri;

13. mõistab, et eriti inimõiguste valdkonnas peavad ELi sammud, näiteks demaršid kolmandate riikide suhtes, mõnikord olema salastatud; usub siiski, et aastaaruandesse tuleks lisada nende sammude loetelu, jättes võimalusi täiesti salastatud kahepoolseteks diplomaatilisteks kontaktideks teiste valitsustega;

14. tervitab ulatuslikumat nõu pidamist Euroopa Parlamendiga ja liikumist nii nõukogu, komisjoni kui ka Euroopa Parlamendi seisukohti kajastava ELi aastaaruande koostamise suunas, olles seisukohal, et Euroopa Parlament peaks jätkuvalt avaldama ka enda aruande sel teemal; on selles kontektsis seisukohal, et tulevikus annaks eelnõu avatud arutelu asjaomases komisjonis Euroopa Parlamendile võimaluse täiustada aruande täpsust ja sisu;

Nõukogu ja komisjoni inimõigustealane tegevus rahvusvahelistel foorumitel

15. avaldab tunnustust ametist lahkuva Michael Matthiesseni – peasekretäri / ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja isiklik esindaja inimõiguste küsimustes – eeskujulikule tööle 2006. aastal; toetab jätkuvalt uut isiklikku esindajat Riina Kionkat tema jõupingutustes suurendada ELi nähtavust ja tugevdada ELi funktsiooni rahvusvahelistel inimõiguste foorumitel; eeldab, et kõrge esindaja, nõukogu ja kõik liikmesriikide esindajad toetavad tema tööd alati ja täielikult;

16. on seisukohal, et ELi suutlikkus kriise ennetada, reageerida kriisidele ja neid ohjata ei ole praegu piisav; soovitab luua uue infrastruktuuri selliste siseriiklike konfliktide ennetamiseks ja ohjamiseks, mis nõuavad ennetavaid meetmeid, siseriiklike varajaste hoiatussüsteemide ja ennetava situatsiooniplaneerimise kasutuselevõtuks, eripersonali väljaõpetamiseks rahvusvaheliste konfliktide ohjamise missioonideks ning suuremat keskendumist selliste ühiskondade edendamisele, mis on struktuurilt suutelised elama rahus; rõhutab, et kui planeeritakse ennetavaid ja konflikti ohjamise meetmeid seoses kõikide kriisidega, millesse EL on kaasatud, on oluline vaagida põhjalikult inimõiguste aspekte;

17. palub komisjonil julgustada liikmesriike allkirjastama ja ratifitseerima kõiki ÜRO ja Euroopa Nõukogu inimõiguskonventsioone ja nende vabatahtlikke protokolle; juhib ELi liikmesriikide tähelepanu vajadusele ratifitseerida 1990. aasta võõrtöötajate ja nende pereliikmete õiguste kaitse rahvusvaheline konventsioon ning äsja vastuvõetud konventsioon kõigi isikute sunniviisilise kadumise eest kaitsmise kohta;

18. tunnustab ELi ja selle liikmesriikide aktiivset osalemist 2006. aastal inimõiguste ja demokraatia küsimustes mitmesugustel rahvusvahelistel foorumitel, sealhulgas äsja asutatud ÜRO inimõiguste nõukogus, ÜRO Peaassambleel, Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) ministrite nõukogus ning Euroopa Nõukogus;

19. tervitab nõukogu kavatsust tugevdada Euroopa Liidu ja Euroopa Nõukogu vahelisi suhteid; palub nõukogul ja komisjonil võtta arvesse soovitusi, mis on toodud Junckeri 11. aprilli 2006. aasta raportis „Euroopa Nõukogu – Euroopa Liit – ühine ettekujutus Euroopa maailmajaost";

20. märgib, et uuel ÜRO inimõiguste nõukogul on potentsiaali kujuneda väärtuslikuks raamistikuks ELi mitmepoolsetele jõupingutustele inimõiguste vallas ning tunnistab, et oma esimese tegevusaata jooksul on inimõiguste nõukogu koostanud ambitsioonika tööprogrammi, mis sisaldab erimenetluste süsteemi kontrollimist ja säilitamist, kõiki riike hõlmava universaalse perioodilise läbivaatamismehhanismi loomist ja rakendamist, töömeetodite määratlemist ja inimõiguste edendamist ning kaitsmist, eriti kui neid õigusi on rikutud või on selline oht; avaldab siiski kahetsust, et ÜRO inimõiguste nõukogu ei ole asjakohaselt reageerinud inimõigustega seotud kriisidele kogu maailmas, sest mitmed riigid on kasutanud seda kui foorumit poliitilise surve avaldamiseks, mitte aga inimõiguste edendamiseks; kutsub üles ELi institutsioone ja ELi liikmesriike osalema aktiivsemalt ÜRO inimõiguste nõukogus demokraatlike ühiskondade raamistikus, et tugevdada ja süvendada demokraatlike norme ja tavasid kogu maailmas;

21. kutsub ELi välisministreid ja presidente kasutama oma poliitilist mõju tööks uue ÜRO inimõiguste nõukogu ees seisvate raskuste ületamise suunas; kinnitab vajadust selge poliitilise kava järele seoses liikmesriikide tegevusega ÜRO inimõiguste nõukogus; rõhutab, et ÜRO inimõiguste nõukogu ei tohi enam kasutada eri geograafiliste ja ideoloogiliste blokkide konfliktide poliitilise foorumina; seega kutsub ELi välisministreid ja eesistujariike töötama konsensuse saavutamise nimel ÜRO inimõiguste nõukogus, mis aitaks kaasata suuremat osa rahvusvahelisest kogukonnast panustama tõsiste inimõigusrikkumiste lahendamisse;

22. kordab oma üleskutset sõlmida inimõiguste leping Sri Lanka konflikti osaliste vahel ning lihtsustada seda tõhusa, sõltumatu vaatlusmissiooniga, millel oleks piiramatu ligipääs nii valitsuse kui ka Tamili Tiigrite kontrollitavatele aladele, nagu on soovitanud ÜRO kohtuväliste, kiir- või meelevaldsete hukkamiste eriraportöör Philip Alston; leiab, et Euroopa Liit peaks Tokyo doonorriikide konverentsi kaasesimehena võtma juhirolli konsensuse väljatöötamisel ÜRO inimõiguste nõukogule sel teemal esitatud ettepanekute osas;

23. tunnistab, et ELil on vaja tõhusamalt kasutada oma võimalusi, et edendada olulisi küsimusi ÜRO inimõiguste nõukogu päevakorras ja paremini häälestada oma lobitööd ja uute suhete loomist;

24. tuletab nõukogule meelde oma eespool mainitud 16. märtsi 2006. aasta resolutsiooni, milles tervitati ÜRO inimõiguste nõukogu loomist ja kutsuti ELi tegutsema selles institutsioonis teerajajana; tervitab selles kontekstis mehhanismi väljatöötamist eriistungiteks erakorralistele kriisidele ja inimõiguste rikkumistele reageerimiseks; tunneb siiski muret ÜRO inimõiguste nõukogu eriistungite juba praegu kõrge politiseeritustaseme pärast; kutsub säilitama ja kaitsma erimenetluste sõltumatust; tervitab universaalse perioodilise läbivaatamismehhanismi loomist ja soovitab seoses sellega hindamisportsessi kasutuselevõttu ÜRO sõltumatute mehhanismide soovituste elluviimise põhjal; õhutab sobivatel juhtudel kaasama sõltumatut kodanikuühiskonda, peab oluliseks kaasata inimõiguste rikkumiste ohvreid interaktiivsesse dialoogi rahvusvahelise üldsusega, eriti juhtudel, kui inimesed ei saa oma vaateid oma riigis väljendada; kutsub ÜRO inimõiguste nõukogu ELi liikmeid põhjendama oma hääle andmist kõikide resolutsioonide puhul;

25. rõhutab eriraportööride võimalikku positiivset funktsiooni ÜRO inimõiguste nõukogu struktuuris ning kutsub üles selliseid erimenetlusi jätkuvalt toetama; tunnistab siiski, et kui eriraportöörid peavad olema tõhusad, on vaja neid korralikult rahastada ja personaliga varustada; rõhutab, et nende sõltumatus tuleb säilitada;

26. nõuab tungivalt, et liikmesriigid oma kahepoolsetes suhetes ÜRO inimõiguste nõukogu liikmetega suunaksid positiivselt inimõiguste nõukogu kavat; tunnistab, et Euroopa Parlament ja EL peavad jätkama liitude loomist väljaspool Genfi, ennekõike mõjukate riikidega; on seisukohal, et Euroopa Parlamendil on vaja ka edaspidi korrapäraselt viibida ÜRO inimõiguste nõukogu koosolekutel;

27. väljendab pettumust seoses Dārfūri käsitleva ÜRO inimõiguste nõukogu resolutsiooni nõrkusega; leiab, et Dārfūri konflikt mõjutab jätkuvalt Kesk-Aafrika piirkonna stabiilsust ning kujutab ohtu rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule; mõistab hukka asjaolu, et ÜRO inimõiguste nõukogu delegatsioonil ei võimaldatud siseneda Sudaani, kuna ametivõimud ei andnud neile viisat; on seisukohal, et vägivalla leviku viivitamatu peatamine ja Dārfūri inimeste kaitsmine peab jätkuvalt olema rahvusvahelise üldsuse kõrgeim prioriteet; tunnistab samuti, et pikaajalist julgeolekut saab tagada ainult piirkonna tülide poliitilise lahendamisega; kutsub nii nõukogu kui ka komisjoni töötama ÜRO inimõiguste nõukogus kõiki osalisi hõlmava igakülgse rahustrateegia nimel; kutsub Euroopa Liitu ja liikmesriike kasutama tõhusamalt oma mõjujõudu ÜRO inimõiguste nõukogu tasandil, et nõukogu võtaks vastu sobivad ja jõulised meetmed Dārfūri humanitaarkatastroofi osas, vastuseks ÜRO inimõiguste nõukogu erimissiooni raportile;

28. väljendab muret seoses raskustega, mida kogesid ELi liikmesriigid Islami Konverentsi Organisatsiooniga rea ÜRO inimõiguste nõukogu resolutsioonide suhtes kokkuleppele jõudmisel; on seisukohal, et jätkuvalt lahendamata Iisraeli–Palestiina konflikt jääb üheks suuremaks komistuskiviks teel positiivsele koostööle;

29. väljendab muret, kuidas mõjub Palestiina tavainimestele ELi otsus katkestada abi andmine Palestiina Omavalitsuse kaudu, kuna omavalitsus ei täitnud õiguslikke tingimusi; kutsub laiendama ajutist rahvusvahelist mehhanismi ja nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon jälgiksid tähelepanelikult muutuvaid asjaolusid ning toetaksid asjaolusid, mis võimaldaksid abi andmise jätkamist omavalitsuse kaudu;

30. julgustab ÜRO inimõiguste nõukogu ELi liikmeid uurima, kuidas nad võiksid oma aruteluaega tõhusamalt kasutada;

31. väljendab muret selle pärast, et hoolimata sellest, et nõukogu inimõiguste töörühm (COHOM) on suurendanud oma koosolekute arvu, on vaja rohkem aega ja ressursse ELi eesmärkide saavutamiseks ÜRO inimõiguste nõukogu tasandil; kutsub liikmesriike ja komisjoni tugevdama inimressursse Genfis;

32. kutsub liikmesriike mitte toetama rahvusvahelistel foorumitel vastutusrikastele kohtadele kandideerivaid riike, kus on süstemaatiliselt ja jõhkralt rikutud inimõigusi ja demokraatiat; kutsub liikmesriike pidama läbirääkimisi samamoodi meelestatud mõjukate riikidega, et blokeerida nende riikide valimine sellistele kohtadele; toetab üleskutset, et kõik kandidaatriigid peaksid tegema koostööd erimenetluste ja teiste ÜRO inimõiguste nõukogu kehtestatud mehhanismide raames; sellega seoses kutsub liikmesriike veel kord avaldama toetust liitumise tingimustele, mis seovad ÜRO inimõiguste nõukogu liikmeks astumise kohustusega anda välja alalised kutsed ÜRO mehhanismidele;

33. soovitab nõukogul kasutada eesmärgistatud sanktsioone, nagu on kehtestatud Valgevene režiimile, et karistada teistes riikides inimõiguste rikkumiste eest konkreetselt vastutavaid isikuid;

34. kordab oma palvet, et nõukogu selgitaks, kuidas sai võimalikuks, et Valgevene valiti 2005. aasta juunis Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) haldusnõukokku, kui neli suuremat ELi riiki on selle haldusnõukogu alalised liikmed; palub nõukogul selgitada, milliseid diplomaatilisi demarše ta enne kõnealust valimist rakendas ning kas ta kaalus Valgevene kandidatuurile vastu olemist;

35. võtab murega teatavaks, et ÜRO ekspertrühm märgib 2006. aasta oktoobri raportis, et seaduslikku teemandiärisse imbuvad Kimberley protsessi osalise Ghana kaudu sisse ebaseaduslikud teemandid Côte d'Ivoire'st; kutsub komisjoni kasutama oma positsiooni Kimberley protsessi juhina 2007. aastal, tugevdamaks mehhanisme ebaseaduslike teemantidega kaubitsemise tõkestamiseks; soovitab komisjonil püüelda konsensuse poole, mis nõuaks, et kõik teemandikaubanduse sektorid kehtestaksid süsteemi teemandite liikumise jälgimiseks kaevandusest kuni kauplusteni, et tagada vastutustundeline ja läbipaistev poliitika, kus garantiisid kontrolliks sõltumatu audiitor, ja et parandada töötlemata teemantide kaubanduse statistika täpsust, nii et oleks võimalik kiiresti teostada tõhusat analüüsi, tuvastamaks kauplemist ebaseaduslike teemantidega;

36. kutsub nõukogu ja komisjoni toetama 23. veebruaril 2007. aastal 46 riigi poolt allkirjastatud Oslo deklaratsiooni kobarlaskemoona kohta, mis taotleb 2008. aastaks rahvusvahelise lepingu sõlmimist kobarpommide tootmise, kasutamise, ümberpaigutamise ja ladustamise keelustamiseks vastavalt rahvusvahelise humanitaarõiguse põhimõtetele; kutsub nõukogu ja komisjoni astuma Euroopa Liidu tasandil samme, tagamaks, et liikmesriigid järgiksid Austria ja Belgia eeskuju kobarpommide keelustamisel ning et õhutada rahvusvahelisel tasandil riike, kes ei ole veel Oslo deklaratsioonile alla kirjutanud, seda tegema;

37. kutsub nõukogu ja komisjoni jätkama aktiivseid jõupingutusi Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuudi ratifitseerimise ja rakendusaktide vastuvõtmise edendamiseks kogu maailmas vastavalt 16. juuni 2003. aasta ühisele seisukohale 2003/444/ÜVJP ([1]) Rahvusvahelise Kriminaalkohtu suhtes ja sellega seotud 4. veebruari 2004. aasta tegevuskavale; tervitab Rooma statuudi hiljutist ratifitseerimist Tšaadi poolt, mille tulemusel osalisriikide arv suurenes 1. jaanuari 2007. aasta seisuga 104-le; kutsub Tšehhi Vabariiki kui ainsat ELi liikmesriiki, kes ei ole veel Rooma statuuti ratifisteerinud, seda viivitamata tegema; samuti kutsub nõukogu ja komisjoni julgustama kolmandaid riike edendama oma territooriumil üleminekulisi õigussüsteeme, mis aitaks kindlustada õiguslikku kaitset jõhkrate inimõigusrikkumiste ohvritele;

38. tervitab seda, et viited Rahvusvahelisele Kriminaalkohtule on lisatud mitmesse uude Euroopa naabruspoliitika tegevuskavva (Egiptuse, Jordaania, Moldova, Armeenia, Aserbaidžaani, Gruusia, Liibanoni ja Ukrainaga) ning on läbirääkimiste teemaks seoses mitme teise riigiga sõlmitavate uute tegevuskavade, aga ka partnerlus- ja koostöölepingutega; avaldab täielikku toetust sellele, et komisjon rahastab Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatuse (EIDHR) kaudu teiste hulgas Rahvusvahelise Kriminaalkohtu koalitsiooni, organisatsiooni „Ilma õiguseta ei ole rahu", Rahvusvahelise Inimõiguste Föderatsiooni ja ülemaailmse tegevuse eest võitlevate parlamendisaadikute võrgustiku (Parliamentarians for Global Action) tegevust, edendamaks Rooma statuudi ratifitseerimist ja rakendamist;

39. hindab vääriliselt ülemaailmset tähtsust, mida omaks Rooma statuudi ratifitseerimine Ameerika Ühendriikide poolt; kutsub veel kord nõukogu ja komisjoni kasutama kõiki olemasolevaid vahendeid, õhutamaks Ameerika Ühendriike Rooma statuudile alla kirjutama ja seda ratifitseerima, samuti kategooriliselt hukka mõistma Ameerika Ühendriikide püüdlusi takistada teisi riike statuuti ratifisteerimast ja pakkuda kolmandatele riikidele paralleeelseid kahepoolseid eristaatuslepinguid;

40. kutsub kõiki liikmesriike tegema täies ulatuses koostööd rahvusvaheliste kriminaalkohtu süsteemidega, eriti põgenike kohtu alla andmises;

41. kutsub kõiki liikmesriike panustama aktiivselt ajutistesse rahvusvahelistesse õigussüsteemidesse, eriti neisse, mida rahastatakse vabatahtlikult;

42. rõhutab, et ülalnimetatud ajutised rahvusvahelised õigussüsteemid ei tohi kunagi kalduda kõrvale inimõiguste ja õigusriigi põhimõtete austamisest, kuna ainult nii saab tagada õigluse ohvrite suhtes ja takistada kõige tõsisemate inimõigusrikkumiste jätkuvat karistamatust;

Tulemused seoses ELi inimõigusi käsitlevate suunistega

43. hindab jätkuvaid jõupingutusi, mida tehakse ELi viies inimõigusi käsitlevas suunises esile tõstetud meetodite ja poliitiliste prioriteetide rakendamiseks ning iga sellise suunise kohta mõjuhinnangu koostamist, milles hinnatakse suunise tulemuslikkust muutuste esilekutsumisel kolmandates riikides; väljendab muret seoses korrapäraste teadetega selle kohta, et ELi liikmesriikide saatkondadel kolmandates riikides ja ELi lähetustel on vähe teadmisi nende suuniste kohta või puuduvad sellised teadmised üldse;

([1]) ELT L 150, 18.6.2003, lk 67.

44. palub komisjonil tagada, et kogu komisjoni personal, eriti arengupoliitika valdkonna välitöötajad oleksid piisavalt teadlikud inimõigusi käsitlevatest suunistest; tunnustab vajadust suurema läbipaistvuse järele seoses sellega, kuidas eri suuniseid hallatakse, sealhulgas tagasisidega üksikjuhtudel ning teabega valitsusväliste organisatsioonide sammude kohta; kutsub korrapäraselt ja läbipaistvalt hindama ELi suuniste rakendamist, millega on seotud Euroopa Parlament, et võimaldada tal vastutuses aktiivselt osaleda;

45. avaldab tunnustust eesistujariigi Saksamaa võetud ülesandele kehtestada ELi inimõigussuunised laste õiguste kohta; õhutab Saksamaad konsulteerima Euroopa Parlamendi, komisjoni ja kodanikeühiskonnaga suuniste üksikasjade üle ja vajaduse korral kooskõlastama tegevust tulevase eesistujariigi Portugaliga suuniste lõpliku kehtestamise nimel, mis peaks aitama tõhusalt lõpetada laste tööjõu kasutamise, keskendudes peamiselt laste õpetamisele ja harimisele, mis on üks aastatuhande arengueesmärkidest;

46. märgib, et ELi suunised puuudutavad eri riike erineval moel ning et suuniste rakendamiseks erinevates tingimustes on vaja eraldi plaane;

47. märgib ära ELi eriesindajate ja ELi välislähetuste vastutuse ELi suuniste edendamisel; julgustab kasutama proaktiivsemat lähenemisviisi kõnealuste suuniste edendamiseks kõikidel tasanditel; rõhutab ressursi- ja personaliprobleemi olemasolu ELi lähetustel kolmandates riikides seoses teadlikkusega suunistest, suuniste täitmise seire ja suuniste rakendamisega; kutsub liikmesriikide esindusi kolmandates riikides ja komisjoni delegatsioone oma tegevust tõhusamalt kooskõlastama, jagades struktuure ja isikkoosseisu, et luua tõelised „Euroopa Liidu saatkonnad" kogu maailmas ning tunnistama oma vastutust inimõiguste valdkonnas;

Surmanuhtlus

48. nõuab tungivalt, et eesistujariigid toetaksid jätkuvalt lähenemisviisi, mille kohaselt edendatakse surmanuhtluse kaotamist, pidades esmatähtsaks teatavat arvu riike, mille puhul on olemas tõenäosus soodsaks poliitiliseks muutuseks;

49. kutsub eesistujariike avalikustama, millistele riikidele on neil kavas keskenduda seoses ELi suunistega surmanuhtluse kohta „muudatuste teel olevate riikide" kampaania raames, mis on suunatud riikidele, mille poliitika surmanuhtluse osas võib muutuda; kutsub nõukogu ja komisjoni ostima suuremat toetust praeguse ÜRO Peaassamblee püüdlustele saavutada üldine moratoorium surmanuhtlusele, mis viiks selle täielikule kaotamisele, kaasa arvatud selle kohtulik määramine; nõuab tungivalt, et nõukogu ajakohastaks neid 1998. aastast pärit suuniseid, et oleks võimalik arvesse võtta sellest ajast saadik välja arenenud uusi elemente ja strateegiaid;

50. soovitab nõukogul algatada kõnealuste suuniste läbivaatamise, kusjuures sellisel läbivaatamisel võiks ette näha ELi sekkumise eriti murettekitavatel üksikjuhtudel, mis ei ole hõlmatud ÜRO miinimumstandarditega vastavalt nendele suunistele;

51. kutsub eesistujariiki julgustama neid riike, kes ei ole alla kirjutanud kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelise pakti (ICCPR) teisele vabatahtlikule protokollile, seda tegema, samuti neid liikmesriike, kes ei ole alla kirjutanud Euroopa inimõiguste konventsiooni protokollile nr 13 surmanuhtluse kõikidel juhtudel kaotamise kohta [1]; tunnistab sellega seoses, et suuniseid surmanuhtluse kohta saaks rakendada järjepidevamalt, kui liikmesriigid sellistele protokollidele ja konventsioonidele alla kirjutaksid ja need ratifitseeriksid;

52. tervitab surmanuhtluse vastase kolmanda maailmakongressi korraldamist Pariisis (1.–3. veebruar 2007) ning seob end selle kongressi lõppdeklaratsiooniga; väljendab kavatsust jätkata kongressiga seotud tööd, eriti arendades surmanuhtluse vastase ülemaailmse kampaania parlamentaarset mõõdet ning tõstatades kõnealust küsimust parlamentidevaheliste delegatsioonide ja parlamentaarsetes ühisassambleedes osalemise kaudu; kutsub nõukogu ja komisjoni kasutama iga võimalust toetada piirkondlike surmanuhtluse keelustamise koalitsioonide moodustamist, eriti just Araabia maades;

[1] 7. veebruari 2007. aasta seisuga olid Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Läti ja Poola protokollile nr 13 alla kirjutanud, kuid mitte seda ratifitseerinud.

53. tervitab Peruus asuvate ELi esinduste koordineeritud ja avalikku reaktsiooni ettepanekutele surmanuhtluse pikendamiseks riigis, mis olid vastuolus Peruu põhiseaduse ja Ameerika inimõiguste konventsiooniga, kui head näidet surmanuhtlust käsitlevate ELi suuniste tõhusast kasutamisest;

54. tervitab Euroopa Parlamendi, komisjoni, asjaomaste liikmesriikide ja valitsusväliste organisatsioonide tõhusat tegevust – nii avalikku kui ka diplomaatilist –, et kindlustada Pakistani presidendi iseseisvat otsust muuta ära 18 aastat surmamõistetuna Pakistani vanglas hoitud Briti kodaniku Mirza Tahir Hussaini surmaotsus ning ta vabastada; kutsub ELi jätkuvalt tõstatama surmanuhtlust käsitleva suunisega seotud üksikjuhtumeid ja soovitab nõukogul ning komisjonil kasutada selles suhtes tulemuslikult parlamentaarset mõõdet, otsides abi parlamentidevaheliste delegatsioonide tõhusast ja õigesti ajastatud sekkumisest;

Piinamine ja muu julm, ebainimlik või alandav kohtlemine

55. tervitab piinamisvastase konventsiooni (OPCAT) vabatahtliku protokolli jõustumist 22. juunil 2006; märgib, et protokollile on seni alla kirjutanud ainul 19 ja selle ratifitseerinud 9 liikmesriiki [1]; kutsub ELi liikmesriike, kes ei ole protokollile alla kirjutanud ega seda ratifitseerinud, seda järgmisel aastal tegema;

56. tervitab rahvusvahelist konventsiooni kõigi isikute sunniviisilise kadumise eest kaitsmise kohta; palub kõikidel ELi liikmesriikidel see viivitamata allkirjastada ja ratifitseerida;

57. soovitab, et Euroopa Liit hakkaks piinamist käsitlevate suuniste alusel tõstatama piinamise üksikjuhtumeid samamoodi, nagu ta on surmanuhtlust käsitleva suunise alusel teinud surmanuhtluse juhtumitega;

58. kiidab heaks nõukogu otsuse avalikustada teatavate demaršide tingimused ning tunnustab seda kui edusammu suurema läbipaistvuse suunas; palub nõukogul ja komisjonil eriti arvesse võtta järeldusi ja soovitusi Euroopa Parlamendi uuringus piinamist ja muud julma, ebainimlikku või alandavat kohtlemist või karistamist käsitlevate ELi suuniste kohta;

59. rõhutab, et ehkki need suunised võeti vastu juba 2001. aastal, on poliitiliste dialoogide, deklaratsioonide ja demaršide kasutamine tegeliku piinamispraktika suhtes olnud minimaalne; soovib, et tulevased eesistujariigid viiksid läbi piinamist käsitlevate suuniste hindamist ja kavandamist; kutsub nõukogu võtma suuniste edasise hindamise käigus arvesse väliskomisjoni inimõiguste allkomisjoni poolt selle teema uurimise järel esitatud soovitusi; julgustab ELi kõnealust rakendusala laiendama, eriti töötama välja menetluse üksikjuhtumite kindlakstegemiseks ja nende suhtes demaršide rakendamiseks valitud riikides;

60. soovitab eesistujariikidel Saksamaal ja Portugalil jätkata demaršide esitamist, kui ja seal kus see on asjakohane; rõhutab siiski, et demaršidest üksi ei piisa ning tuleks järjepidevalt ja pärast kohaliku olukorra põhjalikku analüüsi võtta lisameetmeid, näiteks tugevdades suhteid kodanikuühiskonna rühmadega, mis tegutsevad piinamise ja väärkohtlemise valdkonnas, kaaludes tõhusaid viise käsitlemaks piinamise ja väärkohtlemise üksikjuhtumeid lisaks nendele, mis puudutavad tuntud inimõiguslasi, ning tagades kolmandates maades piinamise ja väärkohtlemise vastu võitlemisele pühendunud ELi lähetuste tegevuse järjepidevuse ja jätkuvuse;

61. rõhutab, et eesistujariigi või nõukogu sekretariaadi korrapärane kohalolek asjaomastes ÜRO komisjonides, samuti edasine koostöö Euroopa Nõukogu ja selle piinamise tõkestamise komiteega võib olla oluline ja kasulik sisend otsuste tegemisel seoses demaršidega teatavate riikide suhtes;

---

[1] Alla kirjutanud, kuid mitte ratifitseerinud (2007. aasta jaanuari seisuga): Austria (2003), Belgia (2005), Küpros (2004), Soome (2003), Prantsusmaa (2005), Saksamaa (2006), Itaalia (2003), Luksemburg (2005), Holland (2005), Portugal (2006) ja Rumeenia (2007). Alla kirjutanud ja ratifitseerinud: Tšehhi Vabariik, Taani, Eesti, Hispaania, Malta, Poola, Rootsi, Sloveenia ja Ühendkuningriik. Seega ei ole Bulgaaria, Kreeka, Ungari, Iirimaa, Läti, Leedu ja Slovakkia siiani protokollile alla kirjutanud ega seda ratifitseerinud.

62. nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon jätkaksid demarše kõikide ELi rahvusvaheliste partnerite suhtes seoses piinamist ja väärkohtlemist keelustavate rahvusvaheliste konventsioonide ratifitseerimisega, samuti piinamisohvrite taasturavi sätetega; kutsub Euroopa Liitu käsitlema piinamise ja väärkohtlemise vastu võitlemist kui oma inimõiguspoliitika põhiprioriteeti, eriti ELi suuniste ja muude ELi vahendite, näiteks Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatuse (EIDHR) laiendatud rakendamise kaudu ning tagades, et ELi liikmesriigid ei piirduks diplomaatiliste kinnitustega kolmandate riikide puhul, kus on reaalne oht, et inimesi piinatakse või väärkoheldakse;

63. kinnitab, et naiste suguelundite moonutamine rikub inimõigust füüsilisele puutumatusele ning on mures katsete pärast võrdsustada sellist moonutamist tavapärase meditsiinipraktikaga;

Lapsed ja relvakonfliktid

64. tervitab seda Radhika Coomaraswamy nimetamist 2006. aasta aprillis ÜRO peasekretäri eriesindaja laste ja relvakonfliktide küsimuses mandaadiga määratleda strateegiad relvakonfliktidest mõjutatud laste füüsiliseks kaitsmiseks ning rahvusvaheliste lastekaitsestandardite ja -normide täieliku rakendamise tagamiseks;

65. tervitab konverentsi „Free Children from War" ühist korraldamist Prantsusmaa välisministri ja ÜRO Lastefondi (UNICEF) poolt 2007. aasta veebruaris ning relvajõudude või relvastatud rühmitustega seotud lapsi käsitlevate Pariisi põhimõtete ja suuniste vastuvõtmist kui olulist sammu motiveerimaks rahvusvahelist kogukonda edendama kaitset, suurendama teadlikkust ja muutma relvakonfliktidesse kaasatud laste küsimus keskseks rahu hoidmisel ja sisseseadmisel;

66. rõhutab, et erilist muret põhjustavad tüdruksõdurid, kes kannatavad pärast demobilisatsiooni nii seksuaalse ärakasutamise kui ka sagedase tõrjutuse tõttu kogukonnas, ning nõuab meetmeid, mis käsitleksid konkreetselt nende probleeme ja aitaksid neil pärast demobiliseerumist kohaneda ja tsiviilellu naasta;

67. kutsub liikmesriike ratifisteerima lapse õiguste konventsiooni vabatahtlikke protokolle;

68. märgib, et paljud riigid, kaasa arvatud mõned ELi liikmesriigid, korraldavad lastele relvakonfliktides osalemise väljaõpet; kutsub üles riike astuma samme kindlustamaks, et alla 18-aastastele isikutele ei korraldata relvakonfliktides osalemise väljaõpet;

69. tervitab eesistujariigi Austria poolt 2006. aasta aprillis vastu võetud rakendusstrateegiat, milles esitatakse konkreetsed tegevussoovitused, ja avaldusi, et inimõigusküsimusi tuleks käsitleda süstemaatiliselt Euroopa Julgeoleku- ja Kaitsepoliitika operatsioonide kavandamise algetappidel; tunnustab eesistujariigi Soome jõupingutusi rakendusstrateegia elluviimise osas; avaldab kahetsust, et ELi kasutada olevaid poliitilisi vahendeid (nagu demaršid ja poliitilised dialoogid) ei ole kasutatud nende kogu potentsiaali ulatuses alates suuniste vastuvõtmisest 2003. aastal;

70. rõhutab, kui tähtis on jätkuvalt keskenduda lisaks rakendusstrateegiale ka suunistele, kuivõrd suunised on holistilisemad; avaldab kahetsust, et eesistujariik Soome esitas väga vähe demarše ja astus väga vähe muid samme seoses laste ja relvakonfliktidega; nõuab kindlalt, et EL säilitaks kõrgetasemelised kvaliteedi- ja analüüsistandardid laste ja relvakonfliktide seotuse seirel ja sellest teatamisel; soovitab tungivalt komisjonil ning ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrgel esindajal tagada, et edaspidised eesistujariigid oleks sellest rakendusstrateegiast täielikult teadlikud;

71. palub komisjonil ja nõukogul koostada lähetuste juhtidele määratud küsimuste loetelu, mis oleks neile abiks korraliste aruannete esitamisel; palub komisjonil ja nõukogul moodustada nimekiri kriteeriumitest, mille põhjal otsustada, kas riik on „prioriteetne" või mitte, ning palub komisjonil ja nõukogul rohkem konsulteerida sidusrühmadega, et uurida nende arvamusi; nõuab tungivalt, et komisjon ja nõukogu koostaksid rakendusstrateegia soovitustes viidatud dokumendi ettepanekutega selle kohta, kuidas rakendada ÜRO julgeolekunõukogu resolutsioon 1612 (2005);

72. kutsub komisjoni paremini kajastama suuniste eesmärke, süvalaiendades laste ja relvakonfliktide küsimust kõikides valdkondades, sealhulgas arengukoostöös;

73. tervitab komisjoni poolt 2006. aasta hakul tehtud algatusi valida finanstseerimiseks naiste ja laste inimkaubanduse vastu võitlevad ning relvakonfliktides tundlike rühmade, eriti laste huve kaitsvad projektid;

74. tervitab ka seda, et 2006. aasta detsembris võeti vastu ELi desarmeerimise, demobiliseerimise ja reintegreerimise toetuskontseptsioon, mis sisaldab tugevaid ja süstemaatilisi viiteid lastele, ning (komisjoni humanitaarabi peadirektoraadi (ECHO) kaudu antud) EÜ toetust UNICEFi juhitud protsessile, mille käigus vaadati läbi „Kaplinna põhimõtted" laste desarmeerimise, demobiliseerimise ja reintegreerimise kohta;

Inimõiguste kaitsjad

75. rõhutab, et inimõiguste kaitsjaid käsitlevate ELi 2004. aasta suuniste täielik rakendamine tuleb seada prioriteediks ning 2006. aasta juunis vastu võetud nõukogu soovitustele, mis lisandusid suuniste rakendamise esimesele läbivaatamisele eesistujariigi Austria poolt, peavad järgnema konkreetsed meetmed; julgustab nõukogu hõlbustama asjakohaseid järeldemarše ning üksikisikute nimel astutud sammude mõju hindamist ELi demarše käsitleva keskse andmebaasi loomise abil;

76. rõhutab, et ELil on vaja tõsta nii Brüsselis, pealinnades kui ka lähetuste tasandil kõikide ELi tegutsejate teadlikkuse taset seoses kõnealuste suuniste olemasolu, eesmärgi, sisu ja tegeliku kohaldamisega; tunnistab, et sisemise teadlikkuse suurendamise eesmärk peaks olema luua sügavam arusaam inimõiguste kaitsjate tööst; kutsub komisjoni ja liikmesriike korraldama piirkondlikele ametkondadele, aga ka delegatsioonide, saatkondade ja konsulaatide personalile nende suuniste kohaldamise kohta koolitusseminare, kusjuures algetapis osaleksid ka inimõiguste kaitsjad, samuti teadmiste vahetamist heade tavade kohta seoses rahalise ja mitterahalise abi osutamisega inimõiguste kaitsjatele; on seisukohal, et nõukogu soovitatud idee anda välja viisasid tõsises ohus olevatele inimõiguste kaitsjatele peaks olema oluline prioriteet;

77. rõhutab seda, kui oluline on teha kõnealuste suuniste rakendamise käsiraamat kättesaadavaks kohapeal tegutsevatele inimõiguste kaitsjatele; julgustab nõukogu inimõiguste töörühma levitama „ELi suuniseid inimõiguste kaitsjatele" piirkondlikele büroodele ja saatkondadele/delegatsioonidele nendes ELi keeltes, mida kasutatakse kolmandates riikides kui *lingua franca*'t, ja peamistes ELi-välistes keeltes; rõhutab, et ELi lähetused peavad looma proaktiivsemalt kontakte kohalike inimõiguste kaitsjatega;

78. kutsub nõukogu ja komisjoni süstemaatiliselt tõstatama inimõiguste kaitsjate olukorra küsimust kõikides poliitilistes dialoogides, sealhulgas kahepoolsetes dialoogides ELi liikmesriikidega; kutsub nõukogu süstemaatiliselt teavitama Euroopa Parlamenti suuniste rakendamisest kohapeal ning kaasama Euroopa Parlament täielikult nende suuniste hindamisse; tervitab seda, et üks Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatuse prioriteete on inimõiguste kaitsjate kaitsmine, mis hõlmab kiireloomuliste kaitsemeetmete vastuvõtmist ELi poolt; tervitab ka ELi ülemaailmse kampaania algatust naissoost inimõiguste kaitsjate toetuseks; võtab teadmiseks aruanded ja soovitused, mille on esitanud Hina Jilani, ÜRO eriesindaja inimõiguste kaitsjate küsimuses;

Suunised kolmandate riikidega inimõiguste teemal peetavate dialoogide ja tunnustatud konsultatsioonide kohta

79. rõhutab, et Euroopa Liidu ülemaailmne inimõiguste ja demokraatia edendamise strateegia ei saa põhineda ainult riikide kahepoolsetel ja mitmepoolsetel suhetel, vaid peab kaasama ja hõlmama ka võimalikult paljusid valitsusväliseid osalisi, kaasa arvatud parlamendiliikmeid, akadeemikuid, intellektuaale, ajakirjanikke, demokraatlike väärtuste kaitsjaid, aktiviste, valitsusväliste organisatioonide juhte ja arvamuskujundajaid;

80. tervitab seda, et nõukogu on koostanud dokumendi, milles antakse ülevaade inimõigusi käsitlevate dialoogide ja konsultatsioonide kohta; palub nõukogul arvesse võtta praegu koostamisel olevat Euroopa Parlamendi omaalgatuslikku aruannet kolmandate riikidega inimõiguste teemal peetavate dialoogide ja konsultatsioonide hindamise kohta; avaldab seoses sellega kahetsust, et nõukogu hinnang salastati, ning palub nõukogul vastata jaatavalt kutsele töötada koos Euroopa Parlamendiga välja süsteem, mille kohaselt saaks hoida Euroopa Parlamendi valitud liikmeid kursis salastatud tegevusega; soovitab veel kord, et sellise süsteemi eeskujuks võiks võtta süsteemi, mida kasutatakse Euroopa Parlamendi valitud liikmete teavitamiseks salastatud materjalidest julgeoleku ja kaitse valdkonnas; on seisukohal, et üldiselt tuleks ininmõiguseid käsitlevat dialoogi planeerida ja pidada läbipaistvalt, otsides selle eesmärgi saavutamiseks sobivaid vahendeid;

81. rõhutab vajadust tugevdada ja parandada oluliselt ELi ja Hiina vahelist inimõiguste dialoogi; on teadlik, et Hiina on otsustanud lasta kõik surmanuhtluse otsused ülemkohtul uuesti läbi vaadata, kuid on siiski mures, et enamik hukkamistest kogu maailmas viiakse läbi Hiinas; rõhutab, et inimõiguste olukord Hiinas teeb jätkuvalt tõsist muret; kutsub nõukogu andma Euroopa Parlamendile arutelude järgsel avalikul istungil üksikasjalikumat teavet; rõhutab seda, kui tähtis on uuesti rõhutada eelmistes dialoogides tõstatatud punkte; toetab komisjoni ja nõukogu nende praegustes kaalutlustes selle kohta, kuidas kõnealust dialoogi täiustada; märgib, et olulistele reformidele vaatamata on poliitika ja inimõigustega seoses jätkuvalt murettegevaid probleeme, näiteks sellistes küsimustes nagu poliitvangid, sunniviisiline töö, väljendusvabadus ja religioon, religioossete ja etniliste vähemuste õigused, Laogai laagrisüsteem ja väidetav elundite kogumine; märgib, et Pekingi olümpiamängude lähenedes tuleks sellistele küsimustele pöörata rohkem tähelepanu; soovitab tungivalt ELil tagada, et kaubandussuhted Hiinaga oleks seotud inimõiguste reformidega, ning kutsub nõukogu teostama igakülgset inimõiguste olukorra hindamist enne mis tahes uute partnerluse ja koostöö raamlepingute lõplikku väljatöötamist; kutsub nõukogu ja komisjoni tõstatama Tiibeti küsimust ning toetama aktiivselt dialoogi edendamist Hiina valitsuse ja dalai-laama saadikute vahel;

82. tunneb suurt muret selle pärast, et inimõigusi käsitlev dialoog Iraaniga on katkenud juba 2004. aastast Iraani-poolse koostöö puudumise tõttu; avaldab kahetsust, et nõukogu sõnul ei ole edusamme tehtud; kutsub Iraani alustama uuesti dialoogi ja ELi määratlema kriteeriumid eesmärgiga saavutada kõnealuses valdkonnas tegelikke edusamme; kutsub komisjoni rakendama kõiki tegevusi, mida nõuab Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatus (EIDHR), et edendada kontakte ja koostööd Iraani kodanikeühiskonnaga ning toetada jätkuvalt demokraatiat ja inimõigusi; väljendab sügavat muret seoses inimõiguste olukorra halvenemisega Iraanis ning juhib tähelepanu eriti inimõiguste kaitsjate vastaste repressioonide ägenemisele; mõistab samal ajal hukka asjaolu, et Iraan rakendab jätkuvalt surmanuhtlust rahvusvahelisi standardeid rikkuvatel tingimustel, ning taunib eriti alaealiste seaduserikkujate hukkamist; kutsub nõukogu väljendama muret inimõiguste olukorra üle riigis kõikide kontaktide korral Iraani valitsusega ning keskendama jõupingutused inimõiguslaste, eriti naiste kaitsmisele; samuti veenma Iraani kehtestama viivitamata surmanuhtlusele moratooriumi, mis oleks esimene samm selle keelustamise suunas;

83. võtab teadmiseks ELi ja Venemaa vahel inimõiguste teemal peetavate konsultatsioonide jätkumise; toetab nõukogu eesmärki arendada need konsultatsioonid avameelseks ja tõeliseks inimõiguste dialoogiks ELi ja Venemaa vahelning kutsub kaasama sellesse protsessi Euroopa Parlamenti ja Euroopa ning Venemaa valitsusväliseid organisatsioone; väljendab kahetsust, et EL saavutas ainult piiratud edu poliitiliste muutuste taotlemisel, tõstatades keerulisi teemasid nagu olukord Tšetšeenias, kohtunikkonna karistamatus ja sõltumatus, inimõiguslaste kohtlemine, meedia sõltumatus ja sõnavabadus, etniliste vähemuste kohtlemine, õigusriigi põhimõtete austamine ja inimõiguste kaitse relvajõududes, diskrimineerimine seksuaalse orientatsiooni alusel ja teised teemad; on mures, et Venemaa seadused piiravad valitsusväliste organisatsioonide tegevust; mõistab hukka tõsiasja, et ajakirjanikke ja inimõiguslasi on ähvardatud ning on jätkuvalt šokeeritud Anna Politkovskaja mõrvast; loodab, et Venemaa võtab meetmeid sõnavabaduse kaitsmiseks ja ajakirjanike ning inimõiguslaste ohutuse tagamiseks; leiab sellega seoses, et EL peaks pidama Venemaa koostööd ÜRO inimõigussüsteemidega ja asjakohaste inimõiguskonventsioonide ratifitseerimist prioriteediks; tunneb muret väidete pärast, et 2006. aasta novembris Londonis surnud Aleksandr Litvinenko mürgitamise taga on Venemaa valitsus; väljendab muret seoses uute süüdistuste esitamisega Jukose endise juhi Mihhail Hodorkovski vastu, kes arreteeriti 2003. aastal, ja on samuti mures tema väidetava kohtlemise pärast vangistuses; soovitab tungivalt komisjonil ja nõukogul tõstatada neid teemasid kohtumistel Venemaa ametivõimudega kõrgeimal tasandil ning uues partnerluse ja koostöö lepingus; soovitab komisjonil lisaks inimõigusklauslile määratleda selgemad kohustused ja seada sisse tõhusamad vaatlussüsteemid, et saavutada reaalset edu inimõiguste olukorra parandamisel;

84. tervitab nõukogu, komisjoni ja Euroopa Parlamendi seniseid püüdlusi võidelda inimõiguste rikkumistega Valgevenes; rõhutab, et see poliitika peab jätkuma, erilise rõhuasetusega sõnavabaduse ja rahumeelsete koosolekute ning ühingute vabaduse rikkumisele, samuti rahvusvähemuste õiguste rikkumisele; juhib tähelepanu vajadusele toetada poliitilist opositsiooni, keda represseeritakse;

85. kutsub tungivalt komisjoni ja nõukogu moodustama inimõiguste allkomisjone kõikides naaberriikides inimõiguste ja demokraatia edendamiseks, nagu need on loodud Marokos ja Jordaanias ning praeguse seisuga kavandamisel Egiptuses, Tuneesias ja Liibanonis; kordab oma soovi, et Euroopa Parlament oleks nende koosolekute ettevalmistamisega seotud ning nende tulemustest õigeaegselt informeeritud;

86. tunnustab katseid alustada inimõiguste teemal dialoogi Usbekistaniga, ent märgib, et see on osutunud võimatuks seetõttu, et Usbekistan ei ole olnud suuteline sellist dialoogi konstruktiivselt käsitlema; leiab seoses sellega, et inimõiguste dialoogi alustamine Usbekistaniga ei peaks viima riigile kehtestatud sanktsioonide tühistamiseni, kui inimõiguste ja demokraatia vallas ei saavutata edu; kutsub seega nõukogu inimõiguste olukorda igakülgselt hindama, enne kui langetada mis tahes otsuseid;

87. on kindel, et edusammud kuuepoolsetel kõnelustel aitavad luua soodsamat poliitilist kliimat, milles oleks võimalik taasalustada inimõiguste dialoogi Korea Demokraatliku Rahvavabariigiga; kutsub komisjoni ja nõukogu jõuliselt püüdlema selle eesmärgi poole kõikides kontaktides ja kõnelustel Korea DRVga;

88. võtab teadmiseks komisjoni ja nõukogu läbirääkimised seoses Türgi ühinemisega ning probleemid, millega on kokku puututud; tunneb muret praeguseks saavutatud vähese edu pärast ja vajaduse pärast keskenduda Türgis rohkem inimõiguste küsimustele, eriti usuvabaduse teemal kõikide religioossete kogukondade jaoks ja nende omandiõiguse teemal, vähemuste kaitse, sõnavabaduse ja riigi kaguosas paikneva kurdi vähemuse inimõiguste teemal; mõistab hukka ajakirjanik Hrant Dinki traagilise mõrvamise 2007. aasta jaanuaris, mis kujutab endast näidet rahvusmeeleolude kasvamisest Türgi ühiskonna teatud osades; kuid tunneb heameelt mõrva jõulise hukkamõistu üle kogu riigis, kaasa arvatud valitsuse poolt ja kurjategijate kiire vahistamise üle; julgustab Türgi valitsust muutma Türgi karistusseadustiku artiklit 301, mis selgelt piirab ajakirjanduse väljendusvabadust;

89. palub nõukogul ja komisjonil, eriti konfliktijärgsetes olukordades, kaasa arvatud olukorrad, kus naiste ja tütarlaste vägistamist kasutati sõjarelvana ning kus naistevastane vägivald on ikka veel levinud, võtta arvesse partnerriikide püüdlusi mõista kohut minevikus toime pandud inimõiguste rikkumiste üle ja pidada seda tõendiks praegusest pühendumisest inimõiguste austamisele;

90. rõhutab, et ELi institutsioonid peaksid inimõiguste dialoogide ja konsultatsioonide käigus käsitlema kõiki murettekitavaid juhtumeid, mis on seotud inimõiguste ja põhiõiguste rikkumise ning diskrimineerimisega; rõhutab selliste dialoogide ja konsultatsioonide tähtsust, kui on tegemist levinud ja/või süstemaatiliste rikkumistega ning tunnistab, et rahvusvaheline surve võib etendada rolli edasiste rikkumiste ärahoidmisel;

91. märgib murelikult, et Euroopa Parlamendi osalemine inimõiguste teemal peetavates dialoogides ja konsultatsioonides ei ole alati nii igakülgne kui peaks ning julgustab nõukogu ja komisjoni avama kõnealuseid dialooge Euroopa Parlamendi liikmete suuremale osalemisele;

Nõukogu ja komisjoni tegevuse, sealhulgas kahe eesistumisperioodi tulemuste üldine analüüs

92. tunnustab Soome ja Austria kui eesistujariikide koostööd eesmärgiga tagada kooskõlastatud lähenemine inimõiguste ja demokraatia teemadele; ootab, et eesistujariigid Saksamaa, Portugal ja Sloveenia seda koostööd jätkaksid;

93. toetab nõukogu ja komisjoni seisukohta seoses jätkuva inimõiguste ja demokraatia rikkumisega Birmas/Myanmaris ning ELi pühendumist seatud eesmärkide saavutamisele, nimelt seadusliku, demokraatlikult valitud tsiviilvalitsuse moodustamisele, kes austab oma rahva inimõigusi ja taastab normaalsed suhted rahvusvahelise üldsusega; nõuab tungivalt, et komisjon ja nõukogu tugevdaksid ELi ühist seisukohta, võttes vastu tõhusamaid ja eesmärgistatud sanktsioone, arvestades tõsiasja, et olukord Birmas/Myanmaris halveneb jätkuvalt; julgustab nõukogu ja komisjoni – Birma/Myanmari küsimuse ühise seisukoha raames – tegutsema rohkem ennetamise suunas Kagu-Aasia Maade Assotsiatsiooni (ASEAN) riikide ja Birma/Myanmari naaberriikidega, et paluda neil kasutada nende mõjuvõimu vastutustundlikult, saavutamaks muutusi paremuse suunas; ootab ÜRO inimõiguste nõukogult ennetavaid algatusi, mis võiksid seisneda selleteemalise eriistungi korraldamises; kutsub nõukogu ja komisjoni õhutama Hiinat, Indiat ja teisi riike, kes varustavad sõjalist huntat jätkuvalt relvade ja muu toetusega, seda tegevust peatama ning ühinema rahvusvahelise üldsuse püüdlustega saavutada Birmas/Myanmaris muudatusi paremuse poole; võtab teatavaks ÜRO julgeolekunõukogu senised püüdlused seoses jätkuva humanitaarkriisiga; kutsub tungivalt nõukogu ja komisjoni otsima konsensust Hiina, Venemaa ja Lõuna-Aafrikaga siduva resolutsiooni osas, mis nõuab kolmepoolset dialoogi riikliku rahu- ja arengunõukogu, Rahvusliku Demokraatialiiga ja etniliste rahvuste vahel, ning kõikide poliitvangide vabastamist, kaasa arvatud Aung San Suu Kyi;

94. väljendab pettumust, et ei ole saavutatud mingeid positiivseid tulemusi, ei vabastamist ega ausat kohtumõistmist, viie Bulgaaria meditsiiniõe ja ühe palestiinlasest arsti asjus, kes võeti vahi alla ja mõisteti surma Liibüa režiimi poolt, süüdistatuna laste tahtlikus nakatamises AIDSi viirusega, piinamise teel saadud ülestunnistuste alusel; märgib, et vaatamata komisjoni jätkuvatele püüdlustele lahendada see küsimus poliitilise dialoogi teel ning ravi võimaldamisega nakatunud lastele, on Liibüa režiimi seisukoht selles küsimuses täiesti kõigutamatu ning režiim jätkab provokatsiooniliste avalduste esitamist meedias; selle taustal kutsub komisjoni oma Liibüa suhtes rakendatavat poliitikat üle vaatama, et leida tulemuslikum lähenemisviis selle küsimuse kiireks lahendamiseks ning kaheksa aastat kestnud šokeeriva inimõiguste rikkumise lõpetamiseks;

95. väljendab kahetsust, et nõukogu ja komisjon ei ole suutnud astuda otsustavaid samme, veenmaks Etioopa valitsust vabastama kohe ja tingimusteta kõik valitud parlamendiliikmed ja teised poliitvangid ning täitma oma kohustusi inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete osas; tuletab meelde mitmeid Euroopa Parlamendi resolutsioone Etioopia kohta, mis on vastu võetud alates Etioopa 2005, aasta valimistest, mida vaatles EL, ja eriti viimast resolutsiooni, mis kiideti heaks 2006. aasta 16. novembril [1];

96. kutsub nõukogu ja komisjoni üles avaldama Senegali valitsusele survet ja andma abi, et valmistada ette Hissène Habré viivitamatu ja aus kohtumõistmine, et vastata kohtulikele süüdistustele massiliste inimõiguste rikkumiste kohta;

97. tunnistab, et Iraagis jätkuval sõjal on arvestatavad tagajärjed inimõiguste olukorrale ning praegune habras poliitiline olukord on keerukat laadi; osutab Euroopa Parlamendi poolt Iraagi teemal vastu võetud aruannetele ja resolutsioonidele ning nendes sisalduvatele soovitustele; nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon pidevalt hindaksid seda, kuidas EL saaks konstruktiivsemalt kaasa aidata stabiilsuse saavutamisele Iraagis; märgib täieliku hämmastusega komisjoni humanitaarabi peadirektoraadi (ECHO) poolt Iraagile humanitaarabi andmise peatamist hoolimata kohutavast olukorrast, mis vaevab kannatavaid Iraagi elanikke ja Iraagi pagulasi; tervitab siiski selle abi taastamist alates 2007. aasta veebruarist;

98. avaldab komisjonile tunnustust ELi-sisese inimkaubanduse probleemi esiletõstmise eest ja nõuab tungivalt, et võetaks vajalikud meetmed inimkaubanduse, eelkõige naiste ja lastega kauplemise vastu võitlemiseks; nõuab tungivalt, et komisjon käsitleks jätkuvalt nende liikmesriikide vastutust, kes ei ole pidanud kinni inimkaubanduse vastastest konventsioonidest, millega nad on ühinenud, ja direktiividest, eriti nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivist 2004/81/EÜ (elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud) [2]; rõhutab samuti, et inimkaubanduse vastases võitluses tuleb ohvrite suhtes võtta inimõigustest lähtuv seisukoht; avaldab eesistujariigile Austriale tunnustust eriti selle eest, et korraldati mitmeid inimkaubanduse vastaseid algatusi, sealhulgas ELi ekspertide konverents ELi inimkaubandust käsitleva kava rakendamise kohta 2006. aast ajuunis, ning võtab teadmiseks selle kahepäevase konverentsi järeldused ja soovitused;

---

[1] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0501.

[2] ELT L 261, 6.8.2004, lk 19.

99. avaldab kahetsust, et eesistujariik Soome ei korraldanud neljandat koosolekut ELi kontaktpunktide võrgus seoses genotsiidi, inimsusevastaste kuritegude ja sõjakuritegude eest vastutavate isikutega, mis kujutab endast väärtuslikku vahendit ELi liikmesriikide vahelise koostöö tugevdamiseks rahvusvaheliste kuritegude siseriiklikul uurimisel ja kohtu ette toomisel; juhib tähelepanu nimetatud võrku käsitlevates nõukogu järeldustes sisaldunud lubadusele korraldada igal eesistumisperioodil üks koosolek ning kutsub üles eelmistel ELi kontaktpunktide võrgu koosolekutel esitatud lõppjäreldusi tõhusalt rakendama; palub, et iga eesistujariik teeks sellest standardse punkti oma programmis;

100. tervitab komisjoni teatist „Euroopa Liidu lapse õiguste strateegia väljatöötamine" (KOM(2006)0367); loodab, et komisjon annab sellega tugeva aluse lapse kõige põhilisemate õiguste kaitsmiseks kavandatud tõhusamale ja kõikehõlmavale poliitikale; tunneb siiski muret rahvusvahelisel tasandil näha oleva suureneva lapse õiguste austamise puudumise pärast;

101. taunib asjaolu, et vägivald on Dārfūris kontrollimatult jätkunud ja Sudaani valitsust ei peeta vastutavaks selle eest, et ta ei ole korduvalt täitnud rahvusvahelisi nõudeid ega kaitsnud oma kodanikke vägivalla eest, tervitades samal ajal Rahvusvahelise Kriminaalkohtu poolt välja antud süüdistusi; avaldab kahetsust, et EL ei ole võtnud rohkem ühepoolseid meetmeid seoses kriisiga Dārfūris ega ole püüdnud jõulisemalt veenda Sudaani valitsust lubama riiki rahvusvahelisi rahuvalvejõude; rõhutab, et selleks, et näidata Sudaani valitsusele, et tema suusõnalistele kohustustele peavad järgnema kõikehõlmavad ja kestvad jõupingutused eesmärgiga peatada vägivald Sudaanis, ja et rahvusvaheline üldsus ei aktsepteeri seda, kui Sudaan edaspidi ei pea kinni oma kohustusest ja vastutusest kaitsta oma kodanikke, on vaja jätkuvat diplomaatilist survet; nõuab tungivalt, et nõukogu lepiks kokku Khartoumi režiimi suhtes kehtestatavate konkreetsete sihtotstarbeliste sanktsioonide kava täpses ajakavas, kui rahvusvahelise üldsuse nõuetest kinni ei peeta; nõuab tungivalt, et EL aitaks (ja avaldaks teistele survet, et ka nemad aitaksid) rahvusvahelisi rahuvalvejõude ning aitaksid kaasa Dārfūrist ülelennu keelutsooni kehtestamisele ning tagaks, et Aafrika Liit saab piisavalt ressursse ja abi oma mandaadi täitmiseks; palub, et Euroopa Liit avaldaks survet ÜRO rahuvalvemissiooniks Tšaadis tugeva mandaadiga kaitsta tsiviilelanikkonda; palub, et liikmesriigid, nõukogu ja komisjon võtaksid endale kohustuse ja pakuksid Dārfūri elanikele tõhusat kaitset humanitaarkatastroofi eest;

102. nõuab käitumisjuhise koostamist, milles käsitletakse missioonipiirkondades, kus on relvastatud konflikt, viibivate sõjaväelise ja tsiviilrahuvalve ning humanitaartöötajate käitumisnorme, ja nõuab tungivalt, et kaasataks sanktsioonid, mis on kehtestatud eeldatavate kõrgete käitumisnormide rikkumise tulemusel, eriti seoses mis tahes soopõhise vägivallaga;

103. tervitab seda, et viis liikmesriiki on määranud ametisse inimõiguste erisaadikud uute inimõigusalaste kontaktide loomiseks kolmandates riikides, ning märgib ära selles valdkonnas jätkuva töö; palub teistel liikmesriikidel kaaluda samasuguse sammu astumist;

104. palub komisjonilt ja nõukogult ülevaadet riikide kohta, kes ei ole välja andnud alalisi kutseid kõikidele ÜRO eriasutustele, eriettekandjatele ja eriesindajatele;

105. tervitab uue dokumendi, mis sisaldab ELi ametlikku nimekirja „probleemsed vangid/kinnipeetavad", kasutamist mõningate konkreetsete riikide suhtes; kordab oma palvet, et nõukogu koostaks ELi ametliku nimekirja „Omavolilised kinnipidamised" kõikide kolmandate riikide suhtes, kus esineb inimõiguste alaseid probleeme, ning tõstaks asjakohase nimekirja esile igal poliitilise dialoogi raames toimuval kohtumisel; palub komisjonil teavitada Euroopa Parlamenti kõikidest sellistest nimekirjadest;

106. tervitab asjaolu, et komisjon ja nõukogu koostavad ja korrapäraselt ajakohastavad konkreetsetes küsimustes „tähelepanu all olevate riikide" nimekirju, eriti surmanuhtluse küsimuses „muudatuste teel olevate" riikide nimekirju, seoses piinamisega „tähelepanu all olevate riikide" nimekirju ning nimekirju riikide kohta, kus inimõiguste kaitsjate ja demokraatia toetajate olukord on eriti muret tekitav;

107. on üllatunud, et nõukogu sekretariaat ei ole siiani kinni pidanud üldasjade nõukogu 12. detsembri 2005. aasta otsustest, et nõukogu poolt täiendatud ELi inimõigusalased teabelehed tuleb teha kättesaadavaks kõikidele ELi institutsioonidele ([1]); loodab võimalikult kiiresti kätte saada nende teabelehtede ajakohase versiooni;

108. tervitab seda, et nõukogu on tunnistanud, et hiljuti vastu võetud rahvusvaheline puuetega inimeste õiguste konventsioon võimaldab ELil pöörata edaspidi tähelepanu puuetega inimeste õiguste edendamisele ja kaitsmisele EList väljaspool, ja uues konventsioonist tulenevalt nõuab, et EL jälgiks tõhusamalt puuetega inimeste inimõiguste olukorda kolmandates riikides eesmärgiga anda tähtsaimatest tulemustest aru 2009.–2010. aastaks;

109. nõuab kindlalt, et kõikides inimõigusi ja demokraatiat käsitlevates diskussioonides kolmandate riikidega, aktides, dokumentides ja aruannetes, sealhulgas aastaaruannetes, käsitletakse selgesõnaliselt diskrimineerimisküsimusi, sealhulgas küsimusi seoses etniliste vähemuste, usuvabaduse, sealhulgas diskrimineeriva tegevusega vähemususundite suhtes, ja käsitletakse selgesõnaliselt etniliste vähemuste õiguste, naiste inimõiguste, laste õiguste, põlisrahvaste õiguste, puudega, sealhulgas vaimse puudega inimeste õiguste ning kõikide seksuaalsete sättumustega inimeste õiguste, mis hõlmavad täielikult vajaduse korral ka nende organisatsioone nii Euroopa Liidus kui ka kolmandates riikides, kaitsmist ja edendamist;

110. on seisukohal, et aktiivne poliitika inimõiguste edendamiseks ei saa piirduda juhtumitega, mis kõige rohkem avalikkuse tähelepanu köidavad; juhib tähelepanu sellele, et riikliku kontrolli äärealadel, laste, vanurite ja haigete jaoks ette nähtud suletud institutsioonides ja vanglates esineb raskeid õiguste rikkumisi; juhib tähelepanu vajadusele, et Euroopa Liit seaks nimetatud institutsioonide suhtes sisse enesekontrolli;

111. palub nõukogul ümber hinnata terroristlike rühmituste nimekirja koostamise korra ning samuti kaaluda selget meetodit rühmituste kõrvaldamiseks sellest nimekirjast, kui nad sealt kõrvaldamist väärivad (arvestades nende suhtumist, ajalugu ja tegevust);

112. on seisukohal, et õiguslikult siduva koodeksiga kinitatud, selge, tõhus ja kooskõlastatud ühine relvaekspordi kontrolli poliitika võiks etendada otsustavat rolli terrorismivastases võitluses, konfliktide ennetamises, piirkondade stabiilsuse tagamisel ja inimõiguste edendamisel, ning kutsub ELi eesistujariiki, nõukogu, komisjoni ja liikmesriike jätkuvalt toetama rahvusvahelist relvakaubanduslepingut;

113. taunib, nagu on väljendatud eespool nimetatud 14. veebruari 2007. aasta resolutsioonis, nõukogu ja ELi eesistujariikide võimetust täita oma kohustust hoida Euroopa Parlamenti täielikult kursis ÜVJP peamiste aspektide ning põhivalikutega seoses Euroopa Parlamendi ajutise komisjoni tööga Euroopa riikide väidetava kasutamisega LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks;

114. rõhutab, et käesolevas etapis, kus ELil ei ole võimalik Valgevenele naabruspoliitikas täielikku osalust pakkuda, peaks EL tegema siiski kõik, et leida asjakohased viisid edaspidiste demokraatiavastaste arengute ja inimõiguste rikkumiste ärahoidmiseks kõnealuses ELi naaberriigis; kutsub seetõttu nõukogu ja komisjoni üles jälgima hoolikalt olukorda Valgevenes ja suurendama oma toetust kodanikuühiskonna tegevustele, valitsusvälistele organisatsioonidele ja poliitilisele opositsioonile;

Komisjoni välisabiprogrammid

Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatus (EIDHR)

115. tervitab komisjon ja nõukogu nõustumist Euroopa Parlamendiga viimase tungival nõudmisel selles, et demokraatia ja inimõiguste ülemaailmseks edendamiseks on vaja spetsiaalset rahastamisvahendit (EIDHR);

([1]) Nõukogu 12. detsembri 2005. aasta järeldused, 15293/1/05 REV 1, lisa, lk 14.

116. tervitab komisjoni konsultatsioone valitsusväliste organisatsioonide ja kodanikuühiskonnaga uue EIDHRi rakendamise suhtes; kutsub üles täielikule läbipaistvusele selle vahendi raames raha kulutamise ning projektide valimise ja hindamise viisides;

117. tervitab demokraatia ja inimõiguste Euroopa rahastamisvahendi alusel (kõnealuse vahendi raames hiljuti kehtestatud sihtmeetmete hulgas) uue meetme vastuvõtmist, tehes võimalikuks võtta inimõiguste kaitsjate kaitseks kiireloomulised meetmed ilma vajaduseta pakkumismenetluse järele; kutsub komisjoni üles kõnealust uut meedet kiiresti ja tõhusalt rakendama;

118. märgib, et 2006. aastal Euroopa Liidu valimisvaatluslähetuste tarvis kulutatud EIDHRi raha moodustas 23% kogu kasutatud EIDHRi rahast (35 176 103 eurot) ning sellised lähetused saadeti 13 riiki ja territooriumi, sealhulgas Acehi, Fidžisse ja Kongo Demokraatlikkusse Vabariiki;

119. märgib, et suur osa (49%) kogu EIDHRi rahastamisest, mis eraldati 2006. aastal sõlmitud projektilepingute raames, läks suurtele temaatilistele projektidele ning ainult väike osa (24%) EÜ delegatsioonide rakendatavatele mikroprojektidele; loodab, et uus rahastamisvahend võimaldab komisjonil rahastada neid valitsusväliseid organisatsioone, millel on võtmeroll inimõiguste ja demokraatia eedendamisel oma riigis, kuid mida riigi võimud ametlikult ei tunnusta;

120. muretseb jätkuvalt, et kodanikuühiskonna organisatsioonide kui rahastamise saajate halduskulusid tuleb vähendada ning raha väljamaksmise paindlikkust suurendada, võimaldades abi ümberjaotamist, väiksemat abi rohujuuretasandi organisatsioonidele ja registreerimata valitsusväliste organisatsioonide rahastamist;

121. soovitab komisjonil koostada selged suunised, et potentsiaalsed abisaajad saaksid aru eesmärkidest ja kvalifitseerumiskriteeriumidest;

Abiprogrammid üldiselt

122. tervitab asjaolu, et komisjon on alustanud inimõiguste austamise, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete ja heade haldustavadega seotud küsimuste süvalaiendamist, kavandades kohtumisi ja dokumente, töötades samal ajal välja aktide, riigistrateegiate, siseriiklike näidisprogrammide, sektoriprogrammide, üksikprojektide ja hinnangute õiguslikke aluseid; tervitab seda, et projekte ja programme ette valmistavatele ametnikele on antud suunised selliste küsimuste süvalaiendamiseks;

123. tervitab seda, et komisjon (koostöötalitus EuropeAid) on asunud tellima uuringut selle kohta, kuidas süvalaiendada oma tegevust mitmes haldusalas, nagu demokratiseerimine, inimõiguste edendamine ja kaitse, õigusriigi ja õigusemõistmise tugevdamine, kodanikuühiskonna volituste suurendamine, haldusreform, sealhulgas korruptsiooni tõkestamine, detsentraliseerimine ja kohalikud omavalitsused; avaldab toetust komisjoni tööle selle uuringu kujundamisel praktiliseks vahendiks, mida saaks kasutada valitsemistegevuse süvalaiendamisel EÜ arengukoostööks, millest võidaksid programmijuhid delegatsioonide ja peakorterite tasandil ning konsultandid, kes on kaasatud EÜ programmide kavandamisse või rakendamisse; ootab selle uuringu kättesaamist pärast seda, kui see on lõplikult vormistatud;

124. tervitab fakti, et komisjon on asunud koostama haldusprofiile kõikide AKV rühma riikide tarvis seoses 10. Euroopa Arengufondi programmiga; nõuab siiski suuremat läbipaistvust valitsemisprofiilide arendamise protsessis, mis peab hõlmama tõelist ja tõhusat konsulteerimist kõikide sidusrühmade, kaasa arvatud AKV partnerite ja kodanikuühiskonna organisatsioonidega; kutsub komisjoni üles kaasama valitsuse tegevus sotsiaalse valitsemise sektorisse põhiliste sotsiaalteenuste osutamisel kogu elanikkonnale;

125. tervitab majanduskoostöö ja arengukoostöö finantsinstrument (ECDCI) jagamist kaheks nii, et arengumaad on nüüd tööstusmaadest eraldatud [1]; tunneb siiski jätkuvalt muret selle üle, et nüüd ei hõlma ükski rahastamisvahend konfliktide ärahoidmist;

[1] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1905/2006, millega luuakse arengukoostöö rahastamisvahend (ELT L 378, 27.12.2006, lk 41) ja nõukogu 21. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1934/2006, millega luuakse rahastamisvahend koostööks tööstus- ning teiste suure sissetulekuga riikide ja territooriumitega (ELT L 29, 3.2.2007, lk 16).

Neljapäev, 26. aprill 2007

Inimõigusi ja demokraatiat käsitlevate klauslite rakendamine välislepingutes

126. tuletab meelde oma eespool mainitud 14. veebruari 2006. aasta resolutsiooni inimõiguste ja demokraatia klausli kohta kõikides Euroopa Liidu lepingutes; märgib esmareaktsiooni korras, et komisjon on juhtinud tähelepanu mitmele meetmele kõnealuse klausli kohaldamise täiustamiseks, nagu inimõiguste komisjonide järkjärguline laiendamine rohkematesse kolmandatesse riikidesse; juhib tähelepanu sellele, et nõukogu ei ole eespool mainitud resolutsioonile veel konkreetset vastust andnud, eelistades klausli jätkuvat rakendamist üldisemas välispoliitilises kontekstis, tervitab seda, et kolmandates riikides asuvate komisjoni lähetuste juhtidelt nõutakse nende mandaadi raames inimõiguste konkreetsemat rõhutamist; on siiski mures komisjoni hiljutise ettepaneku pärast pakkuda Indiale ELi ja India vahelist vabakaubanduslepingut käsitlevate läbirääkimiste taustal erandit reeglist, et kõik ELi lepingud peavad sisaldama inimõiguste ja demokraatia klauslit; on seisukohal, et selline samm oleks samm tagasi ja see võiks kehtestada edaspidiste kaubanduslepinguid käsitlevate läbirääkimiste jaoks muret tekitava pretsedendi; palub siiski, et komisjon ja nõukogu võtaksid selge seisukoha ülalviidatud 14. veebruari 2006. aasta resolutsioonis sisalduvate üksikasjalike ettepanekute suhtes; rõhutab eelkõige vajadust kehtestada inimõigustega seotud kohustuste täitmise seiremehhanism, korrapärane hindamine ning arenev kohustuste mittetäitmise eest kohaldatavate karistuste süsteem, et tagada inimõiguste ja demokraatia klausli nõuetekohane rakendamine ELi poolt kolmandate riikidega sõlmitavates lepingutes;

127. märgib, et komisjon kavatseb demokraatiaklausli rakendamise parandamiseks koostada uued meetmed, nagu inimõiguste komisjonide järkjärguline laiendamine, et hõlmata suuremat arvu kolmandaid riike, või üleskutse ELi delegatsioonide juhtidele kõikjal maailmas panna suuremat rõhku inimõigustele; märgib siiski, et on vajalik, et komisjon esitaks strateegilise poliitilise plaani ja konkreetse õigusloomega seotud algatuse demokraatia klausli kõikehõlmavaks reformiks, nagu on osutanud Euroopa Parlament, mis on strateegiline probleem ja mis puudutab Euroopa Liidu üldist lähenemisviisi inimõiguste küsimusele;

128. juhib nõukogu ja komisjoni erilist tähelepanu vajadusele kaasata inimõiguste klausel süstemaatiliselt kõikidesse uue põlvkonna sektoripõhistesse lepingutesse, nagu näiteks kaubanduslepingud, et kõnealuste lepingute raames toetada edaspidi inimõiguste edendamist, kaitset ja teostamist;

Inimõiguste süvalaiendamine

129. toetab jätkuvalt nõukogu jõupingutustes inimõiguste ja demokraatia süvalaiendamiseks kogu ELi tegevuses, eriti keskendudes ELi inimõigusi käsitleva suuniste kogumi korrapärasele läbivaatamisele ja rakendamisele;

130. juhib tähelepanu sellele, et arvukatel sisepoliitika valdkondadel, eelkõige nendel, mis on seotud varjupaiga, sisserände ja terrorismivastaste meetmetega, on suur mõju inimõiguste austamisele kolmandates riikides; on seisukohal, et tuleb teha suuremaid jõupingutusi tagamaks, et kõnealused sisepoliitika valdkonnad on kooskõlas inimõiguste ja rahvusvahelise humanitaarõigusega; väljendab sügavat muret liikmesriikidesse siseneda üritavate pagulaste kõrge suremuse üle; nõuab rohkem seaduslikke võimalusi varjupaika taotleda ja kutsub üles liikmesriike võtma arvesse inimõiguste rikkumisi, kui kaalutakse kolmandatest riikidest pärit isikute õigust saada varjupaik liikmesriigis; märgib, et Euroopa Inimõiguste Kohtu loodud kohtupraktika kohaselt ei või Euroopa riigid ühelgi juhul saata üksikisikuid tagasi riikidesse, kus on oht, et neile saab osaks piinamine või julm, ebainimlik või alandav kohtlemine;

131. tervitab nõukogu ja komisjoni jätkuvat tööd, mille eesmärk on tugevdada ELi inimõiguspoliitika ja teiste rahvusvaheliste poliitikate omavahelist kooskõla; peab selle kooskõla tugevdamist väga tähtsaks usaldusväärse ELi inimõiguspoliitika järgimisel; peab Euroopa jaoks vajalikuks rääkida tulevikus ühel häälel; kiidab heaks ELi inimõiguste foorumi keskse teema „Inimõiguste ja demokraatia süvalaiendamine Euroopa Liidu poliitikas";

Neljapäev, 26. aprill 2007

132. kutsub komisjoni jätkama tihedat seiret seoses üldiste soodustuste süsteemi „GSP+" raames toetuste andmisega riikidele, kellel on ilmnenud tõsiseid probleeme ILO kaheksa konventsiooni rakendamisega põhiliste tööstandardite osas seoses kodaniku- või poliitiliste õiguste rikkumise või vangide töö kasutamisega; palub komisjonil välja töötada kriteeriumid GSP soodustuste andmisest keeldumiseks inimõigustega seotud alustel;

133. mõistab tingimusteta hukka kõik laste ekspluateerimise vormid, nii seksuaalse ärakasutamise, sealhulgas lastepornograafia ja lasteseksi turism, vormis või sunniviisilise töö vormis, koos kõikide inimkaubanduse vormidega; märgib nördimusega laste seksuaalse ärakasutamise – eelkõige Interneti kasutamise tulemusel – tõelise vähendamise puudumist; on seisukohal, et käesolevaga pannakse toime raskeid kriminaalkuritegusid, mille toimepanijad tuleb vastutusele võtta ja karistada;

134. nõuab tungivalt, et komisjon jätkaks äriühingute sotsiaalse vastutuse edendamist Euroopa ja kohalike äriühingute seas; palub nõukogul teatada Euroopa Parlamendile igasugusest tagasisidest John Ruggielt, ÜRO peasekretäri eriesindajalt ettevõtluse ja inimõiguste alal, milles selgitatakse hargmaiste äriühingute ja teiste äriettevõtjate vastutuse standardeid seoses inimõigustega;

135. tervitab üldasjade nõukogu 13. novembri 2006. aasta lõppjäreldusi seoses soolise võrdõiguslikkuse ja selle süvalaiendamisega kriisiohje valdkonnas;

136. tunnustab asjaolu, et sisserändepoliitika on saanud Euroopa Liidu sise- ja välispoliitilise tegevuskorra prioriteediks ja et Euroopa Liit on oma dokumentides püüdnud seostada sisserännet ja arengut ning tagada, et austataks sisserändajate põhiõigusi; väidab siiski, et reaalsus ei tunnista dokumente; väljendab eelkõige rahutust seoses tõsiasjaga, et kolmandate riikidega, kellel ei ole kodanike tagasivõtmise käsitlemiseks ja nende õiguste kaitsmiseks seaduslikku ja institutsioonilist süsteemi, sõlmitakse lepinguid ebaseaduslike sisserändajate tagasivõtmiseks; kutsub nõukogu ja komisjoni üles andma Euroopa Parlamendile lühidalt teada edusammudest, mida on tehtud alates kolmandate riikidega ebaseadusliku sisserände vastu võitlemisel tehtavat koostööd käsitleva esimese iga-aastase seire- ja hindamisaruande avaldamisest aastal 2005; soovitab, et Euroopa Parlament oleks algusest peale kaasatud, kui tagasivõtmise lepingute üle tuleb läbirääkimisi pidada ja need sõlmida; ning väidab lühidalt, et rändepoliitika peab olema ühine poliitika ja eelkõige pigem ennetav kui karistuspoliitika;

137. kordab, kui tähtis on ELi sisepoliitika, millega edendatakse rahvusvahelist inimõiguste järgimist, ja toonitab, et liikmesriikide õigusaktid peaks olema muu hulgas kooskõlas kohustustega, mis tulenevad Genfi konventsioonidest, piinamisvastasest konventsioonist, genotsiidikonventsioonist ja Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuudist; tervitab edusamme, mida on mõnedes liikmesriikides tehtud üldise jurisdiktsiooni kohaldamisel; julgustab nõukogu, komisjoni ja liikmesriike kaasama sise- ja välispoliitika suurema sidususe poole püüdlemisel raskete rahvusvaheliste kuritegude eest karistamatuse vastu võitlemine ELi ühise vabadusel, turvalisusel ja julgeolekul rajaneva ala arengusse;

138. palub komisjonil, nõukogul ja liikmesriikidel inimõiguste ja põhivabaduste arutelu raamistikku kolmandate riikidega korrapäraselt kaasata küsimuse inimeste tagakiusamisest või diskrimineerimisest nende seksuaalse sättumuse tõttu, ja võtta sobivaid progresseeruvaid meetmeid, kui sarnased inimõiguste rikkumised toimuvad; taotleb, et nad võtaksid rahvusvahelisel tasandil vajalikke meetmeid, et lõpetada seksuaalsel sättumusel põhinev tagakiusamine ja näha ette selle dekriminaliseerimine, võttes näiteks vastu neid küsimusi käsitleva ÜRO asutuste resolutsiooni ning otsustades toetada ja tähistada igal aastal 17. mail rahvusvahelist homofoobiavastast päeva;

Euroopa Parlamendi sekkumise tõhusus inimõigustega seotud juhtumites

139. tervitab Euroopa Parlamendi olulist rolli inimõiguste valdkonnas ning inimõiguste ja demokraatia olukorra parandamisele pühendumise kindlustajana kogu maailmas, teiste institutsioonide tegevuse vaatlemise ja eriti Sahharovi auhinna väljaandmise kaudu;

140. palub nõukogul ja komisjonil võtta teadmiseks Euroopa inimõiguste ja demokraatia ülikoolidevahelise keskuse uurimus pealkirjaga: „Beyond Activism: The impact of the resolutions and other activities of the European Parliament in the field of human rights outside the European Union", mis valmis 2006. aasta oktoobris;

141. tervitab inimõiguste allkomisjoni tegevust, sealhulgas korrapäraseid aruandeid, arvamuste vahetusi, arvukaid kuulamisi, ekspertide tunnistusi ja uuringuid; soovitab, et kõnealuse töö mõju saaks laiendada, kui ühendada see süstemaatiliselt teiste komisjonide tööga, nagu eelarvekomisjon ja rahvusvahelise kaubanduse komisjon, arengukomisjon ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon, naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon ning eelarvekomisjon;

142. tunnustab asjaolu, et inimõiguste allkomisjon on jätkanud tegelemist ELi rahastamisvahendite hindamise ja rakendamisega inimõiguste ja demokraatia valdkonnas, keskendudes eelkõige ELi suunistele piinamise kohta, ja vastutuse seadmist komisjonile ja nõukogule nende tegevuse eest nimetatud valdkonnas, püsiva dialoogi loomist rahvusvaheliste institutsioonidega inimõiguste küsimustes, erialateadmiste platvormi loomist, ja samal ajal jätkanud väliskomisjoni raportitele inimõiguste ja demokraatia aspektide lisamist, algatusraportite koostamist inimõigustega seotud erivahendite kohta, inimõiguste küsimuste süvalaiendamist Euroopa Parlamendi erinevates organites (komisjonid ja delegatsioonid), Sahharovi auhinna määramise menetluse organiseerimist ja ettevalmistamist ning platvormi loomist alalise dialoogi jaoks kodanikuühiskonna esindajatega;

143. rõhutab liikmesriikide parlamentidega tehtava tõhustatud koostöö tähtsust, pidades silmas inimõiguste alaste poliitikavaldkondade koordineerimist ja jälgimist; on seisukohal, et inimõiguste allkomisjon peaks otsima avatud kommunikatsioonikanaleid ja organiseerima kohtumisi ELi liikmesriikide ja ka kolmandate riikide parlamentide analoogsete komisjonidega;

144. nõuab inimõiguste allkomisjonile konstruktiivsemat funktsiooni kiireloomuliste teemade väljavalimiseks järjepidevate ja läbipaistvate kriteeriumide väljatöötamisel, et tagada, et Euroopa Parlamendi sekkumised on õigeaegsed ja maksimaalselt mõjusad; soovitab kiireloomuliste resolutsioonide arutelud ja hääletusajad ümber korraldada nii, et nõukogu saaks osaleda;

145. soovitab täielikult rakendada suunised, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi delegatsioonide visiite kolmandatesse riikidesse;

146. soovitab tõlkida inimõiguste teemalised resolutsioonid ja teised võtmetähtsusega dokumendid sihtriikides kasutusel olevatesse keeltesse;

147. tervitab inimõiguste allkomisjoni, väliskomisjoni, arengukomisjoni ja Euroopa Parlamendi presidendi aktiivset tegevust vastuseismisel ebaõigluse juhtumitele kogu maailmas, eriti Sahharovi auhinna andmise kaudu; on seisukohal, et Euroopa Parlament peaks seadma eesmärgiks rohkem kui ainult hetkelise tähelepanu ning paremini täitma tekitatud ootusi, näiteks pidades süstemaatiliselt sidet varasemate laureaatidega ja jätkates nende tegevuse toetamist; on seisukohal, et Euroopa Parlament peaks lihtsustama Sahharovi auhinna laureaatide võrgustiku loomist korrapäraste koosolekutega Euroopa Parlamendis, selleks et Sahharovi preemia laureaadid seoksid end Euroopa Parlamendi tegevusega inimõiguste valdkonnas; on sügavalt pettunud Birma ja Kuuba võimude reageeringus Euroopa Parlamendi palvele saata delegatsioon külastama varasemaid Sahharovi auhinna laureaate;

148. palub inimõiguste allkomisjonil tõsta avalike kuulamiste profiili, suurendades Euroopa Parlamendi saadikute kohalolekut ja meedia tähelepanu; esitab allkomisjonile üleskutse kutsuda jätkuvalt kohale silmapaistvaid eksperte ja olulisi isikuid ning kaaluda kutsete esitamist kolmandate riikide esindajatele ja ELi lähetuste juhtidele; palub, et allkomisjon teeks kõikidest oma kohtumistest ja keskusteludest tegevuskokkuvõtte, et oleks võimalik hiljem kontrollida võetud kohustusi ja saadud teavet ning kavandatud poliitilisi võimalusi;

149. tervitab Euroopa Parlamendi poolt vastu võetud resolutsioone, milles nõutakse Guantánamo kinnipidamiskeskuse sulgemist, ning Euroopa Parlamendi kaasabi tähelepanu juhtimiseks nimetatud keskusele ja sellega seotud inimõigusprobleemidele; kutsub nõukogu ja komisjoni üles nõudma tungivalt, et Ameerika Ühendriikide valitsus kas esitaks kinnipeetavatele süüdistuse või vabastaks nad kooskõlas rahvusvahelise õigusega; tervitab asjaolu, et 2006. aasta mais sai Albaaniast esimene riik, mis asutas ümber viis Guantánamos olnud Hiina uiguuri, kuid avaldab kahetsust, et 13 Hiina uiguuri, kes on Ameerika Ühendriikide valitsuse poolt vabastatud, on endiselt Guantánamos, sest Ameerika Ühendriikide valitsus on õigustatult jõudnud järeldusele, et neid ei ole võimalik Hiinasse piinamise kartuses tagasi saata; kutsub üles nõukogu, komisjoni ja liikmesriike tegema koostööd Ameerika Ühendriikide valitsusega, et korraldada ülejäänud isikute ümberasutamine, kes Ameerika Ühendriikide arvates ei kujuta Ameerika Ühendriikidele ega selle liitlastele ohtu, kuid keda ei saa piinamise kartuses kodumaale tagasi saata; on mures, et Guantánamo kinnipidamiskeskuse olemasolu fakt iseenesest saadab negatiivse signaali selle kohta, mismoodi terrorismivastast võitlust peetakse;

150. leiab, et Euroopa Parlamendi inimõiguste ja demokraatia alast tööd saaks edendada, seades paika tegevusprioriteedid, keskendudes neile teemadele, mille puhul on võimalik saavutada ulatuslik poliitiline konsensus; on seisukohal, et inimõiguste allkomisjon peaks moodustama väikesed töörühmad iga inimõigusi käsitleva suunise jälgimiseks; on seisukohal, et olemasolevaid formaalseid volitusi, eriti eelarvepädevust ja nõusoleku andmise õigust saaks paremini ära kasutada inimõiguste edendamiseks;

151. tuletab meelde oma 18. jaanuari 2007. aasta resolutsiooni soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise kohta komisjonide töö raames [1]; kutsub parlamendikomisjone üles tegema kõiki mõistlikke pingutusi, et austada oma tegevuses soolist tasakaalu (kaasa arvatud delegatsioonide koosseisu ja kutsutud esinejate puhul) ning rakendada soolise võrdõiguslikkuse tegevuskavasid, mille on esitanud igas parlamendikomisjonis soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise eest vastutama määratud parlamendiliikmed;

152. soovitab, et erinevaid poliitikavaldkondi Euroopa Parlamendis võiks paremini ühendada inimõiguste, eelarve ja rahvusvahelise kaubanduse eest vastutavate komisjonide töö kaudu nii, et eelarve- ja kaubandusküsimusi integreeritakse paremini inimõigustega seotud probleemide kajastamisesse, et muuta viimati nimetatu saavutamise mõttes reaalsemaks ja et paremini kooskõlastada seda Euroopa Parlamendi ametlike volitustega;

153. kutsub nõukogu üles saatma Euroopa Parlamendi liikmetele süstemaatiliselt kutseid ettevalmistavatele ja teabekoosolekutele, näiteks nendele, mida korraldatakse valitsusväliste organisatsioonidega dialoogide pidamiseks inimõiguste teemal kolmandate riikidega ja ka Euroopa naabruspoliitika allkomisjonidega inimõiguste teemal;

154. peab prioriteetseks jätkuvat tihedat koostööd ÜROga, eelkõige ÜRO inimõiguste nõukogu, ning Euroopa Nõukogu esindajate ja organitega; on seisukohal, et samuti on tähtis luua tihedamaid tööalaseid sidemeid AKV, Euroopa-Vahemere parlamentaarse assamblee ja Euroopa – Ladina-Ameerika parlamentaarse assambleega, et vahetada erialateadmisi ja tagada suurem sidusus seoses tegevusega inimõiguste ja demokraatia valdkonnas;

155. tervitab oma ajutise komisjoni tööd, mis käsitleb Euroopa riikide väidetavat ärakasutamist LKA poolt vangide transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks, ja eriti kõnealuse komisjoni raportit, mis on vastu võetud 14. veebruaril 2007 [2]; tervitab eriti jõupingutust sellega seotud teabe kogumisel, väidete uurimisel ning suurema tähelepanu juhtimisel erakorralisele üleviimisele ja ELi riikide kasutamisele LKA lennukite poolt ohvrite transportimisel kui inimõiguste rikkumisele ning rahvusvahelise õiguse rikkumisele; võtab teadmiseks nõukogule, tema peasekretärile / kõrgele esindajale ja liikmesriikidele adresseeritud kriitika ning soovitused; märgib pädevate komisjonide rolli eelnimetatud raporti asjakohase poliitilise järelkontrolli tagamisel; nõuab, et EL ja liikmesriigid teeksid kõikidel tasanditel koostööd, mõistmaks hukka erakorralise üleviimise praktikat nii praegu kui ka tulevikus;

156. tervitab oma 1. veebruari 2007. aasta resolutsiooni vastuvõtmist, mis käsitleb dalitite inimõiguste alast olukorda Indias [3];

---

[1] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0010.
[2] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0032.
[3] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0016.

Inimõigustega seotud tööle pühendatud ressursid

157. tervitab tõsiasja, et komisjon tähtsustab kolmandates riikides asuvate komisjoni delegatsioonide juhtide mandaatides nüüd rohkem inimõigusi;

158. tervitab asjaolu, et ELi eriesindajate mandaatide uuendamise protsessi käigus on kõikidele mandaatidele lisatud viide inimõigustele;

159. soovitab anda kõikide nõukogu määratud eriesindajate käsutusse rohkem inimressursse inimõiguste valdkonnas;

*
* *

160. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, ÜROle, Euroopa Nõukogule, OSCEle, resolutsioonis nimetatud riikide ja territooriumide valitsustele ja peamiste inimõigusalaste valitsusväliste organisatsioonide büroodele Euroopa Liidus.

P6_TA(2007)0166

Surmanuhtluse üldine moratoorium

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon surmanuhtluse üldise moratooriumi algatuse kohta

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma 1. veebruari 2007. aasta resolutsiooni surmanuhtluse üldise moratooriumi algatuse kohta ([1]);

— võttes arvesse 29. juuni 1998. aasta suuniseid kolmandatele riikidele suunatud ELi poliitika kohta surmanuhtluse küsimuses;

— võttes arvesse 1.–3. veebruaril 2007. aastal Pariisis toimunud surmanuhtluse vastase kolmanda maailmakongressi lõppdeklaratsiooni;

— võttes arvesse 19. detsembril 2006. aastal ÜRO Peaassambleel ELi eesistujariigi edastatud avaldust surmanuhtluse kaotamise kohta, millele algselt kirjutasid alla 85 riiki kõikidest geograafilistest piirkondadest;

— võttes arvesse avaldust, mille ELi eestistujariik Euroopa Liidu nimel 29. märtsil 2007. aastal ÜRO Inimõiguste Nõukogu neljandal istungjärgul esitas;

— võttes arvesse üldsuse toetust moratooriumile, mida ÜRO peasekretär hiljutise Rooma visiidi ajal väljendas;

— võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,

A. arvestades, et surmanuhtluse üldine moratoorium on strateegiline samm surmanuhtluse kaotamise suunas kõikides riikides;

([1]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2007)0018.

B. arvestades, et 1. veebruari 2007. aasta resolutsioonis kutsuti ELi eesistujariiki üles esitama praegusel ÜRO Peaassambleel kiiresti resolutsiooni teksti ning teavitama Euroopa Parlamenti saavutatud tulemustest; arvestades, et käesolevaks ajaks ei ole praegusele ÜRO Peaassambleele resolutsiooni esitatud;

C. arvestades, et 19. detsembril 2006. aastal ÜRO Peaassambleel ELi esitatud avaldusele surmanuhtluse kohta on praeguseks alla kirjutanud 88 riiki kõikidest geograafilistest piirkondadest,

1. kordab oma üleskutset, et ELi liikmesriigid koguksid avaldusele kolmandate riikide toetust;

2. julgustab ELi kasutama olemasolevaid võimalusi teha enamat ning kutsub liikmesriike ja ELi esitama – püüdes saavutada teistel kontinentidel asuvate riikide toetust – praegusel ÜRO Peaassambleel viivitamata resolutsiooni surmanuhtluse üldise moratooriumi kohta;

3. kutsub ELi eesistujariiki üles julgustama riike, mis ei ole veel allkirjastanud ega ratifitseerinud kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelise pakti teist vabatahtlikku protokolli, seda tegema, ning julgustama liikmesriike, mis ei ole allkirjastanud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni protokolli nr 13 surmanuhtluse kohta, seda tegema;

4. toetab täielikult kolmanda maailmakongressi lõppdeklaratsiooni ja kavatseb sellega seoses järelmeetmeid võtta, arendades eriti ülemaailmse surmanuhtlusevastase kampaania parlamentaarset mõõdet ning tõstatades küsimuse oma parlamentidevaheliste delegatsioonide ja osaluse kaudu AKV-ELi parlamentaarsel ühisassambleel ja Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarsel assambleel;

5. kutsub nõukogu ja komisjoni üles kasutama iga võimalust toetada piirkondlike surmanuhtluse keelustamise koalitsioonide moodustamist;

6. kutsub kõiki Euroopa Liidu institutsioone ja Euroopa Nõukogu toetama ülemaailmset surmanuhtluse vastast päeva, kuulutades 10. oktoobri alates 2007. aastast surmanuhtluse vastaseks Euroopa päevaks ning toetab algatust organiseerida seoses selle päevaga surmanuhtluse teemal kõrgetasemeline Euroopa konverents; volitab presidenti ja asjaomast delegatsiooni esindama sellel sündmusel Euroopa Parlamenti;

7. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ELi liikmesriikidele, ÜRO peasekretärile, ÜRO Peaassamblee eesistujale ning ÜRO liikmesriikidele.

P6_TA(2007)0167

Homofoobia Euroopas

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon homofoobia kohta Euroopas

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse rahvusvahelisi õigusakte, millega tagatakse inimõigused ja põhivabadused ning keelatakse diskrimineerimine, eelkõige Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni;

— võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artikleid 6 ja 7 ning EÜ asutamislepingu artiklit 13, milles kohustatakse vastavalt ELi ja ühendust ning liikmesriike austama inimõigusi ja põhivabadusi ning nähakse ette Euroopa tasandi vahendid, et võidelda diskrimineerimisega ja inimõiguste rikkumisega;

— võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat, eriti selle artiklit 21, milles keelatakse diskrimineerimine seksuaalse sättumuse alusel;

— võttes arvesse EÜ tegevust, võideldes homofoobia ja seksuaalse sättumuse alusel diskrimineerimise vastu, eriti nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel [1], ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta otsust nr 771/2006/EÜ Euroopa aastale „Võrdsed võimalused kõigile – õiglase ühiskonna poole" (2007) aluse panemise kohta [2];

— võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone homofoobia, vähemuste kaitse ja diskrimineerimisvastase poliitika kohta, eriti 18. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni homofoobia kohta Euroopas [3] ning 15. juuni 2006. aasta resolutsiooni rassistliku vägivalla kasvu ja homofoobia kohta Euroopas [4];

— võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,

A. arvestades, et Euroopa Parlament on jälginud geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide kogukonna vastu suunatud vihkamist õhutavate avalduste levikut mitmetes Euroopa riikides;

B. arvestades, et poliitiliste ja usujuhtide avaldused ning teod mõjutavad tugevalt avalikku arvamust, mistõttu on neil suur vastutus soodustada sallivuse ja võrdsuse õhkkonda;

C. arvestades, et käesolevale resolutsioonile, nagu ka eelnimetatud resolutsioonidele, andsid algtõuke vihkamist õhutavate avalduste levik ja muud murettekitavad sündmused, nagu kohalike ametiasutuste kehtestatud keeld korraldada võrdsuse marsse ja geiparaade, juhtivate poliitikute ja usujuhtide kihutav, ähvardav või vihkav keelekasutus ning politsei suutmatus pakkuda piisavat kaitset homofoobsete rühmade vägivaldsete meeleavalduste eest, saates laiali isegi rahumeelseid meeleavaldusi;

D. arvestades, et kogu Euroopas ja maailmas on kavandatud lähikuudel võrdsuse marsse ja geiparaade, mille osalejad ja korraldajad seisavad silmitsi nende vastu suunatud võimaliku füüsilise vägivallaga, hoolimata nende põhiõigusest kogunemisvabadusele ja sõnavabadusele, nagu tuletas teiste hulgas meelde Euroopa Nõukogu inimõiguste volinik;

E. arvestades, et Torinost pärit 16-aastane itaallane Matteo sooritas hiljuti enesetapu ja jättis maha kaks hüvastijätukirja, milles ta nimetas oma teo põhjusena kiusamist tema seksuaalse sättumuse tõttu; arvestades, et Ühendkuningriigi kodanikuühiskonna organisatsioonid on märkinud homofoobse kiusamise juhtumite sagenemist keskkoolides kõikjal Ühendkuningriigis; arvestades, et üks gei peksti Madalmaades surnuks ainuüksi tema seksuaalse sättumuse ja naiseliku välimuse pärast;

F. arvestades, et Euroopa Parlament on korduvalt palunud EÜ asutamislepingu artiklil 13 põhineva diskrimineerimisvastaste õigusaktide paketi täiustamist ja palub komisjonil korrapäraselt esitada direktiivi ettepanek, millega keelatakse diskrimineerimine seksuaalse sättumuse alusel kõikides valdkondades;

G. arvestades, et Euroopa Parlament väljendas juba oma eelnimetatud 15. juuni 2006. aasta resolutsioonis rassistliku vägivalla kasvu ja homofoobia kohta Euroopas tõsist muret olukorra pärast Euroopas ja eriti Poolas, mõistes hukka erakonna Poola Perede Liit juhtide ning eriti peaministri asetäitja ja haridusministri avaldused, milles õhutatakse vihkamisele ja vägivallale;

H. arvestades, et 2007. aasta märtsis tegid Poola peaministri asetäitja ja haridusminister teatavaks seaduseelnõu, milles nähakse ette karistamine „homoseksuaalse propaganda" eest koolides, ning selgitasid selle sisu, milleks on näha ette koolijuhtide, õpetajate ja õpilaste vallandamine või lahkuma sundimine, trahvimine või vangistamine geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide õiguseid puudutava „aktivismi" juhtumite korral koolides;

---

[1] EÜT L 303, 2.12.2000, lk 16.
[2] ELT L 146, 31.5.2006, lk 1.
[3] ELT C 287 E, 24.11.2006, lk 179.
[4] Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0273.

Neljapäev, 26. aprill 2007

I. arvestades, et Poola haridusministri asetäitja kinnitas sellise seaduseelnõu koostamist ametiasutustes poolt ja teatas, et „õpetajad, kes avalikustavad oma homoseksuaalsuse, lastakse töölt lahti"; arvestades, et mitmed Poola valitsuse liikmed reageerisid erinevalt, jättes selgusetuks, kas seaduseelnõu kavatsetakse tegelikult esitada;

J. arvestades, et Poola peaministri asetäitja ja haridusminister on väljendanud soovi edendada sarnaste õigusaktide vastuvõtmist Euroopa tasandil;

K. arvestades, et esitatud seaduseelnõu sai Poola peaministri toetuse, kes teatas, et „homoseksuaalse eluviisi propageerimine noortele koolides tavapärase elu alternatiivina läheb liiga kaugele ning seda liiki algatused koolides tuleb peatada", esitades nõnda hariduse ja sallivuse moonutatud tõlgenduse;

L. arvestades, et Poola laste ombudsman on teatanud, et töötab parajasti välja nimekirja ametikohtadest, millele homoseksuaalid ei sobi;

M. arvestades, et 2006. aasta juunis tellis riigiprokuratuur geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide organisatsioonide rahastamise kontrolli seoses „kuritegelike liikumistega" ja nende esindatusega koolides, et leida kuritegevuse märke, kuid tulemusteta;

N. arvestades, et 8. juunil 2006. aastal vallandas Poola valitsus õpetajate arenduskeskuse juhataja ja keelas Euroopa Nõukogu ametliku diskrimineerimisvastase teatmiku levitamise, ning arvestades, et keskuse uus juhataja teatas 9. oktoobril 2006. aastal, et „kõlvatud eeskujud ei tohi olla koolides esindatud, sest kooli eesmärk on selgitada hea ja kurja, ilusa ja inetu erinevust (…), kool peab selgitama, et homoseksuaalne tegevus viib draama, tühjuse ja mandumiseni";

O. arvestades, et Euroopa Nõukogu peasekretär Terry Davis reageeris kirjeldatud sündmustele teatega, et „Poola valitsusel on õigus otsustada, kas ta soovib kasutada Euroopa Nõukogu inimõigustealast õppematerjali, aga kui õppematerjal on vabatahtlik, siis selles sisalduvad väärtused ja põhimõtted kindlasti ei ole", ning väljendas muret seoses „teatava homofoobiat edendava poliitikaga (…) ja homofoobse käitumise aktsepteerimisega valitsuse poolt";

P. arvestades, et Poola valitsus on samuti keeldunud rahastamast projekte, mida sponsivad geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide organisatsioonid programmi Euroopa noored raames, ning selgitas seda otsust nendele organisatsioonidele saadetud kirjas, milles öeldakse, et „ministeeriumi poliitika ei toeta tegevust, mille eesmärk on propageerida noorte hulgas homoseksuaalset käitumist ja suhtumist, samuti ei ole ministeeriumi ülesanne toetada koostööd homoseksuaalide organisatsioonidega";

Q. arvestades, et täheldada võib ka mitmeid positiivseid arenguid, nagu Varssavis 2006. aasta juunis toimunud kordaläinud geiparaad, Varssavis 2006. aasta novembris toimunud ulatuslik meeleavaldus sallivuse ja demokraatia toetuseks pärast sallivuse meeleavalduse ärakeelamist Poznańis ning Krakówis 2007. aasta aprillis toimunud geiõiguste marsi kaitsmine, ja arvestades tõsiasja, et geiparaade ei keelata enam süstemaatiliselt ära;

R. arvestades, et Euroopa Parlament volitas Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskust viima läbi uurimust rassilise, ksenofoobse ja homofoobse sallimatuse õhkkonna ilmnemise teemal Poolas ning palus komisjonil kontrollida, kas Poola haridusministri teod ja avaldused on vastavuses ELi lepingu artikliga 6, tuletades samal ajal meelde selle rikkumise eest ette nähtud sanktsioone; ning arvestades, et need palved on jäänud rahuldamata;

1. rõhutab, et Euroopa Liit on eelkõige väärtuste ühendus ning inimõiguste ja põhivabaduste austamine, demokraatia, õigusriik, võrdsus ja mittediskrimineerimine kuuluvad liidu kõige olulisemate väärtuste hulka;

2. kinnitab, et ELi institutsioonidel ja liikmesriikidel on kohustus tagada, et Euroopas elavate inimeste inimõigusi austatakse, kaitstakse ja edendatakse, nagu on sätestatud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonis, Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, Euroopa Liidu lepingu artiklis 6, nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivis 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust ([1]), ja nõukogu direktiivis 2000/78/EÜ;

3. kordab komisjonile suunatud palvet tagada, et diskrimineerimine seksuaalse sättumuse alusel keelataks kõikides valdkondades, viies lõpule EÜ asutamislepingu artiklil 13 põhineva diskrimineerimisvastase paketi, ilma milleta lesbid, geid, biseksuaalid ja teised korduva diskrimineerimisega kokkupuutuvad isikud elavad endiselt diskrimineerimisohus; nõuab homoseksuaalsuse kuritegelikuks tunnistamise lõpetamist kogu maailmas;

4. tähistab igal aastal 17. mail rahvusvahelist homofoobia vastast päeva;

5. nõuab tungivalt, et komisjon kiirendaks diskrimineerimisvastaste direktiivide rakendamise läbivaatamist ja alustaks ühenduse õigusest tulenevate kohustuste rikkumise korral liikmesriikide vastu menetlust;

6. tuletab kõikidele liikmesriikidele meelde, et Euroopa Inimõiguste Kohtu pretsedendiõiguse kohaselt võib õigust kogunemisvabadusele teostada isegi siis, kui enamik ühiskonnast ei tunnista vastavaid vaateid, ning et seetõttu on geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide paraadide diskrimineeriv ärakeelamine ning nendel osalejatele asjakohase kaitse tagamata jätmine vastuolus Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonis kaitstud põhimõtetega; palub kõikidel pädevatel asutustel, sealhulgas kohalikel asutustel, lubada selliseid marsse ja osalejaid piisavalt kaitsta;

7. mõistab hukka poliitiliste ja usujuhtide homoseksuaalidele suunatud diskrimineerivad märkused, sest need õhutavad vihkamist ja vägivalda isegi juhul, kui need hiljem tagasi võetakse, ning palub vastavate organisatsioonide juhtorganitel need hukka mõista;

8. kordab kõikidele liikmesriikidele suunatud palvet esitada seaduseelnõusid samasooliste paaride diskrimineerimise kaotamiseks ja palub komisjonil esitada ettepanekuid tagamaks, et ka selles valdkonnas kohaldatakse vastastikuse tunnustamise põhimõtet, et tagada kõikide isikute vaba liikumine ELis ilma diskrimineerimiseta;

9. väljendab solidaarsust inimõiguste aktivistidega ning geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide kogukonna liikmete võrdsete õiguste kaitsjatega ning avaldab neile toetust;

10. nõuab tungivalt, et Poola pädevad ametiasutused ei kavandaks ega võtaks vastu sellist seadust, mida kirjeldas Poola peaministri asetäitja ja haridusminister, ega kasutaks geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide organisatsioonide vastu hirmutusmeetmeid;

11. palub Poola pädevatel ametiasutustel mõista avalikult hukka kõrgete riigiametnike avaldused, mis õhutavad seksuaalsel sättumusel põhinevat diskrimineerimist ja vihkamist, ning võtta selliste avalduste vastu meetmeid; on veendunud, et mis tahes muu käitumisviis tähendaks ELi lepingu artikli 6 rikkumist;

12. palub Poola ametiasutustel aidata ellu viia võrdsete võimaluste aastat 2007 ja palub komisjonil teostada järelevalvet selle elluviimise üle, eriti klausli üle, mille kohaselt sõltub rahastamine sellest, kas on tagatud, et siseriiklikes programmides pööratakse võrdselt tähelepanu kõikidele diskrimineerimise alustele;

13. palub esimeeste konverentsil lubada saata Poolasse uurimismissioonile delegatsioon, et saada olukorrast selge ülevaade ja alustada kõikide osalistega dialoogi;

14. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide ja kandidaatriikide valitsustele ning Euroopa Nõukogule.

([1]) EÜT L 180, 19.7.2000, lk 22.

Neljapäev, 26. aprill 2007

P6_TA(2007)0168

Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon majandus- ja rahaliidu riikide rahanduse kohta 2006. aastal (2007/2004(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni teatist „Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal – läbivaadatud stabiilsus- ja kasvupakti esimene kohaldamisaasta" (KOM(2006)0304);

— võttes arvesse 23. ja 24. märtsil 2001. aastal Stockholmis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu eesistujariigi järeldusi, milles kutsuti üles vaatama korrapäraselt läbi riigi rahanduse pikaajaline stabiilsus, sealhulgas oodatavad pinged, mis on tingitud eesseisvatest demograafilistest muutustest;

— võttes arvesse komisjoni teatist riigi rahanduse pikaajalise jätkusuutlikkuse kohta Euroopa Liidus (KOM(2006)0574);

— võttes arvesse nõukogu 27. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1056/2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1467/97 ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamise ja selgitamise kohta; ([1])

— võttes arvesse komisjoni 2006. aasta detsembri lähenemisaruannet (KOM(2006)0762);

— võttes arvesse komisjoni soovitusi liikmesriikide stabiilsus- ja lähenemisprogrammide kohta aastateks 2006–2007;

— võttes arvesse 22. ja 23. märtsil 2005. aastal Brüsselis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu eesistujariigi järeldusi stabiilsus- ja kasvupakti läbivaatamise kohta;

— võttes arvesse komisjoni teatisi, mis puudutavad teist aruannet praktiliste ettevalmistuste kohta edaspidiseks euroala laienemiseks (KOM(2005)0545) ja 2006. aasta iga-aastasi märkusi euroala kohta (KOM(2006)0392);

— võttes arvesse oma 1. juuni 2006. aasta resolutsiooni euroala laienemise kohta ([2]) ja 14. novembri 2006. aasta resolutsiooni euroala 2006. aasta aruande kohta ([3]);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45;

— võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0076/2007),

A. arvestades, et liikmesriikidelt oodatakse kooskõlas ühisraha aluseks oleva eeskirjaga eelarve puudujäägi hoidmist allpool 3% sisemajanduse kogutoodangust (SKT) ning arvestades, et seda eeskirja on korrapäraselt rikutud; arvestades, et alati, kui eelarve puudujääk on üle 3%, võidakse sellesse suhtuda heatahtlikumalt, kui see on seotud kiire majanduskasvu ja kahaneva võlasuhtega (ilma erastamistuludeta), mis langetab iga-aastase puudujäägi keskpikas perspektiivis alla 3%;

B. arvestades, et Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni hiljutine puudujääki puudutav hoiatus kutsub liikmesriike üles keskenduma reformidele oma majandusalaste edusammude kindlustamiseks, kasutades majandustegevuse elavnemist oma eelarve puudujääkide vähendamiseks ja muutes tööturud konkurentsivõimelisemaks;

([1]) ELT L 174, 7.7.2005, lk 5.
([2]) ELT C 298 E, 8.12.2006, lk 249.
([3]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0485.

C. arvestades, et euroala keskmine võlasuhe oli 2005. aastal 70,6% ja 2006. aastal ligikaudu 69,4% ning 2007. aastaks prognoositakse selle alanemist 68%ni; arvestades, et vahe kõige madalama ja kõige kõrgema võlasuhte vahel oli nii 2005. kui 2006. aastal üle 100 protsendipunkti SKTst ja 2007. aastaks prognoositakse sama vahe säilimist; arvestades, et need numbrid on ikkagi palju kõrgemad kui võla ja SKT suhte kontrollväärtus 60%, üks stabiilsuse ja kasvu pakti kahest sambast;

D. arvestades, et euroala keskmine eelarvepuudujääk oli 2005. aastal 2,6% ja 2006. aastal ligikaudu 2,0% ning 2007. aastaks prognoositakse selle alanemist 1,5%ni; arvestades, et puudujäägi määra vahe oli 2005. ja 2006. aastal ligikaudu 9 protsendipunkti ja et see näitaja peaks langema 2007. aastal ligikaudu 7 protsendipunktini;

E. arvestades, et euroala keskmine SKT kasvumäär oli 2005. aastal 1,4% ja 2006. aastal ligikaudu 2,6% ning 2007. aastaks prognoositakse selleks 2,1%; arvestades, et kasvumäärade vahe 2005. aastal ja 2006. aastal oli ligi 5 protsendipunkti ning 2007. aastaks prognoositakse selle püsimist umbes 5 protsendipunkti tasemel; arvestades, et need kasvumäärad on selgelt madalamad kui maailma teiste piirkondade omad;

F. arvestades, et euroala tööpuuduse tase oli 2005. aastal 8,6% (12 600 000) ja et see alanes 2006. aastal 8,1%ni (11 900 000); arvestades, et 2007. aastaks prognoositakse tööpuuduse taseme alanemist 7,7%ni (11 500 000) ning arvestades, et prognoositud langus näitab, et puudujäägi vähendamine soodustab majandustegevust ja vähendab tööpuudust;

G. arvestades, et vananemisega seotud kulutuste kasvuks prognoositakse 2050. aastaks 4% SKTst; arvestades, et mitmes liikmesriigis tõusevad selle tagajärjel vananemisega seotud riiklikud kulutused 5% kuni 13%ni võrra SKTst, mis seab tohutu surve alla nende riikide rahanduse jätkusuutlikkuse, samas prognoositakse majanduskasvu aeglustumist 2,4%lt aastatel 2004–2010 1,9%ni aastatel 2011–2030 ja kõigest 1,2%ni aastatel 2031–2050; arvestades, et aeglustuv majanduskasv ja vananemisega seotud kulutused võivad ohustada Euroopa kodanike majanduslikku ja sotsiaalset heaolu ja meie ühiskondade sotsiaalset ühtekuuluvust ning võivad asetada Euroopa institutsioonid ja ühised poliitikavaldkonnad lagunemise surve alla;

H. arvestades, et komisjon ja Euroopa Keskpank hindavad iga kahe aasta tagant euro kasutuselevõtu Maastrichti kriteeriumide täitmist kõigi liikmesriikide puhul, kelle suhtes on kehtestatud erand,

Kogemused läbivaadatud stabiilsuse ja kasvu paktiga

1. tuletab meelde, et stabiilsuse ja kasvu pakti peamine eesmärk on tagada keskmises perspektiivis tasakaalulähedane või ülejäägiga eelarveseisund ja riigi rahanduse jätkusuutlikkus ning stabiilsus, mis on eelseisvaid demograafilisi muutusi silmas pidades hädavajalik;

2. tervitab seda, et hulk liikmesriike on teinud märkimisväärseid jõupingutusi oma stabiilsuse ja kasvu pakti puudutavate kohustuste täitmiseks; juhib siiski tähelepanu, et on veel liiga vara hinnata läbivaadatud stabiilsuse ja kasvu pakti jõustumise järel saavutatud tulemusi;

3. jagab komisjoni muret seoses stabiilsuse ja kasvu pakti ennetavate sätete rakendamisega, eelkõige nende liikmesriikide puhul, kes ei ole veel suutnud oma riigi rahandust tasakaalustada;

4. kardab, et läbivaadatud stabiilsuse ja kasvu pakt, eelkõige selle korrigeerivad sätted, kui neid täidetakse leebelt, kätkevad suure ja püsiva riigivõla ohtu, mis võib olla tõsine oht tasakaalustatud riigi rahandusele ja tööhõive võimalustele;

5. rõhutab, et liikmeesriikide hoiak läbivaadatud stabiilsuse ja kasvu pakti suhtes on see, mis tegelikult otsustab pakti edu või ebaedu; hoiatab, et ei üldsus ega majandusprotsessis osalejad ei aktsepteeriks ilmselt pakti täiendavat läbivaatamist;

6. on mures, et liikmesriikide vahelised erinevused eelarvepuudujäägi, riigivõla ja majanduskasvu osas võivad süveneda, mis omakorda võib nõrgestada ühisraha, lämmatada majanduskasvu ja kahandada tööhõive väljavaateid; julgustab liikmesriike rakendama kooskõlastatud majanduspoliitikat, mis vähendab neid vahesid ja viib suurema lähenemiseni väiksema puudujäägi ja riigivõla taseme ning suurema majanduskasvu suunas;

7. on mures riigivõla vähendamise aeglase tempo pärast mõnes liikmesriigis; on vastu lõpututele ja lahenduseta eelarvepuudujäägi menetlustele ja kutsub sellega seoses nõukogu ja komisjoni üles tegutsema kiiresti ja otsustavalt; soovitab säilitada ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse usaldusväärsuse ja ühtse standardi liikmesriikide üle otsustamiseks;

8. tõstatab küsimuse, mil määral võib Euroopa majanduskasv olla tsükliline ja juhib tähelepanu vajadusele suurendada Euroopa Liidu majanduskasvu potentsiaali tööhõive loomise vahendina; tuletab liikmesriikidele meelde, et kiirenenud majanduskasv ja suurem tööhõive peaksid tooma kaasa maksutulude olulise kasvu, vähendades seeläbi ülemäärase eelarvepuudujäägi ohtu ja võimaldades riigivõlga oluliselt vähendada;

9. rõhutab, et stabiilsuse ja kasvu pakti rikkumised võivad lõppkokkuvõttes nõrgestada ühist rahapoliitikat ja suurendada intressimäärade tõstmise survet; rõhutab, et sõltumatu Euroopa Keskpank on hinnastabiilsuse hoidmise seisukohalt väga oluline, luues sellega tingimused kiiret majanduskasvu ja tööhõive kõrget taset soodustava majanduspoliitika jaoks;

10. näeb sellega seoses tungivat vajadust selle järele, et liikmesriigid kohandaksid oma fiskaalpoliitikat vastavalt ühise majandus- ja rahapoliitika nõuetele, et suurendada Euroopa kodanike heaolu, kusjuures kõigi liikmesriikide suhtes peaks kehtima ühine eelarve ajakava ja raamistik;

11. tunneb heameelt, et läbivaadatud stabiilsuse ja kasvu pakt võimaldab töötada välja realistlike tähtaegadega ja keskpika tähtajaga eelarve eesmärkidega reformiprogramme;

12. nõustub, et liikmesriikide vajadustele vastavaks kohaldatud spetsiaalsed reformiprogrammid peaksid võimaldama stabiilsuse ja kasvu pakti ennetavaid sätteid paremini rakendada;

13. väljendab kahetsust, et liikmesriigid ei kasuta oma positiivset majanduslikku olukorda piisaval määral ära, et viia läbi olulisi struktuurireforme, mis tõstavad kaupade, teenuste, tööjõu- ja kapitaliturgude tõhusust ja pikemas perspektiivis tagaksid eelarve konsolideerimise, majanduskasvu ja suurema tööhõive;

Eesseisvad ülesanded

14. tuletab meelde, et stabiilsuse ja kasvu pakt on peamine ja kõige tugevam majanduspoliitika koordineerimise vahend Euroopa Liidus; rõhutab, et kuni stabiilsuse ja kasvu pakti järjepidevalt ja jõuliselt rakendatakse, aitab majanduspoliitika jätkuvalt kiirendada majanduskasvu ja suurendada tööhõivet;

15. tunneb suurt muret komisjoni prognooside üle, mis näitavad vananemisega seotud kulutuste järsku suurenemist, samas kui pikaajalise kasvu väljavaated viitavad edaspidisele aeglustumisele, mis koos seavad liikmesriikide riigi rahanduse jätkusuutlikkuse vältimatult väga tugeva surve alla;

16. on mures, et kuue liikmesriigi riigi rahanduse pikaajaline jätkusuutlikkus arvatakse olevat suures ohus vananevast elanikkonnast tuleneva mõju tõttu eelarvele, samas kui kümme teist liikmesriiki loetakse keskmises ohus olevaks ja ainult üheksa liikmesriiki väikeses ohus olevaks;

17. nõuab sellise suure ELi eelarvet puudutava probleemiga tegelemist; tuletab meelde, et riigivõla vähendamise tempot tuleks majandusliku tõusu aegadel kiirendada, vältides samas protsüklilisi meetmeid ning viies ellu struktuuri- ja maksureforme, et parandada liikmesriikide majanduslikku suutlikkust; ergutab liikmesriike kasutama praegust tõusu majanduses vajalike reformide läbiviimiseks tööturul ja teenuste sektoris ning vähendama äritegevuse halduskoormust; on seisukohal, et on olemas jätkuv võimalus ja vajadus investeerimistegevuse kiirendamist jätkata ning nõuab seetõttu struktuurireforme ja täiendavaid meetmeid, mis püsivalt parandaksid investeerimiskliimat ja suurendaksid investeeringuid;

18. nõuab riiklike kulutuste ümbersuunamist füüsilise ja inimkapitali akumuleerimisele ning valdkondades, nagu innovatsioon, taastuvenergia, haridus ja koolitus, teadusuuringud, infotehnoloogia, telekommunikatsioon ja transpordivõrgud tegutsevate avaliku ja erasektori partnerluste loomist;

19. tunneb heameelt, et liimesriikide poolt 2007. ja 2008. aastaks tehtud prognoosidesse on sisse viidud läbivaadatud stabiilsuse ja kasvu paktis ettenähtud SKT puudujäägi vähendamine 0,5% võrra; jagab komisjoni muret, et keskmine struktuuriline kohandamine 2006. aastal selle eesmärgini ei küüni; on veendunud, et häid majanduslikke väljavaateid arvestades on enamikus liikmesriikides ruumi kaugelt ulatuslikumaks struktuuriliseks kohandamiseks kui soovitatud 0,5%;

20. kutsub liikmesriike üles vältima põhjendamatuid eelarveprognoose ja hoiduma ühekordsetest meetmetest ning loomingulisest raamatupidamisest; soovitab nõukogul tagada, et liikmesriigid, kelle riigivõlg ei ole jätkusuutlik, tunnistaksid 2015. aastaks uue riigivõla kas põhiseaduse vastaseks või seadusevastaseks, rakendades seejuures teatud liikmesriikide ja Euroopa Liidu piirkondade parimaid tavasid; soovitab komisjonil koostada uuring fiskaalandmete aruandluse statistilist haldamist ning riigivarade ja kohustuste raamatupidamisarvestust puudutavate parimate tavade kohta liikmesriikides;

21. tervitab eurorühma hiljutisi kokkuleppeid arutada ühiselt eelarveprognoose, et määrata eelnevalt kindlaks sobiv fiskaalstrateegia vastava järgmise aasta jaoks, ning on veendunud, et nimetatud prognooside üle peaks toimuma Euroopa Parlamendis avalik arutelu koos riikide parlamentide esindajatega;

22. soovitab uurida, kas kehtestada eelarvemenetluste ühtne ajakava üle Euroopa Liidu, laiendades samal ajal eelarve kavandamist kaugemale praegusest üheaastasest perioodist; võtab seisukoha, et eelarve kavandamine liikmesriikides peab põhinema ühtsetel eeldustel tähtsamate majandusparameetrite osas, mida hinnatakse ühtselt ja mis kehtivad üle Euroopa Liidu;

23. hoiatab liikmesriike, et need esitaksid komisjonile kõrgetasemelist statistikat, et tagada avaliku sektori eelarvepuudujäägi ja riigivõla võrreldavus; julgustab komisjoni kontrollima jõuliselt liikmesriikide esitatud statistika kvaliteeti; nõuab tungivalt, et komisjon võtaks kõik vajalikud meetmed, kaasa arvatud karistusmeetmed tagamaks, et liikmesriigid esitavad kõrge kvaliteediga, usaldusväärset, ühtset ja võrreldavat statistikat, milles on arvestatud kõiki praegusi ja tulevasi kohustusi (nt pensionid ja tervishoid); kutsub komisjoni viima oma tööd kiiresti lõpule;

24. nõustub komisjoniga, et sõltumatutel institutsioonidel ja eelarve tasakaalu puudutavatel konkreetsetel eeskirjadel on väga positiivne mõju liikmesriikide keskmise tähtajaga eesmärkidele ning tasakaalustatud riigi rahanduse pikaajalisele stabiilsusele;

25. märgib, et oma äsjases lähenemisaruandes 2006. aasta detsembris on komisjon seisukohal, et enamik hinnatud liikmesriikidest on teinud edusamme, kuid et praegu ei vasta ükski kõigile euro kasutuselevõtuks vajalikele tingimustele;

26. tuletab meelde, et Maastrichti kriteeriume, mille alusel komisjon oma hindamise läbi viib, tuleb kohaldada ühetaolisel viisil, s.o ilma liikmesriikidele euroalaga liitumist konkreetsetel juhtudel raskemaks tegemata ega kriteeriume leebelt tõlgendamata;

27. julgustab komisjoni uurima eeliseid, mida annab riiklike sõltumatute organite asutamine, kes vastutavad puudujäägi iga-aastase taseme kindlaksmääramise eest kooskõlas tasakaalustatud eelarve keskpika eesmärgiga;

28. tunneb heameelt nõukogu ja komisjoni jõupingutuste üle fiskaalandmete aruandluse statistilise haldamise parandamiseks koos soovitusega liikmesriikidele kogu Euroopa Liidus kehtivate statistikaasutuste standardite kohta, mis hõlmavad kutselise sõltumatuse põhimõtteid, andmete konfidentsiaalsust, usaldusväärsust ja õigeaegsust ning statistikaasutuste ressursside piisavust ja komisjoni järelevalveõiguste parandamist;

29. on seisukohal, et riigivara ja kaudsete kohustuste raamatupidamisarvestust saab paremaks muuta, et parandada läbipaistvust ja võrreldavust ning võtta otsuseid vastu kindlamal alusel; on seisukohal, et komisjon peaks tegema selles valdkonnas algatuse;

30. taunib poliitika koordineerimise puudumist euroalal, juhib tähelepanu euroala liikmesriikide fiskaalpoliitika erinevustele ning on mures sellise koordineerimatuse võimalike vastandlike mõjude pärast; soovitab teha täiendavaid uuringuid struktuuri- ja makromajanduslike reformide eri liikide ja nendega seotud meetmete ning nende vastastoime ja vastastikuse mõju kohta majandustsükli eri faasides, et teha kindlaks parimad võimalikud vahendid riigi rahanduse tugevdamiseks, saavutades samas Lissaboni strateegia eesmärgid;

*

* *

31. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja liikmesriikide valitsustele ning parlamentidele.

P6_TA(2007)0169

Hiljutine meeleavalduste mahasurumine Venemaal

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon Venemaa kohta

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse eesmärki tugevdada demokraatiat ja poliitilisi vabadusi Venemaa Föderatsioonis, nagu on sätestatud ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Venemaa Föderatsiooni vahel sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingus ([1]), mis jõustus 1997. aastal ja mis kaotab kehtivuse 2007. aastal;

— võttes arvesse ELi ja Venemaa inimõigustealast dialoogi;

— võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Venemaa kohta, eelkõige 25. oktoobri 2006. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu ja Venemaa vaheliste suhete kohta Venemaa ajakirjaniku Anna Politkovskaja mõrva järel ([2]), ning 13. detsembri 2006. aasta resolutsiooni Helsingis 24. novembril 2006. aastal toimunud ELi ja Venemaa tippkohtumise kohta ([3]);

— võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,

([1]) EÜT L 327, 28.11.1997, lk 1.
([2]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0448.
([3]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0566.

A. arvestades, et 14. aprillil 2007 kogunesid Moskvas Puškini väljakul Venemaa opositsiooniliikmed; arvestades, et meeleavalduse, mida nimetati „teisitimõtlejate marsiks", korraldas mitmeid erineva poliitilise taustaga liikumisi hõlmav katusorganisatsioon Teine Venemaa;

B. arvestades, et mõni minut pärast marsi algust leidsid 2000 meeleavaldajat ennast vastamisi rohkem kui neli korda arvukamate julgeolekujõududega, kes ajasid aktivistid kiiresti laiali, pekstes neid ja pidades lühiajaliselt kinni isikuid, kes proovisid korrakaitsjate ahelikust läbi murda;

C. arvestades, et kinnipeetute hulgas olid Ühendatud Kodanikerinde juht, endine male maailmameister Garri Kimovitš Kasparov ning Venemaa esimese nõukogudejärgse reformimeelse peaministri tütar Maria Gaidar; arvestades, et endisel peaministril Mihhail Mihhailovitš Kasjanovil õnnestus arreteerimist vältida ainult tänu ihukaitsjatele, kes aitasid tal põgeneda; arvestades, et samuti peksti paljusid ajakirjanikke – teiste hulgas ARD korrespondenti Stephan Stuchlikit –, kes püüdsid sündmusi jäädvustada ja neid Läände levitada, ning paljud neist vahistati;

D. arvestades, et 15. aprillil 2007 korraldasid needsamad rühmitused Peterburis veel ühe, ehkki palju väiksema meeleavalduse, mis samamoodi laiali aeti, kusjuures Garri Kimovitš Kasparov vahistati enne meeleavalduse algust ning mitmed meeleavaldajad vahistati teel üritusele;

E. arvestades, et Venemaa inimõiguste voliniku Vladimir Petrovitš Lukini sõnul ületas politsei mõlemas linnas oma volitusi ning Peterburi kuberner Valentina Ivanonva Matvijenko algatas uurimise Peterburis toimunud kogunemisel aset leidnud inimõiguste rikkumiste kohta;

F. arvestades, et Venemaa võimud, kes on valmistumas parlamendi- ja presidendivalimisteks, suurendavad survet opositsioonirühmitustele ja valitsusvälistele organisatsioonidele, et hoida ära igasugune presidendi ja valitsuse vastu suunatud tegevus ning vältida sellise tegevuse kajastamist meedias;

G. arvestades, et demokraatia on Venemaal nõrgenenud, millest annavad eelkõige tunnistust kõigi peamiste tele- ja enamiku raadiojaamade toomine valitsuse kontrolli alla, enesetsensuuri levik trükimeedias, uued piirangud avalike meeleavalduste korraldamisele ning valitsusväliste organisatsioonide olukorra halvenemine;

H. arvestades, et kogunemisvabadus kuulub olulise osana demokraatia põhimõtete ning inimõiguste standardite hulka, mida Venemaa on ise kohustunud täitma, olles sellist kohustust korduvalt kinnitanud; arvestades, et sellised põhimõtted ja väärtused on ka ELi ja Venemaa vahelise strateegilise partnerluse aluseks;

I. arvestades, et ÜRO, OSCE ja Euroopa Nõukogu liikmena on Venemaa Föderatsioon võtnud kohustuse austada sõna- ja kogunemisvabadust; arvestades, et nende põhimõtete järgimine on eriti oluline Venemaa eelseisvate valimiste valguses,

1. mõistab teravalt hukka ülemäärase jõu kasutamise Venemaa korrakaitsejõudude poolt viimasel nädalavahetusel toimunud rahumeelsetel meeleavaldustel Moskvas ja Peterburis ning kutsub Venemaa võime üles täitma oma rahvusvahelisi kohustusi ning austama sõna- ja kogunemisvabadust;

2. mõistab eriti hukka jõu kasutamise julgeolekujõudude poolt oma töökohustusi täitvate ajakirjanike vastu; peab rünnakuid ajakirjanduse vastu vastuvõetamatuks;

3. kutsub Venemaa võime üles algatama uurimist inimõiguste rikkumiste suhtes kummalgi kogunemisel ning selgitama välja ja tooma kohtu ette nende eest vastutavad isikud;

4. julgustab Venemaa Riigiduumat moodustama töörühma, et uurida, miks rahumeelsete meeleavaldajate vastu jõudu kasutati;

5. nõuab tungivalt, et komisjon ja nõukogu väljendaksid suhetes Venemaa valitsusega ja eelkõige järgmisel ELi – Venemaa tippkohtumisel, mis toimub 18. mail 2007. aastal Samaras, selgesõnaliselt oma muret nimetatud küsimuste suhtes;

6. kutsub Venemaa juhte üles tegema kõike neist olenevat, et vältida selliste kahetsusväärsete sündmuste kordumist, eelkõige seoses valmistumisega järgmisteks presidendi- ja duumavalimisteks, ning tagama kõikidele parteidele ja liikumistele võimalus demokraatiaprotsessis osaleda; kutsub Venemaa keskvalimiskomisjoni ja kohtuvõime üles olema valimiskampaania ja valimisprotsessi jälgimisel tähelepanelik, objektiivne ja erapooletu;

7. on sügavalt häiritud, kuna Venemaa võimude poolt ülemäärase jõu kasutamine opositsiooniaktivistide vastu on muutumas tavapäraseks, mis tekitab tõsiseid küsimusi demokraatia olukorra ja inimõiguste austamise kohta Venemaa Föderatsioonis;

8. kordab oma nõuet tõhustada ELi ja Venemaa inimõigustealast dialoogi, nii et see oleks tõhusam ja rohkem tulemustele suunatud, kaasates igal tasandil täielikult Euroopa Parlamendi, pööramaks sellele valdkonnale lähitulevikus arutlusele tulevas uues partnerlus- ja koostöölepingus rohkem tähelepanu;

9. rõhutab, et käegakatsutava edu saavutamiseks demokraatia arengus Venemaal peavad ELi ühine poliitika ja liikmesriikide kahepoolsed suhted Venemaaga lähtuma ühiselt kokku lepitud põhimõtetest ja ühistest seisukohtadest;

10. nõuab tungivalt, et Venemaa võimud järgiksid parlamendi- ja presidendivalimisteks valmistudes täielikult demokraatia standardeid ning OSCE ja Euroopa Nõukogu poolt kehtestatud põhimõtteid; kutsub Euroopa Nõukogu üles uurima inimõiguste rikkumisi Moskva ja Peterburi kogunemistel;

11. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, Euroopa Nõukogule ning Venemaa Föderatsiooni valitsusele ja parlamendile.

P6_TA(2007)0170

Ajakirjanik Alan Johnstoni röövimine Gazas

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon ajakirjanik Alan Johnstoni röövimise kohta Gazas

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,

A. arvestades, et BBC ajakirjanik Alan Johnston rööviti 12. märtsil 2007. aastal relva ähvardusel, kui ta oli naasmas oma koju Gaza linnas ning tema asukoht on seni teadmata;

B. arvestades, et Alan Johnston on viibinud Gazas viimased kolm aastat suurenenud vägivalla perioodil just selleks, et anda Gazas toimuvat välismaailmale edasi;

C. arvestades, et Palestiina meedia esindajad, üldsus ja kõikide osapoolte poliitikud on röövimise hukka mõistnud ning nõuavad tema viivitamatut vabastamist, mis näitab, kui suurel määral kohalik elanikkond tema tööd hindab;

D. arvestades, et Palestiina omavalitsuse president Mahmoud Abbas on kinnitanud avalikult, et on olemas usutavaid tõendeid selle kohta, et Alan Johnston on elus, teda peetakse kinni turvalistes tingimustes, ning on olemas osaline informatsioon selle kohta, milline rühmitus teda kinni hoiab;

E. arvestades, et ükski rühmitus pole Alan Johnstoni röövimise eest vastutust enda peale võtnud, mille on hukka mõistnud nii president Abbas kui ka juhtivate Palestiina liikumiste liidrid;

F. arvestades, et Ajakirjanike Kaitse Komitee, Piirideta Ajakirjanike ja Rahvusvahelise Ajakirjanike Föderatsiooni hinnangul on Gaza sektoris alates 2005. aasta augustist röövitud 15 välisajakirjanikku ning tuhandeid ajakirjanikke kogu maailmas ähvardab iga päev röövimise, vägivalla ja hirmutamise oht;

G. arvestades, et BBC on õigustatult säilitanud maailma ühe juhtivama ringhäälingu maine, lähtudes oma töös erapooletuse, objektiivsuse ja õigluse väärtustest;

H. arvestades, et ajakirjandusvabadus on demokraatia ning inimõiguste ja põhivabaduste austamise seisukohast esmatähtis, kuna tal on oluline roll arvamuste ja ideede vaba väljendamise tagamisel ning kodanike tõhusa osalemise toetamisel demokraatlikes protsessides,

1. nõuab Alan Johnstoni viivitamatut ja tingimusteta vabastamist teda vigastamata ning tema turvalisse keskkonda tagasi toomist;

2. väljendab oma südamlikku toetust Alan Johnstoni perekonnale selles keerulises olukorras ning tema kolleegidele ja BBC juhtkonnale, kes on väsimatult taotlenud üldsuse ja poliitilist toetust tema vabastamiseks;

3. avaldab tunnustust Alan Johnstoni karjäärile laitmatu ajakirjanikuna, kes on töötanud BBCs kuusteist aastat ning eeskätt kolm viimast aastat Gazas, kus ta on olnud ainus suurema meediaorganisatsiooni teenistuses töötav püsivalt seal resideeruv välisajakirjanik;

4. väljendab solidaarsust Rahvusvahelise Ajakirjanike Föderatsiooniga ning selle liikmesühingutega, sealhulgas Palestiina Ajakirjanike Sündikaadiga, nende jõupingutustes saavutada Alan Johnstoni vabastamine ning nende taotluses uue ülemaailmse panuse saavutamiseks, et kaotada sõltumatut ajakirjandust ähvardavad ohud; tuletab sellega seoses meelde Rahvusvahelise Ajakirjanike Föderatsiooni poolt 19. aprillil 2007. aastal saadetud abipalvet Palestiina omavalitsusele, millele andis oma allkirja 197 Euroopa Parlamendi liiget;

5. palub Palestiina omavalitsusel kahekordistada oma jõupingutusi, kindlustamaks Alan Johnstoni kiire vabastamine, tagada, et Gazas töötavad ajakirjanikud saaksid täita oma kohustusi, ilma et neid ähvardaks röövimise või ahistamise oht, ning tagada ajakirjanike ja muude tsiviilisikute vastu suunatud kõikide rünnakute põhjalik uurimine ja vastutavate isikute kohtu ette toomine;

6. palub Euroopa Komisjoni Läänekalda ja Gaza sektori tehnilise abi talitusel, ELi liikmesriikide diplomaatilistel esindajatel ning ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrgel esindajal tugevdada ja koordineerida oma jõupingutusi, et saavutada Alan Johnstoni vabastamine ning toetada Palestiina omavalitsuse jõupingutusi samas küsimuses;

7. mõistab hukka selle ja teised vägivallateod ning hirmutamise, millega püütakse takistada ajakirjanike vaba töötegemist ja sõnavabadust; rõhutab, et ajakirjanike turvalisus peab olema prioriteet kõigi jaoks, kes soovivad avatud ja demokraatlikku ühiskonda ning progressi rahu suunas kõikjal, mis on kooskõlas 23. detsembril 2006. aastal ühehäälselt vastu võetud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga S/RES/1738(2006);

8. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, Palestiina omavalitsuse presidendile, Palestiina seadusandlikule nõukogule ning ÜRO peasekretärile.

P6_TA(2007)0171

Inimõiguste olukord Filipiinidel

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon inimõiguste olukorra kohta Filipiinidel

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse ajakirjanduse esindajate ja aktivistide tapmist uuriva kohtunik Jose Melo poolt juhitava sõltumatu komisjoni (Melo komisjon) raportit, mis avaldati 22. veebruaril 2007;

— võttes arvesse ÜRO eriraportööri Philip Alstoni esialgset raportit kohtuväliste, lihtmenetluse korras toimuvate ja meelevaldsete hukkamiste kohta;

— võttes arvesse ÜRO eriraportööri Martin Scheinini 12. märtsi 2007. aasta avaldust inimõiguste ja põhivabaduste edendamise ja kaitse kohta, võideldes samas terrorismiga;

— võttes arvesse lubadusi, mida Filipiinide valitsus rahvusvahelisele üldsusele andis enne riigi valimist ÜRO Inimõiguste Nõukogusse;

— võttes arvesse ÜRO 1984. aasta piinamise, ebainimliku või alandava kohtlemise ja karistamise vastu võitlemise konventsiooni, mille Filipiinid 18. juunil 1986 ratifitseerisid, ja selle esimest ja teist vabatahtlikku protokolli, mis lubab individuaalseid kaebusi ja sõltumatute organite külastusi kinnipidamiskohtadesse;

— võttes arvesse ÜRO 2006. aasta rahvusvahelist konventsiooni, mis käsitleb isikute kaitset sunniviisiliste kadumiste eest;

— võttes arvesse Filipiinidel 14. mail 2007 toimuvaid kongressi- ja kohalikke valimisi ning sinna saadetavat ELi vaatlusrühma;

— võttes arvesse ELi ja ASEANi riikide ministrite 16. kohtumisel 15. märtsil 2007 vastu võetud kaasesimeeste ühisavaldust;

— võttes arvesse välisministrite Aasia-Euroopa kohtumist (ASEM), mis toimub 28.–29. mail 2007 Hamburgis;

— võttes arvesse eesistujariigi poolt Euroopa Liidu nimel 26. juunil 2006 tehtud avaldust surmanuhtluse täieliku kaotamise kohta Filipiinidel;

— võttes arvesse komisjoni Filipiine käsitlevat riiklikku strateegiadokumenti ja mitmeaastast näidisprogrammi aastateks 2005–2006;

— võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Filipiinide kohta;

— võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,

A. arvestades, et poliitiliselt ajendatud tapmiste arv Filipiinidel on viimastel aastatel järsult kasvanud ja inimõiguste olukord riigis tekitab tõsist muret;

B. arvestades, et kohalik inimõiguste organisatsioon Karapatan on registreerinud alates 2001. aastast 180 sunniviisilist kadumist ja üle 800 tapmise, millest enamuse viisid täide tundmatud relvastatud mehed;

C. arvestades, et valitsuse esindajad on süüdistanud enamust tapetutest, näiteks opositsioonipartei liikmeid, kirikutegelasi, kogukonna juhte, talupoegi, ajakirjanikke, juriste, inimõiguste aktiviste, ametiühingutegelasi või lihtsalt kohtuväliste hukkamiste tunnistajaid ebaseaduslike relvastatud gruppide ja „terroristide" kulissorganisatsioonide liikmeks olemises;

D. arvestades, et Filipiinide Vabariigi president Gloria Macapagal-Arroyo on nimetanud eespool mainitud Melo komisjoni probleemi uurima ja teinud üleriigilisele politseijõudude üksusele (Usig) ülesandeks tapmisi viivitamatult uurida ning võtta nende toimepanijad vastutusele;

E. arvestades, et nii Melo komisjoni järeldused kui ÜRO eriraportööri uurimiste tulemused kohtuväliste, lihtmenetluse korras toimuvate ja meelevaldsete hukkamiste kohta viitavad Filipiinide relvajõudude osalemisele neis poliitilistes tapmistes ning arvestades, et rünnakud viivad harva süüdistuse esitamiseni tapjate vastu, nende vahistamise ja kohtu alla andmiseni;

F. arvestades, et Melo komisjon esitas järgmised soovitused: luua sõltumatu tsiviiluurimisasutus, millel on volitused vahistamismäärusi välja anda ja vahistamisi teostada; koolitada prokuröre; luua nende juhtumite käsitlemiseks erikohtud; edendada tunnistajate kaitse programmi; suurendada politsei uurimisalast suutlikkust ja suunata ning koolitada julgeolekujõude;

G. arvestades, et president Arroyo on Melo komisjoni soovituste jätkumeetmena andnud välja kuuest punktist koosneva kava kohtuväliste hukkamiste peatamiseks, mis sisaldab justiitsministeeriumile antud korraldust laiendada ja edendada tunnistajate kaitse programmi, ülemkohtule esitatud taotlust luua erikohtud poliitilise või ideoloogilise iseloomuga tapmistes süüdistatavate isikute tegude kohtulikuks arutamiseks, Filipiinide relvajõududele esitatud korraldust anda välja uus dokument käsuliinist tuleneva vastutuse kohta, taotlust kaitseministeeriumile koordineerida oma tegevust inimõigusi käsitleva sõltumatu Melo komisjoniga ning välisministeeriumile tehtud korraldust esitada Euroopa Liidule, Hispaaniale, Soomele ja Rootsile ametlik taotlus uurijate saatmiseks komisjoni abistama;

H. arvestades, et valitsuse poolt hiljuti vastu võetud terrorismivastased meetmed tekitavad tõsist muret seoses selle seaduse alusel kinni peetavate isikute inimõiguste võimaliku rikkumisega,

1. väljendab tõsist muret viimastel aastatel Filipiinidel aset leidnud poliitiliste tapmiste kasvava arvu pärast ja kutsub Filipiinide võime üles viima läbi vajalikud uurimised õigeaegselt, põhjalikult ja läbipaistvalt ning tooma tapmiste eest vastutavad isikud kohtu ette;

2. mõistab karmilt hukka pühendunud inimõiguste aktivisti Siche Bustamante-Gandinao mõrvamise, kes tapeti kõigest mõni päev pärast ÜRO eriraportöörile tunnistuste andmist kohtuväliste, lihtmenetluse korras toimuvate ja meelevaldsete hukkamiste kohta, ning tunneb muret igasuguse politseijuurdluse puudumise üle selles olulises asjas;

Neljapäev, 26. aprill 2007

3. on seisukohal, et 2007. aasta juulis jõustuva inimeste turvalisust puudutava seaduse (Human Security Act 2007) vastuvõtmine võib kasvatada veelgi inimõiguste rikkumisi julgeolekujõudude poolt, kuna see võimaldab inimesi vahistamismääruseta vahistada ja kuni kolm päeva meelevaldselt kinni pidada; kutsub sellega seoses Filipiinide valitsust üles viima sisse konkreetsed kaitsemeetmed, et hoida ära selle seaduse kohaldamisest tuleneda võivat inimõiguste kuritarvitamist;

4. taunib rünnakuid seaduslike opositsioonirühmituste vastu ja kutsub võime üles tegema lõpp süüdistustele, nagu teeksid rahumeelsed opositsioonirühmitused ja ebaseaduslikud relvastatud rühmitused omavahel koostööd;

5. tervitab Melo komisjoni asutamist ja soovitusi ning politseijõudude üksuse Usig loomist, samuti president Arroyo 30. jaanuari 2007. aasta deklaratsiooni, et ta „ei kavatse taluda inimõiguste rikkumisi" kui esimest sammu;

6. kutsub Filipiinide valitsust üles võtma meetmeid tunnistajate süstemaatilise hirmutamise ja ahistamise lõpetamiseks seoses tapmiste kohtuliku uurimisega ning tagama tõeliselt tulemusliku tunnistajate kaitse; rõhutab ühtlasi vajadust lõpetada vägivalla õhutamine teatud poliitiliste või kodanikuühiskonna rühmituste vastu ja taastada tavapärased vastutussüsteemid, et kontrollida valitsuse kuritarvitusi; kutsub sellega seoses eelkõige Filipiinide ombudsmani üles võtma tõsiselt oma põhiseaduslikku rolli ja rakendama meetmeid seoses kohtuväliste hukkamistega, mida seostatakse riigiametnikega;

7. hindab positiivselt valitsuse kuuest punktist koosnevat kava poliitiliste tapmiste lõpetamiseks; rõhutab siiski, et Filipiinide valitsus peab võtma tõsiselt oma kohustust neid tapmisi uurida ja näitama üles valmisolekut tuua nende eest vastutavad isikud, sealhulgas julgeolekujõudude esindajad, kohtu ette; märgib, et siiani on enamus politseijuurdlusi tundunud olevat puudulikud;

8. tervitab Filipiinidel surmanuhtlust kaotava õigusakti (seadus nr 9346 ehk surmanuhtluse määramist Filipiinidel keelustav seadus) allkirjastamist president Arroyo poolt 24. juunil 2006; kutsub Filipiinide võime ühtlasi üles ratifitseerima äsja vastuvõetud sunniviisilisi kadumisi käsitlevat ÜRO konventsiooni ning võtma vastu selle rakendusaktid;

9. tunneb muret, et karistamatuse õhkkond õõnestab üldsuse usaldust õigusriigi vastu ning et tapmised loovad õhkkonna, kus Filipiinide elanikud ei saa vabalt kasutada poliitilist väljendus- ja ühinemisvabadust;

10. palub president Arroyot võtta koheseid meetmeid, et hoida ära vägivalla edasise laienemise oht eelseisvate valimiste eel ja ajal;

11. kutsub Filipiinide valitsust üles tagama nende inimeste julgeoleku, kes taotlevad maa ümberjagamist ulatusliku põllumajandusreformi (Comprehensive Agrarian Reform Programme) alusel ja kiirendama maareformi täideviimist, et piirata üht poliitilise vägivalla tegelikku põhjust;

12. tervitab komisjoni teadaannet, et komisjon annab omapoolse panuse Filipiinide valitsuse jõupingutustesse kohtuväliste hukkamiste uurimisega seoses, saates sinna ekspertide rühma;

13. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ÜRO Inimõiguste Nõukogule, ASEANi liikmesriikide valitsustele ja Filipiinide valitsusele ning parlamendile.

Neljapäev, 26. aprill 2007

P6_TA(2007)0172

Zimbabwe

Euroopa Parlamendi 26. aprilli 2007. aasta resolutsioon Zimbabwe kohta

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma 15. jaanuari 2004. aasta ([1]), 16. detsembri 2004. aasta ([2]), 7. juuli 2005. aasta ([3]) ja 7. septembri 2006. aasta ([4]) resolutsioone;

— võttes arvesse 28.–29. märtsil 2007. aastal Tansaanias Dar es Salaamis toimunud Lõuna-Aafrika Arenguühenduse (SADC) erakorralist tippkohtumist;

— võttes arvesse AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee juhatuse 21. märtsi 2007. aasta deklaratsiooni Zimbabwe opositsioonilise parlamendiliikme Nelson Chamisa halva kohtlemise kohta;

— võttes arvesse nõukogu 19. veebruari 2007. aasta ühist seisukohta 2007/120/ÜVJP ([5]), millega pikendatakse Zimbabwe vastu suunatud piirangumeetmeid 20. veebruarini 2008;

— võttes arvesse komisjoni määrust (EÜ) nr 236/2007 ([6]), millega täiendatakse nende Zimbabwes elavate isikute nimistut, kelle vastu on suunatud piirangumeetmed;

— võttes arvesse Aafrika Kodanikuühiskonna Foorumi 2007 24. märtsi 2007. aasta deklaratsiooni Zimbabwe kohta;

— võttes arvesse rahvusvahelise kriisirühma 5. märtsi 2007. aasta aruannet „Zimbabwe: patiseisu lõpp?";

— võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,

A. arvestades, et sel kuul täitub Zimbabwe iseseisvuse 27. aastapäev, kuid Zimbabwe rahvas pole ikka veel saavutanud vabadust;

B. arvestades, et Zimbabwes rünnatakse ja/või vahistatakse omavoliliselt opositsiooniparteide ja kodanikuühiskonna organisatsioonide liikmeid ja üksikisikuid ning et nad on politsei ja valitsuse julgeolekuteenistuste julmuse ohvrid süstemaatilise poliitilise vägivalla õhkkonnas, mille eesmärk on hävitada opositsiooni ja kodanikuühiskonna struktuurid enne 2008. aasta valimisi;

C. arvestades, et pärast 11. märtsil 2007. aastal toimunud opositsiooni kogunemise vägivaldset laialiajamist, mille käigus said surma kaks inimest, on vahistatud enam kui 300 kodanikuühiskonna organisatsioonide ja opositsiooniparteide liiget;

D. arvestades, et AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee juhatus „mõistis kõige otsustavamalt hukka julma rünnaku kolleeg Nelson Chamisa vastu";

([1]) ELT C 92 E, 16.4.2004, lk 417.
([2]) ELT C 226 E, 15.9.2005, lk 358.
([3]) ELT C 157 E, 6.7.2006, lk 491.
([4]) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0358.
([5]) ELT L 51, 20.2.2007, lk 25.
([6]) Komisjoni 2. märtsi 2007. aasta määrus (EÜ) nr 236/2007, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, mis käsitleb teatavaid piiranguid Zimbabwe suhtes (ELT L 66, 6.3.2007, lk 14).

Neljapäev, 26. aprill 2007

E. arvestades, et praeguseks on riigi poliitiline ja majanduslik olukord halvenenud juba kaheksa aastat järjest ning zimbabwelased seisavad jätkuvalt silmitsi tõsise toidupuudusega, mille leevendamiseks on maailma toiduabi programm andnud 2007. aasta esimese kolme kuu jooksul erakorralist toiduabi 1,5 miljonile zimbabwelasele, kuid hinnanguliselt kannatab alatoitluse all üle 4,5 miljoni inimese;

F. arvestades, et Zimbabwes on keskmine eluiga praegu üks madalamaid kogu maailmas (meestel 37 aastat ja naistel 34 aastat), 20% täiskasvanutest on HIV-positiivsed ning iga nädal sureb HIV/AIDSi tõttu üle 3200 inimese, mistõttu Zimbabwes on orbude suhtarv kõige kõrgem maailmas;

G. arvestades, et 80% elanikkonnast elab allpool vaesuspiiri, riigi tööpuuduse tase on ametlikus sektoris 80% ja need vähesed zimbabwelased, kellel on tööd, ei teeni piisavalt isegi oma põhivajaduste rahuldamiseks ning kannatavad ulatusliku kvalifikatsiooni kaotamise, korruptsiooni, üle jõu käivate õppemaksude ning tervishoiusüsteemi ja elutähtsate teenuste osutamise kokkuvarisemise tõttu;

H. arvestades, et kolmandik Zimbabwe elanikkonnast elab naaberriikides, miljonid zimbabwelased on riigist põgenenud ja praegu põgeneb riigist iga kuu viiskümmend tuhat inimest;

I. arvestades, et piirkonnas kasvab ärevus Zimbabwe majanduskatastroofi tagajärgede pärast naaberriikide jaoks;

J. arvestades, et igasuguseks enam kui kolme inimese kogunemiseks tuleb vastavalt avaliku korra ja julgeoleku seadusele eelnevalt politseilt luba taotleda, mille põhjuseks on enne 2007. aasta veebruari president Robert Mugabe ettepanekul tehtud muudatused põhiseaduses; arvestades, et meediaseadused on repressiivsed ning valimisseadus ebademokraatlik;

K. arvestades, et kuna sõltumatu ajakirjanduse ja meedia puudumise tõttu ei saa paljud zimbabwelased teavet julgeolekujõudude vägivallast opositsiooni ja kodanikuühiskonna aktivistide vastu; arvestades siiski, et kuuldused vägivalla ohvritest levivad laialdaselt;

L. arvestades, et Rahvusvahelise Valuutafondi andmetel ootab 2007. aastal positiivne majanduskasv kõiki Aafrika riike peale Zimbabwe, mille majandus on viimase aastakümne jooksul kahanenud 40% võrra ja kahaneb sel aastal veel 5,7% võrra; arvestades, et Zimbabwe on tehnilise määratluse kohaselt jõudnud hüperinflatsiooni staadiumisse, kuna riigi aastane inflatsioonimäär tõusis 2007. aasta märtsis 2200%-ni ning Rahvusvahelise Valuutafondi andmetel võib see tõusta aasta lõpuks 5000%-ni;

M. arvestades, et Zimbabwe Kaevanduste Koja andmetel on kullakaevandussektor, mis on riigi suurim eksportija ja annab 52% riigi maavarade toodangust, kokkuvarisemise äärel; arvestades, et Zimbabwe tubakatööstus, mis annab ligikaudu 50% riigi välisvaluuta tuludest, on samasuguses olukorras ning 2007. aasta tubakamüügihooaja algus on edasi lükatud; ning arvestades, et põllumajanduse tootlikkus on alates 1998. aastast langenud 80% võrra;

N. arvestades, et Aafrika areng on lääne demokraatiate jaoks väga oluline; arvestades, et abi üksi ei võimalda kuigi palju saavutada ning arvestades, et Aafrika valitsustelt oodatakse pühendumist demokraatia ja õigusriigi põhimõtetele ning inimõiguste austamist;

O. arvestades, et Aafrika Liidul, Lõuna-Aafrika Arenguühendusel (SADC) ning eelkõige Lõuna-Aafrika Vabariigil on kõigil kõnesoleva kriisi lahendamisel oluline osa ning et 28.-29. märtsil 2007 toimunud Lõuna-Aafrika Arenguühenduse kohtumine oli oluline samm selles suunas,

1. mõistab otsustavalt hukka Mugabe diktatuuri, kuna see rõhub armutult Zimbabwe rahvast, opositsioonipartеisid ja kodanikuühiskonna organisatsioone ning hävitab Zimbabwe majandust, mis on miljonite zimbabwelaste olukorra armetust veelgi süvendanud;

2. tervitab nõukogu 23. aprilli 2007. aasta järeldusi, milles väljendatakse sügavat muret Zimbabwe olukorra kiire halvenemise ja riigis jätkuva laialdase inimõiguste rikkumise pärast, ning nõuab tungivalt, et Zimbabwe valitsus austaks kohustusi, mis ta võttis, kui ühines Lõuna-Aafrika Arenguühenduse lepingu ja selle protokollidega, Aafrika Liidu põhikirjaga, inimõiguste ja rahvaste õiguste Aafrika hartaga ja Aafrika uue arengupartnerluse põhimõtetega, ning demokraatia, inimõiguste ja õigusriigi põhimõtteid;

3. taunib asjaolu, et vaatamata riigi olukorrale, piirkondlikule ja rahvusvahelisele kriitikale ning 27-aastasele valitsemisajale kinnitas Zimbabwe Aafrika Rahvusliku Liidu – Patriootliku Rinde (Zanu-PF) keskkomitee Robert Mugabe jälle partei presidendikandidaadiks 2008. aasta valimistel ning et juba on alanud hirmutamiskampaania, et hävitada opositsiooni ja kodanikuühiskonna organisatsioonide struktuurid ning kindlustada parlamendi- ja presidendivalimiste tulemused;

4. kutsub taas Robert Mugabet täitma oma lubadust tagasi astuda, ja seda võimalikult kiiresti, kuna see oleks kõige olulisem üksik samm Zimbabwe ühiskonna, poliitika ja majanduse taaselustamise suunas;

5. mõistab teravalt hukka Mugabe vastaste poolt 11. märtsil 2007. aastal „Päästke Zimbabwe" kampaania raames korraldatud palvekogunemise vägivaldse laialiajamise; mõistab eriti hukka tapmised ja väljendab sügavat kurvastust opositsiooniaktivisti Gift Tandare surma pärast, kes lasti maha ja kelle surnukeha rööviti ja maeti salaja perekonna teadmata, Itai Manyeruke surma pärast, kes suri päev pärast seda, kui politsei oli teda julmalt peksnud, ning ajakirjanik Edmore Chikomba surma pärast 30. märtsil 2007;

6. mõistab teravalt hukka rünnakud opositsioonijuhtide vastu ning Demokraatlike Muutuste Liikumise (MDC) esimehe Morgan Tsvangirai, Nelson Chamisa, Grace Kwinjeh, Lovemore Madhuku, William Bango, Sekai Hollandi, Tendai Biti, Arthur Mutambara ja paljude teiste kinnipidamise, nende väärkohtlemise politseijõudude poolt ning keelu, millega neil ei lubata otsida arstiabi väljaspool Zimbabwet; taunib otsustavalt asjaolu, et Zimbabwe politsei ründas julmalt mitmeid teisi kogunemisel osalejaid; väljendab suurt jahmatust selle üle, et sama juhtumiga seoses kummutas Zimbabwe informatsiooniminister Sikhanyiso Ndlovu teated politseipoolse jõhkrutsemise ja piinamise kohta ning süüdistas hoopis opositsiooni politsei ründamises;

7. on rahulolematu 28. märtsil 2007 toimunud MDC liikmete, sealhulgas Morgan Tsvangirai ja teiste uuesti kinnipidamise pärast, paljude opositsiooniaktivistide, nende hulgas hr Tsvangirai erinõuniku Ian Makone jätkuva vahi all hoidmise pärast, MDC liikmete vastu suunatud uute rünnakute pärast, neid ees ootavate alusetutele süüdistustele tuginevate korduvate kohtuprotsesside pärast ning opositsiooni hulka kuulumises kahtlustatavate isikute jätkuvate arreteerimiste ja röövimiste pärast;

8. peab vastuvõetamatuks kallaletungi Nelson Chamisale, kes peeti kinni teel Harare lennujaama, kus ta oli suundumas lennukile, et osaleda AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee kohtumistel;

9. on sügavalt mures teadete pärast, mille kohaselt 23. aprillil 2007. aastal peeti kinni valitsusvälise organisatsiooni Zimbabwe Naised Tõusevad (Women of Zimbabwe Arise) 56 naisliiget ja koos naistega viidi vanglasse ka nende 10 last;

10. mõistab teravalt hukka tsiviilisikute vastu suunatud valimatu politsei ja sõjaväe vägivalla, nagu näiteks ülestõusmispühade eelõhtul, kui relvastatud märulipolitsei ründas inimesi, kes ootasid transpordivahendeid, et pühadeks minema sõita, kui taktika, millega selgelt tahetakse külvata hirmu;

11. kutsub Zimbabwe valitsust üles taastama õigusriigi ja viivitamatult lõpetama vägivaldsed rünnakud opositsiooni, kodanikuühiskonna organisatsioonide ja üksikisikute vastu, tegema lõpu inimeste „kadumistele" ja omavolilisele vahi all pidamisele, lõpetama kinnipeetavate piinamise ja väärkohtlemise, austama kohtuid ja juristi elukutse esindajaid ning austama ja kaitsma sõna- ja kogunemisvabadust;

12. kutsub Zimbabwe valitsust üles alustama koheselt protsessi riigi kriisist väljaviimiseks, leppides selleks kokku usutavas tegevuskavas, milles nähakse ette demokraatlik üleminek, õigusriigi kohene taastamine, vabad ja õiglased valimised rahvusvahelise järelevalve all ning ajutised tagatised erapooletu kontrolli kehtestamiseks selliste riigile oluliste institutsioonide üle nagu sõjavägi ja politsei;

13. lisaks nõuab põhiseaduses vajalike muudatuste tegemist ning valimiskomisjonile asjakohaste volituste andmist, et teha sellest tõeliselt sõltumatu organ, mis suudaks läbipaistva korra kohaselt teostada järelevalvet vabade ja õiglaste valimiste korraldamise üle, ning on seisukohal, et selle protsessi oluline osa on hääletussedelite täielik kontroll, mida teostatakse korralikult algusest lõpuni ja dokumenteerides, kui palju hääletussedeleid trükiti, kui palju jagati neid igas valimispiirkonnas laiali ja kui palju oli valimistel kehtivaid sedeleid;

14. pakub sellega seoses oma abi mistahes kokkulepitud protsessi rakendamisel, mis paneb aluse tõeliselt vabadele ja õiglastele valimistele, sealhulgas ELi valimiste vaatlusmissiooni kasutamist, ning usub, et ka teistel organisatsioonidel nagu Rahvaste Ühendus palutakse saata valimistele oma vaatlejad;

15. tervitab Zimbabwe opositsiooniparteide ning -rühmade (mis hõlmavad MDC, kirikute ja Zimbabwe Ametiühingute Kongressi kõiki osalisi) eesmärkide taasleitud ühtsust ning nende otsustavust teha valitsuse survet trotsides koostööd inimestele demokraatia ja vabaduse andmiseks;

16. tervitab Lõuna-Aafrika Arenguühenduse tunnistust, et Zimbabwes valitseb kriis, ning Lõuna-Aafrika Vabariigi presidendi Thabo Mbeki määramist Zanu-PF partei ja opositsioonilise MDC vahelise dialoogi edendajaks; toetab Sambia presidendi Levy Mwanawasa, Ghana presidendi John Kuffouri, peapiiskop Desmond Tutu ja Bulawayo peapiiskopi Pius Ncube otsekoheseid hinnanguid Zimbabwes valitsevale olukorrale; rõhutab, et kehtestatud ei ole mitte Zimbabwe vastased majandussanktsioonid, vaid üksnes Mugabe režiimi vastu suunatud piirangumeetmed; tervitab Lõuna-Aafrika Arenguühenduse algatust lahenduse otsimisel, mis on kasulik nii Zimbabwe kodanikele kui ka piirkonnale tervikuna; ning nõuab tungivalt, et kogu rahvusvaheline kogukond ja eelkõige Aafrika riigid seda võimalust kasutaksid;

17. loodab, et Lõuna-Aafrika presidendi Mbeki vahendustegevus teeb lõpu praegusele vägivalla- ja hirmutamistsüklile, sest muidu ei saa ta piisavalt täita talle usaldatud ülesannet soodustada Zimbabwe opositsiooni ja valitsuse vahelist dialoogi ning Zanu-PFi ja MDC piire ületavat üldrahvalikku dialoogi, millesse kaasatakse kirikujuhid, äriringkonnad, ametiühingud ja muud kodanikuühiskonna osapooled;

18. toetab Zimbabwe üliõpilaste liikumist, mille juhte ja aktiviste on korduvalt kinni peetud, pekstud ja rünnatud, ning Zimbabwe Ametiühingute Kongressi jätkuvat kampaaniat ja imetleb nende julgust korraldada kahepäevane üleriiklik „töölt puudumine", et mõista avalikult hukka Mugabe suutmatus peatada riigi majanduse kokkuvarisemine, vaatamata teadetele politsei jõukasutamise ja selle kohta, et politsei ründas jõhkralt Zimbabwe Ametiühingute Kongressi juhte pärast nende viimast meeleavaldust 2006. aastal; väljendab kahetsust selle üle, et vägivaldse valitsusega pole konstruktiivsed kokkulepped võimalikud;

19. taunib Zimbabwe valitsuse taasavaldatud deklaratsiooni kavatsuse kohta rünnata ja sulgeda valitsusvälised organisatsioonid, mis valitsuse arvates toetavad opositsiooni ja poliitilisi muutusi, ning näeb selles ähvarduses tõsist märki valitsuse halbadest kavatsustest seoses riigi jaoks väljapääsutee leidmisega;

20. kutsub nõukogu üles tagama, et kõik liikmesriigid rakendaksid rangelt praegusi piirangumeetmeid, sealhulgas relvaembargot ja reisikeeldu, rõhutades, et Zimbabwe küsimust ei saa käsitleda lahus ELi laialdasematest suhetest kogu Aafrikaga; seetõttu kutsub nõukogu üles tagama, et ühtki reisikeelu saanud isikut ei kutsutaks 2007. aasta detsembriks kavandatud ELi ja Aafrika tippkohtumisele Lissabonis ning nad ei osaleks sellel kohtumisel; on seisukohal, et nõrkus suunatud sanktsioonide kohaldamisel kahjustab tõsiselt ELi poliitikat Zimbabwe suhtes ning valmistab tõsise pettumuse neile Zimbabwe elanikele, kes ootavad rahvusvahelise üldsuse toetust;

21. kutsub nõukogu üles laiendama suunatud piirangumeetmete kohaldamisala ning täiendama sissesõidukeelu saanud isikute nimekirja, et see hõlmaks suuremat osa Mugabe võimustruktuuridest, sealhulgas valitsuse ministreid, parlamendiliikmeid ja kubernere, sõjaväelasi, luure- ja politseiorganite töötajaid ning Zimbabwe Reservpanga presidenti;

22. märgib, et EL on Zimbabwele peamine abiandja, kelle rahastamise kogumaht oli 2006. aastal 193 miljonit eurot, millest ELi liikmesriikide rahastamine kokku moodustab 106,9 miljonit ja komisjoni rahastamine kokku 86,1 miljonit, ning et ainuüksi erakorralisele, humanitaar- ja toiduabile kulub 94,7 miljonit ning inim- ja sotsiaalarengule 49,9 miljonit eurot; kahetseb seejuures sügavalt asjaolu, et Mugabe režiim manipuleerib sellise abi ja eriti toiduabiga ning kasutab seda poliitilise relvana nende karistamiseks, kes julgevad väljendada vastuseisu režiimile;

23. nõuab, et kogu Zimbabwele suunatud abi peab kohale jõudma tõeliselt valitsusväliste organisatsioonide kaudu ja jõudma inimesteni, kellele see mõeldud on, ilma et Mugabe režiimi esindajad saaksid seda kuidagi kõrvale suunata;

24. kutsub üles Ühendkuningriiki, kes võttis 2007. aasta aprillis üle ÜRO Julgeolekunõukogu eesistuja koha, võtma Zimbabwe küsimus julgeolekunõukogu päevakorda, ning loodab, et selle küsimuse lahendamisel mängib suurt rolli Lõuna-Aafrika Vabariik, kes on ÜRO julgeolekunõukogu mittealaline liige;

25. kordab oma nõudmist, et Mugabe režiim ei tohi 2010. aasta jalgpalli maailmameistrivõistluste valikuvoore ega turniiri ennast kuidagi ära kasutada rahalise või propagandistliku kasu saamiseks; sellega seoses palub maailmameistrivõistluste võõrustajariigil Lõuna-Aafrika Vabariigil ja FIFA-l keelata Zimbabwel osalemast maailmameistrivõistluste eelsetel mängudel, pidada rahvusvahelisi sõpruskohtumisi või võõrustada turniiriga seotud rahvusmeeskondi;

26. tervitab AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee algatust saata Zimbabwesse ühisdelegatsioon, et tutvuda olukorraga kohapeal, kutsub AKV-ELi parlamentaarset ühisassambleed üles viima oma uurimist läbi võimalikult kiiresti ning kutsub Zimbabwe valitsust üles tagama sissepääsu Zimbabwesse kõnealuse delegatsiooni kõikidele liikmetele; rõhutab, et delegatsioon peaks saama juurdepääsu kodanikuühiskonna kõigile tasanditele ja tema tegevus ei tohiks piirduda kohtumistega valitsuse organiseeritud rühmadega; soovib, et komisjon korraldaks külastuse Zimbabwesse, ja nõuab tungivalt Zimbabwe ametivõimudelt koostööd seoses sellise külastuse eesmärgiga;

27. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, Zimbabwe valitsusele ja parlamendile, Lõuna-Aafrika Vabariigi valitsusele ja parlamendile, Lõuna-Aafrika Arenguühenduse peasekretärile, AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee kaasesimeestele, Aafrika Liidu komisjoni ja täidesaatva kogu esimeestele, Rahvaste Ühenduse peasekretärile, ÜRO peasekretärile, G8 riikide valitsustele ning Rahvusvahelise Jalgpalliliidu (FIFA) presidendile.